

- 975 / 2 - 89 / 90

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1989-1990

17 NOVEMBER 1989

ONTWERP

van programmawet

VOORONTWERP VAN WET

EN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

VOORONTWERP VAN WET ONDERWORPEN
AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

TITEL 1

**BEPALINGEN HOUDENDE
SOCIALE MAATREGELEN**

HOOFDSTUK I

BEGROTINGSMAATREGELEN

Artikel 1

In afwijking van de bepalingen van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van de bepalingen van artikel 32, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing

Zie :

- 975 - 89 / 90 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

- 975 / 2 - 89 / 90

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

17 NOVEMBRE 1989

PROJET

de loi-programme

AVANT-PROJET DE LOI

ET

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT

TITRE 1

**DISPOSITIONS EN
MATIERE SOCIALE**

CHAPITRE I^{er}

MESURES BUDGETAIRES

Article 1^{er}

Par dérogation aux dispositions de l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, aux dispositions de l'article 32, §§ 1^{er} et 2, de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi

Voir :

- 975 - 89 / 90 :

— N° 1 : Projet de loi.

van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd, en van de bepalingen van artikel 73, eerste lid, 3° en 4°, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, worden de Rijkstoelagen in de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering voor het dienstjaar 1990 als volgt vastgesteld :

- algemene regeling (in miljoen F)
- geneeskundige verzorging : 97.484,0
- uitkeringen : 29.381,0
- regeling der zelfstandigen (in miljoen F) :
- geneeskundige verzorging : 7.592,0
- uitkeringen : 2.317,0

Art. 2

Artikel 125, § 1, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1969, 22 december 1977, 8 augustus 1980, 22 januari 1985 en 30 december 1988, en de koninklijke besluiten nr. 155 van 30 december 1982, nr. 221 van 30 november 1983 en nr. 432 van 5 augustus 1986, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het bedrag van de administratiekosten voor het jaar 1989 wordt van 18 966 miljoen frank gebracht op 19 200 miljoen frank.

Voor het jaar 1990 is dit bedrag beperkt tot 19 928 miljoen frank.

Art. 3

§ 1. Een bedrag van 750 miljoen frank wordt afgenomen van de opbrengst van de sociale zekerheidsbijdragen die voor het jaar 1990 worden toegewezen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen. Dit bedrag wordt toegekend aan de sector geneeskundige verzorging van de algemene regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering teneinde gedeeltelijk het nadelig saldo over het jaar 1990 van deze sector te dekken.

§ 2. De Minister van Sociale Zaken is ertoe gemachtigd het in § 1 bedoeld bedrag in schijven over te dragen volgens de kasbehoeften en binnen de perken van de beschikbare middelen van de betrokken sociale zekerheidsinstellingen.

HOOFDSTUK II

BEPALINGEN BETREFFENDE SOCIALE ZEKERHEIDSBIJDRAGEN

Art. 4

In artikel 1 § 3 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij artikel 106 van de wet van 5 januari 1976, wordt tussen de woorden "vallen" en "wegens" de woorden "en indien volle-

du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants, et aux dispositions de l'article 73, alinéa 1^{er}, 3° et 4°, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, les subventions de l'Etat dans le régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité pour l'exercice 1990 sont fixés comme suit :

- régime général (en millions F) :
- soins de santé : 97.484,0
- indemnités : 29.381,0
- régime des indépendants (en millions F) :
- soins de santé : 7.592,0
- indemnités : 2.317,0

Art. 2

A l'article 125, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par les lois des 27 juin 1969, 22 décembre 1977, 8 août 1980, 22 janvier 1985 et 30 décembre 1988 et les arrêtés royaux n° 155 du 30 décembre 1982, n° 221 du 30 novembre 1983 et n° 432 du 5 août 1986, et par la loi-programme du 30 décembre 1988, est complété par l'alinéa suivant :

« Pour l'année 1989, le montant des frais d'administration est porté de 18 966 millions de francs à 19 200 millions de francs.

Pour l'année 1990, ce montant est limité à 19 928 millions de francs.

Art. 3

§ 1^{er}. Un montant de 750 millions de francs est prélevé du produit des cotisations de sécurité sociale attribuées pour l'année 1990 au Fonds des Accidents du Travail. Ce montant est affecté au secteur soins de santé du régime général d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité pour couvrir en partie le mali pour l'année 1990 de ce secteur.

§ 2. Le Ministre des Affaires Sociales est autorisé à transférer le montant visé au § 1^{er} par tranches selon les besoins de trésorerie et dans les limites des disponibilités des organismes de sécurité sociale concernés.

CHAPITRE II

DISPOSITIONS EN MATIERE DE COTISATION DE SECURITE SOCIALE

Art. 4

A l'article 1^{er} § 3 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'article 106 de la loi du 5 janvier 1976 : les mots "et si des cotisations complètes sont dues à ce régime en vertu de l'article 12 § 1^{er} de l'A.R. n°38 du 27

dige bijdragen aan dit stelsel verschuldigd zijn krachtens artikel 12 § 1 van het K.B. nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het Sociaal Statuut der zelfstandigen”.

Art. 5

Artikel 38, § 3, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij het K.B. nr. 96 van 28 september 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“2° : 2,32 pct. van het bedrag van het loon van de werknemer, bestemd voor de regeling voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector uitkeringen).”

Art. 6

§ 1^{er}. Artikel 2, § 3, 4° van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“4° 3,13 pct. van het bedrag van het loon van de arbeider, bestemd voor de regeling voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.”

§ 2. Artikel 2, § 7, 3° van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee dezen gelijkgestelden, gewijzigd bij het Koninklijk besluit nr 214 van 30 september 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“3° aan het Rijksinstituut voor ziekte en invaliditeitsverzekering, het gedeelte bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering. Van het totale percentage, gevormd door dit gedeelte dat gelijk is aan 6,88 pct. van het bedrag van het loon van de arbeidere, is 4,65 pct. bestemd voor de sector geneeskundige verzorging en 2,23 pct. voor de sector uitkeringen”.

Art. 7

Artikel 2, § 1 van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 96 van 28 september 1982, wordt aangevuld met de volgende leden :

“De Koning stelt vast, bij in Ministerraad overlegd besluit, wat men onder loon moet verstaan. Voor de berekening van de bijdragen bestemd voor het stelsel van de jaarlijkse vakantie en de bijkomende vakantie van de mijnwerkers, wordt het gedeelte van het vakantiegeld dat overeenkomt met het normale loon van de vakantiedagen, als loon beschouwd.

Het gedeelte van het vakantiegeld dat door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers wordt betaald en aanleiding geeft tot de inning van de bijdragen met toepassing van het voorgaande lid, wordt forfaitair vastgesteld op 8 % van de andere bedragen en voordelen die het loon vormen. Het wordt maandelijks aangegeven terzelfder tijd als deze bedragen en voordelen”.

juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants” sont insérés entre les mots “indépendants” et “pour raison”.

Art. 5

L'article 38, § 3, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal n° 96 du 28 septembre 1982, est remplacé par la disposition suivante :

“2° : 2,32 p.c. du montant de la rémunération du travailleur destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités).”

Art. 6

§ 1^{er}. L'article 2, § 3, 4° de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés modifié par l'arrêté royal du 28 juin 1983, est remplacé par la disposition suivante :

“4° 3,13 p.c. du montant de la rémunération de l'ouvrier, destinés au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.”

§ 2. L'article 2, § 7, 3° de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés modifié par l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

“3° à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité la part destinée au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité. Du pourcentage global de cette part égale à 6,88 p.c. du montant de la rémunération de l'ouvrier, 4,65 p.c. sont destinés au secteur des soins de santé et 2,23 p.c. au secteur des indemnités”.

Art. 7

L'article 2, § 1^{er} de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par l'arrêté royal n° 96 du 28 septembre 1982, est complété par les alinéas suivants :

“Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ce qu'il faut entendre par rémunération. Pour le calcul des cotisations destinées au régime des vacances annuelles et des vacances complémentaires des ouvriers mineurs de fond, la partie du pécule de vacances qui correspond à la rémunération normale des jours de vacances est considérée comme rémunération.

La partie du pécule de vacances qui est payée par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et qui donne lieu à la perception des cotisations en application de l'alinéa précédent, est forfaitairement fixée à 8 % des autres sommes et avantages constituant la rémunération. Elle est déclarée mensuellement en même temps que ces sommes et avantages”.

HOOFDSTUK III

BEPALINGEN BETREFFENDE DE WETGEVING VAN TOEPASSING OP DE BESTUREN AANGESLOTEN BIJ DE RIJKSDIENST VOOR SOCIALE ZEKERHEID VAN DE PROVINCIALE EN PLAATSELIJKE OVERHEIDSDIENSTEN

Art. 8

In artikel 46 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders worden de woorden de "Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten" na de woorden "De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid" ingelast.

Art. 9

In artikel 2 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het K.B. n° 474 van 28 oktober 1986, het K.B. nr. 502 van 31 december 1986 en de wet van 7 november 1987 wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling: "Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn kunnen de bijdragen, de bijdrageopslagen, de verwijlinteressen, de forfaitaire vergoedingen en de bijdragen wegens regularisatie, verschuldigd aan voormelde Rijksdienst, volgens de modaliteiten te bepalen door de Koning ambtshalve worden afgenomen van de rekening van de aangeslotenen bij de hierna volgende instellingen: het Gemeentekrediet van België, de Algemene Spaar en Lijfrentekas, het Bestuur der Postchecks, en de Nationale Bank van België, achtereenvolgens in de voornoemde volgorde".

Art. 10

Artikel 6 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

"De verjaring van de schuldvorderingen bedoeld in het eerste en tweede lid wordt gestuit door een ter post aangetekend schrijven of door een dagvaarding voor het gerecht".

Art. 11

In artikel 32 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1969, 20 december 1974, 5 januari 1976 en 1 augustus 1985, wordt vervangen door het volgende lid:

"De Koning richt een Bijzondere Compensatiekas op waarbij van rechtswege zijn aangesloten:

- 1° de gemeenten;
- 2° de openbare instellingen die ervan afhangen;
- 3° de verenigingen van gemeenten;
- 4° de agglomeraties en de federaties van gemeenten;

CHAPITRE III

DISPOSITIONS CONCERNANT LA LEGISLATION APPLICABLE AUX ADMINISTRATIONS AFFILIEES AUPRES DE L'OFFICE NATIONAL DE SECURITE SOCIALE DES ADMINISTRATIONS PROVINCIALES ET LOCALES

Art. 8

A l'article 46 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs sont insérés après les mots "l'Office National de Sécurité Sociale", les mots "l'Office National de Sécurité Sociale des Administrations Provinciales et Locales".

Art. 9

A l'article 2 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, modifiée par l'A.R. n° 474 du 28 octobre 1986, l'A.R. n° 502 du 31 décembre 1986, et la loi du 7 novembre 1987, l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante: "A défaut de paiement dans le délai fixé, les cotisations, les majorations de cotisations, les intérêts de retard, les indemnités forfaitaires et les cotisations à la suite de régularisation dues à l'Office peuvent être prélevées d'office selon les modalités fixées par le Roi, du compte des affiliés auprès des institutions suivantes: le Crédit Communal de Belgique, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, l'Office des Chèques Postaux et la Banque Nationale de Belgique successivement dans l'ordre précité".

Art. 10

L'article 6 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

"La prescription des créances, visée au premier et deuxième alinéa, est interrompue par une lettre recommandée à la poste ou par une citation en justice".

Art. 11

A l'article 32 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1969, 20 décembre 1974, 5 janvier 1976 et 1^{er} août 1985, est remplacé par l'alinéa suivant:

"Le Roi crée une Caisse spéciale de compensation à laquelle sont affiliés de plein droit:

- 1° les communes;
- 2° les établissements publics qui en dépendent;
- 3° les associations de communes;
- 4° les agglomérations et fédérations de communes;

5° de openbare instellingen die afhangen van de agglomeraties en van de federaties van gemeenten;

6° de provincies;

7° de openbare instellingen die ervan afhangen;

8° de Nederlandse Commissie voor de Cultuur, de Franse Commissie voor de Cultuur en de Verenigde Commissies voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie;

9° de gewestelijke economische instellingen bedoeld in de hoofdstukken II en III van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende de organisatie van de planning en economische decentralisatie, gewijzigd bij het decreet van 25 mei 1983 van de Waalse Gewestraad, behalve voor de personeelsleden voor wie zij verplicht zijn rechtstreeks de kinderbijslag toe te kennen;

10° de door de Koning aangewezen instellingen bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en dit voor hun personeelsleden die geen aanleiding geven tot het betalen aan de kinderbijslagregeling voor werknemers, voor zover ze niet verplicht zijn rechtstreeks kinderbijslag te betalen aan die personeelsleden. De Koning bepaalt voor ieder van die instellingen de aansluitingsdatum;

11° de verenigingen van meerdere hierboven vermelde instellingen”.

2° het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1969, wordt vervangen door het volgende lid :

“De Koning kan de lijst van de aangeslotenen, vermeld in het vorige lid, uitbreiden tot andere instellingen”.

Art. 12

De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking op 1 januari 1990 met uitzondering van artikel 11, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1986.

HOOFDSTUK IV

ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING

Afdeling 1

Bijzonder solidariteitsfonds

Art. 13

Na afdeling 5 van hoofdstuk 1 van Titel III van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt een afdeling *5bis* ingevoegd, luidend als volgt :

Afdeling *5bis*

Bijzonder solidariteitsfonds

Art. 19bis

§ 1. Bij de Dienst voor geneeskundige verzorging wordt een bijzonder solidariteitsfonds opgericht, gefinancierd door een voorafname op de inkomsten bedoeld in artikel 121 van

5° les établissements publics qui dépendent des agglomérations et des fédérations des communes;

6° les provinces;

7° les établissements publics qui en dépendent;

8° la Commission française de la Culture, la Commission néerlandaise de la Culture et les Commissions réunies de la Culture de l'agglomération bruxelloise;

9° les organismes économiques régionaux visés aux chapitres II et III de la loi cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique modifiée par le décret du 25 mai 1983 du Conseil régional wallon, sauf pour les membres du personnel pour lesquels ils sont tenus d'octroyer directement les allocations familiales;

10° les organismes désignés par le Roi et visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, et ce pour les membres de leur personnel qui ne donnent pas lieu au paiement à l'Office national de sécurité sociale d'une cotisation pour le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés pour autant qu'ils ne soient pas tenus de payer directement les allocations familiales à ces membres du personnel. Le Roi fixe pour chacun de ces organismes la date d'affiliation;

11° les associations de plusieurs organismes susmentionnés”.

2° l'alinéa 2, modifié par la loi du 4 juillet 1969, est remplacé par l'alinéa suivant :

“Le Roi peut étendre à d'autres organismes la liste des affiliés, mentionnée à l'alinéa précédent”.

Art. 12

Les dispositions du présent chapitre entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1990 à l'exception de l'article 11 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1986.

CHAPITRE IV

DE L'ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE

Section 1

Du Fonds spécial de solidarité

Art. 13

Dans la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, une section *5bis* est insérée après la section 5 du chapitre 1^{er} du titre III de la même loi, rédigée comme suit :

Section *5bis*

Du fonds spécial de solidarité

Art. 19bis

§ 1^{er}. Il est créé au sein du Service des soins de santé, un fonds spécial de solidarité financé par un prélèvement sur les ressources visées à l'article 121 de la présente loi dont le

onderhavige wet, waarvan het bedrag voor ieder kalenderjaar wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Voorzorg behoort.

Het bijzonder solidariteitsfonds kan tussenkomsten verlenen aan de rechthebbenden bedoeld in de artikelen 21 en 22 van deze wet, binnen de grenzen van de krachtens het eerste lid vastgestelde financiële middelen, in de kosten van uitzonderlijke geneeskundige verstrekkingen, de farmaceutische produkten uitgezonderd, welke niet zijn opgenomen in de in artikel 24 bedoelde nomenclatuur en welke voldoen aan volgende voorwaarden :

- 1° duur zijn;
- 2° een zeldzame aandoening beogen die de vitale functies van de rechthebbende aantast;
- 3° beantwoorden aan een indikatie die voor de rechthebbende op medisch-sociaal vlak absoluut is;
- 4° een wetenschappelijke waarde en een doeltreffendheid bezitten die door de gezaghebbende medische instanties in ruime mate worden erkend;
- 5° het experimenteel stadium voorbij zijn;
- 6° voorgeschreven zijn door een geneesheer die gespecialiseerd is in de behandeling van de betreffende aandoening en toestemming heeft om in België de geneeskunde uit te oefenen.

Bovendien kan de Koning, na advies van het beheerscomité, een limitatieve lijst opstellen van de verstrekkingen waarvoor het bijzonder solidariteitsfonds tussenkomst kan verlenen alsmede een maximumbedrag van de tussenkomst van het fonds vaststellen.

Het in artikel 19 bedoelde College van geneesheren-directeurs is bevoegd om zich uit te spreken over de aanvragen om tussenkomst van het bijzonder solidariteitsfonds.

De Koning stelt, na advies van het Beheerscomité de aanvraagprocedure vast en de betalingsmodaliteiten.

Het bijzonder solidariteitsfonds kan slechts een tussenkomst verlenen indien aan de voorwaarden gesteld in dit artikel is voldaan en indien de rechthebbenden hun rechten hebben doen gelden die zij kunnen genieten krachtens de Belgische of buitenlandse wetgeving of krachtens individuele of collectieve aangegane overeenkomsten.

§ 2. In afwijking van het in § 1 bepaalde, kan het College van geneesheren-directeurs beslissen dat het bijzonder solidariteitsfonds in behartenswaardige gevallen het door de rechthebbende te betalen aandeel ten laste kan nemen voor de geneeskundige verstrekkingen verleend in het buitenland, alsook de reis- en verblijfskosten van de rechthebbende en in voorkomend geval, van de persoon die hem vergezelt.

De Koning bepaalt, na advies van het Beheerscomité, de wijze waarop en de voorwaarden waaronder de tussenkomst mag worden toegekend.

§ 3. Behalve ingeval van bedrieglijke handelingen, verjaart de vordering tot terugvordering van de bedragen toegekend krachtens §§ 1 en 2 van dit artikel, drie jaar na het einde van de maand waarin de betaling werd verricht.

montant est fixé, pour chaque année civile par le Ministre ayant la Prévoyance Sociale dans ses attributions.

Le fonds spécial de solidarité peut accorder des interventions aux bénéficiaires visées aux articles 21 et 22 de la présente loi, dans les limites des moyens financiers fixées conformément à l'alinéa 1^{er}, dans le coût des prestations de santé exceptionnelles, hormis les produits pharmaceutiques, qui ne sont pas reprises dans la nomenclature prévue à l'article 24 et qui répondent aux conditions suivantes :

- 1° être onéreuse;
- 2° viser une affection rare et portant atteinte aux fonctions vitales du bénéficiaire;
- 3° répondre à une indication présentant pour le bénéficiaire un caractère absolu sur le plan médico-social;
- 4° présenter une valeur scientifique et une efficacité largement reconnues par les instances médicales faisant autorité;
- 5° avoir dépassé le stade expérimental;
- 6° être prescrite par un médecin spécialisé dans le traitement de l'affection concernée, autorisé à pratiquer en Belgique.

De plus, le Roi peut, après avis du Comité de gestion, établir une liste limitative des prestations pour lesquelles le fonds spécial peut intervenir. Il peut également fixer le montant maximum de l'intervention du fonds.

Le Collège des médecins-directeurs visé à l'article 19 est compétent pour se prononcer sur les demandes d'intervention du fonds.

Le Roi fixe, après avis du Comité de gestion, la procédure de demande ainsi que les modalités de paiement.

Le fonds spécial de solidarité peut uniquement accorder une intervention lorsque les conditions fixées dans le présent article sont remplies et lorsque les bénéficiaires ont fait valoir leurs droits en vertu d'une législation belge ou étrangère ou d'un contrat conclu à titre individuel ou collectif.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le Collège des médecins-directeurs peut décider dans des cas dignes d'intérêt, que le fonds spécial peut prendre à charge la quote-part à charge du bénéficiaire pour des prestations de santé, dispensées en dehors du territoire national, ainsi que les frais de voyage et de séjour du bénéficiaire et, le cas échéant, de la personne qui l'accompagne.

Le Roi détermine, après avis du comité de gestion, les conditions et les modalités selon lesquelles l'intervention peut être accordée.

§ 3. Sauf en cas de manoeuvres frauduleuses, l'action en récupération des sommes octroyées en vertu des §§ 1^{er} et 2 de cet article, se prescrit par trois ans à compter de la fin du mois au cours duquel le paiement a été effectué.

Art. 14

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding evenals de periode van toepassing van deze afdeling.

Afdeling 2

Verplichte inning van het persoonlijk aandeel van de rechthebbende voor verstrekking en van de klinische biologie

Art. 15

Artikel 25, § 1, laatste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

“Dat persoonlijk aandeel wordt verplicht geïnd voor de verstrekkingen inzake klinische biologie in de kosten waarvan een dergelijk aandeel is voorzien door de Koning. De Koning kan afwijkingen voorzien op die verplichting, alsmede de toepassingsmodaliteiten van die bepaling”.

Art. 16

Art. 25, § 4, laatste lid, van dezelfde wet van 9 augustus 1963, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1966, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

“Het persoonlijk aandeel dat door de Koning is vastgesteld in de kosten van bepaalde verstrekkingen inzake klinische biologie, wordt verplicht geïnd. De Koning kan voorzien in afwijkingen op die verplichting, alsmede de toepassingsmodaliteiten van die bepaling”.

Afdeling 3

Bepaling betreffende de prijzen van de farmaceutische produkten en andere geneesmiddelen

Art. 17

In artikel 25bis van dezelfde wet, ingevoegd door de programmawet van 30 december 1988, worden de woorden “31 december 1989” vervangen door “31 december 1990”.

Afdeling 4

Primaire ongeschiktheidsuitkering

Art. 18

In artikel 46 van de dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1969, 5 juli 1971 en 5 januari 1976 en bij de koninklijke besluiten nr. 22 van 23 maart 1982, nr. 176 van 30 december 1982 en nr. 422 van 23 juli 1986, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

“De in artikel 61quinquies bedoelde tijdvakken van moederschapsrust in een tijdvak van primaire ongeschiktheid onderbreken evenmin de loop van dat tijdvak”.

Art. 14

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur ainsi que la période d'application de la présente section.

Section 2

De la perception obligatoire de l'intervention personnelle du bénéficiaire pour les prestations de biologie clinique

Art. 15

L'article 25, § 1^{er}, dernier alinéa, de la même loi est complété par la disposition suivante :

“Cette intervention personnelle est perçue obligatoirement pour les prestations de biologie clinique dans le coût desquelles une telle intervention est prévue par le Roi. Le Roi peut prévoir des dérogations à cette obligation ainsi que les modalités d'application de cette disposition”.

Art. 16

L'article 25, § 4, dernier alinéa, de la même loi du 9 août 1963, modifié par la loi du 7 juillet 1966, est complété par la disposition suivante :

“L'intervention personnelle prévue par le Roi dans le coût de certaines prestations de biologie clinique est perçue obligatoirement. Le Roi peut prévoir des dérogations à cette obligation ainsi que les modalités d'application de cette disposition”.

Section 3

Disposition concernant les prix des produits pharmaceutiques et d'autres médicaments

Art. 17

Dans l'article 25bis de la même loi, inséré par la loi-programme du 30 décembre 1988, les mots “31 décembre 1989” sont remplacés par les mots “31 décembre 1990”.

Section 4

De l'Indemnité d'incapacité primaire

Art. 18

A l'article 46 de la même loi, modifié par les lois des 27 juin 1969, 5 juillet 1971, 5 janvier 1976 et par les arrêtés royaux n° 22 du 23 mars 1982, n° 176 du 30 décembre 1982 et n° 422 du 23 juillet 1986, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

“Les périodes de repos de maternité visées à l'article 61quinquies qui se situent dans une période d'incapacité primaire n'interrompent pas davantage le cours de cette période”.

2° het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De hoegrootheid van de primaire ongeschiktheid van de bijkomende uitkering toegekend aan de gerechtigde in gecontroleerde werkloosheid gedurende de zwangerschapsrust worden bepaald door de Koning”.

Art. 19

In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963, 27 juni 1969 en 5 juli 1971, bij het koninklijk besluit nr. 283 van 31 maart 1984, bij de wet van 1 augustus 1985 en bij het koninklijk besluit nr. 422 van 23 juli 1986, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

“De in artikel 61quinquies bedoelde tijdvakken van moederschapsrust in een tijdvak van invaliditeit onderbreken evenmin de loop van dat tijdvak”.

Art. 20

In artikel 56, § 1, vijfde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 1967 en bij het koninklijk besluit nr. 22 van 23 maart 1982, worden de woorden “de in artikel 45, § 1, bedoelde gerechtigden” vervangen door de woorden “de gerechtigden in gecontroleerde werkloosheid”.

Art. 21

In artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1969 en 5 juli 1971, bij de koninklijke besluiten nr. 176 van 30 december 1982 en nr. 283 van 31 maart 1984, en bij het koninklijk besluit van 21 maart 1985 wordt een als volgt gestelde § 1bis ingevoegd :

“§ 1bis. De gerechtigde, bedoeld in artikel 45, § 1, heeft geen aanspraak op arbeidsongeschiktheidsuitkeringen tijdens het tijdvak waarin zij geniet van de in artikel 61quater bedoelde moederschapsuitkering”.

Afdeling 5

Moederschapsverzekering

Art. 22

Tussen titel IV en titel V van dezelfde wet wordt een titel IV bis ingevoegd, luidend als volgt :

TITEL IVBIS

MOEDERSCHAPSVERZEKERING

HOOFDSTUK 1

INSTELLINGEN

Art. 61bis

De moederschapsverzekering wordt geleid en beheerd door de instellingen en organen die bevoegd zijn inzake uitkeringsverzekering.

2° l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

“Le taux de l'indemnité d'incapacité primaire ainsi que le taux de l'indemnité complémentaire octroyé à la titulaire en chômage contrôlé pendant le repos d'accouchement sont fixés par le Roi ».

Art. 19

Dans l'article 50 de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1963, 27 juin 1969 et 5 juillet 1971, par l'arrêté royal n° 283 du 31 mars 1984, par la loi du 1^{er} août 1985 et par l'arrêté royal n° 422 du 23 juillet 1986, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

“Les périodes de repos de maternité visées à l'article 61quinquies qui se situent dans une période d'invalidité n'interrompent pas davantage le cours de cette période”.

Art. 20

Dans l'article 56, § 1^{er}, alinéa 5, de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 1967 et par l'arrêté royal n° 22 du 23 mars 1983, les mots “Les titulaires visés à l'article 45, § 1^{er}” sont remplacés par les mots “Les titulaires en chômage contrôlé”.

Art. 21

Dans l'article 57 de la même loi, modifié par les lois des 27 juin 1969, 5 juillet 1971 et par les arrêtés royaux n° 176 du 30 décembre 1982, n° 283 du 31 mars 1984 et par l'arrêté royal du 21 mars 1985, il est inséré un § 1bis rédigé comme suit :

“§ 1bis. La titulaire visée à l'article 45, § 1^{er}, ne peut prétendre aux indemnités d'incapacité de travail pour la période pendant laquelle elle bénéficie de l'indemnité de maternité visée à l'article 61quater”.

Section 5

De l'Assurance-maternité

Art. 22

Un titre IV bis, rédigé comme suit, est inséré entre les titres IV et V de la même loi :

TITRE IVBIS

DE L'ASSURANCE-MATERNITÉ

CHAPITRE 1

DES INSTITUTIONS

Art. 61bis

L'assurance maternité est administrée et gérée par les institutions et organismes compétents en matière d'assurance indemnités.

In zoverre hiervan niet wordt afgeweken door de bepalingen van deze titel, hebben die instellingen en organen ten aanzien van de moederschapsverzekering dezelfde bevoegdheden als ten aanzien van de uitkeringsverzekering.

HOOFDSTUK 2

TOEPASSINGSSFEER

Art. 61^{ter}

Als gerechtigde hebben recht op de moederschapsuitkering, zoals deze is bepaald in titel IV^{bis}, hoofdstuk 3, van deze wet, onder de hierin gestelde voorwaarden, de werknemers die zijn bedoeld in artikel 45, § 1, uitgezonderd de werknemers in gecontroleerde werkloosheid.

HOOFDSTUK 3

MOEDERSCHAPSUITKERING

Art. 61^{quater}

De gerechtigde, bedoeld in artikel 61^{ter}, ontvangt voor iedere werkdag in de in artikel 61^{quinquies} bedoelde tijdvakken van moederschapsrust en voor iedere dag in diezelfde tijdvakken die krachtens een verordening van het Beheerscomité van Dienst voor uitkeringen met een werkdag is gelijkgesteld, een zogenoemde "moederschapsuitkering".

De Koning stelt voor de categorieën gerechtigden die Hij bepaalt, het of de bedragen vast van de moederschapsuitkering die over de hele duur of een deel van de hiervoren bedoelde tijdvakken wordt verleend.

Het voor het berekenen van die uitkering in aanmerking te nemen gederfde loon wordt vastgesteld door de verordening bedoeld in artikel 40, 11°. Het maximumbedrag tot beloop waarvan dat loon in aanmerking genomen wordt, is het bedrag dat is vastgesteld krachtens artikel 46, eerste lid.

De begrenzing van het gederfde loon tot dit maximumbedrag is voor de in artikel 45, § 1, 1°, a) en b), bedoelde gerechtigden echter slechts van toepassing vanaf de éénendertigste dag van het tijdvak van moederschapsrust, bepaald in artikel 61^{quinquies}; voor de eerste dertig dagen van dat tijdvak kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit en op voorstel van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen, een maximumbedrag vaststellen dat in geen geval minder mag zijn dan het bedrag dat is bedoeld in het vorige lid.

Voor de in artikel 50 bedoelde gerechtigden mag het bedrag van de moederschapsuitkering niet minder zijn dan het bedrag van de invaliditeitsuitkering waarop zij aanspraak zouden hebben gehad indien zij niet met moederschapsrust waren.

Dans la mesure où il n'y est pas dérogé par les dispositions du présent titre, ces institutions et organismes ont à l'égard de l'assurance maternité les mêmes attributions qu'à l'égard de l'assurance-indemnités.

CHAPITRE 2

DU CHAMP D'APPLICATION

Art. 61^{ter}

Sont bénéficiaires du droit à l'indemnité de maternité telle qu'elle est définie au titre IV^{bis}, chapitre 3, de la présente loi et dans les conditions prévues par celle-ci, en qualité de titulaires, les travailleuses visées à l'article 45, § 1^{er}, à l'exception des travailleuses en chômage contrôlé.

CHAPITRE 3

DE L'INDEMNITE DE MATERNITE

Art. 61^{quater}

La titulaire visée à l'article 61^{ter} reçoit pour chaque jour ouvrable des périodes de repos visées à l'article 61^{quinquies} et pour chaque jour de ces mêmes périodes assimilé à un jour ouvrable par un règlement du Comité de gestion du Service des indemnités, une prestation dite "Indemnité de maternité".

Le Roi fixe, pour les catégories de titulaires qu'il détermine, le ou les taux de l'indemnité de maternité accordée pendant tout ou partie des périodes susvisées.

La rémunération perdue prise en considération pour le calcul de cette indemnité est fixée par le règlement visé à l'article 40, 11°. Le montant maximum à concurrence duquel cette rémunération est prise en considération est le montant fixé en vertu de l'article 46, alinéa premier.

La limitation de la rémunération perdue au dit maximum n'est toutefois applicable pour les titulaires visées à l'article 45, § 1^{er}, 1°, a) et b) qu'à partir du trente et unième jour de la période de repos de maternité, définie à l'article 61^{quinquies}; pour les trente premiers jours de cette période, le Roi peut fixer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur proposition du Comité de gestion du Service des indemnités, un montant maximum qui ne peut en aucun cas être inférieur à celui visé à l'alinéa précédent.

Pour les titulaires visées à l'article 50, le montant de l'indemnité de maternité ne peut être inférieur au montant de l'indemnité d'invalidité à laquelle elles auraient pu prétendre si elles ne s'étaient pas trouvées en repos de maternité.

HOOFDSTUK 4

TIJDVAKKEN VAN MOEDERSCHAPSRUST

Art. 61quinquies

De prenatale rust neemt een aanvang, op vraag van de gerechtigde, ten vroegste zes weken voor de vermoedelijke bevallingsdatum.

De gerechtigde geeft daartoe aan haar verzekeringsinstelling een geneeskundig getuigschrift af, waarbij wordt verklaard dat ze normaal moet bevallen aan het einde van de gevraagde bevallingsrust. Ingeval de bevalling plaats heeft na de datum die door de geneesheer is voorzien, wordt de prenatale rust verlengd tot aan de werkelijke datum van de bevalling.

De postnatale rust strekt zich uit over het tijdvak van acht weken na de bevalling; dat tijdvak kan worden verlengd met een tijdspanne die overeenstemt met de periode tijdens welke de gerechtigde verder aan het werk is gebleven of zich verder in gecontroleerde werkloosheid heeft bevonden vanaf de zesde week voor de bevalling. Die verlenging loopt hetzij vanaf het einde van de acht weken na de bevalling, hetzij vanaf het ogenblik dat het pasgeboren kind naar huis komt, in geval van toepassing van artikel 39, vierde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Art. 61sexies

De tijdvakken van moederschapsrust, als bedoeld in het artikel 61quinquies, kunnen enkel als dusdanig in aanmerking genomen worden op voorwaarde dat de gerechtigde alle werkzaamheid heeft onderbroken.

HOOFDSTUK 5

TOEKENNINGSVOORWAARDEN -
BIJZONDERE BEPALING VOOR
DE MOEDERSCHAPSVERZEKERING

Art. 61septies

Voor het verkrijgen van het recht op de uitkeringen waarin is voorzien in titel IV bis van deze wet moeten de in artikel 61ter, bedoelde gerechtigden voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 72 tot 75bis.

De Koning kan, na advies van het beheerscomité van de dienst voor uitkeringen, voor de categorieën van gerechtigden die Hij bepaalt, hetzij vrijstelling verlenen van de voorwaarden van wachttijd bepaald in artikel 72, hetzij deze voorwaarden aanpassen.

HOOFDSTUK 6

ALGEMENE BEPALING

Art. 61octies

In zoverre er niet van wordt afgeweken door de bepalingen van deze titel, zijn de bepalingen van de titels I, II, IV,

CHAPITRE 4

DES PERIODES DE REPOS DE MATERNITE

Art. 61quinquies

Le repos prénatal débute à la demande de la titulaire, au plus tôt six semaines avant la date présumée de l'accouchement.

A cet effet, la titulaire remet à son organisme assureur un certificat médical attestant que l'accouchement doit normalement se produire à la fin de la période de repos sollicitée. Si l'accouchement se produit après la date prévue par le médecin, le repos prénatal est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement.

Le repos postnatal s'étend à la période des huit semaines qui suivent l'accouchement; cette période peut être prolongée d'un délai qui correspond à la période pendant laquelle la titulaire a continué le travail ou le chômage contrôlé à partir de la sixième semaine précédant l'accouchement. Cette prolongation prend cours soit à l'expiration des huit semaines après l'accouchement, soit au moment où le nouveau-né entre au foyer en cas d'application de l'article 39, alinéa 4 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Art. 61sexies

Les périodes de repos visées à l'article 61quinquies ne peuvent être retenues qu'à la condition que la titulaire ait cessé toute activité.

CHAPITRE 5

CONDITIONS D'OCTROI -
DISPOSITION PARTICULIERE A
L'ASSURANCE-MATERNITE

Art. 61septies

Pour obtenir le droit aux prestations prévues au titre IV bis de la présente loi, les titulaires visées à l'article 61ter doivent satisfaire aux conditions prévues par les articles 72 à 75bis.

Le Roi peut, après avis du Comité de gestion du service des Indemnités, pour les catégories de bénéficiaires qu'il définit, soit dispenser des conditions de stage prévus à l'article 72, soit les adapter.

CHAPITRE 6

DISPOSITION GENERALE

Art. 61octies

Dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent titre, les dispositions des titres I, II, IV, V à IX et XI de la loi

V tot IX en XI van de wet van 9 augustus 1963 die betrekking hebben op de uitkeringsverzekering, ook van toepassing inzake moederschapsverzekering.

Voor de toepassing van de bepalingen inzake financiering wordt de moederschapsuitkering gelijkgesteld met een primaire ongeschiktheidsuitkering; als die uitkering wordt verleend aan een gerechtigde als bedoeld in artikel 50, wordt ze echter gelijkgesteld met een invaliditeitsuitkering."

Afdeling 6

Beoordeling van de kwantiteit van de door de geneesheren voorgeschreven of verleende verzorging

Art. 23

Artikel 35 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 35. - De geneesheer oordeelt in geweten en in volle vrijheid over de te verlenen verzorging. Hij zal erover waken toegewijde en bekwame geneeskundige verzorging te verstrekken in het belang van de patiënt en rekening houdend met de door de gemeenschap ter beschikking gestelde middelen.

Hij moet zich onthouden van het voorschrijven van onnodig dure onderzoeken en behandelingen, alsook van het verrichten of laten verrichten van overbodige verstrekkingen ten laste van de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 24

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 77. - In de schoot van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt een Dienst voor geneeskundige controle ingesteld wiens opdracht erin bestaat :

1° de prestaties van de verzekering voor geneeskundige verzorging en de uitkeringsverzekering te controleren op het vlak van realiteit en conformiteit met de voorschriften van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten;

2° de kwantiteit van de voorgeschreven of verleende verzorging te beoordelen".

Art. 25

Artikel 79, eerste lid, 1° van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

"Wat de in artikel 77, 2° vermelde opdracht betreft is de bevoegdheid van het Comité beperkt tot het uitoefenen van toezicht op de administratieve uitvoering van deze opdracht."

du 9 août 1963 qui concernent l'assurance-indemnités sont applicables en ce qui concerne l'assurance-maternité.

Pour l'application des dispositions prévues en matière de financement, l'indemnité de maternité est assimilée à une indemnité d'incapacité primaire; lorsque ladite indemnité est accordée à une titulaire visée à l'article 50, elle est toutefois assimilée à une indemnité d'invalidité."

Section 6

Appréciation de la quantité des soins prescrits ou dispensés par les médecins

Art. 23

L'article 35 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 35. - Le médecin apprécie en conscience et en toute liberté les soins dispensés aux patients. Il veillera à dispenser des soins médicaux avec dévouement et compétence dans l'intérêt du patient et tenant compte des moyens mis à sa disposition par la collectivité.

Il doit s'abstenir de prescrire des examens et des traitements inutilement onéreux, exécuter ou faire exécuter des prestations superflues à charge du régime d'assurance maladie-invalidité obligatoire.

Art. 24

L'article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 77. - Il est institué au sein de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité un Service de contrôle médical dont la mission consiste à :

1° contrôler les prestations de l'assurance soins de santé et de l'assurance indemnités sur le plan de la réalité et de la conformité aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

2° évaluer la quantité des soins prescrits ou dispensés".

Art. 25

L'article 79, alinéa premier, 1° de la même loi est complété comme suit :

"Quand à la mission mentionnée à l'article 77, 2° la compétence du Comité est limitée à l'exercice du contrôle de l'exécution administrative de cette mission."

Art. 26

Een artikel 79bis, luidend als volgt wordt in dezelfde met ingevoegd :

"Art. 79bis, § 1 :

Bij de Dienst voor geneeskundige controle wordt in elke provincie een provinciale Kamer ingesteld, belast met de beoordeling van de kwantiteit van de voorgeschreven of verleende verzorging.

In de provincie Brabant worden twee Kamers ingesteld; de ene Kamer is nederlandstalig en neemt kennis van de zaken die in het Nederlands moeten worden behandeld; de andere Kamer is franstalig en neemt kennis van de zaken die in het Frans moeten worden behandeld.

Onverminderd de bevoegdheid van de Raden van de Orde van Geneesheren inzake tuchtrecht nemen deze provinciale Kamers kennis van de inbreuken op de bepalingen van artikel 35.

§ 2. Bij de Dienst voor geneeskundige controle worden twee nationale Kamers ingesteld die tot opdracht hebben uitspraak te doen over de hogere beroepen ingesteld tegen de beslissingen van de provinciale Kamers.

De Nationale Kamers houden zitting te Brussel. De ene Kamer is nederlandstalig en neemt kennis van de zaken die in het Nederlands moeten worden behandeld; de andere Kamer is franstalig en neemt kennis van de zaken die in het Frans moeten worden behandeld, alsmede van de zaken die in het Duits zijn ingediend."

Art. 27

Een artikel 79ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

"Art. 79ter § 1. De Commissies bedoeld in artikel 79bis zijn samengesteld uit magistraten en geneesheren. Ze worden vergezeten door een magistraat.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de nadere samenstelling en de werkingsregelen van de in het eerste lid bedoelde Kamers.

§ 2. De voorzitter, de plaatsvervangend voorzitter, de werkende en plaatsvervangende leden worden door de Koning benoemd. Het mandaat van de voorzitters en van de leden bedraagt zes jaar; het mandaat kan worden hernieuwd.

De voorzitters en de leden die werden benoemd ter vervanging van overleden of aftredende voorzitters of leden, voleindigen het mandaat van degenen die ze vervangen.

De leeftijdsgrens van de leden met uitsluiting van de voorzitters, wordt vastgesteld op 65 jaar.

§ 3. Het mandaat van voorzitter, plaatsvervangend voorzitter en lid van een provinciale Kamer of een nationale Kamer zoals bedoeld bij art. 79bis, is onverenigbaar met enig mandaat dat in het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle of in elk ander beheerscomité dat bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering is ingesteld. De Koning kan nadere onverenigbaarheden instellen.

§ 4. Voor elke provinciale Kamer wijst de eerstaanwezende geneesheer inspecteur-hoofd van dienst uit het personeel van zijn dienst een secretaris en één of meer plaatsvervangende secretarissen aan.

Voor elke nationale Kamer wijst de geneesheer-directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige controle uit het personeel van die dienst een secretaris en één of meer plaatsvervangende secretarissen aan.

Art. 26

Un article 79bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

"Art. 79bis, § 1^{er} :

Auprès du Service du contrôle médical est instituée dans chaque province une Chambre provinciale chargée d'évaluer la quantité des soins prescrits ou dispensés.

Dans la province du Brabant sont instituées deux Chambres; l'une de ces Chambres est néerlandophone et connaît des affaires qui doivent être traitées en langue néerlandaise; l'autre Chambre est francophone et connaît des affaires qui doivent être traitées en langue française.

Sans préjudice des compétences de l'Ordre des médecins en matière de droit disciplinaire, des Chambres provinciales connaissent des infractions aux dispositions de l'article 35.

§ 2. Auprès du service de Contrôle médical sont instituées deux Chambres nationales, qui ont pour mission de statuer sur les appels interjetés contre les décisions des Chambres provinciales.

Les Chambres nationales siègent à Bruxelles. L'une de ces Chambres est néerlandophone et connaît des affaires qui doivent être traitées en langue néerlandaise; l'autre Chambre est francophone et connaît des affaires qui doivent être traitées en langue française ainsi que des affaires introduites en langue allemande".

Art. 27

Un article 79 ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

"Art. 79ter § 1. Les Commissions visées à l'article 79bis sont composées de magistrats et de médecins. Elles sont présidées par un magistrat.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition précise et les modalités de fonctionnement des Chambres visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Le président, le président suppléant, les membres effectifs et suppléants sont nommés par le Roi. Le mandat des présidents et des membres a une durée de six ans; il est renouvelable.

Les présidents et membres nommés en remplacement de présidents ou membres décédés ou démissionnaires, achèvent les mandats de ceux qu'ils remplacent.

La limite d'âge des membres, à l'exclusion des présidents, est fixée à 65 ans.

§ 3. Le mandat de président, de président suppléant et de membre d'une Chambre provinciale ou d'une Chambre nationale visée à l'art. 79bis est incompatible avec tout mandat au Comité du service de contrôle médical ou tout autre comité de gestion institué auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Le Roi peut arrêter d'autres incompatibilités.

§ 4. Pour chaque Chambre provinciale le médecin-inspecteur principal chef de service désigne parmi le personnel de son service, un secrétaire et un ou plusieurs secrétaires suppléants.

Pour chaque Chambre nationale, le médecin-directeur général du Service du contrôle médical désigne parmi le personnel de ce service, un secrétaire et un ou plusieurs secrétaires suppléants.

Art. 28

Een artikel 79*quater*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

“Art. 79*quater*, § 1 :

De Dienst voor geneeskundige controle of een profielcommissie, zoals bedoeld bij artikel 20*bis* van deze wet, of een verzeke-ringsinstelling die van oordeel is dat een geneesheer de bepalingen van artikel 35 overtreedt, kan de zaak aanhangig maken bij de afdeling van de Controlecommissie van de provincie waar de betrokken geneesheer zijn woonplaats heeft.

§ 2. De eerste aanwezige geneesheer-inspecteur hoofd van dienst van de betrokken provincie, brengt verslag uit aan de bevoegde sectie. Hij kan een geneesheer-inspecteur gelasten een voorafgaand onderzoek te verrichten.

De verslaggever zet de feiten uiteen die aan de betrokkene ten laste worden gelegd. Hij kan zich mengen in de debatten.

§ 3. De provinciale Kamers kunnen slechts een beslissing nemen na de betrokkene ter zitting te hebben opgeroepen. De betrokkene mag zich voor alle handelingen inzake rechtspleging alsmede ter zitting laten bijstaan door een advocaat of elke andere persoon van zijn keus.

Op straffe van nietigheid wordt elke beslissing gemotiveerd.

§ 4. De betrokken geneesheer, de Dienst voor geneeskundige controle en de verzekeringsinstelling kunnen tegen de beslissing van de Controlecommissie hoger beroep instellen bij de Commissie van Beroep, in de vorm en binnen de termijn door de Koning bepaald.

Het beroep werkt opschortend.

§ 5. De nadere procedurevoorschriften met betrekking tot de werking van de Kamers worden door de Koning bepaald.

§ 6. De Kamers maken een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de Koning wordt voorgelegd.”

Art. 29

Een artikel 79*quinqüies*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

“Artikel 79*quinqüies* : Een coördinatiebureau samengesteld uit magistraten en geneesheren is belast met de coördinatie van de jurisprudentie van de provinciale en nationale Kamers inzake de toepassing van de bepalingen van artikel 35. Het coördinatiebureau wordt voorgezeten door een magistraat. De Koning bepaalt bij een in Minister-raad overlegd besluit de nadere samenstelling en werkinsregelen van het coördinatiebureau.”

Art. 30

Een artikel 90*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet gevoegd :

“Artikel 90*bis* : Onverminderd eventuele straf- of tuchtrechtelijke vervolgingen kunnen de in art. 79*bis* bedoelde Kamers forfaitaire vergoedingen, die in verhouding staan tot de vastgestelde overproductie of overprescriptie, opleggen ten laste van zorgverstrekkers in wier hoofd een overtreding van de bepalingen van artikel 35 werd vastgesteld.

Art. 28

Un article 79*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

“Art. 79*quater*, § 1^{er} :

Lorsque le Service du contrôle médical, ou une commission de profil, comme visée à l'article 20*bis* de la présente loi, ou un organisme assureur estime qu'un médecin transgresse les dispositions de l'article 35, il peut en saisir la section de la Commission de contrôle de la province dans laquelle le médecin est domicilié.

§ 2. Le médecin-inspecteur principal chef de service de la province concernée fait rapport à la Section compétente. Il peut ordonner à un médecin-inspecteur de procéder à une enquête préalable.

Le rapporteur présente l'exposé des faits mis à charge de l'intéressé. Il peut intervenir dans les débats à l'audience.

§ 3. Les Chambres provinciales ne peuvent prendre de décision qu'après avoir convoqué les intéressés à comparaître à l'audience. L'intéressé peut se faire assister dans tous les actes de la procédure, ainsi qu'à l'audience, par un avocat ou toute autre personne de son choix.

A peine de nullité, toute décision est motivée.

§ 4. Le médecin, le Service du contrôle médical et l'organisme assureur peuvent interjeter appel contre la décision de la Commission de contrôle auprès de la Commission d'appel dans les formes et délais déterminés par le Roi.

L'appel est suspensif.

§ 5. Les autres règles de procédure régissant le fonctionnement des Chambres sont arrêtées par le Roi.

§ 6. Les Chambres établissent un règlement d'ordre intérieur commun qui est soumis à l'approbation du Roi.”

Art. 29

Un article 79*quinqüies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

“Article 79*quinqüies* : Un bureau de coordination, composé de magistrats et de médecins, est chargé de la coordination de la jurisprudence des Chambres provinciales et nationales en matière d'application des dispositions de l'article 35. Le bureau de coordination est présidé par un magistrat. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition précise et les règles de fonctionnement du bureau de coordination.”

Art. 30

Un article 90*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

“Article 90*bis* : Sans préjudice des poursuites pénales ou disciplinaires, les Chambres visées à l'article 79*bis* peuvent infliger le paiement d'indemnités forfaitaires qui sont en rapport avec la surproduction ou la surprescription constatée, aux prestataires de soins dans le chef desquels une infraction aux dispositions de l'article 35 a été constatée.

Samen met het opleggen van deze vergoedingen kunnen zij tevens de toepassing van de derdebetalersregeling voor de betrokken zorgverstrekkers verbieden.

De Koning stelt het minimum- en het maximumbedrag van de in het vorige lid bedoelde forfaitaire vergoedingen vast.

De forfaitaire vergoedingen worden volgens de door de Koning te bepalen modaliteiten als verzekeringsinkomsten van de geneeskundige verzorging geboekt.

De Koning bepaalt de wijze waarop de beslissingen gewezen door de Kamers bedoeld bij art. 79bis inzake de toepassing van de bepalingen van art. 35 zullen worden bekendgemaakt.

Deze beslissingen worden, in ieder geval aan de Orde van Geneesheren die bevoegd is, meegedeeld.

Art. 31

De Koning stelt de datum vast waarop deze afdeling in voege treedt.

Afdeling 7

Bepalingen betreffende de farmaceutische producten en andere geneesmiddelen

Art. 32

1° Het nieuwe 17° van artikel 121 wordt aangevuld met een laatste alinea luidend als volgt :

“De schuldenaar die de vergoeding niet binnen de door de Koning vastgestelde termijn stort, is aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, een opslag en een verwijlinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden worden vastgesteld door de Koning.

De opslag mag evenwel niet meer bedragen dan 10 p.c. van de verschuldigde vergoeding en de op deze vergoeding berekende verwijlinterest mag niet hoger zijn dan de wettelijke rentevoet.

De Koning bepaalt tevens de voorwaarden waaronder het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering de schuldenaar vrijstelling of vermindering mag verlenen van de opslag van de vergoeding en van de verwijlinterest.”

2° Het nieuwe 18°, wordt aangevuld met een laatste alinea luidend als volgt :

De schuldenaar die de vergoeding niet binnen de door de Koning vastgestelde termijn stort, is aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, een opslag en een verwijlinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden worden vastgesteld door de Koning.

De opslag mag evenwel niet meer bedragen dan 10 % van de verschuldigde vergoeding en de op deze vergoeding berekende verwijlinterest mag niet hoger zijn dan de wettelijke rentevoet.

De Koning bepaalt tevens de voorwaarden waaronder het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering de schuldenaar vrijstelling of vermindering mag verlenen van de opslag van de vergoeding en van de verwijlinterest.

Simultanément, elles peuvent également interdire d'appliquer le tiers-payant pour les prestations dispensées par le prestataire concerné.

Le Roi fixe les montants minimum et maximum des indemnités forfaitaires visées à l'alinéa précédent.

Les indemnités forfaitaires sont comptabilisées comme recettes de l'assurance soins de santé selon les modalités fixées par le Roi.

Le Roi fixe la manière dont les décisions des Chambres visées à l'article 79bis relatives à l'application des dispositions de l'article 35 sont rendues publiques.

Ces décisions sont en tout état de cause communiquées au Conseil de l'ordre compétent.

Art. 31

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente section.

Section 7

Dispositions concernant les produits pharmaceutiques et autres médicaments

Art. 32

1° Au point 17° nouveau de l'article 121, ajouter un dernier alinéa rédigé comme suit :

“Le débiteur, qui ne verse pas dans le délai fixé par le Roi la redevance due, est redevable à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité d'une majoration et d'un intérêt de retard dont le montant et les conditions d'application sont fixées par le Roi.

La majoration ne peut toutefois être supérieure à 10 p.c. de la redevance due et l'intérêt de retard calculé sur lesdites redevances ne peut excéder le taux d'intérêt légal.

Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité peut accorder au débiteur visé à l'alinéa précédent l'exonération ou la réduction de la majoration de redevance ou de l'intérêt de retard.”

2° Au point 18° nouveau, ajouter un dernier alinéa rédigé comme suit :

Le débiteur, qui ne verse pas dans le délai fixé par le Roi la redevance due, est redevable à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité d'une majoration et d'un intérêt de retard dont le montant et les conditions d'application sont fixées par le Roi.

La majoration ne peut toutefois être supérieure à 10 % de la redevance due et l'intérêt de retard calculé sur lesdites redevances ne peut excéder le taux d'intérêt légal.

Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité peut accorder au débiteur visé à l'alinéa précédent l'exonération ou la réduction de la majoration de redevance ou de l'intérêt de retard.

Art. 33

In artikel 122 van dezelfde wet, ingevoegd bij koninklijk besluit n° 283 van 31 mei 1984 en gewijzigd door de wetten van 1 augustus 1985 en 30 december 1988, wordt lid, 4, 1°, g) vervangen door volgende bepaling : "g) de inkomsten bedoeld in artikel 121, 14°, 15°, 16°, 17° en 18°".

Afdeling 8*Bepalingen betreffende de tarifieringsdiensten*

Art. 34

Aan artikel 98 van de wet van 9 augustus 1963 wordt een 3° lid toegevoegd dat als volgt luidt :

"Bij een in Ministerraad overlegd besluit stelt de Koning de voorwaarden vast waarin de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsorganismen de farmaceutische verstrekkingen afgeleverd door officina's toegankelijk voor het publiek, faktureren die werden bezorgd aan begunstigen die gehuisvest zijn in rusthuizen, rust-en verzorgingstehuizen of instellingen waarin jongeren, herstellenden of minder-validen verblijven.

Het tarief van de farmaceutische verstrekkingen waarop onderhavig lid van toepassing is wordt bepaald door de Koning.

De toepassing van deze bepaling mag geen verhoging van de persoonlijke tussenkomst van de rechthebbenden tot gevolg hebben".

HOOFDSTUK V

ARBEIDSONGEVALLEN

Art. 35

Artikel 8, § 2 van de wet van 10 april 1971 inzake arbeidsongevallen wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"11°) door de werknemer die, in zijn hoedanigheid van vakbonds-afgevaardigde of vertegenwoordiger van de werknemers, syndicale vormingslessen volgt, van zijn verblijfplaats of van zijn arbeidsplaats naar het vormingscentrum waar hij de lessen volgt, en omgekeerd".

Art. 36

Artikel 19 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

"Onverminderd de bepalingen van het eerste en tweede lid, ontvangen de gehandicapte kinderen, kleinkinderen, broers en zusters een rente overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning. De Koning bepaalt eveneens de wijze waarop de ontoereikendheid van de vermindering van de lichamelijke of geestelijke geschiktheid van deze rechthebbenden wordt vastgesteld".

Dit artikel heeft uitwerking op 1 juli 1987.

Art. 33

Dans l'article 122 de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 283 du 11 mars 1984 et modifié par les lois des 1^{er} août 1985 et 30 décembre 1988. L'alinéa 4, 1°, 9) est remplacé par la disposition suivante : "9) Les ressources visées à l'article 121, 14°, 15°, 16°, 17° et 18°".

Section 8*Dispositions concernant les Offices de tarification*

Art. 34

Dans l'article 98, de la loi du 9 août 1963 est inséré un article 3 rédigé comme suit :

"Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi fixe les conditions dans lesquelles les Offices de tarification facturent aux organismes assureurs les fournitures pharmaceutiques, délivrées par des officines ouvertes au public, aux bénéficiaires hébergés dans des maisons de repos, des maisons de repos et de soins, des établissements où séjournent des enfants, des convalescents ou des handicapés.

Le tarif des fournitures pharmaceutiques auxquelles le présent alinéa est applicable est déterminé par le Roi.

L'application de la présente disposition ne peut avoir pour effet d'augmenter l'intervention personnelle des bénéficiaires".

CHAPITRE V

DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Art. 35

L'article 8, § 2 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par la disposition suivante :

"11°) par le travailleur qui, ayant la qualité de délégué syndical ou de représentant des travailleurs, suit des cours de formation syndicale, du lieu de sa résidence ou de son lieu de travail au centre de formation où il se rend pour suivre ces cours et inversement".

Art. 36

L'article 19 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

"Sans préjudice des dispositions des alinéas 1 et 2, les enfants, petits-enfants, frères et sœurs handicapés reçoivent une rente aux conditions fixées par le Roi. Le Roi détermine également la manière selon laquelle l'insuffisance de la diminution de la capacité physique ou mentale de ces ayants droit est constatée".

Le présent article produit ses effets le 1^{er} juillet 1987.

Art. 37

Lid 4 van artikel 24 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

“Indien de toestand van de getroffene volstrekt de geregelde hulp van een ander persoon vergt, kan hij aanspraak maken op een bijkomende vergoeding, vastgesteld in functie van de noodzakelijkheid van deze hulp, op basis van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon zoals vastgesteld, voor een voltijds werknemer, door collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad.

Het jaarlijks bedrag van deze bijkomende vergoeding mag het bedrag van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon, vermenigvuldigd met 12, niet overschrijden”.

Art. 38

Artikel 37 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Wanneer de getroffene krachtens een sociaal zekerheids- of sociaal verzorgingsstelsel uitkeringen geniet die slechts toegekend worden op voorwaarde dat de wettelijke vastgestelde perken van toegelaten arbeid voor gepensioneerden niet worden overschreden, wordt het basisloon vastgesteld uitsluitend met inachtneming van het loon dat verschuldigd is ingevolge het verrichten van de toegelaten arbeid.

Deze bepaling is van toepassing op alle gevallen die op het ogenblik van inwerkingtreding ervan niet geregeld zijn door artikel 24, lid 2, van de wet”.

Art. 39

Artikel 38, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld door de volgende bepaling :

“Wanneer de leerling of de minderjarige gedurende de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid meerderjarig wordt, wordt het basisloon voor de berekening van de dagelijkse vergoeding vanaf deze datum vastgesteld overeenkomstig het hiernavolgend tweede lid”.

HOOFDSTUK VI
KINDERBIJSLAG

Art. 40

Artikel 1 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 1.- Is onderworpen aan deze wetten, ieder die, gevestigd in België of verbonden aan een in België gevestigde exploitatiezetel, personeel tewerkstelt krachtens een arbeidsovereenkomst”.

Art. 37

L'alinéa 4 de l'article 24 de la même loi est modifié comme suit :

“Si l'état de la victime exige absolument et normalement l'assistance d'une autre personne, elle peut prétendre à une allocation complémentaire, fixée en fonction du degré de nécessité de cette assistance, sur base du revenu minimum mensuel moyen garanti tel que déterminé, pour un travailleur à temps plein, par convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail.

Le montant annuel de cette allocation complémentaire ne peut dépasser le montant dudit revenu minimum mensuel moyen garanti, multiplié par douze”.

Art. 38

L'article 37 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

“Lorsque en vertu d'un régime de sécurité sociale ou de prévoyance sociale, le victime bénéficie de prestations qui ne sont octroyées qu'à condition que les limites légales du travail autorisé des pensionnés ne soient pas dépassées, la rémunération de base est déterminée en fonction exclusive de la rémunération qui est due en raison de l'accomplissement du travail autorisé.

Cette disposition est d'application à tous les cas qui, au moment de son entrée en vigueur, ne sont pas réglés par l'article 24, alinéa 2, de la loi.”

Art. 39

L'article 38, alinéa 1^{er} de la même loi est complété par la disposition suivante :

“Lorsque, pendant la période d'incapacité temporaire de travail, l'apprenti ou le mineur d'âge devient majeur, la rémunération de base, pour le calcul de l'indemnité journalière est, à partir de cette date, fixée conformément à l'alinéa 2 ci-dessous”.

CHAPITRE VI
ALLOCATIONS FAMILIALES

Art. 40

L'article 1^{er} des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

“Article 1^{er}.- Est assujetti aux présentes lois, quiconque, établi en Belgique ou attaché à un siège d'exploitation établi en Belgique, occupe du personnel dans les liens d'un contrat de travail.”

Art. 41

Artikel 2 van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 2.- Voor de toepassing van artikel 1 dient te worden verstaan als persoon die personeel tewerkstelt krachtens een arbeidsovereenkomst :

1°) de werkgever die onderworpen is aan de regeling van de sociale zekerheid voor werknemers ;

2°) de werkgever die onderworpen is aan de regeling van de maatschappelijke zekerheid voor mijnwerkers en ermee gelijkgestellten ;

3°) de werkgever die onderworpen is aan de regeling van de sociale zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij.

Art. 42

Artikel 3 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de besluitwet van 21 april 1946, en bij de wetten van 2 mei 1958 en 23 december 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 3.- Zijn voor het geheel van hun personeel aan deze wetten onderworpen :

1°) de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten ;

2°) de openbare instellingen, waar onder begrepen zijn de instellingen van openbaar nut, bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de contrôle op sommige instellingen van openbaar nut;

3°) de werkgevers bedoeld bij artikel 32, eerste lid.”

Art. 43

Artikel 4 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de besluitwet van 21 augustus 1946, wordt vervangen door volgende bepaling :

“Artikel 4.- De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepassing van deze wetten uitbreiden tot de werkgevers die onttrokken zijn aan de toepassing van één van de stelsels van de sociale zekerheid.

Art. 44

De artikelen 6 tot 14 van dezelfde wetten worden opgeheven.

Art. 45

In artikel 18 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de besluitwet van 22 november 1945, de wetten van 27 maart 1951 en 26 juli 1960, de koninklijke besluiten van 10 december 1964 en van 16 februari 1971, de koninklijke besluiten van 3 juli 1975 en 24 februari 1983 en de wet van 1 augustus 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het eerste lid worden tussen de woorden “sluiten de Staat” en “zich bij geen enkele compensatiekas aan de woorden, “de Gemeenschappen en de Gewesten” ingevoegd

2°) in het tweede lid worden tussen de woorden “openbare instellingen” en “die bij een wet of een besluit verplicht zijn de woorden “bedoeld in artikel 3, § 1, 2°” ingevoegd. :

Art. 41

L'article 2 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

“Article 2.- Pour l'application de l'article 1^{er}, il y a lieu de considérer comme occupant du personnel dans les liens d'un contrat de travail :

1°) l'employeur assujetti au régime de sécurité sociale des travailleurs salariés ;

2°) l'employeur assujetti au régime de sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés ;

3°) l'employeur assujetti au régime de sécurité sociale des marins de la marine marchande.”

Art. 42

L'article 3 des mêmes lois modifié par l'arrêté-loi du 21 août 1946, les lois des 2 mai 1958 et 23 décembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

“Article 3.- Sont assujettis aux présentes lois, pour l'ensemble de leur personnel :

1°) l'Etat, les Communautés, les Régions ;

2°) les établissements publics, en ce y compris les organismes d'intérêt public visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ;

3°) les employeurs visés à l'article 32, alinéa 1^{er}.”

Art. 43

L'article 4 des mêmes lois, modifié par l'arrêté-loi du 21 août 1946, est remplacé par la disposition suivante :

“Article 4.- Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, étendre dans les conditions qu'il détermine, l'application des présentes lois aux employeurs soustraits de l'application d'un des régimes de sécurité sociale.”

Art. 44

Les articles 6 à 14 des mêmes lois sont abrogés.

Art. 45

A l'article 18 des mêmes lois, modifié par l'arrêté-loi du 22 novembre 1945, les lois des 27 mars 1951 et 26 juillet 1960, les arrêtés royaux des 10 décembre 1964 et 16 février 1971, la loi du 20 décembre 1974, les arrêtés royaux des 3 juillet 1975 et 24 février 1983 et la loi du 1^{er} août 1985, sont apportées les modifications suivantes :

1°) dans l'alinéa 1^{er}, les mots “Les Communautés et les Régions” sont insérés entre les mots “l'Etat” et “ne s'affilient à aucune caisse de compensation”;

2°) dans l'alinéa 2, les mots “visés à l'article 3, § 1^{er}, 2°” sont insérés entre les mots “établissements publics” et “qui sont obligés en vertu d'une loi ou d'un arrêté”.

Art. 46

In artikel 31, zevende lid, 2°, van dezelfde wetten worden de woorden "De werkgevers van de bij artikel 3, 4° en 5°, bedoelde personen en, in het algemeen," geschrapt.

Art. 47

Artikel 40 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 7 van 18 april 1967, de wet van 30 juni 1981, de koninklijke besluiten nr. 122 en nr. 131 van 30 december 1982, de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 40.- De kinderbijslag-fondsen, alsook de in artikel 18 bedoelde overheden en openbare instellingen, verlenen ten behoeve van de rechtgevend kinderen een maandelijks bijslag van :

- 1° 1.436 fr. voor het eerste kind;
- 2° 2.657 fr. voor het tweede kind;
- 3° 3.738 fr. voor het derde kind en voor elk volgend kind."

Art. 48

Artikel 41 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 1951 en 2 mei 1958, de koninklijke besluiten van 9 maart 1965 en 24 december 1966, de wet van 4 juli 1969, de koninklijke besluiten van 12 november 1970, 1 maart 1971, 16 mei 1972, 23 januari 1976, 12 juli 1976 en 9 september 1980, de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit van 26 maart 1982, het koninklijk besluit nr. 207 van 13 september 1983, het koninklijk besluit van 22 april 1985, de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987 en het koninklijk besluit van 6 juli 1987, wordt opgeheven.

Art. 49

In artikel 42 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 7 van 18 april 1967, het koninklijk besluit nr. 29 van 15 december 1978, de wet van 30 juni 1981, de koninklijke besluiten nrs. 122 en 131 van 30 december 1982, de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden volgende wijziging aangebracht :

1°) het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Behoudens het geval waarin het kind geplaatst is in de zin van artikel 70, wordt, indien het rechtgevend kind deel uitmaakt van het gezin van de rechthebbende, de kinderbijslag verleend rekening houdend met het aantal kinderen die rechtgevend zijn krachtens deze wetten en die opgevoegd worden door de bijslagtrekkende, met uitsluiting van de wezen die gerechtigd zijn op het bedrag voorzien bij artikel 50bis";

2°) het vijfde, zesde en zevende lid worden opgeheven.

Art. 50

In artikel 42bis van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 131 van 30 december 1982 en

Art. 46

A l'article 31, alinéa 7, 2°, des mêmes lois, les mots "aux employeurs des personnes dont il est question à l'article 3, 4° et 5° et, d'une manière générale," sont supprimés.

Art. 47

L'article 40 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967, la loi du 30 juin 1981, les arrêtés royaux n° 122 et n° 131 du 30 décembre 1982, la loi du 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 40.- Les caisses de compensation pour allocations familiales, ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18, accordent aux enfants bénéficiaires une allocation mensuelle de :

- 1° 1.436 francs pour le premier enfant ;
- 2° 2.657 francs pour le deuxième enfant ;
- 3° 3.738 francs pour le troisième enfant et pour chacun des suivants."

Art. 48

L'article 41 des mêmes lois, modifié par les lois des 27 mars 1951 et 2 mai 1958, les arrêtés royaux des 9 mars 1965 et 24 décembre 1966, la loi du 4 juillet 1969, les arrêtés royaux des 12 novembre 1970, 1^{er} mars 1971, 16 mai 1972, 23 janvier 1976, 12 juillet 1976 et 9 septembre 1980, la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal du 26 mars 1982, l'arrêté royal n° 207 du 13 septembre 1983, l'arrêté royal du 22 avril 1985, la loi du 1^{er} août 1985, l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 et l'arrêté royal du 6 juillet 1987, est abrogé.

Art. 49

A l'article 42 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967, l'arrêté royal n° 29 du 15 décembre 1978, la loi du 30 juin 1981, les arrêtés royaux n°s 122 et 131 du 30 décembre 1982, la loi du 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

"Sauf dans le cas où l'enfant est placé dans le sens de l'article 70, lorsque l'enfant bénéficiaire fait partie du ménage de l'attributaire, les allocations familiales sont accordées compte tenu du nombre d'enfants qui sont bénéficiaires en vertu des présentes lois et qui sont élevés par l'allocataire, à l'exclusion des orphelins attributaires au taux prévu à l'article 50bis." ;

2°) les alinéas 5, 6 et 7 sont abrogés.

Art. 50

A l'article 42bis des mêmes lois, modifié par les arrêtés royaux n° 131 du 30 décembre 1982 et n° 282 du 31 mars

nr. 282 van 31 maart 1984, de wet van 2 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De bedragen bepaald in artikel 40 worden voor de kinderen van de pensioengerechtigde bedoeld in artikel 57, en van de volledig uitkeringsgerechtigde werkloze, bedoeld in artikel 56*nonies*, vanaf de zevende maand werkloosheid, met uitzondering van de werklozen, bedoeld in de artikelen 161 tot 170*ter* van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, verhoogd met een bijslag van :

- 1° 532 fr. voor het eerste kind;
- 2° 274 fr. voor het tweede kind;
- 3° 75 fr. voor het derde kind en voor elk volgend kind.”

2°) in het vierde lid worden de woorden “de onder a) bedoelde pensioengerechtigde en de onder b) bedoelde werkloze” vervangen door de woorden “de pensioengerechtigde en de werkloze, bedoeld in het eerste lid”.

Art. 51

Artikel 43 van dezelfde wetten, wordt opgeheven.

Art. 52

Artikel 44 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 april 1984, de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit van 12 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De bedragen, bepaald bij artikel 40, worden verhoogd met een leeftijdsbijslag van :

- 1° 499 fr. voor een kind van minstens 6 jaar oud ;
- 2° 738 fr. voor een kind van minstens 12 jaar oud ;
- 3° 767 fr. voor een kind van minstens 16 jaar oud, wat het eerste kind betreft, in eerste rang, dat geen recht geeft op de bijslagen bepaald in de artikelen 42*bis*, en 50*ter* ;
- 4° 895 fr. voor een kind van minstens 16 jaar oud dat niet bedoeld is onder 3°, of gerechtigd op de bijkomende bijslag voor gehandicapte kinderen of rechthebbend op het bedrag voorzien bij artikel 50*bis*.”

Art. 53

In artikel 45 van dezelfde wetten opnieuw opgenomen bij het koninklijk besluit nr. 207 van 13 september 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) de woorden “de artikelen 40 en 42” worden vervangen door de woorden “artikel 40” ;

2°) de woorden “de voormelde artikelen 40 en 42” worden vervangen door de woorden “artikel 42”.

Art. 54

In artikel 46, eerste lid, van dezelfde wetten worden de woorden “de artikelen 40 en 42” vervangen door de woorden “artikel 40”.

1984, la loi du 2 août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

“Les montants repris à l'article 40 sont majorés, pour les enfants du bénéficiaire d'une pension visée à l'article 57 et du chômeur complet indemnisé visé à l'article 56*nonies* à partir du septième mois de chômage, à l'exception des chômeurs visés aux articles 161 à 170*ter* de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, d'un supplément de :

- 1° 532 francs pour le premier enfant ;
- 2° 274 francs pour le deuxième enfant ;
- 3° 75 francs pour le troisième enfant et pour chacun des suivants.”

2°) dans l'alinéa 4, les mots “le bénéficiaire d'une pension visé sous a) et le chômeur visé sous b)” sont remplacés par les mots “le bénéficiaire d'une pension et le chômeur visés à l'alinéa 1^{er}”.

Art. 51

L'article 43 des mêmes lois, est abrogé.

Art. 52

L'article 44 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 12 avril 1984, la loi du 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal du 12 août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

“Les montants repris à l'article 40 sont majorés d'un supplément d'âge de :

- 1° 499 francs pour un enfant de 6 ans au moins ;
- 2° 738 francs pour un enfant de 12 ans au moins ;
- 3° 767 francs pour un enfant de 16 ans au moins, en ce qui concerne le premier enfant, non bénéficiaire des suppléments prévus aux articles 42*bis* et 50*ter* ;
- 4° 895 francs pour un enfant de 16 ans au moins non visé sous le 3°, ou bénéficiaire de l'allocation supplémentaire pour enfants handicapés ou bénéficiaire du taux prévu à l'article 50*bis*.”

Art. 53

A l'article 45 des mêmes lois, rétabli par l'arrêté royal n° 207 du 13 septembre 1983, les modifications suivantes sont apportées :

1°) les mots “les articles 40 et 42” sont remplacés par les mots “l'article 40” ;

2°) les mots “les articles 40 et 42 précités” sont remplacés par les mots “l'article 42”.

Art. 54

Dans l'article 46, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, les mots “des articles 40 et 42” sont remplacés par les mots “de l'article 40”.

Art. 55

Artikel 47, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 27 februari 1987 wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Buiten de eventuele bijslagen, bepaald in de artikelen 42bis, 44, 50bis en 50ter, worden de bedragen, bepaald in artikel 40 of 50bis, ten behoeve van ieder gehandicapt kind van minder dan 21 jaar verhoogd met een bijslag van 6.087 fr.”

Art. 56

In artikel 47bis, eerste lid van dezelfde wetten, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 122 van 30 december 1982 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 207 van 13 september 1983 en nr. 282 van 31 maart 1984 en de wet van 27 februari 1987, worden de woorden “de artikelen 40 en 42” vervangen door de woorden “artikel 42”.

Art. 57

In artikel 48 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit nr. 122 van 30 december 1982 en het koninklijk besluit nr. 282 van 31 maart 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het eerste lid worden de woorden “wettiging door adoptie” geschrapt ;

2°) het vijfde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Iedere gebeurtenis die zich in de loop van een maand voordoet en die het toekennen of het verliezen van het bedrag voorzien bij artikel 50bis of van één van de bijslagen bedoeld in de artikelen 42bis, 44, 47 en 50ter impliceert, geeft aanleiding tot het toekennen of het verliezen van dat bedrag of van deze bijslag vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze in de loop waarvan dewelke ze zich heeft voorgedaan. Echter, wanneer een dergelijke gebeurtenis zich voordoet op de eerste dag van de maand, vangt de toekenning of het verlies van één van deze bijslagen, of van dat bedrag, aan vanaf deze eerste dag”;

3°) in het zevende lid worden de woorden “in de gevallen bedoeld in de artikelen 40, tweede lid, 42, tweede lid, en 50ter, tweede lid” vervangen door de woorden “in de gevallen bedoeld in artikel 42”.

Art. 58

Artikel 50 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1981, wordt opgeheven.

Art. 59

Artikel 50bis van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 7 van 18 april 1967, de wet van 5 januari 1976 en het koninklijk besluit nr. 131 van 30 december 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 50bis. De maandelijkse kinderbijslag waarop de wees bedoeld in artikel 56bis, § 1 gerechtigd is, bedraagt 5.198 F. per maand.”

Art. 55

L'article 47, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, modifié par la loi du 27 février 1987, est remplacé par la disposition suivante :

“Outre les éventuels suppléments visés aux articles 42bis, 44, 50bis en 50ter, les montants repris à l'article 40 ou à l'article 50bis sont majorés, pour chaque enfant handicapé âgé de moins de 21 ans, d'un supplément de 6.087 francs.”

Art. 56

Dans l'article 47bis, alinéa 1er, des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal n° 122 du 30 décembre 1982 et modifié par les arrêtés royaux n° 207 du 13 septembre 1983 et n° 282 du 31 mars 1984 et la loi du 27 février 1987, les mots “les articles 40 et 42 sont remplacés par les mots “l'article 42”.

Art. 57

A l'article 48, des mêmes lois, modifié par la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal n° 122 du 30 décembre 1982 et l'arrêté royal n° 282 du 31 mars 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1°) à l'alinéa 1^{er}, les mots, “la légitimation par adoption” sont supprimés ;

2°) l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

“Tout événement survenant dans le courant d'un mois et impliquant l'octroi ou la perte du taux prévu à l'article 50bis, ou de l'un des suppléments visés aux articles 42bis, 44, 47 et 50ter, donne lieu à l'octroi ou à la perte de ce supplément ou de ce taux le premier jour du mois qui suit celui dans le courant duquel il est survenu. Toutefois, lorsqu'un tel événement survient le premier jour du mois, l'octroi ou la perte de l'un de ces suppléments ou taux prend cours dès ce premier jour”;

3°) dans l'alinéa 7, les mots “dans les cas visés aux articles 40, alinéa 2, 42, alinéa 2 et 50ter, alinéa 2” sont remplacés par les mots “dans les cas visés à l'article 42”.

Art. 58

L'article 50 des mêmes lois, modifié par la loi du 30 juin 1981, est abrogé.

Art. 59

L'article 50bis des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967, la loi du 5 janvier 1976 et l'arrêté royal n° 131 du 30 décembre 1982, est remplacé par la disposition suivante :

“Article 50bis. L'allocation familiale mensuelle dont bénéficie l'orphelin visé à l'article 56bis, § 1^{er}, s'élève à 5.198 F.”

Art. 60

In artikel 50^{ter} van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 122 van 30 december 1982, het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987 en het koninklijk besluit van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De bedragen, vermeld in artikel 40, worden voor de kinderen van een arbeidsongeschikte werknemer, bedoeld in artikel 56, § 2, verhoogd met een bijslag van :

- 1° 1.399 fr. voor het eerste kind;
- 2° 274 fr. voor het tweede kind ;
- 3° 75 fr. voor het derde kind en voor elk volgend kind.”;

2°) het tweede, derde en vierde lid worden opgeheven.

Art. 61

Artikel 50^{sexies} van dezelfde wetten, ingevoegd door de wet van 22 december 1987, wordt opgeheven.

Art. 62

In artikel 50^{septies} van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1981, worden de woorden “in de artikelen 42, eerste lid, 44, tweede lid, 47, 50^{bis} of 50^{ter}” vervangen door de woorden “in de artikelen 40 en 50^{bis}, eventueel verhoogd met de bijslagen, bedoeld in de artikelen 42^{bis}, eerste lid, 44, 47, of 50^{ter}”.

Art. 63

Artikel 51 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 122 van 30 december 1982, nr. 207 van 13 september 1983 en nr. 534 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 51 - § 1. Is rechthebbende op kinderbijslag tegen de bedragen, bepaald in artikel 40 :

1°) de persoon die tewerkgesteld is in België door een werkgever, bedoeld in de artikelen 1 tot 4 ;

2°) de persoon die tewerkgesteld wordt in het buitenland door een werkgever, bedoeld in de artikelen 1 tot 4, maar met inachtneming van het bepaalde in internationale verdragen en verordeningen inzake sociale zekerheid, onderworpen blijft aan de Belgische sociale zekerheid of zijn functie uitoefent in dienst van het Rijk of van een openbare dienst, terwijl hij onder de toepassing blijft van de reglementering van de dienst die hem tewerkstelt ;

3°) de persoon die beschouwd wordt als zijnde tewerkgesteld krachtens artikel 53.

§ 2. Zijn daarenboven rechthebbenden op kinderbijslag tegen de bedragen en bijkomende bijslagen die er uitdrukkelijk zijn vermeld, de personen, bedoeld in de artikelen 55 tot 56^{bis} en 56^{quater} tot 57.

§ 3. Iedere rechthebbende heeft recht op kinderbijslag voor :

1°) zijn kinderen, de kinderen van zijn echtgenoot, de gemeenschappelijke kinderen van de echtgenoten ;

2°) de kinderen die door hem of zijn echtgenoot geadopteerd zijn of over wie hij of zijn echtgenoot pleegvoogd is. De rechthebbende heeft evenwel recht op kinderbijslag

Art. 60

A l'article 50^{ter} des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 122 du 30 décembre 1982, l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 et l'arrêté royal du 31 mars 1987 sont apportées les modifications suivantes :

1°) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

“Les montants repris à l'article 40 sont majorés, pour les enfants d'un travailleur invalide visé à l'article 56, § 2, d'un supplément de :

- 1° 1.399 francs pour le premier enfant ;
- 2° 274 francs pour le deuxième enfant ;
- 3° 75 francs pour le troisième enfant et pour chacun des suivants.”;

2°) les alinéas 2, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 61

L'article 50^{sexies} des mêmes lois, inséré par la loi du 22 décembre 1987, est abrogé.

Art. 62

Dans l'article 50^{septies} des mêmes lois, inséré par la loi du 30 juin 1981, les mots “aux articles 42, alinéa 1^{er}, 44, alinéa 2, 47, 50^{bis} ou 50^{ter}” sont remplacés par les mots “aux articles 40 et 50^{bis}, éventuellement majoré des suppléments visés aux articles 42^{bis}, alinéa 1^{er}, 44, 47, ou 50^{ter}”.

Art. 63

L'article 51 des mêmes lois, modifié par les arrêtés royaux n° 122 du 30 décembre 1982, n° 207 du 13 septembre 1983 et n° 534 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

“Article 51. - § 1^{er}. Est attributaire des allocations familiales aux taux prévus à l'article 40 :

1°) la personne occupée au travail en Belgique par un employeur visé aux articles 1 à 4 ;

2°) la personne occupée au travail à l'étranger par un employeur visé aux articles 1 à 4, mais qui, compte tenu des dispositions des conventions et règlements internationaux en matière de sécurité sociale, reste assujéti à la sécurité sociale belge ou exerce sa fonction au service de l'Etat ou d'un service public tout en restant soumis à la réglementation du service qui l'occupe ;

3°) la personne considérée comme étant occupée au travail en vertu de l'article 53.

§ 2. Sont en outre attributaires des allocations familiales aux taux et suppléments qui y sont expressément prévus, les personnes visées aux articles 55 à 56^{bis} et 56^{quater} à 57.

§ 3. Chaque attributaire a droit aux allocations familiales pour :

1°) ses enfants, les enfants de son conjoint, les enfants communs des époux ;

2°) les enfants qui sont adoptés par lui-même ou son conjoint ou dont il ou son conjoint est tuteur officieux. L'attributaire a cependant droit aux allocations familiales

vanaf de datum waarop het kind voor de adoptie of de opname onder pleegvoogdij werkelijk deel is beginnen uitmaken van zijn gezin en er is blijven deel van uitmaken ;

3°) zijn sedert tenminste drie maanden van hetzelfde gezin deel uitmakende kleinkinderen, achterkleinkinderen, neven en nichten, dezen van zijn echtgenoot, gewezen echtgenoot of de persoon van het andere geslacht met wie hij een huishouden vormt, in welk geval de kinderbijslag wordt toegekend vanaf het ogenblik dat het kind is beginnen deel uitmaken van dit gezin. De rechthebbende behoudt dit recht voor zijn kleinkinderen en achterkleinkinderen of dezen van zijn echtgenoot wanneer deze overeenkomstig artikel 70 in een instelling geplaatst worden of wanneer hij diezelfde kleinkinderen en achterkleinkinderen uitsluitend of hoofdzakelijk op zijn kosten laat opvoeden in een inrichting voor onderwijs, opvoeding of verpleging of bij een particulier ;

4°) zijn broers of zusters die deel uitmaken van hetzelfde gezin op voorwaarde dat zij nog niet rechtgevend zijn krachtens de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen, behalve indien de rechthebbende in die regeling een broer of zuster is ; bovendien mag geen recht bestaan op kinderbijslag uit hoofde van een gezinslid dat deel uitmaakt van hetzelfde gezin bij toepassing van andere Belgische of buitenlandse wets- of reglementsbepalingen of krachtens regelen van toepassing op het personeel van een volkenrechtelijke instelling ;

5°) zijn broers en zusters die geen deel uitmaken van hetzelfde gezin op voorwaarde dat zij niet op een andere grond rechtgevend zijn op kinderbijslag krachtens deze wetten of de kinderbijslag-regeling voor zelfstandigen, behalve indien de rechthebbende in die laatste regeling een broer of een zuster is die geen deel uitmaakt van hetzelfde gezin ; bovendien mag geen recht bestaan op kinderbijslag bij toepassing van andere Belgische of buitenlandse wets- of reglementsbepalingen of krachtens regelen van toepassing op het personeel van een volkenrechtelijke instelling ;

6°) de kinderen van de persoon van het andere geslacht met wie hij een huishouden vormt, de kinderen die door deze persoon geadopteerd zijn of onder pleegvoogdij genomen, de kinderen van de ex-echtgenoot, de kinderen die door de ex-echtgenoot geadopteerd zijn of onder pleegvoogdij genomen, op voorwaarde dat deze kinderen deel uitmaken van het gezin ;

7°) de van het gezin deel uitmakende kinderen die hem zijn toevertrouwd, of die toevertrouwd zijn aan de zijn echtgenoot of de persoon van het andere geslacht met wie hij een huishouden vormt, bij toepassing van een gerechtelijke beslissing betreffende de toekenning van de materiële bewaring of ingevolge een plaatsingsmaatregel door bemiddeling van of ten laste van een openbare overheid ;

8°) de van het gezin deel uitmakende kinderen, voor wie hijzelf, zijn echtgenoot of de persoon van het andere geslacht met wie hij een huishouden vormt bekleed werd met het ouderlijk gezag door een vonnis van de jeugdrechtbank bij toepassing van de artikelen 370bis en 370ter van het Burgerlijk Wetboek.

Voor de toepassing van de punten 4° en 5° worden de halfbroers en de halfzusters met broers en zusters gelijkgesteld.

§ 4. De Minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft kan evenwel, in behartenswaardige gevallen of categorieën van gevallen, bepalen dat een werknemer recht heeft op kinderbijslag voor kinderen die deel uitmaken van zijn gezin of geplaatst zijn in een instelling bedoeld in

à partir de la date à laquelle l'enfant a commencé à faire partie de son ménage et a continué à en faire partie avant l'adoption ou la prise sous tutelle officielle ;

3°) à condition qu'ils fassent partie de son ménage depuis au moins trois mois, ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces, ceux de son conjoint, ex-conjoint ou de la personne de l'autre sexe avec laquelle il est établi en ménage, auquel cas les allocations sont accordées dès que l'enfant a commencé à faire partie de ce ménage. L'attributaire maintient ce droit en faveur de ses petits-enfants et arrière petits-enfants ou ceux de son conjoint lorsque ceux-ci sont placés dans une institution conformément à l'article 70 ou lorsqu'il fait élever, exclusivement ou principalement à ses frais, ces mêmes petits-enfants et arrière petits-enfants dans une institution d'enseignement, d'éducation ou d'hospitalisation ou chez un particulier ;

4°) ses frères et soeurs faisant partie du même ménage à condition qu'ils ne soient pas encore bénéficiaires en vertu du régime d'allocations familiales pour travailleurs indépendants, sauf si l'attributaire dans ce régime est un frère ou une soeur ; en outre, il ne peut exister un droit aux allocations familiales du chef d'un membre de la famille faisant partie du même ménage en application d'autres dispositions légales ou réglementaires belges ou étrangères ou en vertu des règles d'application au personnel d'une institution de droit international public ;

5°) ses frères et soeurs ne faisant pas partie du même ménage à condition qu'ils ne soient pas encore bénéficiaires d'allocations familiales à un autre titre en vertu des présentes lois ou du régime d'allocations familiales pour travailleurs indépendants, sauf si l'attributaire dans ce dernier régime est un frère ou une soeur ne faisant pas partie du même ménage ; en outre, il ne peut exister un droit aux allocations familiales en application d'autres dispositions légales ou réglementaires belges ou étrangères ou en vertu des règles d'application au personnel d'une institution de droit international public ;

6°) les enfants de la personne de l'autre sexe avec laquelle il forme un ménage, les enfants adoptés ou pris sous tutelle officielle par cette personne, les enfants de l'ex-conjoint, les enfants adoptés ou pris sous tutelle officielle par l'ex-conjoint, à la condition que ces enfants fassent partie du ménage ;

7°) les enfants faisant partie du ménage qui sont confiés à lui-même, à son conjoint ou à la personne de l'autre sexe avec laquelle il est établi en ménage, en application d'une décision juridictionnelle relative à l'attribution de la garde matérielle ou d'une mesure de placement par l'intermédiaire ou à charge d'une autorité publique ;

8°) les enfants faisant partie du ménage, pour lesquels lui-même, son conjoint ou la personne de l'autre sexe avec laquelle il est établi en ménage, a été investi de l'autorité parentale par jugement du tribunal de la jeunesse en application des articles 370bis et 370ter du Code civil.

Pour l'application des points 4° et 5°, sont assimilés aux frères et sœurs, les demi-frères et les demi-sœurs.

§ 4. Le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions peut toutefois, dans des cas ou des catégories de cas dignes d'intérêt, déterminer qu'un attributaire a droit aux allocations familiales en faveur d'enfants qui font partie de son ménage ou qui sont placés dans une institution visée

artikel 70 en die niet vermeld zijn in §3 of niet de hierin bepaalde voorwaarden vervullen.

Wanneer de Minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft de in het vorig lid bedoelde bevoegdheden aanwendt inzake categorieën van gevallen, wint hij vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in."

Art. 64

In artikel 52 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1°) het volgende lid wordt vóór het eerste lid ingevoegd :
"De kinderbijslag is niet verschuldigd ten behoeve van de kinderen die buiten het Rijk worden opgevoed."
- 2°) het derde lid wordt opgeheven.

Art. 65

Artikel 53 van dezelfde wetten, opgeheven door het koninklijk besluit nr. 122 van 30 december 1982, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

"Artikel 53.- § 1. Voor de toepassing van deze wetten wordt de werknemer, indien het nodig is, beschouwd als zijnde tewerkgesteld, gedurende :

- 1°) de inhaalrustdagen, bedoeld in hoofdstuk III, afdeling 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 of in een collectieve arbeidsovereenkomst ;
- 2°) de vakantieperiodes betaald bij toepassing van de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers en de vakantieperiodes betaald bij toepassing van een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in een paritair orgaan ;
- 3°) de feestdagen en vergeldende verlofdagen, betaald bij toepassing van de wetgeving betreffende het toekennen van het loon aan de arbeiders gedurende een bepaald aantal feestdagen per jaar ;
- 4°) de periodes in de loop van dewelke hij :
 - a) gevolg geeft aan een normale oproeping of wederoproeping onder de wapens; de Koning bepaalt op de voordracht van de Ministers van Binnenlandse Zaken Landsverdediging en de Minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft, welke de normale oproeping en wederoproeping zijn ;
 - b) onder de wapens wordt gehouden bij toepassing van artikel 71 van de dienstplichtwetten ;
 - c) gevolg geeft aan een wederoproeping onder de wapens bij wijze van tuchtmaatregel ;
 - d) gevolg geeft aan een aanwijzing voor een interventie-eenheid van de civiele bescherming of voor taken van openbaar nut bij publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organen of aan een disciplinaire wederoproeping bij toepassing van de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, goedgekeurd op 20 februari 1980 ;
 - e) in dienst wordt gehouden bij toepassing van de tuchtregeling betreffende de gewetensbezwaarden die bij de civiele bescherming zijn ingedeeld of bij publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organen zijn aangewezen ;
- 5°) de periodes in de loop van welke geen arbeidsprestatie is geleverd wegens staking of lock-out en de bij ministerieel besluit te bepalen dagen gedurende welke geen arbeidsprestatie is geleverd om redenen van burgerlijke stand, van burgerschaps- of syndicale verplichtingen ;

à l'article 70 et qui ne sont pas mentionnés au § 3 ou qui ne remplissent pas les conditions qui y sont prévues.

Lorsque le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions use du pouvoir visé à l'alinéa précédent en ce qui concerne des catégories de cas, il demande au préalable l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés."

Art. 64

A l'article 52 des mêmes lois, modifié par la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes :

- 1°) l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1^{er} :
"Les allocations familiales ne sont pas dues en faveur des enfants élevés hors du royaume."
- 2°) l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 65

L'article 53 des mêmes lois, abrogé par l'arrêté royal n° 122 du 30 décembre 1982 est rétabli dans la rédaction suivante :

"Article 53 - § 1^{er}. Pour l'application des présentes lois, le travailleur est considéré, s'il y a lieu, comme étant occupé au travail durant :

- 1°) les jours de repos compensatoire prévus par la loi du 16 mars 1971 sur le travail, chapitre III, section 2 ou par une convention collective de travail ;
- 2°) les périodes de vacances payées en application de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés et les périodes de vacances payées en application d'une convention collective de travail conclue au sein d'un organe paritaire ;
- 3°) les jours fériés et les jours de congé compensatoire payés en application de la législation relative à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an ;
- 4°) les périodes au cours desquelles il :
 - a) répond à un appel normal ou un rappel normal sous les armes; le Roi détermine, sur la proposition des Ministres de l'Intérieur, de la Défense nationale et du Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions, quels sont les appels et rappels normaux ;
 - b) est maintenu sous les armes en application de l'article 71 des lois sur la milice ;
 - c) répond à un rappel sous les armes par mesure disciplinaire ;
 - d) répond à une affectation à une unité d'intervention de la protection civile ou à des tâches d'utilité publique au sein d'organismes de droit public ou privé ou à un rappel par mesure disciplinaire en application des lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980 ;
 - e) est maintenu en service en application du régime disciplinaire relatif aux objecteurs de conscience affectés à la protection civile ou à des organismes de droit public ou de droit privé ;
- 5°) les périodes au cours desquelles aucune prestation de travail n'a été fournie en raison de grève ou de lock-out et les périodes, à déterminer par arrêté ministériel, pendant lesquelles aucune prestation de travail n'a été fournie pour des motifs d'état civil, obligations civiles ou syndicales ;

6°) de periodes van onvrijwillige werkloosheid waarvoor geen aanspraak op werkloosheidsuitkering bestaat bij toepassing van artikel 126, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid omdat hij gerechtigd is op een opzeggingsvergoeding of een schadevergoeding wegens beëindiging van de arbeidsovereenkomst ;

7°) de periodes voor dewelke de werknemer in geval van arbeidsongeschiktheid recht heeft op zijn normaal loon, of een gedeelte ervan of op een bijkomende vergoeding ten laste van zijn werkgever, krachtens de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of krachtens de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het toekennen van een gewaarborgd loon en voor de carensdag bepaald bij voormelde wet van 3 juli 1978 ;

8°) de periodes van onvrijwillige werkloosheid welke, zonder begrepen te zijn in de vakantie waarop hij bij toepassing van de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie recht heeft, deel uitmaken van een periode gedurende welke de onderneming, waarbij de werknemer is tewerkgesteld, wegens vakantie gesloten is en waarvoor deze geen werkloosheidsuitkeringen kan ontvangen, omdat hij niet voldoet aan de eisen gesteld in de artikelen 118 tot 122 en 124 van voornoemd koninklijk besluit van 20 december 1963 ;

9°) de periodes in de loop van dewelke hij ambten als rechter of raadsheer in sociale zaken bij de arbeidsgerechten heeft uitgeoefend ;

10°) de dagen in de loop van dewelke hij een geneeskundig onderzoek ondergaat hem opgelegd door of krachtens de sociale wetgeving of door een gerechtelijke beslissing ;

11°) de periodes voor dewelke hij recht heeft op schadeloosstelling bij toepassing van artikel 33 van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten ;

12°) de periodes voor dewelke hij op een wachtvergoeding gerechtigd is, toegekend aan de mijnwerkers die ontslagen zijn wegens sluiting van de onderneming ten laste van de begroting van het Ministerie van Economische zaken ;

13°) de niet-bezoldigde gewettigde afwezigheidsdagen die ten gevolge van sectoriële collectieve overeenkomsten, ondernemingsovereenkomsten of individuele overeenkomsten tussen werkgever en betrokkene worden toegekend omwille van dwingende familiale redenen. De gelijkstelling blijft evenwel beperkt tot maximaal tien dagen per jaar, of zij nu ineens dan wel met gedeelten worden toegekend ;

§ 2. De persoon die rechthebbende is krachtens deze wetten op het ogenblik dat hij de periode, bedoeld in § 1, 4°, aanvangt, blijft gerechtigd op kinderbijslag krachtens deze wetten.

§ 3. De Koning kan de in § 1 vermelde gegeven opsomming aanvullen."

Art. 66

Artikel 54 van dezelfde wetten, opgeheven door het koninklijk besluit nr. 122 van 30 december 1982, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

"Artikel 54.- § 1. Wanneer een rechthebbende, bedoeld in artikel 51, § 1 of § 2, de voorwaarden vervult om het recht op kinderbijslag te openen tegen de bedragen van artikel 40 in de loop van een trimester, opent hij dit recht voor het resterende deel van dit trimester, evenals voor het trimester dat volgt.

6°) les périodes de chômage involontaire qui ne donnent pas droit aux allocations de chômage en application de l'article 126, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, parce qu'il bénéficie d'une indemnité de préavis ou de dommage et intérêts pour rupture de contrat de travail ;

7°) les périodes d'incapacité de travail pour lesquelles il a droit à sa rémunération normale, à une partie de celle-ci ou à une indemnité complémentaire à charge de son employeur en vertu de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou en vertu de conventions collectives de travail concernant l'octroi d'un salaire garanti et le jour de carence prévue par la loi précitée du 3 juillet 1978 ;

8°) les périodes de chômage involontaire qui, sans être comprises dans les vacances auxquelles il a droit en application de la législation relative aux vacances annuelles, font partie d'une période de fermeture, en raison de vacances, de l'entreprise ou il est occupé et pour lesquelles il n'est pas admissible au bénéfice des allocations de chômage parce qu'il ne remplit pas les conditions prévues aux articles 118 à 122 et 124 de l'arrêté royal précité du 20 décembre 1963 ;

9°) les périodes au cours desquelles il a exercé des fonctions de juge ou de conseiller social auprès des juridictions du travail ;

10°) les jours au cours desquels il doit se soumettre à un examen médical imposé par ou en vertu de la législation sociale ou par une décision judiciaire ;

11°) les périodes pour lesquelles il a droit à réparation en application de l'article 33 de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci ;

12°) les périodes pour lesquelles il bénéficie de l'allocation d'attente allouée aux ouvriers mineurs licenciés pour fermeture d'entreprise, à charge du budget du Ministère des Affaires économiques ;

13°) les jours d'absence non rémunérés autorisés pour des raisons familiales impérieuses en vertu de conventions collectives sectorielles, de conventions d'entreprise ou de conventions individuelles entre l'employeur et l'intéressé. L'assimilation est toutefois limitée à dix jours par an au maximum, qu'ils soient accordés en une ou plusieurs fois ;

§ 2. La personne qui est attributaire en vertu des présentes lois au moment où elle entame la période visée au § 1^{er}, 4°, continue à bénéficier des allocations familiales en vertu des présentes lois.

§ 3. Le Roi peut compléter l'énumération faite au § 1^{er}."

Art. 66

L'article 54 des mêmes lois, abrogé par l'arrêté royal du 30 décembre 1982, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Article 54.- § 1^{er}. Lorsqu'un attributaire visé à l'article 51, § 1^{er} ou § 2 remplit les conditions d'ouverture du droit aux allocations familiales aux taux de l'article 40 au cours d'un trimestre, il ouvre ce droit pour la fin du trimestre en cours, ainsi que pour le trimestre suivant.

§ 2. De rechthebbenden, bedoeld in artikel 51, §§ 1 en 2, blijven het recht op kinderbijslag openen tegen de bedragen van artikel 40 voor een trimester, op voorwaarde dat ze de hoedanigheid van rechthebbende hebben gedurende de tweede maand van het trimester dat voorafgaat aan dat in de loop van dewelke de kinderbijslag verschuldigd is.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel 48 openen de rechthebbenden, bedoeld in artikel 51, § 2, het recht op de bedragen en bijslagen bij de kinderbijslag, bepaald in de artikelen 42*bis*, 50*bis* en 50*ter*, voor een maand, voor zover zij in de loop van de betrokken maand de voorwaarden vervullen die vereist zijn door deze wetten.

Onverminderd artikel 48, genieten de kinderen, bedoeld in de artikelen 44 en 47, de bijslagen bij de kinderbijslag, die bepaald zijn voor een maand, voor zover ze de vereiste voorwaarden vervullen in de loop van de betrokken maand."

Art. 67

In artikel 55 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het vierde lid worden de woorden "het koninklijk besluit nr. 48 van 24 oktober 1967 betreffende de toekenning van gezinsbijslag aan de gedetineerden (stelsel van de werknemers)" geschrapt;

2°) het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 68

In artikel 56 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 april 1967, 10 november 1967, 15 december 1978, de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit nr. 282 van 31 maart 1984, de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987 en het koninklijk besluit van 28 januari 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in de §§ 1, eerste lid, 3° en 2, eerste lid, 4° worden de woorden "het koninklijk besluit nr. 48 van 24 oktober 1967 betreffende de toekenning van gezinsbijslag aan de gedetineerden (stelsel van de werknemers)" geschrapt ;

2°) in § 1, eerste lid, inleidende zin worden de woorden "bij artikelen 40 en 42" vervangen door de woorden "bij artikel 40" ;

3°) in § 1 wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling : "De rechthebbende, bedoeld in vorig lid, die voldoet aan de voorwaarden van zes maanden volledige werkloosheid, in de zin van artikel 42*bis*, kan echter de bijslagen genieten, bedoeld in dit artikel, onder de erin bepaalde voorwaarden." ;

4°) in § 2, eerste lid, worden de woorden "tegen de bij artikel 50*ter* bepaalde bedragen" vervangen door de woorden "tegen de bij artikel 40 bepaalde bedragen, verhoogd met de bijslagen, bepaald in artikel 50*ter*," ;

5°) in § 2, derde lid worden de woorden "bij artikel 40 en 42" vervangen door de woorden "bij artikel 40" ;

6°) de §§ 3 en 4 worden opgeheven.

§ 2. Les attributaires visés à l'article 51, §§ 1^{er} et 2 continuent à ouvrir le droit aux allocations familiales aux taux de l'article 40 pour un trimestre, à la condition qu'ils aient la qualité d'attributaire pendant le deuxième mois du trimestre précédant celui au cours duquel les allocations familiales sont dues.

§ 3. Sans préjudice de l'article 48, les attributaires visés à l'article 51, § 2, ouvrent le droit aux taux et suppléments d'allocations familiales prévus aux articles 42*bis*, 50*bis* et 50*ter*, pour un mois, pour autant qu'ils remplissent les conditions requises par les présentes lois au cours du mois concerné.

Sans préjudice de l'article 48, les enfants visés aux articles 44 et 47 bénéficient des suppléments d'allocations familiales qui y sont prévus, pour un mois, pour autant qu'ils remplissent les conditions requises au cours du mois concerné."

Art. 67

A l'article 55 des mêmes lois, modifié par la loi du 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, les modifications suivantes sont apportées :

1°) à l'alinéa 4, les mots "de l'arrêté royal n° 48 du 24 octobre 1967 relatif à l'octroi des prestations familiales aux détenus (régime des travailleurs salariés)" sont supprimés ;

2°) l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 68

A l'article 56 des mêmes lois, modifié par les arrêtés royaux du 18 avril 1967, 10 novembre 1967, 15 décembre 1978, la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal n° 282 du 31 mars 1984, la loi du 1^{er} août 1985, l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 et l'arrêté royal du 28 janvier 1988 sont apportées les modifications suivantes :

1°) aux §§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3° et 2, alinéa 1^{er}, 4°, les mots "de l'arrêté royal n° 48 du 24 octobre 1967 relatif à l'octroi des prestations familiales aux détenus (régime des travailleurs salariés)" sont supprimés ;

2°) dans la phrase introductive au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "aux articles 40 et 42" sont remplacés par les mots "à l'article 40" ;

3°) Au § 1^{er}, l'alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante : "L'attributaire visé à l'alinéa précédent qui remplit la condition de six mois de chômage complet, au sens de l'article 42*bis*, peut toutefois bénéficier des suppléments visés à cet article, aux conditions qui y sont prévues." ;

4°) Au § 2, alinéa 1^{er}, les mots "aux taux prévus à l'article 50*ter*" sont remplacés par les mots "aux taux prévus à l'article 40, majorés des suppléments prévus à l'article 50*ter*" ;

5°) Au § 2, alinéa 3, les mots "aux articles 40 et 42" sont remplacés par "à l'article 40." ;

6°) Les §§ 3 et 4 sont abrogés.

Art. 69

In artikel 56*bis* van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, het koninklijk besluit nr. 29 van 15 december 1978, de wetten van 30 juni 1981 en 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) §1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

"§1. Is rechthebbende op kinderbijslag tegen de bedragen, bepaald in artikel 50*bis*, de wees indien op het ogenblik van het overlijden van één van de ouders, de vader of de moeder in de loop van de twaalf maanden die onmiddellijk het overlijden voorafgaan de voorwaarden heeft vervuld om aanspraak te maken op ten minste zes maandelijks forfaitaire bijslagen, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 56*sexies*, § 2. »;

2°) in §2, eerste lid, worden de woorden "bij artikelen 40 en 42" vervangen door de woorden "bij artikel 40" ;

3°) in §2 wordt het tweede lid aangevuld als volgt: "of door een feitelijke scheiding bekrachtigd door een gerechtelijke beschikking die het echtpaar een afzonderlijke verblijfplaats aanduidt" ;

4°) de §§ 3, 4, 5 en 6 worden opgeheven.

Art. 70

In artikel 56*quater* van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het eerste lid worden de woorden "bij artikelen 40 en 42 van deze wetten" vervangen door de woorden "bij artikel 40" ;

2°) in hetzelfde eerste lid worden onder 2°, b, de woorden "of het koninklijk besluit nr. 48 van 24 oktober 1967 betreffende de toekenning van gezinsbijslag aan de gedetineerden (stelsel van de werknemers)" geschrapt ;

3°) het eerste lid, 3° wordt aangevuld als volgt :

"of door een feitelijke scheiding bekrachtigd door een gerechtelijke beschikking die het echtpaar een afzonderlijke verblijfplaats aanduidt" ;

4°) in het tweede lid worden de woorden "of gewettigd door adoptie" geschrapt en de woorden "artikel 51, tweede lid, 8° van deze wetten" vervangen door de woorden "artikel 51, § 3, 7° en 8°" ;

5°) het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 71

In artikel 56*quinquies* van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1969, het koninklijk besluit van 23 januari 1976, de wetten van 24 december 1980 en 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit van 28 januari 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in § 1, eerste lid worden de woorden "tegen de bij artikel 50*ter* bepaalde bedragen ten behoeve van de in artikel 51, tweede lid, 1°, 2°, 3°, 4°, 7° en 8°" vervangen door de woorden "tegen de bij artikel 40 bepaalde bedragen en tegen de bijslagen, bepaald bij artikel 50*ter* voor de kinderen, bedoeld in artikel 51, § 3, 1°, 2°, 4°, 6°, 7° en 8°" ;

2°) in § 2, tweede lid, worden de woorden "bij artikelen 40 en 42" vervangen door de woorden "bij artikel 40" ;

Art. 69

A l'article 56*bis* des mêmes lois, modifié par la loi du 5 janvier 1976, l'arrêté royal n° 29 du 15 décembre 1978, les lois des 30 juin 1981 et 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1^{er}. Est attributaire des allocations familiales aux taux prévus à l'article 50*bis*, l'orphelin, si au moment du décès de l'un de ses parents, le père ou la mère a satisfait aux conditions pour prétendre à au moins six allocations forfaitaires mensuelles en vertu des présentes lois, au cours des douze mois précédant immédiatement le décès, sous réserve de l'application de l'article 56*sexies*, § 2. » ;

2°) au § 2, alinéa 1^{er}, les mots "aux articles 40 et 42" sont remplacés par les mots "à l'article 40" ;

3°) au § 2, l'alinéa 2 est complété comme suit : "ou d'une séparation de fait consacrée par une ordonnance judiciaire assignant une résidence séparée aux époux." ;

4°) les §§ 3, 4, 5 et 6 sont abrogés.

Art. 70

A l'article 56*quater* des mêmes lois, modifié par la loi du 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 sont apportées les modifications suivantes :

1°) à l'alinéa 1^{er}, les mots "aux articles 40 et 42 des présentes lois" sont remplacés par les mots "à l'article 40" ;

2°) à ce même alinéa 1^{er}, sous 2°, b, les mots "ou de l'arrêté royal n° 48 du 24 octobre 1967 relatif à l'octroi des prestations familiales aux détenus (régime des travailleurs salariés)" sont supprimés ;

3°) l'alinéa 1^{er}, 3°, est complété comme suit :

"ou d'une séparation de fait consacrée par une ordonnance judiciaire assignant une résidence séparée aux époux." ;

4°) dans l'alinéa 2, les mots "ou légitimés par adoption" sont supprimés et les mots "article 51, alinéa 2, 8° des présentes lois" sont remplacés par les mots "article 51, § 3, 7° et 8°" ;

5°) le dernier alinéa est abrogé.

Art. 71

A l'article 56*quinquies* des mêmes lois modifié par la loi du 4 juillet 1969, l'arrêté royal du 23 janvier 1976, les lois des 24 décembre 1980 et 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal du 28 janvier 1988, sont apportées les modifications suivantes :

1°) au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "aux taux fixés par l'article 50*ter* pour les enfants visés à l'art. 51, alinéa 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 7° et 8°" sont remplacés par les mots "aux taux prévus par l'article 40 et aux suppléments prévus par l'article 50*ter* pour les enfants visés à l'article 51, § 3, 1°, 2°, 4°, 6°, 7° et 8°" ;

2°) au § 2, alinéa 2, les mots "aux articles 40 et 42" sont remplacés par les mots "à l'article 40" ;

3°) in § 3, eerste lid, worden de woorden « bij artikel 40 en 42 » vervangen door de woorden « bij artikel 40 »;

4°) § 2, derde lid, wordt vervangen door het volgende lid :

“Het voordeel van het eerste lid mag opnieuw worden ingeroepen wanneer de in het tweede lid bepaalde oorzaken van uitsluiting hebben opgehouden te bestaan of wanneer het huwelijk van de overlevende ouder, die geen huishouden vormt, gevolgd wordt door een scheiding van tafel en bed of door een feitelijke scheiding, bekrachtigd door een gerechtelijke beschikking die het echtpaar een afzonderlijke verblijfplaats aanduidt.” ;

5°) § 3, derde lid wordt vervangen door het volgende lid :

“Het voordeel van het eerste lid mag opnieuw worden ingeroepen wanneer de in het tweede lid bepaalde oorzaken van uitsluiting hebben opgehouden te bestaan of wanneer het huwelijk van de overlevende echtgenoot, die geen huishouden vormt, gevolgd wordt; een scheiding van tafel en bed of door een feitelijke scheiding, bekrachtigd door een gerechtelijke beschikking die het echtpaar een afzonderlijke verblijfplaats aanduidt.” ;

6°) § 4 wordt opgeheven.

Art. 72

In artikel 56*sexies* van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in § 1 worden de woorden “tegen de bij de artikelen 40 en 42 bedoelde bedragen op gezinsbijslag gerechtigd, ten behoeve van de in artikel 51, tweede lid, 1°, 2°, 3° en 7° bedoelde kinderen” vervangen door de woorden “tegen de bij artikel 40 bedoelde bedragen, ten behoeve van de in artikel 51, § 3, 1°, 2° en 6° bedoelde kinderen” ;

2°) in § 2, eerste lid, worden de woorden “bij artikelen 40 en 42 van deze wetten” en “overlevende echtgenoot” respectievelijk vervangen door de woorden “bij artikel 40” en “overlevende ouder” ;

3°) § 2, tweede lid, wordt vervangen door het volgende lid :

“Het voordeel van deze paragraaf mag opnieuw worden ingeroepen, wanneer de in het eerste lid bepaalde oorzaken van uitsluiting hebben opgehouden te bestaan of wanneer het huwelijk van de overlevende ouder, die geen huishouden vormt, gevolgd wordt door een scheiding van tafel en bed of door een feitelijke scheiding bekrachtigd door een gerechtelijke beschikking die het echtpaar een afzonderlijke verblijfplaats aanduidt.” ;

4°) § 5 wordt opgeheven ;

5°) le § 6 devient § 5.

Art. 73

In artikel 56*septies*, gewijzigd bij de wet van 24 december 1980 en het koninklijk besluit van 28 januari 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het eerste lid worden de woorden “het kind dat voor ten minste 66 pct. getroffen is door een ontoereikendheid of een vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid wegens één of meer aandoeningen” vervangen door de woorden “het gehandicapte kind”;

3°) au § 3, alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 40 et 42 » sont remplacés par les mots « à l'article 40 » ;

4°) le § 2, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant :

“Le bénéfice de l'alinéa 1^{er} peut être invoqué à nouveau, si les causes d'exclusion prévues à l'alinéa 2, ont cessé d'exister ou si le mariage de l'auteur survivant, non établi en ménage, est suivi d'une séparation de corps ou d'une séparation de fait consacrée par une ordonnance judiciaire assignant une résidence séparée aux époux.” ;

5°) le § 3, alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

“Le bénéfice de l'alinéa 1^{er} peut être invoqué à nouveau, si les causes d'exclusion prévues à l'alinéa 2, ont cessé d'exister ou si le remariage du conjoint survivant, non établi en ménage, est suivi d'une assignant une résidence séparée par une ordonnance judiciaire séparation de corps ou d'une séparation de fait consacrée aux époux.”

6°) le § 4 est abrogé.

Art. 72

A l'article 56*sexies* des mêmes lois, modifié par la loi du 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) au § 1^{er}, les mots “aux taux prévus aux articles 40 et 42, en faveur des enfants visés à l'article 51, alinéa 2, 1°, 2°, 3° et 7°” sont remplacés par les mots “aux taux prévus à l'article 40, en faveur des enfants visés à l'article 51, § 3, 1°, 2° et 6°” ;

2°) au § 2, alinéa 1^{er}, les mots “aux articles 40 et 42” et “le conjoint survivant” sont respectivement remplacés par les mots “à l'article 40” et “l'auteur survivant” ;

3°) le § 2, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant:

“Le bénéfice du présent paragraphe peut être invoqué à nouveau, si les causes d'exclusion visées à l'alinéa 1^{er}, ont cessé d'exister où si le remariage de l'auteur survivant, non établi en ménage, est suivi d'une séparation de corps ou d'une séparation de fait consacrée par une ordonnance judiciaire assignant une résidence séparée aux époux” ;

4°) le § 5 est abrogé ;

5°) § 6 wordt § 5.

Art. 73

A l'article 56*septies*, modifié par la loi du 24 décembre 1980 et l'arrêté royal du 28 janvier 1988, sont apportées les modifications suivantes :

1°) à l'alinéa 1^{er}, les mots “l'enfant atteint à 66 p.c. au moins d'une insuffisance ou diminution de capacité physique ou mentale du chef d'une ou plusieurs affections et” sont remplacés par les mots “l'enfant handicapé” ;

2°) het tweede en derde lid worden vervangen door de volgende bepaling :

"De Koning bepaalt overeenkomstig artikel 63, tweede lid, de wijze waarop de ontoereikendheid of de vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid van het kind wordt vastgesteld evenals de toekenningsvoorwaarden, de leeftijdsgrens en de bedragen van deze uitkeringen" ;

3°) het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 74

In artikel 56*octies* van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het eerste lid worden de woorden "tegen de bij artikelen 40 en 42 bepaalde bedragen" vervangen door de woorden "tegen de bij artikel 40 bepaalde bedragen" ;

2°) het derde lid wordt opgeheven.

Art. 75

In artikel 56*nonies* van dezelfde wetten, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden de woorden "tegen de bij artikelen 40, 42 en eventueel 42*bis* bepaalde bedragen" vervangen door de woorden "tegen de bij artikel 40 bepaalde bedragen, eventueel verhoogd met de bijslagen, bepaald in artikel 42*bis*".

Art. 76

Een artikel 56*decies*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingevoegd :

"Artikel 56*decies*.- § 1. Is rechthebbende op kinderbijslag tegen de bedragen, bepaald bij artikel 40, de werknemer die van zijn vrijheid is beroofd krachtens een veroordeling, een maatregel van voorlopige hechtenis of een beslissing genomen bij toepassing van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers of van de wet van 27 november 1891 tot beteugeling der landloperij en de bedelarij, indien hij in de loop van de twaalf maanden die zijn vrijheidsberoving onmiddellijk voorafgaan de voorwaarden heeft vervuld om aanspraak te maken op tenminste zes maandelijks forfaitaire bijslagen krachtens deze wetten.

§ 2. Indien het recht op kinderbijslag afhankelijk is van de voorwaarde dat het kind deel uitmaakt van het gezin van de werknemer, wordt deze voorwaarde geacht vervuld te zijn wanneer het kind deel uitmaakt van dit gezin op de dag waarop de werknemer van zijn vrijheid wordt beroofd.

Nochtans kan de Minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft op advies van de sociale dienst van het Ministerie van Justitie, in behatelswaardige gevallen beslissen dat het kind, opgenomen in het gezin van de werknemer in de loop van de detinering, de voorwaarde vervult, bepaald in het vorige lid.

§ 3. De detinering moet plaats hebben in België.

De Minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft kan echter in behatelswaardige gevallen deze voorwaarde opheffen."

2°) les alinéas 2 et 3 sont remplacés par la disposition suivante:

"Le Roi détermine conformément à l'article 63, alinéa 2, la manière selon laquelle l'insuffisance ou la diminution de la capacité physique ou mentale de l'enfant est constatée, ainsi que les conditions d'octroi, la limite d'âge et les montants de ces prestations." ;

3°) l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 74

A l'article 56*octies* des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) dans l'alinéa 1^{er}, les mots "aux taux fixés aux articles 40 et 42" sont remplacés par les mots "aux taux fixés à l'article 40";

2°) l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 75

A l'article 56*nonies* des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, les mots "aux taux prévus aux articles 40, 42 et éventuellement 42*bis* et "sont remplacés par les mots "aux taux prévus à l'article 40, éventuellement majorés des suppléments prévus à l'article 42*bis*".

Art. 76

Un article 56*decies*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois :

"Article 56*decies*.- § 1^{er}. Est attributaire des allocations familiales aux taux prévus à l'article 40, le travailleur privé de sa liberté en vertu d'une condamnation, d'une mesure de détention préventive ou d'une décision prise en vertu de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude ou de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité, s'il a satisfait aux conditions pour prétendre à au moins six allocations forfaitaires mensuelles en vertu des présentes lois, au cours des douze mois précédant immédiatement sa privation de liberté.

§ 2. Si le droit aux allocations familiales est subordonné à la condition que l'enfant fasse partie du ménage du travailleur salarié, cette condition est censée remplie lorsque l'enfant fait partie de ce ménage le jour où le travailleur est privé de sa liberté.

Toutefois, dans des cas dignes d'intérêt, le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions peut, sur avis du service social du Ministère de la Justice, décider que l'enfant recueilli dans le ménage du travailleur au cours de sa détention répond à la condition prévue à l'alinéa précédent.

§ 3. La détention doit avoir lieu en Belgique.

Toutefois, le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions peut lever cette condition dans des cas dignes d'intérêt."

Art. 77

In artikel 57 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951, het koninklijk besluit n° 68 van 10 november 1967, de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit nr. 207 van 13 september 1983, de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het eerste lid wordt de eerste zin vervangen door de volgende zin :

“Onverminderd artikel 56, § 2, zijn rechthebbende op kinderbijslag tegen de bedragen, bepaald in artikel 40, eventueel verhoogd met de bijslagen, bedoeld in artikel 42bis:” ;

2°) in het tweede lid worden de woorden “, het koninklijk besluit n° 48 van 24 oktober 1967 betreffende de toekenning van gezinsbijslag aan de gedetineerden (stelsel van de werknemers)” geschrapt ;

3°) het derde en het vierde lid worden opgeheven.

Art. 78

In artikel 57bis, eerste en tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1981 en het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987, worden tussen de woorden “56quater, eerste lid, 2°” en “of 57, tweede lid” de woorden “56decies, § 1” ingevoegd.

Art. 79

Artikel 59 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 29 van 15 december 1978, de wet van 30 juni 1981 en het koninklijk besluit n° 534 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 59.- Het voordeel van deze wet kan niet ingeroepen worden door de personen die in hoofdzaak een ander beroep uitoefenen dan dat van werknemer, verbonden door een arbeidsovereenkomst in de betekenis die aan deze uitdrukking wordt gegeven bij de artikelen 1 en volgende.

Voor de toepassing van dit artikel wordt elke tewerkstelling in de hoedanigheid van werknemer in een arbeidsregeling waarvan het aantal arbeidsuren per maand ten minste gelijk is aan de helft van het aantal arbeidsuren, die door een werknemer worden gepresteerd die voltijds is tewerkgesteld in dezelfde onderneming of, bij ontstentenis, in dezelfde bedrijfstak, beschouwd als een hoofdzakelijk uitgeoefend beroep.

Voor de bepaling van het hoofd-zakelijk uitgeoefend beroep wordt rekening gehouden met de periodes die worden gelijkgesteld krachtens artikel 53.

De Koning kan voor bepaalde categorieën werknemers bijzondere regelen bepalen.”

Art. 80

Artikel 60, § 3, 3° van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985 en gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 534 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“3° behalve indien, met inachtneming van het bepaalde onder 1°, een recht bestaat op wezenbijslag bij toepassing van de artikelen 56bis of 56quinquies en onverminderd 2°,

Art. 77

A l'article 57 des mêmes lois, modifié par la loi du 27 mars 1951, l'arrêté royal n° 68 du 10 novembre 1967, la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal n° 207 du 13 septembre 1983, la loi du 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) dans l'alinéa 1^{er}, la première phrase est remplacée par la phrase suivante :

“Sans préjudice de l'article 56, § 2, sont attributaires des allocations familiales aux taux prévus à l'article 40, éventuellement majorés des suppléments visés à l'article 42bis :” ;

2°) à l'alinéa 2, les mots “de l'arrêté royal n° 48 du 24 octobre 1967 relatif à l'octroi des prestations familiales aux détenus (régime des travailleurs salariés)” sont supprimés ;

3°) les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

Art. 78

Dans l'article 57bis, alinéas 1^{er} et 2 des mêmes lois, modifié par la loi du 30 juin 1981 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, les mots “56decies, § 1^{er}” sont insérés entre les mots “56quater, alinéa 1^{er}, 2°” et “ou 57, alinéa 2°”.

Art. 79

L'article 59 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 29 du 15 décembre 1978, la loi du 30 juin 1981 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

“Article 59.- Le bénéfice de la présente loi ne peut être invoqué par les personnes qui exercent, en ordre principal, une profession autre que celle de travailleur lié par un contrat de travail, dans le sens donné à cette expression par les articles 1^{er} et suivants.

Pour l'application du présent article, toute occupation en qualité de travailleur salarié dans un régime de travail dont le nombre d'heures de travail mensuel est au moins égal à la moitié du nombre d'heures de travail mensuel prestées par un travailleur qui est occupé à temps plein dans la même entreprise ou, à défaut, dans la même branche d'activité, est considérée comme profession exercée en ordre principal.

Pour la détermination de la profession exercée en ordre principal, il est tenu compte des périodes assimilées en vertu de l'article 53.

Le Roi peut fixer des règles spéciales pour certaines catégories de travailleurs salariés.”

Art. 80

L'article 60, § 3, 3° des mêmes lois inséré par la loi du 1^{er} août 1985 et modifié par l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 est remplacé par la disposition suivante :

“3° sauf lorsque, compte tenu des dispositions du 1°, un droit aux allocations familiales d'orphelin existe, en application des articles 56bis ou 56quinquies et sans préjudice

sluit het recht op kinderbijslag krachtens de bepalingen van voormeld koninklijk besluit van 8 april 1976 ieder ander recht krachtens deze wetten uit :

a) indien het kind deel uitmaakt van een gezin dat uitsluitend samengesteld is uit één of meer rechthebbende zelfstandigen ;

b) wanneer het kind deel uitmaakt van een gezin dat samengesteld is uit één of meerdere rechthebbende zelfstandigen, hetzij de vader, de moeder, stiefvader of stiefmoeder die met één of meerdere rechthebbenden krachtens deze wetten leeft die niet de vader, de moeder, de stiefvader of de stiefmoeder is ;

c) onverminderd punt b, wanneer het kind deel uitmaakt van een gezin, samengesteld uit twee rechthebbenden, waarvan de ene zelfstandige is en de andere werknemer, en dat de rechthebbende werknemer de voorwaarden, bepaald in artikel 59 van deze wetten, niet vervult ;

d) wanneer het kind heeft opgehouden deel uit te maken van het gezin van een effectieve zelfstandige rechthebbende zijnde de vader, de moeder, de stiefvader of stiefmoeder, grootouder of overgrootouder, als gevolg van een plaatsing in de zin van artikel 33 van voormeld koninklijk besluit van 8 april 1976."

Art. 81

In artikel 63, eerste lid, 2°, van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 207 van 13 september 1983 en zoals het bestond vóór het werd gewijzigd bij de wet van 27 februari 1987, worden de littera's e) en f) respectievelijk vervangen door de volgende littera's :

"e) indien het, gerechtigd zijnde op kinderbijslag ingevolge de bepalingen van d) of g), gerechtigd wordt op werkloosheidsuitkeringen of op een uitkering ingevolge onderbreking van de beroepsloopbaan, bedoeld in hoofdstuk IV, afdeling 5, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

"f) indien het ten minste 66 pct. arbeidsongeschikt is en tijdens zijn tewerkstelling bedoeld in b) of c) gerechtigd wordt op werkloosheidsuitkeringen of op een uitkering ingevolge onderbreking van de beroepsloopbaan, bedoeld in hoofdstuk IV, afdeling 5 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen ;".

Art. 82

In artikel 64 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten n°. 122 van 30 december 1982, n° 207 van 13 september 1983 en nr. 534 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in § 2, A, 1°, eerste lid worden de woorden "artikel 51, tweede lid, 4°, derde zin" vervangen door de woorden "artikel 51, § 3, 3°, tweede zin";

2°) in § 2, A, 1°, tweede lid worden de woorden "artikel 41, tweede lid, e" vervangen door de woorden "artikel 53, § 1, 4° en § 2";

3°) § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

"§ 3. Onverminderd artikel 66, heeft elke verandering van voorrangsgerechtigde rechthebbende in de loop van een trimester uitwerking op de eerste dag van het volgende trimester.

"Echter, de toekenning of het verlies van de eventuele bedragen of bijslagen, bedoeld in de artikelen 42bis, 50bis

du 2°, le droit aux allocations familiales en vertu des dispositions de l'arrêté royal précité du 8 avril 1976 exclut tout autre droit en vertu de ces lois :

a) lorsque l'enfant fait partie d'un ménage composé exclusivement d'un ou de plusieurs attributaires indépendants ;

b) lorsque l'enfant fait partie d'un ménage composé d'un ou de plusieurs attributaires indépendants soit les père, mère, beau-père ou belle-mère vivant avec un ou plusieurs attributaires en vertu des présentes lois, autres que les père, mère, beau-père ou belle-mère ;

c) sans préjudice du point b, lorsque l'enfant fait partie d'un ménage composé de deux attributaires dont l'un est indépendant et l'autre salarié et que l'attributaire salarié ne répond pas aux conditions fixées par l'article 59 des présentes lois ;

d) quand l'enfant a cessé de faire partie du ménage d'un attributaire effectif indépendant, père, mère, beau-père ou belle-mère, grand-parent ou arrière-grand-parent suite à un placement au sens de l'article 33 de l'arrêté royal précité du 8 avril 1976."

Art. 81

Dans l'article 63, alinéa 1^{er}, 2° des mêmes lois modifié par l'arrêté royal n° 207 du 13 septembre 1983 et tel qu'il existait avant d'être modifié par la loi du 27 février 1987 les littéras e) et f) sont remplacés respectivement par les littéras suivants :

"e) s'il est admis au bénéfice des allocations de chômage ou au bénéfice d'une allocation d'interruption de carrière visée au chapitre IV, section 5 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, étant bénéficiaire d'allocations familiales en vertu des dispositions visées sous d) ou g) ;

"f) s'il est atteint d'une incapacité de travail de 66 p.c. au moins et pendant son occupation visée sous b) ou c) est admis au bénéfice des allocations d'une allocation d'interruption de carrière visée au chapitre IV, section 5 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales ;".

Art. 82

A l'article 64 des mêmes lois, modifié par les arrêtés royaux n° 122 du 30 décembre 1982, n° 207 du 13 septembre 1983 et n° 534 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) dans le § 2, A, 1°, alinéa 1^{er}, les mots "l'article 51, alinéa 2, 4°, troisième phrase" sont remplacés par les mots "l'article 51, § 3, 3°, deuxième phrase";

2°) dans le § 2, A, 1°, alinéa 2, les mots "l'article 41, alinéa 2, e" sont remplacés par les mots "l'article 53, § 1^{er}, 4° et § 2";

3°) le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 3. Sans préjudice de l'article 66, tout changement d'attributaire prioritaire dans le courant d'un trimestre produit ses effets le premier jour du trimestre qui suit.

Toutefois, l'octroi ou la perte des éventuels taux ou suppléments visés aux articles 42bis, 50bis et 50ter suite au

en 50^{ter}, ten gevolge van de wijziging van de voorrangsgerechtigde rechthebbende in de loop van of op de eerste dag van een maand, heeft uitwerking overeenkomstig artikel 48, vijfde lid."

Art. 83

Artikel 66, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 122 van 30 december 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De in het eerste lid bedoelde wijzigingen van voorrang hebben uitwerking overeenkomstig artikel 64, § 3."

Art. 84

Artikel 67 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951, wordt opgeheven.

Art. 85

In artikel 68, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden tussen de woorden "postassignatie" en "uitgekeerd" de woorden "of bij circulaire cheque" ingevoegd.

Art. 86

In artikel 70^{bis}, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 207 van 13 september 1983, wordt het woord "42" geschrapt.

Art. 87

In artikel 71 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een § 1^{bis} wordt ingevoegd, luidend als volgt :

"§ 1^{bis}. De kinderbijslag wordt voor een kalendertrimester betaald door de kinderbijslaginstelling, door de overheid of door de openbare instelling die bevoegd verklaard is op de wijze zoals bepaald door de Koning."

2° in § 2 worden tussen de woorden "provisionele betaling" en "voorzien van" de woorden "en de regularisatie van de rekeningen" ingevoegd.

Art. 88

In artikel 73^{bis}, § 1, van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 122 van 30 december 1982, de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit van 12 augustus 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid, 1° worden de woorden "of akte van wettiging door adoptie" en "te wettigen door adoptie" geschrapt ;

2° in het derde lid, 2° worden de woorden "artikel 51, tweede lid" vervangen door de woorden "artikel 51, § 3" ;

3° in het vijfde lid worden de woorden "door adoptie gewettigd" geschrapt ;

4° in het zesde lid wordt het woord "eigen" geschrapt.

changement d'attributaire prioritaire dans le courant ou le premier jour d'un mois, produit ses effets conformément à l'article 48, alinéa 5."

Art. 83

L'article 66, alinéa 2 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 122 du 30 décembre 1982 est remplacé par la disposition suivante :

"Les changements de priorité visés à l'alinéa 1^{er} produisent leurs effets conformément à l'article 64, § 3."

Art. 84

L'article 67 des mêmes lois, modifié par la loi du 27 mars 1951 est abrogé.

Art. 85

Dans l'article 68, alinéa 2 des mêmes lois, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, les mots "ou par chèque circulaire" sont insérés entre les mots "assignation postale" et "à moins que".

Art. 86

A l'article 70^{bis}, alinéa 2 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 207 du 13 septembre 1983, le mot "42" est supprimé.

Art. 87

Dans l'article 71 des mêmes lois, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1° un § 1^{er bis}, rédigé comme suit, est inséré :

"§ 1^{bis}. Les allocations familiales sont payées par l'organisme d'allocations familiales, par l'autorité ou par l'établissement public déclaré compétent pour un trimestre civil de la manière déterminée par le Roi".

2° le § 2 est complété par les mots "et la régularisation des comptes".

Art. 88

A l'article 73^{bis}, § 1^{er}, des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 122 du 30 décembre 1982, la loi du 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal du 12 août 1985, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 3, 1°, les mots "ou de légitimation par adoption" et "de le légitimer par adoption" sont supprimés ;

2° dans l'alinéa 3, 2°, les mots "l'article 51, alinéa 2" sont remplacés par les mots "l'article 51, § 3" ;

3° à l'alinéa 5, les mots "légitimé par adoption", sont supprimés ;

4° à l'alinéa 6, le mot "propre" est supprimé.

Art. 89

In artikel 73^{quinquies}, eerste lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 5 januari 1976 en het koninklijk besluit n° 534 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het 2° worden tussen de woorden "56^{quater}" en "en 57" de woorden "56^{nonies}, 56^{decies}" ingevoegd ;

2°) de punten 3° en 4° worden opgeheven.

Art. 90

Artikel 82 van dezelfde wetten wordt opgeheven.

Art. 91

Artikel 84 van dezelfde wetten wordt opgeheven.

Art. 92

Artikel 86, derdelid, van dezelfde wetten wordt opgeheven.

Art. 93

In artikel 87, eerste lid, van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) de woorden "alinéa 5" worden vervangen door de woorden "tweede lid" ;

2°) de woorden "of, desgevallend, deze die zullen worden vastgesteld door het koninklijk besluit voorzien bij alinea 6 van hetzelfde artikel," worden geschrapt.

Art. 94

Artikel 88 van dezelfde wetten wordt opgeheven.

Art. 95

Artikel 96, tweede en derde lid van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 23 december 1974 en het koninklijk besluit nr 207 van 13 september 1983, wordt opgeheven.

Art. 96

In artikel 101 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 oktober 1960 en 10 december 1964, het koninklijk besluit n° 7 van 18 april 1967, de wet van 4 juli 1969, het koninklijk besluit van 24 februari 1983 en de wetten van 1 augustus 1985 en 30 december 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) het derde lid wordt vervangen door het volgende lid :

"Hij is er bovendien mede belast onder dezelfde voorwaarden als de vrije kinderbijslagfondsen en onverminderd artikel 7 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965 betreffende de kinderbijslag voor bepaalde categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel, kinderbijslag en kraamgeld uit te keren :

Art. 89

A l'article 73^{quinquies}, alinéa 1^{er} des mêmes lois, inséré par la loi du 5 janvier 1976 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) dans le 2°, les mots "56^{nonies}, 56^{decies}" sont insérés entre les mots "56^{quater}" et "et 57" ;

2°) les points 3° et 4° sont abrogés.

Art. 90

L'article 82 des mêmes lois est abrogé.

Art. 91

L'article 84 des mêmes lois est abrogé.

Art. 92

L'article 86, alinéa 3 des mêmes lois est abrogé.

Art. 93

A l'article 87, alinéa 1^{er} des mêmes lois, les modifications suivantes sont apportées :

1°) les mots "alinéa 5" sont remplacés par les mots "alinéa 2" ;

2°) les mots "ou, le cas échéant, celles que fixera l'arrêté royal prévu à l'alinéa 6 du même article" sont supprimés.

Art. 94

L'article 88 des mêmes lois est abrogé.

Art. 95

L'article 96, alinéas 2 et 3 des mêmes lois, modifié par la loi du 23 décembre 1974 et l'arrêté royal n° 207 du 13 septembre 1983, est abrogé.

Art. 96

A l'article 101 des mêmes lois modifié par les arrêtés royaux des 25 octobre 1960 et 10 décembre 1964, l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967, la loi du 4 juillet 1969, l'arrêté royal du 24 février 1983 et les lois des 1^{er} août 1985 et 30 décembre 1988, sont apportées les modifications suivantes :

1°) l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

"Il est chargé, en outre, de payer des prestations familiales dans les mêmes conditions que les caisses primaires et sans préjudice de l'article 7 de l'arrêté royal du 26 mars 1965 relative aux allocations familiales allouées à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat :

1°) aan de werknemers die krachtens deze wetten gerechtigd zijn op deze uitkeringen en die daarop geen aanspraak kunnen maken ten laste van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de openbare instellingen, bedoeld in artikel 18, of een kinderbijslaginstelling ;

2°) aan de gewezen personeelsleden van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten die gerechtigd zijn op kinderbijslag krachtens de artikelen 56 of 57 ;

3°) aan de wezen die gerechtigd zijn op kinderbijslag krachtens artikel 56*bis*, zo deze verschuldigd is door de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten krachtens de uitvoeringsbepalingen van artikel 71, § 1*bis* ;

4°) aan de personen die gerechtigd zijn op kinderbijslag krachtens artikel 56*quater*, zo deze verschuldigd is door de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten krachtens de uitvoeringsbepalingen van artikel 71, § 1*bis* ;

5°) aan de personen, bedoeld in de artikelen 56*quinquies* tot 56*septies* ;

6°) aan de gesubsidieerde contractuelen, bedoeld in titel III, Hoofdstuk II van de programmawet van 30 december 1988 ;

7°) aan de tijdelijke leerkrachten van het door de Gemeenschappen ingericht of gesubsidieerd onderwijs.”

2°) het vierde lid wordt vervangen door het volgende lid:

“De Rijksdienst neemt te zijnen laste de kosten van de medische onderzoeken, uitgevoerd bij toepassing van de bepalingen van de artikelen 47, 62, § 3 en 63”.

Art. 97

Artikel 111 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1969 en 24 december 1980 en het koninklijk besluit van 24 februari 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De kinderbijslag en het kraam-geld, betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers bij toepassing van artikel 101, derde lid, 2°, 3°, 4° en 7°, worden naar gelang het geval door de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten aan de Rijksdienst terugbetaald.”

Art. 98

In artikel 8 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 april 1985 en 31 maart 1987 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in § 1 worden de woorden “in artikel 42*bis*” vervangen door de woorden “in de artikelen 40 en 42*bis*” ;

2°) in § 2, worden de woorden “, § 4,” geschrapt.

Art. 99

Het koninklijk besluit nr. 48 van 24 oktober 1967 betreffende de toekenning van gezinsbijslag aan de gedetineerden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 oktober 1978, het koninklijk besluit n° 29 van 15 december 1978, de wetten van 30 juni 1981 en 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit n° 534 van 31 maart 1987, wordt opgeheven.

1°) aux travailleurs qui ont droit à ces prestations en vertu des présentes lois et qui ne peuvent y prétendre à charge de l'Etat, des Communautés, des Régions, des établissements publics visés à l'article 18 ou d'un organisme d'allocations familiales ;

2°) aux anciens membres du personnel de l'Etat, des Communautés et Régions qui ont droit aux allocations familiales en vertu de l'article 56 ou 57 ;

3°) aux orphelins qui ont droit aux allocations familiales en vertu de l'article 56*bis*, si celles-ci sont dues par l'Etat, les Communautés ou les Régions en vertu des dispositions prises en exécution de l'article 71, § 1*bis* ;

4°) aux personnes qui ont droit aux allocations familiales en vertu de l'article 56*quater*, si celles-ci sont dues par l'Etat, les Communautés ou les Régions en vertu des dispositions prises en exécution de l'article 71, § 1*bis* ;

5°) aux personnes visées aux articles 56*quinquies* à 56*septies* ;

6°) aux contractuels subventionnés visés au titre III, Chapitre II de la loi-programme du 30 décembre 1988 ;

7°) aux enseignants temporaires des établissements d'enseignement organisé ou subventionné par les Communautés.”

2°) l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant :

“L'Office national prend en charge le coût des expertises médicales effectuées en application des dispositions des articles 47, 62, § 3 et 63.”

Art. 97

L'article 111 des mêmes lois, modifié par les lois des 4 juillet 1969 et 24 décembre 1980 et l'arrêté royal du 24 février 1983, est remplacé par la disposition suivante :

“Les allocations familiales et de naissance payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en application de l'article 101, alinéa 3, 2°, 3°, 4° et 7° sont remboursées à l'Office national, selon le cas, par l'Etat, les Communautés ou les Régions.”

Art. 98

A l'article 8 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par les arrêtés royaux des 15 avril 1985 et 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1°) dans le § 1^{er}, les mots “à l'article 42*bis*” sont remplacés par les mots “aux articles 40 et 42*bis*” ;

2°) au § 2, les mots “, § 4,” sont supprimés.

Art. 99

L'arrêté royal n° 48 du 24 octobre 1967 relatif à l'octroi des prestations familiales aux détenus, modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 1978, l'arrêté royal n° 29 du 15 décembre 1978, les lois des 30 juin 1981 et 1^{er} août 1985 et l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987, est abrogé.

Art. 100

De Koning kan de bepalingen die in voege zijn aanpassen aan de bepalingen van dit hoofdstuk.

Art. 101

Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 227 van 9 december 1983 tot instelling voor de loon- en weddetrekkenden van de openbare en van de privé-sector, van een bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 405 van 18 april 1986 wordt aangevuld als volgt :

“6° de werknemer die bijslagtrekkende is van kinderbijslag aan de bedragen bedoeld in artikel 50*bis* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders of aan de bedragen bedoeld bij artikel 18 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.”

Art. 102

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 april 1990, met uitzondering van :

- artikel 59, 2°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 mei 1984 ;
- artikel 83, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1985 ;
- artikel 97, dat in werking treedt op 1 januari 1990 ;
- artikel 98, 1° en 2°, dat inwerking treedt met ingang van 1 januari 1989, behalve wat betreft de opdracht, bedoeld in artikel 101, derde lid, 7°, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders ;
- artikel 99, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1989.

HOOFDSTUK VII

**WIJZIGINGEN VAN DE WET VAN
25 MAART 1964 OP DE GENEESMIDDELEN**

Art. 103

Een artikel 6*quater* luidend als volgt wordt in de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen ingevoegd :

“De geneesmiddelen zijn eveneens onderworpen aan een evaluatie van hun therapeutisch belang binnen de farmacologische groep waartoe zij behoren en aan een evaluatie van de overeenstemming van hun verpakking met de posologie, de bedoelde ziekten en de gezondheidskost.

Om daar aan te voldoen richt de Koning bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu een Commissie op waarvan de naam luidt : “doorzichtigheidscommissie” en wiens besluiten kunnen worden publiek gemaakt in de voorwaarden die Hij bepaalt”.

Art. 100

Le Roi peut adapter les dispositions en vigueur aux dispositions du présent chapitre.

Art. 101

L'article 2 de l'arrêté royal n° 227 du 9 décembre 1983 fixant pour les appointés et salariés du secteur public et privé une cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfants, modifié par l'arrêté royal n° 405 du 18 avril 1986 est complété par ce qui suit :

“ 6° le travailleur salarié allocataire d'allocations familiales aux taux visés à l'article 50*bis* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ou aux taux visés à l'article 18 de l'arrêté royal du 8 avril 1973 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.”

Art. 102

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} avril 1990, à l'exception :

- de l'article 59, 2°, qui produit ses effets le 1^{er} mai 1984 ;
- de l'article 83, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1985 ;
- de l'article 97, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1990 ;
- de l'article 98, 1° et 2°, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989, sauf en ce qui concerne la mission visée à l'article 101, alinéa 3, 7° des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ;
- de l'article 99, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1989.

CHAPITRE VII

**MODIFICATIONS DE LA LOI
DU 25 MARS 1964 SUR LES MEDICAMENTS**

Art. 103

Un article 6*quater* rédigé comme suit est inséré dans la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments :

“Les médicaments sont également soumis à une évaluation de leur intérêt thérapeutique au sein du groupe pharmacologique auquel ils appartiennent et à l'évaluation de l'adéquation de leur conditionnement par rapport à la posologie aux pathologies visées et au coût de la santé.

A cette fin, le Roi institue auprès du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement une commission dénommée “commission de transparence”, dont les conclusions peuvent être rendues publiques dans les conditions qu'il détermine”.

HOOFDSTUK VIII

WIJZIGINGEN VAN DE WET
OP DE ZIEKENHUIZEN

Art. 104

Artikel 17 van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

1° De woorden "De Koning kan de algemene minimum-voorwaarden bepalen om te voldoen aan de eisen gesteld in de artikelen 13 tot 16" worden voorafgegaan door de vermelding "§ 1".

2° Na § 1 wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt :

"§ 2. Behoudens indien een andersluidende regeling wordt voorzien in het reglement bedoeld in artikel 125, 2°, worden de hoofdgeneesheer en de geneesheer-diensthooft, voor onbepaalde duur benoemd of aangewezen."

3° Na § 2 wordt een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :

"§ 3. Bij wijze van overgangsmaatregel blijven de geneesheren die op het ogenblik van de bekendmaking van het in § 1 bedoelde besluit de functie van hoofdgeneesheer of geneesheer-diensthooft uitoefenen, voor onbepaalde duur benoemd of aangewezen, behoudens een andersluidende regeling voorzien in hun overeenkomst met het ziekenhuis of in hun benoemingsakte."

Art. 105

In artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, worden de woorden "in verhouding tot de geprogrammeerde bedden in psychiatrische ziekenhuizen" opgeheven.

Art. 106

In artikel 35 van dezelfde wet worden de woorden "programmatorisch overtallige bedden" vervangen door de woorden "een aantal bedden".

Art. 107

In artikel 46bis van dezelfde wet worden na de woorden "op grond van artikel 59bis" de hiernavolgende woorden ingevoegd : "en van artikel 59ter".

Art. 108

Artikel 95 van dezelfde wet wordt aangevuld met een punt 3° luidend als volgt :

"3° de vergoeding voor de verstrekkingen door apothekers of licentiaten in de scheikundige wetenschappen die gemachtigd zijn analyses van klinische biologie te verrichten".

Art. 109

Artikel 139 van dezelfde wet wordt als volgt aangevuld :
"De Koning kan nadere regelen bepalen inzake de mededeling aan de patiënten van de supplementen die ten

CHAPITRE VIII

MODIFICATIONS DE LA LOI
SUR LES HOPITAUX

Art. 104

L'article 17 de cette même loi est modifié comme suit :

1° Les mots « Le Roi peut déterminer les conditions générales minimales pour répondre aux exigences imposées par les articles 13 à 16 » sont précédés de la mention "§ 1er."

2° Après le § 1er, il est inséré un § 2, libellé comme suit :

"§ 2. Le médecin-chef et le médecin-chef de service sont nommés ou désignés pour une durée indéterminée, sauf disposition contraire prévue dans le règlement visé à l'article 125, 2°."

3° Après le § 2, il est inséré un § 3, libellé comme suit :

"§ 3. A titre de mesure transitoire, les médecins qui exerçaient la fonction de médecin en chef ou médecin-chef de service au moment de la publication de l'arrêté visé au § 1er restent nommés ou désignés pour une durée indéterminée sous réserve de dispositions contraires prévues dans leur contrat passé avec l'hôpital ou dans leur acte de nomination."

Art. 105

A l'article 34 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1988, les mots "par rapport au nombre de lits programmés dans les hôpitaux psychiatriques" sont supprimés.

Art. 106

A l'article 35 de la même loi, les mots "du nombre de lits excédentaires par rapport à la programmation", sont remplacés par les mots "d'un nombre de lits".

Art. 107

A l'article 46bis de la même loi, il y a lieu d'insérer après les mots "en vertu de l'article 59bis" les mots "et 59ter".

Art. 108

L'article 95 de la même loi est complété par un 3°, libellé comme suit :

"3° la rémunération des prestations effectuées par des pharmaciens ou licenciés en sciences chimiques habilités à effectuer des analyses de biologie clinique".

Art. 109

L'article 139 de la même loi est complété comme suit :
"Le Roi peut préciser les règles concernant la communication aux patients des suppléments qui sont demandés

opzichte van de verbintenistarieven worden aangerekend en van ieder ander supplement".

Art. 110

Het tweede lid van artikel 141 van dezelfde wet wordt als volgt aangevuld :

"Voor de toepassing van het vorige lid, dient "onder gehospitaliseerde patiënt" te worden verstaan : de patienten die opgenomen wordt in een ziekenhuis en er al dan niet verblijft en voor wie medische prestaties worden verricht waarvoor de wettelijke verplichting van de derde betaler geldt". De Koning kan de definitie van "gehospitaliseerde patiënt" aan passen.

§ 2. De bepaling van § 1 treedt in werking op 6 mei 1988.

HOOFDSTUK IX

WIJZIGINGEN AAN DE WET VAN 9 AUGUSTUS 1963 TOT INSTELLING EN ORGANISATIE VAN EEN REGELING VOOR VERPLICHT ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING - DIVERSE BEPALINGEN

Art. 111

Artikel 23 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt als volgt aangevuld :

"19° de plaatsing in beschut wonen en in doorgangstehuizen".

Art. 112

Artikel 24, voorlaatste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt : "artikel 23, 19°".

Art. 113

Artikel 25, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :
"§ 11. Wat de in artikel 23, 19° bedoelde verstrekkingen betreft wordt de verzekeringstegemoetkoming bepaald overeenkomstig de bepalingen van de wet op de ziekenhuizen en haar uitvoeringsbesluiten.

Deze tegemoetkoming kan worden verminderd onder de voorwaarden die bijeen in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald".

Art. 114

In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "artikel 23, 12° en 13°" vervangen door de woorden "artikel 23, 12°, 13°, en 19°";

par rapport aux tarifs de l'engagement et tout autre supplément".

Art. 110

Le deuxième alinéa de l'article 141 de la même loi est complété comme suit :

"Pour l'application de l'alinéa précédent, il faut entendre par patient hospitalisé : le patient admis dans un hôpital, y séjournant ou non, et bénéficiant de prestations médicales pour lesquelles s'applique l'obligation du tiers payant". Le Roi peut adapter la définition de "patient hospitalisé".

§ 2. La disposition du § 1^{er} entre en vigueur le 6 mai 1988.

CHAPITRE IX

MODIFICATIONS A LA LOI DU 9 AOÛT 1963 INSTITUANT ET ORGANISANT UN REGIME D'ASSURANCE OBLIGATOIRE CONTRE LA MALADIE ET L'INVALIDITE - DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 111

L'article 23 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est complété comme suit :

"19° le placement en habitation protégée et en home de séjour provisoire".

Art. 112

A l'article 24, avant-dernier alinéa, de la même loi, les mots "à l'article 23, 12° et 13°" sont remplacés par les mots "à l'article 23, 12°, 13° et 19°".

Art. 113

L'article 25 de la même loi est complété comme suit :

"§ 11. Pour les prestations visées à l'article 23, 19°, l'intervention de l'assurance est fixée conformément aux dispositions prévues en la matière par la loi sur les hôpitaux et ses arrêtés d'exécution.

Cette intervention peut être diminuée sous les conditions d'exécution fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres".

Art. 114

L'article 26 de cette même loi est modifié comme suit :

1° à l'alinéa 1^{er} les mots "à l'article 23, 12° et 13°" sont remplacés par les mots "à l'article 23, 12°, 13°, et 19°";

2° artikel 26 wordt aangevuld als volgt :

"De overeenkomsten met de in artikel 23, 19° bedoelde inrichtingen worden aan de Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, ter goedkeuring voorgelegd, overeenkomstig de bepalingen van artikel 31, § 3".

Art. 115

Artikel 153 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

1° de § 7 wordt aangevuld als volgt :

"ongeacht andersluidende bepalingen van deze wet kan de Koning eveneens op voordracht van de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft de honoraria voor de hierboven bedoelde verstrekkingen beperken".

2° Een § 8 luidend als volgt wordt ingevoegd :

"§ 8. Voor de verstrekkingen, inzake anatomopathologie, zoals zij door Hem worden omschreven, kan de Koning de verzekeringstegemoetkoming afhankelijk stellen van de voorwaarde dat die verstrekkingen worden uitgevoerd in laboratoria die :

1° volgens een procedure die door de Koning is bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, zijn erkend op grond van technische criteria inzake kwaliteitscontrole;

2° door de Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, zijn erkend op grond van door de Koning bepaalde criteria die inzonderheid betrekking kunnen hebben op kwaliteitscontrole en financiering".

Art. 116

Artikel 70bis van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Artikel 70bis : De Koning bepaalt de voorwaarden onder dewelke de personen die het recht verkrijgen of behouden op de verstrekkingen vermeld hetzij in artikel 23, hetzij in een besluit genomen ter uitvoering van artikel 22, eerste lid, 1° of 2° in het geval waarin zij :

1° achtereenvolgens of terzelfdertijd de hoedanigheid hebben van gerechtigde of van persoon ten laste als bedoeld in artikel 21, eerste lid en die van gerechtigde of van persoon ten laste krachtens een besluit genomen ter uitvoering van artikel 22, eerste lid of omgekeerd;

2° ofwel gedurende een nader te bepalen tijdvak noch de hoedanigheid bezitten van gerechtigde of van persoon ten laste, als bedoeld in artikel 21, eerste lid noch die van gerechtigde of van persoon ten laste krachtens een besluit genomen ter uitvoering van artikel 22, eerste lid, 1°".

HOOFDSTUK X

BEPALINGEN BETREFFENDE DE INSPECTIEDIENSTEN

Art. 117

§ 1. Artikel 68 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen

2° l'article 26 est complété comme suit :

"Les conventions passées avec les institutions visés à l'article 23, 19° sont soumises à l'approbation du Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions, conformément aux dispositions de l'article 31, § 3".

Art. 115

L'article 153 de la même loi est modifié comme suit :

1° Le § 7 est complété comme suit :

" Sans préjudice des autres dispositions de cette loi, le Roi peut également, sur proposition du Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, limiter les honoraires pour les prestations visées ci-dessus ».

2° Un § 8 libellé comme suit est inséré :

"§ 8. Pour les prestations d'anatomopathologie, telles qu'elles sont définies par Lui, le Roi peut subordonner l'intervention de l'assurance à la condition que ces prestations soient effectuées dans des laboratoires qui :

1° ont été agréés, selon une procédure fixée par le Roi, sur la base de critères techniques et de contrôle de la qualité par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

2° ont été agréés par le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions sur la base des critères fixés par le Roi, pouvant se rapporter notamment au contrôle quantitatif et au financement".

Art. 116

L'article 70bis de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 70bis : Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les personnes qui obtiennent ou conservent le droit aux prestations de santé mentionnées soit à l'article 23 soit dans un arrêté pris en exécution de l'article 22, alinéa 1^{er}, 1° ou 2° dans le cas où elles :

1° possèdent successivement ou simultanément la qualité de titulaire ou de personne à charge visé à l'article 21, alinéa 1^{er}, et celle de titulaire ou de personne à charge en vertu d'un arrêté pris en exécution de l'article 22, alinéa 1^{er}, ou vice versa;

2° ou n'ont pendant une période à préciser ni la qualité de titulaire ou de personne à charge visée à l'article 21, alinéa 1^{er}, ni celle de titulaire ou de personne à charge en vertu d'un arrêté pris en exécution de l'article 22, alinéa 1^{er}, 1°".

CHAPITRE X

DISPOSITIONS RELATIVES AUX SERVICES D'INSPECTION

Art. 117

§ 1. L'article 68 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, est remplacé par la disposition suivante :

"Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent

ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. De artikelen 69, 70 en 71 van dezelfde wetsbepalingen worden opgeheven.

Art. 118

§ 1. Artikel 87, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. De artikelen 88, 89 en 90 van dezelfde wetsbepalingen worden opgeheven.

Art. 119

§ 1. Artikel 48 van het koninklijk besluit van 28 juni 1971 houdende aanpassingen en coördinatie van de wetsbepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. De artikelen 49, 50 en 51 van dezelfde wetsbepalingen worden opgeheven.

Art. 120

Artikel 102 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt vervangen door volgende bepaling :

"Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, maken de in het artikel 80 bedoelde geneesheren-inspecteurs, apothekers-inspecteurs, verpleegkundigen-controleurs, controleurs en adjunct-controleurs, de in artikel 94 bedoelde inspecteurs en adjunct-inspecteurs evenals de inspecteurs en de adjunct-inspecteurs van de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg die naar aanleiding van hun controleopdracht een overtreding van de wets- of verordeningsbepalingen betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging of de uitkeringsverzekering vaststellen, processen-verbaal op die bewijskrachtig zijn behoudens tegenbewijs. De inspecteurs en de adjunct-inspecteurs van voornoemde Sociale Inspectie zijn enkel bevoegd om de in artikel 65 bedoelde inbreuken vast te stellen.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie."

le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail".

§ 2. Les articles 69, 70 et 71 des mêmes dispositions légales sont abrogés.

Art. 118

§ 1^{er}. L'article 87, 1^{er} alinéa de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971 est remplacé par la disposition suivante :

"Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. Les articles 88, 89 et 90 de la même loi sont abrogés.

Art. 119

§ 1^{er}. L'article 48 de l'arrêté royal du 28 juin 1971 adoptant et coordonnant les dispositions légales relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

"Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. Les articles 49, 50 et 51 des mêmes dispositions légales sont abrogés.

Art. 120

L'article 102 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est remplacé par la disposition suivante :

"Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les médecins-inspecteurs, les pharmaciens-inspecteurs, les infirmiers-contrôleurs, les contrôleurs et les contrôleurs adjoints visés à l'article 80, les inspecteurs et les inspecteurs adjoints visés à l'article 94 ainsi que les inspecteurs et les inspecteurs adjoints de l'inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale, qui, dans le cadre de leur mission de contrôle, constatent des infractions aux dispositions légales ou réglementaires concernant l'assurance-soins de santé ou l'assurance-indemnités, dressent des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire. Les inspecteurs et inspecteurs-adjoints de l'inspection sociale précitée ne sont compétents que pour constater les infractions visées à l'article 65.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail"

Art. 121

§ 1. Artikel 145 van het koninklijk besluit van 19 december 1939 tot samenvatting van de wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, en de koninklijke besluiten genomen krachtens een latere wetgevende delegatie, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie houden de door de Minister aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

§ 2. Artikel 147 van dezelfde wetsbepalingen wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XI

TEGEMOETKOMINGEN
AAN GEHANDICAPTEN

Art. 122

Artikel 1 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 1. — Er zijn drie tegemoetkomingen aan gehandicapten: de inkomensvervangende tegemoetkoming de integratietegemoetkoming en de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.”

Art. 123

In artikel 2 van dezelfde wet wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

“§ 3. De tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden wordt toegekend aan de gehandicapte die tenminste 65 jaar oud is en bij wie een gebrek aan of vermindering van zelfredzaamheid is vastgesteld.

De tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden wordt niet toegekend aan de gehandicapte die recht heeft op een inkomensvervangende tegemoetkoming of op een integratietegemoetkoming.

De gehandicapten bedoeld in deze paragraaf moeten hun rechten doen gelden op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en op de rust- en overlevingspensioenen waarop zij aanspraak kunnen maken krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioenen”.

Art. 124

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Art. 5. — Het recht op een inkomensvervangende tegemoetkoming en op een integratietegemoetkoming vervalt niet bij het bereiken van de leeftijd van vijfenzeftig jaar.

Art. 121

§ 1^{er}. L'article 145 de l'arrêté royal du 19 décembre 1939 coordonnant la loi du 4 août 1930, relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés et les arrêtés royaux pris en vertu d'une délégation législative ultérieure est remplacé par la disposition suivante :

“Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Ministre surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

§ 2. L'article 147 des mêmes dispositions légales est abrogé.

CHAPITRE XI

ALLOCATIONS
AUX HANDICAPES

Art. 122

L'article 1^{er} de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés est remplacé par la disposition suivante:

“Article 1^{er}. — Il existe trois allocations aux handicapés : l'allocation de remplacement de revenus, l'allocation d'intégration et l'allocation pour l'aide aux personnes âgées.”

Art. 123

Dans l'article 2 de la même loi, il est inséré un § 3 rédigé comme suit :

“§ 3. L'allocation pour l'aide aux personnes âgées est accordée au handicapé âgé d'au moins 65 ans dont le manque ou la réduction d'autonomie est établi.

L'allocation pour l'aide aux personnes âgées n'est pas accordée au handicapé qui bénéficie d'une allocation de remplacement de revenus ou d'une allocation d'intégration.

Les handicapés visés dans ce paragraphe sont tenus de faire valoir leurs droits au revenu garanti aux personnes âgées et aux pensions de retraite et de survie auxquelles ils peuvent prétendre en vertu d'un régime de pension de retraite ou de survie belge ou étranger.”

Art. 124

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 5. — Le droit à une allocation de remplacement de revenus et à une allocation d'intégration ne s'éteint pas à l'âge de soixante-cinq ans.”

Art. 125

Artikel 6, § 3, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 3. Het bedrag van de integratie-tegemoetkoming en van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden is een forfaitair bedrag. Zij kunnen verschillen en variëren volgens de graad van zelfredzaamheid."

Art. 126

Artikel 7, §1, tweedelid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De grenzen kunnen verschillen voor de inkomensvervangende tegemoetkoming, voor de integratie-tegemoetkoming en voor de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden en naargelang de gerechtigde personen ten laste heeft, alleenstaande is of samenwonende en naargelang de gerechtigde al dan niet een pensioen geniet."

Art. 127

Artikel 12, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

"§ 1. Bij opname van de gehandicapte in een instelling, geheel of gedeeltelijk op kosten van de overheid, een openbare dienst of een sociale zekerheidsinstelling, wordt de uitbetaling onder de voorwaarden die de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit bepaalt, voor een derde opgeschort voor de integratietegemoetkoming en voor twee derden voor de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden."

Art. 128

In artikel 13, van dezelfde wet worden de § 1, lid 1, en § 2 onderscheidenlijk vervangen door de volgende bepalingen :

"§ 1. De door deze wet ingestelde tegemoetkomingen worden geweigerd of verminderd indien de gehandicapten krachtens een andere Belgische of een buitenlandse wetgeving of krachtens regelen van toepassing op het personeel van een volkenrechtelijke instelling aanspraak heeft op uitkeringen die hun grond vinden in een beperking van het verdienvermogen voor wat de inkomensvervangende tegemoetkoming betreft of in een gebrek aan of vermindering van de zelfredzaamheid voor wat de integratietegemoetkoming en de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden betreft."

"§ 2. De inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming kunnen worden verleend bij wijze van een voorschot op de uitkeringen bedoeld in § 1, eerste lid. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit onder welke voorwaarden en tot welk bedrag dergelijke voorschotten kunnen worden verleend en hoe die worden teruggevorderd. De betalende dienst of instelling treedt in de rechten van de gerechtigde tot beloop van het bedrag van de uitgekeerde voorschotten".

Art. 125

L'article 6, § 3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"§ 3. Le montant de l'allocation d'intégration et de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées est un montant forfaitaire. Ils peuvent être différents et varier selon le degré d'autonomie."

Art. 126

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

"Les plafonds peuvent être différents pour l'allocation de remplacement de revenus, pour l'allocation d'intégration et pour l'allocation pour l'aide aux personnes âgées et selon que les ayants droit ont des personnes à charge, sont des bénéficiaires isolés ou cohabitants, et selon qu'ils bénéficient ou non d'une pension."

Art. 127

L'article 12, § 1^{er}, de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

"§ 1^{er}. En cas d'admission du handicapé dans une institution, totalement ou partiellement à charge des pouvoirs publics, d'un service public ou d'un organisme de sécurité sociale, le paiement est, dans les conditions que le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suspendu pour un tiers pour l'allocation d'intégration et pour deux tiers pour l'allocation pour l'aide aux personnes âgées."

Art. 128

A l'article 13, de la même loi, le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et le § 2 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes :

"§ 1^{er}. Les allocations instituées par la présente loi sont refusées ou réduites, si en vertu d'une autre législation belge ou d'une législation étrangère ou en vertu des règles applicables au personnel d'une institution de droit international public, le handicapé peut prétendre à des prestations justifiées par une limitation de sa capacité de gain pour ce qui concerne l'allocation de remplacement de revenus, ou par un manque ou une réduction d'autonomie pour ce qui concerne l'allocation d'intégration et l'allocation pour l'aide aux personnes âgées."

"§ 2. L'allocation de remplacement de revenus et l'allocation d'intégration peuvent être accordées à titre d'avance sur les prestations visées au § 1^{er}, premier alinéa. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres dans quelles conditions et jusqu'à concurrence de quel montant ces avances peuvent être accordées, ainsi que leur mode de récupération. Le service ou l'organisme qui paie l'allocation est subrogé aux droits du bénéficiaire jusqu'à concurrence du montant des avances versées."

Art. 129

Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Art. 15. — De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de vervallen en nog niet betaalde termijnen van de tegemoetkomingen waarvan de betaling kan worden verricht na het overlijden van de gerechtigde, wijst de natuurlijke personen aan, aan wie deze worden uitbetaald, bepaalt de rangorde waarin deze personen hun recht kunnen uitoefenen en de vormvereisten die moeten worden nageleefd alsmede de termijn voor het indienen van de aanvraag.”

Art. 130

Een artikel 18*bis*, opgesteld als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

“Art. 18*bis*. — De fotografische, microfotografische of elektronische afschriften van de documenten bewaard door de Dienst voor tegemoetkomingen aan gehandicapten hebben dezelfde bewijskracht als de originelen, indien zij door deze dienst of onder diens controle werden opgesteld.”

Art. 131

In artikel 28 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het derde lid wordt vervangen door volgende bepaling :

“De wet van 27 juni 1969 blijft eveneens van toepassing voor de gehandicapten die gerechtigd zijn op een tegemoetkoming in toepassing van art. 8*bis* van voornoemde wet, tenzij een toepassing van deze wet voordeliger is. In geen geval kan de toepassing van deze wet te hunnen aanzien leiden tot een verval van het recht of een vermindering van de tegemoetkoming.”

2° Het vierde lid wordt aangevuld als volgt :

“Nochtans regelt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de rechten op een tegemoetkoming voor de gehandicapten aan wie een aanvullende tegemoetkoming en/of een daarbij horende tegemoetkoming voor hulp van derden werd toegekend die na 31 december 1974 maar vóór 1 juli 1987 is/zijn ingegaan.”

Art. 132

Artikel 21 van de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 21.- De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de vervallen en nog niet betaalde termijnen van de tegemoetkomingen waarvan de betaling kan worden verricht na het overlijden van de gerechtigde, wijst de natuurlijke personen aan aan wie deze worden uitbetaald, bepaalt de rangorde waarin deze personen hun recht kunnen uitoefenen en de vormvereisten die moeten worden nageleefd alsmede de termijn voor het indienen van de aanvraag.”

Art. 133

De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking op 1 november 1989.

Art. 129

L'article 15 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 15. — Le Roi détermine, par arrêté délibéré au Conseil des Ministres, les termes échus et non payés des allocations dont le paiement peut être effectué après le décès du bénéficiaire, les personnes physiques auxquelles ils sont payés, l'ordre dans lequel ces personnes peuvent exercer leur droit, les formalités qui doivent être observées, ainsi que le délai d'introduction de la demande.”

Art. 130

Un article 18*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

“Art. 18*bis*. — Les copies photographiques, microphotographiques ou par moyen électronique des documents détenus par le Service des allocations aux handicapés font foi comme les originaux, si elles ont été établies par ce service ou sous son contrôle.”

Art. 131

Dans l'article 28 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

“La loi du 27 juin 1969 reste d'application pour les handicapés qui bénéficient d'une allocation en application de l'article 8*bis* de la loi précitée, à moins que l'application de la présente loi ne leur soit plus avantageuse. En aucun cas, l'application de la présente loi ne peut entraîner à leur égard une déchéance du droit à l'allocation ou une diminution de l'allocation.”

2° L'alinéa 4 est complété comme suit :

“Toutefois, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, quels sont les droits auxquels peuvent prétendre les handicapés auxquels il a été accordé une allocation complémentaire et/ou une allocation pour l'aide d'une tierce personne y afférente, ayant pris cours après le 31 décembre 1974 mais avant le 1^{er} juillet 1987.”

Art. 132

L'article 21 de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 21.- Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les termes échus et non payés des allocations dont le paiement peut être effectué après le décès du bénéficiaire, les personnes physiques auxquelles ils sont payés, l'ordre dans lequel ces personnes peuvent exercer leur droit, les formalités qui doivent être observées, ainsi que le délai d'introduction de la demande.”

Art. 133

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} novembre 1989.

TITEL II

TEWERKSTELLING EN ARBEID

HOOFDSTUK I

WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT NR. 230 VAN 21 DECEMBER 1983 BETREFFENDE DE STAGE EN DEINSCHAKELING VAN JONGEREN IN HET ARBEIDSPROCES

Art. 134

Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, wordt aangevuld met het volgende lid :

“De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit van de in het eerste lid bedoelde leeftijdsgrens afwijken voor de categorieën van werkzoekenden die Hij bepaalt”.

Art. 135

Artikel 4, § 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985, wordt aangevuld met het volgende lid

“De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit bepalen dat een gedeelte van het in het eerste lid bedoelde percentage voorbehouden is aan niet of laag gekwalificeerde werklozen die een opleiding hebben gevolgd. Hij bepaalt wat onder “niet of laag gekwalificeerde werklozen die een opleiding hebben gevolgd” dient verstaan te worden.”

Art. 136

Artikel 7, § 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985, wordt aangevuld met het volgende lid

“De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit bepalen dat een gedeelte van het in het eerste lid bedoelde percentage voorbehouden is aan werklozen die een opleiding hebben gevolgd. Hij bepaalt wat onder “werklozen die een opleiding hebben gevolgd” dient verstaan te worden.”

Art. 137

Artikel 13 van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 13. - Wanneer een onderneming, na het einde van een daar volbrachte stage, de betrokken jongere onmiddellijk in dienst neemt met een schriftelijke arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd, heeft die werknemer, tijdens het eerste jaar van de overeenkomst voor onbepaalde tijd, recht op een loon dat overeenstemt met tenminste 90 pct. van het loon waarop een werknemer aanspraak kan maken die dezelfde functie uitoefent, overeenkomstig de loonschaal die in de onderneming van toepassing is”.

TITRE II

EMPLOI ET TRAVAIL

CHAPITRE I

MODIFICATION DE L'ARRETE ROYAL N° 230 DU 21 DECEMBRE 1983 RELATIF AU STAGE ET A L'INSERTION PROFESSIONNELLE DES JEUNES

Art. 134

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, est complété par l'alinéa suivant :

“Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres déroger à la limite d'âge fixée à l'alinéa 1^{er} pour les catégories de demandeurs d'emploi qu'il détermine”.

Art. 135

L'article 4, § 1^{er} du même arrêté, modifié par la loi du 22 janvier 1985, est complété par l'alinéa suivant :

“Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres déterminer qu'une partie du pourcentage fixé à l'alinéa 1^{er} est réservée aux chômeurs non ou peu qualifiés qui ont suivi une formation. Il détermine ce qu'il faut entendre par “chômeurs non ou peu qualifiés qui ont suivi une formation.”

Art. 136

L'article 7, § 1, du même arrêté, modifié par la loi du 22 janvier 1985, est complété par l'alinéa suivant :

“Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres déterminer qu'une partie du pourcentage fixé à l'alinéa 1^{er} est réservée aux chômeurs qui ont suivi une formation. Il détermine ce qu'il faut entendre par “chômeurs qui ont suivi une formation.”

Art. 137

Article 13 de l'arrêté royal n°230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes est remplacé par les dispositions suivantes :

“Article 13. - Lorsqu'au terme d'un stage effectué dans une entreprise, celle-ci engage immédiatement le jeune travailleur concerné dans les liens d'un contrat écrit de travail à durée indéterminée, ce travailleur a droit, au cours de la première année du contrat à durée indéterminée, à une rémunération égale à 90 p.c. au moins de celle à laquelle un travailleur exerçant les mêmes fonctions peut prétendre conformément au barème salarial applicable dans l'entreprise”.

Art. 138

De Koning bepaalt de datum waarop dit hoofdstuk in werking treedt.

HOOFDSTUK II

**TOEKENNING VAN HET BETAALD EDUCATIEF
VERLOF IN HET KADER VAN DE
VOORTDURENDE VORMING
VAN DE WERKNEMERS**

Art. 139

In artikel 110 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen wordt een § 3bis ingevoegd, luidend als volgt :

“§3bis. Indien de Commissie geen beslissing genomen heeft met betrekking tot de erkenning van een programma op de derde vergadering en uiterlijk 4 maanden volgend op deze tijdens welke zij in het bezit gesteld werd van al de inlichtingen die zij bij de organisator van dit programma aangevraagd heeft, kan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid zich uitspreken over de erkenning van het bedoelde programma.

De Minister spreekt zich uit bij een met redenen omklede beslissing. Hij brengt zijn beslissing ter kennis van de Commissie op haar eerstvolgende vergadering.”

Art. 140

In artikel 113, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

“3° in de ondernemingen die meer dan 50 werknemers tewerkstellen, kan de werkgever zich verzetten tegen de gelijktijdige afwezigheid wegens betaald educatief verlof van meer dan 10 pct. van de werknemers die dezelfde functie uitoefenen; tenminste één werknemer per functie moet evenwel de toestemming krijgen om wegens die reden afwezig te zijn. Wat moet verstaan worden onder “dezelfde functie”, moet voorafgaandelijk vastgesteld worden door de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van een akkoord, door het bevoegde paritair comité.

2° het vierde lid wordt vervangen door het volgende lid :

“De planning mag geen afbreuk doen aan het recht van de werknemer om gebruik te maken van geheel het betaald educatief verlof waarop hij aanspraak kan maken bij toepassing van art. 111, en evenmin aan zijn recht om van dit betaald educatief verlof gebruik te maken om zich naar cursussen te begeven, de cursussen bij te wonen en desgevallend na de cursussen naar de werkplaats terug te keren en deel te nemen aan examens”.

Art. 141

In artikel 119, tweede lid, in fine, van dezelfde wet, worden de woorden “en van de bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid die er betrekking op hebben” geschrapt.

Art. 138

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE II

**OCTROI DU CONGE-EDUCATION PAYE
DANS LE CADRE DE LA FORMATION
PERMANENTE DES TRAVAILLEURS**

Art. 139

Dans l'article 110 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit :

“§3 bis. Si la Commission n'a pas pris de décision au sujet de l'agrément d'un programme à la troisième réunion et au plus tard 4 mois suivant celle au cours de laquelle elle a été mise en possession de tous les renseignements qu'elle a demandé à l'organisateur de ce programme, le Ministre de l'Emploi et du Travail peut se prononcer sur l'agrément du programme considéré.

Le Ministre se prononce par décision motivée. Il notifie sa décision à la Commission à la première réunion de celle-ci.”

Art. 140

A l'article 113, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est complété comme suit :

“3° dans les entreprises occupant plus de 50 travailleurs, l'employeur peut s'opposer à l'absence simultanée pour cause de congé-éducation payé de plus de 10 p.c. des travailleurs exerçant la même fonction; un travailleur au moins par fonction devra toutefois être autorisé à s'absenter pour ce motif. Ce qu'il faut entendre par “la même fonction” doit être défini au préalable par le conseil d'entreprise ou, à défaut d'accord, par la commission paritaire compétente.

2° l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant :

“La planification ne peut porter atteinte ni au droit du travailleur d'utiliser en totalité le congé-éducation payé auquel il peut prétendre en application de l'article 111, ni à son droit d'utiliser celui-ci pour se rendre aux cours, y assister, le cas échéant, rejoindre son lieu de travail après les cours et participer aux examens”.

Art. 141

A l'article 119, alinéa 2, in fine, de la même loi, les mots “ainsi que le remboursement des cotisations de sécurité sociale afférentes” sont supprimés.

Art. 142

Een artikel 137*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

“Art. 137*bis*. De volgende schuldvorderingen zijn verjaard ten voordele van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid :

a) de schuldvorderingen van de werkgevers, bedoeld in artikel 120, waarvan de overlegging volgens de nadere regelen vastgesteld door de Koning, niet is gebeurd binnen een termijn van drie jaar te rekenen vanaf 1 januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij ontstonden;

b) de schuldvorderingen die, hoewel ze werden overgelegd binnen de onder littera a) bedoelde termijn, door de Minister niet betaalbaar werden gesteld binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari van het jaar gedurende hetwelk ze werden overgelegd.

Voor de toepassing van de littera a) van het eerste lid, worden de schuldvorderingen betreffende het betaald educatief verlof, toegekend in de loop van een opleiding, geacht ontstaan te zijn de laatste dag van de opleiding of, wanneer de opleiding zich uitstrekt over meerdere jaren, de laatste dag van elk jaar van de opleiding”.

Art. 143

Artikel 143 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Art. 143. In afwijking van artikel 137*bis*, eerste lid, littera a), verjaren de schuldvorderingen ontstaan in de loop van het begrotingsjaar 1986, op 1 januari 1991 en deze die ontstaan zijn in de loop van de begrotingsjaren 1987, 1988 en 1989, op 1 januari 1992.”

HOOFDSTUK III

**GEDEELTELIJKE WERKLOOSHEID
WEGENS ECONOMISCHE REDENEN**

Art. 144

In artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 254 van 31 december 1983, wordt een § 3 bis ingevoegd, luidend als volgt :

“§ 3*bis*. - De Koning kan bepalen wat voor de toepassing van dit artikel en de uitvoeringsbesluiten ervan onder het opnieuw invoeren gedurende een volledige arbeidsweek van de regeling van volledige arbeid, wordt verstaan”.

HOOFDSTUK IV

**BEPALINGEN BETREFFENDE
DEELTIJDSE ARBEID**

Afdeling 1

Voorrang voor deeltijdse werknemers om een vacante dienstbetrekking bij hun werkgever te verkrijgen.

Art. 142

Un article 137*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

Art. 137*bis*. Sont prescrites au profit du Ministère de l'Emploi et du Travail :

a) les créances des employeurs, visées à l'article 120, qui n'ont pas été produites, selon les modalités fixées par le Roi, dans un délai de trois ans à partir du premier janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées;

b) les créances qui, ayant été produites dans le délai visé au littera a), n'ont pas été ordonnancées par le Ministre dans un délai de cinq ans à partir du 1^{er} janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites.

Pour l'application du littera a) de l'alinéa 1^{er}, les créances relatives au congé-éducation payé octroyé durant une formation sont réputées nées le dernier jour de la formation ou, lorsque la formation s'étend sur plusieurs années, le dernier jour de chaque année de formation”.

Art. 143

L'article 143 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 143. Par dérogation à l'article 137*bis*, alinéa 1^{er}, littera a), les créances nées au cours de l'année budgétaire 1986 se prescrivent le 1^{er} janvier 1991 et celles nées au cours des années budgétaires 1987, 1988 et 1989, le 1^{er} janvier 1992.”

CHAPITRE III

**CHOMAGE PARTIEL POUR RAISONS
ECONOMIQUES**

Art. 144

Dans l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, modifié par l'arrêté royal n°254 du 31 décembre 1983, il est inséré un § 3 bis rédigé comme suit :

“§ 3*bis*. - Le Roi peut déterminer ce qu'il faut entendre par rétablissement du régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail pour l'application du présent article et de ses arrêtés d'exécution”.

CHAPITRE IV

**DISPOSITIONS CONCERNANT LE TRAVAIL A
TEMPS PARTIEL**

Section 1

Priorité aux travailleurs à temps partiel pour l'obtention d'un emploi vacant chez leur employeur.

Art. 145

Deze afdeling is van toepassing op de werknemers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst gesloten voor deeltijdse arbeid alsmede op de werkgevers die hen tewerkstellen.

De Koning kan bepaalde werknemers uitsluiten van de toepassing van deze afdeling.

Art. 146

De deeltijdse werknemer kan bij zijn werkgever schriftelijk een aanvraag indienen tot het bekomen van een voltijdse dienstbetrekking of van een andere, al dan niet bijkomende, deeltijdse dienstbetrekking waardoor hij een nieuwe deeltijdse arbeidsregeling verkrijgt, waarvan de wekelijkse arbeidsduur hoger is dan die van de deeltijdse arbeidsregeling waarin hij reeds werkt.

De werkgever moet elke vacant verklaarde voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking, bedoeld in het eerste lid, die dezelfde functie betreft als die welke de werknemer reeds uitoefent en waarvoor hij de vereiste kwalificaties bezit, schriftelijk meedelen aan deze werknemer.

De aanvraag van de deeltijdse werknemer bedoeld in het eerste lid en de daaraan verbonden verplichting van de werkgever bedoeld in het tweede lid, worden opgenomen in een geschrift bewaard door de werkgever. De werknemer ontvangt hiervan een afschrift.

Art. 147

De deeltijdse werknemer moet een door de werkgever vacant verklaarde voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking bedoeld bij artikel 146, tweede lid, bij voorrang verkrijgen indien hij daartoe een aanvraag heeft ingediend.

De Koning bepaalt de nadere regelen voor de toepassing van het eerste lid.

Art. 148

Wanneer een deeltijdse werknemer die bij zijn werkgever een aanvraag heeft ingediend tot het bekomen van een voltijdse dienstbetrekking of van een andere, al dan niet bijkomende, deeltijdse dienstbetrekking bedoeld bij artikel 146, eerste lid, niet ingaat op een hem door zijn werkgever schriftelijk aangeboden voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking bedoeld bij artikel 146, tweede lid, moet die werkgever dit meedelen aan het Gewestelijk Werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, wanneer deze werknemer werkloosheidsuitkeringen geniet voor de uren waarop hij gewoonlijk niet werkt.

Art. 149

De Koning bepaalt de termijnen, de voorwaarden en de nadere regelen waarin de werkgever de mededelingen, bedoeld bij artikel 146, tweede lid, en bij artikel 148, moet doen.

Art. 145

La présente section s'applique aux travailleurs qui sont liés par un contrat de travail à temps partiel ainsi qu'aux employeurs qui les occupent.

Le Roi peut exclure certains travailleurs de l'application de la présente section.

Art. 146

Le travailleur à temps partiel peut introduire par écrit auprès de son employeur une demande d'obtention d'un emploi à temps plein ou d'un autre emploi à temps partiel qui, presté seul ou à titre complémentaire, lui procure un régime de travail à temps partiel nouveau, dont la durée de travail hebdomadaire est supérieure à celle du régime de travail à temps partiel dans lequel il travaille déjà.

L'employeur doit communiquer par écrit à ce travailleur, chaque emploi à temps plein ou à temps partiel, visé à l'alinéa 1^{er}, déclaré vacant et ayant trait à la même fonction que celle que celui-ci exerce déjà et pour laquelle il dispose des qualifications requises.

La demande du travailleur à temps partiel visée à l'alinéa 1^{er} et l'obligation corrélative de l'employeur visées à l'alinéa 2, sont consignées dans un écrit conservé par l'employeur. Le travailleur en reçoit une copie.

Art. 147

Le travailleur à temps partiel doit se voir attribuer par priorité un emploi à temps plein ou à temps partiel déclaré vacant par l'employeur, tel que visé à l'article 146, alinéa 2, lorsqu'il a introduit une demande à ce propos.

Le Roi détermine les modalités pour l'application de l'alinéa 1^{er}.

Art. 148

Lorsqu'un travailleur à temps partiel qui a introduit auprès de son employeur une demande d'obtention d'un emploi à temps plein ou d'un autre emploi à temps partiel à prester seul ou à titre complémentaire, visée à l'article 146, alinéa 1^{er}, n'accepte pas l'emploi à temps plein ou à temps partiel, visé à l'article 146, alinéa 2, qui lui est présenté par écrit par son employeur, ce dernier le communique au bureau régional du chômage de l'Office national de l'emploi, lorsque ce travailleur perçoit des allocations de chômage pour les heures durant lesquelles il ne travaille habituellement.

Art. 149

Le Roi fixe les délais, les conditions et les modalités selon lesquelles l'employeur doit effectuer les communications visées à l'article 146, alinéa 2 et à l'article 148.

Afdeling 2

Toezicht op de prestaties van de deeltijdse werknemers

Onderafdeling 1

Bekendmaking van de werkroosters van de deeltijdse werknemers

Art. 150

Een afschrift van de arbeidsovereenkomst van de deeltijdse werknemer, schriftelijk vastgesteld overeenkomstig artikel 11*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, of een uittreksel van die arbeidsovereenkomst met de werkroosters en met de identiteit van de deeltijdse werknemer waarop deze van toepassing zijn, alsmede zijn handtekening en die van de werkgever, moet worden bewaard op de plaats waar het arbeidsreglement kan geraadpleegd worden in toepassing van artikel 15 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Art. 151

Wanneer de arbeidsregeling van de deeltijdse werknemer georganiseerd is volgens een cyclus, waarvan de werkroosters werden opgenomen in het arbeidsreglement en die over meer dan een week is gespreid, moet op elk tijdstip kunnen vastgesteld worden wanneer de cyclus begint.

Bij ontstentenis ervan moet de werkgever de bij artikel 152 geregelde verplichtingen naleven.

Art. 152

Wanneer het werkrooster variabel is in de zin van artikel 11*bis*, derde lid, van de voornoemde wet van 3 juli 1978, zullen de dagelijkse werkroosters ten minste vijf werkdagen vooraf door aanplakking van een gedateerd bericht, door de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, in de lokalen van de onderneming op de plaats bedoeld bij artikel 15 van de voornoemde wet van 8 april 1965, ter kennis van de betrokken werknemers moeten worden gebracht.

Dit bericht moet voor iedere deeltijdse werknemer afzonderlijk het werkrooster bepalen.

Dit bericht moet gedurende één jaar bewaard worden, te rekenen vanaf de dag waarop het werkrooster ophoudt van kracht te zijn.

De in het eerste lid bedoelde termijn van vijf werkdagen, kan worden gewijzigd door een in een paritaire comité gesloten collectieve arbeidsovereenkomst die bij koninklijk besluit algemeen verbindend werd verklaard.

Section 2

Contrôle des prestations des travailleurs à temps partiel

Sous-section 1

Publicité des horaires de travail des travailleurs à temps partiel

Art. 150

Une copie du contrat de travail du travailleur à temps partiel, constaté par écrit conformément à l'article 11*bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ou d'un extrait de ce contrat de travail contenant les horaires de travail et portant l'identité du travailleur à temps partiel auquel ils s'appliquent ainsi que sa signature et celle de l'employeur, doit être conservée à l'endroit où le règlement de travail peut être consulté en application de l'article 15 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Art. 151

Lorsque le régime de travail du travailleur à temps partiel est organisé selon un cycle dont les horaires de travail ont été repris dans le règlement de travail et qui s'étend sur plus d'une semaine, il doit pouvoir être déterminé à tout moment quand commence le cycle.

A défaut, l'employeur est tenu de se conformer aux obligations prévues à l'article 152.

Art. 152

Lorsque l'horaire de travail est variable, au sens de l'article 11*bis*, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 précitée, les horaires journaliers de travail devront être portés à la connaissance des travailleurs intéressés, au moins cinq jours ouvrables à l'avance, par l'affichage d'un avis, daté par l'employeur, ses mandataires ou préposés, dans les locaux de l'entreprise à l'endroit visé à l'article 15 de la loi du 8 avril 1965 précitée.

Cet avis doit déterminer individuellement l'horaire de travail de chaque travailleur à temps partiel.

Cet avis doit être conservé pendant une période d'un an à dater du jour où l'horaire qu'il contient cesse d'être en vigueur.

Le délai de cinq jours ouvrables prévu à l'alinéa 1^{er} peut être modifié par une convention collective de travail conclue au sein d'une commission paritaire et rendue obligatoire par arrêté royal.

Onderafdeling 2*Toezicht op de afwijkingen op het normale werkrooster van de deeltijdse werknemers***Art. 153**

De werkgever die deeltijdse werknemers tewerkstelt moet over een document beschikken waarin alle afwijkingen op de werkroosters bedoeld in de artikelen 150 tot 152 moeten worden opgetekend.

Art. 154

Telkens wordt afgeweken van de werkroosters bedoeld bij de artikelen 150 tot 152, moet in dit document, naast de naam van de werknemer en de datum, worden aangeduid :

a) het beginuur en het einduur van het werk, wanneer de prestaties beginnen na of eindigen vóór het uur voorzien in het werkrooster; deze vermeldingen moeten aangeduid worden in het eerste geval bij het begin van de prestaties en in het tweede geval bij het einde van de prestaties;

b) het begin van de prestaties, hun einde en de rustpauzes, in geval van prestaties uitgevoerd buiten de werkroosters bedoeld bij de artikelen 150 tot 152; deze vermeldingen moeten respectievelijk aangeduid worden op het ogenblik dat deze prestaties beginnen, op het ogenblik dat ze eindigen en bij het begin en het einde van elke rustpauze.

Art. 155

De Koning kan, op voorstel van een paritair orgaan, voor zover dit is opgericht, toelaten dat het bij artikel 153 bedoelde document vervangen wordt door een ander gelijkwaardig document of een gelijkwaardige controlemaatregel.

Art. 156

De Koning bepaalt in afwijking op de artikelen 153 tot 155, de bijzondere controlemodaliteiten voor de werknemers die noch in de lokalen van de onderneming noch op een vaste werf zijn tewerkgesteld.

Art. 157

Geschikte apparaten kunnen het bij artikel 155 bedoeld document vervangen, op voorwaarde :

a) dat de documenten die voor de registratie worden gebruikt, de volgende gegevens vermelden :

1° de naam en de voornamen van de werknemer;

2° het nummer van inschrijving van de werknemer in het personeelsregister;

3° de periode waarop het gebruikte document betrekking heeft;

4° het juiste tijdstip van begin en einde van de werkdag; deze gegevens moeten worden ingeschreven overeenkomstig artikel 155, tweede lid;

b) dat bij aanwending van informaticaprocedures er ten minste één maal per week een blad wordt afgedrukt met dezelfde vermeldingen als deze die bedoeld worden in a);

Sous-section 2*Contrôle des dérogations à l'horaire normal des travailleurs à temps partiel***Art. 153**

L'employeur qui occupe des travailleurs à temps partiel est tenu de disposer d'un document dans lequel doivent être consignées toutes les dérogations aux horaires de travail visés aux articles 150 à 152.

Art. 154

Chaque fois qu'il est dérogé aux horaires de travail visés aux articles 150 à 152, il faut indiquer dans ce document en face du nom du travailleur et de la date du jour :

a) si les prestations commencent après ou se terminent avant l'heure prévue dans l'horaire de travail, l'heure du début et de fin du travail; ces mentions doivent être indiquées au moment du début des prestations dans le premier cas et de la fin des prestations dans le second cas;

b) en cas de prestations effectuées en dehors des horaires visés aux articles 150 à 152, le début de ces prestations, leur fin et les intervalles de repos; ces mentions doivent être indiquées respectivement au moment où commence ces prestations, au moment où elles se terminent et au début et à la fin de chaque intervalle de repos.

Art. 155

Le Roi peut, pour autant qu'un organe paritaire ait été instauré, sur proposition de ce dernier, autoriser le remplacement du document visé à l'article 153 par un autre document ou une mesure de contrôle équivalent.

Art. 156

Par dérogation aux articles 153 à 155, le Roi fixe des modalités particulières de contrôle pour les travailleurs qui ne sont occupés ni dans les locaux de l'entreprise ni sur un chantier fixe.

Art. 157

Des appareils appropriés peuvent remplacer le document visé à l'article 155, à condition :

a) que les documents utilisés pour l'enregistrement mentionnent :

1° les nom et prénoms du travailleur;

2° le numéro d'inscription du travailleur dans le registre du personnel;

3° la période à laquelle le document utilisé se rapporte;

4° l'heure exacte du début et de la fin de la journée de travail; ces données doivent être enregistrées conformément à l'article 155, alinéa 2;

b) qu'en cas d'utilisation de procédés informatiques, une feuille contenant les mêmes mentions que celles visées au a), soit imprimée au moins une fois par semaine; qu'en tout

dat in ieder geval, bij controle, een blad met de gegevens van de dag onmiddellijk kan worden afgedrukt;

c) dat die bladen of dokumenten door de werkgever bijgehouden en bewaard worden onder dezelfde voorwaarden als deze die worden opgelegd voor het bijhouden en het bewaren van het in artikel 155 bedoelde register;

d) dat die bladen of dokumenten door de syndicale afvaardiging op haar verzoek kunnen worden ingezien.

Art. 158

In afwijking van artikel 153, moet de werkgever die deeltijdse werknemers tewerkstelt en die over een geschikt register beschikt waarin het juiste uur waarop de werknemer het werk aanvangt en eindigt, alsmede het begin en het einde van de rustpauzen zijn vermeld, het in artikel 153 bedoelde document niet bijhouden.

De in dit register ingeschreven gegevens moeten vermeld zijn op het tijdstip zelf van de aanvang en het einde van de arbeidsdag en van de rustpauzen.

Art. 159

De dokumenten moeten zich op een gemakkelijk toegankelijke plaats bevinden opdat de ambtenaren die met het toezicht op de uitvoering van deze afdeling zijn belast, er op ieder ogenblik kennis kunnen van nemen.

Art. 160

De werkgever moet de documenten bewaren tijdens de hele periode die aanvangt op de datum van inschrijving van de laatste verplichte vermelding en die eindigt vijf jaar na het einde van de maand die volgt op het kwartaal waarin die inschrijving is verricht.

Art. 161

De werkgever bewaart de documenten :

1° hetzij op het adres waaronder hij in België ingeschreven is bij een instelling belast met de inning van de bijdragen voor sociale zekerheid;

2° hetzij in zijn woonplaats of op de maatschappelijke zetel, indien deze in België gevestigd zijn; bij ontstentenis hiervan, in de in België gelegen woonplaats van een natuurlijke persoon die ze in zijn hoedanigheid van lasthebber of aangestelde van de werkgever bewaart.

Art. 162

§ 1. - De controlemaatregelen bedoeld bij de artikelen 155 tot 158 worden voor de toepassing van deze wet, gelijkgesteld met het document bedoeld bij artikel 150.

§ 2. - De Koning bepaalt de vorm van de documenten bedoeld bij de artikelen 153, 155, 157 en 158, de vermeldingen die ze moeten bevatten en alle andere modaliteiten betreffende hun bijhouden of functioneren.

état de cause une feuille reprenant les mentions de la journée puisse être imprimée immédiatement lors d'un contrôle;

c) que ces feuilles ou documents soient tenus et conservés par l'employeur dans les mêmes conditions que celles imposées pour la tenue et la conservation du registre visé à l'article 155;

d) que ces feuilles ou documents peuvent être consultés à leur demande, par la délégation syndicale.

Art. 158

Par dérogation à l'article 153, l'employeur qui occupe des travailleurs à temps partiel et qui dispose d'un registre approprié où sont enregistrés l'heure exacte à laquelle le travailleur commence le travail et celle à laquelle il le termine ainsi que le début et la fin des intervalles de repos n'est pas tenu de disposer du document visé à l'article 153.

Les données enregistrées dans ce registre doivent l'être au moment même du commencement ou de la fin de la journée de travail et des intervalles de repos.

Art. 159

Les documents doivent se trouver en un endroit facilement accessible afin que les fonctionnaires et agents chargés de la surveillance de l'exécution de la présente section puissent en prendre connaissance à tout moment.

Art. 160

L'employeur doit conserver les documents pendant toute la période qui débute à la date de l'inscription de la dernière mention obligatoire et qui se termine cinq ans après la fin du mois qui suit le trimestre au cours duquel cette inscription a été faite.

Art. 161

L'employeur conserve les documents :

1° soit, à l'adresse à laquelle il est inscrit en Belgique auprès d'un organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale;

2° soit, à son domicile ou au siège social lorsque ceux-ci sont situés en Belgique; à défaut, au domicile belge d'une personne physique qui les conserve en tant que mandataire ou préposé de l'employeur;

Art. 162

§ 1^{er}. - Les mesures de contrôle visées aux articles 155 à 158 sont assimilées pour la présente loi au document visé à l'article 150.

§ 2. - Le Roi détermine la forme des documents visés aux articles 153, 155, 157 et 158, les mentions qu'ils doivent contenir, ainsi que toutes modalités relatives à la tenue ou fonctionnement.

Onderafdeling 3*Toezicht en strafbepalingen***Art. 163**

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Dit toezicht wordt uitgeoefend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Art. 164

Behoudens bewijs van het tegendeel dat door de werkgever wordt aangebracht, worden de deeltijdse werknemers vermoed bij ontstentenis van inschrijving in de documenten bedoeld bij de artikelen 153, 155 en 158 of bij gebrek aan gebruik van de apparatuur bedoeld in artikel 157, hun prestaties te hebben verricht overeenkomstig de werkroosters die openbaar zijn gemaakt op de wijze bedoeld bij de artikelen 150 tot 152. Bij ontstentenis van openbaarmaking van de werkroosters, zoals bedoeld in de artikelen 150 tot 152, worden de werknemers vermoed arbeid te hebben verricht in het kader van een arbeidsovereenkomst voor voltijdse arbeid.

Art. 165

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 en 271 tot 274 van het Strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot één maand en met geldboete van 26 tot 500 frank of met één van deze straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die een vacant verklaarde voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking, bedoeld bij artikel 146, tweede lid, niet schriftelijk meedelen in de termijnen, voorwaarden en nadere regelen bepaald door de Koning aan de deeltijdse werknemer die daartoe een aanvraag heeft ingediend;

2° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, die, in strijd met de bepalingen van artikel 147, een vacant verklaarde voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking, bedoeld bij artikel 146, tweede lid, niet bij voorrang verlenen aan de deeltijdse werknemer die daartoe een aanvraag heeft ingediend;

3° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, die, in strijd met de bepalingen van artikel 148, nalaten, in de termijnen, voorwaarden en volgens de nadere regelen bepaald door de Koning, aan het Gewestelijk Werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening mee te delen dat een deeltijdse werknemer die daartoe bij hem een aanvraag heeft ingediend, niet ingaat op een hem schriftelijk aangeboden voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking bedoeld bij artikel 146, tweede lid.

4° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die :

a) de maatregelen tot bekendmaking bedoeld bij de artikelen 150 en 152, niet naleven;

b) het bij artikel 153 bedoelde document niet bijhouden met alle volledige en juiste vermeldingen, wanneer ze

Sous-section 3*Surveillance et pénalités***Art. 163**

Sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, les agents désignés par le Roi surveillent l'application du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

Cette surveillance s'effectue conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Art. 164

Sauf preuve du contraire apportée par l'employeur les travailleurs à temps partiel seront présumés, à défaut d'inscription dans les documents visés aux articles 153, 155 et 158 ou d'utilisation des appareils visés à l'article 157, avoir effectué leurs prestations conformément aux horaires qui ont fait l'objet des mesures de publicité visées aux articles 150 à 152. A défaut de publicité des horaires, prévus dans les articles 150 à 152, les travailleurs seront présumés avoir effectué leurs prestations dans le cadre d'un contrat de travail à temps plein.

Art. 165

Sans préjudice des articles 269 et 271 à 274 du Code pénal sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires, qui ne communiquent pas par écrit, dans les délais et conditions et selon les modalités fixées par le Roi, au travailleur à temps partiel qui a introduit une demande à cet effet, un emploi à temps plein ou à temps partiel déclaré vacant, visé à l'article 146, alinéa 2;

2° l'employeur, ses préposés ou mandataires, qui, en violation des dispositions de l'article 147, n'ont pas attribué par priorité à un travailleur à temps partiel qui a introduit une demande à ce propos, un emploi à temps plein ou à temps partiel déclaré vacant, visé à l'article 146, alinéa 2;

3° l'employeur, ses préposés ou mandataires, qui, en violation des dispositions de l'article 148, omettent de communiquer au bureau régional du chômage de l'Office National de l'Emploi, dans les délais, conditions et selon les modalités fixées par le Roi, qu'un travailleur à temps partiel qui a introduit une demande à ce propos, n'a pas accepté un emploi à temps plein ou à temps partiel visé à l'article 146, alinéa 2, qui lui a été présenté par écrit.

4° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui :

a) ne respectent pas les mesures de publicité visées aux articles 150 et 152;

b) ne tiennent pas le document visé à l'article 153 avec toutes les mentions complètes et exactes lorsqu'ils occupent

deeltijdse werknemers tewerkstellen buiten het werkrooster dat bekendgemaakt werd op de wijze bedoeld bij de artikelen 150 en 152;

c) deeltijdse werknemers doen of laten presteren buiten hun werkrooster dat bekendgemaakt werd op de bij de artikelen 150 tot 152 bedoelde wijze, zonder hiervan melding te maken in het bij artikel 153 bedoelde document;

d) wanneer zij artikel 153 niet toepassen, geen betrouwbaar middel gebruiken ter controle van de arbeidsprestaties van de deeltijdse werknemers, zo zij de toepassing van de artikelen 155 tot 158 inroepen;

e) de nadere regelen tot controle van de bijkomende uren vastgesteld krachtens artikel 156 niet naleven;

f) de opgelegde documenten bedoeld bij de artikelen 153, 155 tot 158 van dezelfde wet niet bewaren tot op het einde van de periode vastgesteld bij artikel 160 van die wet en in een van de plaatsen bedoeld bij artikel 161 van de wet;

5° al wie het krachtens dit hoofdstuk georganiseerde toezicht verhindert.

Wat betreft de inbreuken bedoeld bij het eerste lid, 4°, de rechter die de straf uitspreekt ten laste van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, veroordeelt hen ambtshalve tot betaling aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van een vergoeding gelijk aan het driedubbel van de bijdragen bedoeld bij artikel 38, §§ 2 en 3 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, berekend op basis van het gemiddeld minimum maandinkomen en vastgesteld bij een in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 166

Voor de in artikel 165, eerste lid, 1°, 3° en 4, a, b, c, d en e, bedoelde misdrijven wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal deeltijdse werknemers voor wie die bepalingen zijn overtreden. Het bedrag van de geldboete mag evenwel niet hoger zijn dan 100.000 frank.

Voor het in artikel 165, 2°, bedoelde misdrijf, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal vacant verklaarde voltijdse of deeltijdse dienstbetrekkingen, bedoeld bij artikel 146, tweede lid, die niet bij voorrang verleend worden aan de deeltijdse werknemers die daartoe een aanvraag hebben ingediend. Het bedrag van de geldboete mag evenwel niet hoger zijn dan 100.000 frank.

Art. 167

Bij herhaling binnen één jaar na een vorige veroordeling, kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

In dat zelfde geval, en wat betreft de inbreuken bedoeld bij artikel 165, eerste lid, 4°, veroordeelt de rechter die de straf ten laste van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers uitspreekt, hen ambtshalve tot betaling aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van een vergoeding gelijk aan het dubbele van het bedrag bedoeld bij artikel 165, tweede lid.

des travailleurs à temps partiel en dehors de l'horaire qui a fait l'objet de la publicité visée aux articles 150 et 152;

c) font ou laissent exécuter des prestations à des travailleurs à temps partiel en dehors de leur horaire de travail qui a fait l'objet des mesures de publicité prévues aux articles 150 à 152, sans que mention en soit faite dans le document visé à l'article 153;

d) à défaut d'appliquer l'article 153 n'utilisent pas un moyen de contrôle des prestations des travailleurs à temps partiel qui soit fiable, s'ils invoquent l'application des articles 155 à 158;

e) ne respectent pas les modalités de contrôle des heures complémentaires arrêtées en vertu de l'article 156;

f) ne conservent pas les documents visés aux articles 153, 155 à 158 jusqu'à la fin de la période fixée à l'article 160 et en un des lieux visés à l'article 161;

5° toute personne qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu du présent chapitre.

En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, 4°, le juge qui prononce la peine à charge de l'employeur, ses préposés ou mandataires, les condamne d'office au paiement à l'Office national de Sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations prévues à l'article 38, §§ 2 et 3 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale, calculées sur la base du montant du revenu minimum mensuel moyen fixé par une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail.

Art. 166

En ce qui concerne les infractions visées à l'article 165, alinéa 1^{er}, 1°, 3° et 4°, a, b, c, d et e, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs à temps partiels pour lesquels ces dispositions ont été violées. Toutefois le montant de l'amende ne peut excéder 100.000 francs.

En ce qui concerne l'infraction visée à l'article 165, 2°, l'amende est multipliée par le nombre d'emplois à temps plein ou à temps partiel déclarés vacants, visés à l'article 146, alinéa 2, qui n'ont pas été attribués par priorité aux travailleurs à temps partiel qui ont introduit une demande à ce propos. Toutefois le montant de l'amende ne peut excéder 100.000 francs.

Art. 167

En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum.

Dans le même cas, et en ce qui concerne les infractions visées à l'article 165, alinéa 1^{er}, 4°, le juge qui prononce la peine à charge de l'employeur, ses préposés ou mandataires, les condamnent d'office au paiement à l'Office national de Sécurité sociale d'une indemnité d'un montant double de celui prévu à l'article 165, alinéa 2.

Art. 168

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de boeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld ingevolge dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 169

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de bij dit hoofdstuk bepaalde misdrijven.

Art. 170

De strafvordering wegens overtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van drie jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

Art. 171

De werkgever aan wie een administratieve geldboete wordt opgelegd in toepassing van artikel 1, 34°, d, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten, moet onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid een vergoeding betalen gelijk aan die bedoeld bij artikel 165, tweede lid.

Onderafdeling 4

Wijzigingsbepalingen

Art. 172

Artikel 1 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, gewijzigd bij de wetten van 8 juni 1972, 4 januari 1974, 22 juli 1974, 23 januari 1975, 22 juli 1976, 4 augustus 1978, 5 augustus 1978, het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, de wetten van 2 juli 1981, 22 januari 1985, 24 juli 1987 en 30 december 1988, wordt aangevuld als volgt :

“34° a) de werkgever die een vacant verklaarde voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking bedoeld bij artikel 146, tweede lid van de programma-wet van ... niet schriftelijk meedeelt, in de termijnen, voorwaarden en nadere regelen bepaald door de Koning, aan de deeltijdse werknemer die daartoe een aanvraag heeft ingediend;

b) de werkgever die in strijd met de bepalingen van artikel 147 van dezelfde wet een vacant verklaarde voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking bedoeld bij artikel 2, tweede lid, van die wet, niet bij voorrang verleent aan de deeltijdse werknemer die daartoe een aanvraag heeft ingediend;

c) de werkgever die, in strijd met de bepaling van artikel 148 van dezelfde wet, nalaat, in de termijnen, voorwaarden en volgens de nadere regelen bepaald door de Koning, aan

Art. 168

L'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés en vertu du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 169

Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, le chapitre V excepté, mais y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par le présent chapitre.

Art. 170

L'action publique résultant des infractions aux dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par trois ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

Art. 171

L'employeur à qui une amende administrative est infligée en application de l'article 1^{er}, 34°, d, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines loi sociales est, dans les conditions et selon les modalités fixées par le Roi, tenu de payer à l'Office national de Sécurité sociale une indemnité égale à celle visée à l'article 165, alinéa 2.

Sous-section 4

Dispositions modificatives

Art. 172

L'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par les lois des 8 juin 1972, 4 janvier 1974, 22 juillet 1974, 23 janvier 1975, 22 juillet 1976, 4 août 1978, 5 août 1978, l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et les lois des 2 juillet 1981, 22 janvier 1985, 24 juillet 1987 et 30 décembre 1988, est complété comme suit :

“34° a) l'employeur qui ne communique pas par écrit, dans les délais, conditions et selon les modalités fixés par le Roi, au travailleur à temps partiel qui a introduit une demande à ce propos, un emploi à temps plein ou à temps partiel déclaré vacant, visé à l'article 146, alinéa 2 de la loi-programme du ...;

b) l'employeur qui en violation des dispositions de l'article 147 de la même loi, n'a pas attribué, par priorité à un travailleur à temps partiel qui a introduit une demande à ce propos, un emploi à temps plein déclaré vacant, visé à l'article 2, alinéa 2, de cette même loi;

c) l'employeur qui, en violation des dispositions de l'article 148 de la même loi, omet de communiquer au bureau régional du chômage de l'Office national de l'Emploi, dans

het Gewestelijk Werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening mee te delen dat een deeltijdse werknemer die daartoe bij hem een aanvraag heeft ingediend, niet ingaat op een hem schriftelijk aangeboden voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking bedoeld bij artikel 146, tweede lid van die wet.

d) de werkgever die :

1) de maatregelen tot bekendmaking bedoeld bij de artikelen 150 en 152 van dezelfde wet, niet naleeft;

2) het bij artikel 153 van dezelfde wet bedoelde document niet bijhoudt met alle volledige en juiste vermeldingen, wanneer hij deeltijdse werknemers tewerkstelt buiten het werkrooster dat bekendgemaakt werd op de wijze bedoeld bij de artikelen 150 tot 152 van die wet;

3) deeltijdse werknemers doet of laat presteren buiten hun werkrooster dat bekendgemaakt werd op de bij de artikelen 150 tot 152 van dezelfde bedoelde wijze, zonder hiervan melding te maken in het bij artikel 153 van die wet, bedoelde document;

4) wanneer hij artikel 148 van dezelfde wet niet toepast, geen betrouwbare middel gebruikt ter controle van de arbeidsprestaties van de deeltijdse werknemers, wanneer hij de toepassing van de artikelen 155 tot 158 van de wet inroept;

5) de nadere regelen tot controle van de bijkomende uren vastgesteld krachtens artikel 156 niet naleeft;

6) de opgelegde documenten bedoeld bij de artikelen 155 tot 158 van dezelfde wet niet bewaart tot op het einde van de periode vastgesteld bij artikel 160 van die wet en in één van de plaatsen bedoeld bij artikel 161 van die wet.

Art. 173

In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1973, 4 augustus 1978, het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, de wetten van 2 juli 1981, 24 juli 1987 en 30 december 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht

1° in het eerste lid, worden de woorden "32° en 33°" vervangen door de woorden "32°, 33° en 34°, a, c en d, 1, 2, 3, 4 en 5";

2° het eerste en het tweede lid wordt tussen het volgende lid ingevoegd :

"Voor de bij artikel 1, 34°, b, bedoelde overtreding wordt de administratieve geldboete vermenigvuldigd met het aantal vacant verklaarde voltijdse of deeltijdse dienstbetrekkingen, bedoeld bij artikel 146, tweede lid, van de programmawet van ..., die niet bij voorrang verleend worden aan de deeltijdse werknemers die daartoe een aanvraag hebben ingediend, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 800.000 frank".

Art. 174

Een artikel 22ter luidend als volgt wordt in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ingevoegd :

"Artikel 22ter. - Behoudens bewijs van het tegendeel dat door de werkgever wordt aangebracht, worden de deeltijdse werknemers vermeld, bij ontstentenis van inschrijving in

les délais, conditions et selon les modalités fixés par le Roi, qu'un travailleur à temps partiel qui a introduit une demande à ce propos, n'a pas accepté un emploi à temps plein ou à temps partiel, visé à l'article 146, alinéa 2, de cette loi, qui lui a été présenté par écrit.

d) l'employeur qui :

1) ne respecte pas les mesures de publicité visées aux articles 150 et 152 de la même loi;

2) ne tient pas le document visé à l'article 153 de la même loi avec toutes les mentions complètes et exactes lorsqu'ils occupent des travailleurs à temps partiel en dehors de l'horaire qui a fait l'objet de la publicité visée aux articles 150 et 152 de cette loi;

3) fait ou laisse exécuter des prestations à des travailleurs à temps partiel en dehors de leur horaire de travail qui a fait l'objet des mesures de publicité visées aux articles 150 à 152 de la même loi sans que mention en soit faite dans le document prévu à l'article 153;

4) à défaut d'appliquer l'article 148 de la même loi n'utilise pas un moyen de contrôle des prestations des travailleurs à temps partiel qui soit fiable, s'il invoque l'application des articles 155 à 158;

5) ne respecte pas les modalités de contrôle des heures complémentaires arrêtés en vertu de l'article 156;

6) ne conserve pas les documents visés aux articles 155 à 158 jusqu'à la fin de la période visée à l'article 160 de cette loi et en un des lieux visés à l'article 161 de cette loi.

Art. 173

A l'article 11 de la même loi, modifiée par les lois des 10 avril 1973, 4 août 1978, l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 et les lois des 2 juillet 1981, 24 juillet 1987 et 30 décembre 1988, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "32° et 33°" sont remplacés par les mots "32°, 33° et 34°, a, c et d, 1, 2, 3, 4 et 5";

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

"En ce qui concerne l'infraction prévue à l'article 1^{er}, 34°, b, l'amende administrative est multipliée par le nombre d'emplois à temps plein ou à temps partiel déclarés vacants, visés à l'article 146, alinéa 2, de la loi-programme du ... qui n'ont pas été attribués par priorité aux travailleurs à temps partiel qui ont introduit une demande à ce propos, sans que son montant puisse excéder 800.000 francs".

Art. 174

Un article 22ter, rédigé comme suit est inséré dans la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs :

"Article 22ter. - Sauf preuve du contraire apportée par l'employeur, les travailleurs à temps partiel seront présumés, à défaut d'inscription dans les documents visés aux articles

de documenten bedoeld bij de artikelen 9, 11, 12 en 14 of bij gebrek aan gebruik van de apparaten bedoeld bij artikel 13, hun prestaties te hebben uitgevoerd volgens de werkroosters die werden openbaar gemaakt zoals bepaald in de artikelen 6 tot 8 van dezelfde wet. Bij ontstentenis van openbaarmaking van de werkroosters, wordt de werknemer vermoed arbeid te hebben verricht in het kader van een arbeids-overeenkomst voor voltijdse arbeid".

Afdeling 3

Wijzigingsbepalingen houdende harmonisering van de flexibele arbeidsprestaties

Art. 175

Artikel 10 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt aangevuld als volgt :

"De Koning kan de gevallen bepalen waarin de werkgever dit bewijs niet mag leveren.

De bepalingen van dit artikel zijn ook van toepassing op de overeenkomsten voor een duidelijk omschreven werk."

Art. 176

In artikel 11*bis* van dezelfde wet, ingevoerd door de wet van 23 juni 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt aangevuld als volgt :

"De wekelijkse arbeidsduur, berekend overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door artikel 26*bis*, vierde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971, moet gemiddeld over maximaal één trimester worden gerespecteerd. Een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités kan de periode verlengen tot maximum één jaar. Ze kan verlengd worden door de Koning voor de werknemers en de werkgevers die niet onderworpen zijn aan de wet van 5 december 1968".

2° artikel 11*bis* wordt aangevuld met het volgende lid :

"De wekelijkse arbeidsduur van de deeltijds tewerkgestelde werknemer die in de bij het eerste lid bedoelde overeenkomst is overeengekomen, mag niet lager liggen dan een derde van de wekelijkse arbeidsduur van de voltijds tewerkgestelde werknemers die in de onderneming tot dezelfde categorie behoren. Bij ontstentenis van voltijds tewerkgestelde werknemers die in de onderneming tot dezelfde categorie behoren moet men zich houden aan de arbeidsduur die in dezelfde bedrijfssector van toepassing is.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en onder de voorwaarden die Hij vaststelt, toestaan dat afgeweken wordt van de grens van een derde in de bedrijfstakken, de bedrijfstategorieën of de ondernemingstakken of voor de categorieën van werknemers of werken waarop deze grens niet van toepassing is".

9, 11, 12 et 14 ou d'utilisation des appareils visés à l'article 13, avoir effectués leur prestations conformément aux horaires qui ont fait l'objet de mesures de publicité visées aux articles 6 à 8 de cette même loi. A défaut de publicité des horaires, les travailleurs seront présumés avoir effectué leurs prestations dans le cadre d'un contrat de travail à temps plein".

Section 3

Dispositions modificatives portant harmonisation de la flexibilité des prestations de travail

Art. 175

L'article 10 de la loi du 3 juillet 1978 relative au contrat de travail, est complété comme suit :

"Le Roi peut déterminer les cas dans lesquels l'employeur ne peut apporter cette preuve.

Les dispositions du présent article sont également applicables aux contrats conclus pour un travail nettement défini."

Art. 176

A l'article 11*bis* de la même loi, y inséré par la loi du 23 juin 1981, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3 est complété comme suit :

"La durée hebdomadaire du travail calculée selon les règles fixées à l'article 26*bis*, alinéa 4, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, doit toutefois être respectée en moyenne sur une période d'un trimestre au maximum. Cette période peut être prolongée à un an maximum par convention collective de travail conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. Elle peut être prolongée par le Roi pour les travailleurs et les employeurs qui ne sont pas soumis à la loi du 5 décembre 1968".

2° l'article 11*bis* est complété par l'alinéa suivant :

"La durée hebdomadaire de travail du travailleur à temps partiel convenu dans le contrat visé à l'alinéa 1^{er} ne peut être inférieure à un tiers de la durée hebdomadaire de travail des travailleurs à temps plein de la même catégorie dans l'entreprise. A défaut de travailleurs à temps plein de la même catégorie dans l'entreprise, il faut se référer à la durée du travail applicable dans le même secteur d'activité.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et aux conditions qu'il détermine, autoriser qu'il soit dérogé à la limite d'un tiers dans les branches d'activité, les catégories d'entreprises ou pour les catégories de travailleurs ou de travaux auxquels cette limite n'est pas applicable".

Art. 177

Artikel 21 van de arbeidswet van 16 maart 1971, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1979, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 21. - De duur van elke werkperiode mag niet korter zijn dan drie uren. Deze duur kan gewijzigd worden door de Koning of door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid, kan de Koning voorwaarden stellen aan de verdeling van prestaties in verschillende werkperiodes tijdens eenzelfde dag".

Art. 178

Artikel 29 van dezelfde wet van 16 maart 1971, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en door de wet van 22 januari 1985, wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

"§ 3. - De Koning kan sommige prestaties van deeltijds tewerkgestelde werknemers, die de bij de vorige paragraaf vastgestelde grenzen niet bereiken, met overwerk gelijk stellen".

Art. 179

In artikel 9^{quater} van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, ingevoegd door de wet van 22 januari 1985, worden tussen de woorden "de arbeidswet van 16 maart 1971" en "moet de werknemer" de woorden "en van artikel 11^{bis}, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten" ingevoegd.

Art. 180

Eer artikel 9^{quinquies}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet van 12 april 1965 ingevoegd :

"Artikel 9^{quinquies}. - De bepalingen van artikel 9^{ter} zijn eveneens van toepassing op de werknemer die deeltijds is tewerkgesteld in een variabele werkregeling zoals bedoeld bij artikel 11^{bis}, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De bepalingen van het vorige lid hebben evenwel enkel betrekking op de betaling van het gewone loon voor de arbeidsduur zoals overeengekomen in de arbeidsovereenkomst.

Art. 181

In artikel 42 van dezelfde wet van 12 april 1965, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en door het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, worden de woorden "9, 9 ^{bis}" vervangen door de woorden "9 tot 9 ^{quinquies}".

Art. 177

L'article 21 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, modifié par la loi du 27 juillet 1979, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 21. - La durée de chaque période de travail ne peut être inférieure à trois heures. Cette durée peut être modifiée par le Roi ou par une convention collective de travail conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, le Roi peut soumettre à certaines conditions la répartition des prestations d'une même journée en plusieurs périodes de travail".

Art. 178

L'article 29 de la même loi du 16 mars 1971, modifié par l'arrêté royal n°225 du 7 décembre 1983 et par la loi du 22 janvier 1985 est complété par un § 3, rédigé comme suit :

"§ 3. - Le Roi peut assimiler à du travail supplémentaire certaines prestations des travailleurs à temps partiel qui n'atteignent pas les limites fixées au paragraphe précédent".

Art. 179

Dans l'article 9^{quater} de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, y inséré par la loi du 22 janvier 1985, les mots "et par l'article 11^{bis}, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail" sont insérés entre les mots "sur le travail" et les mots "le travailleur".

Art. 180

Un article 9^{quinquies} rédigé comme suit, est inséré dans la même loi du 12 avril 1965 :

"Article 9^{quinquies}. - Les dispositions de l'article 9^{ter} s'appliquent également au travailleur à temps partiel occupé selon un régime d'horaire variable prévu à l'article 11^{bis}, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Les dispositions de l'alinéa précédent ne visent que le paiement de la rémunération normale afférente à la durée du travail convenue dans le contrat de travail.

Art. 181

Dans l'article 42 de la même loi du 12 avril 1965, modifié par l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 et par l'arrêté royal n°225 du 7 décembre 1983, les mots "9, 9 ^{bis}" sont remplacés par les mots "9 à 9 ^{quinquies}".

HOOFDSTUK V

TOEZICHTSBEPALINGEN IN DE SOCIALE WETGEVING

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie

Art. 182

De artikelen 1 tot 7 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 12 van 23 oktober 1978, worden vervangen door de volgende bepalingen :

“Artikel 1. - Deze wet is van toepassing op de ambtenaren die onder het gezag staan van de Ministers tot wier bevoegdheid de tewerkstelling en arbeid, de sociale voorzorg, de volksgezondheid en de economische zaken behoren, en die belast zijn met het toezicht op de naleving van de wetgeving betreffende de arbeidshygiëne en -geneeskunde, de arbeidsbescherming, de arbeidsbetrekkingen en -reglementeringen, de arbeidsveiligheid.

Deze ambtenaren worden verder in deze wet “sociale inspecteurs” genoemd.

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de sociale inspecteurs toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Artikel 2. - Voor de uitvoering en de toepassing van deze wet en van de uitvoeringsmaatregelen ervan wordt verstaan onder :

1° “wetgeving” : de wetten, decreten, ordonnances, besluiten of uitvoeringsmaatregelen ervan;

2° “werknemers” : de personen die krachtens een arbeidsovereenkomst arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon en degenen die daarmee gelijkgesteld worden :

a) de personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon;

b) personen die geen arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon maar die geheel of gedeeltelijk onderworpen zijn aan de wetgeving betreffende de sociale zekerheid der werknemers;

c) de leerlingen.

3° “werkgevers” : de personen die de onder 2° genoemde personen tewerkstellen of die met werkgevers worden gelijkgesteld in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald bij de wetgeving, en inzonderheid :

a) zij die kinderen arbeid doen verrichten of hen werkzaamheden doen uitvoeren;

b) de invoerders van ruwe diamant;

c) de reders;

d) zij die een bureau voor arbeidsbemiddeling exploiteren of die een commissiegeld innen in het kader van de wetgeving betreffende het exploiteren van bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling;

e) de houders van uitzendbureaus en de gebruikers in het kader van de wetgeving betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, alsmede de personen die,

CHAPITRE V

DISPOSITIONS DE SURVEILLANCE DANS LA LEGISLATION SOCIALE

Section 1

Modification de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail

Art. 182

Les articles 1 à 7 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, modifiés par l'arrêté royal n°12 du 23 octobre 1978, sont remplacés par les dispositions suivantes :

“Article 1^{er}. - La présente loi s'applique aux fonctionnaires qui relèvent de l'autorité des Ministres ayant dans leurs attributions l'emploi et le travail, la prévoyance sociale, la santé publique et les affaires économiques et qui sont chargés de surveiller le respect de la législation relative à l'hygiène et la médecine du travail, la protection du travail, la réglementation et les relations du travail, la sécurité du travail.

Ces fonctionnaires sont appelés “inspecteurs sociaux” dans la suite de la présente loi.

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les inspecteurs sociaux surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Article 2. - Pour l'exécution et l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, on entend par :

1° “législation” : les lois, décrets, ordonnances, arrêtés et leurs mesures d'exécution;

2° “travailleurs” : les personnes qui exécutent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne en vertu d'un contrat de travail et ceux qui y sont assimilés :

a) les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail exécutent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;

b) les personnes qui ne travaillent pas sous l'autorité d'une autre personne mais qui sont assujetties en tout ou en partie à la législation sur la sécurité sociale des travailleurs;

c) les apprentis.

3° “employeurs” : les personnes qui occupent les personnes visées au 2°, ou qui sont assimilées aux employeurs dans les cas et conditions déterminés par la législation et notamment :

a) eux qui font travailler des enfants ou leur font exercer des activités;

b) les importateurs de diamant brut;

c) les armateurs;

d) ceux qui exploitent un bureau de placement ou qui perçoivent une commission dans le cadre de la législation relative à l'exploitation des bureaux de placement payants;

e) les exploitants d'entreprises de travail intérimaire et les utilisateurs dans le cadre de la législation sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, ainsi que les personnes qui,

voor eigen rekening, werknemers ter beschikking stellen van gebruikers.

4° "gerechtigden" : de personen, rechthebbenden of recht-verkrijgenden, die recht hebben op voordelen toegekend door de wetgevingen waarop de sociale inspecteurs toezicht uitoefenen, en zij die er aanspraak op maken;

5° "sociaal verzekerden" : de gerechtigden op sociale prestaties, hetzij uit de sociale zekerheid, hetzij uit een stelsel van sociale bijstand, en zij die er aanspraak op maken;

6° "sociale gegevens" : alle gegevens die nodig zijn voor de toepassing van de wetgeving betreffende het arbeidsrecht en de sociale zekerheid;

7° "sociale gegevens van persoonlijke aard" : alle sociale gegevens met betrekking tot een persoon die is of kan worden geïdentificeerd;

8° "medische gegevens van persoonlijke aard" : alle sociale gegevens van persoonlijke aard waaruit informatie kan afgeleid worden omtrent de vroegere, de huidige of de toekomstige fysieke of psychische gezondheidstoestand, met uitzondering van de louter administratieve of boekhoudkundige gegevens betreffende de geneeskundige behandelingen of verzorgingen;

9° "openbare instellingen van sociale zekerheid" : de openbare instellingen, alsmede de diensten van de ministeries, die belast zijn met de toepassing van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid;

10° "meewerkende instellingen van sociale zekerheid" : de instellingen van privaatrecht, die erkend zijn om mee te werken aan de toepassing van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid;

11° "werkplaatsen" : alle plaatsen waar werkzaamheden verricht worden die aan het toezicht van de sociale inspecteurs onderworpen zijn of waar personen tewerkgesteld zijn die onderworpen zijn aan de bepalingen van de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, en ondermeer de ondernemingen, gedeelten van ondernemingen, inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, gebouwen, lokalen, plaatsen gelegen binnen het gebied van de ondernemingen, werven en werken buiten de ondernemingen.

Artikel 3, § 1. - De sociale inspecteurs zijn bevoegd om de passende maatregelen voor te schrijven om de gevaren voor de gezondheid en de veiligheid van het personeel in de werkplaatsen of andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn te voorkomen en om de gebreken of vormen van hinder die zij vaststellen en als een gevaar voor de gezondheid en de veiligheid van het personeel beschouwen te bestrijden of weg te werken.

De sociale inspecteurs, voorzien van behoorlijke legitimatiebewijzen, mogen bij de uitoefening van hun opdracht :

1° bevelen dat ter verhelping van deze gevaren, gebreken of vormen van hinder bedoeld in het eerste lid, de noodzakelijke wijzigingen worden aangebracht binnen een termijn die zij bepalen, of zonder uitstel indien het verhelpen van het vastgestelde gevaar hun dringend lijkt;

2° wanneer de gezondheid of de veiligheid van de werknemers zulks vereist, tijdelijk of definitief verbieden :

a) aanwezig te zijn op een werkplaats of op een andere plaats die aan hun toezicht onderworpen is, of de toegang daartoe verbieden voor alle of voor bepaalde werknemers;

b) gebruik te maken of het in gebruik te houden van enigerlei uitrustingen, installaties, machines of materieel;

c) bepaalde gevaarlijke stoffen of preparaten, de bronnen van risico's voor infectie, aan te wenden;

pour leur propre compte, mettent des travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

4° "bénéficiaires" : les personnes, attributaires ou ayants droit, qui ont droit aux avantages accordés par les législations dont les inspecteurs sociaux exercent la surveillance, et ceux qui ont demandé à en bénéficier;

5° "assurés sociaux" : les bénéficiaires de prestations sociales, soit de la sécurité sociale, soit d'un régime d'aide sociale, et ceux qui ont demandé à en bénéficier;

6° "données sociales" : toutes données nécessaires à l'application de la législation concernant le droit du travail et de la sécurité sociale;

7° "données sociales à caractère personnel" : toutes les données sociales concernant une personne identifiée ou identifiable;

8° "données médicales à caractère personnel" : toutes les données sociales à caractère personnel dont on peut déduire une information sur l'état passé, actuel ou futur de santé physique ou psychique, à l'exception des données purement administratives ou comptables relatives aux traitements ou aux soins médicaux;

9° "institutions publiques de sécurité sociale" : les institutions publiques, ainsi que les services des ministères, qui sont chargés d'appliquer la législation relative à la sécurité sociale;

10° "institutions coopérantes de sécurité sociale" : les organismes de droit privé, agréés pour collaborer à l'application de la législation relative à la sécurité sociale;

11° "lieux de travail" : tous les lieux où des activités qui sont soumises au contrôle des inspecteurs sociaux sont exercées ou dans lesquels sont occupées des personnes soumises aux dispositions des législations dont ils exercent la surveillance, et entre autres, les entreprises, parties d'entreprises, établissements, parties d'établissements, bâtiments, locaux, endroits situés dans l'enceinte de l'entreprise, chantiers et travaux en dehors des entreprises.

Article 3, § 1^{er}. - Les inspecteurs sociaux sont autorisés à prescrire les mesures adéquates en vue de prévenir les menaces pour la santé ou la sécurité des travailleurs sur les lieux de travail ou autres lieux soumis à leur contrôle et en vue de combattre ou d'éliminer les déficiences ou les nuisances qu'ils constatent et qu'ils considèrent comme une menace pour la santé ou la sécurité des travailleurs.

Les inspecteurs sociaux, munis de pièces justificatives de leurs fonctions, peuvent dans l'exercice de leur mission :

1° ordonner que, pour remédier à ces menaces, déficiences ou nuisances visés à l'alinéa 1^{er}, les modifications nécessaires soient apportées dans un délai qu'ils déterminent, ou sans délai si le danger qu'ils constatent leur apparaît comme imminent;

2° si la santé ou la sécurité des travailleurs l'exige, interdire temporairement ou définitivement :

a) d'occuper un lieu de travail ou un autre lieu soumis à leur contrôle ou d'interdire l'accès de ces lieux à tous les travailleurs ou à certains de ceux-ci;

b) d'utiliser ou de maintenir en service des équipements, des installations, des machines ou un matériel quelconques;

c) de mettre en oeuvre certaines substances ou préparations dangereuses, les sources de risques d'infection;

d) bepaalde productieprocessen toe te passen of bepaalde gevaarlijke producten of afvalstoffen te bewaren;

e) incorrecte methoden voor identificatie van risico's die aan gevaarlijke stoffen, preparaten of afvalstoffen te wijten zijn, te gebruiken;

3° de stopzetting bevelen van iedere arbeid in een werkplaats of op een andere plaats die aan hun toezicht onderworpen is, wanneer de gezondheid of de veiligheid van de werknemers zulks vereist;

4° iedere werkplaats of iedere andere plaats die aan hun toezicht onderworpen is onmiddellijk doen ontruimen, wanneer het gevaar hen dreigend lijkt;

5° werkplaatsen, andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn, uitrustingen, installaties, machines, materieel, toestellen, producten of fabricageafval verzegelen, wanneer het gevaar hen dreigend lijkt.

§ 2. - De betrokken werkgever kan, volgens de bij koninklijk besluit vastgestelde nadere regelen, tegen de in dit artikel bedoelde maatregelen, die voorgeschreven of getroffen werden, beroep instellen bij de Minister onder wie de sociale inspecteur welke die maatregelen heeft getroffen, ressorteert. Het beroep heeft geen schorsende werking.

Artikel 4. - De sociale inspecteurs, voorzien van behoorlijke legitimatiebewijzen, mogen bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnen gaan in alle werkplaatsen of andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn of waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat daar personen tewerkgesteld zijn die onderworpen zijn aan de bepalingen van de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen.

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank daartoe vooraf toestemming heeft verleend;

2° overgaan tot elk onderzoek, elke controle, en elk verhoor, alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, werkelijk worden nageleefd en inzonderheid :

a) hetzij alleen, hetzij samen, hetzij in aanwezigheid van getuigen, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, de leden van de syndicale afvaardigingen, van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en van de ondernemingsraden, de werknemers, de gerechtigden, de sociaal verzekerden, alsmede gelijk welke persoon wiens verhoor zij nodig achten, ondervragen over alle feiten die het nuttig is te kennen voor de uitoefening van het toezicht;

b) de identiteit opnemen van de personen die zich bevinden op de werkplaatsen of op de andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn en waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat zij werkgevers, aangestelden of lasthebbers, werknemers, gerechtigden of sociaal verzekerden zijn, alsmede van gelijk welke personen wiens verklaring zij nodig achten voor de uitoefening van het toezicht; daartoe van deze personen de voorlegging vorderen van officiële identiteitsdocumenten of de identiteit van deze personen, met andere middelen, met inbegrip van het maken van foto's, film- en video-opnamen, trachten te achterhalen;

c) zich alle boeken, registers, documenten, schijven, banden of gelijk welke andere informatiedragers met sociale gegevens ter inzage doen voorleggen die ingevolge de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen dienen te worden

d) d'appliquer certains processus de production ou de détenir certains produits ou déchets dangereux;

e) d'utiliser des méthodes incorrectes d'identification des risques dus à des substances, préparations ou déchets dangereux;

3° ordonner la cessation de tout travail sur un lieu de travail ou sur un autre lieu soumis à leur contrôle, si la santé ou la sécurité des travailleurs l'exige;

4° faire évacuer immédiatement chaque lieu de travail ou chaque autre lieu soumis à leur contrôle, si le danger leur apparaît comme imminent;

5° mettre sous scellés des lieux de travail, d'autres lieux soumis à leur contrôle, des équipements, des installations, des machines, du matériel, des appareils, des produits ou des déchets de fabrication, si le danger leur apparaît comme imminent.

§ 2. - L'employeur intéressé peut, selon des modalités fixées par arrêté royal, exercer un recours contre les mesures prescrites ou prises, visées au présent article, auprès du Ministre dont relève l'inspecteur social qui a pris ces mesures. Le recours n'est pas suspensif.

Article 4. - Les inspecteurs sociaux, munis de pièces justificatives de leurs fonctions, peuvent dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les lieux de travail ou autres lieux qui sont soumis à leur contrôle ou dans lesquels ils peuvent avoir un motif raisonnable de supposer que travaillent des personnes soumises aux dispositions des législations dont ils exercent la surveillance.

Toutefois, dans les locaux habités ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police.

2° procéder à tout examen, contrôle et audition et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions des législations dont ils exercent la surveillance, sont effectivement observées, et notamment :

a) interroger, soit seuls, soit ensemble, soit en présence de témoins, l'employeur, ses préposés ou mandataires, les membres des délégations syndicales, des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et des conseils d'entreprise, les travailleurs, les bénéficiaires, les assurés sociaux, ainsi que toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire, sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;

b) prendre l'identité des personnes qui se trouvent sur les lieux de travail ou les autres lieux qui sont soumis à leur contrôle et dont ils peuvent raisonnablement présumer qu'elles sont des employeurs, préposés ou mandataires, travailleurs, bénéficiaires ou des assurés sociaux, ainsi que toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire pour l'exercice de la surveillance; à cet effet, exiger de ces personnes la présentation de documents officiels d'identification ou rechercher l'identité de ces personnes par d'autres moyens, y compris en faisant des photos et des prises de vues par film et vidéo;

c) se faire produire, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information contenant des données sociales, dont l'établissement, la tenue ou la conservation

opgemaakt, bijgehouden of bewaard en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies ervan nemen of zich deze kosteloos laten verstrekken door de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, of zelfs gelijk welke van de in dit littera bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs in beslag nemen;

d) zich alle andere boeken, registers, documenten, schijven, banden of gelijk welke andere informatiedragers ter inzage doen voorleggen die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies ervan nemen of zich deze kosteloos laten verstrekken door de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, of zelfs gelijk welke van de in dit littera bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs in beslag nemen;

e) stalen van alle bewerkte of afgewerkte goederen, van produkten en stoffen die bewaard, gebruikt of behandeld worden, nemen en meenemen om ze te ontleiden of voor het leveren van het bewijs van de inbreuk, mits de houder van deze goederen, produkten en stoffen, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, daarvan op de hoogte te brengen.

In voorkomend geval moeten de houders van deze goederen, produkten en stoffen, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers de verpakkingen leveren die nodig zijn voor het vervoer en het behoud van die stalen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regelen voor het nemen, meenemen en ontleiden van deze stalen.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regelen voor de erkenning van natuurlijke- of rechtspersonen bevoegd om de in dit littera bedoelde ontledingen uit te voeren;

f) andere roerende goederen dan diegene bedoeld in de littera c, d of e en die aan hun toezicht onderworpen zijn of aan de hand waarvan inbreuken op de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen kunnen worden vastgesteld, tegen ontvangstbewijs in beslag nemen of deze verzegelen, wanneer dit noodzakelijk is voor het leveren van het bewijs van de inbreuken;

g) vaststellingen doen door middel van het maken van foto's, film en video-opnamen;

h) binnen de door hen bepaalde termijnen, welke wegens wettige redenen kunnen worden verlengd, van natuurlijke of rechtspersonen, al ook van vennootschappen en verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid alle inlichtingen vorderen die zij nodig achten voor de uitoefening van het toezicht;

3° bevelen dat de documenten die moeten worden aangeplakt ingevolge de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, daadwerkelijk aangeplakt worden en blijven, binnen een termijn die zij bepalen of zonder uitstel;

4° als zij zulks in het belang van de werknemers, de gerechtigden of de sociaal verzekerden nodig achten, elk document opmaken of overhandigen ter vervanging van de documenten bedoeld in de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen.

Artikel 5. - Wanneer zij zulks nodig achten, delen de sociale inspecteurs van een inspectiedienst de inlichtingen die zij bij hun onderzoek hebben ingewonnen mee, aan de openbare en aan de meewerkende instellingen van sociale zekerheid, aan de sociale inspecteurs van de andere inspectiediensten, alsook aan alle ambtenaren belast met het toezicht op andere wetgevingen, in zoverre die inlichtingen deze laatsten kunnen aanbelangen bij de uitoefening van het toezicht waarmee ze belast zijn.

sont prescrits par les législations dont ils exercent la surveillance et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais par l'employeur, ses préposés ou mandataires, ou même saisir n'importe quels supports d'information visés par ce littera contre récépissé;

d) se faire produire, pour en prendre connaissance, tous autres livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais par l'employeur, ses préposés ou mandataires, ou même saisir n'importe quels supports d'information visés par ce littera contre récépissé;

e) prélever et emporter des échantillons de toutes matières ouvrées ou achevées, de produits et substances, conservés, utilisés ou manipulés aux fins d'analyse ou pour l'administration de la preuve d'une infraction, pourvu que les détenteurs de ces matières, produits et substances, l'employeur, ses préposés ou mandataires en soient avertis;

Le cas échéant, les détenteurs desdits produits, matières et substances, l'employeur, ses préposés ou mandataires, doivent fournir les emballages nécessaires pour le transport et la conservation de ces échantillons.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles et les modalités selon lesquelles ces échantillons sont prélevés, emportés et analysés.

Le Roi détermine les conditions et modalités de l'agrément des personnes, physiques ou morales, compétentes pour exécuter les analyses visées à cet littera.

f) saisir contre récépissé ou mettre sous scellés d'autres biens mobiliers que ceux visés aux littera c, d ou e et qui sont soumis à leur contrôle ou par lesquels des infractions aux législations dont ils exercent la surveillance, peuvent être constatées, quand ceci est nécessaire pour établir la preuve des infractions;

g) faire des constatations en faisant des photos et des prises de vue par film et vidéo;

h) requérir, dans les délais qu'ils fixent et qui peuvent être prolongés pour de justes motifs, des personnes physiques ou morales, ainsi que des sociétés et associations n'ayant pas la personnalité juridique, la production de tous renseignements qu'ils jugent nécessaires pour l'exercice de la surveillance;

3° ordonner que les documents dont l'apposition est prévue par les législations dont ils exercent la surveillance, soient et restent effectivement apposés, dans un délai qu'ils déterminent ou sans délai;

4° s'ils l'estiment nécessaire dans l'intérêt des travailleurs, des bénéficiaires ou des assurés sociaux, établir ou délivrer tout document remplaçant ceux visés par les législations dont ils exercent la surveillance.

Article 5. - Lorsqu'ils l'estiment nécessaire, les inspecteurs sociaux d'un service d'inspection communiquent les renseignements recueillis lors de leur enquête, aux institutions publiques et aux institutions coopérantes de sécurité sociale, aux inspecteurs sociaux des autres services d'inspection, ainsi qu'à tous les autres fonctionnaires chargés de la surveillance d'autres législations, dans la mesure où ces renseignements peuvent intéresser ces derniers dans l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés.

Er bestaat een verplichting om deze inlichtingen mee te delen wanneer de openbare instellingen van sociale zekerheid, de sociale inspecteurs van de andere inspectiediensten of de andere met toezicht belaste ambtenaren erom verzoeken.

Evenwel mogen inlichtingen die werden ingewonnen tijdens de uitoefening van plichten voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts worden meegedeeld mits toestemming van deze laatste.

Inlichtingen betreffende medische gegevens van persoonlijke aard mogen slechts worden meegedeeld of gebruikt met inachtneming van het medisch beroepsgeheim.

Artikel 6, § 1. - Alle diensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der Hoven en van alle rechtscolleges, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten, de verenigingen waartoe ze behoren, en van de openbare instellingen die ervan afhangen, alsmede van alle openbare en meewerkende instellingen van sociale zekerheid, zijn gehouden aan de sociale inspecteurs, op hun verzoek, alle inlichtingen te geven, alsmede alle boeken, registers, documenten, schijven, banden of gelijk welke andere informatiedragers ter inzage voor te leggen en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopieën ervan te verstrekken die deze laatsten nuttig achten voor het toezicht op de naleving van de wetgevingen waarmee zij belast zijn.

Alle voornoemde diensten, met uitzondering van de diensten van de Gemeenschappen en Gewesten, zijn gehouden die inlichtingen, uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopieën kosteloos te verstrekken.

Evenwel mogen de akten, stukken, registers, documenten of inlichtingen betreffende gerechtelijke procedures enkel worden meegedeeld met de uitdrukkelijke toelating van de Procureur-generaal of de Auditeur-generaal.

§ 2. - De ambtenaren van het openbaar ministerie bij de Hoven en rechtbanken, waarbij een strafzaak aanhangig is, waarvan het onderzoek ernstige indicies van ontduiking inzake sociale zekerheidsbijdragen aan het licht brengt, zullen de Minister van Sociale Zaken hierover inlichten, nadat ze van de Procureur-generaal of van de Auditeur-generaal uitdrukkelijk verlof daartoe hebben gekregen.

Artikel 7. - De openbare en meewerkende instellingen van sociale zekerheid, de sociale inspecteurs, de sociale inspecteurs van de andere inspectiediensten, alsook alle ambtenaren belast met het toezicht op andere wetgevingen, mogen de inlichtingen verkregen op grond van respectievelijk artikel 5 of 6 gebruiken voor de uitoefening van alle opdrachten betreffende het toezicht waarmee ze belast zijn.

Artikel 8. - Met de Arbeidsinspecties van de andere lidstaten van de Internationale Arbeidsorganisatie, waar het Verdrag nr. 81 betreffende de arbeidsinspectie in de industrie en de handel, goedgekeurd bij de wet van 29 maart 1957, gelding heeft, mogen de sociale inspecteurs inlichtingen uitwisselen die van nut kunnen zijn voor de uitoefening van het toezicht waarmee elk van hen belast is.

Van de inlichtingen die van de Arbeidsinspecties van de andere lidstaten van de Internationale Arbeidsorganisatie worden verkregen, wordt op dezelfde wijze gebruik gemaakt als van de gelijkaardige inlichtingen die de sociale inspecteurs rechtstreeks inzamelen.

Il y a obligation de communiquer ces renseignements lorsque les institutions publiques de sécurité sociale, les inspecteurs sociaux des autres services d'inspection ou les autres fonctionnaires chargés de la surveillance les demandent.

Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation de celle-ci.

Les renseignements concernant des données médicales à caractère personnel ne peuvent être communiqués ou utilisés que dans le respect du secret médical.

Article 6, § 1^{er} - Tous les services de l'Etat, des Communautés, des Régions, y compris les parquets et les greffes des Cours et de toutes les juridictions, des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des associations dont elles font partie, des institutions publiques qui en dépendent, ainsi que de toutes les institutions publiques et les institutions coopérantes de sécurité sociale, sont tenus, vis-à-vis des inspecteurs sociaux et à leur demande, de leur fournir tous renseignements, ainsi que de leur produire, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information et de leur en fournir des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies que ces derniers estiment utiles à la surveillance du respect des législations dont ils sont chargés.

Tous les services précités, à l'exception des services des Communautés et des Régions, sont tenus de fournir sans frais ces renseignements, extraits, duplicata, impressions, listages, copies ou photocopies.

Toutefois, les actes, pièces, registres, documents ou renseignements relatifs à des procédures judiciaires ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du Procureur général ou de l'Auditeur général.

§ 2. - Les officiers du ministère public près des cours et tribunaux qui sont saisis d'une affaire pénale dont l'examen fait apparaître des indices sérieux de fraude en matière de cotisations de sécurité sociale, en informeront le Ministre des Affaires sociales, après avoir obtenu l'autorisation expresse du Procureur général ou de l'Auditeur général.

Article 7. - Les institutions publiques et les institutions coopérantes de sécurité sociale, les inspecteurs sociaux, les inspecteurs sociaux des autres services d'inspection, ainsi que tous les autres fonctionnaires chargés de la surveillance d'autres législations, peuvent utiliser les renseignements obtenus sur base, respectivement des articles 5 ou 6 pour l'exercice de toutes les missions concernant la surveillance dont ils sont chargés.

Article 8. - Les inspecteurs sociaux peuvent échanger avec les Inspections du travail des autres Etats membres de l'Organisation internationale du Travail, où la Convention n°81 relative à l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, approuvée par la loi du 29 mars 1957, est en vigueur, tous renseignements qui peuvent être utiles pour l'exercice de la surveillance dont chacun d'entre eux est chargé.

Les renseignements reçus des Inspections du Travail des autres Etats membres de l'Organisation internationale du Travail sont utilisés dans les mêmes conditions que les renseignements similaires recueillis directement par les inspecteurs sociaux.

De inlichtingen ten behoeve van de Arbeidsinspecties van die lidstaten worden op dezelfde wijze ingezameld door de sociale inspecteurs als de gelijkaardige inlichtingen die zij inzamelen voor de uitoefening van het toezicht waarmee zij zelf belast zijn.

De administraties waartoe de sociale inspecteurs behoren kunnen eveneens, ter uitvoering van een akkoord dat met de bevoegde autoriteiten van een lidstaat van de Internationale Arbeidsorganisatie wordt gesloten, op het nationale grondgebied de aanwezigheid toestaan van ambtenaren van de Arbeidsinspectie van die lidstaat om alle inlichtingen in te zamelen die van nut kunnen zijn voor de uitoefening van het toezicht waarmee deze laatste belast zijn.

De inlichtingen die door een sociale inspecteur van één van de administraties beoogd in artikel 1 in het buitenland worden ingezameld in het kader van een akkoord dat met een lidstaat van de Internationale Arbeidsorganisatie is gesloten, kunnen in dezelfde voorwaarden worden gebruikt als de inlichtingen die hier te lande door de sociale inspecteurs worden ingezameld.

Artikel 9. - De sociale inspecteurs hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreder een termijn te bepalen om zich in regel te stellen, en processen-verbaal op te maken.

Deze processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is voor zover een afschrift ervan ter kennis wordt gebracht van de overtreder en, in voorkomend geval, van zijn werkgever, binnen een termijn van veertien dagen die een aanvang neemt de dag na de vaststelling van de inbreuk. Wanneer de vervaldag, die in deze termijn is inbegrepen, een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt deze verplaatst op de eerstvolgende werkdag.

Voor de toepassing van de termijn bedoeld in het vorig lid, vormen het geven aan de overtreder van een waarschuwing of het verlenen van een termijn om zich in regel te stellen geen vaststelling van de inbreuk.

Bij het opmaken van de processen-verbaal kunnen de materiële vaststellingen verricht door de sociale inspecteurs van een inspectiedienst, met hun bewijskracht, gebruikt worden door de sociale inspecteurs van dezelfde dienst, van de andere inspectiediensten of door de ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van andere wetgevingen.

Artikel 10. - De sociale inspecteurs kunnen in de uitoefening van hun ambt de bijstand van de gemeentepolitie en van de rijkswacht vorderen.

Artikel 11. - De sociale inspecteurs moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter te respecteren van de sociale gegevens van persoonlijke aard waarvan ze kennis hebben gekregen in de uitoefening van hun opdracht en om te verzekeren dat deze gegevens uitsluitend worden aangewend voor de uitoefening van hun toezichtsoptocht.

Artikel 12. - Behoudens uitdrukkelijke machtiging van de indiener van een klacht of van een aangifte betreffende een inbreuk op de bepalingen van de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, mogen de sociale inspecteurs in geen enkel geval, zelfs niet vóór de rechtbanken, de naam van de indiener van deze klacht of van deze aangifte bekend maken.

Het is hun eveneens verboden aan de werkgever of aan zijn vertegenwoordiger te onthullen dat ingevolge een klacht of een aangifte een onderzoek werd ingesteld.

Les renseignements destinés aux Inspections du Travail de ces Etats membres sont recueillis par les inspecteurs sociaux dans les mêmes conditions que les renseignements similaires destinés à l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés eux-mêmes.

Les administrations auxquelles appartiennent les inspecteurs sociaux peuvent également, en exécution d'un accord conclu avec les autorités compétentes d'un Etat membre de l'Organisation internationale du Travail, autoriser sur le territoire national la présence de fonctionnaires de l'Inspection du Travail de cet Etat membre en vue de recueillir tous renseignements qui peuvent être utiles à l'exercice de la surveillance dont ces derniers sont chargés.

Les renseignements recueillis à l'étranger par un inspecteur social d'une des administrations visées à l'article 1^{er} dans le cadre d'un accord conclu avec un Etat membre de l'Organisation internationale du Travail, peuvent être utilisés dans les mêmes conditions que les renseignements recueillis dans le pays par les inspecteurs sociaux.

Article 9. - Les inspecteurs sociaux ont le droit de donner des avertissements, de fixer au contrevenant un délai pour se mettre en règle et de dresser des procès-verbaux.

Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée au contrevenant et, le cas échéant, à son employeur, dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Lorsque le jour de l'échéance, qui est compris dans ce délai, est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au plus prochain jour ouvrable.

Pour l'application du délai visé à l'alinéa précédent, l'avertissement donné au contrevenant ou la fixation d'un délai pour se mettre en ordre n'emporte pas la constatation de l'infraction.

Lors de l'établissement des procès-verbaux, les constatations matérielles faites par les inspecteurs sociaux d'un service d'inspection peuvent être utilisées, avec leur force probante, par les inspecteurs sociaux du même service, des autres services d'inspection ou par les fonctionnaires chargés de la surveillance du respect d'autres législations.

Article 10. - Les inspecteurs sociaux peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie.

Article 11. - Les inspecteurs sociaux doivent prendre les mesures nécessaires afin de garantir le caractère confidentiel des données sociales à caractère personnel dont ils ont obtenu connaissance ainsi que l'usage de ces données aux seules fins requises pour l'exercice de leur mission de surveillance.

Article 12. - Sauf autorisation expresse de l'auteur d'une plainte ou d'une dénonciation relative à une infraction aux dispositions des législations dont ils exercent la surveillance, les inspecteurs sociaux ne peuvent révéler en aucun cas, même devant les tribunaux, le nom de l'auteur de cette plainte ou de cette dénonciation.

Il leur est de même interdit de révéler à l'employeur ou à son représentant qu'il a été procédé à une enquête à la suite d'une plainte ou d'une dénonciation.

Artikel 13. - De sociale inspecteurs mogen geen enkel rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben in de ondernemingen of instellingen waarop zij toezicht dienen uit te oefenen.

Artikel 14. - Elke beslissing over de strafvordering of over het opleggen van een administratieve geldboete uit hoofde van een inbreuk op de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen zal op hun aanvraag ter kennis worden gebracht van de sociale inspecteurs die proces-verbaal hebben opgemaakt.

De kennisgeving van deze beslissing aan de sociale inspecteurs, gebeurt door de zorg, naargelang van het geval, van het orgaan van het Openbaar Ministerie dat deze heeft getroffen, van de griffier van de rechtbank van eerste aanleg of van het Hof van beroep die ze heeft uitgesproken of van de ambtenaar die door de Koning is aangewezen voor het opleggen van de administratieve geldboeten.

Artikel 15. - Onverminderd de bepalingen van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek en van artikel 16 van deze wet, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met één van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, die binnen de door de sociale inspecteurs bepaalde termijn, het door deze laatsten gegeven bevel tot aanplakking van documenten, bedoeld bij artikel 4, 3°, van deze wet, niet nakomen;

2° al wie het krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan geregelde toezicht verhindert.

Artikel 16. - Met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 50 tot 50.000 frank of met één van die straffen alleen wordt gestraft, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, die de maatregelen voorgeschreven ter uitvoering van artikel 3 niet naleven.

Artikel 17. - Voor het in artikel 16 bepaalde misdrijf wordt de geldboete zoveel maal toegepast als er werknemers tewerkgesteld zijn in strijd met de maatregelen voorgeschreven ter uitvoering van artikel 3; het bedrag van de geldboete mag evenwel niet hoger zijn dan 200.000 frank.

Artikel 18. - Bij herhaling binnen één jaar na een vorige veroordeling kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

Artikel 19. - De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld.

Artikel 20. - Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de bij de artikelen 15 en 16 van deze wet bepaalde misdrijven.

Artikel 21. - De strafvordering wegens inbreuk op de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van drie jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

Artikel 22. - Artikel 1 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten, gewijzigd bij de wetten van 8 juni 1972, 10 april 1973, 4 januari 1974, 22 juli 1974, 23 januari 1975, 22 juli 1976, 4 augustus 1978, 5 augustus 1978, het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, de wetten van 2 juli 1981, 22 januari 1985, 24 juli 1987 en 30 december 1988, wordt aangevuld als volgt :

Article 13. - Les inspecteurs sociaux ne peuvent avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans les entreprises ou institutions qu'ils sont chargés de contrôler.

Article 14. - Toute décision sur l'action publique ou relative à une amende administrative du chef d'infraction aux législations dont ils exercent la surveillance sera portée, à leur demande, à la connaissance des inspecteurs sociaux qui ont dressé procès-verbal.

La communication de cette décision aux inspecteurs sociaux est faite à la diligence, selon le cas, de l'organe du Ministère public qui l'a prise, du greffier du tribunal de première instance ou de la Cour d'appel qui l'a prononcée ou du fonctionnaire désigné par le Roi pour infliger les amendes administratives.

Article 15. - Sans préjudice des articles 269 à 274 du code pénal et de l'article 16 de la présente loi, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires, qui n'observent pas, dans les délais fixés par les inspecteurs sociaux, l'ordre donné par ces derniers d'apposer des documents, visé à l'article 4, 3°, de la présente loi;

2° toute personne qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Article 16. - Est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 50 à 50.000 francs ou d'une de ces peines seulement, l'employeur, ses préposés ou mandataires, qui n'observent pas les mesures prescrites en exécution de l'article 3.

Article 17. - En ce qui concerne l'infraction prévue à l'article 16, l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a eu de travailleurs occupés en contravention des mesures prescrites en exécution de l'article 3, sans que le montant des peines puisse excéder 200.000 francs.

Article 18. - En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum.

Article 19. - L'employeur est civilement responsable des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.

Article 20. - Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII et l'article 85 compris, s'appliquent aux infractions prévues par les articles 15 et 16 de la présente loi.

Article 21. - L'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par trois ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

Article 22. - L'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par les lois des 8 juin 1972, 10 avril 1973, 4 janvier 1974, 22 juillet 1974, 23 janvier 1975, 22 juillet 1976, 4 août 1978, 5 août 1978, l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978, les lois des 2 juillet 1981, 22 janvier 1985, 24 juillet 1987 et 30 décembre 1988, est complété comme suit :

"35° de werkgever die zich schuldig maakt aan een inbreuk bedoeld bij artikel 16 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Artikel 23. - Artikel 1 *bis* ingevoegd in dezelfde wet van 30 juni 1971, ingevoegd door de wet van 22 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 1978, 2 juli 1981 en 30 december 1988, wordt aangevuld als volgt :

"3° van 15.000 tot 100.000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een inbreuk bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Afdeling 2

Wijzigingen van andere toezichtsbepalingen in de sociale wetgeving.

Art. 183

Artikel 76 *quater*, ingevoegd in de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, gecoördineerd op 15 september 1919, door de wet van 15 juli 1957 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de mijnen, groeven en graverijen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 76 *quater*. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Art. 184

§ 1. - Artikel 8 van de wet van 22 december 1936 tot instelling van het regime der vier ploegen in de automatische vensterglasblazerijen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 8. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - Artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 oktober 1953 en de wet van 15 juli 1964, wordt opgeheven.

Art. 185

§ 1. - Artikel 25 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 25. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - Artikel 26 van dezelfde wet wordt opgeheven.

"35° l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 16 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Article 23. - L'article 1^{er} *bis* inséré dans la même loi du 30 juin 1971, inséré par la loi du 22 juillet 1976 et modifié par les lois du 5 août 1978, 2 juillet 1981 et 30 décembre 1988, est complété comme suit :

"3° de 15.000 à 100.000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 3 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Section 2

Modifications d'autres dispositions concernant la surveillance dans la législation sociale.

Art. 183

L'article 76 *quater*, inséré dans les lois sur les mines, minières et carrières coordonnées le 15 septembre 1919, par la loi du 15 juillet 1957 modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 76 *quater*. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 184

§ 1. - L'article 8 de la loi du 22 décembre 1936 instituant le régime des quatre équipes dans les Verreries à vitre automatiques est remplacé par la disposition suivante :

"Article 8. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - L'article 9 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 1953 et par la loi du 15 juillet 1964, est abrogé.

Art. 185

§ 1. - L'article 25 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie est remplacé par la disposition suivante :

"Article 25. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - L'article 26 de la même loi est abrogé.

Art. 186

De artikelen 4 en 5 van de wet van 6 juli 1949 betreffende de huisvesting van de arbeiders in nijverheids-, landbouw- of handelsondernemingen en exploitaties worden vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 4. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Onverminderd de bevoegdheden van deze ambtenaren hebben de afgevaardigde leden van de ondernemingsraad en van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen van de onderneming, vrije toegang tot de in artikel 1 bedoelde huisvestingen.

Bovendien kunnen de door de Koning aangewezen overheden overgaan tot het sluiten of het ontruimen van de in artikel 1 bedoelde huisvestingen, wanneer de toestand er in strijd is met de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Artikel 5. - Worden gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 6 maanden en met een geldboete van 50 tot 50.000 frank, of met één van die straffen alleen, zij die inbreuk plegen op de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan”.

Art. 187

§ 1. - Artikel 4 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 4. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

§ 2. - Artikel 5 van de afgevoerde wet, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957 en 16 januari 1967, wordt opgeheven.

Art. 188

Artikel 23 *bis*, § 2, van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, gewijzigd bij de wet van 25 juli 1960 wordt vervangen door de volgende bepaling :

“§ 2. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie en de bepalingen van artikel 16, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van § 1 en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Bovendien hebben ze ook de bevoegdheden die door artikel 16 van deze wet aan de burgemeester of zijn afgevaardigde en aan de andere toezichthoudende ambtenaren worden toegekend”.

Art. 186

Les articles 4 et 5 de la loi du 6 juillet 1949 concernant le logement des travailleurs dans les entreprises et exploitations industrielles, agricoles ou commerciales, sont remplacés par les dispositions suivantes :

“Article 4. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Sans préjudice des attributions de ces fonctionnaires, les membres délégués du conseil d'entreprise et du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail de l'entreprise ont libre accès aux logements visés à l'article 1^{er}.

En outre, les autorités désignées par le Roi peuvent procéder à la fermeture ou à l'évacuation des logements visés à l'article 1^{er} lorsque la tenue de ceux-ci est en contravention avec les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Article 5. - Sont punies d'une peine d'emprisonnement de 8 jours à 6 mois et d'une amende de 50 à 50.000 francs, ou d'une de ces peines seulement, les personnes qui commettent une infraction aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution”.

Art. 187

§ 1^{er}. - L'article 4 de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, est remplacé par la disposition suivante :

“Article 4. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

§ 2. - L'article 5 de la même loi, modifié par les lois du 17 juillet 1957 et du 16 janvier 1967, est abrogé.

Art. 188

L'article 23 *bis*, § 2, de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, modifié par la loi du 25 juillet 1960, est remplacé par la disposition suivante :

“§ 2. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire et les dispositions de l'article 16, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du § 1^{er} de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

En outre, ils exercent également les attributions conférées par l'article 16 de cette loi au bourgmestre ou son délégué et aux autres fonctionnaires chargés de la surveillance”.

Art. 189

De artikelen 4 en 5 van de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren worden vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 4. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie en behoudens het bepaalde in het tweede lid, houden de door de Koning aangewezen personen toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

De Minister van Landsverdediging wijst de personen aan die met dezelfde opdracht belast zijn :

1° op het militair domein;

2° op alle door hem aangewezen plaatsen, waar apparaten of stoffen, die ioniserende stralingen kunnen verspreiden en die voor de behoeften van de krijgsmacht moeten dienen, geproduceerd, vervaardigd, gehouden of gebruikt worden;

3° naar aanleiding van de door hem bevolen transporten van bovenvermelde apparaten en stoffen.

Deze personen oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Artikel 5. - Onverminderd de bepalingen van artikel 4, derde lid, hebben deze personen ook nog de hiernavolgende bevoegdheden.

Overeenkomstig het bij artikel 4, eerste en tweede lid, bepaalde onderscheid hebben zij te allen tijde vrije toegang tot fabrieken, opslagplaatsen, ziekenhuizen en, meer in het algemeen, tot alle inrichtingen waar apparaten of stoffen, die ioniserende stralingen kunnen verspreiden, geproduceerd, vervaardigd, gehouden of gebruikt worden.

Zij kunnen de apparaten of de stoffen in beslag nemen die geproduceerd, vervaardigd, gehouden, vervoerd of gebruikt worden onder voorwaarden die niet stroken met de voorschriften van de wet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

In dezelfde gevallen en afgezien van eventuele rechtsvervolgingen, kunnen zij ambtshalve alle maatregelen treffen om de bronnen van ioniserende stralingen, die gevaar zouden kunnen opleveren voor de gezondheid van de bevolking, onschadelijk te maken”.

Art. 190

Artikel 6 van de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 6. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

Art. 191

§ 1. - Artikel 15 van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders, gewijzigd bij de wet van 13 april 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 189

Les articles 4 et 5 de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes, sont remplacés par les dispositions suivantes :

“Article 4. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire et sauf dans les cas déterminés à l’alinéa 2, les personnes désignées par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d’exécution.

Le Ministre de la défense nationale désigne les personnes chargées de la même mission :

1° sur le domaine militaire;

2° en tous autres lieux qu’il détermine, où sont produits, fabriqués, détenus ou utilisés, des appareils ou substances capables d’émettre des radiations ionisantes et destinés aux besoins des forces armées;

3° à l’occasion de transports qu’il ordonne, d’appareils et substances précitées.

Ces personnes exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l’inspection sociale”.

Article 5. - Sans préjudice des dispositions de l’article 4, troisième alinéa, ces personnes disposent également des attributions suivantes :

Selon les distinctions établies à l’article 4, alinéas 1^{er} et 2, elles ont en tout temps libre accès aux usines, entrepôts, hôpitaux, et plus généralement à tous établissements où sont produits, fabriqués, détenus ou utilisés des appareils ou substances capables d’émettre des radiations ionisantes.

Elles peuvent procéder à la saisie des appareils ou des substances qui seraient produits, fabriqués, détenus, transportés ou utilisés dans des conditions qui ne répondraient pas aux prescriptions de la loi ou de ces arrêtés d’exécution.

Elles peuvent, dans les mêmes cas, et indépendamment de poursuites judiciaires éventuelles, prendre d’office toutes mesures propres à rendre inoffensives les sources de radiations ionisantes qui constitueraient un danger pour la santé de la population”.

Art. 190

L’article 6 de la loi du 6 avril 1960 concernant l’exécution de travaux de construction, modifié par l’arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978, est remplacé par la disposition suivante :

“Article 6. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d’exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l’inspection du travail”.

Art. 191

§ 1^{er}. - L’article 15 de la loi du 12 avril 1960 instituant un Fonds social pour les ouvriers diamantaires, modifié par la loi du 13 avril 1971, est remplacé par la disposition suivante :

"Artikel 15. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - Artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 april 1971, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 16. - Bovendien hebben deze ambtenaren voor de uitoefening van het toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Deze ambtenaren mogen eveneens bij de uitoefening van hun opdracht op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in de lokalen of andere plaatsen welke door de in deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan bedoelde personen, zowel natuurlijke als rechtspersonen, gebruikt worden;

§ 3. - De artikelen 17 en 18, beiden gewijzigd bij de wet van 13 april 1971, worden opgeheven.

Art. 192

§ 1. - Artikel 22 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 22. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van de wetgeving betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen en de daarmee gelijkgestelde uitkeringen.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 23 tot 26 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 193

§ 1. - Artikel 2 van de wet van 11 juli 1961 betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen en de recipiënten moeten bieden, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, en artikel 3 van dezelfde wet, worden vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 2. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Artikel 3. - Bovendien mogen deze ambtenaren bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle werkplaatsen of andere plaatsen waar machines, onderdelen van machines, materieel, werktuigen, toestellen, recipiënten, welke de Koning bij toepassing van artikel 1 bepaalt, worden gefabriceerd, gebruikt, ten toon, te koop, te leen, ter reparatie of te huur gesteld;

"Article 15. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - L'article 16 de la même loi, modifié par la loi du 13 avril 1971, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 16. - En outre, dans l'exercice de la surveillance du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ces fonctionnaires ont la qualité d'officier de police judiciaire.

Ces fonctionnaires peuvent également dans l'exercice de leur mission pénétrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans les locaux ou autres lieux, occupés par les personnes tant physiques que morales visées dans la présente loi et ses arrêtés d'exécution".

§ 3. - Les articles 17 et 18 de la même loi, modifiés par la loi du 13 avril 1971, sont abrogés.

Art. 192

§ 1^{er}. - L'article 22 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 22. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la législation concernant l'octroi des allocations de chômage et des allocations y assimilées.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 23 à 26 de la même loi sont abrogés.

Art. 193

§ 1^{er}. - L'article 2 de la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients, modifié par la loi du 10 octobre 1967, et l'article 3 de la même loi, sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Article 2. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Article 3. - Ces fonctionnaires peuvent en outre, dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les lieux de travail ou autres lieux où sont fabriqués, employés, exposés, mis en vente, en prêt, en réparation ou en location, des machines, des parties de machines, du matériel, des outils, des appareils, des récipients déterminés par le Roi en application de l'article 1^{er};

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2°de inventaris opmaken van de machines, onderdelen van machines, materieel, werktuigen, toestellen en recipiënten;

3°zonder kosten de nodige monsters nemen voor het bepalen van de samenstelling en de hoedanigheid van de machines, onderdelen van machines, materieel, werktuigen, toestellen, recipiënten, alsmede voor het leveren van het bewijs van de inbreuk.

In voorkomend geval dienen de eigenaars, bezitters of houders van vermelde voorwerpen de verpakkingen te leveren die nodig zijn voor het vervoer en het behoud der monsters;

4°beslag leggen, zelfs indien een derde er eigenaar van is, op de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten, die het voorwerp van de inbreuk uitmaken of deze verzegelen".

§ 2. - De artikelen 4 en 5 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 194

§ 1. - Artikel 28 van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 28. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 29 en 30 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 195

Een artikel 10 *bis*, luidend als volgt, wordt in de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een pool van de zeelieden ter koopvaardij ingevoegd :

"Artikel 10 *bis*. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Art. 196

§ 1. - Artikel 21 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 21. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2°faire l'inventaire des machines, parties de machines, matériel, outils, appareils et récipients;

3°prélever gratuitement les échantillons nécessaires pour la détermination de la composition et de la qualité des machines, parties de machines, matériel, outils, appareils et récipients, ainsi que pour l'administration de la preuve de l'infraction.

Le cas échéant, les propriétaires, possesseurs ou détenteurs desdites choses doivent fournir les emballages nécessaires pour le transport et la conservation des échantillons;

4°saisir, même si un tiers en est propriétaire, les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients qui font l'objet de l'infraction, ou les mettre sous scellés".

§ 2. - Les articles 4 et 5 de la même loi sont abrogés.

Art. 194

§ 1^{er}. - L'article 28 de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés est remplacé par la disposition suivante :

"Article 28. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 29 et 30 de la même loi sont abrogés.

Art. 195

Un article 10 *bis*, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 25 février 1964 organisant un pool de la marine marchande :

"Article 10 *bis*. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 196

§ 1^{er}. - L'article 21 de la loi du 8 avril 1965 insistant les règlements de travail est modifié par la disposition suivante :

"Article 21. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - De artikelen 22, 23 en 24 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 197

§ 1. - Artikel 37 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers en artikel 38 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, worden vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 37. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

“Artikel 38. - Bovendien mogen deze ambtenaren bij de uitoefening van hun opdracht op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle werkplaatsen of andere plaatsen waar het loon wordt uitbetaald, evenals in de lokalen waar men gebruik maakt van toestellen onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 19 en 20.

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend”.

§ 2. - De artikelen 39 en 40 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 198

§ 1. - Artikel 23 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 23. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

§ 2. - De artikelen 24, 25 en 26 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 199

Artikel 12 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 12. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

§ 2. - Les articles 22, 23 et 24 de la même loi sont abrogés.

Art. 197

§ 1^{er}. - L'article 37 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs et l'article 38 de la même loi, modifié par la loi du 10 octobre 1967 sont remplacés par les dispositions suivantes :

“Article 37. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

“Article 38. - Ces fonctionnaires peuvent en outre, dans l'exercice de leur mission, pénétrer librement à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les lieux de travail ou autres lieux où s'effectue le paiement de la rémunération, ainsi que dans les locaux où sont employés des appareils soumis aux dispositions des articles 19 et 20.

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police”.

§ 2. - Les articles 39 et 40 de la même loi sont abrogés.

Art. 198

§ 1^{er}. - L'article 23 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises est remplacé par la disposition suivante :

“Article 23. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

§ 2. - Les articles 24, 25 et 26 de la même loi sont abrogés.

Art. 199

L'article 12 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises est remplacé par la disposition suivante :

“Article 12. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

Art. 200

§ 1. - Artikel 23 van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 23. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 24, 25 en 26 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 201

§ 1. - Artikel 9 van de wet van 20 juli 1968 betreffende de toekenning van wachtgelden aan de werknemers die getroffen worden door sommige sluitingen van ondernemingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 9. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 10, 11 en 12 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 202

§ 1. - Artikel 52 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 52. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan en de algemeen verbindend verklaarde overeenkomsten.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 53, 54 en 55 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 203

§ 1. - Artikel 49 van de overheidswet van 16 maart 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 49. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 50, 51 en 52 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 200

§ 1^{er}. - L'article 23 de l'arrêté royal n°34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère est remplacé par la disposition suivante :

"Article 23. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 24, 25 et 26 du même arrêté sont abrogés.

Art. 201

§ 1^{er}. - L'article 9 de la loi du 20 juillet 1968 relative à l'octroi d'indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises est remplacé par la disposition suivante :

"Article 9. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 10, 11 en 12 de la même loi sont abrogés.

Art. 202

§ 1^{er}. - L'article 52 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires est remplacé par la disposition suivante :

"Article 52. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution et des conventions rendues obligatoires.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 53, 54 et 55 de la même loi sont abrogés.

Art. 203

§ 1^{er}. - L'article 49 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 49. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 50, 51 et 52 de la même loi sont abrogés.

Art. 204

§ 1. - Artikel 10 van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid wordt vervangen door de volgende bepaling :
 "Artikel 10. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 11, 12 en 13 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 205

§ 1. - Artikel 19 van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen wordt vervangen door de volgende bepaling :
 "Artikel 19. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 20, 21 en 22 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 206

§ 1. - De artikelen 137 en 138 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering worden vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 137. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van de bepalingen van titel V van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Artikel 138. - Bovendien mogen deze ambtenaren bij de uitoefening van hun opdracht op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in de lokalen waar beroepsopleiding wordt verstrekt.

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend".

§ 2. - De artikelen 139 en 140 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 207

§ 1. - Artikel 7 van het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 7. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 204

§ 1^{er}. - L'article 10 de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire est remplacé par la disposition suivante :

"Article 10. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 11, 12 et 13 de la même loi sont abrogés.

Art. 205

§ 1^{er}. - L'article 19 de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés est remplacé par la disposition suivante :

"Article 19. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 20, 21 et 22 de la même loi sont abrogés.

Art. 206

§ 1. - Les articles 137 et 138 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Article 137. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect des dispositions du titre V de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Article 138. - Ces fonctionnaires peuvent en outre, dans l'exercice de leur mission, pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans les locaux ou une formation professionnelle est dispensée.

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police".

§ 2. - Les articles 139 et 140 de la même loi sont abrogés.

Art. 207

§ 1^{er}. - L'article 7 de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux est remplacé par la disposition suivante :

"Article 7. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

§ 2. - De artikelen 8, 9 en 10 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 208

§ 1. - De artikelen 124 en 125 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen worden vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 124. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Artikel 125. - Bovendien mogen deze ambtenaren bij de uitoefening van hun opdracht op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in de lokalen van de bij artikel 109 bedoelde instellingen en organisaties, bezocht door degenen die het voordeel van deze afdeling genieten.

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend".

§ 2. - De artikelen 126, 127, 128 en 129 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 209

§ 1. - Artikel 10 van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 10. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie"

§ 2. - De artikelen 11, 12 en 13 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 210

§ 1. - Artikel 35 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 35. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - De artikelen 36, 37 en 38 van dezelfde wet worden opgeheven.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 8, 9 et 10 du même arrêté sont abrogés.

Art. 208

§ 1^{er}. - Les articles 124 et 125 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Article 124. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Article 125. - Ces fonctionnaires peuvent en outre, dans l'exercice de leur mission, pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans les locaux des établissements et organisations visés à l'article 109 et fréquentés par les bénéficiaires de la présente section.

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police".

§ 2. - Les articles 126, 127, 128 et 129 de la même loi sont abrogés.

Art. 209

§ 1^{er}. - L'article 10 de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises est remplacé par la disposition suivante :

"Article 10. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 11, 12 et 13 de la même loi sont abrogés.

Art. 210

§ 1. - L'article 35 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs est remplacé par la disposition suivante :

"Article 35. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - Les articles 36, 37 et 38 de la même loi sont abrogés.

Art. 211

Artikel 1 van de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde, of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en stoomketels wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Art. 212

Artikel 2 van de wet van 30 augustus 1919 waarbij het vervaardigen, het invoeren, het verkopen en het houden voor de verkoop van wit-fosforhoudende lucifers wordt verboden wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 2. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie."

Art. 213

Artikel 23 van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 23. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

De Koning mag met dezelfde bevoegdheid bekleden de bedienden der bedrijfs- of wegenisvergunninghouder, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die Hij bepaalt".

Art. 214

Artikel 8 van de wet van 30 maart 1926 op het gebruik van loodwit en andere loodwitverven wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 8. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Art. 211

L'article 1^{er} de la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur est remplacé par la dispositions suivante :

"Article 1^{er}. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 212

L'article 2 de la loi du 30 août 1919 interdisant la fabrication, l'importation, la vente et la détention pour la mise en vente des allumettes contenant du phosphore blanc est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 213

L'article 23 de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique est remplacé par la disposition suivante :

"Article 23. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Le Roi peut conférer les mêmes pouvoirs aux agents des concessionnaires ou des permissionnaires, dans les limites et les conditions qu'il détermine".

Art. 214

L'article 8 de la loi du 30 mars 1926 relative à l'emploi de la céruse et autres pigments blancs de plomb est remplacé par la disposition suivante :

"Article 8. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 215

Artikel 5 van de wet van 16 mei 1938 tot regeling van de arbeidsduur in de diamantnijverheid wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 5. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

Art. 216

Artikel 7 van de wet van 19 augustus 1948 betreffende de prestaties van algemeen belang in vrede-tijd, gewijzigd bij de wet van 10 juni 1963, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 7. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

Art. 217

Artikel 6 van de wet van 30 december 1950 tot regeling der diamantnijverheid wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Artikel 6. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

Art. 218

Een artikel 19^{quater}, luidend als volgt, wordt in de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid ingevoegd :

“Artikel 19^{quater}. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie”.

Art. 219

Artikel 6 van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 215

L'article 5 de la loi du 16 mai 1938 portant réglementation de la durée du travail dans l'industrie diamantaire est remplacé par la disposition suivante :

“Article 5. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

Art. 216

L'article 7 de la loi du 19 août 1948 relative aux prestations d'intérêt public en temps de paix, modifié par la loi du 10 juin 1963, est remplacé par la disposition suivante :

“Article 7. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

Art. 217

L'article 6 de la loi du 30 décembre 1950 organisant l'industrie diamantaire est remplacé par la disposition suivante :

“Article 6. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

Art. 218

Un article 19^{quater}, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence :

“Article 19^{quater}. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail”.

Art. 219

L'article 6 de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale est remplacé par la disposition suivante :

"Artikel 6. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Art. 220

Artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 5. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van hogergenoemd koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Art. 221

Artikel 11 van het koninklijk besluit nr 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidsduur in de ondernemingen die onder het paritaire comité voor het bouwbedrijf ressorteren wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 11. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Art. 222

Artikel 25, § 2, van het koninklijk besluit nr 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 2. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Art. 223

§ 1. - Artikel 7 van het koninklijk besluit nr 252 van 31 december 1983 houdende maatregelen inzake de modaliteiten van tewerkstelling van de scheepsherstellers in het Antwerps havengebied wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 7. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan.

"Article 6. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 220

L'article 5 de l'arrêté royal n°95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 5. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de l'arrêté royal n°50 précité du 24 octobre 1967 et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 221

L'article 11 de l'arrêté royal n°213 du 26 septembre 1983 relatif à la durée du travail dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire de la construction est remplacé par la disposition suivante :

"Article 11. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 222

L'article 25, § 2 de l'arrêté royal n°230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

Art. 223

§ 1. - L'article 7 de l'arrêté royal n°252 du 31 décembre 1983 portant des mesures en matière de modalités d'occupation des réparateurs de navires dans la région du port d'Anvers est remplacé par la disposition suivante :

"Article 7. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

§ 2. - Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 224

Artikel 107 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 424 van 1 augustus 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 107. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

De bepalingen van de artikelen 27 tot 32 van Titel II van Hoofdstuk III van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, zijn eveneens van toepassing op deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten".

Art. 225

§ 1. - De artikelen 17 en 18 van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten worden vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 17. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Artikel 18. - Bovendien mogen deze ambtenaren bij de uitoefening van hun opdracht :

1° zonder kosten monsters nemen voor het bepalen van de samenstelling van de gebruikte of opgeslagen stoffen, in voorkomend geval van de houders van die zaken de nodige verpakking eisen voor het vervoeren en bewaren van die monsters.

De Koning bepaalt de wijze en de voorwaarden waarop de monsters bedoeld in het eerste lid worden genomen en onderzocht.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de procedure voor de erkenning van personen, laboratoria of lichamen om de in het tweede lid bedoelde onderzoeken uit te voeren;

2° in geval van overtredingen zegels leggen".

§ 2. - De artikelen 19 en 20 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 226

§ 1. - Artikel 31 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, worden vervangen door de volgende bepalingen :

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail".

§ 2. - L'article 8 du même arrêté est abrogé.

Art. 224

L'article 107 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, modifié par l'arrêté royal n°424 du 1^{er} août 1986 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 107. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Les dispositions des articles 27 à 32 du Titre II du chapitre III de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier sont également d'application à la présente section et à ses arrêtés d'exécution".

Art. 225

§ 1^{er}. - Les articles 17 et 18 de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Article 17. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Article 18. - En outre, ces fonctionnaires peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° prélever gratuitement des échantillons afin de déterminer la composition des substances mises en oeuvre ou stockées, exiger le cas échéant des détenteurs desdites choses, les emballages nécessaires pour le transport et la conservation de ces échantillons.

Le Roi détermine la manière et les conditions selon lesquelles les échantillons visés à l'alinéa 1^{er} sont prélevés et analysés.

Le Roi détermine les conditions et la procédure pour l'agrégation des personnes, des laboratoires et des organismes pour exécuter les enquêtes mentionnées à l'alinéa 2;

2° en cas d'infraction, apposer les scellés".

§ 2. - Les articles 19 et 20 de la même loi sont abrogés.

Art. 226

§ 1^{er}. - L'article 31 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et l'article 32 de la même loi, modifié par la loi du 4 août 1978, sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Artikel 31. - Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Artikel 32. - Artikel 9 van dezelfde wet van 16 november 1972 is niet van toepassing wanneer de inbreuk uitsluitend bestaat uit het niet-betalen van de verschuldigde bijdragen, binnen de vastgestelde termijnen. In dit geval wordt de strafvordering ingesteld op klacht van de Rijksdienst voor sociale zekerheid".

§ 2. - De artikelen 32 bis, 33 en 34 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 227

De Koning kan de overige wets- en verordening-bepalingen betreffende het toezicht in de sociale wetgeving die niet opgenomen zijn in deze afdeling, coördineren met de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, met inbegrip van de bepalingen welke deze wet op het tijdstip van de coördinaties, uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd hebben.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen teneinde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen, zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in deze bepalingen vervat zijn.

HOOFDSTUK VI

BEPALINGEN BETREFFENDE DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMSTEN EN DE PARITAIRE COMITES

Art. 228

Artikel 2, § 3, 2 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités wordt vervangen door de volgende bepaling :

"2. Degenen die tewerkgesteld zijn in centra voor beroepsopleiding met toepassing van de wetgeving betreffende de arbeidsbemiddeling of beroepsopleiding van werkzoekenden;"

Art. 229

Met toepassing van artikel 35 van dezelfde wet van 5 december 1968, richt de Koning een paritair comité op voor de in de beschutte werkplaatsen tewerkgestelde werknemers. Dit comité brengt, binnen een termijn van twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk, advies uit bij de Nationale Arbeidsraad over het geheel of gedeeltelijk van toepassing zijn op de minder-valide

"Article 31. - Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Article 32. - L'article 9 de la même loi du 16 novembre 1972 n'est pas applicable lorsque l'infraction est limitée au défaut de paiement des cotisations dues, dans les délais impartis. Dans ce cas, l'action pénale est intentée sur plainte de l'Office national de sécurité sociale".

§ 2. - Les articles 32 bis, 33 et 34 de la même loi sont abrogés.

Art. 227

Le Roi peut coordonner les autres dispositions légales ou réglementaires concernant la surveillance dans la législation sociale qui ne sont pas reprises dans cette section, avec les dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, y compris les dispositions qui auraient expressément ou implicitement modifiées cette loi au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE VI

DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONVENTIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL ET AUX COMMISSIONS PARITAIRES

Art. 228

L'article 2, § 3, 2 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires est remplacé par la disposition suivante :

"2. aux personnes occupées dans des centres de formation professionnelle en application de la législation relative à l'emploi ou à la formation professionnelle des demandeurs d'emploi;"

Art. 229

En application de l'article 35 de la même loi du 5 décembre 1968, le Roi institue une commission paritaire pour les travailleurs occupés en atelier protégé. Dans un délai de douze mois après la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, cette commission adresse un avis au Conseil national du Travail sur l'applicabilité totale ou partielle aux travailleurs handicapés occupés en atelier protégé, des

werknemers tewerkgesteld in beschutte werkplaatsen van de interprofessionele collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 42 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, nr. 43 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, en nr. 43 bis ter aanvulling van de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43, respectievelijk gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 2 juni 1987, 2 mei 1988 en 16 mei 1989. Bij gebrek aan advies binnen de gestelde termijn, wordt er niet op gewacht.

Indien de Nationale Arbeidsraad binnen een termijn van 12 maanden vanaf de ontvangst van het advies van voornoemd paritair comité of bij gebrek daaraan, binnen 24 maanden na de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk, geen collectieve arbeidsovereenkomst ter zake sluit, zijn de in het eerste lid bedoelde collectieve arbeidsovereenkomsten nrs 42, 43 en 43bis van toepassing op de minder-valide werknemers tewerkgesteld in beschutte werkplaatsen.

De in de Nationale Arbeidsraad gesloten interprofessionele collectieve arbeidsovereenkomsten zijn van toepassing op de in de beschutte werkplaatsen tewerkgestelde minder-validen, tenzij deze laatsten uitdrukkelijk uit hun toepassingsgebied zijn uitgesloten. De collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 42, 43 en 43 bis bedoeld in het eerste lid, zijn echter slechts van toepassing zodra de in het tweede lid bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst in werking treedt, of bij gebrek aan deze overeenkomst, na het verstrijken van de termijn van 24 maanden na de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

De beslissingen van andere paritaire comités zijn niet van toepassing op de voormelde minder-valide werknemers.

Art. 230

In afwijking van hoofdstuk III, afdeling 2 van dezelfde wet van 5 december 1968, maakt de vertegenwoordiger van de Ministers bevoegd inzake sociale reclassering van minder-validen, van ambtswege deel uit van het paritair comité bedoeld in artikel 229.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan op eigen initiatief of op verzoek van het comité één of meer experts als adviseur aanwijzen.

De in het eerste lid bedoelde vertegenwoordigers en de in het tweede lid bedoelde experts hebben geen beslissende stem.

Art. 231

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK VII

MOEDERSCHAPS BESCHERMING

Art. 232

Artikel 39, derde lid van de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt aangevuld als volgt :

conventions collectives de travail n°42 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, n°43 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n°21 du 15 mai 1975 et n°23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen et n°43 bis complétant la convention collective de travail n°43 précité, respectivement conclues au sein du Conseil national du Travail le 2 juin 1987, le 2 mai 1988 et le 16 mai 1989. A défaut d'avis dans le délai imparti, il y est passé outre.

Si le Conseil national du Travail ne conclut pas de convention collective de travail en la matière dans un délai de douze mois qui suit la réception de l'avis de la commission précitée ou, à défaut de celui-ci, dans les 24 mois après la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, les conventions collectives du travail n°s 42, 43 et 43bis visées à l'alinéa 1^{er} sont applicables aux travailleurs handicapés occupés en atelier protégé.

Les conventions collectives de travail interprofessionnelles conclues au sein du Conseil National du Travail sont applicables aux handicapés occupés en atelier protégé, sauf si ces derniers sont explicitement exclus de leur champ d'application. Les conventions collectives de travail n°s 42, 43 et 43 bis visées à l'alinéa 1^{er} ne sont toutefois applicables qu'à partir de l'entrée en vigueur de la convention collective de travail visée à l'alinéa 2 ou, à défaut de celle-ci, après l'expiration du délai de 24 mois après la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Les décisions d'autres commissions paritaires ne sont pas applicables aux travailleurs handicapés précités.

Art. 230

Par dérogation au chapitre III, section 2 de la même loi du 5 décembre 1968, le représentant des Ministres compétents en matière de reclassement social des handicapés siège d'office dans la commission paritaire visée à l'article 229.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut d'initiative ou à la demande de la commission désigner un ou plusieurs experts en qualité de conseiller.

Les représentants visés à l'alinéa 1^{er} et les experts visés à l'alinéa 2 n'ont pas de voix délibérative.

Art. 231

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE VII

PROTECTION DE LA MATERNITE

Art. 232

L'article 39, alinéa 3, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail est complété comme suit :

"De Koning kan sommige periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst met periodes van arbeid gelijkstellen".

Art. 233

Een artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt :

"Wanneer het pasgeboren kind evenwel gedurende ten minste acht weken, te rekenen vanaf zijn geboorte, in de verplegingsinrichting moet opgenomen blijven, kan de werkneemster de verlenging van de arbeidsonderbreking waarop zij krachtens het derde lid recht heeft, uitstellen tot op het ogenblik waarop het pasgeboren kind naar huis komt. Met dat doel bezorgt de werkneemster aan haar werkgever :

a) op het ogenblik dat zij het werk herneemt, een getuigschrift van de verplegingsinrichting waaruit blijkt dat het pasgeboren kind in de verplegingsinrichting opgenomen is sinds ten minste acht weken;

b) op het ogenblik dat zij de verlenging van de arbeidsonderbreking aanvraagt, een getuigschrift van de verplegingsinrichting dat de datum vermeldt waarop het pasgeboren kind de inrichting verlaat".

Art. 234

Artikel 25 bis van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen, ingevoegd bij de wet van 21 november 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 25 bis. - De uitvoering van de arbeidsovereenkomst wordt geschorst gedurende de periodes van verlof of arbeidsonderbreking bedoeld in de artikelen 39, 41 tot en met 43 en 45 van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Zo de werkneemster buiten de periodes van verlof of van arbeidsonderbreking bedoeld in artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971 arbeidsongeschikt is ten gevolge van zwangerschap of bevalling, zijn de bepalingen van artikel 25 *quater* van toepassing".

Art. 235

Artikel 55 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 465 van 1 oktober 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 55 - Zo de werkster buiten de periodes van verlof of van arbeidsonderbreking vastgesteld bij artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971 arbeidsongeschikt is ten gevolge van zwangerschap of bevalling, zijn de bepalingen van artikel 52 van toepassing".

Art. 236

Artikel 76 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 465 van 1 oktober 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 76 - Zo de vrouwelijke bediende buiten de periodes van verlof of van arbeidsonderbreking vastgesteld bij artikel

"Le Roi peut assimiler certaines périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail à des périodes de travail".

Art. 233

L'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail est complété par un quatrième alinéa rédigé comme suit :

"Toutefois, lorsque le nouveau-né doit rester dans l'établissement hospitalier pendant au moins huit semaines à compter de sa naissance, la travailleuse peut reporter la prolongation de l'interruption de travail à laquelle elle a droit en vertu de l'alinéa 3, jusqu'au moment où le nouveau-né entre au foyer. A cet effet, la travailleuse remet à son employeur :

a) au moment de la reprise du travail, une attestation de l'établissement hospitalier certifiant que le nouveau-né est hospitalisé depuis au moins huit semaines;

b) au moment où elle demande la prolongation de l'interruption de travail, une attestation de l'établissement hospitalier certifiant la date de sortie du nouveau-né".

Art. 234

L'article 25 bis de la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure inséré par la loi du 21 novembre 1969 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 25 bis. - L'exécution du contrat de travail est suspendue pendant les périodes de congé et d'interruption de travail visées aux articles 39, 41 à 43 et 45 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

En cas d'incapacité de travail résultant de la grossesse ou de l'accouchement, en dehors des périodes de congé ou d'interruption de travail visées à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les dispositions de l'article 25 *quater* sont d'application".

Art. 235

L'article 55 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, modifié par l'arrêté royal n°465 du 1^{er} octobre 1986, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 55 - En cas d'incapacité de travail de l'ouvrière résultant de la grossesse ou de l'accouchement en dehors des périodes fixées à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les dispositions de l'article 52 sont applicables".

Art. 236

L'article 76 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n°465 du 1^{er} octobre 1986, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 76 - En cas d'incapacité de travail de l'employée résultant de la grossesse ou de l'accouchement en dehors des

39 van de arbeidswet van 16 maart 1971 arbeidsongeschikt is ten gevolge van zwangerschap of bevalling zijn de bepalingen van de artikelen 70 en 71 van toepassing”.

Art. 237

Artikel 113 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 465 van 1 oktober 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Art. 113 - Zo de vrouwelijke dienstbode buiten de periodes van verlof of van arbeidsonderbreking vastgesteld bij artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971 arbeidsongeschikt is ten gevolge van zwangerschap of bevalling zijn de bepalingen van artikel 112 van toepassing”.

HOOFDSTUK VIII

**BEPALINGEN BETREFFENDE DE
ARBEIDSVEILIGHEID EN DE GEZONDHEID VAN
DE WERKNEMERS**

Afdeling 1

*Gemeenschappelijk diensten voor veiligheid, gezondheid
en verfraaiing der werkplaatsen*

Art. 238

In artikel 1 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, worden het tweede en het derde lid van littera a) van § 4, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1957, vervangen door het volgende lid :

“De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder en de nadere regelen volgens welke aan een groep van werkgevers kan toegestaan worden een gemeenschappelijke dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen op te richten”.

Art. 239

De Koning bepaalt de datum waarop deze afdeling in werking treedt.

Afdeling 2

*Wijziging van artikel 3 van de wet van 10 juni 1952
betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers,
alsmede de salubriteit van het werk en van de
werkplaatsen*

Art. 240

Artikel 3 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen wordt aangevuld met het volgende lid :

périodes fixées à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les dispositions des articles 70 et 71 sont applicables”.

Art. 237

L'article 113 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n°465 du 1^{er} octobre 1986, est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 113 - En cas d'incapacité de travail de la domestique résultant de la grossesse ou de l'accouchement en dehors des périodes fixées à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les dispositions de l'article 112 sont applicables”.

CHAPITRE VIII

**DISPOSITIONS RELATIVES A LA SECURITE DU
TRAVAIL ET A LA SANTE DES
TRAVAILLEURS**

Section 1

Des services communs de sécurité d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail

Art. 238

Dans l'article 1^{er} de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, les alinéas 2 et 3 du littera a) du § 4, y inséré par la loi du 17 juillet 1957, sont remplacés par l'alinéa suivant :

“Le Roi détermine les conditions dans lesquelles et les modalités selon lesquelles un groupe d'employeurs peut être autorisé à établir un service commun de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail”.

Art. 239

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente section.

Section 2

*Modification de l'article 3 de la loi du 10 juin 1952
concernant la santé et la sécurité
des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des
lieux de travail*

Art. 240

L'article 3 de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, le dernier alinéa est complété par l'alinéa suivant :

"In afwijking van het tweede lid, is de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werklokale ertoe gehouden zijn advies binnen zes maanden na de hem gedane aanvraag mede te delen. Na het verstrijken van deze termijn mag de maatregel genomen worden".

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 28 december 1977 tot bescherming van de arbeidsgeneesheren

Art. 241

Een artikel 2 *bis*, luidend als volgt, wordt in de wet van 28 december 1977 tot bescherming van de arbeidsgeneesheren ingevoegd :

"Art. 2 *bis*. Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt een Overlegcommissie van de arbeidsgeneeskundige diensten opgericht, waarvan de Koning, na advies van de Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing van de werkplaatsen, de samenstelling en de werking vaststelt".

Art. 242

In de artikelen 3, 4 en 5 van dezelfde wet worden de woorden "erkenningcommissie" vervangen door de woorden "overlegcommissie".

HOOFDSTUK IX

SOCIALE RESEARCH

Art. 243

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen die hij bepaalt, aan de representatieve werknemersorganisaties bedoeld bij artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, een toelage toekennen voor sociale research en voor de vorming van de werknemersvertegenwoordigers in de onderneming.

Het bedrag van de toelage wordt vastgesteld op de wijze bepaald door de Koning. Dit bedrag valt ten laste van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, die hiertoe in de nodige middelen voorziet.

Art. 244

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 1990.

"Par dérogation à l'alinéa 2, le Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail est tenu de communiquer son avis dans les six mois de la demande qui lui en est faite. Après l'expiration de ce délai, la mesure peut être prise".

Section 3

Modification de la loi du 28 décembre 1977 garantissant la protection des médecins du travail

Art. 241

Un article 2 *bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 28 décembre 1977 garantissant la protection des médecins du travail:

"Art. 2 *bis*. Il est établi auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail une Commission de concertation des services médicaux du travail, dont le Roi fixe la composition, les modalités de fonctionnement, la mission et les tâches, après avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail".

Art. 242

Dans les articles 3, 4 et 5 de la même loi, les mots "Commission d'agrération" sont remplacés par les mots "Commission de concertation".

CHAPITRE IX

LA RECHERCHE SOCIALE

Art. 243

Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut, dans les conditions et selon les modalités qu'il détermine, accorder aux organisations représentatives des travailleurs visées à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires, une subvention destinée à la recherche sociale et à la formation des représentants des travailleurs dans l'entreprise.

Le montant de la subvention est fixé selon les règles déterminées par le Roi. Le montant est à charge du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail qui dispose des moyens nécessaires à cette fin.

Art. 244

Ce chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 1990.

TITEL III**PENSIOENEN****HOOFDSTUK I****BRUGRUSTPENSIOEN
VOOR WERKNEMERS****Art. 245**

In artikel 5bis, § 1, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 95 van 28 september 1982 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985, het koninklijk besluit n° 514 van 31 maart 1987 en de Programmawet van 30 december 1988 worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid worden de woorden « 31 december 1989 » vervangen door de woorden « 31 december 1990 ».

2° Het derde lid wordt vervangen door het volgende lid : « Voor de berekening van de in dit artikel beoogde pensioenen die vóór 1 januari 1990 ingaan, wordt de periode begrepen tussen 1 januari van het jaar tijdens hetwelk het pensioen ingaat en 31 december van het jaar voorafgaand aan de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens dewelke de betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt, na eventuele toepassing van artikel 11 of van artikel 11bis, aan de beroepsloopbaan toegevoegd. De bepalingen van artikel 7, achtste lid, zijn op deze periode niet toepasselijk. »

HOOFDSTUK II**MAATREGELEN MET BETREKKING
TOT HET FINANCIËEL
EVENWICHT VAN DE SOCIALE ZEKERHEID****Afdeling 1***Rijkstoelagen aan de pensioenregeling
voor werknemers***Art. 246**

In afwijking van de bepalingen van artikel 104 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, van de bepalingen van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van de bepalingen van artikel 6, tweede en vierde lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd door de wet van 2 juli 1976 tot wijziging van de wetten betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, bedienden en werknemers, en van de bepalingen van artikel 8 van het koninklijk besluit n° 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, worden de bedragen van de Rijkstoelagen bestemd voor de pensioenregeling voor werknemers, voor 1990 vervangen door een enig en vast bedrag van 59.217,2 miljoen F.

TITRE III**PENSIONS****CHAPITRE I****PREPENSION DE RETRAITE
POUR TRAVAILLEURS SALAIRES****Art. 245**

A l'article 5bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 et modifié par la loi du 22 janvier 1985, l'arrêté royal n° 514 du 31 mars 1987 et la Loi-programme du 30 décembre 1988 sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 1^{er} les mots « 31 décembre 198 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 1990 ».

2° Le troisième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant : « Pour le calcul des pensions visées à cet article qui prennent cours avant le 1^{er} janvier 1990, la période comprise entre le 1^{er} janvier de l'année de prise de cours de la pension et le 31 décembre de l'année précédant le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé atteint l'âge de 65 ans est, après application éventuelle de l'article 11 ou de l'article 11bis, ajoutée à la carrière professionnelle. Les dispositions de l'article 7, alinéa 8, ne sont pas d'application à cette période. »

CHAPITRE II**MESURES RELATIVES
A L'EQUILIBRE FINANCIER
DE LA SECURITE SOCIALE****Section 1***Subvention de l'Etat au régime de pension
des travailleurs salariés***Art. 246**

Par dérogation aux dispositions de l'article 104 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, aux dispositions de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, aux dispositions de l'article 6, alinéa 2 et 4, de l'Arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifiées par la loi du 2 juillet 1976 modifiant les lois relatives à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés et des travailleurs salariés et aux dispositions de l'article 8 de l'Arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, les montants des subventions de l'Etat destinées au régime de pension des travailleurs salariés, sont remplacés pour 1990, par un montant unique et fixe de 59.217,2 millions de F.

Afdeling 2

Rijkstoelage aan de pensioenregeling voor zelfstandigen

Art. 247

In artikel 42, 2° van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust-en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 1984, 7 november 1987 en 30 december 1988, worden de woorden « van 13.119,3 miljoen F. » vervangen door de woorden « van 10.396,1 miljoen F. ».

HOOFDSTUK III

MAATREGELEN BETREFFENDE DE PENSIOENEN VOOR ZELFSTANDIGEN

Afdeling 1

Wijziging van het koninklijk besluit n° 72

Art. 248

Artikel 1 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd door de wet van 6 februari 1976 en het koninklijk besluit van 1 juni 1984, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1. — § 1. Dit besluit strekt ertoe, volgens de modaliteiten die het bepaalt, ten gunste van de zelfstandigen en van de helpers, van hun langstlevende echtgenoot of van hun uit de echt gescheiden echtgenoot, een regeling van rust- en overlevingspensioen, van pensioen als uit de echt gescheiden echtgenoot en van onvoorwaardelijk pensioen te organiseren.

§ 2. Onder « zelfstandigen » en « helpers » dienen te worden verstaan de personen zoals zij door het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen zijn omschreven om het toepassingsgebied van dit laatste besluit af te bakenen.

§ 3. In de volgende artikelen van dit besluit wordt, behoudens andersluidende bepaling, met het woord « zelfstandige » zowel de zelfstandige als de helper bedoeld. »

Art. 249

Artikel 3, § 4, van hetzelfde besluit, ingelast door de wet van 6 februari 1976 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 29 februari 1988, wordt opgeheven.

Art. 250

In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 1 juni 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) § 1, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

Section 2

Subvention de l'Etat au régime de pension des travailleurs indépendants

Art. 247

A l'article 42, 2° de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par les lois des 15 mai 1984, 7 novembre 1987, et 30 décembre 1988, les mots « de 13.119,3 millions de F. » sont remplacés par les mots « de 10.396,1 millions de F. ».

CHAPITRE III

MESURES CONCERNANT LES PENSIONS DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

Section 1

Modification de l'arrêté royal n° 72

Art. 248

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par la loi du 6 février 1976 et l'arrêté royal du 1^{er} juin 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Le présent arrêté a pour objet, suivant les modalités qu'il détermine, d'organiser en faveur des travailleurs indépendants et des aidants, de leur conjoint survivant ou de leur conjoint divorcé, un régime de pension de retraite et de survie, de conjoint divorcé et de pension inconditionnelle.

§ 2. Par « travailleurs indépendants » et « aidants », il y a lieu d'entendre les personnes telles qu'elles sont définies par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, pour délimiter le champ d'application de ce dernier arrêté.

§ 3. Dans les articles suivants du présent arrêté, il y a lieu de considérer, sauf disposition contraire, que les mots « travailleur indépendant » visent et le travailleur indépendant et l'aidant. »

Art. 249

L'article 3, § 4, du même arrêté, inséré par la loi du 6 février 1976 et modifié par l'arrêté royal du 29 février 1988, est abrogé.

Art. 250

A l'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} juin 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1°) le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Indien de aanvraag nochtans wordt ingediend binnen twaalf maanden na het overlijden van de echtgenoot, gaat het overlevingspensioen, toekenbaar uit hoofde van laatstgenoemde of uit hoofde van een vorige overleden echtgenoot, in de eerste van de maand volgend op die van het overlijden van de laatste echtgenoot. Het gaat niettemin in de eerste van de maand waarin de laatste echtgenoot is overleden indien deze, in de loop van de maand van zijn overlijden, geen aanspraak kon maken op de betaling van een rustpensioen toegekend in een andere Belgische regeling dan die van de zelfstandigen, in een analoge buitenlandse regeling of in een regeling die op het personeel van een instelling van internationaal publiek recht van toepassing is »;

2°) in § 1, derde lid, worden de woorden : « onverminderd de bepalingen van artikel 3, §§ 1 en 2 » vervangen door : « onverminderd de bepalingen van artikel 3, §§ 1, 2 en 2bis »;

3°) de laatste zin van § 2, tweede lid, wordt door de volgende tekst vervangen :

« Indien het in 2° bedoelde geval het rustpensioen evenwel geweigerd wordt of niet kan worden uitbetaald, wordt het overlevingspensioen toegekend vanaf de eerste van de maand waarin de echtgenoot is overleden, onverminderd de bepalingen van § 1, tweede lid ».

4°) de laatste zin van § 3 wordt door de volgende tekst vervangen :

« Nochtans, wanneer de overleden echtgenoot zich bij zijn overlijden in één van de toestanden bevond bedoeld in § 2, eerste lid, 1« of 2 », heeft de aanvraag om overlevingspensioen, ingediend binnen twaalf maanden na het overlijden van de echtgenoot, uitwerking op de datum bepaald in § 2, tweede lid ».

Art. 251

In artikel 15, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 9 juni 1970, worden de woorden « Het bewijs van de beroepsbezigheid als zelfstandige kan geleverd worden » vervangen door de woorden :

« Onverminderd de bepalingen die in uitvoering van artikel 17, laatste lid, van het voormeld koninklijk besluit nr.38 van 27 juli 1967 werden genomen, wordt het bewijs van de beroepsbezigheid als zelfstandige geleverd: ».

Art. 252

1° Artikel 20, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 juli 1970, door de wet van 23 december 1974, door het koninklijk besluit n° 34 van 30 maart 1982 en door het koninklijk besluit van 20 juni 1984, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. — Onverminderd de bepalingen van artikel 29, § 3, worden het rustpensioen en het overlevingspensioen toegekend na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen.

Het in verhouding tot de loopbaan toekenbare pensioenbedrag, wordt verminderd met het gedeelte van de inkomsten dat 40.000 F. overschrijdt. Dit excédent wordt, naargelang van het geval, beperkt tot het basisbedrag beoogd bij artikel 9, § 1, 1° of 2°, of bij artikel 11 of nog, zo de bepalingen van titel IIbis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregeling van toepassing zijn, tot het bedrag van het minimumpensioen beoogd bij deze titel en overeenstemmend met een volledige loopbaan.

« Toutefois, si la demande est introduite dans les douze mois suivant le décès du conjoint, la pension de survie allouable du chef de celui-ci ou du chef d'un précédent conjoint défunt prend cours le premier jour du mois suivant celui du décès du dernier conjoint. Elle prend néanmoins cours le premier jour du mois au cours duquel le dernier conjoint est décédé si celui-ci, au cours du mois de son décès, ne pouvait prétendre au paiement d'une pension de retraite octroyée dans un régime belge autre que celui des travailleurs indépendants, dans un régime analogue d'un pays étranger ou dans un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public »;

2°) au § 1^{er}, alinéa 3, les mots: « sans préjudice des dispositions de l'article 3, §§ 1^{er} et 2 » sont remplacés par : « sans préjudice des dispositions de l'article 3, §§ 1^{er}, 2 et 2bis »;

3°) la dernière phrase du § 2, alinéa 2, est remplacée par le texte suivant :

« Toutefois, si dans le cas visé au 2° la pension de retraite est refusée ou n'est pas payable, la pension de survie est octroyée à partir du premier jour du mois au cours duquel le conjoint est décédé, sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, alinéa 2 ».

4°) la dernière phrase du § 3 est remplacée par le texte suivant :

« Toutefois, si le conjoint décédé se trouvait à son décès dans une des situations visées au § 2, alinéa 1^{er}, 1« ou 2 », la demande de pension de survie introduite dans les douze mois suivant le décès du conjoint produit ses effets à la date prévue au § 2, alinéa 2 ».

Art. 251

Dans l'article 15, § 1^{er}, alinéa 1 du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, les mots « La preuve de l'activité professionnelle comme travailleur indépendant peut être faite » sont remplacés par les mots :

« Sans préjudice des dispositions prises en exécution de l'article 17, dernier alinéa, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 précité, la preuve de l'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant est faite : ».

Art. 252

1° L'article 20, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 14 juillet 1970, par la loi du 23 décembre 1974, par l'arrêté royal n° 34 du 30 mars 1982 et par l'arrêté royal du 20 juin 1984 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. — Sans préjudice des dispositions de l'article 29, § 3, la pension de retraite et la pension de survie sont accordées après enquête sur les ressources.

Le montant de la pension allouable en fonction de la carrière est diminué de la partie des ressources qui excède 40.000 F. Cet excédent est néanmoins limité au montant de base visé à l'article 9, § 1^{er}, 1° ou 2°, ou à l'article 11 selon le cas ou encore, si les dispositions du titre IIbis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension sont applicables, au montant de la pension minimum pour une carrière complète visée sous ce titre.

Het bedrag van 40.000 F. wordt op 50.000 F. gebracht voor de persoon

1°- die aanspraak kan maken op het rustpensioen beoogd bij artikel 9, § 1, 1°;

2°- die, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, een kind ten laste heeft op voorwaarde dat, voor het onderzoek naar de bestaansmiddelen, alleen zijn persoonlijke inkomsten moeten in aanmerking worden genomen. »

2° Artikel 20, § 3, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 20 juni 1984, wordt met het volgende lid aangevuld :

« Voor de toepassing van het vorige lid wordt, naar gelang het geval, het in artikel 9, § 1, 1° of 2° of in artikel 11 voorzien basisbedrag vervangen door het onder titel IIbis van de voornoemde wet van 15 mei 1984 voorziene bedrag voor het minimum pensioen, wanneer de in deze titel vervatte bepalingen van toepassing zijn. »

Art. 253

Artikel 29 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 9 juni 1970, wordt aangevuld met een § 4, die luidt als volgt :

« § 4. De bepalingen van deze afdeling zijn niet van toepassing op de zelfstandige die voor het eerst op 1 januari 1990 aanspraak maakt op een rustpensioen voor zover hij, op 1 december 1989, de normale pensioengerechtigde leeftijd niet heeft bereikt.

Zij zijn niet van toepassing op de langstlevende echtgenoot die op een overlevingspensioen aanspraak maakt, voor zover de echtgenoot uit hoofde waarvan het recht wordt geopend op 1 januari 1990 minder dan 60 jaar oud was en na 31 december 1989 is overleden. »

Art. 254

Artikel 30 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 15 mei 1984, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Koning bepaalt onder welke voorwaarden een pensioen aan de uit de echt gescheiden man of aan de uit de echt gescheiden vrouw wordt toegekend uit hoofde van de door hun gewezen echtgenoot uitgeoefende beroepsbezigheid als zelfstandige ».

Art. 255

Artikel 31, 3°, van hetzelfde besluit, opgeheven door de wet van 15 mei 1984, en 7°, opgeheven door de wet van 9 juni 1970, worden opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« 3° de voorwaarden waarin een gedeelte van het rustpensioen van hun echtgenoot wordt uitbetaald aan de van tafel en bed of feitelijk gescheiden echtgenoten;

7° de gevallen en de voorwaarden waarin de gerechtigden geheel of ten dele aan deze uitkeringen kunnen verzaken. »

Art. 256

In artikel 32 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het vierde en het vijfde lid wordt een nieuw lid ingevoegd dat luidt als volgt :

Le montant de 40.000 F. est porté à 50.000 F. pour la personne

1°- qui peut prétendre à la pension de retraite visée à l'article 9, § 1er, 1° ;

2°- qui, dans les conditions fixées par le Roi, a au moins un enfant à charge à la condition que, pour l'enquête sur les ressources, ses seuls revenus personnels doivent être pris en considération. »

2° L'article 20, § 3, du même arrêté, introduit par l'arrêté royal du 20 juin 1984, est complété par l'alinéa suivant :

« Pour l'application de l'alinéa précédent, le montant de base prévu à l'article 9, § 1, 1° ou 2°, ou à l'article 11 selon le cas, est remplacé par le montant de la pension minimum visée sous le titre IIbis de la loi du 15 mai 1984 précitée lorsque les dispositions contenues dans ce titre sont applicables. »

Art. 253

L'article 29 du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, est complété par un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. Les dispositions de la présente section ne sont pas applicables au travailleur indépendant qui prétend, pour la première fois, à une pension de retraite à partir du 1^{er} janvier 1990 pour autant qu'il n'ait pas, au 1^{er} décembre 1989, atteint l'âge normal de la pension.

Elles ne sont pas applicables au conjoint survivant qui prétend à une pension de survie pour autant que le conjoint ouvrant le droit, âgé de moins de 60 ans au 1^{er} janvier 1990, soit décédé après le 31 décembre 1989. »

Art. 254

L'article 30 du même arrêté, modifié par la loi du 15 mai 1984, est remplacé par la disposition suivante:

« Le Roi détermine les conditions d'octroi d'une pension à l'homme divorcé ou à la femme divorcée, du chef de l'activité professionnelle de travailleur indépendant exercée par son ex-conjoint. »

Art. 255

L'article 31, 3°, du même arrêté abrogé par la loi du 15 mai 1984, et 7°, abrogé par la loi du 9 juin 1970, sont rétablis dans la rédaction suivante :

« 3° les conditions de paiement d'une part de la pension de retraite de leur conjoint, aux conjoints séparés de corps ou de fait ;

7° les cas et les conditions, dans lesquels les bénéficiaires peuvent renoncer en tout ou en partie à ces prestations. »

Art. 256

A l'article 32 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les alinéas 4 et 5, est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Onder de door de Koning bepaalde voorwaarden geldt de op grond van een wets- of verordeningsbepaling in de regeling voor werknemers ambtshalve genomen beslissing als aanvraag in de regeling voor zelfstandigen ».

2° in het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden « in artikel 30 » vervangen door de woorden « in de artikelen 30 en 31, 3° ».

Art. 257

Artikel 33, 3°, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3° in welke gevallen een nieuwe beslissing kan worden genomen; Hij regelt tevens hoe de ingangsdatum van de nieuwe beslissingen wordt vastgesteld. »

Art. 258

Artikel 36, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 24 december 1976, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Behalve in de in § 2, tweede lid, beoogde gevallen, vervalt de terugvordering van het onverschuldigd betaalde bij het overlijden van de gerechtigde, indien op de dag van het overlijden de beslissing of de vordering van de betalingen waarvan sprake is in § 2 hem niet was betekend ».

Art. 259

Artikel 37, § 2, van hetzelfde besluit, opnieuw ingelast door de wet van 6 februari 1976, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 8° bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden de gerechtigden de betaling van het onvoorwaardelijk pensioen kunnen verzaken. »

Afdeling 2

Verhoging van het minimumpensioen

Art. 260

Een artikel 131bis, dat luidt als volgt, wordt in de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen ingevoegd :

« Art. 131bis § 1. Met ingang van 1 januari 1990 :

1° worden de bedragen van 111.156 F. en van 87.568 F. beoogd bij artikel 131, §§ 1 en 2, gebracht op respectievelijk 125.714 F. en 96.386 F.

2° wordt aan de gerechtigde op een rust- of overlevingspensioen als zelfstandige een minimumpensioen verleend wanneer hij, naar gelang het geval, in zijn hoofde of in hoofde van de overleden echtgenoot, een beroepsloopbaan bewijst die hetzij in de regeling voor zelfstandigen alleen, hetzij in de regeling voor zelfstandigen en werknemers samen, tenminste gelijk is aan tweederden van een volledige loopbaan; het minimumpensioen is gelijk aan een breukgedeelte van één van de onder 1° bedoelde bedragen, dat naar gelang het geval gelijk is aan de breuk die voor de berekening van het rust- of het overlevingspensioen in de regeling voor zelfstandigen in aanmerking werd genomen.

« Dans les conditions fixées par le Roi, la décision d'office prise sur la base d'une disposition légale ou réglementaire dans le régime des travailleurs salariés vaut demande dans le régime des travailleurs indépendants ».

2° à l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 6, les mots : « à l'article 30 » sont remplacés par les mots : « aux articles 30 et 31, 3° ».

Art. 257

L'article 33, 3°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 3° dans quels cas peut être prise une nouvelle décision; Il règle également les modalités de fixation de la date de prise de cours des nouvelles décisions. »

Art. 258

L'article 36, § 3, alinéa 1, du même arrêté, modifié par la loi du 24 décembre 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Sauf dans les cas visés au § 2, alinéa 2, l'action en répétition d'indu s'éteint au décès du bénéficiaire si, au jour du décès, la décision ou la réclamation des paiements dont question au § 2 ne lui avait pas été notifiée. »

Art. 259

L'article 37, § 2, du même arrêté, réintroduit par la loi du 6 février 1976, et modifié par les lois des 24 décembre 1976 et 15 mai 1984, est complété par la disposition suivante :

« 8° fixe les cas et les conditions, dans lesquels les bénéficiaires peuvent renoncer à percevoir la pension inconditionnelle ».

Section 2

Augmentation de la pension minimum

Art. 260

Un article 131bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension :

« Art. 131bis § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 1990 :

1° les montants de 111.156 F. et de 87.568 F., visés à l'article 131 §§ 1 et 2, sont portés respectivement à 125.714 F. et 96.386 F.

2° la pension minimum est allouable lorsque le bénéficiaire d'une pension de retraite ou d'une pension de survie de travailleur indépendant justifie, dans son propre chef ou dans le chef de son conjoint défunt selon le cas, une carrière professionnelle au moins égale aux deux tiers d'une carrière complète, soit dans le seul régime des travailleurs indépendants, soit ensemble dans le régime des travailleurs indépendants et dans celui des travailleurs salariés; elle est égale à une fraction de l'un des montants visés sub 1°, fraction égale à celle qui a servi au calcul de la pension de retraite ou de survie, selon le cas, à charge du régime des travailleurs indépendants ;

3° wanneer de gerechtigde op een rustpensioen eveneens aanspraak kan maken op een rustpensioen in de regeling voor werknemers of wanneer de gerechtigde op een overlevingspensioen eveneens aanspraak kan maken op een overlevingspensioen in de regeling voor werknemers, mag de toepassing van de bepalingen van onderhavige titel niet tot gevolg hebben dat het toekenbare pensioen hoger is dan :

- 141.193 F wanneer de belanghebbende de voorwaarden vervult beoogd in artikel 9, § 1, 1°, van het voormeld koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 ;

- 105.896 F in de andere gevallen;

Wanneer deze grens wordt overschreden, wordt, naar gelang het geval, het minimum rustpensioen of het minimum overlevingspensioen evenredig verminderd, zonder dat in de pensioenregeling voor zelfstandigen evenwel minder mag worden verleend dan het pensioen dat toegekend zou zijn geweest indien het minimumpensioen niet toekenbaar zou zijn geweest.

§ 2. De Koning stelt vast wat moet worden verstaan onder een beroepsloopbaan die ten minste gelijk is aan tweederden van een volledige loopbaan, hetzij in de regeling voor zelfstandigen alleen, hetzij in de regeling voor zelfstandigen en werknemers samen.

Hij stelt eveneens de berekeningsmodaliteiten van het minimumpensioen vast, wanneer het pensioen een vermindering heeft ondergaan.

§ 3. De bedragen vastgesteld door het huidige artikel, zijn aangepast aan de index der consumptieprijzen 142,75 (1971 = 100).

Zij variëren volgens de schommelingen van dit indexcijfer, overeenkomstig de bepalingen van het artikel 43 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zoals de toegekende pensioenen waarvoor niet aan de toekenningsvoorwaarden van het minimumpensioen is voldaan.

§ 4. De toepassing van dit artikel mag niet tot gevolg hebben dat een bedrag wordt toegekend dat lager is dan het bedrag dat op 31 december 1989 overeenkomstig de op dat ogenblik geldende bepalingen werd verkregen.

Art. 261

In artikel 132 van dezelfde wet van 15 mei 1984 worden de woorden : « het minimumpensioen beoogd bij artikel 131 » vervangen door de woorden : « het minimumpensioen beoogd door deze titel ».

HOOFDSTUK IV

BIJZONDERE WERKGEVERSBIJDRAGE OP HET CONVENTIONEEL BRUGPENSIOEN

Art. 262

§ 1. Met ingang van 1 januari 1990 wordt een bijzondere werkgevers- bijdrage, die gelijk is aan 1.000 F per maand ingevoerd voor ieder conventioneel brugpensioen dat krachtens een na 30 september 1989 bij de Griffie van de dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid neergelegde collectieve arbeidsovereenkomst of collectief akkoord werd toegekend in

3° lorsque le bénéficiaire d'une pension de retraite peut également prétendre à une pension de retraite dans le régime des travailleurs salariés ou lorsque le bénéficiaire d'une pension de survie peut également prétendre à une pension de survie dans le régime des travailleurs salariés, l'application des dispositions du présent titre ne peut avoir pour effet d'augmenter la pension allouable au delà de :

- 141.193 F si l'intéressé remplit les conditions visées à l'article 9, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 précité ;

- 105.896 F dans les autres cas;

Si cette limite est dépassée, la pension minimum de retraite ou la pension minimum de survie, selon le cas, est réduite à due concurrence, sans qu'il puisse être accordé dans le régime des travailleurs indépendants moins que la pension qui eut été octroyée si la pension minimum n'avait pas été allouable.

§ 2. Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par carrière professionnelle au moins égale aux 2/3 d'une carrière complète, soit dans le seul régime des travailleurs indépendants, soit ensemble dans le régime des travailleurs indépendants et des travailleurs salariés.

Il détermine également les modalités de calcul de la pension minimum lorsque la pension a fait l'objet d'une réduction.

§ 3. Les montants fixés au présent article sont adaptés à l'indice des prix à la consommation 142,75 (1971 = 100).

Ils varient suivant les fluctuations de cet indice, conformément aux dispositions de l'article 43 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, comme les pensions accordées lorsqu'il n'est pas satisfait aux conditions d'octroi de la pension minimum.

§ 4. L'application du présent article ne peut avoir pour effet d'octroyer un montant inférieur à celui obtenu, au 31 décembre 1989, conformément aux dispositions en vigueur à cette date.

Art. 261

Dans l'article 132 de la même loi du 15 mai 1984, les mots : « la pension minimum visée à l'article 131 » sont remplacé par les mots : « la pension minimum visée par le présent titre ».

CHAPITRE IV

COTISATION SPECIALE A CHARGE DE L'EMPLOYEUR SUR LA PREPENSION CON- VENTIONNELLE

Art. 262

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 1990, il est instauré une cotisation spéciale, à charge de l'employeur, d'un montant de 1.000 F par mois pour toute prépension conventionnelle accordée en vertu soit d'une convention collective de travail, soit d'un accord collectif, déposé au Greffe du Service des relations collectives du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail après le 30 septembre 1989, dans le cadre de

het kader van het koninklijk besluit van 20 augustus 1986 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen.

Worden met in het eerste lid bedoelde conventioneel brugpensioen overeenkomstig door de Koning, in Ministerraad overlegd besluit, vastgestelde voorwaarden gelijkgesteld de gelijkaardige voordelen die door een werkgever in uitvoering van een individueel akkoord tussen de werkgever en de werknemer, onder welke vorm of benaming ook, met uitwerking na 30 september 1989 worden toegekend.

De storting van de in de vorige alinea's voorziene bijzondere bijdrage wordt verricht door de debiteur van de aanvullende vergoeding, met name hetzij door de werkgever, hetzij door het Fonds voor bestaanszekerheid waaronder de werkgever ressorteert, hetzij door elk ander persoon of elke andere instelling die in de verplichtingen van de werkgever treedt inzake de betaling van de aanvullende vergoeding.

De Koning bepaalt de betalingsmodaliteiten van de bijzondere bijdrage indien de aanvullende vergoeding door verscheidene debiteurs is verschuldigd.

§ 2. De in § 1 bedoelde bijzondere bijdrage kan bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden verminderd voor :

1° de ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering in de zin van afdeling III van het voornoemd koninklijk besluit van 20 augustus 1986.

2° de "niet commerciële sector" beperkt tot de hiernavermelde erkende of betoelaagde instellingen en diensten voor zover ze zonder winstoogmerk werken :

- de ziekenhuizen ;
- de rust- en verzorgingsinstellingen ;
- de polyklinieken ;
- de rustoorden ;
- de diensten voor gezins- en bejaardenhulp ;
- de instellingen en diensten voor gehandicapte personen ten laste van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten ;
- de beschermde werkplaatsen en revalidatiecentra die afhangen van het Rijksfonds voor de sociale reclassering van de minder-validen ;
- de instellingen of diensten voor minderjarigen waarop de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming van toepassing is.
- de diensten voor geestelijke gezondheidszorg ;
- de diensten voor thuisverpleging en thuisverzorging ;
- de door de Koning aangewezen instellingen en diensten die bijstand verlenen aan personen zoals omschreven in artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

§ 3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad het bedrag van de in de eerste paragraaf bedoelde bijzondere bijdrage wijzigen.

Art. 263

De debiteur stort de bijzondere bijdrage aan de Rijksdienst voor pensioenen tijdens de maand volgend op die gedurende welke de aanvullende vergoeding aan de werknemer verschuldigd was. Elke debiteur die de bijzondere bijdrage niet tijdig aan de Rijksdienst voor pensioenen stort is tevens een opslag en verwijlrentrest verschuldigd waarvan het bedrag en de toepassingsvoorwaarden bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

l'arrêté royal du 20 août 1986 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

Sont assimilés à la prépension conventionnelle visée à l'alinéa 1^{er}, dans les conditions déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les avantages similaires accordés par l'employeur dans le cadre d'un accord individuel entre l'employeur et le travailleur, sortant ses effets après le 30 septembre 1989, quel qu'en soit la forme ou la dénomination.

Le versement de la cotisation spéciale visée aux alinéas précédents est effectué par le débiteur de l'indemnité complémentaire c'est-à-dire soit par l'employeur, soit par le Fonds de sécurité d'existence dont relève l'employeur, soit par toute autre personne ou tout autre organisme qui se substitue aux obligations de l'employeur pour le paiement de l'indemnité complémentaire.

Lorsque l'indemnité complémentaire est due par plusieurs débiteurs, le Roi détermine les modalités de paiement de la cotisation spéciale.

§ 2. La cotisation spéciale visée au § 1^{er} peut par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres être réduite pour :

1° les entreprises en difficultés ou en restructuration au sens de la section III de l'arrêté royal du 20 août 1986 précité.

2° le "secteur non-marchand" limité aux institutions et services agréés ou subventionnés mentionnés ci-après, pour autant qu'ils exercent leur activité sans but lucratif :

- les hôpitaux ;
- les maisons de repos et de soins ;
- les polycliniques ;
- les maisons de repos ;
- les services d'aide familiale et aux personnes âgées ;
- les institutions et les services pour les personnes handicapées à charge du Fonds pour des soins médicaux, sociaux et pédagogiques pour handicapés ;
- les ateliers protégés et les centres de revalidation qui dépendent du Fonds national de reclassement social des handicapés ;
- les institutions ou services pour les mineurs d'âge auxquels la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse s'applique ;
- les services de santé mentale ;
- les services de soins et d'aide à domicile ;
- les institutions et services désignés par le Roi qui assurent l'aide aux personnes telle que prévue à l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil National du Travail, modifier le montant de la cotisation spéciale visée au paragraphe premier.

Art. 263

Le débiteur verse la cotisation spéciale à l'Office national des pensions dans le mois qui suit celui au cours duquel l'indemnité complémentaire est due au travailleur salarié. Chaque débiteur qui ne verse pas la cotisation spéciale à temps est de plus redevable envers l'Office national des pensions d'une majoration et d'un intérêt de retard dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

Iedere debiteur is verplicht zich bij de voormelde Rijksdienst te laten inschrijven en alle inlichtingen tot staving van de verschuldigde sommen te verstrekken.

De Koning stelt de forfaitaire vergoeding vast die verschuldigd is bij niet naleving van de in het vorige lid aan de debiteur opgelegde mededelingsplicht.

Hij bepaalt eveneens de andere uitvoeringsmodaliteiten en wijst de ambtenaren aan die waken over de uitvoering van dit hoofdstuk.

Art. 264

§ 1. De schuldvorderingen van de voormelde Rijksdienst verjaren na drie jaar te rekenen vanaf de datum van de betaling van de aanvullende vergoeding. De tegen de Rijksdienst ingestelde vorderingen tot terugvordering van de onverschuldigd betaalde bijzondere bijdragen verjaren drie jaar na de datum waarop de bijzondere bijdrage werd gestort.

Wanneer de invordering van de hem verschuldigde sommen al te onzeker of te bezwarend blijkt te zijn in verhouding tot het bedrag van de in te vorderen sommen, kan die Rijksdienst van de invordering van die bedragen door een gedwongen tenuitvoerlegging afzien binnen de perken van een reglement dat door zijn beheerscomité is vastgesteld en dat is goedgekeurd door de Minister die de pensioenen in zijn bevoegdheid heeft.

Voornoemde Rijksdienst kan, met betrekking tot de toepassing van dit hoofdstuk, dadingen sluiten.

§ 2. Artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 13° van de geschillen betreffende de bijzondere werkgeversbijdrage op het conventioneel brugpensioen bedoeld in hoofdstuk IV van de programmawet van »

HOOFDSTUK V

BIJZONDERE BIJDRAGE OP DE STORTINGEN VERRICHT MET HET OOG OP DE TOEKENNING VAN BUITENWETTELIJKE VOORDELEN INZAKE OUDERDOM OF VROEGTIJDIGE DOOD

Art. 265

Artikel 38, § 3ter, eerste lid van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid, ingevoegd bij wet van 30 december 1988 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Met ingang van 1 januari 1989 wordt een bijzondere bijdrage ingevoerd, die gelijk is aan 3,5% en berekend wordt op alle stortingen die door de werkgevers worden verricht om aan hun personeelsleden of aan hun rechtverkrijgende(n) buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood te verlenen.

Worden van de inningsgrondslag van de bijzondere bijdrage van 3,5% uitgesloten :

1° het persoonlijk aandeel dat door de werknemer wordt betaald voor de samenstelling van buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood;

2° de jaarlijkse belasting op de verzekeringscontracten voorzien in titel XII van het Wetboek op de zegelrechten;

Tout débiteur est tenu de se faire immatriculer à l'Office précité et de délivrer toutes les déclarations justificatives des montants dus.

Le Roi fixe l'indemnité forfaitaire qui est due lorsque l'obligation de communication telle qu'elle est imposée au débiteur par l'alinéa précédent n'est pas respectée.

Il détermine également les autres modalités d'exécution et désigne les fonctionnaires qui veillent à l'exécution du présent chapitre.

Art. 264

§ 1^{er}. Les créances de l'Office précité se prescrivent par trois ans à compter de la date du paiement de l'indemnité complémentaire. Les actions intentées contre l'Office en répétition des cotisations spéciales payées indûment se prescrivent par trois ans à partir de la date à laquelle la cotisation spéciale lui a été versée.

Lorsque le recouvrement des sommes qui lui sont dues s'avère trop aléatoire ou trop onéreux par rapport au montant des sommes à recouvrer, cet Office peut, dans les limites d'un règlement établi par son comité de gestion et approuvé par le Ministre qui a les pensions dans ses attributions, renoncer à poursuivre par voie d'exécution forcée le recouvrement de ces sommes.

L'Office précité, peut en rapport avec l'application du présent chapitre, transiger.

§ 2. L'article 580 du code judiciaire est complété comme suit :

« 13° des contestations concernant la cotisation spéciale à charge de l'employeur sur la prépension conventionnelle, visée par le chapitre IV de la loi-programme du »

CHAPITRE V

COTISATION SPECIALE SUR LES VERSEMENTS EN VUE D'ALLOUER DES AVANTAGES EXTRA-LEGAUX EN MATIERE DE RETRAITE OU DE DECES PREMATURE

Art. 265

L'article 38 § 3ter, alinéa 1er de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale, inséré par la loi du 30 décembre 1988, est remplacé par les dispositions suivantes :

« A partir du 1^{er} janvier 1989, il est instauré une cotisation spéciale égale à 3,5%, calculée sur tous les versements effectués par les employeurs en vue d'allouer aux membres de leur personnel ou à leur(s) ayant(s) droit des avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré.

Sont exclus de la base de perception de la cotisation spéciale de 3,5% :

1° la part personnelle payée par le travailleur pour la constitution d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré;

2° la taxe annuelle sur les contrats d'assurance prévue par le titre XII du code des taxes assimilées au timbre;

3° de storting van de buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood die rechtstreeks door de werkgever aan de personeelsleden worden verricht, wanneer de genoemde storting betrekking hebben op dienstjaren die vóór 1 januari 1989 werden gepresteerd.

Wanneer de in lid 2, 3°, bedoelde storting terzelfder tijd betrekking hebben op jaren die vóór 1 januari 1989 en op jaren die na 31 december 1988 zijn gelegen, bepaalt de Koning de berekeningsmodaliteiten van de bijdrage op het aandeel van de storting dat betrekking heeft op de na 31 december 1988 gepresteerde jaren. »

Art. 266

In artikel 2, § 3ter, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, ingevoegd door de wet van 30 december 1988, worden het eerste, tweede en derde lid vervangen door de volgende leden :

1° Het eerste lid wordt vervangen door de volgende leden :

« Met ingang van 1 januari 1989 wordt een bijzondere bijdrage ingevoerd, die gelijk is aan 3,5% en berekend wordt op alle storting die door de werkgevers worden verricht om aan hun personeelsleden of aan hun rechtverkrijgende(n) buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood te verlenen.

Worden van de inningsgrondslag van de bijzondere bijdrage van 3,5% uitgesloten :

1° het persoonlijk aandeel dat door de werknemer wordt betaald voor de samenstelling van buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood;

2° de jaarlijkse belasting op de verzekeringscontracten voorzien in titel XII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde takken ;

3° de storting van de buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood die rechtstreeks door de werkgever aan de personeelsleden worden verricht, wanneer de genoemde storting betrekking hebben op dienstjaren die vóór 1 januari 1989 werden gepresteerd.

Wanneer de in lid 2, 3°, bedoelde storting terzelfder tijd betrekking hebben op jaren die vóór 1 januari 1989 en op jaren die na 31 december 1988 zijn gelegen, bepaalt de Koning de berekeningsmodaliteiten van de bijdrage op het aandeel van de storting dat betrekking heeft op de na 31 december 1988 gepresteerde jaren.

Het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers is, overeenkomstig door de Koning te bepalen modaliteiten belast met de inning en de invordering van deze bijdrage. »

Art. 267

In artikel 3, § 3ter, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, ingevoegd bij de wet van 30 december 1988, worden het eerste, tweede en derde lid vervangen door de volgende leden :

« Met ingang van 1 januari 1989 wordt een bijzondere bijdrage ingevoerd, die gelijk is aan 3,5% en berekend wordt op alle storting die door de werkgevers worden verricht om aan hun personeelsleden of aan hun rechtverkrijgende(n) buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood te verlenen.

3° les versements d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès effectués directement par l'employeur aux membres du personnel lorsque lesdits versements sont relatifs aux années de service prestées avant le 1^{er} janvier 1989.

Lorsque les versements visés à l'alinéa 2, 3° sont relatifs à la fois à des années situées avant le 1^{er} janvier 1989 et à des années situées après le 31 décembre 1988, le Roi fixe les modalités de calcul de la cotisation sur la partie des versements relative aux années prestées après le 31 décembre 1988. »

Art. 266

A l'article 2 § 3ter de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, inséré par la loi du 30 décembre 1988, les alinéas 1^{er}, 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

1° L'alinéa 1^{er} est remplacé par les alinéas suivants :

« A partir du 1^{er} janvier 1989, il est instauré une cotisation spéciale égale à 3,5%, calculée sur tous les versements effectués par les employeurs en vue d'allouer aux membres de leur personnel ou à leur(s) ayant(s) droit des avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré.

Sont exclus de la base de perception de la cotisation spéciale de 3,5% :

1° la part personnelle payée par le travailleur pour la constitution d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré ;

2° la taxe annuelle sur les contrats d'assurance prévue par le titre XII du code des taxes assimilées au timbre ;

3° les versements d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès effectués directement par l'employeur aux membres du personnel lorsque lesdits versements sont relatifs aux années de service prestées avant le 1^{er} janvier 1989.

Lorsque les versements visés à l'alinéa 2, 3° sont relatifs à la fois à des années situées avant le 1^{er} janvier 1989 et à des années situées après le 31 décembre 1988, le Roi fixe les modalités de calcul de la cotisation sur la partie des versements relative aux années prestées après le 31 décembre 1988.

Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est chargé, selon des modalités à déterminer par le Roi, de la perception et du recouvrement de cette cotisation. »

Art. 267

A l'article 3 § 3ter de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, inséré par la loi du 30 décembre 1988, les alinéas 1^{er}, 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

« A partir du 1^{er} janvier 1989, il est instauré une cotisation spéciale égale à 3,5%, calculée sur tous les versements effectués par les employeurs en vue d'allouer aux membres de leur personnel ou à leur(s) ayant(s) droit des avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré.

Worden van de inningsgrondslag van de bijzondere bijdrage van 3,5% uitgesloten :

1° het persoonlijk aandeel dat door de werknemer wordt betaald voor de samenstelling van buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood;

2° de jaarlijkse belasting op de verzekeringscontracten voorzien in titel XII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde takken ;

3° de stortingen van de buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood die rechtstreeks door de werkgever aan de personeelsleden worden verricht, wanneer de genoemde stortingen betrekking hebben op dienstjaren die vóór 1 januari 1989 werden gepresteerd. »

2° Het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Wanneer de in lid 2, 3°, bedoelde stortingen terzelfder tijd betrekking hebben op jaren die vóór 1 januari 1989 en op jaren die na 31 december 1988 zijn gelegen, bepaalt de Koning de berekeningsmodaliteiten van de bijdrage op het aandeel van de stortingen dat betrekking heeft op de na 31 december 1988 gepresteerde jaren. »

3° Het derde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« De Hulp- en Voorzorgkas voor zeevarenden onder Belgische vlag is overeenkomstig door de Koning te bepalen modaliteiten, belast met de inning en invordering van deze bijdrage. »

Art. 268

§ 1. Een bijzondere bijdrage van 3,5% is verschuldigd op de stortingen die vanaf 1 januari 1989 door de provinciale en plaatselijke besturen worden verricht, om aan hun personeelsleden, ongeacht hun statuut, of aan hun rechtverkrijgende(n) buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood te verlenen.

Worden gelijkgesteld met de provinciale en plaatselijke besturen, de andere publiekrechtelijke rechtspersonen die zijn aangesloten bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

§ 2. Worden van de inningsgrondslag van de bijzondere bijdrage van 3,5 % uitgesloten :

1° het persoonlijk aandeel dat door de werknemer wordt betaald voor de samenstelling van buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood;

2° de jaarlijkse belasting op de verzekeringscontracten voorzien in titel XII van het Wetboek op de zegelrechten;

3° de stortingen van de buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood die rechtstreeks door de werkgever aan de personeelsleden worden verricht, wanneer de genoemde stortingen betrekking hebben op dienstjaren die vóór 1 januari 1989 werden gepresteerd.

Wanneer de in lid 2, 3°, bedoelde stortingen terzelfder tijd betrekking hebben op jaren die vóór 1 januari 1989 en op jaren die na 31 december 1988 zijn gelegen, bepaalt de Koning de berekeningsmodaliteiten van de bijdrage op het aandeel van de stortingen dat betrekking heeft op de na 31 december 1988 gepresteerde jaren. »

Art. 269

§ 1. Artikel 1, § 2, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 502 van 31 december 1986, wordt aangevuld als volgt :

Sont exclus de la base de perception de la cotisation spéciale de 3,5% :

1° la part personnelle payée par le travailleur pour la constitution d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré ;

2° la taxe annuelle sur les contrats d'assurance prévue par le titre XII du code des taxes assimilées au timbre ;

3° les versements d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès effectués directement par l'employeur aux membres du personnel lorsque lesdits versements sont relatifs aux années de service prestées avant le 1^{er} janvier 1989. »

2° L'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lorsque les versements visés à l'alinéa 2, 3° sont relatifs à la fois à des années situées avant le 1^{er} janvier 1989 et à des années situées après le 31 décembre 1988, le Roi fixe les modalités de calcul de la cotisation sur la partie des versements relative aux années prestées après le 31 décembre 1988. »

3° L'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge est chargée, selon des modalités à déterminer par le Roi, de la perception et du recouvrement de cette cotisation. »

Art. 268

§ 1^{er}. Une cotisation spéciale de 3,5% est due sur les versements effectués par les administrations provinciales et locales, à partir du 1^{er} janvier 1989, en vue d'allouer aux membres de leur personnel, quel que soit leur statut, ou à leur(s) ayant(s) droit, des avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré.

Sont assimilées aux administrations provinciales et locales les autres personnes de droit public affiliées à l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales.

§ 2. Sont exclus de la base de perception de la cotisation spéciale de 3,5 % :

1° la part personnelle payée par le travailleur pour la constitution d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré ;

2° la taxe annuelle sur les contrats d'assurance prévue par le titre XII du code des taxes assimilées au timbre ;

3° les versements d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès effectués directement par l'employeur aux membres du personnel lorsque lesdits versements sont relatifs aux années de service prestées avant le 1^{er} janvier 1989.

Lorsque les versements visés à l'alinéa 2, 3° sont relatifs à la fois à des années situées avant le 1^{er} janvier 1989 et à des années situées après le 31 décembre 1988, le Roi fixe les modalités de calcul de la cotisation sur la partie des versements relative aux années prestées après le 31 décembre 1988. »

Art. 269

§ 1^{er}. L'article 1^{er}, § 2 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, modifié par l'arrêté royal n° 502 du 31 décembre 1986, est complété comme suit :

« 6° De bijzondere bijdrage ingevoerd door artikel 273 van de programmawet van op de stortingen die door de Provinciale en plaatselijke besturen en de daarmee gelijkgestelde werkgevers worden verricht om hun personeelsleden of hun rechtverkrijgende(n) buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood te verlenen.

§ 2. De opbrengst van de bijzondere bijdrage wordt overgedragen aan de Rijksdienst voor pensioenen en is bestemd voor de financiering van het stelsel van de rust- en overlevingspensioenen van de werknemers, zoals dit is vastgesteld door het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

HOOFDSTUK VI

VERVROEGD PENSIOEN VOOR DE PERSENEELSLEDEN VAN DE GEMEENTEN EN VAN DE OPENBARE CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN DIE MET HUN VOOGDIJVERHEID EEN LENINGSOVEREENKOMST HEBBEN GESLOTEN, WAARAAN VOORWAARDEN INZAKE FINANCIËLE GEZONDMAKING ZIJN GEKOPPELD

Art. 270

Dit hoofdstuk is van toepassing op de vastbenoemde personeelsleden van de gemeenten en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die met hun voogdijoverheid een leningsovereenkomst hebben gesloten, waaraan voorwaarden inzake financiële gezondmaking zijn gekoppeld.

Worden van het toepassingsgebied van dit hoofdstuk uitgesloten :

- 1° de gemeentesecretarissen en de gemeenteontvangers;
- 2° de hoofdpolitiecommissarissen en de politiecommissarissen ;
- 3° het onderwijzend personeel ;
- 4° de diensten, ambten of graden aangeduid door de Gemeenteraad of de Raad voor maatschappelijk welzijn.

Art. 271

In afwijking van iedere andersluidende wettelijke, bestuursrechtelijke of contractuele bepaling, kan de gemeenteraad of de Raad voor maatschappelijk welzijn beslissen om alle personeelsleden beoogd bij dit hoofdstuk ambtshalve op rust te stellen op een door hem vastgestelde leeftijd die ten minste 55 jaar moet zijn, en die verschillend kan zijn naar gelang de diensten, de ambten of de graden. Deze ambtshalve op rust stelling kan niet geschieden vooraleer het betrokken personeelslid ten minste 20 aanneembare dienstjaren telt voor de opening van het recht op pensioen, met uitsluiting van de bonificaties voor studies en andere perioden die voor de vaststelling van de wedde in aanmerking werden genomen.

« 6° La cotisation spéciale instaurée par l'article 273 de la loi-programme du..... sur les versements effectués par les administrations provinciales et locales et les employeurs assimilés en vue d'allouer aux membres de leur personnel ou à leur(s) ayant(s) droit, des avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré.”

§ 2. Le produit de la cotisation spéciale est transféré à l'Office national des pensions et affecté au financement du régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés, tel qu'il est déterminé par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

CHAPITRE VI

PENSION ANTICIPEE DES AGENTS DES COMMUNES ET DES CENTRES PUBLICS D'AIDE SOCIALE QUI ONT PASSE AVEC LEUR AUTORITE DE TUTELLE UNE CONVENTION DE PRET CONDITIONNEE PAR DES MESURES D'ASSAINISSEMENT FINANCIER

Art. 270

Le présent chapitre s'applique aux agents nommés à titre définitif dans les communes et les centres publics d'aide sociale qui ont passé avec leur autorité de tutelle une convention de prêt conditionné par des mesures d'assainissement financier.

Sont toutefois exclus du champ d'application de ce chapitre :

- 1° les secrétaires communaux et les receveurs communaux ;
- 2° les commissaires de police en chef et les commissaires de police ;
- 3° le personnel enseignant ;
- 4° les services, fonctions ou grades désignés par le conseil communal ou le conseil de l'aide sociale.

Art. 271

Nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle, le conseil communal ou le conseil de l'aide sociale peut décider de mettre d'office à la retraite à un âge qu'il détermine et qui doit être au minimum de 55 ans et qui peut varier selon les services, les fonctions ou les grades, tous les agents visés par le présent chapitre. Toutefois, cette mise à la retraite d'office ne peut intervenir avant que l'agent concerné compte au moins 20 années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement.

Art. 272

§ 1. Het pensioen van de ambtshalve op rust gestelde personeelsleden wordt vastgesteld overeenkomstig de op de ingangsdatum van het pensioen geldende bepalingen van de regeling waaraan de betrokkene was onderworpen.

§ 2. Voor de berekening van het in § 1 beoogde pensioen :
1° wordt geen toepassing gemaakt van artikel 2, tweede lid van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector ;

2° mag de gemeenteraad of de Raad voor maatschappelijk welzijn op het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of de Raad voor maatschappelijk welzijn een tijdsbonificatie toekennen die zowel voor de vaststelling van het aantal aanneembare dienstjaren, als voor vaststelling van de wedde die als basis dient voor de berekening van het pensioen, in aanmerking wordt genomen. Deze bonificatie wordt beperkt tot de periode gelegen tussen het ogenblik van de ambtshalve pensionering en de laatste dag van de maand tijdens dewelke het personeelslid de leeftijd van 60 jaar bereikt.

Art. 273

Indien het gepensioneerd personeelslid vóór de leeftijd van 60 jaar overlijdt, wordt de in artikel 277, § 2, 2°, bedoelde bonificatie voor de berekening van het overlevingspensioen beperkt tot de periode gelegen tussen het ogenblik van de ambtshalve pensionering en de laatste dag van de maand waarin het personeelslid is overleden.

Art. 274

§ 1. Voor de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die inzake pensioenregeling bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten zijn aangesloten :

1° valt het in artikel 277 bedoelde rustpensioen tot de laatste dag van de maand gedurende dewelke het gepensioneerd personeelslid de leeftijd van 60 jaar bereikt, volledig ten laste van de gemeente of het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. Daarna blijft het gedeelte van het pensioen dat krachtens artikel 277, § 2, 2° is toegekend, ten laste van de gemeente of het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ;

2° valt het gedeelte van het overlevingspensioen dat krachtens de artikelen 277 § 2, 2° en 278 is toegekend, volledig ten laste van de gemeente of het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

§ 2. De Koning bepaalt de modaliteiten voor de toepassing van § 1.

Art. 275

Voor de toepassing van artikel 13 van voornoemde wet van 14 april 1965 wordt de periode, die krachtens de artikelen 277 § 2, 2°, of 278 wordt geëvenredigd, beschouwd als een periode van diensten die bij de gemeente of bij het in artikel 275 bedoelde openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn werden volbracht. Wanneer het bovendien om

Art. 272

§ 1^{er}. La pension des agents mis d'office à la retraite est soumise aux dispositions régissant les pensions de retraite dans le régime auquel l'intéressé a été assujéti, telles qu'elles sont en vigueur à la date de prise de cours de la pension.

§ 2. Pour le calcul de la pension visée au § 1^{er} :

1° il n'est pas fait application de l'article 2, alinéa 2 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pension du secteur public ;

2° le conseil communal ou le Conseil de l'aide sociale peut accorder une bonification de temps entrant en ligne de compte tant pour la détermination du nombre d'années de services admissibles que pour la fixation du traitement servant de base au calcul de la pension. Cette bonification est limitée à la période comprise entre le moment de la mise à la retraite d'office et le dernier jour du mois durant lequel l'agent atteint l'âge de 60 ans.

Art. 273

En cas de décès avant l'âge de 60 ans de l'agent retraité, la bonification prévue à l'article 277, § 2, 2° est, pour le calcul de la pension de survie, limitée à la période comprise entre le moment de la mise à la retraite d'office et le dernier jour du mois durant lequel l'agent est décédé.

Art. 274

§ 1^{er}. En ce qui concerne les communes et les centres publics d'aide sociale qui, en matière de régime de pension, sont affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales :

1° la charge des pensions de retraite visées à l'article 277 est jusqu'au dernier jour du mois durant lequel l'agent retraité atteint l'âge de 60 ans supportée exclusivement par la commune ou le centre public d'aide sociale. Après cette date, la part de pension résultant de l'application de l'article 277, § 2, 2° reste à charge de la commune ou du centre public d'aide sociale ;

2° la part de pension de survie résultant de l'application des articles 277 § 2, 2° et 278 est supportée exclusivement par la commune ou le centre public d'aide sociale.

§ 2. Le Roi détermine les modalités d'application du § 1^{er}.

Art. 275

Pour l'application de l'article 13 de la loi du 14 avril 1965 précitée, la période bonifiée en vertu des articles 277 § 2, 2° ou 278 est considérée comme une période de services prestés auprès de la commune ou du centre public d'aide sociale visé à l'article 275. En outre, s'il s'agit d'une pension de retraite, la répartition de la charge de la pension unique n'intervient

een rustpensioen gaat, gebeurt de lastenverdeling van het enig pensioen slechts vanaf de maand die op de zestigste verjaardag van het op rust gestelde personeelslid volgt.

Art. 276

§ 1. Dit hoofdstuk treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke deze wet in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

§ 2. Na verloop van een periode van 5 jaar te rekenen vanaf de in § 1 bedoelde inwerkingtreding kan geen enkele beslissing tot ambtshalve op rust stelling, voortvloeiend uit de toepassing van hoofdstuk VI, nog worden genomen.

HOOFDSTUK VII

MAATREGELEN TEN BEHOEVE VAN DE OORLOGSLACHTOFFERS

Art. 277

Artikel 12, b van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengevoerd op 5 oktober 1948, wordt, met uitwerking op 1 januari 1990, aangevuld met het volgende lid :

« De in a) van dit artikel bedoelde geamputeerden bekomen dezelfde bedragen als die welke vastgesteld zijn ten gunste van de op artikel 15 gerechtigde invaliden. »

Art. 278

In artikel 53, § 1, eerste lid van de wet van 7 juni 1989 houdende instelling van nieuwe maatregelen ten behoeve van de oorlogsslachtoffers worden de woorden « bepalingen van deze wet » vervangen door de woorden « bepalingen van deze titel ».

Art. 279

In artikel 36 van de wet van 7 juni 1989 houdende instelling van nieuwe maatregelen ten behoeve van de oorlogsslachtoffers worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een § 1bis wordt ingevoerd, luidend als volgt :

« § 1bis. In artikel 5, §§ 2 en 3 van de voornoemde gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921 worden telkens de woorden « weduwe » en « weduwenuitkering » vervangen door de woorden « overlevende echtgenoot » en « uitkering van de overlevende echtgenoot ».

Het 4° van § 2 van artikel 5 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven. »

2° in § 2, worden de woorden « § 1 treedt in werking » vervangen door de woorden « § 1 en § 1bis treden in werking ».

Art. 280

§ 6 van artikel 17quater van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden, zoals gewijzigd bij artikel 40 van de voormelde wet van

qu'à partir du mois qui suit le soixantième anniversaire de l'agent retraité.

Art. 276

§ 1^{er}. Le présent chapitre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au Moniteur belge.

§ 2. Après l'expiration d'une période de 5 années prenant cours à partir de la date prévue au § 1^{er}, plus aucune mise à la retraite d'office découlant de l'application du chapitre VI ne peut intervenir.

CHAPITRE VII

MESURES EN FAVEUR DES VICTIME DE LA GUERRE

Art. 277

L'article 12, b des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, est, avec effet au 1^{er} janvier 1990, complété par l'alinéa suivant :

« Les amputés visés au a) du présent article obtiennent les mêmes taux que ceux prévus en faveur des invalides bénéficiaires de l'article 15. »

Art. 278

Dans l'article 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 7 juin 1989 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, les mots « dispositions de la présente loi » sont remplacés par les mots « dispositions du présent titre ».

Art. 279

A l'article 36 de la loi du 7 juin 1989 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un § 1bis rédigé comme suit :

« § 1bis. Dans l'article 5, §§ 2 et 3 des lois coordonnées du 19 août 1921 précitées, les mots « veuve » et « allocation de veuve » sont chaque fois remplacés par les mots « conjoint survivant » et « allocation de conjoint survivant ».

Le 4° du § 2 de l'article 5 des mêmes lois coordonnées est abrogé. »

2° dans le § 2, les mots « le § 1^{er} entre en vigueur » sont remplacés par les mots « les § 1^{er} et § 1bis entrent en vigueur ».

Art. 280

Le § 6 de l'article 17quater de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, tel qu'il a été modifié par l'article 40 de la loi du 7 juin 1989

7 juni 1989, met uitwerking op de datum van inwerkingtreding van vermeld artikel 40, aangevuld zoals volgt:

« 3° de weggevoerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, die sedert ten minste één jaar titularis waren van een invaliditeitspensioen in toepassing van artikel 6*bis* a) of b) en die vóór 1 oktober 1983 zijn overleden, worden voor de toepassing van deze wet geacht een invaliditeitspensioen, berekend op grond van artikel 6*bis* e) of f), te hebben genoten gedurende het tijdvak van 1 jaar dat het overlijden voorafgaat .

Wanneer het slachtoffer na 30 september 1983 is overleden, is de bepaling van het voorgaande lid slechts van toepassing indien de betrokkene het voordeel van artikel 6*bis* e) of f), op geldige wijze had aangevraagd.

De wijzigingen die in de twee voorgaande leden zijn voorzien, hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1985. »

précitée est, avec effet à la date d'entrée en vigueur dudit article 40, complété comme suit :

« 3° les déportés au travail obligatoire de la guerre 1940-1945, titulaires pendant un an au moins d'une pension d'invalidité accordée en application de l'article 6*bis* a) ou b), décédés avant le 1^{er} octobre 1983, sont censés pour l'application de la présente loi, avoir bénéficié, pendant la période d'un an précédant le décès, d'une pension d'invalidité calculée sur la base de l'article 6*bis* e) ou f).

Lorsque le décès est survenu après le 30 septembre 1983, la disposition prévue à l'alinéa précédent n'est d'application que si l'intéressé avait valablement sollicité le bénéfice de l'article 6*bis* e) ou f).

Les modifications prévues aux deux alinéas précédents produisent leurs effets au 1^{er} janvier 1985. »

TITEL IV
MIDDENSTAND
ZELFSTANDIGEN
HOOFDSTUK I
SOCIAAL STATUUT

Art. 281

§ 1. In artikel 12, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° wordt het percentage "2,90" vervangen door "3,20";

2° in 2° a) wordt het percentage "12,40" vervangen door "12,10";

3° in 2° b) wordt het percentage "7,87" vervangen door "7,57".

§ 2. In artikel 12, § 2, tweede lid, 2° van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, worden de percentages "2,90" en "8,89" respectievelijk vervangen door de percentages "3,20" en "8,59".

Art. 282

§ 1. In artikel 13, § 1, tweede lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° wordt het percentage "2,90" vervangen door "3,20";

2° in 2° a) wordt het percentage "8,89" vervangen door "8,59";

3° in 2° b) wordt het percentage "7,87" vervangen door "7,57".

§ 2. In artikel 13, § 1, derde en vierde lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 1984 en 30 december 1988, wordt het percentage "12,40" telkens vervangen door "12,10".

Art. 283

In afwijking van artikel 6, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, wordt de Rijkstoelage voor het begrotingsjaar 1990 vastgesteld op 2.378,9 miljoen frank tegen spilindex 142,75 (1971 = 100).

Art. 284

De artikelen van deze titel treden in werking op 1 januari 1990.

TITRE IV
CLASSES MOYENNES
TRAVAILLEURS INDÉPENDANTS
CHAPITRE I
STATUT SOCIAL

Art. 281

§ 1^{er}. A l'article 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par la loi du 30 décembre 1988, sont apportées les modifications suivantes:

1° au 1° le pourcentage "2,90" est remplacé par "3,20";

2° au 2° a) le pourcentage "12,40" est remplacé par "12,10";

3° au 2° b) le pourcentage "7,87" est remplacé par "7,57".

§ 2. Dans l'article 12, § 2, alinéa 2, 2° du même arrêté, modifié par la loi du 30 décembre 1988, les pourcentages "2,90" et "8,89" sont remplacés respectivement par les pourcentages "3,20" et "8,59".

Art. 282

§ 1^{er}. A l'article 13, § 1^{er}, alinéa 2 du même arrêté, modifié par la loi du 30 décembre 1988, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1° le pourcentage "2,90" est remplacé par "3,20";

2° au 2° a) le pourcentage "8,89" est remplacé par "8,59";

3° au 2° b) le pourcentage "7,87" est remplacé par "7,57".

§ 2. Dans l'article 13, § 1^{er}, alinéas 3 et 4 du même arrêté modifié par les lois des 15 mai 1984 et 30 décembre 1988, le pourcentage "12,40" est remplacé chaque fois par "12,10".

Art. 283

Par dérogation à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, la subvention de l'Etat pour l'année budgétaire 1990 est fixée à 2.378,9 millions de francs à l'indice-pivot 142,75 (1971 = 100).

Art. 284

Les articles de ce titre entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1990.

TITEL V

BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK I

ONDERGESCHIKTE BESTUREN

Afdeling 1

Maatregelen met betrekking tot de financiële lasten van de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten

Art. 285

Vanaf het jaar 1990 en tot in 2002 wordt elk jaar een krediet ingeschreven op begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

Het wordt besteed aan het aflossen van alle leningen waarmee het consolideren van de tekorten van de samengevoegde gemeenten werd beoogd, welke leningen een aantal van die gemeenten respectievelijk in 1977 en 1983 met een looptijd van twintig jaar hebben aangegaan bij de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

Art. 286

De interestvoeten, die oorspronkelijk halfjaarlijks werden vastgesteld door de raad van bestuur van de N.V. « Gemeentekrediet van België », worden voortaan, volgens de voorwaarden op de kapitaalmarkt, voor een periode van vijf jaar bepaald, respectievelijk en voor het eerst in 1988 voor de in 1977 aangegane leningen en in 1989 voor de in 1983 aangegane leningen.

De N.V. « Gemeentekrediet van België » stuurt de Minister van Binnenlandse Zaken tegen 1 mei van elk jaar een staat van de interesten die elke betrokken gemeente voor het eerste halfjaar is verschuldigd en, tegen 1 november, de staat van de interesten die verschuldigd zijn voor het tweede halfjaar, alsook een staat van de aflossings-schijven die elke betrokken gemeente voor het afgelopen jaar verschuldigd is.

De Minister van Binnenlandse Zaken stort aan de N.V. « Gemeentekrediet van België » globaal de bedragen die overeenstemmen met de in het vorig lid vermelde interest- of aflossingslasten, opdat ze op de rekeningen van de begunstigde gemeenten zouden kunnen worden gebracht; elke rechtzetting, o.m. die welke het gevolg van een wijziging van de interestvoet is, geeft aanleiding tot een bijkomende storting of tot recuperatie na de definitieve afrekening.

Art. 287

Op 1 januari 1990 worden opgeheven :

- artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975 - 1976;
- het koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten.

TITRE V

AFFAIRES INTERIEURES

CHAPITRE I

POUVOIRS SUBORDONNES

Section 1

Mesures relatives aux charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées

Art. 285

A partir de l'année 1990 et jusqu'en 2002, un crédit est inscrit chaque année au budget de Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Il est affecté à rembourser toutes les charges d'intérêts et d'amortissement des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées qui ont été contractés par un certain nombre d'entre elles auprès de la société anonyme « Crédit communal de Belgique », pour une durée de vingt ans, respectivement en 1977 et en 1983.

Art. 286

Les taux d'intérêts, initialement fixés semestriellement par le Conseil d'administration de la S.A. « Credit communal de Belgique », sont désormais arrêtés pour une période de 5 ans selon les conditions du marché des capitaux, respectivement et pour la première fois en 1988 pour les emprunts contractés en 1977 et en 1989 pour les emprunts contractés en 1983.

La S.A. « Crédit Communal de Belgique » fait parvenir au Ministre de l'Intérieur, pour le 1^{er} mai de chaque année, un relevé des intérêts dus par chaque commune concernée pour le premier semestre et, pour le 1^{er} novembre, le relevé des intérêts dus pour le second semestre, ainsi qu'un relevé des tranches de remboursement dues, par chaque commune concernée, pour l'année écoulée.

Le Ministre de l'Intérieur verse globalement à la S.A. « Crédit Communal de Belgique », les sommes correspondant aux charges d'intérêts ou de remboursement visées à l'alinéa précédent, pour être portées aux comptes des communes bénéficiaires ; toute rectification, notamment celle qui est la conséquence d'une modification du taux d'intérêt, donne lieu à versement complémentaire ou à récupération après décompte définitif.

Art. 287

Sont abrogés au 1^{er} janvier 1990 :

- l'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975 - 1976 ;
- l'arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

Afdeling 2*Dotatie aan de provincie Brabant***Art. 288**

Een dotatie wordt jaarlijks verleend aan de provincie Brabant en vereffend door de Minister van Binnenlandse Zaken.

Voor het jaar 1989 wordt het basisbedrag van die dotatie vastgesteld op 1.536,5 miljoen frank.

Art. 289

§ 1. Elk jaar en voor het eerst in 1990 is de dotatie van de provincie Brabant gelijk aan een bedrag dat overeenkomt met dat van de dotatie van het vorig jaar, vermenigvuldigd met een evolutiecoëfficiënt die gelijk is aan het evolutiepercentage van de staatsuitgaven, uitgezonderd de uitgaven van de openbare schuld; tussen het jaar waarnaar de dotatie genoemd is, jaar dat hierna "jaar t" genoemd wordt, en het jaar dat eraan vooraf gaat en dat hierna "jaar t-1" wordt genoemd.

§ 2. De dotatie van het jaar t wordt in twee keer vastgesteld .1° een eerste maal, voorlopig, bij de uitwerking van de begroting van het jaar t ; ze wordt op de algemene uitgavenbegroting ingeschreven, die door de wetgevende Kamers ten laatste op 30 november van het jaar t-1 goedgekeurd wordt, overeenkomstig artikel 9 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit; de voorlopige evolutiecoëfficiënt is gelijk aan het quotiënt van de deling van het bedrag van de staatsuitgaven, uitgezonderd de uitgaven van de openbare schuld, dat bepaald wordt bij de uitwerking van de begroting van het jaar t, door het bedrag van de staatsuitgaven, uitgezonderd de uitgaven van de openbare schuld, dat vastgesteld wordt bij de begrotingscontrole van het jaar t-1

2° een tweede maal, definitief, bij de begrotingscontrole overeenkomstig artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit in de loop van het eerste kwartaal van het jaar t uitgevoerd moet worden en door de Wetgevende Kamers vóór 30 juni van het jaar t goedgekeurd moet worden.

De definitieve evolutiecoëfficiënt is gelijk aan het quotiënt van de deling van het bedrag van de staatsuitgaven, uitgezonderd de uitgaven van de openbare schuld, dat bij de begrotingscontrole van het jaar t bepaald wordt, door het bedrag van de staatsuitgaven, uitgezonderd de uitgaven van de openbare schuld, dat vastgesteld wordt bij de begrotingscontrole van het jaar t-1.

Art. 290

Het jaarlijks krediet voor de dotatie van de provincie Brabant wordt ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

Art. 291

§ 1. In de loop van elk kwartaal kent de Minister van Binnenlandse Zaken de provincie Brabant voorschotten toe die gelijk zijn aan een vierde van het voorlopig krediet of van de voorlopige dotatie.

Section 2*Dotation à la province de Brabant***Art. 288**

Une dotation est accordée annuellement à la province de Brabant et est liquidée par le Ministre de l'Intérieur.

Le montant de base de cette dotation est fixé à 1.536,5 millions de francs pour l'année 1989.

Art. 289

§ 1^{er}. Chaque année et pour la première fois en 1990, la dotation de la province de Brabant est égale à un montant correspondant à celui de la dotation de l'année précédente, multiplié par un coefficient d'évolution égal au taux d'évolution des dépenses de l'Etat, exception faite des dépenses de la dette publique, entre l'année qui donne son millésime à la dotation, année ci-après désignée sous le vocable "année t" et l'année qui la précède, ci-après désignée sous le vocable "année t-1".

§ 2. La dotation de l'année t est fixée en deux temps :

1° une première fois, à titre provisoire, lors de l'élaboration du budget de l'année t ; elle est inscrite dans le budget général des dépenses, approuvé par les Chambres législatives au plus tard le 30 novembre de l'année t-1, conformément à l'article 9 des lois sur la comptabilité de l'Etat; le coefficient d'évolution provisoire est égal au quotient de la division du montant des dépenses de l'Etat, exception faite des dépenses de la dette publique, arrêté lors de l'élaboration du budget de l'année t par le montant des dépenses de l'Etat, exception faite des dépenses de la dette publique, fixé lors du contrôle budgétaire de l'année t-1 ;

2° une deuxième fois, à titre définitif, lors du contrôle budgétaire à exécuter conformément à l'article 10 des lois sur la comptabilité de l'Etat dans le courant du premier trimestre de l'année t et à approuver par les Chambres législatives, avant le 30 juin de l'année t.

Le coefficient d'évolution définitive est égal au quotient de la division du montant des dépenses de l'Etat, exception faite des dépenses de la dette publique, déterminé lors du contrôle budgétaire de l'année t par le montant des dépenses de l'Etat, exception faite des dépenses de la dette publique, fixé lors du contrôle budgétaire de l'année t-1.

Art. 290

Le crédit annuel relatif à la dotation de la province de Brabant est inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Art. 291

§ 1^{er}. Des avances égales au quart du crédit provisoire ou de la dotation provisoire sont allouées par le Ministre de l'Intérieur à la province de Brabant dans le courant de chaque trimestre.

§ 2. Indien de voorlopige dotatie van de provincie Brabant de definitieve dotatie voor een bepaald jaar overschrijdt, kan de Minister van Binnenlandse Zaken:

- ofwel het verschil van de voorlopige dotatie voor het volgend jaar aftrekken ;
- ofwel dat verschil voor rekening van de Schatkist recupereren.

In het laatste geval wordt het besluit dat de Minister van Binnenlandse Zaken neemt, voor uitvoering betekend aan de N.V. "Gemeentekrediet van België", die de rekening van de provincie Brabant met het teveel geïnde bedrag debiteert.

Art. 292

De artikelen 293 tot 296 treden op 1 september 1989 in werking.

Art. 293

De wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der Provinciën gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1970, 9 augustus 1980 en 29 juni 1983 en bij de koninklijke besluiten n° 263 van 31 december 1983 en n° 481 van 22 december 1986, wordt vanaf 1 januari 1990 opgeheven.

Sectie 3

Wedden van de leden van de bestendige deputaties

Art. 294

Artikel 6 van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciewet, is opgeheven met ingang van 1 januari 1990.

Sectie 4

Wijziging van de nieuwe gemeentewet n van de provinciewet

Art. 295

Artikel 215 van de nieuwe gemeentewet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 215. - De aankoop of vernieuwing van de bewapening, uitrusting en kleding van de hoofdveldwachters en van de veldwachters wordt in elke provincie bekostigd uit een gemeen fonds, gevormd door bijdragen van de gemeenten en beheerd door de bestendige deputatie, die het aandeel van elke gemeente bepaalt overeenkomstig artikel 256. »

Art. 296

Artikel 69, 3°, van de provinciewet, opgeheven door de wet van 27 mei 1975, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

§ 2. Si, pour une année déterminée, la dotation provisoire de la province de Brabant dépasse la dotation définitive, le Ministre de l'Intérieur peut :

- ou bien déduire la différence de la dotation provisoire de l'année suivante ;
- ou bien récupérer cette différence pour compte du Trésor.

Dans cette dernière hypothèse, l'arrêté que prend le Ministre de l'Intérieur est notifié pour exécution à la S.A. "Crédit communal de Belgique", qui débite du trop-perçu le compte de la province de Brabant.

Art. 292

Les articles 293 à 296 entrent en vigueur le 1^{er} septembre 1989.

Art. 293

La loi du 17 mars 1965 relative aux Fonds des provinces modifiée par les lois du 11 février 1970, du 9 août 1980 et du 29 juin 1983 et par les arrêtés royaux n° 263 du 31 décembre 1983 et n° 481 du 22 décembre 1986, est abrogée à partir du 1^{er} janvier 1990.

Section 3

Traitements des membres des députations permanentes

Art. 294

L'article 6 de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale, est abrogé à partir du 1^{er} janvier 1990.

Section 4

Modification de la nouvelle loi communale et de la loi provinciale

Art. 295

L'article 215 de la nouvelle loi communale est remplacé par la disposition suivante :

« Article 215. - L'achat ou le renouvellement des objets d'armement, d'équipement et d'habillement des gardes champêtres en chef et des gardes champêtres sont payés, dans chaque province, au moyen d'un fonds commun, alimenté par les communes et géré par la députation permanente, qui détermine la part de chaque commune conformément à l'article 256. »

Art. 296

L'article 69, 3° de la loi provinciale, abrogé par la loi du 27 mai 1975, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 3° De kredieten nodig om de financiële last te dekken verbonden aan de betrekking van brigadecommissaris, bedoeld in artikel 206 van de nieuwe gemeentewet; »

HOOFDSTUK II

FINANCIERING VAN TAKEN VAN ALGEMEEN BELANG

Afdeling 1

Veiligheidsfonds voor preventie en bestrijding van brand en ontploffing.

Art. 297

Artikel 6, § 2, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Een veiligheidsfonds voor preventie en bestrijding tegen brand en ontploffing wordt ingeschreven op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

Het heeft tot doel de beroepsopleiding voor leden van de brandweerkorpsen en van de civiele bescherming, het onderzoek en de informatie betreffende de beveiliging tegen brand en ontploffing in het kader van de toepassing van deze wet alsook kosten voortkomend uit de toepassing van artikel 12 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming te financieren.

De Koning bepaalt de uitgaven die mogen worden aangerekend op het veiligheidsfonds voor preventie en bestrijding tegen brand en ontploffing. »

Art. 298

In de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen wordt een artikel 8 *bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 8 *bis*. — § 1. Voor de uitvoering van de bepalingen van dit hoofdstuk kan de verzekeringsonderneming door de benadeelde in België worden gedagvaard, hetzij voor de rechter van de plaats van het feit waar het schadegeval is gebeurd, hetzij voor de rechter van de woonplaats van de benadeelde, hetzij voor de rechter van de zetel van de verzekeringsonderneming.

§ 2. De verzekeringnemer moet van ieder schadegeval vanaf het ogenblik waarop hij er kennis van krijgt, zo vlug mogelijk mededeling doen aan de verzekeringsonderneming en aan deze laatste alle door de verzekeringsovereenkomst voorgeschreven inlichtingen en bescheiden verschaffen.

§ 3. Een vonnis of arrest gewezen in een geschil terzake van een door een brand of ontploffing veroorzaakte schade, bedoeld in artikel 8, eerste lid, kan aan de verzekeringsonderneming of aan de benadeelde partij slechts worden tegengeworpen, indien ze in het geding partij zijn geweest dan wel daarin zijn geroepen.

« 3° Les crédits nécessaires pour couvrir la charge financière inhérente à l'emploi de commissaire de brigade, visé à l'article 206 de la nouvelle loi communale; »

CHAPITRE II

FINANCEMENT DE TACHES D'INTERET GENERAL

Section 1

Fonds de la sécurité, pour la prévention et la lutte contre l'incendie et l'explosion.

Art. 297

L'article 6, § 2, de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans les mêmes circonstances est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Un fonds de la sécurité, pour la prévention et la lutte contre l'incendie et l'explosion est prévu à la section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Ce fonds a pour but de financer la formation professionnelle des membres des services d'incendie et de protection civile, la recherche et l'information touchant à la sécurité contre l'incendie et l'explosion dans le cadre de la présente loi ainsi que de couvrir des dépenses résultant de l'application de l'article 12 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile.

Le Roi détermine les dépenses qui peuvent être imputées sur le fonds de la sécurité, pour la prévention et la lutte contre l'incendie et l'explosion. »

Art. 298

Dans la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans les mêmes circonstances, un article 8 *bis* est inséré, rédigé comme suit:

« Art. 8 *bis*. — § 1^{er}. Pour l'application des dispositions du présent chapitre, la personne lésée peut assigner l'entreprise d'assurances, en Belgique, soit devant le juge du lieu où s'est produit le fait générateur du dommage, soit devant le juge de son propre domicile, soit devant le juge du siège de l'entreprise d'assurances.

§ 2. Le preneur d'assurance doit déclarer à l'entreprise d'assurances aussi vite que possible tout sinistre dont il a connaissance et lui fournir tous les renseignements et documents prescrits par le contrat d'assurance.

§ 3. Le jugement ou l'arrêt rendu sur une contestation née d'un préjudice causé par un incendie ou une explosion, visés à l'article 8, alinéa premier, n'est opposable à l'entreprise d'assurances ou à la personne lésée, que s'ils ont été présents ou appelés à l'instance.

Niettemin kan het vonnis of arrest, dat in een geschil tussen de benadeelde en de verzekeringnemer is gewezen, worden tegengeworpen aan de verzekeringsonderneming, indien is gebleken dat deze laatste in feite de leiding van het geding op zich heeft genomen.

De verzekeringsonderneming kan de verzekeringnemer in het geding roepen, dat door de benadeelde tegen hem wordt ingesteld.

Wanneer de burgerlijke vordering tot herstelling van een door een brand of ontploffing veroorzaakte schade, zoals bedoeld in artikel 8, eerste lid, tegen de verzekeringnemer wordt ingesteld voor het strafgerecht, kan de verzekeringsonderneming door de benadeelde partij of door de verzekeringnemer in de zaak worden betrokken en kan zij ook vrijwillig tussenkomen, onder dezelfde voorwaarden als zou de vordering voor het burgerlijk gerecht zijn gebracht, maar het strafgerecht kan geen uitspraak doen over de rechten die de verzekeringsonderneming kan doen gelden tegenover de verzekeringnemer.

Bovendien kan de verzekeringnemer in de zaak worden betrokken door de verzekeringsonderneming die vrijwillig tussenkomt.

§ 5. Iedere rechtsvordering van de benadeelde die gebaseerd is op artikel 8, zevende lid verjaart na verloop van drie jaar te rekenen vanaf de datum van het schadegeval.

Handelingen die de verjaring van de rechtsvordering van een benadeelde tegen de verzekeringsonderneming stuiten, stuiten de verjaring ook van de rechtsvordering van die benadeelde tegen de verzekeringnemer.

Handelingen die de verjaring van de rechtsvordering van een benadeelde tegen de verzekeringnemer stuiten, stuiten de verjaring ook van de rechtsvordering van die benadeelde tegen de verzekeringsonderneming.

De verjaring wordt ten opzichte van een verzekeringsonderneming gestuit door iedere onderhandeling tussen de verzekeringsonderneming en de benadeelde. Een nieuwe termijn van drie jaar begint te lopen te rekenen vanaf het ogenblik waarop één der partijen aan de andere partij bij deurwaardersexploot heeft kennis gegeven dat zij de onderhandelingen afbreekt; indien de kennisgeving bij aangetekende brief geschiedt, begint de nieuwe termijn te lopen op de dag volgend op die waarop de brief ter post is afgegeven.

§ 6. Indien, ten gevolge van gelijk welke omstandigheid, de verzekeringnemer ophoudt de in artikel 8, eerste lid, bedoelde aansprakelijkheid te dragen, moet hij daarvan binnen 8 dagen mededeling doen aan de verzekeringsonderneming.

§ 7. De verzekeringsonderneming die overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk een verzekeringsovereenkomst afsluit, is ertoe gehouden hiervan kennis te geven aan de burgemeester.

De verzekeringsonderneming, die overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk een verzekeringsovereenkomst afsluit, is ertoe gehouden aan de verzekeringnemer een bewijs af te leveren, waarvan de inhoud en de vorm door de Koning worden bepaald.

De verzekeringsonderneming schrijft de kennisgevingen en aangiften met betrekking tot deze verzekering in een repertorium, waarvan de inrichting en werkwijze door de Koning worden geregeld.

De koninklijke besluiten in uitvoering an deze paragraaf worden genomen na advies van de bij de wet van 9 juli 1975 ingestelde Controledienst voor de Verzekeringen en de Commissie voor de Verzekeringen. »

Toutefois, le jugement ou l'arrêt rendu dans une instance entre la personne lésée et le preneur d'assurance est opposable à l'entreprise d'assurances s'il est établi qu'elle a, en fait, assumé la direction du procès.

L'entreprise d'assurances peut mettre le preneur d'assurance en cause dans le procès qui lui est intenté par la personne lésée.

Lorsque l'action civile en réparation du dommage causé par un incendie ou une explosion, visés à l'article 8, alinéa premier, est intentée contre le preneur d'assurance devant la juridiction répressive, l'entreprise d'assurances peut être mise en cause par la partie lésée ou par le preneur d'assurance et peut intervenir volontairement dans les mêmes conditions que si l'action était portée devant la juridiction civile, sans cependant que la juridiction répressive puisse statuer sur les droits que l'entreprise d'assurances peut faire valoir contre le preneur d'assurance.

En outre, le preneur d'assurance peut être mis en cause par l'assureur qui intervient volontairement.

§ 5. Toute action de la personne lésée fondée sur l'article 8, alinéa 7. se prescrit par trois ans, à compter du fait générateur du dommage.

Les actes qui interrompent la prescription de l'action de la personne lésée contre l'entreprise d'assurances, interrompent également la prescription de son action contre le preneur d'assurance.

Les actes qui interrompent la prescription de l'action de la personne lésée contre le preneur d'assurance, interrompent également la prescription de son action contre l'entreprise d'assurances.

La prescription est interrompue à l'égard de l'entreprise d'assurances par tous les pourparlers entre l'entreprise d'assurances et la personne lésée. Un nouveau délai de trois ans prend cours au moment où l'une des parties aura notifié à l'autre par exploit d'huissier, qu'elle rompt les pourparlers; si la notification est faite par lettre recommandée, le nouveau délai prendra cours le lendemain du dépôt de celle-ci à la poste.

§ 6. Si, suite à quelque circonstance que ce soit, le preneur d'assurance cesse d'assumer la responsabilité, visée à l'article 8, alinéa premier, il est tenu d'aviser l'entreprise d'assurance dans les huit jours.

§ 7. L'entreprise d'assurances, qui conclut un contrat d'assurance aux termes du présent chapitre, est tenue de le notifier au bourgmestre.

L'entreprise d'assurances qui conclut un contrat d'assurance aux termes du présent chapitre, est tenue de délivrer au preneur d'assurance une preuve dont la forme et le contenu sont déterminés par le Roi.

L'entreprise d'assurances inscrit les notifications et les déclarations relatives à la présente assurance dans un répertoire dont le Roi détermine l'organisation et le fonctionnement.

Les arrêtés royaux en exécution de ce paragraphe sont pris après avis de l'Office de Contrôle des Assurances et de la Commission des Assurances institués par la loi du 9 juillet 1975. »

§ 8. De verzekeringsonderneming kan aan een benadeelde de beëindiging van de overeenkomst de nietigverklaring van de overeenkomst, de ontbinding van de overeenkomst, de schorsing van de overeenkomst of van de dekking, uit welke oorzaak ook, slechts tegenwerpen ten aanzien van schadegevallen, die plaatsvinden na verloop van een termijn van dertig dagen na de kennisgeving door de verzekeringsonderneming aan een dezer feiten. De kennisgeving moet geschieden bij aangetekende brief met ontvangstmelding aan de burgemeester die bevoegd is tot het in ontvangstnemen van de kennisgevingen betreffende de verzekering die in deze wet geregeld wordt.

De termijn begint te lopen op de dag volgende op die, waarop de aangetekende brief ter post bezorgd is.

De kennisgeving kan niet vroeger geschieden dan :

1° op de dag waarop de verzekering een einde heeft genomen ten aanzien van de verzekerde indien het een schorsing betreft;

2° op de dag van de kennisgeving door één van beide partijen aan de andere van de ontbinding, de opzegging of de nietigverklaring van de overeenkomst;

Afdeling 2

Fonds voor de gewetensbezwaarden.

Art. 299

Artikel 21 van de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980, gewijzigd bij de wet van 20 april 1989 wordt aangevuld met een achtste paragraaf luidend als volgt :

“§ 8. Een bijzonder fonds, genoemd fonds voor de gewetensbezwaarden, wordt opgenomen in de bijzondere sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

Dit fonds wordt gespijzigd door de bijdragen bedoeld in § 7, en is bestemd om de werkingsuitgaven te dekken met betrekking tot de dienst gewetensbezwaarden.”

HOOFDSTUK III

NATIONAAL ORKEST VAN BELGIE

Artikel 300

In de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, gewijzigd bij de wet van 23 mei 1960 en bij het koninklijk besluit n° 267 van 31 december 1983 wordt artikel 13 door volgende bepaling vervangen : « De Raad van Beheer werft bij contract een muziekdirecteur-dirigent en een intendant aan ».

Art. 301

Artikel 18 van dezelfde wet wordt aangevuld met een vierde en vijfde lid luidend als volgt : « Het Nationaal Orkest van België wordt gemachtigd na het voorleggen van een herstructureringsplan en van de begrotingsvoorstellen voor het jaar 1990 een lening af te sluiten die moet toelaten het gecumuleerde deficit per 31 december 1989 te consoli-

§ 8. L'expiration, l'annulation, la résiliation, la dénonciation, la suspension du contrat ou de la garantie, quelle que soit leur cause, ne peuvent être opposées par l'entreprise d'assurances à la personne lésée, que pour les sinistres survenus au plus tôt après l'expiration d'un délai de trente jours suivant la notification par l'entreprise d'assurances d'un des faits susdits. Cette notification doit être faite par lettre recommandée avec accusé de réception au bourgmestre qui est compétent pour recevoir les notifications relatives à l'assurance faisant l'objet du présent chapitre.

Le délai prend cours le lendemain du dépôt de la lettre recommandée à la poste.

La notification ne peut se faire au plus tôt :

1° que le jour où la garantie aura pris fin à l'égard de l'assuré s'il s'agit de la suspension;

2° que le jour de la notification par l'une des parties à l'autre de la résiliation, de la dénonciation ou de l'annulation du contrat;

Section 2

Fonds de l'objection de conscience

Art. 299

L'article 21 des lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980, modifié par la loi du 20 avril 1989 est complété par un § 8 rédigé comme suit :

“§ 8. Un fonds spécial, dénommé fonds de l'objection de conscience, est prévu à la section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Ce fonds est alimenté par les contributions visées au § 7, et est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement inhérentes au service de l'objection de conscience.”

CHAPITRE III

ORCHESTRE NATIONAL DE BELGIQUE

Article 300

Dans la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique, modifiée par la loi du 23 mai 1960 et par l'arrêté royal n° 267 du 31 décembre l'article 13 est remplacé par la disposition suivante : « Le conseil d'administration procède au recrutement, par voie contractuelle, d'un directeur musical-chef d'orchestre et d'un intendant ».

Art. 301

L'article 18 de la même loi est complété d'un alinéa 4 et d'un alinéa 5 libellés comme suit : « L'Orchestre national de Belgique est autorisé, après la soumission d'un plan de restructuration et des propositions budgétaires pour l'année 1990 à contracter un emprunt qui doit permettre de consolider le déficit cumulé au 31 décembre 1989. Les charges

deren. De financiële verplichtingen voortvloeiend uit bedoelde lening mogen de mogelijkheden van het krediet in volgende alinea niet overschrijden. Teneinde de intrest- en aflossingslasten van bedoelde lening op te vangen wordt een bijzonder krediet ingeschreven op de begroting van de Wetenschappelijke en Culturele Inrichtingen van de Staat. Dit krediet is met ingang van 1990 vastgesteld op 15 miljoen ».

Art. 302

Artikel 3 van de wet van 23 mei 1960 tot wijziging van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Buiten artikel 13 zijn de beschikkingen derzelfde wet betreffende de leden van het Nationaal Orkest van België niet van toepassing op de dirigent-muziekdirecteur, de intendant en de adjunct-dirigent. Laatstgenoemde is echter onderworpen aan de voorschriften van artikel 14 derzelfde wet.

De intendant woont de vergaderingen van de Raad van Beheer bij, doch heeft geen stemrecht ».

HOOFDSTUK IV

KONINKLIJKE MUNTSCHOUBURG

Artikel 303

Artikel 3, §§ 1 en 2, van de wet van 19 april 1963 tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntscouwburg, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 297 van 31 december 1983 en het koninklijk besluit n° 545 van 31 maart 1987, wordt door volgende bepaling vervangen :

« § 1. Het beheer van de Koninklijke Muntscouwburg wordt waargenomen door een Raad van Bestuur bestaande uit twaalf leden, die door een [in ministerraad overlegd] koninklijk besluit benoemd zijn.

§ 2. De door de Koning benoemde leden worden derwijze gekozen dat beide taal- en cultuurgemeenschappen op gelijke wijze vertegenwoordigd zijn ».

HOOFDSTUK V

MILITIEVERGOEDINGEN

Art. 304

In de tweede zin van artikel 41, § 4, van de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970, worden de woorden "worden de vergoedingen en de aanvullende kinderbijslag uitbetaald" vervangen door de woorden "kunnen de vergoedingen en de aanvullende kinderbijslag, onder de voorwaarden bepaald door de Koning en op uitdrukkelijke aanvraag van de rechthebbende, worden uitbetaald."

financières résultants de cet emprunt ne peuvent dépasser les possibilités du crédit visé à l'alinéa suivant. Afin de faire face aux charges d'intérêt et d'amortissement de l'emprunt visé, il est inscrit au budget des Etablissements scientifiques et culturels de l'Etat un crédit particulier, qui est fixé, à partir de 1990, à 15 millions ».

Art. 302

L'article 3 de la loi du 23 mai 1960 modifiant la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique est remplacé par la disposition suivante :

« Hormis l'article 13, les dispositions de la même loi, relative aux membres du personnel de l'Orchestre national de Belgique ne sont pas applicables au chef d'orchestre-directeur musical, à l'intendant et au chef d'Orchestre-adjoint. Toutefois, ce dernier est soumis aux prescriptions de l'article 14 de la même loi.

L'intendant assiste aux séances du Conseil d'Administration, mais n'a pas voix délibératives.

CHAPITRE IV

THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE

Article 303

L'Article 3, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 19 avril 1963 créant un établissement public dénommé Théâtre royal de la Monnaie, modifié par l'arrêté royal n° 267 du 31 décembre 1983 et l'arrêté royal n° 545 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. L'administration du Théâtre royal de la Monnaie est assurée par un Conseil d'Administration se composant de douze membres, nommés par l'arrêté royal [délibéré en Conseil des ministres].

§ 2. Les membres nommés par le Roi sont choisis de telle manière que les deux communautés linguistiques et culturelles sont représentées de façon identique ».

CHAPITRE V

INDEMNITES DE MILICE

Art. 304

Dans l'article 41, § 4, deuxième phrase, de la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés, modifié par la loi du 13 juillet 1970, les mots "seront payés" sont remplacés par les mots "peuvent être payés, aux conditions fixées par le Roi et à la demande expresse de l'ayant droit,".

TITEL VI

ECONOMISCHE ZAKEN : WET BETREFFENDE DE PRIJZEN DER GENEESMIDDELEN

HOOFDSTUK I

TOEPASSINGSGBIED

Art. 305

§1. Aan de bepalingen van titel VI zijn onderworpen de terugbetaalbare geneesmiddelen bedoeld in artikel 1 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen gewijzigd bij de wet van 21 juni 1983, met uitsluiting van de magistrale bereidingen en de veeartsenijkundige geneesmiddelen.

§ 2. Aan de bepalingen van titel VI zijn eveneens onderworpen de krachtens artikel 1bis van bovengenoemde wet van 25 maart 1964 met geneesmiddelen gelijkgestelde terugbetaalbare produkten die door de Minister worden aangeduid.

§ 3. Voor de toepassing van titel VI en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° de Minister : de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

2° geneesmiddel : elk geneesmiddel of produkt bedoeld in de voorgaande paragrafen, aangenomen voor terugbetaling krachtens de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering of waarvoor de aanneming zal worden gevraagd.

HOOFDSTUK II

BESLISSINGEN TOT PRIJSVASTSTELLING

Art. 306

§1. De prijzen van de nieuwe geneesmiddelen evenals de prijsverhogingen van de bestaande geneesmiddelen zijn onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Minister.

§2. De Minister bepaalt de ontvankelijkheidsvoorwaarden van een prijs- of prijsverhogings-aanvraag evenals de termijnen binnen welke hij zijn beslissing tot prijsvaststelling betekent.

§3. Bij onstentenis van een beslissing tot prijsvaststelling binnen de in §2 bedoelde termijnen, mag de aanvrager de gevraagde prijs of prijsverhoging toepassen.

Art. 307

Elke beslissing tot prijsvaststelling bevat een motivering die is gebaseerd op objectieve en verifieerbare criteria en vermeldt de bestaande rechtsmiddelen en termijnen binnen welke ze kunnen worden ondernomen.

TITRE VI

AFFAIRES ECONOMIQUES : LOI RELATIVE AUX PRIX DES MEDICAMENTS

CHAPITRE I

DU CHAMP D'APPLICATION

Art. 305

§1^{er}. Sont soumis aux dispositions du titre VI, à l'exclusion des préparations magistrales et des médicaments vétérinaires, les médicaments remboursables visés à l'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments modifiée par la loi du 21 juin 1983.

§ 2. Sont également soumis aux dispositions du présent Titre VI, les produits remboursables assimilés à des médicaments en vertu de l'article 1bis de la loi précitée du 25 mars 1964 que le Ministre désigne.

§ 3. Pour l'application du présent titre VI et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par :

1° le Ministre : le Ministre qui a les Affaires Economiques dans ses attributions ;

2° médicament : tout médicament ou produit visé aux paragraphes précédents, admis au remboursement en vertu de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité ou dont l'admission sera demandée.

CHAPITRE II

DES DECISIONS DE FIXATION DE PRIX

Art. 306

§1^{er}. Les prix des nouveaux médicaments ainsi que les hausses de prix des médicaments existants sont soumis à l'approbation préalable du Ministre.

§2. Le Ministre détermine les conditions de recevabilité d'une demande de prix ou de hausse de prix ainsi que les délais dans lesquels il signifie sa décision de fixation de prix.

§3. En l'absence d'une décision de fixation de prix dans les délais visés au §2, le demandeur est habilité à appliquer le prix ou la hausse de prix demandés.

Art. 307

Toute décision de fixation de prix comporte une motivation fondée sur des critères objectifs et vérifiables et mentionne les recours existants et les délais dans lesquels ils peuvent être exercés.

Art. 308

Alvorens een beslissing tot prijsvaststelling te nemen, raadpleegt de Minister een Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten opgericht bij koninklijk besluit van 8 augustus 1975 tot oprichting van een Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten.

HOOFDSTUK III

**MAXIMUMPRIJZEN EN MARGES
IN HET ALGEMEEN**

Art. 309

De Minister kan maximumprijzen vaststellen in het algemeen voor de door hem aangeduide categorieën van geneesmiddelen.

Art. 310

Hij kan maximummarges vaststellen voor de verdeling in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen.

HOOFDSTUK IV

SLOTBEPALINGEN

Art. 311

De inbreuken op de bepalingen genomen krachtens deze wet worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land.

Art. 312

Worden opgeheven :

- de wet van 9 juli 1975 betreffende de prijzen van de in het raam van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering terugbetaalbare farmaceutische produkten en andere geneesmiddelen,

- het koninklijk besluit van 11 december 1975 tot bepaling van de criteria voor de vaststelling van de prijzen van de farmaceutische specialiteiten en andere geneesmiddelen, bekrachtigd bij de wet van 22 december 1977.

Art. 313

Het koninklijk besluit van 8 augustus 1975 tot oprichting van een Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten blijft in werking.

Art. 314

Titel VI treedt in werking op 31 december 1989.

Art. 308

Avant de prendre une décision de fixation de prix, le Ministre consulte une Commission des Prix des Spécialités Pharmaceutiques, créée par l'arrêté royal du 8 août 1975 instituant une Commission des Prix des Spécialités Pharmaceutiques.

CHAPITRE III

**DES PRIX ET MARGES MAXIMA
EN GENERAL**

Art. 309

Le Ministre peut fixer des prix maxima en général pour les catégories de médicaments qu'il désigne.

Art. 310

Il peut fixer des marges maxima pour la distribution en gros et la dispensation des médicaments.

CHAPITRE IV

DES DISPOSITIONS FINALES

Art. 311

Les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

Art. 312

Sont abrogés :

- la loi du 9 juillet 1975 relative aux prix des produits pharmaceutiques et autres médicaments remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité,

- l'arrêté royal du 11 décembre 1975 déterminant les critères pour la fixation des prix des spécialités pharmaceutiques et autres médicaments, confirmé par la loi du 22 décembre 1977.

Art. 313

L'arrêté royal du 8 août 1975 instituant une Commission des Prix des Spécialités Pharmaceutiques reste en vigueur.

Art. 314

Le Titre VI entre en vigueur le 31 décembre 1989.

TITEL VII

FISCALE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I

BEPALINGEN INZAKE INDIRECTE BELASTINGEN

Afdeling I

Douane en accijnzen

Onderafdeling I

Bekrachtiging van koninklijke besluiten

Art. 315

Met uitwerking op de data van hun respectieve inwerkingtreding, zijn bekrachtigd :

1) het koninklijk besluit van 12 juli 1978 houdende coördinatie van de wettelijke bepalingen betreffende het accijnsregime van alcohol;

2) het koninklijk besluit van 15 april 1985 houdende de verplichting tot het stellen van een borgtocht in het kader van de regeling behandeling onder douanetoezicht;

3) het koninklijk besluit van 5 mei 1986 inzake de vrijstelling van rechten bij invoer en van accijns in het internationale reizigersverkeer;

4) het koninklijk besluit van 11 februari 1987 houdende de verplichting tot het stellen van een borgtocht in het kader van de regeling actieve veredeling — systeem inzake schorsing.

Onderafdeling II

Wijziging van accijnzen

Art. 316

Het opschrift van hoofdstuk I van de wet betreffende het accijnsregime van alcohol, gecoördineerd op 12 juli 1978 wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Hoofdstuk I. — Vestiging van de accijnzen. — Vrijstelling ».

Art. 317

Het opschrift van hoofdstuk I, afdeling I, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Afdeling I. — Vestiging van de accijnzen ».

Art. 318

Artikel 1 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1. — § 1. Van de hier te lande vervaardigde of ingevoerde ethylalcohol en ethylalcoholhoudende produkten worden een accijns en een bijzondere accijns geheven die per

TITRE VII

DISPOSITIONS FISCALES

CHAPITRE I

DISPOSITIONS EN MATIERE D'IMPOTS INDIRECTS

Section I

Douanes et accises

Sous-section I

Confirmation d'arrêtés royaux

Art. 315

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respective :

1) l'arrêté royal du 12 juillet 1978 portant coordination des dispositions législatives relatives au régime d'accise des alcools;

2) l'arrêté royal du 15 avril 1985 imposant, dans le cadre du régime de transformation sous douane, la constitution d'un cautionnement;

3) l'arrêté royal du 5 mai 1986 concernant la franchise des droits à l'importation et des accises accordée dans le trafic international de voyageurs;

4) l'arrêté royal du 11 février 1987 imposant, dans le cadre du régime du perfectionnement actif — système de la suspension — la constitution d'un cautionnement.

Sous-section II

Modifications des droits d'accise

Art. 316

L'intitulé du chapitre I de la loi relative au régime d'accise des alcools, coordonnée le 12 juillet 1978, est remplacé par intitulé suivant :

« Chapitre I. — Fixation des droits d'accise. — Exemption ».

Art. 317

L'intitulé du chapitre I, section I, de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Section I. — Fixation des droits d'accise ».

Art. 318

L'article 1^{er} de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1^{er}. — § 1^{er}. L'alcool éthylique et les produits contenant de l'alcool éthylique, indigènes ou importés, sont soumis à un droit d'accise et à un droit d'accise spécial fixés

hectoliter en per alcoholgehalte als volgt worden vastgesteld :

- 1° accijns : 90 frank;
- 2° bijzondere accijns : 545 frank.

§ 2. Het bepaalde in § 1 is niet van toepassing op :

- 1) bier;
- 2) gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen, al dan niet mousserend, waarvan het alcoholgehalte niet meer dan 22 % bedraagt, voor zover deze dranken niet geheel zijn ontzuurd en voor zover ze niet, wegens kleurloosheid, het uiterlijk aanzien hebben van overgehaalde alcohol;
- 3) gegiste dranken van andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen en andere daarmee gelijkgestelde dranken, al dan niet mousserend, waarvan het alcoholgehalte niet meer dan 15 % bedraagt, voor zover deze dranken niet geheel zijn ontzuurd en voor zover zij niet, wegens kleurloosheid, het uiterlijk aanzien hebben van overgehaalde alcohol.

§ 3. Voor de toepassing van § 1 moet onder ethylalcoholhoudende produkten worden verstaan, produkten waarvan het alcoholgehalte meer bedraagt dan 0,3 % ».

Art. 319

Het opschrift van hoofdstuk I, afdeling 2, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 320

Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — Voor de toepassing van deze wet dient te worden verstaan onder alcoholgehalte : het aantal volumepercenten absolute alcohol dat in een produkt aanwezig is bij een temperatuur van 20 graden Celsius ».

Art. 321

Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — Het alcoholgehalte van de produkten belastbaar met de bij artikel 1 vastgestelde accijns en bijzondere accijns wordt uitgedrukt in percenten tot op een tiende van percent nauwkeurig, waarbij delen van een tiende van percent wegvallen. Het volume wordt uitgedrukt in hectoliter tot op een deciliter nauwkeurig, waarbij delen van deciliter wegvallen ».

Art. 322

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — Behalve bij toepassing van artikel 300 van de algemene wet inzake douane en accijnzen worden de accijns en de bijzondere accijns betaald op het ogenblik van de aangifte tot verbruik ».

comme suit, par hectolitre et par pour cent de titre alcoométrique :

- 1° droit d'accise : 90 francs;
- 2° droit d'accise spécial : 545 francs.

§ 2. Les dispositions du § 1^{er} ne sont pas applicables :

- 1) à la bière;
- 2) aux boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs, mousseuses ou non, dont le titre alcoométrique n'est pas supérieur à 22 %, pour autant que ces boissons ne soient pas complètement désacidifiées et qu'elles n'aient pas, par suite de l'absence de coloration, l'aspect d'un alcool rectifié;
- 3) aux boissons fermentées de fruits autres que de raisins frais ou secs et aux boissons y assimilées, mousseuses ou non, dont le titre alcoométrique n'est pas supérieur à 15 %, pour autant que ces boissons ne soient pas complètement désacidifiées et qu'elles n'aient pas, par suite de l'absence de coloration, l'aspect d'un alcool rectifié.

§ 3. Pour l'application du § 1^{er}, on entend par produit contenant de l'alcool éthylique les produits dont le titre alcoométrique est supérieur à 0,3 % ».

Art. 319

L'intitulé du chapitre I, section 2, de la même loi est abrogé.

Art. 320

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Pour l'application de la présente loi, on entend par titre alcoométrique le nombre de pour cent en volume d'alcool absolu qui se trouve dans un produit à la température de 20 degrés Celsius ».

Art. 321

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — Le titre alcoométrique des produits passibles du droit d'accise et du droit d'accise spécial fixés par l'article 1^{er} est exprimé en pour cent et en dixièmes de pour cent, les fractions de dixième de pour cent étant négligées. Le volume est exprimé en hectolitres, litres et décilitres, les fractions de décilitre étant négligées ».

Art. 322

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — Sauf en cas d'application de l'article 300 de la loi générale sur les douanes et accises, le droit d'accise et le droit d'accise spécial sont acquittés au moment du dépôt de la déclaration de mise à la consommation ».

Art. 323

Het opschrift van hoofdstuk I, afdeling 3, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :
« Afdeling 2. — Vrijstelling »

Art. 324

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. — § 1. Vrijstelling van de bij artikel 1 vastgestelde accijns en bijzondere accijns wordt verleend voor inlandse of ingevoerde ethylalcohol bestemd tot ander gebruik dan het inwendig gebruik door de mens.

§ 2. Vrijstelling van de bij artikel 1 vastgestelde accijns en bijzondere accijns wordt verleend bij de invoer van ethylalcoholhoudende produkten bestemd tot ander gebruik dan het inwendig gebruik door de mens ».

Art. 325

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. — De Minister van Financiën bepaalt de voorwaarden en formaliteiten waaraan het verlenen van de bij artikel 5 bedoelde vrijstellingen zijn onderworpen. Hij kan hierbij voorschrijven dat de alcohol moet worden gedenuceerd door toevoeging van door hem voorgeschreven denatureringsmiddelen ».

Art. 326

Het opschrift van hoofdstuk I, afdeling 4, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 327

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. — De Minister van Financiën bepaalt de voorwaarden waaraan de werkzaamheden zijn onderworpen van de fabrieken waar likeuren worden vervaardigd met veraccijnsde alcohol ».

Art. 328

Het opschrift van hoofdstuk I, afdeling 5, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 329

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — De Minister van Financiën bepaalt eveneens de voorwaarden waaraan de werkzaamheden zijn onderworpen van de fabrieken waar, door distillatie, essences uit planten en vruchten worden gewonnen zonder dat daarbij alcohol wordt voortgebracht ».

Art. 323

L'intitulé du chapitre I, section 3, de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :
« Section 2. — Exemption »

Art. 324

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — § 1^{er}. Exemption du droit d'accise et du droit d'accise spécial fixés par l'article 1^{er} est accordée pour l'alcool éthylique indigène ou importé destiné à un usage autre que la consommation humaine.

§ 2. Exemption du droit d'accise et du droit d'accise spécial fixés par l'article 1^{er} est accordée lors de l'importation de produits contenant de l'alcool éthylique destinés à des usages autres que la consommation humaine ».

Art. 325

L'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Le Ministre des Finances fixe les conditions et formalités auxquelles sont subordonnées les exemptions visées à l'article 5. Il peut notamment prescrire que l'alcool doit être dénaturé au moyen de dénaturants désignés par lui ».

Art. 326

L'intitulé du chapitre I, section 4, de la même loi est abrogé.

Art. 327

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Le Ministre des Finances fixe les conditions auxquelles sont soumis les travaux de fabrication dans les fabriques où sont produites des liqueurs au moyen d'alcool ayant acquitté l'accise ».

Art. 328

L'intitulé du chapitre I, section 5, de la même loi est abrogé.

Art. 329

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — Le Ministre des Finances fixe également les conditions auxquelles sont soumis les travaux de fabrication dans les fabriques où sont extraites, par distillation, des essences de plantes et de fruits, sans production d'alcool ».

Art. 330

De artikelen 9 tot 11 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 331

Het opschrift van hoofdstuk I, afdeling 6, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 332

De artikelen 12, 13 en 37 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 333

In de artikelen 38, 4°, en 40, 3°, van dezelfde wet worden de woorden « ethylalcohol aan 50 graden bij de temperatuur van 15 graden » vervangen door de woorden « absolute ethylalcohol bij een temperatuur van 20 graden Celsius ».

Art. 334

In artikel 45 van dezelfde wet worden de woorden « 2 hectoliter ethylalcohol aan 50 graden bij de temperatuur van 15 graden » vervangen door de woorden « 1 hectoliter absolute ethylalcohol bij een temperatuur van 20 graden Celsius ».

Art. 335

In artikel 56 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 5°, worden de woorden « herleid tot 50 graden bij temperatuur van 15 graden Celsius » vervangen door de woorden « herleid tot de hoeveelheid absolute ethylalcohol bij een temperatuur van 20 graden Celsius »;

2° paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Bij het einde van elke werkaangifte maken de bij § 1 bedoelde ambtenaren een afrekening op waarin zij de door hen vastgestelde totale hoeveelheid voortgebrachte ethylalcohol vermelden. De afrekeningsakte wordt aan de ontvanger meegedeeld teneinde de definitieve aanschrijving in de rekening te kunnen doen op grond van de door de ambtenaren vastgestelde hoeveelheid »;

3° paragraaf 3 wordt opgeheven.

Art. 336

In artikel 78 van dezelfde wet worden de woorden « zowel van de accijns op ethylalcohol vastgesteld bij artikel 1, § 1, als van de bijzondere verbruikstaks voorzien bij de artikelen 2 en 3 » vervangen door de woorden « van de accijns en bijzondere accijns gevestigd bij artikel 1, ».

Art. 330

Les articles 9 à 11 de la même loi sont abrogés.

Art. 331

L'intitulé du chapitre I, section 6, de la même loi est abrogé.

Art. 332

Les articles 12, 13 et 37 de la même loi sont abrogés.

Art. 333

Dans les articles 38, 4°, et 40, 3°, de la même loi, les mots « alcool éthylique à 50 degrés à la température de 15 degrés » sont remplacés par les mots « alcool éthylique absolu à la température de 20 degrés Celsius ».

Art. 334

Dans l'article 45 de la même loi, les mots « 2 hectolitres d'alcool éthylique à 50 degrés à la température de 15 degrés » sont remplacés par les mots « 1 hectolitre d'alcool éthylique absolu à la température de 20 degrés Celsius ».

Art. 335

A l'article 56 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, 5°, les mots « ramenés à 50 degrés à la température de 15 degrés Celsius » sont remplacés par les mots « convertis en alcool éthylique absolu à la température de 20 degrés Celsius »;

2° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. A l'expiration de chaque déclaration de travail, les agents visés au § 1^{er} dressent un décompte dans lequel ils mentionnent la quantité totale d'alcool éthylique produite qu'ils ont constatée. L'acte de décompte est communiqué au receveur, qui effectue la prise en charge définitive dans les comptes, sur la base de la quantité constatée par les agents »;

3° le paragraphe 3 est abrogé.

Art. 336

Dans l'article 78 de la même loi, les mots « tant du droit d'accise sur l'alcool éthylique établi par l'article 1^{er}, § 1^{er}, que des taxes de consommation établies par les articles 2 et 3 » sont remplacés par les mots « du droit d'accise et du droit d'accise spécial fixés par l'article 1^{er}, ».

Art. 337

In artikel 79 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden het woord « verbruikstaks » en de vermelding « § 1 » respectievelijk vervangen door de woorden « bijzondere accijns » en « artikel 78 »;

2° in het tweede lid wordt de vermelding « § 1 » vervangen door de woorden « artikel 78 ».

Art. 338

In artikel 80 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « van reukwerk » geschrapt;

2° in dezelfde § 1 worden de woorden « slijterij van ter plaatse te verbruiken dranken » vervangen door de woorden « drankgelegenheid van gegiste of van geestrijke dranken »;

3° in § 2 worden de woorden « van reukwerk » geschrapt;

4° in dezelfde § 2 wordt in de Nederlandse tekst het woord « drankslijterij » vervangen door het woord « drankgelegenheid »;

5° in § 3 worden in de Nederlandse tekst de woorden « zijn winkel of zijn slijterij » vervangen door de woorden « zijn handelszaak of zijn drankgelegenheid ».

Art. 339

In het opschrift van hoofdstuk V, afdeling 3, van dezelfde wet worden de woorden « of reukwater » geschrapt.

Art. 340

Artikel 91 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 91. — De bij artikel 1 vastgestelde accijns en bijzondere accijns zijn niet verschuldigd bij de vaststelling van een tekort bij opnemings van de ethylalcohol voorhanden in de magazijnen van de stokers, op voorwaarde dat dit tekort niet meer bedraagt dan 2 % van de inlastnemingen in de magazijnrekening sedert de vorige opnemings, de overdracht op de nieuwe rekening inbegrepen ».

Art. 341

In artikel 92, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « of van reukwater » geschrapt.

Art. 342

§ 1. Het opschrift van hoofdstuk VI, afdeling 1, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Afdeling 1. — Uitvoer van ethylalcohol met ontheffing van de accijnzen ».

§ 2. Artikel 93 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 93. — Ontheffing van accijns en van bijzondere accijns wordt verleend bij uitvoer van ethylalcohol. De

Art. 337

A l'article 79 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « aux taxes de consommation » et « au § 1^{er} » sont remplacés respectivement par les mots « au droit d'accise spécial » et « à l'article 78 »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « du § 1^{er} » sont remplacés par les mots « de l'article 78 ».

Art. 338

A l'article 80 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « ou d'eaux de senteur » sont supprimés;

2° dans le même § 1^{er}, les mots « un débit de boissons à consommer sur place » sont remplacés par les mots « un débit de boissons fermentées ou spiritueuses à consommer sur place »;

3° au § 2, les mots « d'eaux de senteur » sont supprimés;

4° dans le texte néerlandais du même § 2, le mot « drankslijterij » est remplacé par le mot « drankgelegenheid »;

5° dans le texte néerlandais du § 3, les mots « zijn winkel of zijn slijterij » sont remplacés par les mots « zijn handelszaak of zijn drankgelegenheid ».

Art. 339

A l'intitulé du chapitre V, section 3, de la même loi, les mots « ou d'eaux de senteur » sont supprimés.

Art. 340

L'article 91 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 91. — Le droit d'accise et le droit d'accise spécial fixés par l'article 1^{er} ne sont pas dus lors de la constatation d'un manquant à l'occasion du recensement de l'alcool éthylique se trouvant dans les magasins du distillateur, à condition que ce manquant ne dépasse pas 2 % des quantités prises en charge, au compte de magasin depuis le dernier recensement, y compris le report à nouveau ».

Art. 341

A l'article 92, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « ou d'eaux de senteur » sont supprimés.

Art. 342

§ 1^{er}. L'intitulé du chapitre VI, section 1, de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant:

« Section 1. — Exportation d'alcool éthylique avec décharge des droits d'accise ».

§ 2. L'article 93 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 93. — Décharge du droit d'accise et du droit d'accise spécial est accordée lors de l'exportation d'alcool éthylique.

Minister van Financiën bepaalt de voorwaarden waaraan die ontheffing onderworpen is ».

§ 3. Artikel 94 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 mei 1980, dat bekrachtigd werd bij de wet van 21 mei 1985, werd opgeheven.

Art. 343

Hoofdstuk VI, afdeling 2, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Afdeling 2. — Uitvoer van ethylalcoholhoudende producten met ontheffing van de accijnzen.

Art. 95. — Ontheffing van accijns en bijzondere accijns wordt verleend bij uitvoer van ethylalcoholhoudende producten bestemd tot het inwendig gebruik door de mens. De Minister van Financiën bepaalt de voorwaarden waaraan de fabrikanten van de alcoholhoudende producten zich moeten onderwerpen om bedoelde ontheffing te bekomen ».

Art. 344

In artikel 97, 1°, van dezelfde wet wordt het woord « verbruikstaks » vervangen door de woorden « bijzondere accijns ».

Art. 345

In artikel 109 van dezelfde wet worden de woorden « hoogste opbrengst waarvan sprake in artikel 56, § 2, » vervangen door de woorden « door de ambtenaren in de afrekeningsakte opgenomen totale opbrengst ».

Art. 346

In artikel 114 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1) de vermelding « § 1 » wordt geschrapt;
- 2) paragraaf 2 wordt opgeheven.

Art. 347

In de artikelen 120, § 1, en 127, § 1, van dezelfde wet worden de woorden « of van reukwater » geschrapt.

Art. 348

In artikel 131 van dezelfde wet worden het getal « 37 » en de woorden « of reukwaters » geschrapt.

Art. 349

Artikel 132 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 132. — Een boete van vijfmaal de accijns en bijzondere accijns op hetgeen als ondermaat of overmaat bevonden wordt, is verschuldigd voor de hierna vermelde verschillen door opneming vastgesteld in de stokerijen,

Le Ministre des Finances fixe les conditions auxquelles est soumise ladite décharge ».

§ 3. L'article 94 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 16 mai 1980 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est abrogé.

Art. 343

Le chapitre VI, section 2, de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Section 2. — Exportation de produits contenant de l'alcool éthylique avec décharge des droits d'accise.

Art. 95. — Décharge du droit d'accise et du droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique est accordée lors de l'exportation de produits contenant de l'alcool éthylique destinés à la consommation humaine. Le Ministre des Finances fixe les conditions auxquelles les fabricants des produits contenant de l'alcool sont tenus de se soumettre pour obtenir ladite décharge ».

Art. 344

Dans l'article 97, 1°, de la même loi, les mots « la taxe de consommation » sont remplacés par les mots « l'accise spéciale ».

Art. 345

Dans l'article 109 de la même loi, les mots « le produit le plus élevé dont il est parlé à l'article 56, § 2 » sont remplacés par les mots « le rendement total repris par les agents dans l'acte de décompte ».

Art. 346

A l'article 114 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

- 1) la mention « § 1^{er} » est supprimée;
- 2) le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 347

Aux articles 120, § 1^{er}, et 127, § 1^{er}, de la même loi, les mots « ou d'eaux de senteur » sont supprimés.

Art. 348

A l'article 131 de la même loi, le nombre « 37 » et les mots « ou d'eaux de senteur » sont supprimés.

Art. 349

L'article 132 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 132. — Sont passibles d'une amende égale au quintuple des droits d'accise et des droits d'accise spéciaux afférents aux quantités trouvées en plus ou en moins, les différences ci-après, constatées par les recensements dans

overhaalfabrieken, likeurfabrieken en andere inrichtingen :

1) produkten in kleinhandelsverpakkingen : elk verschil ongeacht de hoegrootheid;

2) produkten in andere verpakkingsmiddelen dan kleinhandelsverpakkingen :

a) in stokerijen of overhaalfabrieken : overmaat boven 1 pct. en ondermaat boven 2 pct.;

b) in likeurfabrieken of andere inrichtingen : overmaat boven 1 pct. en ondermaat boven 3 pct.

Onverminderd die straf, is de betaling op die hoeveelheden van de accijns en bijzondere accijns steeds opvorderbaar. Indien, voor de produkten bedoeld onder 1°, de inhoud der teveel of tekort bevonden verpakkingsmiddelen, alsmede het alcoholgehalte niet juist gekend zijn, worden de opvorderbare rechten vastgesteld volgens de door de Minister van Financiën bepaalde regels ».

Art. 350

In de artikelen 138 en 139 van dezelfde wet worden de woorden « of van reukwater » geschrapt.

Art. 351

De artikelen 141 en 142 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 352

Artikel 1 van de wet van 11 mei 1967 betreffende het accijnsregime van bier, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. — Van het hier te lande vervaardigd bier worden een accijns en een bijzondere accijns geheven die, per hectolitergraad wort van het brouwsel, als volgt zijn vastgesteld :

	Accijns	Bijzondere accijns
1° voor de eerste 10 000 hectolitergraden	31,90 frank	36,10 frank
2° van 10 001 tot en met 50 000 hectolitergraden	38,10 frank	43,20 frank
3° van 50 001 tot en met 300 000 hectolitergraden	46,00 frank	52,30 frank
4° van 300 001 tot en met 1 250 000 hectolitergraden	46,00 frank	54,20 frank
5° voor de hectolitergraden boven 1 250 000	52,50 frank	55,00 frank »

les distilleries, usines de rectification, fabriques de liqueurs et autres établissements :

1) produits logés en emballages de vente au détail : toute différence, quelle qu'en soit l'importance;

2) produits non logés en emballages de vente au détail :

a) se trouvant dans les distilleries ou usines de rectification : différence en plus dépassant 1 p.c. et différence en moins excédant 2 p.c.;

b) se trouvant dans les fabriques de liqueurs ou les autres établissements : différence en plus dépassant 1 p.c. et différence en moins excédant 3 p.c.

Indépendamment de cette pénalité, le paiement de l'accise et de l'accise spéciale afférentes auxdites quantités est toujours exigible. Si, pour les produits visés sub 1°, la contenance des récipients trouvés en plus ou en moins de même que le titre alcoométrique ne sont pas exactement connus, les quantités passibles de droits sont déterminées d'après les règles fixées par le Ministre des Finances ».

Art. 350

Aux articles 138 et 139 de la même loi, les mots « ou d'eaux de senteur » sont supprimés.

Art. 351

Les articles 141 et 142 de la même loi sont abrogés.

Art. 352

L'article 1^{er} de la loi du 11 mai 1967 relative au régime d'accise de la bière, modifié par la loi du 16 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — Les bières fabriquées dans le pays sont soumises à un droit d'accise et à un droit d'accise spécial fixés comme suit, par hectolitre-degré de moût du brassin :

	Droit d'accise	Droit d'accise spécial
1° pour les premiers 10 000 hectolitres-degré	31,90 francs	36,10 francs
2° de 100 001 à 50 000 hectolitres-degré	38,10 francs	43,20 francs
3° de 50 001 à 300 000 hectolitres-degré	46,00 francs	52,30 francs
4° de 300 001 à 1 250 000 hectolitres-degré	46,00 francs	54,20 francs
5° plus de 1 250 000 hectolitres-degré	52,50 francs	55,00 francs »

Art. 353

Artikel 11, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. — § 1. Bij invoer van bier worden een accijns en een bijzondere accijns geheven die per hectolitergraad bier, als volgt zijn samengesteld :

Bier voortgebracht
in een brouwerij met
een totale jaar-
produktie van

	Accijns	Bijzondere accijns
a) niet meer dan 20 000 hectoliter- graden wort.....	33,49 frank	37,90 frank
b) 20 001 tot 50 000 hectolitergraden wort.....	36,75 frank	41,63 frank
c) 50 001 tot 60 000 hectolitergraden wort.....	38,70 frank	43,87 frank
d) 60 001 tot 75 000 hectolitergraden wort.....	40,30 frank	45,71 frank
e) 75 001 tot 100 000 hectolitergraden wort.....	41,90 frank	47,55 frank
f) 100 001 tot 150 000 hectolitergraden wort.....	43,50 frank	49,39 frank
g) 150 001 tot 300 000 hectolitergraden wort.....	45,10 frank	51,23 frank
h) 300 001 tot 700 000 hectolitergraden wort.....	46,70 frank	53,07 frank
i) 700 001 tot 900 000 hectolitergraden wort.....	47,61 frank	55,27 frank
j) 900 001 tot 1 200 000 hectolitergraden wort.....	47,77 frank	55,63 frank
k) 1 200 001 tot 2 000 000 hecto- litergraden wort.....	47,90 frank	55,95 frank
l) 2 000 001 tot 5 000 000 hectoliter- graden wort.....	50,50 frank	56,65 frank
m) meer dan 5 000 000 hectolitergraden wort.....	53,09 frank	57,31 frank »

Art. 354

De artikelen 11bis, 11ter en 11quater, luidend als volgt, worden in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 11bis. — Voor de toepassing van artikel 11, § 1, is het te belasten aantal hectolitergraden bier het produkt van de hoeveelheid ingevoerd bier en het verschil tussen de dichtheid, bij een temperatuur van 17,5 graden Celsius, van het wort waaruit dat bier is vervaardigd en van zuiver water bij een temperatuur van 4 graden Celsius.

De hoeveelheid ingevoerd bier wordt uitgedrukt in hectoliters, met verwaarlozing van gedeelten van een honderdste hectoliter.

Het verschil in dichtheid wordt uitgedrukt in graden en tienden van graden met verwaarlozing van gedeelten van een tiende graad. Iedere graad vertegenwoordigt een honderdste gedeelte van de dichtheid van zuiver water bij een temperatuur van 4 graden Celsius.

Art. 353

L'article 11, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 16 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — § 1^{er}. A l'importation, les bières sont soumises à un droit d'accise et à un droit d'accise spécial fixés comme suit, par hectolitre-degré de bière :

Bière fabriquée
dans une brasserie
ayant une production
annuelle totale

	Droit d'accise	Droit d'accise spécial
a) qui n'est pas supé- rieure à 20 000 hecto- litres-degré de moût.....	33,49 francs	37,90 francs
b) de 20 001 à 50 000 hectolitres-degré de moût.	36,75 francs	41,63 francs
c) de 50 001 à 60 000 hectolitres-degré de moût.	38,70 francs	43,87 francs
d) de 60 001 à 75 000 hectolitres-degré de moût.	40,30 frank	45,71 frank
e) de 75 001 à 100 000 hectolitres-degré de moût	41,90 frank	47,55 frank
f) de 100 001 à 150 000 hectolitres-degré de moût.	43,50 frank	49,39 frank
g) de 150 001 à 300 000 hectolitres-degré de moût.	45,10 frank	51,23 frank
h) de 300 001 à 700 000 hectolitres-degré de moût.	46,70 francs	53,07 francs
i) de 700 001 à 900 000 hectolitres-degré de moût.	47,61 francs	55,27 francs
j) de 900 001 à 1 200 000 hectolitres-degré de moût.	47,77 francs	55,63 francs
k) de 1 200 001 à 2 000 000 hectolitres-degré de moût.....	47,90 francs	55,95 francs
l) de 2 000 001 à 5 000 000 hectolitres- degré de moût.....	50,50 francs	56,65 francs
m) supérieure à 5 000 000 hectolitres- degré de moût.....	53,09 francs	57,31 francs »

Art. 354

Des articles 11bis, 11ter et 11quater, rédigés comme suit, sont insérés dans la même loi :

« Art. 11bis. — Pour l'application de l'article 11, § 1^{er}, le nombre d'hectolitres-degré de bière à imposer est le produit du volume de la bière importée et de la différence entre la densité du moût dont procède cette bière, à la température de 17,5 degrés Celsius, et celle de l'eau pure à la température de 4 degrés Celsius.

Le volume de la bière importée est exprimé en hectolitres, les fractions de centième d'hectolitre étant négligées.

La différence de densité est exprimée en degrés et en dixièmes de degré, les fractions de dixième de degré étant négligées. Chaque degré représente la centième partie de la densité de l'eau pure à la température de 4 degrés Celsius.

Het aantal hectolitergraden bier wordt uitgedrukt in een geheel getal, met verwaarlozing van delen van een hectolitergraad.

Art. 11^{ter}. — § 1. Voor de toepassing van artikel 11, § 1, wordt als jaarproductie aangemerkt, de productie in hectolitergraden wort die voor de accijnsheffing in aanmerking zou worden genomen, indien de brouwerij die het bier heeft voortgebracht in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie was gevestigd.

§ 2. Indien de jaarproductie van de brouwerij die het bier heeft voortgebracht niet aangegeven is, wordt zij geacht meer dan 5 000 000 hectolitergraden te bedragen.

Art. 11^{quater}. — § 1. De bij artikel 11, § 1, gevestigde accijnzen worden geheven op grond van een referentieproductie berekend volgens de regels bepaald door de Minister van Financiën.

§ 2. Indien de werkelijke productie van de brouwerij die het bier heeft voortgebracht gedurende een kalenderjaar verschilt van de voor de accijnsheffing in aanmerking genomen referentieproductie en voor zover deze laatste in overeenstemming is met de regels bepaald door de Minister van Financiën :

1° wordt teruggaaf van het eventueel teveel betaalde verleend op verzoek van de importeur, ingediend voor 1 juli van het volgende kalenderjaar, indien wordt aangetoond dat de werkelijke productie lager is dan de referentieproductie;

2° wordt geen naheffing van accijnzen gedaan ten laste van de importeur, indien de werkelijke productie hoger is dan de referentieproductie ».

Art. 355

Artikel 2 van de wet van 15 juli 1938 betreffende het fiscaal regime van wijn, van met wijn gelijkgestelde dranken en van sommige alcoholhoudende vloeistoffen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 februari 1982 dat werd bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — § 1. Van hier te lande vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen worden een accijns en een bijzondere accijns geheven die per hectoliter als volgt zijn vastgesteld :

1° accijns : 600 frank,

2° bijzondere accijns : 871 frank.

§ 2. Indien de dranken bij een temperatuur van 20 graden Celsius een alcoholgehalte hebben van meer dan 12 volumepercenten is voor elk tiende van volumepercent boven 12 volumepercenten een aanvullende accijns verschuldigd van :

1° 13,30 frank per hectoliter, indien zij een alcoholgehalte hebben van niet meer dan 15 volumepercenten »;

2° 21 frank per hectoliter, indien zij een alcoholgehalte hebben van meer dan 15 volumepercenten ».

Art. 356

Artikel 2^{bis}, §§ 1 en 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 februari 1982 dat werd bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2^{bis}. — § 1. Van hier te lande vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van andere vruchten dan druiven

Le nombre d'hectolitres-degré de bière est exprimé sous la forme d'un nombre entier, toute fraction d'hectolitre-degré étant négligée.

Art. 11^{ter}. — § 1^{er}. Pour l'application de l'article 11, § 1^{er}, est considérée comme production annuelle, la production en hectolitres-degré de moût qui serait retenue pour la perception de l'accise si la brasserie productrice de la bière était établie dans l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

§ 2. Si la production annuelle de la brasserie qui a fabriqué la bière n'est pas déclarée, elle est réputée être supérieure à 5 000 000 d'hectolitres-degré.

Art. 11^{quater}. — § 1^{er}. Les droits d'accise fixés à l'article 11, § 1^{er}, sont perçus sur base d'une production de référence, calculée conformément aux règles arrêtées par le Ministre des Finances.

§ 2. Quand, pour une année civile, la production réelle de la brasserie qui a fabriqué la bière diffère de la production de référence retenue pour la perception des droits d'accise, et pour autant que cette production de référence soit conforme aux règles arrêtées par le Ministre des Finances :

1° restitution du trop-perçu éventuel est accordée à l'importateur, sur demande introduite par lui avant le 1^{er} juillet de l'année suivante, s'il est prouvé que la production réelle est inférieure à la production de référence;

2° aucun supplément d'accise n'est perçu à charge de l'importateur si la production réelle est supérieure à la production de référence ».

Art. 355

L'article 2 de la loi du 15 juillet 1938 relative au régime fiscal des vins et boissons y assimilées et de certains liquides alcooliques, modifié par l'arrêté royal du 26 février 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — § 1^{er}. Les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs, fabriquées dans le pays ou importées, sont passibles d'un droit d'accise et d'un droit d'accise spécial fixés comme suit, par hectolitre :

1° droit d'accise : 600 francs;

2° droit d'accise spécial : 871 francs.

§ 2. Si ces boissons ont un titre alcoométrique supérieur à 12 pour cent en volume à la température de 20 degrés Celsius, elles sont en outre passibles, pour chaque dixième de pour cent en volume excédant 12 pour cent en volume, d'un droit d'accise supplémentaire :

1° de 13,30 francs par hectolitre, si leur titre alcoométrique ne dépasse pas 15 pour cent en volume;

2° de 21 francs par hectolitre, si leur titre alcoométrique dépasse 15 pour cent en volume ».

Art. 356

L'article 2^{bis}, §§ 1^{er} et 2, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 26 février 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2^{bis}. — § 1^{er}. Les boissons fermentées de fruits autres que de raisins frais ou de raisins secs et les boissons

ven, krenten of rozijnen en van daarmee gelijkgestelde gegiste dranken worden een accijns en een bijzondere accijns geheven die per hectoliter als volgt zijn samengesteld :

- 1° accijns : 600 frank;
- 2° bijzondere accijns : 871 frank.

§ 2. Indien de dranken bij een temperatuur van 20 graden Celsius een alcoholgehalte hebben van meer dan 12 volumepercenten is voor elk tiende van volumepercent boven 12 volumepercenten een aanvullende accijns verschuldigd van 13,30 frank per hectoliter ».

Art. 357

Artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — Het bepaalde in de artikelen 2 en 2bis is niet van toepassing op :

- 1° gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen, waarvan het alcoholgehalte meer bedraagt dan 22 volumepercenten bij een temperatuur van 20 graden Celsius;
- 2° gegiste dranken van andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen en daarmee gelijkgestelde dranken, waarvan het alcoholgehalte meer bedraagt dan 15 volumepercenten bij een temperatuur van 20 graden Celsius;
- 3° gegiste vruchtendranken en daarmee gelijkgestelde dranken, ongeacht hun alcoholgehalte, die geheel zijn ontzuurd of die wegens kleurloosheid het uiterlijk aanzien hebben van overgehaalde alcohol.

Deze dranken zijn onderworpen aan de accijns en de bijzondere accijns op ethylalcohol ».

Art. 358

Artikel 2, § 1, van de wet van 12 februari 1937 tot wijziging van het fiscaal regime van gegiste schuimdranken, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 februari 1982 dat werd bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — § 1. Van hier te lande mousserend gemaakte of vanzelf mousserend geworden gegiste dranken en van ingevoerde mousserende gegiste dranken, die onder de toepassing vallen van de wet van 15 juli 1938 betreffende het fiscaal regime van wijn, van met wijn gelijkgestelde dranken en van sommige alcoholhoudende vloeistoffen, worden, benevens, de bij die wet vastgestelde accijnzen, een accijns en een bijzondere accijns geheven, die per hectoliter als volgt zijn vastgesteld :

	Accijns	Bijzondere accijns
a) mousserende gegiste dranken die bij een temperatuur van 20 graden Celsius, een alcoholgehalte hebben van niet meer dan 6 volumepercenten en die voldoen aan de door de Minister van Financiën gestelde voorwaarden :	150 frank	34 frank
b) mousserende gegiste dranken van andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen en daarmee gelijkgestelde dranken die bij een temperatuur van 20 graden Celsius een alcoholgehalte hebben van meer dan 6 volumepercenten en die voldoen aan de door de Minister van Financiën gestelde voorwaarden :	750 frank	169 frank
c) andere mousserende gegiste dranken :	1 500 frank	2 178 frank

fermentées y assimilées, fabriquées dans le pays ou importées, sont passibles d'un droit d'accise et d'un droit d'accise spécial fixés comme suit, par hectolitre :

- 1° droit d'accise : 600 francs;
- 2° droit d'accise spécial : 871 francs.

§ 2. Si ces boissons ont un titre alcoométrique de plus de 12 pour cent en volume à la température de 20 degrés Celsius, elles sont en outre passibles, pour chaque dixième de pour cent en volume excédant 12 pour cent en volume, d'un droit d'accise supplémentaire de 13,30 francs par hectolitre ».

Art. 357

L'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 5 janvier 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — Les dispositions des articles 2 et 2bis ne sont pas applicables :

- 1° aux boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs, dont le titre alcoométrique est supérieur à 22 pour cent en volume à la température de 20 degrés Celsius;
- 2° aux boissons fermentées de fruits autres que de raisins frais ou secs et aux boissons y assimilées, dont le titre alcoométrique est supérieur à 15 pour cent en volume à la température de 20 degrés Celsius;
- 3° aux boissons fermentées de fruits et aux boissons y assimilées, quel que soit leur titre alcoométrique, qui sont complètement désacidifiées ou qui, par l'absence de coloration, ont l'aspect d'un alcool rectifié.

Ces boissons sont passibles de l'accise et de l'accise spéciale sur l'alcool éthylique ».

Art. 358

L'article 2, § 1^{er}, de la loi du 12 février 1938 modifiant le régime fiscal des boissons fermentées mousseuses, modifié par l'arrêté royal du 26 février 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — § 1^{er}. Les boissons fermentées rendues ou devenues mousseuses dans le pays et les boissons fermentées mousseuses importées, qui tombent sous l'application de la loi du 15 juillet 1938 relative au régime fiscal des vins et boissons y assimilées et de certains liquides alcooliques, sont soumises en plus des droits d'accise fixés par ladite loi, à un droit d'accise et à un droit d'accise spécial fixés comme suit, par hectolitre :

	Droit d'accise	Droit d'accise spécial
a) boissons fermentées mousseuses dont le titre alcoométrique n'excède pas 6 % en volume à la température de 20 degrés Celsius et qui satisfont aux conditions fixées par le Ministre des Finances :	150 francs	34 francs
b) boissons fermentées mousseuses de fruits autres que de raisins frais ou secs et boissons y assimilées, dont le titre alcoométrique excède 6 % en volume à la température de 20 degrés Celsius et qui satisfont aux conditions fixées par le Ministre des Finances :	750 francs	169 francs
c) autres boissons fermentées mousseuses :	1 500 francs	2 178 francs

Art. 359

Een artikel 2bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 2bis. — Voor de toepassing van artikel 2 worden als mousserend aangemerkt, gegiste dranken die :

a) zijn verpakt in flessen gesloten door middel van een champignonvormige kurk die geborgd is door draden of banden;

b) anders zijn verpakt en een overdruk in de recipiënt hebben van meer dan 2 bar bij een temperatuur van 20 graden Celsius ».

Art. 360

Het opschrift van het koninklijk besluit n° 44 van 28 september 1939 betreffende het fiscaal regime van mineraalwater en gashoudende of schuimende limonade, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1947, wordt door het volgende opschrift vervangen :

« Koninklijk besluit n° 44 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken ».

Art. 361

Artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 24 november 1972, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. — § 1. Van hier te lande vervaardigde of ingevoerde alcoholvrije dranken wordt een accijns geheven die als volgt is vastgesteld :

1° natuurlijk of kunstmatig mineraalwater; gashoudend of gesteriliseerd water; enigerlei water dat in flessen is afgetapt of anderszins is verpakt om als drinkwater te worden verkocht of geleverd : 200 frank per hectoliter;

2° limonade en andere alcoholvrije dranken : 300 frank per hectoliter.

§ 2. Het volume van de dranken te belasten met de bij § 1 vastgestelde accijnzen, wordt uitgedrukt in hectoliter tot op een liter nauwkeurig, waarbij delen van een liter wegvallen.

§ 3. Onder de door de Minister van Financiën bepaalde voorwaarden wordt vrijstelling of ontheffing van de accijns verleend voor de produkten die :

1° worden geleverd met diplomatieke vrijdom;

2° onder accijnsverband worden verzonden van een fabriek naar een andere fabriek, naar een entrepot, naar het Groothertogdom Luxemburg of naar Nederland;

3° worden uitgevoerd buiten het Benelux-douanegebied of geleverd voor een daarmee gelijkgestelde bestemming;

4° ongeschikt geworden zijn voor menselijk gebruik en die onder ambtelijk toezicht worden vernietigd ».

Art. 362

Artikel 2, 3°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 29 juni 1966, wordt vervangen door de volgende bepaling :

3° de produkten te specificeren die, met het oog op de heffing van de bij artikel 1 vastgestelde accijns, als drinkwater dan wel als limonade of andere alcoholvrije dranken zijn aan te merken ».

Art. 359

Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 2bis. — Pour l'application de l'article 2, sont considérées comme boissons fermentées mousseuses, les boissons fermentées qui sont :

a) conditionnées dans les bouteilles fermées par un bouchon « champignon » maintenu à l'aide d'attaches ou de liens;

b) autrement conditionnées, lorsque la surpression dans le récipient dépasse 2 bars à la température de 20 degrés Celsius ».

Art. 360

L'intitulé de l'arrêté royal n° 44 du 28 septembre 1939 relatif au régime fiscal des eaux minérales et limonades gazeuses ou mousseuses, confirmé par la loi du 16 juin 1947, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal n° 44 relatif au régime d'accise des boissons non alcoolisées ».

Art. 361

L'article 1^{er} du même arrêté, modifié par la loi du 24 novembre 1972, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Les boissons non alcoolisées qui sont fabriquées dans le pays ou importées, sont passibles d'un droit d'accise fixé comme suit :

1° eaux minérales naturelles ou artificielles; eaux gazéifiées ou stérilisées; eaux de toute espèce, soutirées en bouteilles ou autrement conditionnées pour être vendues ou livrées comme eaux de boisson : 200 francs par hectolitre;

2° limonades et autres boissons non alcoolisées : 300 francs par hectolitre.

§ 2. Le volume des boissons passibles des droits d'accise fixés par le § 1^{er} est exprimé en hectolitres et litres, les fractions de litre étant négligées.

§ 3. Aux conditions fixées par le Ministre des Finances, franchise ou exonération de l'accise est accordée pour les produits :

1° livrés sous le régime des franchises diplomatiques;

2° expédiés sous régime d'accise d'une fabrique vers une autre fabrique, vers un entrepôt, vers le Grand-Duché de Luxembourg ou les Pays-Bas;

3° exportés hors du territoire douanier du Benelux ou livrés pour une destination y assimilée;

4° devenus impropres à la consommation et détruits sous surveillance administrative ».

Art. 362

L'article 2, 3°, du même arrêté, modifié par la loi du 29 juin 1966, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° à spécifier les produits compris sous les appellations eaux de boissons, limonades et autres boissons non alcoolisées, en vue de la perception du droit d'accise fixé par l'article 1^{er} ».

Art. 363

§ 1. Het opschrift van hoofdstuk I van de wet van 21 augustus 1903 betreffende de vervaardiging en de invoer van suiker wordt door het volgende opschrift vervangen :

« Hoofdstuk I. — Grondslag van de accijns - Vrijstellingen ».

§ 2. Het opschrift van hoofdstuk I, sectie I, van dezelfde wet wordt opgeheven.

§ 3. De artikelen 1 tot 4 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 1. — De hier te lande van beetwortels of van suikerriet vervaardigde suiker is onderworpen aan een accijns die, per 100 kilogram nettogewicht als volgt is samengesteld :

1° suiker in vaste vorm :	60,00 frank
2° suiker in deegvorm of in vloeibare staat, waarvan hetzij de kleur lichter is dan kleur 6 van de Union Colorimeter, hetzij de zuiverheidsfactor hoger is dan 90 :	0,60 frank per percent suikergehalte

Art. 2. — Ingevoerde suiker en ingevoerde produkten waaraan suiker is toegevoegd, zijn onderworpen aan een op het nettogewicht gevestigde accijns die, per 100 kilogram, als volgt is vastgesteld :

1° saccharosesuiker in vaste vorm :	60,00 frank
2° andere saccharosesuiker waarvan hetzij de kleur lichter is dan kleur 6 van de Union Colorimeter, hetzij de zuiverheidsfactor hoger is dan 90, karamel, invertsuiker en kunsthoning :	0,60 frank per gehalte percent aan suiker

3° produkten waaraan saccharosesuiker, karamel, invertsuiker of kunsthoning zijn toegevoegd in de verhouding van :

a) 5 % tot 15 %	6,00 frank
b) meer dan 15 % tot 25 %	12,00 frank
c) meer dan 25 % tot 40 %	19,50 frank
d) meer dan 40 % tot 60 %	30,00 frank
e) meer dan 60 % tot 75 %	40,50 frank
f) meer dan 75 % tot 90 %	49,50 frank
g) meer dan 90 %	57,00 frank

Art. 3. — § 1. Voor de berekening van de accijns vastgesteld bij de artikelen 1 en 2 worden delen van een kilogram voor een gehele kilogram gerekend.

§ 2. In de zin van de artikelen 1 en 2 wordt verstaan onder :

1° gehalte : het aantal gewichtspersenten saccharose, vermeerderd met 95 % van het aantal gewichtspersenten invertsuiker, met dien verstande dat de som wordt uitgedrukt in percenten en halve percenten waarbij delen van een half percent worden verwaarloosd;

2° zuiverheidsfactor : het resultaat bekomen door het quotiënt van de deling van het suikergehalte door het gewichtspersent droog extract aangegeven door de BRIX-dichtheidsmeter te vermenigvuldigen met 100.

Art. 363

§ 1^{er}. L'intitulé du chapitre I de la loi du 21 août 1903 relative à la fabrication et à l'importation des sucres est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre I. — Base et montant des droits d'accise - Exemptions ».

§ 2. L'intitulé du chapitre I, section I, de la même loi est abrogé.

§ 3. Les articles 1^{er} à 4 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}. — Les sucres fabriqués dans le pays au moyen de betteraves ou de canne sont soumis à une accise fixée comme suit, par 100 kilogrammes net :

1° sucre à l'état solide :	60,00 francs
2° sucres à l'état pâteux ou liquide, dont la couleur est moindre que la couleur 6 de l'Union colorimètre ou dont le degré de pureté est supérieur à 90 :	0,60 francs par pour cent de la richesse en sucre

Art. 2. — A l'importation, les sucres et les produits additionnés de sucre sont soumis à une accise établie sur le poids net et fixée comme suit, par 100 kilogrammes :

1° sucre, saccharose à l'état solide :	60,00 francs
2° sucre, saccharose autrement présenté, dont la couleur est moindre que la couleur 6 de l'Union colorimètre ou dont le degré de pureté est supérieur à 90, sucres caramélisés, sucres intervertis et miel artificiel :	0,60 franc par pour cent de la richesse en sucre

3° produits additionnés de sucre saccharose, de sucres caramélisés, de sucres intervertis ou de miel artificiel, dans la proportion :

a) de 5 % à 15 %	6,00 francs
b) de plus de 15 % à 25 %	12,00 francs
c) de plus de 25 % à 40 %	19,50 francs
d) de plus de 40 % à 60 %	30,00 francs
e) de plus de 60 % à 75 %	40,50 francs
f) de plus de 75 % à 90 %	49,50 francs
g) de plus de 90 %	57,00 francs

Art. 3. — § 1^{er}. Pour le calcul de l'accise fixée par les articles 1^{er} et 2, les fractions de kilogramme sont comptées pour un kilogramme entier.

§ 2. Au sens des articles 1^{er} et 2, on entend par :

1° richesse : le pourcentage en poids de saccharose augmenté de 95 % du pourcentage en poids de sucre réducteur, la somme obtenue étant exprimée en pour cent et en demi pour cent et les fractions inférieures à un demi pour cent étant négligées ;

2° degré de pureté : le résultat de l'opération qui consiste à diviser la richesse en sucre par le pourcentage en poids d'extrait sec indiqué par le densimètre BRIX et à multiplier le quotient par 100.

Art. 4. — § 1. Ontheffing van accijns wordt verleend voor suiker die bestemd is voor industrieel gebruik of voor diervoeding.

§ 2. De Minister van Financiën bepaalt de voorwaarden en de formaliteiten waaraan het verlenen van de ontheffing is onderworpen. Hij kan hierbij voorschrijven dat de suiker moet worden gedenatureerd door toevoeging van door hem voorgeschreven denatureringsmiddelen.

§ 3. Voor de kosten van verificatie en eventueel toezicht op de denaturering, in verband met de verleende ontheffing van de suikercijns, is een retributie verschuldigd ten bate van de Staat, onder de voorwaarden en volgens de bedragen vastgesteld door de Minister van Financiën ».

Art. 364

§ 1. Worden opgeheven in dezelfde wet :

- 1) het opschrift van hoofdstuk I, sectie II;
- 2) artikel 5;
- 3) het opschrift van hoofdstuk I, sectie III;
- 4) artikel 6;
- 5) het opschrift van hoofdstuk II, sectie I;
- 6) de artikelen 7 tot 9;
- 7) het opschrift van hoofdstuk II, sectie III;
- 8) artikel 10.

§ 2. Artikel 11 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 11. — Al wie bezitter of huurder is van een fabriek waar suiker van beetwortels of suikerriet wordt voortgebracht, is gehouden daarvan afgifte te doen bij de ontvanger der accijnzen van het gebied, op een formulier naar het door de Minister van Financiën voorgeschreven model. ».

Art. 365

Artikel 1 van de wet van 31 december 1947 betreffende het fiscaal regime van tabak, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1. — § 1. Van hier te lande voortgebrachte of ingevoerde tabaksfabrikaten worden een ad valorem accijns en een ad valorem bijzondere accijns geheven die als volgt zijn vastgesteld :

- 1) Sigaren wegende 3 kg of meer per 1 000 stuks :
 - a) accijns : 11,50 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën;
 - b) bijzondere accijns : 5,00 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs;
- 2) Andere sigaren (cigarillo's) :
 - a) accijns : 16,00 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën;
 - b) bijzondere accijns : 5,00 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs;
- 3) Sigaretten :
 - a) accijns : 55,55 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën;
 - b) bijzondere accijns : 4,98 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs;
- 4) Rooktabak, snuif- en droge pruimtabak :
 - a) accijns : 31,5 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën;
 - b) bijzondere accijns : 6,05 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs.

§ 2. Van hier te lande voortgebrachte of ingevoerde sigaretten worden, naast de bij § 1, 3°, vastgestelde ad

Art. 4. — § 1^{er}. Sont exonérés du droit d'accise, les sucres destinés à des usages industriels ou à l'alimentation des animaux.

§ 2. Le Ministre des Finances détermine les conditions et les formalités auxquelles est subordonné l'octroi de l'exonération. Il peut notamment prescrire que les sucres doivent être dénaturés au moyen de dénaturants désignés par lui.

§ 3. Pour couvrir les frais de vérification et éventuellement de surveillance de la dénaturation prescrite en vue de l'octroi de l'exonération du droit d'accise sur les sucres, une rétribution au profit de l'Etat est due aux conditions et d'après les montants fixés par le Ministre des Finances ».

Art. 364

§ 1^{er}. Sont abrogés dans la même loi :

- 1) l'intitulé du chapitre I^{er}, section II;
- 2) l'article 5;
- 3) l'intitulé du chapitre I^{er}, section III;
- 4) l'article 6;
- 5) l'intitulé du chapitre II, section I;
- 6) les articles 7 à 9;
- 7) l'intitulé du chapitre II, section II;
- 8) l'article 10.

§ 2. L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — Tout possesseur ou détenteur d'une fabrique de sucre de betteraves ou de canne est tenu d'en faire la déclaration au receveur des accises du ressort, sur un formulaire conforme au modèle prescrit par le Ministre des Finances ».

Art. 365

L'article 1^{er} de la loi du 31 décembre 1947 relative au régime fiscal du tabac, modifié par la loi du 16 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1. — § 1^{er}. Un droit d'accise ad valorem et un droit d'accise spécial ad valorem, fixés comme suit, sont perçus sur les tabacs fabriqués indigènes ou importés :

- 1) Cigares pesant 3 kg ou plus par 1 000 pièces :
 - a) accise : 11,50 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances;
 - b) accise spéciale : 5,00 pour cent du prix de vente au détail;
- 2) Autres cigares (cigarillos) :
 - a) accise : 16,00 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances;
 - b) accise spéciale : 5,00 pour cent du même prix de vente au détail;
- 3) Cigarettes :
 - a) accise : 55,55 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances;
 - b) accise spéciale : 4,98 pour cent du même prix de vente au détail;
- 4) Tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher sec :
 - a) accise : 31,50 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances;
 - b) accise spéciale : 6,05 pour cent du même prix de vente au détail.

§ 2. Les cigarettes indigènes ou importées sont passibles, en plus du droit d'accise ad valorem et du droit

valorem accijns en ad valorem bijzondere accijns, een specifieke accijns en een specifieke bijzondere accijns geheven, die als volgt zijn vastgesteld :

- a) accijns : 48 frank per 1 000 stuks;
- b) bijzondere accijns : 146 frank per 1 000 stuks.

§ 3. Voor sigaretten mag het totaal van de ad valorem accijns geheven overeenkomstig § 1, a, en de specifieke accijns geheven overeenkomstig § 2, a, niet minder bedragen dan 420 frank per 1 000 stuks. Voorts mag het totaal van de overeenkomstig de §§ 1 en 2 geheven accijnzen en bijzondere accijnzen niet minder bedragen dan 2 005 frank per 1 000 stuks.

§ 4. De Minister van Financiën bepaalt welke produkten onder elk van de in § 1 bedoelde categorieën vallen. Hij bepaalt tevens wat voor de toepassing van deze wet onder kleinhandelsprijs moet worden verstaan.

§ 5. Ruwe tabak en nog niet geheel tot verbruik bereide tabak die aan de controle van de administratie der douane en accijnzen worden onttrokken, zijn onderworpen aan de accijns en bijzondere accijns van rooktabak, geheven over de kleinhandelsprijs die door de Minister van Financiën forfaitair wordt vastgesteld krachtens artikel 6, § 4, laatste lid ».

Art. 366

Artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 maart 1951, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — De accijnzen en bijzondere accijnzen worden geheven door middel van fiscale bandjes of sluitzegels aangebracht door de fabrikant of de importeur op elke verpakking ».

Art. 367

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — Vrijstelling of ontheffing van accijns en van bijzondere accijns wordt verleend voor produkten die :

- 1) worden uitgevoerd buiten het Benelux-douanegebied of verzonden naar Nederland;
- 2) worden geleverd voor een met uitvoer gelijkgestelde bestemming;
- 3) worden geleverd met diplomatieke vrijdom;
- 4) worden opgeslagen in entrepot met het oog op uitvoer of levering voor een daarmee gelijkgestelde bestemming of verzending naar Nederland;
- 5) worden vernietigd of gedenatureerd.

De naar het Groothertogdom Luxemburg verzonden gefabriceerde tabak geniet slechts vrijstelling van bijzondere accijns ».

Art. 368

Artikel 1 van de op 20 november 1963 gecoördineerde wetsbepalingen betreffende het accijnsregime van minerale olie, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1. — Van hier te lande vervaardigde of ingevoerde minerale olie verkregen door de verwerking van aardolie, van bruinkool, van turf, van olielei of van soortgelijke produkten, worden een accijns en een bijzondere accijns

d'accise spécial ad valorem prévus au § 1^{er}, 3^o, d'un droit d'accise spécifique et d'un droit d'accise spécial spécifique fixés comme suit :

- a) accise : 48 francs par 1 000 pièces;
- b) accise spéciale : 146 francs par 1 000 pièces.

§ 3. Pour les cigarettes, le total du droit d'accise ad valorem perçu conformément au § 1^{er}, a, et du droit d'accise spécifique perçu conformément au § 2, a, ne peut être inférieur à 420 francs par 1 000 pièces. En outre, le total des droits d'accise et des droits d'accise spéciaux perçus conformément aux §§ 1^{er} et 2 ne peut être inférieur à 2 005 francs par 1 000 pièces.

§ 4. Le Ministre des Finances spécifie les produits compris dans chacune des catégories établies au § 1^{er}. Il détermine également ce qu'il faut entendre par prix de vente au détail pour l'application de la présente loi.

§ 5. Les tabacs bruts et les tabacs semifabriqués qui sont soustraits au contrôle de l'administration des douanes et accises sont soumis au droit d'accise et au droit d'accise spécial pour tabac à fumer. Ces droits sont perçus sur base du prix de vente au détail déterminé forfaitairement par le Ministre des Finances en vertu de l'article 6, § 4, dernier alinéa ».

Art. 366

L'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 19 mars 1951, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — Les accises et les accises spéciales sont perçues au moyen de bandelettes ou de timbres fiscaux apposés par le fabricant ou l'importateur sur chaque emballage ».

Art. 367

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — Franchise ou exonération du droit d'accise et du droit d'accise spécial est accordée pour les produits :

- 1) exportés hors du territoire douanier du Benelux ou expédiés aux Pays-Bas;
- 2) livrés pour une destination assimilée à une exportation;
- 3) livrés sous le régime des franchises diplomatiques;
- 4) déposés en entrepôt en vue de l'exportation d'une livraison y assimilée ou d'une expédition aux Pays-Bas;
- 5) détruits ou dénaturés.

Les tabacs fabriqués expédiés au Grand-Duché de Luxembourg ne sont exonérés que du droit d'accise spécial ».

Art. 368

L'article 1^{er} des dispositions légales relatives au régime d'accise des huiles minérales coordonnées le 20 novembre 1963, modifié par la loi du 16 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1. — Les huiles minérales provenant du traitement des huiles de pétrole, du lignite, de la tourbe, du schiste, ou des produits analogues, fabriquées dans le pays ou importées, sont passibles d'un droit d'accise et d'un droit

geheven die per hectoliter bij 15 graden Celsius als volgt zijn vastgesteld :

	Accijns	Bijzondere accijns
	—	—
1) Lichte en halfzware minerale olie		
a) ongelode benzine	896 frank	284 frank
b) andere	896 frank	384 frank
2) Gasolie	430 frank	275 frank
3) Andere minerale olie	nihil	nihil

Art. 369

Artikel 4 van dezelfde wetsbepalingen gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — De Minister van Financiën omschrijft welke minerale oliën tot elk van de in artikel 1 vastgestelde categorieën behoren ».

Art. 370

Worden opgeheven in dezelfde wetsbepalingen :

- 1) artikel 6, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973;
- 2) artikel 6bis, ingevoegd door de wet van 6 juli 1967.

Art. 371

Artikel 7 van dezelfde wetsbepalingen, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. — § 1. Vrijstelling van accijns en van bijzondere accijns wordt verleend voor lichte minerale olie indien deze produkten bestemd zijn voor ander gebruik dan motoraandrijving.

§ 2. Vrijstelling van accijns en van bijzondere accijns wordt verleend voor halfzware minerale olie en voor gasolie die niet bestemd zijn voor het aandrijven van motoren van voertuigen op de openbare weg, andere dan landbouwmachines of -tractors of bosbouwmachines of -tractors.

§ 3. De Minister van Financiën bepaalt de voorwaarden en formaliteiten die moeten worden vervuld voor het bekomen van de bij de §§ 1 en 2 bedoelde vrijstellingen. Hij kan, onder meer, voorschrijven dat aan de minerale oliën herkenningmiddelen moeten worden toegevoegd, dan wel produkten die de olie ongeschikt maken voor motoraandrijving ».

Art. 372

Artikel 8 van dezelfde wetsbepalingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — Voor ingevoerde minerale olie zijn de in artikel 1 bepaalde accijns en bijzondere accijns onafhankelijk van het recht vastgesteld door het tarief van invoerrechten ».

d'accise spécial fixés comme suit, par hectolitre à 15 degrés Celsius :

	Droit d'accise	Droit d'accise spécial
	—	—
1) Huiles minérales légères et moyennes		
a) essence sans plomb	896 francs	284 francs
b) autres	896 francs	384 francs
2) Gasoil	430 francs	275 francs
3) Autres huiles minérales	nihil	nihil

Art. 369

L'article 4 des mêmes dispositions légales, modifié par la loi du 16 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — Le Ministre des Finances spécifie les huiles minérales comprises dans chacune des catégories établies à l'article 1^{er} ».

Art. 370

Sont abrogés aux mêmes dispositions légales :

- 1) l'article 6, modifié par la loi du 16 juin 1973;
- 2) l'article 6bis, y inséré par la loi du 6 juillet 1967.

Art. 371

L'article 7 des mêmes dispositions légales, modifié par la loi du 16 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — § 1^{er}. Franchise du droit d'accise et du droit d'accise spécial est accordée pour les huiles minérales légères destinées à un usage autre que l'alimentation des moteurs.

§ 2. Franchise du droit d'accise et du droit d'accise spécial est accordée pour les huiles minérales moyennes et pour le gasoil qui ne sont pas destinés à l'alimentation de moteurs de véhicules circulant sur la voie publique autres que les machines et tracteurs agricoles ou que les engins et tracteurs forestiers.

§ 3. Le Ministre des Finances détermine les conditions et formalités qui doivent être remplies pour l'obtention des franchises visées aux §§ 1^{er} et 2. Il peut, en outre, prescrire que des agents d'identification ou des produits qui rendent les huiles impropres à l'alimentation des moteurs, soient ajoutés à ces huiles minérales ».

Art. 372

L'article 8 des mêmes dispositions légales est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — Pour les huiles minérales importées, le droit d'accise et le droit d'accise spécial établis par l'article 1^{er} sont indépendants du droit fixé par le tarif des droits d'entrée ».

Art. 373

In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wetsbepalingen worden de woorden « artikel 1, 212 » vervangen door de woorden « artikel 1, 1^o ».

Art. 374

In artikel 11 van dezelfde wetsbepalingen worden de woorden « de artikelen 1 en 6 ingestelde accijns » vervangen door de woorden « artikel 1 vastgestelde accijnzen ».

Art. 375

In artikel 12, eerste lid, van dezelfde wetsbepalingen worden de woorden « het recht bepaald in de artikelen 1 en 6 » vervangen door de woorden « de bij artikel 1 vastgestelde accijnzen ».

Art. 376

Artikel 16 van dezelfde wetsbepalingen, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 16. — De Minister van Financiën kan voorschrijven aan welke voorwaarden minerale olie moet voldoen om te mogen worden gebruikt voor het aandrijven van motoren van voertuigen die op de openbare weg rijden, andere dan landbouwmachines of -tractors of bosbouwmachines of -tractors ».

Art. 377

In artikel 1 van de wet van 7 februari 1961 betreffende het accijnsregime van benzol en van soortgelijke produkten, gewijzigd bij de wet van 26 januari 1976, worden de bedragen « 535 frank » en « 235 frank » respectievelijk vervangen door de bedragen « 896 frank » en « 384 frank ».

Onderafdeling III*Bekrachtiging van voorlopige accijnsheffingen*

Art. 378

De bijzondere accijns van ethylalcohol, voorlopig vastgesteld bij het koninklijk besluit van 15 december 1988 betreffende de bijzondere accijns van ethylalcohol, wordt definitief voor de periode waarin dit besluit van kracht is geweest.

Art. 379

De bijzondere accijnzen op tabak, voorlopig vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 15 december 1988 en van 20 september 1989 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak, worden definitief voor de perioden gedurende welke die besluiten van kracht zijn geweest.

Art. 373

Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, des mêmes dispositions légales, les mots « l'article 1^{er}, 212 » sont remplacés par les mots « l'article 1^{er}, 1^o ».

Art. 374

Dans l'article 11 des mêmes dispositions légales, les mots « établis par les articles 1^{er} et 6 » sont remplacés par les mots « fixés par l'article 1^{er} ».

Art. 375

Dans l'article 12, alinéa 1^{er}, des mêmes dispositions légales, les mots « du droit fixé par les articles 1^{er} et 6 » sont remplacés par les mots « des droits d'accise fixés par l'article 1^{er} ».

Art. 376

L'article 16 des mêmes dispositions légales, modifié par la loi du 16 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 16. — Le Ministre des Finances peut prescrire les conditions auxquelles l'huile minérale doit satisfaire pour pouvoir être utilisée à l'alimentation de moteurs de véhicules circulant sur la voie publique autres que les machines ou tracteurs agricoles ou que les engins ou tracteurs forestiers ».

Art. 377

Dans l'article 1^{er} de la loi du 7 février 1961 concernant le régime d'accise des benzols et des produits analogues, modifié par la loi du 26 janvier 1976, les montants « 535 francs » et « 235 francs » sont remplacés respectivement par les montants « 896 francs » et « 384 francs ».

Sous-section III*Ratification des perceptions provisoires de droits d'accise*

Art. 378

Le taux du droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique, établi provisoirement par l'arrêté royal du 15 décembre 1988 relatif au droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique, est rendu définitif pour la période pendant laquelle cet arrêté a été en vigueur.

Art. 379

Les taux des droits d'accise spéciaux sur le tabac établis provisoirement par les arrêtés royaux des 15 décembre 1988 et 20 septembre 1989 modifiant le régime d'accise du tabac, sont rendus définitifs pour les périodes pendant lesquelles ces arrêtés ont été en vigueur.

Art. 380

De bijzondere accijnzen op minerale olie, voorlopig vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 15 december 1988 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten, van 30 december 1988 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie en van 1 augustus 1989 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede tot het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten, worden definitief voor de periodes waarin die besluiten van kracht zijn geweest.

Art. 381

De bijzondere accijnzen op benzol en op soortgelijke produkten, voorlopig vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 15 december 1988 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie, alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten en van 1 augustus 1989 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten, worden definitief voor de periodes waarin die besluiten van kracht zijn geweest.

Onderafdeling IV

*Wijzigingen aan de algemene wet
inzake douane en accijnzen*

Art. 382

§ 1. Het opschrift van hoofdstuk I van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 augustus 1981, bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Hoofdstuk I. — Definities, douaneschuld en boeking, algemene bepalingen ».

§ 2. In de Nederlandse tekst wordt het opschrift van hoofdstuk I, sectie I, van dezelfde wet vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 augustus 1981, bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, vervangen door het volgende opschrift :

« Afdeling I — Definities ».

Art. 383

In artikel 1 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 en gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 maart 1983, bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de rubrieken 4°, 6°, 7°, 8° en 12°, respectievelijk vervangen door de volgende :

- a) de invoerrechten;
- b) het variabel element van de belastingen ingesteld door de akten uitgaande van de Europese Gemeenschappen tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen verkregen door verwerking van landbouwprodukten;
- c) de belastingen ingesteld door de akten uitgaande van de Europese Gemeenschappen betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine;

Art. 380

Les taux des droits d'accise spéciaux sur les huiles minérales, établis provisoirement par l'arrêté royal du 15 décembre 1988 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues, par l'arrêté royal du 30 décembre 1988 modifiant le régime d'accise des huiles minérales et par l'arrêté royal du 1^{er} août 1989 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues, sont rendus définitifs pour les périodes pendant lesquelles ces arrêtés ont été en vigueur.

Art. 381

Les taux du droit d'accise spécial sur les benzols et les produits analogues, établis provisoirement par l'arrêté royal du 15 décembre 1988 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues et par l'arrêté royal du 1^{er} août 1989 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues, sont rendus définitifs pour les périodes pendant lesquelles ces arrêtés ont été en vigueur.

Sous-section IV

*Modifications à la loi générale
sur les douanes et accises*

Art. 382

§ 1^{er}. L'intitulé du chapitre 1^{er} de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 août 1981, confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre I. — Définitions, dette douanière et prise en compte, généralités ».

§ 2. Dans le texte néerlandais, l'intitulé du chapitre I, section I, de la même loi, remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 août 1981, confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Afdeling I — Definities »

Art. 383

Dans l'article 1^{er} de la même loi, remplacé par l'article 2 de l'arrêté royal du 26 août 1981 et modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmés par la loi du 21 mai 1985, les rubriques 4°, 6°, 7°, 8° et 12° sont remplacées respectivement par les rubriques suivantes :

- a) les droits d'entrée;
- b) l'élément mobile des impositions instauré par des actes émanant des Communautés européennes déterminant le régime d'échanges applicable à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles;
- c) les impositions instaurées par des actes émanant des Communautés européennes relatifs à un régime commun d'échanges pour l'ovalbumine et la lactalbumine;

d) de anti-dumpingrechten en compenserende rechten ingesteld door of ter uitvoering van de akten uitgaande van de Europese Gemeenschappen betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring;

6° boeking : de inschrijving door de douane, in de comptabiliteitsgeschriften of met gebruikmaking van enige andere vervangende drager, van het bedrag aan rechten bij invoer dat overeenkomt met een douaneschuld;

7° douaneregeling : een van de hierna volgende regelingen :

- a) het plaatsen in een vrije zone;
- b) de regeling douane-entrepots;
- c) de regeling tijdelijke invoer;
- d) de regeling doorvoer;
- e) de regeling actieve veredeling;
- stelsysteem van uitwisselingsverkeer;
- h) uitvoer;

8° douanegebied van de Gemeenschap : het gebied bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

12° communautaire goederen :

— goederen die geheel zijn verkregen in het douanegebied van de Gemeenschap, zonder toevoeging van goederen afkomstig uit derde landen of uit gebieden die geen deel uitmaken van het douanegebied van de Gemeenschap;

— goederen die afkomstig zijn uit landen of gebieden die geen deel uitmaken van het douanegebied van de Gemeenschap en die zich in een Lid-Staat in het vrije verkeer bevinden;

— goederen die in het douanegebied van de Gemeenschap zijn verkregen, uitgaande van de hetzij uitsluitend in het tweede streepje, hetzij in het eerste en tweede streepje bedoelde goederen; »

Art. 384

In hoofdstuk I van dezelfde wet worden de sectie II tot V, bestaande uit de artikelen 2 tot 4^{quater}, ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 26 augustus 1981, bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, door de volgende bepalingen vervangen :

« Afdeling II — Douaneschuld en boeking »

Art. 2. — De regels betreffende het ontstaan van de douaneschuld, de vaststelling van het bedrag ervan en het tenietgaan ervan zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Art. 3. — De regels betreffende de boeking en de betalingsvoorwaarden van uit hoofde van een douaneschuld te vereffenen bedragen bij invoer zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Afdeling III

Algemene bepalingen

Art. 4. — § 1. De Administratie der douane en accijnzen is belast met de inning van de rechten bij invoer en van de accijnzen.

§ 2. De bepalingen van deze wet die betrekking hebben op de invoerrechten, zijn ook toepasselijk op de overige rechten bij invoer ».

d) les droits antidumping et les droits compensateurs instaurés par ou en application d'actes émanant des Communautés européennes relatifs à la défense contre les importations qui font l'objet d'un dumping ou de subventions :

6° prise en compte : l'inscription par la douane, dans les registres comptables ou sur tout autre support qui en tient lieu, du montant des droits à l'importation correspondant à une dette douanière;

7° régime douanier : un des régimes ci-après :

- a) le placement en zone franche;
- b) le régime de l'entrepôt douanier;
- c) le régime de l'admission temporaire;
- d) le régime de transit;
- e) le régime de perfectionnement actif;
- et le système des échanges standard;
- h) l'exportation;

8° territoire douanier de la Communauté : le territoire défini dans les règlements des Communautés européennes;

12° marchandises communautaires :

— les marchandises entièrement obtenues dans le territoire douanier de la Communauté, sans apport de marchandises en provenance de pays tiers ou de territoires ne faisant pas partie du territoire douanier de la Communauté;

— les marchandises en provenance de pays ou territoires ne faisant pas partie du territoire douanier de la Communauté et qui sont en libre pratique dans un Etat membre;

— les marchandises obtenues, sur le territoire douanier de la Communauté, soit à partir des marchandises visées exclusivement au deuxième tiret, soit à partir des marchandises visées aux premier et deuxième tiret; »

Art. 384

Dans le chapitre I de la même loi, les sections II à V consistant en les articles 2 à 4^{quater}, insérés par l'article 2 de l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Section II. — Dette douanière et prise en compte »

Art. 2. — Les règles relatives à la naissance de la dette douanière, à la détermination de son montant et à son extinction sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Art. 3. — Les règles relatives à la prise en compte et aux conditions de paiement des montants de droits à l'importation résultant d'une dette douanière sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Section III

Généralités

Art. 4. — § 1^{er}. L'administration des douanes et accises est chargée de la perception des droits à l'importation et des accises.

§ 2. Les dispositions de la présente loi qui ont trait aux droits d'entrée, sont également applicables aux autres droits à l'importation ».

Art. 385

Artikel 9 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :
« 3° de gegevens die, onverminderd het bepaalde in artikel 139, moeten voorkomen in deze aangiften ».

Art. 386

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — De Minister van Financiën :

1° mag opleggen dat de gegevens die moeten voorkomen in de aangiften inzake douane in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften worden ingebracht door de aangever; onverminderd het bepaalde in artikel 138 betreffende de ondertekening, bestaat de aangifte dan uit het door dit systeem vervaardigde document;

2° bepaalt de modaliteiten volgens welke de gegevens bedoeld in 1° moeten worden ingebracht in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften;

3° bepaalt de bijzondere formaliteiten die de aangever moet vervullen om ontslagen te worden van de verplichting tot het inbrengen van de gegevens van de aangifte in het geautomatiseerd systeem van de douaneaangiften ».

Art. 387

Artikel 11, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 30 november 1979, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Onverminderd de verordeningen en beschikkingen van algemene aard, door de Raad of door de Commissie van de Europese Gemeenschappen genomen inzake douane, mag de Koning, bij wege van een besluit waarover door de in Raad vergaderde Ministers is beraadslaagd, alle maatregelen treffen inzake douane en accijnzen om de goede uitvoering te verzekeren van internationale akten, beslissingen, aanbevelingen en afspraken, zelfs met terugwerkende kracht, hieronder begrepen zijnde het opheffen of het wijzigen van wetbepalingen ».

Art. 388

Artikel 12 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 389

Een hoofdstuk *Iibis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« HOOFDSTUK IIBIS. — VRIJSTELLING VAN RECHTEN BIJ INVOER

Art. 19.2. — Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder « vrijstelling » de vrijstelling van rechten bij invoer.

Art. 19.3. — De Koning :

1° stelt de voorwaarden en beperkingen vast waarin de in dit hoofdstuk genoemde vrijstellingen zijn onderworpen, met inbegrip van de voorwaarden waaronder van deze vrijstellingen kan worden afgezien;

Art. 385

L'article 9 de la même loi est complété comme suit :
« 3° les données qui, sans préjudice des dispositions de l'article 139, doivent figurer sur ces déclarations ».

Art. 386

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — Le Ministre des Finances :

1° peut imposer que les données à faire figurer sur les déclarations en matière de douane soient introduites par le déclarant dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane; sans préjudice des dispositions de l'article 138 relatives à la signature, la déclaration est alors constituée par le document édité par ce système;

2° fixe les modalités selon lesquelles les données visées au 1° doivent être introduites dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane;

3° détermine les formalités particulières à remplir par le déclarant pour être dispensé de l'obligation d'introduire les données de la déclaration dans le système informatisé de traitement des déclarations en douane ».

Art. 387

L'article 11, § 1^{er}, de la même loi, modifié par l'article 2 de la loi du 30 novembre 1979, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sans préjudice des règlements et des décisions de caractère général du Conseil ou de la Commission des Communautés européennes pris en matière de douane, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures en matière de douane et d'accise, propres à assurer la bonne exécution d'actes, décisions, recommandations ou arrangements internationaux, même avec effet rétroactif, ces mesures pouvant comprendre l'abrogation ou la modification de dispositions légales ».

Art. 388

L'article 12 de la même loi est abrogé.

Art. 389

Un chapitre *Iibis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

CHAPITRE IIBIS. — FRANCHISE DES DROITS A L'IMPORTATION

Art. 19.2. — Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par « franchise » la franchise des droits à l'importation.

Art. 19.3. — Le Roi :

1° arrête les conditions et les limites auxquelles sont subordonnées les franchises énumérées dans le présent chapitre, y compris les conditions auxquelles il peut être renoncé à ces franchises;

2° stelt aanvullende bepalingen, voorwaarden en beperkingen vast voor de toepassing van de vrijstellingen ingesteld door verordeningen van de Europese Gemeenschappen of door andere bepalingen die kracht van wet hebben.

Art. 19.4. — De begunstigde aan wie een vrijstelling is verleend onder de voorwaarden dat de goederen weder worden uitgevoerd of een bepaalde bestemming volgen, moet op verzoek van de douane de met vrijstelling ingevoerde goederen die nog aanwezig moeten zijn, vertonen.

Behoudens in de wettelijk bepaalde gevallen, moeten die goederen zich bevinden in de staat waarin zij werden ingevoerd.

Art. 19.5. — § 1. Bij misbruik van een verleende vrijstelling of bij poging daartoe kan de vrijstelling worden ingetrokken.

§ 2. Misbruik is onder meer :

1° het verrichten van handelingen welke verboden zijn door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen of door andere bepalingen bedoeld in artikel 19.3, 2°, of krachtens dit hoofdstuk of krachtens de tot uitvoering van dit hoofdstuk genomen besluiten :

2° het niet-nakomen van de voorwaarden en verplichtingen vastgesteld door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen of door andere bepalingen bedoeld in artikel 19.3, 2°, of krachtens dit hoofdstuk of krachtens de tot uitvoering van dit hoofdstuk genomen besluiten.

§ 3. De intrekking van de vrijstelling is van toepassing op de ingevoerde goederen, welke op het tijdstip van de intrekking niet zijn wederuitgevoerd of niet de bestemming hebben gevolgd met het oog waarop de vrijstelling is verleend.

§ 4. Aan degene, te wiens laste een vrijstelling is ingetrokken wegens misbruik of poging daartoe, kan een nieuwe vrijstelling worden geweigerd.

Art. 19.6. — Het is verboden :

1° onjuiste of onvolledige gegevens te verstrekken waardoor een vrijstelling zou worden verleend, zonder dat daarop aanspraak bestaat;

2° goederen een andere bestemming te geven dan waarvoor de vrijstelling is verleend;

3° behoudens in de wettelijk bepaalde gevallen, andere goederen in de plaats te stellen van die waarvoor de vrijstelling is verleend.

Art. 19.7. — Vrijstelling wordt verleend :

1° voor goederen welke bestemd zijn voor het persoonlijk gebruik — gebruik door inwonende gezinsleden daaronder begrepen — van diplomatieke ambtenaren, van consulaire beroepsambtenaren, van leden van het administratief en technisch personeel van de diplomatieke zendingen en van consulaire bedienden, in functie in het land, voor zover de belanghebbenden geen Belgische onderdanen zijn of geen permanent verblijf houden in België en er geen beroeps- of handelsactiviteiten uitoefenen tot hun persoonlijk voordeel;

2° voor goederen welke bestemd zijn voor de officiële behoeften — bouwen en herstellen daaronder begrepen — van in het land gevestigde diplomatieke zendingen en consulaire posten, op voorwaarde dat de consulaire posten worden geleid door consulaire beroepsambtenaren;

3° voor kanselarijbenodigheden bestemd voor het officieel gebruik van in het land gevestigde consulaire posten die worden geleid door consulaire ere-ambtenaren.

2° arrête des dispositions complémentaires, des conditions et des limites pour l'application des franchises instaurées par les règlements des Communautés européennes ou par d'autres dispositions ayant force de loi.

Art. 19.4. — Le bénéficiaire d'une franchise accordée sous condition de réexportation ou en vue d'une destination déterminée, est tenu, sur demande de la douane, de représenter les marchandises admises en franchise qu'il doit encore détenir.

Sauf dans les cas déterminés par la loi, ces marchandises doivent se trouver dans l'état où elles ont été importées.

Art. 19.5. — § 1^{er}. Le bénéfice de la franchise peut être retiré en cas d'abus ou de tentative d'abus.

§ 2. Constituent notamment des abus :

1° tout acte interdit par les règlements des Communautés européennes ou autres dispositions visées à l'article 19.3, 2°, par le présent chapitre ou par les arrêtés pris pour l'exécution de celui-ci;

2° la non-observation des conditions et des obligations fixées par les règlements des Communautés européennes ou autres dispositions visées à l'article 19.3, 2°, par le présent chapitre ou par les arrêtés pris pour l'exécution de celui-ci.

§ 3. Le retrait de la franchise s'applique aux marchandises importées qui, au moment du retrait, ne sont pas réexportées ou n'ont pas reçu la destination pour laquelle la franchise a été accordée.

§ 4. Une nouvelle franchise peut être refusée à celui à qui une franchise a été retirée pour abus ou tentative d'abus.

Art. 19.6. — Il est défendu :

1° de fournir des indications inexactes ou incomplètes de nature à provoquer l'octroi d'une franchise à laquelle on n'aurait pas droit;

2° de donner aux marchandises une autre destination que celle pour laquelle la franchise est accordée;

3° de substituer, en dehors des cas prévus légalement, d'autres marchandises à celles pour lesquelles la franchise a été accordée.

Art. 19.7. — Franchise est accordée :

1° pour les marchandises qui sont destinées à l'usage personnel — en ce compris l'usage par les membres de leur famille qui font partie de leur ménage — des agents diplomatiques et des fonctionnaires consulaires de carrière, des membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques et des employés consulaires, en fonction dans le pays, pour autant que les intéressés ne soient pas ressortissants ou résidents permanents de la Belgique et qu'ils n'y exercent aucune activité professionnelle ou commerciale pour leur profit personnel;

2° pour les marchandises qui sont destinées à l'usage officiel — en ce compris la construction et la réparation — des missions diplomatiques et des postes consulaires établis dans le pays à condition que les postes consulaires soient dirigés par des fonctionnaires consulaires de carrière;

3° pour les fournitures de chancellerie destinées à l'usage officiel des postes consulaires établis dans le pays et dirigés par des fonctionnaires consulaires honoraires.

Art. 19.8. — Vrijstelling wordt verleend voor goederen welke bestemd zijn voor internationale organisaties en voor personen die tot deze organisaties behoren voor zover een dergelijke vrijstelling is bepaald door een overeenkomst waar België deel van uitmaakt.

Art. 19.9. — Vrijstelling wordt verleend :

1° voor de uitrusting, voor redelijke hoeveelheden proviand, materieel en andere goederen, uitsluitend ten behoeve van de buitenlandse strijdkrachten van de NAVO, met uitsluiting van de Nederlandse strijdkrachten;

2° voor persoonlijke goederen en meubelen bestemd voor de leden van de in 1° bedoelde strijdkrachten en voor de leden van het burgerlijk element van bedoelde strijdkrachten, met uitsluiting van de leden van de Nederlandse strijdkrachten en van de leden van het burgerlijk element van de Nederlandse strijdkrachten.

Art. 19.10. — Vrijstelling wordt verleend voor de grond-uitrusting welke door een vreemde luchtvaartmaatschappij wordt ingevoerd om te worden gebruikt, binnen het gebied van een douaneluchthaven, met het oog op de inwerkingstelling of de uitbating van een internationale luchtvaartdienst door deze maatschappij.

Art. 19.11. — Vrijstelling wordt verleend :

1° voor de provisie en scheepsbehoeften aan boord van binnenkomende schepen en boten, met uitzondering van woonboten;

2° voor de provisie aanwezig in treinen in internationaal verkeer;

3° voor de provisie aanwezig in luchtvaartuigen van lijndiensten in internationaal verkeer;

4° voor de brandstoffen en smeermiddelen aanwezig in de 1° tot 3° bedoelde binnenkomende vervoermiddelen — woonboten inbegrepen — en bestemd voor de voortdrijving of de smering daarvan.

Art. 19.12. — Vrijstelling wordt verleend voor de vervoermiddelen en de paletten welke tijdelijk worden ingevoerd en die worden wederuitgevoerd.

De vrijstelling strekt zich uit tot wisselstukken, onderdelen en normale uitrustingsstukken :

1° die worden ingevoerd met de vervoermiddelen en die hiermee zullen worden wederuitgevoerd;

2° die afzonderlijk van de vervoermiddelen worden ingevoerd waarvoor ze bestemd zijn ».

Art. 390

§ 1. Het opschrift van hoofdstuk III van dezelfde wet wordt door het volgende opschrift vervangen :

« Hoofdstuk III. — Vrijstellingen en terruggaven inzake accijnzen ».

§ 2. De artikelen 20 en 21 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 20. — Onder door de Koning te bepalen voorwaarden en eventuele beperkingen wordt vrijstelling van accijnzen verleend :

1° voor goederen die worden ingevoerd om één of meer veredelingshandelingen te ondergaan en daarna weder te worden uitgevoerd;

2° voor goederen die worden ingevoerd in de persoonlijke bagage van reizigers;

Art. 19.8. — Franchise est accordée pour les marchandises destinées aux organisations internationales et aux personnes appartenant à ces organisations dans la mesure où une telle franchise est prévue par une convention à laquelle la Belgique est partie.

Art. 19.9. — Franchise est accordée :

1° pour l'équipement, les quantités raisonnables d'approvisionnement, le matériel et les autres marchandises destinées à l'usage exclusif des forces étrangères de l'OTAN, à l'exclusion des forces néerlandaises;

2° pour les effets et le mobilier personnels destinés aux membres des forces visées au 1° et aux membres de l'élément civil desdites forces, à l'exclusion des membres des forces néerlandaises et des membres de l'élément civil des forces néerlandaises.

Art. 19.10. — Franchise est accordée pour l'équipement au sol importé par une entreprise étrangère de transport aérien pour être utilisé, à l'intérieur des limites d'un aéroport douanier, en vue de la mise en œuvre de l'exploitation d'un service aérien international par ladite entreprise.

Art. 19.11. — Franchise est accordée :

1° pour les provisions et fournitures se trouvant, à l'entrée, à bord des navires et bateaux, non compris les habitations flottantes;

2° pour les provisions se trouvant à bord des trains en service international;

3° pour les provisions se trouvant à bord des aéronefs assurant le service de lignes régulières internationales;

4° pour les combustibles et lubrifiants se trouvant, à l'entrée, à bord des moyens de transport visés aux 1° à 3° — y compris les habitations flottantes — et destinés à leur propulsion ou à leur graissage.

Art. 19.12. — Franchise est accordée pour les moyens de transport et les palettes qui sont importés temporairement et qui seront réexportés.

La franchise s'étend aux pièces de rechange, accessoires et équipements normaux :

1° importés avec les moyens de transport et qui seront réexportés avec ceux-ci;

2° importés séparément des moyens de transport auxquels ils sont destinés ».

Art. 390

§ 1^{er}. L'intitulé du chapitre III de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre III. — Franchises et restitutions en matière d'accises ».

§ 2. Les articles 20 et 21 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 20. — Franchise des droits d'accise est accordée aux conditions et dans les limites éventuelles à déterminer par le Roi :

1° pour les marchandises importées pour subir une ou plusieurs opérations de perfectionnement et être ensuite réexportées;

2° pour les marchandises importées dans les bagages personnels des voyageurs;

3° voor goederen die worden ingevoerd in kleine zendingen zonder handelskarakter;

4° voor provisie, benodigdheden, brandstoffen en smeermiddelen voorhanden in binnenkomende vervoermiddelen;

5° voor monsters en stalen met een onbeduidende handelswaarde die worden ingevoerd voor het opnemen van bestellingen;

6° voor andere monsters en stalen dan bedoeld onder 5°, ingevoerd voor het opnemen van bestellingen en die daarna weder worden uitgevoerd;

7° voor goederen welke bestemd zijn voor het persoonlijk gebruik — gebruik door inwonende gezinsleden daaronder begrepen — van diplomatieke ambtenaren, van consulaire beroepsambtenaren, van leden van het administratief en technisch personeel van de diplomatieke zendingen en van consulaire bedienden, in functie in het land, voor zover de belanghebbenden geen Belgische onderdanen zijn of geen permanent verblijf houden in België en er geen beroeps- of handelsactiviteiten uitoefenen tot hun persoonlijk voordeel;

8° voor goederen welke bestemd zijn voor de officiële behoeften — bouwen en herstellen daaronder begrepen — van in het land gevestigde diplomatieke zendingen en consulaire posten, op voorwaarde dat de consulaire posten worden geleid door consulaire beroepsambtenaren;

9° voor kanselarijbenodigdheden bestemd voor het officieel gebruik van in het land gevestigde consulaire posten die worden geleid door consulaire ere-ambtenaren;

10° voor goederen welke bestemd zijn voor internationale organisaties en voor personen die tot deze organisaties behoren voor zover een dergelijke vrijstelling is bepaald door een overeenkomst waar België deel van uitmaakt;

11° a) voor redelijke hoeveelheden proviand, uitsluitend ten behoeve van de buitenlandse strijdkrachten van de NAVO, met uitsluiting van de Nederlandse strijdkrachten wat de gemeenschappelijke accijnzen betreft vastgesteld in het raam van de Benelux Economische Unie;

b) voor persoonlijke goederen bestemd voor de leden van de in letter a bedoelde strijdkrachten en voor de leden van het burgerlijk element van bedoelde strijdkrachten, met uitsluiting van de leden van de Nederlandse strijdkrachten en van de leden van het burgerlijk element van de Nederlandse strijdkrachten wat de gemeenschappelijke accijnzen betreft vastgesteld in het raam van de Benelux Economische Unie;

12° voor goederen bestemd voor organisaties die door vreemde regeringen belast zijn met de aanleg, de inrichting of het onderhoud van de kerkhoven, begraafplaatsen en gedenktekens voor de leden van hun strijdkrachten die in oorlogstijd zijn overleden;

13° voor goederen die bij de invoer wegens bederf niet meer geschikt zijn en ook niet meer geschikt te maken zijn voor het gebruik waarvoor ze normaal worden aangewend;

14° voor onmisbare voedingsmiddelen en geneesmiddelen geschonken aan liefdadigheidsinstellingen met algemeen karakter om door deze instellingen kosteloos te worden uitgedeeld aan de bevolking of ter beschikking gesteld van soortgelijke instellingen;

15° voor goederen ingevoerd om op openbare internationale handelstentoonstellingen of jaarbeurzen te worden tentoongesteld en die daarna weder worden uitgevoerd;

3° pour les marchandises importées dans les petits envois sans caractère commercial;

4° pour les provisions, fournitures, combustibles et lubrifiants se trouvant, à l'entrée, à bord des moyens de transport;

5° pour les échantillons de valeur commerciale négligeable importés pour la recherche de commandes;

6° pour les échantillons, autres que ceux visés au 5°, importés pour la recherche de commandes et qui seront ensuite réexportés;

7° pour les marchandises qui sont destinées à l'usage personnel — en ce compris l'usage par les membres de leur famille qui font partie de leur ménage — des agents diplomatiques et des fonctionnaires consulaires de carrière, des membres du personnel administratif et des fonctionnaires consulaires de carrière, des membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques et des employés consulaires, en fonction dans le pays, pour autant que les intéressés ne soient pas ressortissants ou résidents permanents de la Belgique et qu'il n'y exercent aucune activité professionnelle ou commerciale pour leur profit personnel;

8° pour les marchandises qui sont destinées à l'usage officiel — en ce compris la construction et la réparation — des missions diplomatiques et des postes consulaires établis dans le pays à condition que les postes consulaires soient dirigés par des fonctionnaires consulaires de carrière;

9° pour les fournitures de chancellerie destinées à l'usage officiel des postes consulaires établis dans le pays et dirigés par des fonctionnaires consulaires honoraires;

10° pour les marchandises destinées aux organisations internationales et aux personnes appartenant à ces organisations dans la mesure où une telle franchise est prévue par une convention à laquelle la Belgique est partie;

11° a) pour les quantités raisonnables d'approvisionnement destinées à l'usage exclusif des forcés étrangers de l'OTAN, à l'exclusion des forces néerlandaises en ce qui concerne les accises communes fixées dans le cadre de l'Union économique Benelux;

b) pour les biens personnels destinés aux membres des forces visées à la lettre a et aux membres de l'élément civil desdites forces, à l'exclusion des membres des forces néerlandaises et des membres de l'élément civil des forces néerlandaises en ce qui concerne les accises communes fixées dans le cadre de l'Union économique Benelux;

12° pour les marchandises destinées aux organisations chargées par des gouvernements étrangers de la construction, de l'aménagement ou de l'entretien des cimetières, sépultures et monuments commémoratifs des membres de leurs forces armées décédés en temps de guerre;

13° pour les marchandises qui, lors de leur importation, par suite d'avarie, ne sont plus propres et ne peuvent plus être rendues propres aux usages auxquels elles sont destinées normalement;

14° pour les denrées alimentaires de première nécessité et médicaments qui sont reçus en don par des organisations philanthropiques d'intérêt général pour être distribués gratuitement par elles à la population ou pour être mis gratuitement par elles à la disposition d'organisations similaires;

15° pour les marchandises importées pour figurer dans des expositions et foires commerciales internationales et qui seront ensuite réexportées;

16° voor goederen die in de volgende gevallen uit een Lid-staat van de Europese Gemeenschappen worden binnengebracht :

a) persoonlijke goederen binnengebracht door een particulier, naar aanleiding van de verandering van zijn gewone verblijfplaats;

b) goederen die door personen die hun gewone verblijfplaats hebben in een Lid-staat van de Europese Gemeenschappen, als huwelijksgeschenk worden geschonken aan een particulier die, naar aanleiding van zijn huwelijk, zijn gewone verblijfplaats uit een Lid-staat van de Europese Gemeenschappen overbrengt;

c) persoonlijke goederen van een erflater die uit een Lid-staat van de Europese Gemeenschappen worden overgebracht naar de verblijfplaats van een particulier, die de goederen door erfopvolging (causa mortis) in eigendom heeft verkregen.

Art. 21. — Onder de door de Koning te bepalen voorwaarden en eventuele beperkingen wordt teruggaaf van accijnzen verdeeld voor ingevoerde goederen waarvoor teruggaaf van invoerrecht wordt verleend of zou worden verleend indien de goederen niet vrij van invoerrecht waren krachtens hun aard of herkomst ».

§ 3. Artikel 22 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 395

§ 1. Het opschrift van hoofdstuk XI van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Hoofdstuk XI. — Bijzondere bepalingen betreffende de uitvoer van goederen met ontheffing van accijnzen ».

§ 2. De artikelen 79 tot en met 82 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 79. — Behoudens afwijking toegestaan door de administratie moeten de goederen die worden uitgevoerd met ontheffing van accijnzen onder geleide van een te zuiveren accijnsdocument onder accijnsverband naar een douanekantoor worden gebracht om er op de gewone wijze te uitvoer te worden aangegeven.

Art. 80. — Behoudens afwijking toegestaan door de administratie gaan de ambtenaren van het douanekantoor over tot de grondige verificatie van de onder accijnsverband ontvangen goederen op zicht van het te zuiveren accijnsdocument en van de aangifte ten uitvoer inzake douane.

Art. 81. — Na verificatie zuiveren de ambtenaren het accijnsdocument en tekenen terzelfdertijd hun bevindingen aan in het vak ad hoc van de aangifte ten uitvoer. Vanaf dat ogenblik bevinden de goederen zich onder douaneregeling.

Art. 82. — De accijnsgoederen onder douaneregeling mogen slechts aan deze regeling onttrokken worden mits zij op de gewone wijze ten uitvoer worden aangegeven ».

§ 3. De artikelen 83 en 84 van dezelfde wet worden opgeheven.

16° pour les marchandises en provenance d'un Etat membre des Communautés européennes, qui sont introduites dans les cas ci-après :

a) biens personnels introduits par un particulier à l'occasion du transfert de sa résidence normale;

b) biens offerts comme cadeaux de mariage par des personnes ayant leur résidence normale dans un Etat membre des Communautés européennes à un particulier ayant également sa résidence normale dans un Etat membre desdites Communautés et qui, à l'occasion de son mariage, transfère sa résidence normale;

c) biens personnels d'un de cujus qu'un particulier transfère d'un Etat membre des Communautés européennes à sa résidence après en avoir acquis la propriété par voie successorale (causa mortis).

Art. 21. — Restitution des droits d'accises est accordée, aux conditions et dans les limites éventuelles à déterminer par le Roi, pour les marchandises importées à l'égard desquelles la restitution des droits à l'importation est accordée ou serait accordée si elles n'étaient pas libres de droits à l'importation en raison de leur nature ou de leur provenance ».

§ 3. L'article 22 de la même loi est abrogé.

Art. 395

§ 1^{er}. L'intitulé du chapitre XI de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre XI. — Dispositions particulières concernant l'exportation de marchandises avec décharge des droits d'accise ».

§ 2. Les articles 79 à 82 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 79. — Les marchandises qui sont exportées avec décharge de l'accise, doivent, sauf dérogation accordée par l'administration, être conduites sous régime d'accise, accompagnées d'un document d'accise à apurer, vers un bureau de douane pour y être déclarées à l'exportation de la manière habituelle.

Art. 80. — Les agents du bureau de douane procèdent, sauf dérogation accordée par l'administration, à la vérification détaillée des marchandises reçues sous régime d'accise au vu du document d'accise à apurer et de la déclaration à l'exportation en matière de douane.

Art. 81. — Après vérification, les agents apurent le document d'accise et consignent en même temps leurs constatations dans la case ad hoc de la déclaration à l'exportation. Dès cet instant, les marchandises passent sous régime douanier.

Art. 82. — Les marchandises d'accises placées sous régime douanier ne peuvent être soustraites à ce régime que moyennant déclaration à l'importation de la manière habituelle ».

§ 3. Les articles 83 et 84 de la même loi sont abrogés.

Art. 396

In artikel 88 van dezelfde wet worden de woorden « drie » en « van vier weken tot vier weken » en « in de nieuwsbladen aangewezen » respectievelijk vervangen door de woorden « twee », « van twee weken tot twee weken » en « in twee nieuwsbladen aangewezen ».

Art. 397

In de Franse tekst van artikel 119 van dezelfde wet worden de woorden « à la richesse alcoolique » vervangen door de woorden « au titre alcoométrique ».

Art. 398

In artikel 136, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « gedurende zes maanden, te rekenen vanaf » vervangen door de woorden « gedurende één jaar te rekenen vanaf ».

Art. 399

In artikel 139, 5°, van dezelfde wet worden de woorden « en voor het gedistilleerd ook de graden van sterkte; » vervangen door de woorden « en voor alcohol en alcoholhoudende produkten ook het alcoholgehalte; ».

Art. 400

Artikel 141 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 141. — Behoudens in geval van doorverzending van de goederen onder accijnsverband naar een geoorloofde bestemming of behoudens in geval van voorwaardelijke vrijstelling van accijnzen, worden de accijnzen bij invoer voldaan bij de geldigmaking van de aangifte tot verbruik inzake douane, tenzij toepassing wordt gemaakt van artikel 300 ».

Art. 401

In artikel 143 van dezelfde wet worden de §§ 2 en 3 vervangen door de volgende bepalingen :

« § 2. De rechtsoverdracht tot invordering van bijkomende accijns, verschuldigd wegens onvoldoende inning voor regelmatig aangegeven accijnsgoederen, verjaart na drie jaar te rekenen van de datum van de aangifte.

§ 3. Onverminderd de kortere termijnen vastgesteld in andere reglementaire bepalingen, verjaart het recht om teruggave te vorderen van de als accijnzen te veel betaalde bedragen na drie jaar te rekenen van de datum van de aangifte ».

Art. 402

In artikel 160 van dezelfde wet worden de woorden « ten ware het verschil mocht bestaan in de graden van sterkte

Art. 396

Dans l'article 88 de la même loi, les mots « trois », « dans les journaux désignés » et « de quatre en quatre semaines » sont remplacés respectivement par les mots « deux », « dans deux journaux désignés » et « de deux en deux semaines ».

Art. 397

Dans le texte français de l'article 119 de la même loi, les mots « à la richesse alcoolique » sont remplacés par les mots « au titre alcoométrique ».

Art. 398

Dans l'article 136, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « durant les six mois qui suivent » sont remplacés par les mots « durant l'année qui suit ».

Art. 399

Dans l'article 139, 5°, de la même loi, les mots « et pour les boissons distillées, les degrés de force; » sont remplacés par les mots « et pour l'alcool et les produits contenant de l'alcool, également le titre alcoométrique; ».

Art. 400

L'article 141 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 141. — Sauf en cas d'acheminement des marchandises sous régime d'accise vers une destination autorisée ou en cas de franchise conditionnelle de l'accise, les droits d'accise établis sur les marchandises importées sont acquittés au moment de la validation de la déclaration de mise à la consommation, à moins qu'il ne soit fait application de l'article 300 ».

Art. 401

Dans l'article 143 de la même loi, les §§ 2 et 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. L'action en recouvrement d'un supplément de droits d'accise dû par suite d'une perception insuffisante pour des marchandises d'accises, régulièrement déclarées, est prescrite après trois années à partir de la date de déclaration.

§ 3. Sans préjudice de délais inférieurs fixés par d'autres dispositions réglementaires, la faculté de réclamer la restitution des sommes payées en trop en tant que droits d'accise est prescrite après trois années à partir de la date de la déclaration ».

Art. 402

Dans l'article 160 de la même loi, les mots « à moins que la divergence ne consiste dans le degré de force des eaux-de-

van het gedistilleerd. » vervangen door de woorden « tenzij het zou gaan om een verschil in alcoholgehalte ».

Art. 403

In artikel 188 van dezelfde wet worden de woorden « en van de verbruiksbelastingen » geschrapt.

Art. 404

In artikel 189 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst wordt het woord « beampten » vervangen door het woord « ambtenaren »;

2° de woorden « indien zij houder zijn van het aanstellingsbewijs als technisch klerk, of zo zij de rang van ambtenaar hebben » worden vervangen door de woorden « indien zij de graad van adjunct-verificateur der douane en accijnzen of een hogere graad hebben ».

Art. 405

Artikel 202 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 202. — § 1. Wanneer, na het afsluiten van het certificaat van verificatie, de ambtenaren binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de dag waarop het oorspronkelijk van de belastingschuldige opgeëiste bedrag is geboekt, of, indien geen boeking heeft plaatsgevonden, vanaf de dag waarop de belastingschuld is ontstaan, vaststellen dat de rechten bij invoer of de accijnzen, wettelijk verschuldigd op ten verbruik aangegeven goederen, niet of niet volledig werden geïnd wegens een strafrechtelijk vervolgbare handeling, moeten de ontdoken rechten bij invoer of accijnzen worden betaald ofwel door de belastingschuldige die, hetzij primair, hetzij subsidiair gehouden is tot de betaling van die belastingen, ofwel door zijn rechtverkrijgenden.

§ 2. De in § 1 bedoelde personen worden gestraft met een geldboete van tienmaal de ontdoken belastingen. Bij herhaling worden zij bovendien gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand, zonder dat toepassing mag worden gemaakt van artikel 228 ».

Art. 406

Artikel 206, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De ambtenaren mogen bij de verificatie van goederen onder douane- of accijnsverband kosteloos monsters nemen. Eveneens mogen zij, in de aan hun toezicht onderworpen fabrieken, kosteloos monsters nemen van de grondstoffen, van de in bewerking zijnde stoffen en van de bekomen produkten ».

« vie ou liqueurs spiritueuses » sont remplacés par les mots « à moins que la divergence ne porte sur le titre alcoométrique ».

Art. 403

A l'article 188 de la même loi, les mots « et de taxes de consommation » sont supprimés.

Art. 404

A l'article 189 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais, le mot « beampten » est remplacé par le mot « ambtenaren »;

2° les mots « s'ils ont obtenu le brevet de commis technique ou s'ils ont rang de fonctionnaire » sont remplacés par les mots « s'ils ont le grade de vérificateur adjoint des douanes et accises ou un grade plus élevé ».

Art. 405

L'article 202 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 202. — § 1^{er}. Lorsque, postérieurement à la clôture du certificat de vérification, les agents établissent, dans le délai de trois ans à compter de la date de la prise en compte du montant primitivement exigé du redevable, ou, s'il n'y a pas eu de prise en compte, à compter de la date de la naissance de la dette d'impôts, que par suite d'un acte passible de poursuites judiciaires répressives, les droits à l'importation ou les droits d'accise légalement dus sur des marchandises déclarées à la consommation, n'ont pas été ou n'ont pas été intégralement perçus, les droits à l'importation ou les droits d'accise éludés doivent être payés par le redevable de ces droits, soit à titre principal soit à titre subsidiaire, ou par ses ayants droit.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} sont punies d'une amende légale au décuple des droits éludés. En cas de récidive, elles sont en outre punies d'un emprisonnement de huit jours à un mois, sans qu'il puisse être fait application de l'article 228 ».

Art. 406

L'article 206, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les agents peuvent prélever gratuitement des échantillons lors de la vérification de marchandises se trouvant sous régime de douane ou d'accise. Ils peuvent également prélever gratuitement dans les usines soumises à leur surveillance, des échantillons des matières destinées à la fabrication, des matières en cours de travail et des produits obtenus ».

Art. 407

In artikel 207, § 1, van dezelfde wet worden de woorden « accijns of aan een speciale verbruikstaks » vervangen door het woord « accijnzen ».

Art. 408

In artikel 208, § 1, van dezelfde wet worden de woorden « accijns of van speciale verbruikstaks » vervangen door het woord « accijnzen ».

Art. 409

Artikel 232 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 410

In artikel 233, § 1, van dezelfde wet worden de woorden « duizend frank » vervangen door de woorden « tienduizend frank ».

Art. 411

In de Franse tekst van artikel 236, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « marchandises d'accise » vervangen door de woorden « marchandises d'accises ».

Art. 412

Artikel 239 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 239. — § 1. Wanneer bij de verificatie van accijnsgoederen die onder accijnsverband worden vervoerd naar een geoorloofde bestemming, een tekort wordt bevonden ten opzichte van de aangifte inzake accijnzen of van het afgegeven accijnsdocument, verbeurt de aangever of de houder van het afgegeven document, uit dien hoofde, een boete van tienmaal de accijnzen op het tekort bevonden gedeelte.

§ 2. De bij § 1 vastgestelde boete is beperkt tot tweemaal de accijnzen op het tekort bevonden gedeelte, indien dat tekort niet meer bedraagt dan een twaalfde van de aangegeven of in het document vermelde hoeveelheid.

§ 3. Ongeacht de bij de §§ 1 en 2 opgelegde boete, moeten de accijnzen op het tekort bevonden gedeelte worden betaald ».

Art. 413

Artikel 244 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 244. — De kapiteins, vervoerlieden en aangevers, die bij de uitvoer verzuimen de documenten van de vervoerde goederen op het laatste kantoor te vertonen en af te geven, ter verificatie en inhouding, lopen een boete op van tweeduizend frank, voor elk niet overgelegd document ».

Art. 407

Dans l'article 207, § 1^{er}, de la même loi, les mots « un droit d'accise ou à une taxe spéciale de consommation » sont remplacés par les mots « des droits d'accise ».

Art. 408

Dans l'article 208, § 1^{er}, de la même loi, les mots « un droit d'accise ou à une taxe spéciale de consommation » sont remplacés par les mots « des droits d'accise ».

Art. 409

L'article 232 de la même loi est abrogé.

Art. 410

Dans l'article 233, § 1^{er}, de la même loi, les mots « mille francs » sont remplacés par les mots « dix mille francs ».

Art. 411

Dans le texte français de l'article 236, § 2, de la même loi, les mots « marchandises d'accise » sont remplacés par les mots « marchandises d'accises ».

Art. 412

L'article 239 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 239. — § 1^{er}. Lorsqu'à la vérification en détail de marchandises d'accises acheminées sous régime d'accise vers une destination autorisée, il sera constaté un manquant par rapport à la déclaration en matière d'accise ou au document d'accise délivré, le déclarant ou le titulaire du document délivré encourra, de ce chef, une amende égale au décuple de l'accise due sur la quantité manquante.

§ 2. L'amende prévue au § 1^{er} sera réduite au double de l'accise due sur la quantité reconnue manquante lorsque celle-ci n'excédera pas un douzième de la quantité déclarée ou mentionnée au document.

§ 3. Indépendamment des amendes prévues au §§ 1^{er} et 2, les droits d'accise sur la quantité reconnue manquante devront être acquittés ».

Art. 413

L'article 244 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 244. — Les capitaines, conducteurs et déclarants qui, à la sortie, négligeront d'exhiber et de remettre au dernier bureau, pour être vérifié et retirés, les documents relatifs aux marchandises qu'ils transportent, encourront une amende de deux mille francs pour chaque document retenu ».

Art. 414

In artikel 261, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « op de verordeningen en beschikkingen bedoeld bij artikel 10 » vervangen door de woorden « op verordeningen en beschikkingen van algemene aard van de Raad of van de Commissie van de Europese Gemeenschappen ».

Art. 415

Een artikel 266-2, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 266-2. — De in de wetten inzake douane en accijnzen bepaalde straffen zijn niet toepasselijk :

1° op de douane-expediteur die zich bevindt in het geval bepaald in artikel 135;

2° op degene die spontaan de fraude of de onregelmatigheid signaleert aan de Minister van Financiën of aan zijn afgevaardigde en het supplement van de verschuldigde rechten bij invoer en accijnzen voldoet ».

Art. 416

Artikel 275, § 5, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 5. Bij handlichting onder borgtocht van naar de waarde belaste goederen dient de overeengekomen waarde tevens voor het berekenen van de opgelopen boete ».

Art. 417

In artikel 277, § 2, van dezelfde wet wordt het woord « tweeduizend » vervangen door het woord « tienduizend ».

Art. 418

Artikel 299 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 419

Artikel 306 van dezelfde wet, vervangen door artikel 6 van het koninklijk besluit van 26 augustus 1981, bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 306. — Kwijtschelding van accijnzen wordt door de Minister van Financiën of door zijn afgevaardigde verleend voor goederen die onder douane- of accijnstoezicht zijn opgeslagen of onder douane- of accijnstoezicht worden vervoerd en die ingevolge toeval of overmacht worden vernietigd ».

Art. 420

In de Nederlandse tekst wordt het opschrift van hoofdstuk XXVII van dezelfde wet vervangen door het volgende opschrift :

« Dadelijke uitwinning, voorrecht en wettelijke hypotheek ».

Art. 414

Dans l'article 261, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « aux règlements et décisions visés à l'article 10 » sont remplacés par les mots « aux règlements et décisions de caractère général du Conseil ou de la Commission des Communautés européennes ».

Art. 415

Un article 266-2, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 266-2. — Les peines prévues par les lois en matière de douane et accises ne sont pas applicables :

1° à l'agent en douane qui se trouve dans le cas déterminé par l'article 135;

2° à celui qui signale spontanément la fraude ou l'irrégularité au Ministre des Finances ou à son délégué et acquitte le supplément des droits à l'importation et des droits d'accise dus ».

Art. 416

L'article 275, § 5, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. En cas de mainlevée sous caution de marchandises imposées d'après la valeur, l'estimation convenue servira en même temps de base pour la fixation de l'amende encourue ».

Art. 417

Dans l'article 277, § 2, de la même loi, les mots « deux mille » sont remplacés par les mots « dix mille ».

Art. 418

L'article 299 de la même loi est abrogé.

Art. 419

L'article 306 de la même loi, remplacé par l'article 6 de l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 306. — Dispense de paiement des droits d'accise est accordée par le Ministre des Finances ou par son délégué pour les marchandises qui sont emmagasinées sous contrôle de douane ou d'accise ou qui sont transportées sous contrôle de douane ou d'accise et qui sont détruites par suite d'un cas fortuit ou de force majeure ».

Art. 420

Dans le texte néerlandais, l'intitulé du chapitre XXVII de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Dadelijke uitwinning, voorrecht en wettelijke hypotheek ».

Art. 421

In artikel 313 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. De ontvangers hebben, namens de administratie :

1° het recht van dadelijke uitwinning;

2° een voorrecht op de roerende goederen van degenen die rechten bij invoer of accijnzen verschuldigd zijn; dat voorrecht neemt rang onmiddellijk na de voorrechten vermeld in de artikelen 19 en 20 van de wet van 16 december 1851 tot herziening van de rechtsregeling der hypotheeken en in artikel 23 van boek II van het Wetboek van Koophandel;

3° een wettelijke hypotheek op alle onroerende goederen van degenen die rechten bij invoer of accijnzen verschuldigd zijn.

Dat recht, dat voorrecht en die hypotheek zijn ingesteld voor het betalen van de rechten bij invoer, de accijnzen en de eventueel verschuldigde verwijlinteressen, voor de kosten van opslag, bewaring en verificatie van de aan de rechten onderworpen goederen, alsook voor de kosten voor het invorderen van de aan de administratie verschuldigde sommen »;

2° in § 4 worden de woorden « één jaar » vervangen door de woorden « drie jaar »;

3° in § 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de Nederlandse tekst worden de woorden « parate executie » vervangen door de woorden « dadelijke uitwinning »;

b) de woorden « met het verlopen van een jaar » worden vervangen door de woorden « drie jaar ».

Onderafdeling V

Wijziging aan de wet van 20 februari 1978 betreffende de douane-entrepots en de tijdelijke opslag

Art. 422

Artikel 37, d), van de wet van 20 februari 1978 betreffende de douane-entrepots en de tijdelijke opslag, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« d) voor de rechten een borg stellen, waarvan het bedrag door de Minister van Financiën wordt bepaald ».

Onderafdeling VI

Opheffingsbepalingen

Art. 423

Opgeheven worden :

1° de wet van 15 april 1896 betreffende de fabricatie en de invoer van alcohol, gewijzigd bij :

— de wet van 17 juli 1896,

— de wet van 28 juli 1902,

— de wet van 18 februari 1903,

— de wet van 28 december 1904,

Art. 421

A l'article 313 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les receveurs ont, au nom de l'administration :

1° le droit d'exécution parée;

2° un privilège sur les biens meubles des redevables des droits à l'importation ou droits d'accise; ce privilège prend rang immédiatement après les privilèges mentionnés aux articles 19 et 20 de la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire et à l'article 23 du livre II du Code de commerce;

3° une hypothèque légale sur tous les biens immeubles des redevables des droits à l'importation ou droits d'accise.

Ce droit, ce privilège et cette hypothèque sont institués pour le paiement des droits à l'importation, des droits d'accise et des intérêts de retard éventuellement dus, pour les frais d'emmagasinage, de garde et de vérification des marchandises soumises aux droits, ainsi que pour les frais de recouvrement des sommes dues à l'administration »;

2° dans le paragraphe 4, les mots « une année » sont remplacés par les mots « trois années »;

3° au paragraphe 5, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le texte néerlandais, les mots « parate executie » sont remplacés par les mots « dadelijke uitwinning »;

b) les mots « lorsqu'une année sera écoulée » sont remplacés par les mots « lorsque trois années se seront écoulées ».

Sous-section V

Modification à la loi du 20 février 1978 relative aux entrepôts douaniers et au dépôt temporaire

Art. 422

L'article 37, d), de la loi du 20 février 1978 relative aux entrepôts douaniers et au dépôt temporaire, est remplacé par la disposition suivante :

« d) fournir pour les droits, une caution dont le montant est fixé par le Ministre des Finances ».

Sous-section VI

Dispositions abrogatoires

Art. 423

Sont abrogés :

1° la loi du 15 avril 1896 relative à la fabrication et à l'importation des alcools, modifiée par :

— la loi du 17 juin 1896,

— la loi du 28 juillet 1902,

— la loi du 18 février 1903,

— la loi du 28 décembre 1904,

— de wet van 29 december 1909,
 — de wet van 12 december 1912,
 — de wet van 28 december 1912,
 — de wet van 21 juli 1922,
 — het koninklijk besluit n° 24 van 27 oktober 1934, bekrachtigd door de wet van 4 mei 1936,
 — het koninklijk besluit van 16 januari 1935,
 — het koninklijk besluit van 23 juli 1935,
 — de wet van 21 mei 1947,
 — de wet van 10 juni 1947,
 — de wet van 5 september 1947,
 — de wet van 10 augustus 1948,
 — de wet van 19 maart 1951, gewijzigd bij de wet van 22 december 1964,

— de wet van 29 juni 1964,
 — de wet van 22 december 1964,
 — de wet van 6 juli 1967,
 — de wet van 10 oktober 1967,
 — de wet van 18 juli 1977,
 — de wet van 6 juli 1978;

2° artikel 9 van de wet van 24 december 1906 houdende de begroting van 's lands middelen voor het dienstjaar 1907;

3° de artikelen 8 tot 10, 12 tot 14, 26 en 27 van de wet van 12 december 1912, waarbij het vergunningsrecht op de slijterijen van alcoholhoudende dranken wordt afgeschaft en bijzondere taxes op de binnen- en buitenlandse brandewijn, alsmede een openingstaks op de slijterijen van geestrijke en gegiste dranken worden vastgesteld, gewijzigd bij :

— het koninklijk besluit van 27 oktober 1934, bekrachtigd bij de wet van 4 mei 1936;
 — de wet van 29 juni 1964,
 — de wet van 18 juli 1977;

4° de artikelen 5 tot 7 van de wet van 30 december 1913 houdende de begroting van 's lands middelen voor het dienstjaar 1914;

5° artikel 4 van de wet van 26 juli 1974 tot wijziging in het fiscaal stelsel van de brandewijn;

6° de artikelen 8 tot 8^{quater} van de wet van 7 juni 1926 tot wijziging van het toltarief en van sommige accijnsrechten, en tot vestiging of herziening der bruikstaxes, gewijzigd bij :

— de wet van 10 augustus 1948,
 — de wet van 22 december 1964,
 — de wet van 29 juni 1966,
 — de wet van 2 juli 1969,
 — het koninklijk besluit van 15 december 1975;

7° het koninklijk besluit van 23 juli 1935 betreffende het fiscaal regime van brandewijn;

8° de artikelen 2 tot 5, 7 en 24, § 2, van de wet van 10 juni 1947 betreffende de accijnzen en douanen;

9° de wet van 11 december 1959 betreffende de heffing van sommige accijnzen bij invoer;

10° de wet van 7 februari 1961 betreffende het accijnsstelsel van vloeibaar aardgas en van andere vloeibare koolwaterstofgassen;

11° artikel 2 van de wet van 2 juli 1969 tot wijziging van artikel 2 van de wet van 11 december 1959 betreffende de heffing van sommige accijnzen bij invoer en artikel 8^{bis} van de wet van 7 juni 1926 tot wijziging van het toltarief en van sommige accijnsrechten, en tot vestiging of herziening der verbruikstaxes;

12° het koninklijk besluit van 21 oktober 1971 betreffende de uitvoering van de verordening 170/67 van de Raad van de Europese Gemeenschap en van de verordeningen (EEG) 459/68 en (EEG) 1059/69 van de Raad van de Europese Gemeenschappen;

— la loi du 29 décembre 1909,
 — la loi du 12 décembre 1912,
 — la loi du 28 décembre 1912,
 — la loi du 21 juillet 1922,
 — l'arrêté royal n° 24 du 27 octobre 1934, confirmé par la loi du 4 mai 1936,

— l'arrêté royal du 16 janvier 1935,
 — l'arrêté royal du 23 juillet 1935,
 — la loi du 21 mai 1947,
 — la loi du 10 juin 1947,
 — la loi du 5 septembre 1947,
 — la loi du 10 août 1948,
 — la loi du 19 mars 1951, modifiée par la loi du 22 décembre 1964,

— la loi du 29 juin 1964,
 — la loi du 22 décembre 1964,
 — la loi du 6 juillet 1967,
 — la loi du 10 octobre 1967,
 — la loi du 18 juillet 1977,
 — la loi du 6 juillet 1978;

2° l'article 9 de la loi du 24 décembre 1906 contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1907;

3° les articles 8 à 10, 12 à 14, 26 et 27 de la loi du 12 décembre 1912 abolissant le droit de licence sur les débits de boissons alcooliques et établissant des taxes spéciales sur les eaux-de-vie indigènes et étrangères, ainsi qu'une taxe d'ouverture sur les débits de boissons spiritueuses ou fermentées, modifiés par :

— l'arrête royal du 27 octobre 1934, confirmé par la loi du 4 mai 1936,
 — la loi du 29 juin 1964,
 — la loi du 18 juillet 1977;

4° les articles 5 à 7 de la loi du 30 décembre 1913 contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1914;

5° l'article 4 de la loi du 26 juillet 1924 modifiant le régime fiscal des eaux-de-vie;

6° les articles 8 à 8^{quater} de la loi du 7 juin 1926 modifiant le tarif des douanes ainsi que certains droits d'accise, et établissant ou révisant des taxes de consommation, modifiés par :

— la loi du 10 août 1948,
 — la loi du 22 décembre 1964,
 — la loi du 29 juin 1966,
 — la loi du 2 juillet 1969,
 — l'arrêté royal du 15 décembre 1975;

7° l'arrêté royal du 23 juillet 1935 concernant le régime fiscal des eaux-de-vie;

8° les articles 2 à 5, 7 et 24, § 2, de la loi du 10 juin 1947 concernant les accises et les douanes;

9° la loi du 11 décembre 1959 concernant la perception à l'importation de certains droits d'accise;

10° la loi du 7 février 1961 concernant le régime d'accise des gaz de pétrole et des autres hydrocarbures gazeux, liquéfiés;

11° l'article 2 de la loi du 2 juillet 1969 modifiant l'article 2 de la loi du 11 décembre 1959 concernant la perception à l'importation de certains droits d'accise et l'article 8^{bis} de la loi du 7 juin 1926 modifiant le tarif des douanes ainsi que certains droits d'accise et établissant ou révisant des taxes de consommation;

12° l'arrêté royal du 21 octobre 1971 relatif à l'exécution du règlement 170/67 du Conseil de la Communauté économique européenne et des règlements (CEE) n° 459/68 et (CEE) n° 1059/69 du Conseil des Communautés européennes;

13° het koninklijk besluit van 26 september 1974 tot wijziging van de verbruikstaks op ethylalcohol;

14° het koninklijk besluit van 29 oktober 1974 betreffende de verbruikstaks op ethylalcohol;

15° het koninklijk besluit van 28 november 1974 tot wijziging van het accijnsstelsel van bier;

16° het koninklijk besluit van 15 december 1975 tot wijziging van de verbruikstaks op ethylalcohol;

17° het koninklijk besluit van 29 december 1975 tot regeling, inzake actieve veredeling, van de vrijstelling van de rechten bij invoer, bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, gewijzigd bij :

- het ministerieel besluit van 13 mei 1977,
- het ministerieel besluit van 5 juni 1978,
- het ministerieel besluit van 1 juli 1979,
- het ministerieel besluit van 3 oktober 1980,
- het ministerieel besluit van 28 september 1981,
- het ministerieel besluit van 3 januari 1984,
- het ministerieel besluit van 1 februari 1984,
- het ministerieel besluit van 22 mei 1984,
- het ministerieel besluit van 25 april 1985;

18° het koninklijk besluit van 18 juni 1976 tot regeling, inzake passieve veredeling, van de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de rechten bij invoer, bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, gewijzigd bij :

- het ministerieel besluit van 19 juni 1979,
- het ministerieel besluit van 3 oktober 1980,
- het ministerieel besluit van 31 december 1983;

19° het koninklijk besluit van 18 juni 1976 tot regeling, inzake passieve veredeling, van het handelsverkeer met de nieuwe Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen;

20° het koninklijk besluit van 21 december 1977 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke producten;

21° artikel 2, §§ 1, 3 en 4, van de wet van 6 juli 1978 inzake douane en accijnzen;

22° artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 juli 1978 tot wijziging van het fiscaal stelsel van tabak;

23° het koninklijk besluit van 2 augustus 1978 tot wijziging van het accijnsstelsel voor suiker vervaardigd in den lande;

24° het koninklijk besluit van 28 september 1979 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke producten;

25° het koninklijk besluit van 27 november 1979 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke producten;

26° het koninklijk besluit van 16 mei 1980 betreffende het accijnsstelsel van alcohol;

27° het koninklijk besluit van 27 juni 1980 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke producten;

28° het koninklijk besluit van 4 juli 1980 betreffende de bijzondere accijns van ethylalcohol;

29° het koninklijk besluit van 29 juli 1980 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

30° het koninklijk besluit van 23 september 1980 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie, van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke producten en van het accijnsstelsel van vloeibaar aardgas en van andere vloeibare koolwaterstofgassen;

13° l'arrêté royal du 26 septembre 1974 modifiant la taxe de consommation sur l'alcool éthylique;

14° l'arrêté royal du 29 octobre 1974 relatif à la taxe de consommation sur l'alcool éthylique;

15° l'arrêté royal du 28 novembre 1974 modifiant le régime d'accise de la bière;

16° l'arrêté royal du 15 décembre 1975 modifiant la taxe de consommation sur l'alcool éthylique;

17° l'arrêté royal du 29 décembre 1975 réglant, en matière de perfectionnement actif, la franchise des droits à l'importation, confirmé par la loi du 21 mai 1985, modifié par :

- l'arrêté ministériel du 13 mai 1977,
- l'arrêté ministériel du 5 juin 1978,
- l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1979,
- l'arrêté royal du 3 octobre 1980,
- l'arrêté ministériel du 28 septembre 1981,
- l'arrêté royal du 3 janvier 1984,
- l'arrêté ministériel du 1^{er} février 1984,
- l'arrêté ministériel du 22 mai 1984,
- l'arrêté royal du 25 avril 1985;

18° l'arrêté royal du 18 juin 1976 réglant, en matière de perfectionnement passif, la franchise partielle ou totale des droits à l'importation, confirmé par la loi du 21 mai 1985, modifié par :

- l'arrêté ministériel du 19 juin 1979,
- l'arrêté royal du 3 octobre 1980,
- l'arrêté royal du 31 décembre 1983;

19° l'arrêté royal du 18 juin 1976 réglant, en matière de perfectionnement passif, les échanges avec les nouveaux États membres des Communautés européennes;

20° l'arrêté royal du 21 décembre 1977 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

21° l'article 2, §§ 1^{er}, 3 et 4, de la loi du 6 juillet 1978 concernant les douanes et accises;

22° l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 19 juillet 1978 modifiant le régime fiscal du tabac;

23° l'arrêté royal du 2 août 1978 modifiant le régime d'accise des sucres fabriqués dans le pays;

24° l'arrêté royal du 28 septembre 1979 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

25° l'arrêté royal du 27 novembre 1979 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

26° l'arrêté royal du 16 mai 1980 relatif au régime d'accise de l'alcool;

27° l'arrêté royal du 27 juin 1980 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

28° l'arrêté royal du 4 juillet 1980 relatif au droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique;

29° l'arrêté royal du 29 juillet 1980 modifiant le régime d'accise du tabac;

30° l'arrêté royal du 23 septembre 1980 modifiant le régime d'accise des huiles minérales, le régime d'accise des benzols et des produits analogues et le régime d'accise des gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux liquéfiés;

31° artikel 6 van het koninklijk besluit van 10 november 1980 tot invoering van een speciale taks op luxe-produkten;

32° het koninklijk besluit van 15 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

33° het koninklijk besluit van 18 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie, alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten;

34° het koninklijk besluit van 24 juni 1981 betreffende de bijzondere accijns van ethylalcohol;

35° het koninklijk besluit van 24 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van bier;

36° het koninklijk besluit van 24 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken;

37° het koninklijk besluit van 24 juni 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van vloeibaar gas;

38° het koninklijk besluit van 14 december 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten;

39° het koninklijk besluit van 12 maart 1982 tot wijziging van het fiscaal stelsel van tabak;

40° het koninklijk besluit van 18 maart 1982 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten;

41° het koninklijk besluit van 21 september 1982 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

42° het koninklijk besluit van 15 december 1982 tot regeling, inzake uitwisselingsverkeer van voor herstelling uitgevoerde goederen, van de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de rechten bij invoer, bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985;

43° het koninklijk besluit van 30 december 1982 tot wijziging van het fiscaal stelsel van tabak;

44° het koninklijk besluit van 25 maart 1983 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten;

45° het koninklijk besluit van 8 juni 1983 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten;

46° het koninklijk besluit van 21 juni 1983 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

47° het koninklijk besluit van 21 juni 1983 tot wijziging van het accijnsstelsel van vloeibaar gas;

48° het koninklijk besluit van 29 december 1983 tot wijziging van het accijnsstelsel van gegiste vruchtendranken en van mousserende gegiste dranken;

49° het koninklijk besluit van 15 februari 1984 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

50° het koninklijk besluit van 18 december 1984 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

51° het koninklijk besluit van 15 december 1988 betreffende de bijzondere accijns van ethylalcohol;

52° het koninklijk besluit van 15 december 1988 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

53° het koninklijk besluit van 15 december 1988 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten;

54° het koninklijk besluit van 30 december 1988 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie;

55° het koninklijk besluit van 1 augustus 1989 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten;

56° het koninklijk besluit van 20 september 1989 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak.

31° l'article 6 de l'arrêté royal du 10 novembre 1980 instaurant une taxe spéciale sur les produits de luxe;

32° l'arrêté royal du 15 juin 1981 modifiant le régime d'accise du tabac;

33° l'arrêté royal du 18 juin 1981 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

34° l'arrêté royal du 24 juin 1981 relatif au droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique;

35° l'arrêté royal du 24 juin 1981 modifiant le régime d'accise de la bière;

36° l'arrêté royal du 24 juin 1981 modifiant le régime d'accise des boissons non alcoolisées;

37° l'arrêté royal du 24 juin 1981 modifiant le régime d'accise des gaz liquéfiés;

38° l'arrêté royal du 14 décembre 1981 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

39° l'arrêté royal du 12 mars 1982 modifiant le régime fiscal du tabac;

40° l'arrêté royal du 18 mars 1982 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

41° l'arrêté royal du 21 septembre 1982 modifiant le régime d'accise du tabac;

42° l'arrêté royal du 15 décembre 1982 réglant, en matière d'échanges standard de marchandises exportées pour réparation, l'exemption totale ou partielle des droits à l'importation, confirmé par la loi du 21 mai 1985;

43° l'arrêté royal du 30 décembre 1982 modifiant le régime fiscal du tabac;

44° l'arrêté royal du 25 mars 1983 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

45° l'arrêté royal du 8 juin 1983 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

46° l'arrêté royal du 21 juin 1983 modifiant le régime d'accise du tabac;

47° l'arrêté royal du 21 juin 1983 modifiant le régime d'accise des gaz liquéfiés;

48° l'arrêté royal du 29 décembre 1983 modifiant le régime d'accise des boissons fermentées de fruits et des boissons fermentées mousseuses;

49° l'arrêté royal du 15 février 1984 modifiant le régime d'accise du tabac;

50° l'arrêté royal du 18 décembre 1984 modifiant le régime d'accise du tabac;

51° l'arrêté royal du 15 décembre 1988 relatif au droit d'accise spécial sur l'alcool éthylique;

52° l'arrêté royal du 15 décembre 1988 modifiant le régime d'accise du tabac;

53° l'arrêté royal du 15 décembre 1988 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

54° l'arrêté royal du 30 décembre 1988 modifiant le régime d'accise des huiles minérales;

55° l'arrêté royal du 1^{er} août 1989 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

56° l'arrêté royal du 20 septembre 1989 modifiant le régime d'accise du tabac.

Afdeling 2*Belasting over de toegevoegde waarde***Art. 424**

Artikel 6, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde wordt vervangen door het volgende lid :

« De Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincien, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen zijn geen belastingplichtige ».

Art. 425

In artikel 24 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 4 juli 1986, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, eerste zin van de Nederlandse tekst, worden de woorden « niet meer op regelmatige wijze onder deze regeling vallen » vervangen door de woorden « op regelmatige wijze aan die regeling worden onttrokken »;

2° paragraaf 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Wanneer de goederen bedoeld in § 3 ten verbruik worden aangegeven en de importeur een niet-belastingplichtige is dan wel een belastingplichtige die niet het recht op volledige aftrek geniet, kan, door of vanwege de Minister van Financiën, teneinde aanzienlijke concurrentievervalsing tegen te gaan, ervan uitgegaan worden dat het belastbaar feit heeft plaatsgevonden op het tijdstip waarop de goederen het land werden binnengebracht ».

Art. 426

Artikel 27 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 27. Indien gegevens voor het bepalen van de maatstaf van heffing zijn uitgedrukt in een vreemde munteenheid, bepaalt de Koning de toe te passen wisselkoers, rekening houdend met de verordeningen en richtlijnen ter zake uitgevaardigd door de Europese Gemeenschappen ».

Art. 427

In artikel 44, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 23 van de wet van 27 december 1977, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, wordt het woord « ziekenwagens » vervangen door de woorden « speciaal daartoe uitgeruste vervoermiddelen »;

2° in 2°, worden de woorden « ingevolge de wet van 12 juli 1966 » vervangen door de woorden « door het bevoegde Ministerie »;

3° in 9°, worden de woorden « het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur » vervangen door de woorden « het bevoegde Ministerie ».

Section 2*Taxe sur la valeur ajoutée***Art. 424**

L'article 6, alinéa 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'Etat, les Communautés, les Régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements publics ne sont pas des assujettis ».

Art. 425

A l'article 24 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 4 juillet 1986, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, première phrase du texte néerlandais, les mots « niet meer op regelmatige wijze onder deze regeling vallen » sont remplacés par les mots « op regelmatige wijze aan die regeling worden onttrokken »;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Lorsque les biens visés au § 3 sont mis à la consommation et que l'importateur est un non-assujetti ou un assujetti qui ne bénéficie pas du droit à déduction totale, le Ministre des Finances ou son délégué peuvent, afin de faire face à des distorsions de concurrence importantes, considérer que le fait générateur s'est produit au moment où les biens ont été introduits dans les pays ».

Art. 426

L'article 27 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27. — Lorsque les éléments servant à déterminer la base d'imposition sont exprimés dans une monnaie étrangère, le Roi fixe le taux de change à appliquer, en tenant compte des règlements et des directives édictés en la matière par les Communautés européennes ».

Art. 427

A l'article 44, § 2, du même Code, modifié par l'article 23 de la loi du 27 décembre 1977, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 1°, le mot « ambulance » est remplacé par les mots « des moyens de transport spécialement équipés à ces fins »;

2° dans le 2°, les mots « en vertu de la loi du 12 juillet 1966 » sont remplacés par les mots « par le Ministère compétent »;

3° dans le 9°, les mots « le Ministère de l'Education nationale et de la Culture » sont remplacés par les mots « le Ministère compétent ».

Art. 428

Artikel 51, § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgende lid :

« Bij invoer of poging tot invoer zonder aangifte kunnen de goederen en de ervoor gebezigde vervoermiddelen, in de gevallen en overeenkomstig de regelen inzake invoerrecht, in beslag worden genomen en, voor zover zij niet voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, verbeurdverklaard en vervolgens verkocht of teruggegeven worden, ook al zijn die goederen wegens hun aard of hun herkomst of om enige andere reden niet aan invoerrecht onderworpen; de genoemde regelen vinden eveneens toepassing voor de schadeloosstelling van de persoon wiens goederen onrechtmatig in beslag zijn genomen. De inbeslagneming, de verbeurdverklaring, de verkoop of de teruggaaf worden verricht door of op verzoek van de Administratie der douane en accijnzen of de Administratie van de BTW, registratie en domeinen ».

Art. 429

In artikel 53 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 28 van de wet van 27 december 1977 en bij artikel 62 van de wet van 8 augustus 1980, wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. De belasting is verschuldigd door de ontvanger van de dienst indien de plaats van de dienst op basis van artikel 21, § 3, 7°, geacht wordt zich in België te bevinden en indien de dienstverrichter een in het buitenland gevestigde belastingplichtige is. Deze belastingplichtige is hoofdelijk gehouden tot de betaling van de belasting.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten voor de betaling van deze belasting ».

Art. 430

Artikel 55, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgende lid :

« Wanneer een belastingplichtige niet in België is gevestigd, moet hij, behalve in het geval bepaald in artikel 53, § 3, alvorens hier te lande enige handeling te verrichten, door of vanwege de Minister van Financiën een hier te lande gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger laten erkennen die met zijn lastgever hoofdelijk gehouden is tot voldoening van de ter zake van die handelingen verschuldigde belasting, interesten en geldboeten en die in de plaats van zijn lastgever is gesteld ten aanzien van alle rechten die aan de laatstgenoemden zijn verleend of van alle verplichtingen die hem zijn opgelegd door of ter uitvoering van dit Wetboek ».

Art. 431

In artikel 59, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de Minister van Financiën » vervangen door de woorden « de Koning ».

Art. 428

L'article 51, § 2, alinéa 2, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les biens faisant l'objet d'une importation ou d'une tentative d'importation sans déclaration, ainsi que les moyens servant à les transporter, peuvent être saisis et, s'ils ne satisfont pas aux conditions prévues par les articles 9 et 10 du Traité instituant la Communauté économique européenne, confisqués et ensuite vendus ou restitués, dans les cas et selon les règles applicables en matière de droits d'entrée, même lorsqu'il s'agit de biens qui ne sont pas passibles de droits d'entrée en raison de leur nature, de leur provenance, ou pour tout autre motif; ces règles sont également suivies en ce qui concerne l'indemnisation du propriétaire dont les biens ont été saisis illégalement. La saisie, la confiscation, la vente ou la restitution sont effectuées par ou à la requête soit de l'Administration des douanes et accises, soit de l'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines ».

Art. 429

Dans l'article 53 du même Code, modifié par l'article 28 de la loi du 27 décembre 1977 et par l'article 62 de la loi du 8 août 1980, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. La taxe est due par le preneur de services si le lieu de la prestation de services est réputé se situer en Belgique sur base de l'article 21, § 3, 7°, et si le prestataire de services est un assujetti établi à l'étranger. Cet assujetti est solidairement tenu au paiement de la taxe.

Le Roi règle les modalités d'application du paiement de la taxe.

Art. 430

L'article 55, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lorsqu'un assujetti n'est pas établi en Belgique, il est tenu, sauf dans le cas visé à l'article 53, § 3, de faire agréer par le Ministre des Finances ou son délégué, avant toute opération dans le pays, un représentant responsable domicilié dans le pays, qui est solidairement tenu avec son commettant au paiement de la taxe, des intérêts et des amendes dont ces opérations entraînent la débetion et qui est substitué à ce commettant pour tous les droits accordés ou toutes les obligations imposées à ce dernier par le présent Code ou en exécution de celui-ci ».

Art. 431

Dans l'article 59, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « le Ministre des Finances » sont remplacés par les mots « le Roi ».

Art. 432

In artikel 60, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , op straffe van een geldboete van duizend frank tot tienduizend frank, » geschrapt.

Art. 433

In artikel 61 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 63 van de wet van 8 augustus 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid van de Nederlandse tekst, worden de woorden « ter plaatse waar ze berusten » vervangen door de woorden « zonder verplaatsing »;

2° in § 1 wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Voor de toepassing van het eerste en tweede lid kan de Koning besluiten dat de boeken en stukken die Hij aanduidt, zonder verplaatsing, ter inzage worden voorgelegd op ieder verzoek van ambtenaren of beambten van andere fiscale administraties van het Ministerie van Financiën »;

3° paragraaf 4 en het derde lid van paragraaf 6 worden opgeheven.

Art. 434

Artikel 63, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgende lid :

« Belastingplichtigen en andere personen die een beroepswerkzaamheid uitoefenen moeten, op elk tijdstip en zonder voorafgaande verwittiging, vrije toegang verlenen tot hun beroepslokaliteiten aan ambtenaren en beambten, in het bezit van hun aanstellingsbewijs, die bevoegd zijn voor de controle op de juiste toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, dit met de bedoeling de boeken en stukken die zich aldaar bevinden te onderzoeken, de aard en de belangrijkheid van de aldaar uitgeoefende werkzaamheid en van het daarvoor aangestelde personeel vast te stellen, alsook het bestaan, de aard en de hoeveelheid van de aldaar aanwezige goederen, met inbegrip van de produktie- en vervoermiddelen, te onderzoeken. Als beroepslokaliteiten moeten inzonderheid worden beschouwd de fabrieken, werkplaatsen, opslagplaatsen, bergplaatsen en garages alsmede de als fabriek, werkplaats of opslagplaats gebruikte terreinen ».

Art. 435

Artikel 64, § 4, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgende lid :

« Behoudens tegenbewijs wordt ieder pas opgericht gebouw geacht door een belastingplichtige geleverd te zijn ter uitvoering van één of meer dienstverrichtingen met betrekking tot een werk in onroerende staat ».

Art. 436

In artikel 70, § 4, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 34 van de wet van 27 december 1977, worden de woorden « 62 en 64, § 4 » vervangen door de woorden « 60 tot 63 en 64, § 4 ».

Art. 432

A l'article 60, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « sous peine d'une amende de mille francs à dix mille francs, » sont supprimés.

Art. 433

A l'article 61 du même Code, modifié par l'article 63 de la loi du 8 août 1980, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du texte néerlandais, les mots « ter plaatse waar ze berusten » sont remplacés par les mots « zonder verplaatsing »;

2° dans le § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Pour l'application des alinéas 1^{er} et 2, le Roi peut décider que les livres et documents qu'il désigne, soient communiqués, sans déplacement, à toute réquisition de fonctionnaires et agents d'autres administrations fiscales du Ministère des Finances »;

3° le paragraphe 4 et le paragraphe 6, alinéa 3, sont abrogés.

Art. 434

L'article 63, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les assujettis et les autres personnes qui exercent une activité professionnelle sont tenus d'accorder, à tout moment et sans avertissement préalable, le libre accès de leurs locaux professionnels aux fins de permettre aux fonctionnaires et agents habilités à contrôler l'exacte application de la taxe sur la valeur ajoutée et munis de leur commission, d'examiner tous les livres et documents qui s'y trouvent, de constater la nature et l'importance de l'activité qui s'y exerce et le personnel qui y est affecté ainsi que de vérifier l'existence la nature et la quantité des marchandises et de tous les biens qui s'y trouvent, y compris les moyens de production et de transport. Sont notamment des locaux professionnels, les fabriques, usines, ateliers, magasins, remises, garages et les terrains servant d'usines, d'ateliers ou de dépôts ».

Art. 435

L'article 64, § 4, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant :

« Tout bâtiment nouvellement construit est présumé jusqu'à preuve du contraire, avoir été livré par un assujetti en exécution d'une ou plusieurs prestations de services ayant pour objet des travaux immobiliers ».

Art. 436

Dans l'article 70, § 4, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par l'article 34 de la loi du 27 décembre 1977, les mots « 62 et 64, § 4 » sont remplacés par les mots « 60 à 63 et 64, § 4 ».

Art. 437

Artikel 80 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 37 van de wet van 27 december 1977 en bij artikel 49 van de wet van 28 december 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 80. — De Koning bepaalt de formaliteiten en voorwaarden waaraan de teruggaaf onderworpen is, de wijze waarop ze geschiedt en de ambtenaar die ze verricht.

Hij stelt de minima vast die bereikt moeten zijn opdat op het verzoek om teruggaaf kan worden ingegaan. Wanneer het gaat om teruggaven aan iedere andere persoon dan een belastingplichtige gehouden tot het indienen van periodieke aangiften, stelt Hij deze minima vast overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van de Achtste Richtlijn, n° 79/1072, van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 6 december 1979.

Hij kan bepalen dat geen teruggaaf plaatsvindt als de medecontractant van de leverancier of van de dienstverrichter, of als degene op wiens naam de wegens invoer verschuldigde belasting werd voldaan, een belastingplichtige is die periodieke aangiften indient en de belasting volledig in aftrek mag brengen ».

Art. 438

In artikel 85*bis*, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 68 van de wet van 8 augustus 1980, worden de woorden « Na de in artikel 85, § 1, genoemde kennisgeving » vervangen door de woorden « Na de in artikel 85 genoemde kennisgeving of betekening ».

Art. 439

In artikel 93*ter*, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 72 van de wet van 8 augustus 1980, worden de woorden « artikel 73, § 1 » vervangen door de woorden « artikel 73 ».

Art. 440

In hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk XIX ingevoegd, luidend als volgt :

HOOFDSTUK XIX

AAN ALLE BELASTINGEN GEMENE
BEPALINGEN

Art. 93*quaterdecies*. — § 1. De bestuursdiensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der hoven en rechtbanken, de besturen van de Gemeenschappen, de Gewesten de provinciën, de agglomeraties en de gemeenten, evenals de openbare organismen en instellingen, zijn gehouden wanneer ze daartoe aangezocht zijn door een ambtenaar van één der rijksbesturen belast met de aanslag in, of de invordering van de belastingen, hem alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken, hem, zonder

Art. 437

L'article 80 du même Code, modifié par l'article 37 de la loi du 27 décembre 1977 et par l'article 49 de la loi du 28 décembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 80. — Le Roi détermine les formalités et les conditions auxquelles les restitutions sont subordonnées, le fonctionnaire compétent pour les effectuer, ainsi que le mode selon lequel elles sont opérées.

Il fixe les minimums en dessous desquels il n'est pas donné suite aux demandes de restitution. Lorsqu'il s'agit de restitutions à toute autre personne qu'un assujetti tenu au dépôt de déclarations périodiques, Il fixe ces minimums conformément aux règles contenues à l'article 7 de la huitième directive n° 79/1072, du Conseil des Communautés européennes, du 6 décembre 1979.

Il peut prévoir que la restitution n'aura pas lieu lorsque, soit le cocontractant du fournisseur ou du prestataire de services, soit la personne dans le chef de qui le paiement de la taxe due pour l'importation a été effectué, est un assujetti qui dépose des déclarations périodiques et qui peut déduire intégralement la taxe ».

Art. 438

Dans l'article 85*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par l'article 68 de la loi du 8 août 1980, les mots « Après la notification visée à l'article 85, § 1^{er}, » sont remplacés par les mots « Après la notification ou la signification visées à l'article 85, ».

Art. 439

Dans l'article 93*ter*, § 2, du même Code, inséré par l'article 72 de la loi du 8 août 1980, les mots « articles 73, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « article 73 ».

Art. 440

Un chapitre XIX, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

CHAPITRE XIX

DISPOSITION COMMUNE A TOUS LES IMPOTS

Art. 93*quaterdecies*. — § 1^{er}. Les services administratifs de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des cours et tribunaux, les administrations des Communautés, des Régions, des provinces, des agglomérations et des communes, ainsi que les organismes et établissements publics sont tenus, lorsqu'ils en sont requis par un fonctionnaire de l'une des administrations de l'Etat chargées de l'établissement et du recouvrement des impôts, de lui fournir tous renseignements en leur possession, de lui communiquer,

verplaatsing, van alle in hun bezit zijnde akten, stukken, registers en om 't even welke bescheiden inzage te verlenen en hem alle inlichtingen, afschriften of uittreksels te laten nemen welke bedoelde ambtenaar ter verzekering van de aanleg in, of de heffing van de door de Staat geheven belastingen nodig acht.

Onder openbare organismen dienen verstaan te worden, naar de geest van deze wet, de instellingen, maatschappijen, verenigingen, inrichtingen en diensten welke de Staat mede beheert, waarvan de Staat een waarborg verstrekt, op de bedrijvigheid waarvan de Staat toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel wordt aangewezen door de regering, op haar voordracht of mits haar goedkeuring.

Van de akten, stukken, registers en bescheiden of inlichtingen in verband met gerechtelijke procedures, mag evenwel geen inzage worden verleend zonder uitdrukkelijke toelating van de procureur-generaal of de auditeur-generaal.

Het eerste lid is niet van toepassing op het bestuur der Postchecks, het Nationaal Instituut voor de Statistiek, noch op de kredietinstellingen. Andere afwijkingen van deze bepaling kunnen worden ingevoerd bij door de Minister van Financiën mede ondertekende koninklijke besluiten.

§ 2. Alle inlichtingen, stukken, processen-verbaal of akten ontdekt of bekomen in het uitoefenen van zijn functie, door een ambtenaar van zijn fiscaal rijksbestuur, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van een der hierboven aangeduide diensten, kunnen door de Staat worden ingeroepen voor het opsporen van elke krachtens de belastingwetten verschuldigde som.

Desondanks kan het aanbieden tot registratie van de processen-verbaal en van de verslagen over expertises betreffende gerechtelijke procedures, het bestuur dan alleen toelaten die akten in te roepen mits het daartoe de in het derde lid van § 1 bepaalde toelating heeft bekomen.

§ 3. Elke ambtenaar van een belastingbestuur van de Staat, regelmatig belast met een controle of een onderzoek in verband met de toepassing van een bepaalde belasting bij een natuurlijk of een rechtspersoon, is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen op te zoeken of in te zamelen welke de juiste heffing van alle door deze personen verschuldigde andere belastingen kunnen verzekeren ».

Afdeling 3

Met het zegel gelijkgestelde taksen

Onderafdeling I

Inschrijvingstaks

Art. 441

In artikel 7, § 1, 4°, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 oktober 1980 en bij artikel 3 van de wet van 31 juli 1984, worden tussen de woorden « bestemd is om te worden gebruikt » en « door degene » de woorden « voor de behoeften van deze onderneming » ingevoegd.

sans déplacement, tous actes, pièces, registres et documents quelconques qu'ils détiennent et de lui laisser prendre tous renseignements, copies ou extraits, que ledit fonctionnaire juge nécessaires pour assurer l'établissement ou la perception des impôts perçus par l'Etat.

Par organismes publics, il faut entendre, au vœu de la présente loi, les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels l'Etat participe, auxquels l'Etat fournit une garantie, sur l'activité desquels l'Etat exerce une surveillance ou dont le personnel de direction est désigné par le gouvernement, sur sa proposition ou moyennant son approbation.

Toutefois, les actes, pièces, registres et documents ou renseignements relatifs à des procédures judiciaires, ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général ou de l'auditeur général.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable à l'Office des chèques postaux, à l'Institut national de statistique, ni aux établissements de crédit. D'autres dérogations à cette disposition peuvent être apportées par des arrêtés royaux contresignés par le Ministre des Finances.

§ . Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte découvert ou obtenu dans l'exercice de ses fonctions, par un agent d'une administration fiscale de l'Etat, soit directement, soit par l'entremise d'un des services désignés ci-dessus, peut être invoqué par l'Etat pour la recherche de toute somme due en vertu des lois d'impôts.

Néanmoins, la présentation à l'enregistrement des procès-verbaux et des rapports d'expertise relatifs à des procédures judiciaires ne permet à l'administration d'invoquer ces actes que moyennant l'autorisation prévue à l'alinéa 3 du § 1^{er}.

§ 3. Tout agent d'une administration fiscale de l'Etat, régulièrement chargé d'effectuer chez une personne physique ou morale un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application d'un impôt déterminé, est, de plein droit, habilité à prendre, rechercher ou recueillir tous renseignements propres à assurer l'exacte perception de tous autres impôts dus par cette personne ».

Section 3

Taxes assimilées au timbre

Sous-section I^{re}

Taxe à l'immatriculation

Art. 441

Dans l'article 7, § 1^{er}, 4°, du Code des taxes assimilées au timbre, modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 17 octobre 1980 et par l'article 3 de la loi du 31 juillet 1984, les mots « , pour les besoins de cette entreprise, » sont insérés entre les mots « destiné à être utilisé » et « par la personne ».

Art. 442

Artikel 9 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 17 oktober 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. — Onder de door of vanwege de Minister van Financiën te stellen voorwaarden en binnen de door of namens hem te bepalen perken, zijn eveneens van de inschrijvingstaks vrijgesteld, de inschrijving van een motorvoertuig en een luchtvaartuig alsmede de eerste ingebruikneming van een kampeerwagen en een pleziervaartuig bestemd :

1° voor de diplomatieke zendingen van vreemde Staten en voor consulaire posten, in dienst in België, en voor de volgende aan die zendingen of posten verbonden personen : leden van het diplomatieke personeel, consulaire beroepsambtenaren, leden van het administratief en technisch personeel, consulaire bedienden;

2° voor internationale instellingen en daaraan verbonden ambtenaren in zover in zulke vrijstelling is voorzien door een overeenkomst waarbij België toegetreden is;

3° voor de krijgsmacht van de vreemde Staten toegetreden tot het Noord-Atlantisch Verdrag, in zover de desbetreffende krijgsmachten deelnemen aan de gemeenschappelijke defensie-inspanning;

4° voor de Noord-Atlantische Vergadering en voor de leden van het Internationaal Secretariaat van die Vergadering, in zover in de vrijstelling is voorzien door de wet van 14 augustus 1974 betreffende het statuut in België van de Noord-Atlantische Vergadering;

5° voor de instellingen die door een buitenlandse regering belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud van begraafplaatsen en gedenktekens voor de in oorlogstijd overleden en hier te lande begraven leden van haar krijgsmacht ».

Onderafdeling II

Belasting voor aanplakking

Art. 443

In artikel 198, 6°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 12 september 1957, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « de door hen » en « erkende maatschappijen » worden de woorden « of door de Gewestelijke Maatschappijen opgericht in uitvoering van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut » ingevoegd;

2° de woorden « der samenwerkende maatschappij » Het Woningfonds der Kroostrijke Gezinnen » en die van de samenwerkende maatschappij « Het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen »; » worden vervangen door de woorden « der coöperatieve vennootschappen het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen, het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië en het Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest; ».

Art. 442

L'article 9 du même Code, modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 17 octobre 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — Sont également exemptées de la taxe à l'immatriculation, aux conditions déterminées et dans les limites fixées par le Ministre des Finances ou son délégué, l'immatriculation d'un véhicule à moteur et d'un aéronef ainsi que la première utilisation d'une remorque de camping et d'une embarcation de plaisance destinés :

1° aux missions diplomatiques des Etats étrangers et aux postes consulaires, en fonction en Belgique, et aux personnes suivantes attachées à ces missions et postes : membres du personnel diplomatique, fonctionnaires consulaires de carrière, membres du personnel administratif et technique, employés consulaires;

2° aux organismes internationaux et aux fonctionnaires appartenant à ces organismes, dans la mesure où l'exemption est prévue par une convention à laquelle la Belgique est partie;

3° aux forces des Etats étrangers parties au Traité de l'Atlantique Nord, dans la mesure où lesdites forces sont affectées à l'effort commun de défense;

4° à l'Assemblée de l'Atlantique Nord et aux membres du Secrétariat international de cette Assemblée, dans la mesure où l'exemption est prévue par la loi du 14 août 1974 relative au statut en Belgique de l'Assemblée de l'Atlantique Nord;

5° aux organismes chargés par les gouvernements étrangers de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des cimetières, sépultures et monuments commémoratifs des membres de leurs forces armées décédés en temps de guerre et inhumés en territoire belge ».

Sous-section II

Belasting voor aanplakking

Art. 443

A l'article 198, 6°, du même Code, modifié par l'article 8 de l'arrêté royal du 12 septembre 1957, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « ou par les Sociétés Régionales créées en exécution de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public » sont insérés entre les mots « des sociétés agréées par elles » et « ; les affiches »;

2° les mots « de la société coopérative » Le Fonds du logement de la société coopérative « Le Fonds du logement de la ligue des familles nombreuses »; », sont remplacés par les mots « des sociétés coopératives le Fonds du logement de la ligue des familles nombreuses, le Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, le Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie et le Fonds du logement des familles de la Région bruxelloise; ».

Afdeling 4

Registratie-, hypotheek- en griffierechten

Art. 444

Artikel 1, eerste lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt aangevuld als volgt :

« of op elke andere informatiedrager bepaald door de Koning ».

Art. 445

Artikel 8 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien er toepassing gemaakt wordt van de vrijstelling voorzien in artikel 8bis, wordt de vermelding van de registratie vervangen door de vermelding van de betaling die verricht moet worden volgens de modaliteiten voorzien in uitvoering van dit artikel. Deze vermelding geschiedt naar een door de Minister van Financiën vastgestelde tekst ».

Art. 446

Een artikel 8bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 8bis. — De Koning kan bepaalde categorieën van de in de artikelen 19, 1° en 6°, 26 en 29 bedoelde akten van de registratieformaliteit vrijstellen zonder dat deze vrijstelling de ontheffing van de op deze akten toepasselijke rechten meebrengt, alsook de betalingsmodaliteiten voor genoemde rechten, binnen de termijnen die Hij bepaalt, regelen, in voorkomend geval afwijkend van de bepalingen van hoofdstuk III en IX van deze titel. Indien er toepassing gemaakt wordt van deze bepaling kan de Koning het neerleggen van een afschrift van de akten voorschrijven en aanvullende regels vaststellen om de juiste heffing van de belasting te verzekeren ».

Art. 447

Artikel 10, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door het volgende lid :

« Er zijn evenredige en vaste registratierechten ».

Art. 448

In artikel 11 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, bij artikel 1 van de wet van 23 december 1958, bij artikel 8 van de wet van 9 mei 1959, bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en bij artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« De evenredige en de specifieke vaste rechten worden geheven volgens het in dit Wetboek vastgestelde tarief »;

2° in het derde lid wordt het getal « 225 » vervangen door het getal « 750 ».

Section 4

Droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art. 444

Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est complété comme suit :

« ou sur tout autre support déterminé par le Roi ».

Art. 445

L'article 8 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsqu'il est fait application de la dispense prévue à l'article 8bis, la relation de l'enregistrement est remplacée par la mention du paiement à effectuer selon les modalités prévues en exécution de cet article. Cette mention se fait selon un libellé déterminé par le Ministre des Finances ».

Art. 446

Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 8bis. — Le Roi peut dispenser de la formalité de l'enregistrement certaines catégories des actes visés aux articles 19, 1° et 6°, 26 et 29, sans que cette dispense entraîne exemption des droits applicables à ces actes, et régler les modalités du paiement desdits droits dans les délais qu'il détermine, en dérogeant, le cas échéant, aux dispositions des chapitres III et IX du présent titre. Lorsqu'il est fait application de cette disposition, le Roi peut prescrire le dépôt d'une copie des actes et fixer des règles complémentaires de nature à assurer l'exacte perception de l'impôt ».

Art. 447

L'article 10, alinéa 1^{er}, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les droits d'enregistrement sont proportionnels ou fixes ».

Art. 448

A l'article 11 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, par l'article 1^{er} de la loi du 23 décembre 1958, par l'article 8 de la loi du 9 mai 1959, par l'article 15 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les droits proportionnels ou fixes spécifiques sont perçus suivant le tarif établi par le présent Code »;

2° dans l'alinéa 3, le nombre « 225 » est remplacé par le nombre « 750 ».

Art. 449

In artikel 32, 1°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 24 van de wet van 2 februari 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :
« voor akten van notarissen, vijftien dagen »;

2° in het tweede lid, worden de woorden « drie maand » vervangen door de woorden « vier maand ».

Art. 450

In artikel 35 van hetzelfde Wetboek, wordt het derde lid, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 19 juni 1986, vervangen door de volgende leden :

« De verplichting tot betaling van de rechten waarvan de vorderbaarheid blijkt uit arresten en vonnissen van hoven en rechtbanken houdende veroordeling, vereffening of rangregeling rust :

— op de verweerders, elkeen in de mate waarin de veroordeling, vereffening of rangregeling te zijnen laste wordt uitgesproken of vastgesteld, en op de verweerders hoofdelijk in geval van hoofdelijke veroordeling;

— op de eisers in de mate van de bekomen veroordeling, vereffening of rangregeling, zonder nochtans de helft van de sommen of waarden waarvan zij de betaling bekomen te overschrijden.

Zo op een vonnis of arrest verschuldigde rechten en boeten slaan op een overeenkomst waarbij de eigendom of het vruchtgebruik van in België gelegen onroerende goederen overgedragen of aangewezen wordt, zijn die rechten en boeten ondeelbaar verschuldigd door de personen die partijen bij de overeenkomst zijn geweest.

De rechten en, in voorkomend geval, de geldboeten worden betaald binnen de termijn van één maand, te rekenen vanaf de dag van de verzending van het betalingsbericht bij ter post aangetekende brief door de ontvanger der registratie. ».

Art. 451

Artikel 38 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 19 juni 1986, wordt opgeheven.

Art. 452

In artikel 41 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947 en bij artikel 6 van de wet van 19 juni 1986, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « 200 frank » worden vervangen door de woorden « 1 000 frank »;

2° het 3° wordt vervangen door de volgende tekst :

« 3° de in artikel 35, derde en vierde lid aangewezen personen die de betaling bedoeld in het vijfde lid van genoemd artikel niet hebben gedaan binnen de voorgeschreven termijn. ».

Art. 453

Een artikel 41bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde Wetboek :

Art. 449

A l'article 32, 1°, du même Code, modifié par l'article 24 de la loi du 2 février 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« de quinze jours, pour les actes des notaires »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « trois mois » sont remplacés par les mots « quatre mois ».

Art. 450

L'article 35, alinéa 3, du même Code, inséré par l'article 2 de la loi du 19 juin 1986, est remplacé par les alinéas suivants :

« L'obligation de payer les droits dont l'exigibilité résulte des arrêts et jugements des cours et tribunaux portant condamnation, liquidation ou collocation, incombe .

— aux défendeurs, chacun dans la mesure de la condamnation, liquidation ou collocation prononcée ou établie à sa charge, et aux défendeurs solidairement en cas de condamnation solidaire;

— aux demandeurs dans la mesure de la condamnation, liquidation ou collocation obtenue sans toutefois excéder la moitié des sommes ou valeurs dont ils obtiennent le paiement.

Si des droits et amendes dus sur un jugement ou arrêt s'appliquent à une convention translatrice ou déclarative de propriété ou d'usufruit d'immeubles situés en Belgique, ces droits et amendes sont dus indivisiblement par les personnes qui ont été parties à la convention.

Les droits et, le cas échéant, les amendes sont payés dans le délai d'un mois à compter du jour de l'envoi par lettre recommandée à la poste de l'avis de paiement par le receveur de l'enregistrement ».

Art. 451

L'article 38 du même Code, modifié par l'article 5 de la loi du 19 juin 1986, est abrogé.

Art. 452

A l'article 41 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947 et par l'article 6 de la loi du 19 juin 1986, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs »;

2° le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les personnes désignées à l'article 35, alinéas trois et quatre, qui n'ont pas fait, dans le délai prescrit, le paiement prévu par l'alinéa cinq dudit article ».

Art. 453

Un article 41bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 41 bis. — De personen die de rechten, verschuldigd op de akten die van de formaliteit der registratie zijn vrijgesteld niet betaald hebben op de voorgeschreven wijze en binnen de voorgeschreven termijn of die geen afschrift van deze akten neergelegd hebben in uitvoering van artikel 8bis, verbeuren ondeelbaar een boete van 1 000 tot 10 000 frank per overtreding.

Het bedrag van de boete wordt, binnen deze grenzen, vastgesteld door de gewestelijke directeur van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen.

De in het eerste lid bedoelde personen verbeuren ondeelbaar een boete gelijk aan de ontdoken rechten voor elke akte waarop zij ten onrechte de vrijstelling van de formaliteit bedoeld in artikel 8bis, toegepast hebben ».

Art. 454

In artikel 42 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 22 van de wet van 1 juli 1983, worden de woorden « 200 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 455

In artikel 43 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 7 van de wet van 19 juni 1986, worden de woorden « 200 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 456

In artikel 51, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 september 1957 en gewijzigd bij artikel 55 van de wet van 22 juli 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt aangevuld als volgt :

« , hetzij door de Gewestelijke Maatschappijen opgericht in uitvoering van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instelling van openbaar nut »;

2° het 2° wordt aangevuld als volgt :

« , aan Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, aan het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië en aan het Woningfonds van de gezinnen van het Brusselse Gewest C.V. ».

Art. 457

In artikel 52 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 30 mei 1949, bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 september 1957 en bij artikel 55 van de wet van 22 juli 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen de woorden « de door hen » en de woorden « erkende maatschappijen » de woorden « of door de Gewestelijke Maatschappijen opgericht in uitvoering van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut » ingevoegd;

2° het derde lid wordt opgeheven.

« Art. 41 bis. — Les personnes qui n'ont pas acquitté, de la manière et dans le délai prescrits, les droits dus pour les actes dispensés de la formalité de l'enregistrement ou qui n'ont pas déposé une copie desdits actes en exécution de l'article 8bis, encourrent indivisiblement une amende de 1 000 à 10 000 francs par infraction.

Le montant de l'amende est fixé, dans ces limites, par le directeur régional de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} encourrent indivisiblement une amende égale au droit éludé pour tout acte auquel elles ont appliqué à tort la dispense de la formalité prévue à l'article 8bis ».

Art. 454

Dans l'article 42 du même Code, remplacé par l'article 22 de la loi du 1^{er} juillet 1983, les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 455

Dans l'article 43 du même Code, remplacé par l'article 7 de la loi du 19 juin 1986, les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 456

A l'article 51, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 septembre 1957 et modifié par l'article 55 de la loi du 22 juillet 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est complété comme suit :

« , soit par les Sociétés régionales créées en exécution de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public »;

2° le 2° est complété comme suit :

« , au Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, au Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie et au Fonds du logement des familles de la Région bruxelloise S.C. ».

Art. 457

A l'article 52 du même Code, modifié par l'article 3 de la loi du 30 mai 1949, par l'article 2 de l'arrêté royal du 12 septembre 1957 et par l'article 55 de la loi du 22 juillet 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « ou par les Sociétés Régionales créées en exécution de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public » sont insérés entre les mots « les sociétés agréées par elles » et les mots « , les administrations »;

2° l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 458

Artikel 55, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 25 van de wet van 23 december 1958, gewijzigd bij artikel 37 van de wet van 19 juli 1979, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° De akte, of een door de verkrijger gewaarmerkte en ondertekende verklaring onderaan op de akte, moet uitdrukkelijk vermelden :

a) dat de verkrijger en zijn echtgenoot geen andere onroerende goederen bezitten of dat zijn voor het geheel of in onverdeeldheid niet één of meer onroerende goederen bezitten waarvan het kadastraal inkomen, voor het geheel of voor het onverdeelde deel, samen met dat van het verkregen onroerend goed, meer dan het krachtens artikel 53 vastgestelde maximum bedraagt, afgezien van hetgeen zij uit de nalatenschap van hun bloedverwanten in de opgaande lijn hebben verkregen wanneer het desbetreffende kadastraal inkomen 25 % van evenbedoeld maximum niet overschrijft;

b) in geval van toepassing van artikel 53, 1°, dat de landeigendom uitgebaat zal worden door de verkrijger, zijn echtgenoot of zijn afstammelingen;

c) in geval van toepassing van artikel 53, 2°, dat de verkrijger of zijn echtgenoot voor het geheel in volle of in blote eigendom geen onroerend goed bezitten dat geheel of gedeeltelijk tot bewoning is bestemd en door hen of door één van hen anders dan uit de nalatenschap van hun bloedverwanten in de opgaande lijn werd verkregen ».

Art. 459

In artikel 59 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 38 van de wet van 19 juli 1979, wordt de letter « b » vervangen door de letter « a ».

Art. 460

In artikel 60 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 27 februari 1978 en bij artikel 39 van de wet van 19 juli 1979, wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid :

« Het voordeel van de in artikel 53, 1°, bedoelde vermindering blijft alleen dan behouden zo de verkrijger, zijn echtgenoot of zijn afstammelingen zelf de landeigendom uitbaten. Die uitbating dient aangevangen binnen een termijn van vijf jaar ingaande op de datum van de akte van verkrijging en tenminste drie jaar zonder onderbreking voortgezet ».

Art. 461

In artikel 61 van het zelfde Wetboek, vervangen door artikel 40 van de wet van 19 juli 1979, worden de woorden « of bewoning » geschrapt.

Art. 462

Aangaande de goederen die verkregen werden vóór de inwerkingtreding van deze wet onder de gunstregeling van de artikelen 53, 2°, of 57 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, wordt de bewoningsvoorwaarde

Art. 458

L'article 55, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code, remplacé par l'article 25 de la loi du 23 décembre 1958 et modifié par l'article 37 de la loi du 19 juillet 1979, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° L'acte ou une déclaration certifiée et signée au pied de l'acte par l'acquéreur doit énoncer expressément :

a) que l'acquéreur et son conjoint ne possèdent pas d'autres immeubles, ou qu'ils ne possèdent pas en totalité ou en indivision un ou plusieurs immeubles dont le revenu cadastral, pour la totalité ou pour la part indivise, forme, avec celui de l'immeuble acquis, un total supérieur au maximum fixé en vertu de l'article 53, abstraction faite de ce qu'ils ont recueilli dans la succession de leurs ascendants lorsque le revenu cadastral qui s'y rapporte n'excède pas 25 % dudit maximum;

b) en cas d'application de l'article 53, 1°, que l'immeuble rural sera exploité par l'acquéreur, son conjoint ou ses descendants;

c) en cas d'application de l'article 53, 2°, que l'acquéreur ou son conjoint ne possèdent pas, pour la totalité en pleine propriété ou en nue propriété, un immeuble affecté en tout ou en partie à l'habitation, acquis par eux ou par l'un d'eux autrement que dans la succession de leurs ascendants ».

Art. 459

Dans l'article 59 du même Code, modifié par l'article 38 de la loi du 19 juillet 1979, la lettre « b » est remplacée par la lettre « a ».

Art. 460

L'article 60, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 27 février 1978 et par l'article 39 de la loi du 19 juillet 1979, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le bénéfice de la réduction visée à l'article 53, 1°, n'est maintenu que si l'acquéreur, son conjoint ou ses descendants exploitent eux-mêmes l'immeuble rural. Cette exploitation doit être commencée dans un délai de cinq ans prenant cours à la date de l'acte d'acquisition et rester un fait acquis pendant une durée ininterrompue de trois ans au moins ».

Art. 461

A l'article 61 du même Code, remplacé par l'article 40 de la loi du 19 juillet 1979, les mots « ou d'occupation » sont supprimés.

Art. 462

Pour ce qui concerne les biens acquis sous le bénéfice des articles 53, 2°, ou 57 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, la condition d'occupation est supprimée pour

afgeschaft voor zover de termijnen voor bewoning bepaald bij het oude artikel 60 van het Wetboek niet zijn verstreken op deze datum.

Art. 463

In artikel 68 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 3 februari 1959, worden de woorden « eerste drie maanden » vervangen door de woorden « eerste vier maanden ».

Art. 464

Worden opgeheven in hetzelfde Wetboek :

1° artikel 105, gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 23 december 1958;

2° artikel 106, gewijzigd bij Artikel 3, artikel 113, § 1, van de wet van 10 oktober 1967;

3° artikel 108, vervangen door Artikel 3, artikel 113, § 2, van de wet van 10 oktober 1967.

Art. 465

In artikel 119 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 10 van de wet van 14 april 1965, wordt het getal « 117 » geschrapt.

Art. 466

In artikel 122 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 13 van de wet van 14 april 1965, gewijzigd bij artikel 55 van de wet van 22 juli 1970 en bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 september 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt aangevuld als volgt :

« , hetzij door de Gewestelijke Maatschappijen opgericht in uitvoering van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut »;

2° het 3° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° aan het Woningfonds van de bond der kroostrijke gezinnen in België, aan het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, aan het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië en aan het Woningfonds van de gezinnen van het Brusselse Gewest CV ».

Art. 467

Artikel 132 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 16 juni 1947, wordt opgeheven.

Art. 468

In artikel 135 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 21 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « wettige » en « minderjarige » geschrapt;

2° in het tweede lid worden de woorden « minderjarig kind » vervangen door de woorden « kind dat de leeftijd van eenentwintig jaar niet had bereikt ».

autant que les délais d'occupation fixés à l'article 60 ancien du Code précité ne soient pas expirés à cette date.

Art. 463

Dans l'article 68 du même Code, modifié par l'article 4 de la loi du 3 février 1959, les mots « trois premiers mois » sont remplacés par les mots « quatre premiers mois ».

Art. 464

Sont abrogés dans le même Code :

1° l'article 105, modifié par l'article 10 de la loi du 23 décembre 1958;

2° l'article 106, modifié par l'article 3, article 113, § 1^{er}, de la loi du 10 octobre 1967;

3° l'article 108, remplacé par l'article 3, article 113, § 2, de la loi du 10 octobre 1967.

Art. 465

A l'article 119 du même Code, remplacé par l'article 10 de la loi du 14 avril 1965, le nombre « 117 » est supprimé.

Art. 466

A l'article 122 du même Code, remplacé par l'article 13 de la loi du 14 avril 1965, modifié par l'article 55 de la loi du 22 juillet 1970 et par l'article 6 de l'arrêté royal du 3 septembre 1973, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est complété comme suit :

« , soit par les Sociétés régionales créées en exécution de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public »;

2° le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° au Fonds du logement de la ligue des familles nombreuses de Belgique, au Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses de Wallonie et au Fonds du logement des familles de la Région bruxelloise SC ».

Art. 467

L'article 132 du même Code, inséré par l'article 2 de la loi du 16 juin 1947, est abrogé.

Art. 468

A l'article 135 du même Code, modifié par l'article 21 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « légitimes » et « mineurs » sont supprimés;

2° dans l'alinéa 2, les mots « enfant mineur » sont remplacés par les mots « enfant n'ayant pas atteint l'âge de vingt et un ans ».

Art. 469

In artikel 136, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 22 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, wordt het woord « minderjarige » geschrapt.

Art. 470

In artikel 138 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 200 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 471

In artikel 140, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 12 april 1957, bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 12 september 1957, bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 27 juli 1961 en bij artikel 55 van de wet van 22 juli 1970 worden tussen de woorden « Woningfonds van de bond der grote gezinnen », en de woorden « aan de naamloze of samenwerkende maatschappijen » de woorden « aan het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, aan het Woningfonds van de Kroostrijke GEzinnen van Walonië, aan het Woningfonds van de gezinnen van het Brusselse Gewest CV., ».

Art. 472

Artikel 141 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, bij artikel 12 van de wet van 23 december 1958, bij artikel 8 van de wet van 9 mei 1959, bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en bij artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt opgeheven.

Art. 473

In artikel 142, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 10, § 2, van de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 19 juni 1986, worden de woorden « afgezien van de gerechtelijke intresten » vervangen door de woorden « afgezien van de intresten waarvan het bedrag niet door de rechter is becijferd ».

Art. 474

In artikel 143, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 10, § 2, van de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 19 juni 1986, worden de woorden « 50 000 frank » vervangen door de woorden « 500 000 frank ».

Art. 475

In artikel 144 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 10, § 2, van de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 19 juni 1986, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « vijftigduizend frank » worden vervangen door de woorden « 500 000 frank »;

Art. 469

A l'article 136, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par l'article 22 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, le mot « mineurs » est supprimé.

Art. 470

Dans l'article 138 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 471

Dans l'article 140, alinéa 1^{er}, 1°, du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1957, par l'article 4 de l'arrêté royal du 12 septembre 1957, par l'article 4 de l'arrêté royal du 27 juillet 1961 et par l'article 55 de la loi du 22 juillet 1970, les mots « au Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, au Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie, au Fonds du logement des familles de la Région bruxellois SC, » sont insérés entre les mots « Le Fonds du logement de la ligue des familles nombreuses, » et les mots « aux sociétés anonymes ou coopératives ».

Art. 472

L'article 141 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, par l'article 12 de la loi du 23 décembre 1958, par l'article 8 de la loi du 9 mai 1959, par l'article 15 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, est abrogé.

Art. 473

Dans l'article 142, alinéa 2, du même Code, remplacé par l'article 10, § 2, de la loi du 12 juillet 1960 et modifié par l'article 8 de la loi du 19 juin 1986, les mots « abstraction faite des intérêts judiciaires » sont remplacés par les mots « abstraction faite des intérêts dont le montant n'est pas chiffré par le juge ».

Art. 474

Dans l'article 143, alinéa 2, du même Code, remplacé par l'article 10, § 2, de la loi du 12 juillet 1960 et modifié par l'article 9 de la loi du 19 juin 1986, les mots « 50 000 francs » sont remplacés par les mots « 500 000 francs ».

Art. 475

A l'article 144 du même Code, remplacé par l'article 10, § 2, de la loi du 12 juillet 1960 et modifié par l'article 10 de la loi du 19 juin 1986, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « cinquante mille francs » sont remplacés par les mots « 500 000 francs »;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer een vonnis of arrest een hoofdelijke veroordeling uitspreekt en de op dat vonnis of arrest verschuldigde rechten volledig of gedeeltelijk betaald werden door één van de veroordeelden, maakt de beslissing, waardoor diegene die betaald heeft, buiten zaak wordt gesteld, de rechten die deze betaald heeft opeisbaar in hoofde van de andere hoofdelijke veroordeelden; dit alles onverminderd de toepassing van de voorschriften opgenomen in het eerste lid ».

Art. 476

In artikel 145 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 10, § 2, van de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 19 juni 1986, worden de woorden « vijftigduizend frank » vervangen door de woorden « 500 000 frank ».

Art. 477

In artikel 146, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 10, § 2, van de wet van 12 juli 1960, worden de woorden « alsmede deze waarbij doorhaling van een in België genomen hypotheekinschrijving wordt gelast », en « of de opheffing » geschrapt.

Art. 478

Artikel 157 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 14 augustus 1947, bij artikel 8 van de wet van 9 mei 1959, bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en bij artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 157. — Op de akten van protest en akten van non-acceptatie of van niet-betaling tot vervanging van de protesten wordt een recht van 200 frank geheven ».

Art. 479

In artikel 161 van hetzelfde Wetboek wordt een 1°bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 1°bis de vonnissen en arresten houdende veroordeling van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen en de openbare instellingen van de Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen; ».

Art. 480

In artikel 162 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 13°, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 28 juni 1948, bij Artikel 3, artikel 116, C, van de wet van 10 oktober 1967 en bij artikel 74, § 1, van de wet van 15 juli 1970, wordt het getal « 219 » vervangen door het getal « 221 »;

2° het 27°, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 13 augustus 1947, bij artikel 49 van de wet van 3 juli 1956 en bij artikel 36 van de wet van 18 maart 1965, wordt opgeheven;

3° in het 29°, vervangen door artikel 30 van de wet van 23 december 1958 en gewijzigd bij artikel 7 van het konink-

2° il est ajouté un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Lorsque les droits dus sur un jugement ou arrêt prononçant une condamnation solidaire ont été payés totalement ou partiellement par un des condamnés, la décision mettant hors cause celui qui a effectué le paiement, rend exigible à charge des autres condamnés solidaires les droits qu'il a payés le tout sans préjudice de l'application des dispositions reprises à l'alinéa premier ».

Art. 476

Dans l'article 145 du même Code, remplacé par l'article 10, § 2, de la loi du 12 juillet 1960 et modifié par l'article 11 de la loi du 19 juin 1986, les mots « cinquante mille francs » sont remplacés par les mots « 500 000 francs ».

Art. 477

A l'article 146, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par l'article 10, § 2, de la loi du 12 juillet 1960, les mots « ainsi que ceux qui ordonnent la radiation d'une inscription hypothécaire prise en Belgique, » et « ou la mainlevée » sont supprimés.

Art. 478

L'article 157 du même Code, modifié par l'article 2 de la loi du 14 août 1947, par l'article 8 de la loi du 9 mai 1959, par l'article 15 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 157. — Sont assujettis à un droit de 200 francs, les actes de protêts et les actes de refus d'acceptation ou de paiement destinés à remplacer les protêts ».

Art. 479

Dans l'article 161 du même Code, il est inséré un 1°Bis, rédigé comme suit :

1°bis les jugements et arrêts portant condamnation de l'Etat, des Régions, des Communautés et des établissements publics de l'Etat, des Régions et des Communautés; ».

Art. 480

A l'article 162 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 13°, modifié par l'article 3 de la loi du 28 juin 1948, par l'article 3, article 116, C, de la loi du 10 octobre 1967 et par l'article 74, § 1^{er}, de la loi du 15 juillet 1970, le nombre « 219 » est remplacé par le nombre « 221 »;

2° le 27°, modifié par l'article 8 de la loi du 13 août 1947, par l'article 49 de la loi du 3 juillet 1956 et par l'article 36 de la loi du 18 mars 1965, est abrogé;

3° au 29°, remplacé par l'article 30 de la loi du 23 décembre 1958 et modifié par l'article 7 de l'arrêté royal

lijk besluit n° 3 van 24 december 1980, worden de woorden « of van de de koloniale schuld » geschrapt.

Art. 481

In artikel 166 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « twintigtal » vervangen door het woord « honderdtal ».

Art. 482

In artikel 170 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 200 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 483

Artikel 171 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 171. — Alle expedities, afschriften van of uittreksels uit een burgerlijke of gerechtelijke authentieke akte die aan de formaliteit onderworpen is of die in artikel 8bis bedoeld is, moeten, op straf van een boete van 1 000 frank, een afschrift van de vermelding van de registratie of van de vermelding voorzien in het tweede lid van artikel 8 bevatten ».

Art. 484

In artikel 172 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, bij artikel 15 van de wet van 12 juli 1960 en bij artikel 48, § 4, van de wet van 5 juli 1963, worden de woorden « 200 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 485

Artikel 173, 1°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij Artikel 3, artikel 117, A, van de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° de expedities van akten, verleden voor Belgische notarissen, die aanleiding geven tot een hypothecaire formaliteit. Deze expedities mogen door de notaris aan de betrokken partijen niet worden afgegeven dan na, overeenkomstig artikel 171, met een afschrift van de vermelding van de registratie of met de vermelding voorzien in het tweede lid van artikel 8, te zijn aangevuld; ».

Art. 486

Artikel 177 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 48, § 4, van de wet van 5 juli 1963, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan aanvullende vermeldingen voorschrijven ».

Art. 487

In artikel 178 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 50 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

n° 3 du 24 décembre 1980, les mots « ou de la dette publique coloniale » sont supprimés.

Art. 481

Dans l'article 166 du même Code, le mot « vingtaine » est remplacé par le mot « centaine ».

Art. 482

Dans l'article 170 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 483

L'article 171 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 171. — Toute expédition, copie ou extrait d'un acte authentique civil ou judiciaire assujetti à la formalité ou rentrant dans les prévisions de l'article 8bis doit, sous peine d'une amende de 1 000 francs, contenir la copie de la relation de l'enregistrement ou de la mention prévue au deuxième alinéa de l'article 8 ».

Art. 484

Dans l'article 172 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, par l'article 15 de la loi du 12 juillet 1960 et par l'article 48, § 4, de la loi du 5 juillet 1963, les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 485

L'article 173, 1°, du même Code, modifié par l'article 3, article 117, A, de la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° les expéditions des actes reçus par les notaires belges donnant lieu à une formalité hypothécaire. Lesdites expéditions ne peuvent être remises par le notaire aux parties intéressées qu'après avoir été complétées, conformément à l'article 171, par une copie de la relation de l'enregistrement ou de la mention prévue au deuxième alinéa de l'article 8; ».

Art. 486

L'article 177 du même Code, modifié par l'article 48, § 4, de la loi du 5 juillet 1963, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut prescrire des mentions complémentaires ».

Art. 487

Dans l'article 178 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « 50 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 488

In artikel 180 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947 en bij artikel 20 van de wet van 12 juli 1960, worden de woorden « 50 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 489

In artikel 182, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « artikel 63 » worden vervangen door de woorden « artikel 63¹ »;

2° de woorden « die het brevet van surnumerair hebben bekomen » worden geschrapt.

Art. 490

Artikel 184bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 14 van de wet van 19 juni 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 184bis. — De notarissen, gerechtsdeurwaarders en griffiers, de vereffenaars en curatoren alsook de ambtenaren van de Deposito- en Consignatiekas mogen slechts de betaling, voerschrijving of teruggave van sommen of waarden die voortkomen van een veroordeling, van een vereffening of van een rangregeling, verrichten na de aflevering, door ontvanger van de registratie, van een getuigschrift houdende verklaring dat geen enkele som eisbaar blijft als registratierecht of als boete uit hoofde van die veroordeling, vereffening of rangregeling.

Indien de personen bepaald in het eerste lid de voorschriften van dit artikel niet zijn nagekomen, zijn zij persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de sommen die opeisbaar blijven ».

Art. 491

In artikel 200 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « het als boete met de helft verhoogd bijkomend recht » vervangen door de woorden « het bijkomend recht, verhoogd met de boete bepaald in artikel 201 ».

Art. 492

Artikel 201, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt opgeheven.

Art. 493

In artikel 203, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 200 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 488

Dans l'article 180 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947 et par l'article 20 de la loi du 12 juillet 1960, les mots « 50 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 489

A l'article 182, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « l'article 63 » sont remplacés par les mots « l'article 63¹ »;

2° les mots « ayant obtenu le brevet de surnuméraire » sont supprimés.

Art. 490

L'article 184bis du même Code, inséré par l'article 14 de la loi du 19 juin 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 184bis. — Les notaires, les huissiers de justice et les greffiers, les liquidateurs et les curateurs ainsi que les agents de la Caisse des dépôts et consignations, ne peuvent opérer aucun paiement, transfert ou restitution de sommes ou valeurs résultant d'une condamnation, liquidation ou collocation, avant la délivrance, par le receveur de l'enregistrement, d'un certificat constatant qu'aucune somme ne reste exigible à titre de droit d'enregistrement ou d'amende, du fait de cette condamnation, liquidation ou collocation.

Dans le cas où les personnes désignées à l'alinéa 1^{er} n'ont pas respecté les prescriptions du présent article, elles sont personnellement responsables du paiement des sommes qui restent exigibles ».

Art. 491

Dans l'article 200 du même Code, les mots « augmenté de moitié à titre d'amende » sont remplacés par les mots « augmenté de l'amende édictée par l'article 201 ».

Art. 492

L'article 201, alinéa 2, du même Code est abrogé.

Art. 493

Dans l'article 203 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 494

In artikel 209, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 28 van de wet van 23 december 1958, wordt een 4° ingevoegd, luidend als volgt :

« 4° de evenredige rechten geheven op een door een rechtspersoon gestelde rechtshandeling die door de hogere overheid nietig verklaard werd ».

Art. 495

In artikel 212 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 23 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, bij het enig artikel van de wet van 17 juli 1985 en bij artikel 46 van de wet van 4 augustus 1986, worden de woorden « voor verkoop gevestigde recht van 12,50 pct. » vervangen door de woorden « bij artikel 44 vastgestelde recht ».

Art. 496

In artikel 214, 1°, tweede lid van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « de aflevering, aan de ontvanger, van de in de tweede alinea van art. 36 voorziene uittreksels » afgeschaft.

Art. 497

In de Franse tekst van de artikelen 221 en 222 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd respectievelijk bij artikel 14 en bij artikel 15 van de wet van 13 augustus 1947, wordt het woord « assignation » vervangen door het woord « citation ».

Art. 498

In artikel 227 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 500 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 499

In artikel 229 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 200 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 500

In artikel 231, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 16 juni 1947 en bij artikel 17 van de Wet van 13 augustus 1947, worden de woorden « door artikelen 77 en 78 vastgesteld » vervangen door de woorden « door artikel 77 vastgesteld ».

Art. 501

In artikel 232 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 200 frank » en « 50 frank » respectievelijk vervangen door de woorden « 1 000 frank » en « 500 frank ».

Art. 494

Dans l'article 209, alinéa 1^{er} du même Code, modifié par l'article 28 de la loi du 23 décembre 1958, il est inséré un 4°, rédigé comme suit :

« 4° les droits proportionnels perçus du chef d'un acte juridique fait par une personne morale et infirmé par l'autorité supérieure ».

Art. 495

Dans l'article 212 du même Code, modifié par l'article 23 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, par l'article unique de la loi du 17 juillet 1985 et par l'article 46 de la loi du 4 août 1986, les mots « le droit de 12,50 p.c. fixé pour les ventes » sont remplacés par les mots « le droit fixé par l'article 44 ».

Art. 496

A l'article 214, 1°, alinéa 2, du même Code, les mots « la délivrance, au receveur, des extraits prévus au deuxième alinéa de l'article 36 » sont supprimés.

Art. 497

Dans le texte français des articles 221 et 222 du même Code, modifiés respectivement par l'article 15 de la loi du 13 août 1947, le mot « assignation » est remplacé par le mot « citation ».

Art. 498

Dans l'article 227 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « 500 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 499

Dans l'article 229 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 500

Dans l'article 231, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par l'article 2 de la loi du 16 juin 1947 et par l'article 17 de la loi du 13 août 1947, les mots « fixé par les articles 77 et 78 » sont remplacés par les mots « fixé par l'article 77 ».

Art. 501

Dans l'article 232 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « 200 francs » et « 50 francs » sont remplacés respectivement par les mots « 1 000 francs » et « 500 francs ».

Art. 502

In artikel 233 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 200 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Art. 503

Artikel 238 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 14, § 1, van de wet van 28 juni 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 238 - Voor de gewone naturalisatie bedraagt het recht 6 000 frank.

Dit recht wordt tot 2 000 frank verminderd, wanneer het verzoek om naturalisatie ingediend wordt vooraleer de belanghebbende volle tweeëntwintig jaar oud is ».

Art. 504

Artikel 239 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 14, § 2, van de wet van 28 juni 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 239 - Voor de grote naturalisatie bedraagt het recht 6 000 frank.

Dit recht wordt tot 2 000 frank verminderd, wanneer de belanghebbende reeds vroeger het recht voor de gewone naturalisatie heeft betaald ».

Art. 505

Artikel 247 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 5, § 3, van de wet van 17 maart 1964, wordt opgeheven.

Art. 506

In artikel 262 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « op 0,20 t.h. » vervangen door de woorden « op 0,30 t.h. »

Art. 507

In artikel 264 van het zelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, bij artikel 8 van de wet van 9 mei 1959 en bij artikel 1, 4°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « op het hoger twintigtal frank afgerond » vervangen door de woorden « op het hoger hondertal frank afgerond » ;

2° in het derde lid worden de woorden « niet minder dan 45 frank bedragen » vervangen door de woorden « niet minder dan 200 frank bedragen ».

Art. 508

Artikel 268, 4°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 25 van de wet van 12 juli 1960, gewijzigd bij artikel 37, § 1, van de wet van 18 maart 1965 en bij Artikel 3, art. 120, van de wet van 10 oktober 1967, wordt opgeheven.

Art. 502

Dans l'article 233 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « 200 francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs ».

Art. 503

L'article 238 du même Code, modifié par l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 28 juin 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 238 - Le droit est fixé à 6 000 francs pour la naturalisation ordinaire.

Ce droit est réduit à 2 000 francs lorsque la demande de naturalisation a été introduite avant que le demandeur ait vingt-deux ans accomplis ».

Art. 504

L'article 239 du même Code, modifié par l'article 14, § 2, de la loi du 28 juin 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 239 - Le droit est fixé à 6 000 francs pour la naturalisation.

Ce droit est réduit à 2 000 francs si le demandeur a payé précédemment le droit établi sur la naturalisation ordinaire ».

Art. 505

L'article 247 du même Code, modifié par l'article 5, § 3, de la loi du 17 mars 1964, est abrogé.

Art. 506

Dans l'article 262 du même Code, les mots « à 0,20 p.c. » sont remplacés par les mots « à 0,30 p.c. »

Art. 507

A l'article 264 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, par l'article 8 de la loi du 9 mai 1959 et par l'article 1^{er}, 4°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « arrondie à la vingtaine de francs supérieure » sont remplacés par les mots « arrondie à la centaine de francs supérieure » ;

2° dans l'alinéa 3, les mots « inférieur à 45 francs » sont remplacés par les mots « inférieur à 200 francs ».

Art. 508

L'article 268, 4°, du même Code, remplacé par l'article 25 de la loi du 12 juillet 1960, modifié par l'article 37, § 1^{er}, de la loi du 18 mars 1965 et par l'Article 3, article 120, de la loi du 10 octobre 1967, est abrogé.

Art. 509

In artikel 269 van hetzelfde Wetboek, vervangen door Artikel 3, artikel 121, van de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij artikel 69 van de wet van 15 juli 1970, bij artikel 1, 5°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 4°, van de programmawet van 2 juli 1981, worden de getallen « 585 », « 1 170 », « 2 925 », « 6 435 » en « 390 » respectievelijk vervangen door de getallen « 1 000 », « 2 000 », « 5 000 », « 10 000 » en « 700 ».

Art. 510

In artikel 269 van het zelfde Wetboek, ingevoegd bij Artikel 3, artikel 121, van de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij artikel 70 van de wet van 15 juli 1970, bij artikel 1, 6°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 5°, van de programmawet van 2 juli 1981, worden de getallen « 390 » en « 780 » respectievelijk vervangen door de getallen « 700 » en « 1 400 ».

Art. 511

Artikel 270 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 27 van de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, bij artikel 1, 7°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 6°, van de programmawet van 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 270 - Er wordt een opstelrecht van 1 000 frank geheven op de akten die de Koning zal bepalen ».

Art. 512

Worden opgeheven in hetzelfde Wetboek :

1° artikel 270, vervangen door artikel 25 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en gewijzigd bij artikel 1, 8°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 7°, van de programmawet van 2 juli 1981 ;

2° artikel 270, ingevoegd bij artikel 27 van de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij artikel 37, 8°, van de programmawet van 2 juli 1981.

Art. 513

In artikel 272 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij Artikel 3, artikel 122, van de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij artikel 10°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 10°, van de programmawet van 2 juli 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° van het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 1° voor de niet ondertekende afschriften. Indien echter bij één en hetzelfde verzoek en voor één en dezelfde zaak meer dan 1 000 afschriften worden aangevraagd, wordt het tarief vanaf het 1 001^{ste} afschrift bepaald op 10 frank per bladzijde, zonder dat het globaal bedrag aan verschuldigde expeditierechten alsdan meer dan 100 000 frank kan bedragen ; » ;

2° het 4° van hetzelfde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 509

Dans l'article 269 du même Code, remplacé par l'Article 3, article 121, de la loi du 10 octobre 1967 et modifié par l'article 69 de la loi du 15 juillet 1970, par l'article 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 5°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981, les nombres « 585 » et « 1 170 », « 2 925 », « 6 435 » et « 390 » sont remplacés respectivement par les nombres « 1 000 », « 2 000 », « 5 000 », « 10 000 » et « 700 ».

Art. 510

Dans l'article 269 du même Code, inséré par l'Article 3, article 121, de la loi du 10 octobre 1967 et modifié par l'article 70 de la loi du 15 juillet 1970, par l'article 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 5°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981, les nombres « 390 » et « 780 » sont remplacés respectivement par les nombres « 700 » et « 1 400 ».

Art. 511

L'article 270 du même Code, remplacé par l'article 27 de la loi du 12 juillet 1960 et modifié par l'article 15 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, par l'article 1^{er}, 7°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 6°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 270. Il est perçu un droit de rédaction de 1000 francs sur les actes à déterminer par le Roi ».

Art. 512

Sont abrogés dans le même Code :

1° l'article 270, remplacé par l'article 25 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et modifié par l'article 1^{er}, 8°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 7°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981 ;

2° l'article 270, inséré par l'article 27 de la loi du 12 juillet 1960 et modifié par l'article 37, 8°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981.

Art. 513

A l'article 272 du même Code, remplacé par l'Article 3, article 122, de la loi du 10 octobre 1967 et modifié par l'article 1^{er}, 10°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 10°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° pour les copies non signées. Toutefois, si une même demande porte sur plus de 1000 copies dans une même affaire, le tarif est fixé à 10 francs par page à partir de la 1001^{ème} copie, sans que le montant global des droits d'expédition dus en l'occurrence ne puisse être supérieur à 100 000 francs ; » ;

2° l'alinéa 1^{er}, 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° voor de uitgiften, afschriften of uittreksels van akten en stukken betreffende het handelsregister, het register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, het register van de buitenlandse vennootschappen die niet vallen onder het voorschrift van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, het ambachtsregister, het register van de economische samenwerkingsverbanden en het register van de Europese economische samenwerkingsverbanden. » ;

3° in het laatste lid worden de woorden « fiscale zaken, » geschrapt.

Art. 514

Worden opgeheven in hetzelfde Wetboek :

1° artikel 275, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, bij artikel 8 van de wet van 9 mei 1959, bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, bij artikel 1, 11°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 11°, van de programwet van 2 juli 1981 ;

2° artikel 276, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, bij artikel 8 van de wet van 9 mei 1959, bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, bij artikel 1, 12°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 12°, van de programwet van 2 juli 1981.

Art. 515

Het opschrift van titel III, hoofdstuk I, afdeling IV van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Afdeling IV. - Recht van inschrijving in handelsregister, in het ambachtsregister en in de registers van de economische samenwerkingsverbanden. »

Art. 516

Artikel 277 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 41 van de wet van 6 maart 1973 en gewijzigd bij artikel 1, 13°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 13°, van de programwet van 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 277 - De inschrijvingen in het handelsregister, in het register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, in het register van de buitenlandse vennootschappen die niet vallen onder het voorschrift van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, in het register van de economische samenwerkingsverbanden en in het register van de Europese economische samenwerkingsverbanden zijn onderworpen aan :

1° een recht van 1 500 frank voor iedere inschrijving van een natuurlijke persoon en een recht van 3 000 frank voor iedere inschrijving van een rechtspersoon ;

2° een recht van 1 000 frank voor iedere inschrijving tot wijziging van een natuurlijke persoon en een recht van 1 500 frank voor iedere inschrijving tot wijziging van een rechtspersoon.

De ambtshalve aangebrachte wijzigingen zijn van het recht vrijgesteld ».

« 4° pour les expéditions, copies ou extraits tirés des actes et documents concernant le registre du commerce, le registre des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale, le registre des sociétés étrangères non visées par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, le registre de l'artisanat, le registre des groupements d'intérêt économique et le registre des groupements européens d'intérêt économique » ;

3° au dernier alinéa, le mot « fiscale, » est supprimé.

Art. 514

Sont abrogés dans le même Code :

1° l'article 275, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, par l'article 8 de la loi du 9 mai 1959, par l'article 15 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, par l'article 1^{er}, 11°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 11° de la Loi-programme du 2 juillet 1981 ;

2° l'article 276, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, par l'article 8 de la loi du 9 mai 1959, par l'article 15 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, par l'article 1^{er}, 12°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 12°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981.

Art. 515

L'intitulé du titre III, chapitre I^{er}, section IV, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« Section IV. — Droit d'inscription au registre du commerce, au registre de l'artisanat et aux registres des groupements d'intérêt économique. »

Art. 516

L'article 277 du même Code, remplacé par l'article 41 de la loi du 6 mars 1973 et modifié par l'article 1^{er}, 13°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 13°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 277. — Il est perçu pour les inscriptions au registre du commerce, au registre des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale, au registre des sociétés étrangères non visées par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, au registre des groupements d'intérêt économique et au registre des groupements européens d'intérêt économique :

1° un droit de 1500 francs pour chaque immatriculation d'une personne physique et un droit de 3000 francs pour chaque immatriculation d'une personne morale ;

2° un droit de 1000 francs pour chaque inscription modificative d'une personne physique et un droit de 1500 francs pour chaque inscription modificative d'une personne morale.

Les inscriptions modificatives faites d'office sont exemptées du droit ».

Art. 517

Artikel 278, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 37, § 3, van de wet van 18 maart 1965 en gewijzigd bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, bij artikel 1, 14°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 37, 14°, van de program-mawet van 2 juli 1981, wordt vervangen door het volgende lid :

« Voor elke inschrijving of wijziging in het ambachtsre-gister wordt een recht van 500 frank geheven ».

Art. 518

Het artikel 279 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 12 juli 1960, wordt opgeheven.

Art. 519

In artikel 280 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 3°, vervangen bij Artikel 3, art. 124, van de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen door de volgende bepa-lingen :

« 3° de afschriften van verklaringen met het oog op de inschrijving of tot wijziging van een inschrijving in het handelsregister, in het register van de burgerlijke ven-nootschappen die de vorm vaneen handelsvennootschap hebben aangenomen, in het register van de buitenlandse vennootschappen die niet vallen onder het voorschrift van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsven-nootschappen, in het ambachtsregister, in het register van economische samenwerkingsverbanden of in het register van Europese samenwerkingsverbanden ambtshalve afgegeven of toegezonden aan de personen die die inschrijving of de wijziging aanvragen ; de oorzaak van de vrijstelling moet op het afschrift vermeld worden ; » ;

2° er wordt een 8° ingevoegd, luidend als volgt :

« 8° de afschriften of uittreksels van vonnissen en ar-resten die afgeleverd worden aan juridische tijdschriften, erkend door de Minister van Financiën. ».

Art. 520

Worden opgeheven in het zelfde Wetboek :

1° artikel 281, vervangen door artikel 20 van 13 augus-tus 1947 en gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 12 juli 1960;

2° artikel 282, gewijzigd bij artikel 8 van het koninklijk besluit n° 3 van 24 december 1980.

Art. 521

Een artikel 282bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 282bis. — Zijn van het inschrijvingsrecht in het handelsregister vrijgesteld de inschrijvingen en wijzigin-gen van inschrijvingen van economische samenwerkings-verbanden en van de Europese economische samenwer-kingsverbanden ».

Art. 517

L'article 278, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par l'article 37, § 3, de la loi du 18 mars 1965 et modifié par l'article 15 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, par l'article 1^{er}, 14°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 37, 14°, de la Loi-programme du 2 juillet 1981, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Il est perçu pour chaque immatriculation ou inscription modificative au registre de l'artisanat un droit de 500 francs ».

Art. 518

L'article 279 du même Code, inséré par l'article 29 de la loi du 12 juillet 1960, est abrogé.

Art. 519

A l'article 280 du même Code, sont apportées les modifi-cations suivantes :

1° le 3°, remplacé par l'Article 3, article 124, de la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les copies de déclaration en vue de l'immatriculation ou d'une inscription modificative au registre du commerce, au registre des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale, au registre des sociétés étrangères non visées par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés com-merciales, au registre de l'artisanat, au registre des groupe-ments d'intérêt économique, remises ou envoyées d'office aux personnes demandant l'immatriculation ou la modifica-tion ; mention doit être faite sur la copie de la cause de l'exemption » ;

2° il est inséré un 8°, rédigé comme suit :

« 8° les copies ou extraits de jugements et arrêts délivrés aux revues juridiques reconnues par le Ministre des Fi-nances ».

Art. 520

Sont abrogés dans le même Code :

1° l'article 281, remplacé par l'article 20 de la loi du 13 août 1947 et modifié par l'article 31 de la loi du 12 juillet 1960;

2° l'article 282, modifié par l'article 8 de l'arrêté royal n° 3 du 24 décembre 1980.

Art. 521

Un article 282bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 282bis. — Sont exonérées du droit d'inscription au registre du commerce les immatriculations et les inscrip-tions modificatives des groupements d'intérêt économique et des groupements européens d'intérêt économique ».

Art. 522

In artikel 304bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij Artikel 3, artikel 18, van de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij artikel 28, § 2, van de wet van 23 december 1974 en bij artikel 37, 15°, van de programmawet van 2 juli 1981, worden de getallen « 1 525 » en « 3 415 » respectievelijk vervangen door de getallen « 2 400 » en « 5 500 ».

Art. 523

De artikelen 305 tot 317 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven.

Afdeling 5

Successierechten

Art. 524

In artikel 8, zesde lid, 3°, van het Wetboek der successierechten, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en bij artikel 195 van de programmawet van 30 december 1988, worden de woorden « minderjarige kinderen » vervangen door de woorden « kinderen die de leeftijd van eenentwintig jaar niet hebben bereikt ».

Art. 525

In artikel 42, III, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 6 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, wordt het woord « minderjarige » geschrapt.

Art. 526

Artikel 54, 1°, tweede zin van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en bij artikel 30 van de wet van 22 december 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Dit abattement wordt ten gunste van de kinderen van de overledene die de leeftijd van eenentwintig jaar niet hebben bereikt, vermeerderd met 100 000 frank voor elk vol jaar dat nog moet verlopen tot zij de leeftijd van eenentwintig jaar bereiken en, ten gunste van de overlevende echtgenoot, met de helft der bijabattements welke de gemene kinderen samen genieten; ».

Art. 527

In artikel 56 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 11 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « wettige » en « minderjarige » geschrapt;

2° in het tweede lid worden de woorden « minderjarig kind » vervangen door de woorden « kind dat de leeftijd van eenentwintig jaar niet had bereikt ».

Art. 522

Dans l'article 304bis du même Code, inséré par l'Article 3, article 18, de la loi du 10 octobre 1967 et modifié par l'article 28, § 2, de la loi du 23 décembre 1974 et par l'article 37, 15°, de la loi-programme du 2 juillet 1981, les nombres « 1 525 » et « 3 415 » sont remplacés respectivement par les nombres « 2 400 » et « 5 500 ».

Art. 523

Les articles 305 à 317 du même Code sont abrogés.

Section 5

Droits de succession

Art. 524

Dans l'article 8, alinéa 6, 3°, du Code des droits de succession, modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 195 de la loi-programme du 30 décembre 1988, les mots « enfants mineurs » sont remplacés par les mots « enfants n'ayant pas atteint l'âge de vingt et un ans ».

Art. 525

A l'article 42, III, du même Code, modifié par l'article 6 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, le mot « mineurs » est supprimé.

Art. 526

L'article 54, 1°, deuxième phrase, du même Code, modifié par l'article 10 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 30 de la loi du 22 décembre 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Cet abattement est augmenté, en faveur des enfants du défunt, qui n'ont pas atteint l'âge de vingt et un ans, de 100 000 francs pour chaque année entière restant à courir jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de vingt et un ans et, en faveur du conjoint survivant, de la moitié des abattements supplémentaires dont bénéficient ensemble les enfants communs; ».

Art. 527

A l'article 56 du même Code, modifié par l'article 11 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « légitimes » et « mineurs » sont supprimés;

2° dans l'alinéa 2, les mots « enfant mineur » sont remplacés par les mots « enfant n'ayant pas atteint l'âge de vingt et un ans ».

Art. 528

In artikel 59, 1°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 27 van de wet van 13 augustus 1947, bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 12 september 1957, bij artikel 39 van de wet van 23 december 1958, bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 juli 1961 en bij artikel 55 van de wet van 22 juli 1970 worden tussen de woorden « Woningfonds van de bond der kroostrijke gezinnen in België », en de woorden « aan de naamloze of samenwerkende maatschappijen » de woorden « aan het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, aan het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië, aan het Woningfonds van de gezinnen van het Brusselse Gewest CV, » ingevoegd.

Art. 529

In artikel 62 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « twintigtal » vervangen door het woord « honderdtal ».

Art. 530

In artikel 63 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « tiental » vervangen door het woord « honderdtal ».

Art. 531

In artikel 127 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « ; evenwel wordt deze boete met de helft verminderd in geval van schatting gedaan volgens de in artikel 113 aangeduide wijze » geschrapt.

Art. 532

Artikel 131 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 131. — De partijen worden vrijgesteld van de boeten voorzien in de artikelen 126 tot 128 indien zij bewijzen dat zij niet in fout zijn ».

Art. 533

Een artikel 148bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 148bis. — Zijn niet aan de taxe onderworpen de inrichtingen en verenigingen zonder winstoogmerken waarvan de waarde van de massa der goederen, bedoeld in artikel 150, één miljoen niet overschrijdt ».

Art. 534

In artikel 152, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 18 van het koninklijk besluit n° 9 van 3 juli 1939 en bij artikel 121, § 2, van de wet van 14 februari 1961, wordt het woord « honderdtal » vervangen door het woord « duizendtal ».

Art. 528

Dans l'article 59, 1°, du même Code, modifié par l'article 27 de la loi du 13 août 1947, par l'article 5 de l'arrêté royal du 12 septembre 1957, par l'article 39 de la loi du 23 décembre 1958, par l'article 2 de l'arrêté royal du 27 juillet 1961 et par l'article 55 de la loi du 22 juillet 1970, les mots « au Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au Fonds du logement des familles de la Région bruxelloise SC, » sont insérés entre les mots « Le Fonds du logement de la ligue des familles nombreuses de Belgique, » et les mots « aux sociétés anonymes ou coopératives ».

Art. 529

Dans l'article 62 du même Code, le mot « vingtaine » est remplacé par le mot « centaine ».

Art. 530

Dans l'article 63 du même Code, le mot « dizaine » est remplacé par le mot « centaine ».

Art. 531

A l'article 127 du même Code, les mots « ; toutefois, cette amende est réduite de moitié en cas d'expertise faite selon le mode indiqué à l'article 113 » sont supprimés.

Art. 532

L'article 131 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 131. — Les parties sont libérées des amendes prévues aux articles 126 à 128 si elles prouvent qu'il n'y a pas eu de leur faute ».

Art. 533

Un article 148bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 148bis. — Ne sont pas soumises à la taxe les institutions et associations sans but lucratif dont la valeur de la masse des biens déterminée à l'article 150 ne dépasse pas un million de francs ».

Art. 534

Dans l'article 152, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 18 de l'arrêté royal n° 9 du 3 juillet 1939 et par l'article 121, § 2, de la loi du 14 février 1961, les mots « à la centaine » sont remplacés par les mots « au millier ».

Art. 535

Artikel 155 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, wordt opgeheven.

Art. 536

In artikel 156 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « honderd frank » vervangen door de woorden « 5 000 frank »;

2° in het derde lid worden de woorden « twintig frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

Afdeling 5

Zegelrecht

Art. 537

In artikel 2, derde lid, van het Wetboek der zegelrechten, ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 9 mei 1959, worden de woorden « en, in bedoeld geval, afwijken van de bepalingen der hoofdstukken III, V en XI van onderhavig Wetboek », vervangen door de woorden « en het mag, in bedoeld geval, afwijken van de bepalingen der hoofdstukken III, V en XI van onderhavig Wetboek en elke regeling treffen die een juiste heffing van het zegelrecht kan verzekeren ».

Art. 538

Artikel 4 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 27 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en bij artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — § 1. Worden onderworpen aan een recht berekend tegen 150 frank per ondeelbare groep van vier bladzijden geschrift, met uitsluiting van elk ander recht voorzien door onderhavig hoofdstuk :

1° de akten van notariissen en de door gerechtsdeurwaarders opgemaakte processen-verbaal van openbare verkoping van lichamelijk roerende voorwerpen;

2° de door notariissen afgeleverde uitgiften, afschriften of uittreksels en de uitgiften, afschriften van of uittreksels uit de door gerechtsdeurwaarders opgemaakte processen-verbaal van openbare verkoping van lichamelijk roerende voorwerpen.

§ 2. De oppervlakte van elk der bladzijden onderworpen aan het recht vastgesteld bij § 1, mag de bij koninklijk besluit bepaalde grens niet overschrijden. Als deze oppervlakte overschreden wordt, dan wordt het recht verdubbeld ».

Art. 539

Artikel 5 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 28 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en bij artikel 2, 2°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 535

L'article 155 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, est abrogé.

Art. 536

A l'article 156 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « cent francs » sont remplacés par les mots « 5 000 francs »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « vingt francs » sont remplacés par les mots « 1 000 francs »;

Section 5

Droits de timbre

Art. 537

Dans l'article 2, alinéa 3, du Code des droits de timbre, inséré par l'article 9 de la loi du 9 mai 1959, les mots « et déroger dans ce cas aux dispositions des chapitres III, V et XI du présent Code » sont remplacés par les mots « et, dans ce cas, déroger aux dispositions des chapitres III, V et XI du présent Code et fixer toute règle de nature à assurer l'exacte perception du droit de timbre ».

Art. 538

L'article 4 du même Code, modifié par l'article 27 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 2, 1°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — § 1^{er}. Sont assujettis, à l'exclusion de tout autre droit résultant du présent chapitre, à un droit calculé à raison de 150 francs par groupe indivisible de quatre pages d'écriture :

1° les actes des notaires et les procès-verbaux de vente publique d'objets mobiliers corporels dressés par les huissiers de justice;

2° les expéditions, copies ou extraits délivrés par les notaires et les expéditions, copies ou extraits des procès-verbaux de vente publique d'objets mobiliers corporels dressés par les huissiers de justice.

§ 2. La superficie de chacune des pages assujetties au droit fixé par le § 1^{er}, ne peut excéder la limite fixée par arrêté royal. Si cette superficie est dépassée, le droit est porté au double ».

Art. 539

L'article 5 du même Code, modifié par l'article 28 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 2, 2°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — § 1. Worden onderworpen aan een recht berekend tegen 150 frank per ondeelbare groep van vier bladzijden geschrift :

1° de repertoriums die notarissen en gerechtsdeurwaarders verplicht zijn te houden;

2° het door de notarissen op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg neer te leggen dubbel van het repertorium.

§ 2. De oppervlakte van elk der bladzijden onderworpen aan het recht vastgelegd bij § 1 mag de bij koninklijk besluit bepaalde grens niet overschrijden. Als deze oppervlakte overschreden wordt, dan wordt het recht verdubbeld ».

Art. 540

Artikel 30 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 31 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 30. — Onverminderd de bepalingen spruitende uit bijzondere wetten, is de Koning ertoe gemachtigd om voor de in artikel 4, § 1, 1°, beoogde akten en de in artikel 5, § 1, 1°, beoogde repertoriums, de vereisten te bepalen waaraan het gebruikte papier moet voldoen, om het gebruik voor te schrijven van door het bestuur verkocht papier en om de wijze van verkoop van dit papier te regelen.

De Minister van Financiën kan de prijs vaststellen van het door het bestuur verkocht papier.

De Minister van Financiën of zijn afgevaardigde kan, in bijzondere gevallen, afwijkingen toestaan van de regels bepaald bij het koninklijk besluit genomen ter uitvoering van het eerste lid ».

Art. 541

Artikel 31 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 32 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 31. — Voor de uitgiften, afschriften of uittreksels beoogd bij artikel 4, § 1, 2°, en voor het dubbel van het repertorium beoogd bij artikel 5, § 1, 2°, kunnen de notarissen en de gerechtsdeurwaarders papier gebruiken dat niet beantwoordt aan de voorschriften vastgesteld bij toepassing van artikel 30. De Minister van Financiën kan de vereisten bepalen waaraan het gebruikte papier moet voldoen ».

Art. 542

Artikel 32 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 33 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 32. — Voor de toepassing van de artikelen 4, § 1, en 5, § 1, telt elke begonnen groep van vier bladzijden voor een gehele groep.

De open gebleven plaatsruimte van een groep van vier bladzijden die gediend heeft tot het opmaken van een akte beoogd in artikel 4, § 1, mag echter gebruikt worden om er een andere door dezelfde bepaling getarifeerde akte op te schrijven ».

Art. 543

Artikel 33 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 9 mei 1959, wordt opgeheven.

« Art. 5. — § 1^{er}. Sont assujettis à un droit calculé à raison de 150 francs par groupe indivisible de quatre pages d'écriture :

1° les répertoires dont la tenue est imposée aux notaires et aux huissiers de justice;

2° le double du répertoire déposé par les notaires au greffe du tribunal de première instance.

§ 2. La superficie de chacune des pages assujetties au droit fixé par le § 1^{er}, ne peut excéder la limite fixée par arrêté royal. Si cette superficie est dépassée, le droit est porté au double ».

Art. 540

L'article 30 du même Code, modifié par l'article 31 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 30. — Sans préjudice des dispositions résultant de lois particulières, le Roi est autorisé, pour les actes visés à l'article 4, § 1^{er}, 1°, et les répertoires visés à l'article 5, § 1^{er}, 1°, à fixer les conditions auxquelles doit satisfaire le papier utilisé à prescrire l'emploi de papier débité par l'administration et à régler les modalités de la débite de ce papier.

Le Ministre des Finances peut fixer le prix du papier débité par l'administration.

Le Ministre des Finances ou son délégué peut, dans des cas particuliers, accorder des dérogations aux règles fixées par l'arrêté royal pris en exécution de l'alinéa 1^{er} ».

Art. 541

L'article 31 du même Code, modifié par l'article 32 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. — Pour les expéditions, copies ou extraits visées à l'article 4, § 1^{er}, 2°, et le double du répertoire visé à l'article 5, § 1^{er}, 2°, les notaires et les huissiers de justice peuvent utiliser du papier ne répondant pas aux prescriptions fixées en application de l'article 30. Le Ministre des Finances peut fixer les conditions auxquelles doit satisfaire le papier utilisé ».

Art. 542

L'article 32 du même Code, modifié par l'article 33 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. — Pour l'application des articles 4, § 1^{er}, et 5, § 1^{er}, tout groupe de quatre pages commencé est compté pour un groupe entier.

Toutefois, l'espace demeuré libre d'un groupe de quatre pages ayant servi à la rédaction d'un acte visé à l'article 4, § 1^{er}, peut être employé pour écrire un autre acte tarifé par la même disposition ».

Art. 543

L'article 33 du même Code, modifié par l'article 9 de la loi du 9 mai 1959, est abrogé.

Art. 544

Artikel 38 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van het besluit van de Regent van 16 september 1947, bij artikel 9 van de wet van 9 mei 1959, bij artikel 26 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en bij artikel 2, 9°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt opgeheven.

Art. 545

Artikel 42, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 48, § 4, van de wet van 5 juli 1963, wordt opgeheven.

Art. 546

In artikel 59 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 28°, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 28 juni 1948, bij Artikel 3, artikel 126, B, van de wet van 10 oktober 1967 en bij artikel 74, § 2, van de wet van 15 juli 1970, wordt het getal « 219 » vervangen door het getal « 221 »;

2° in het 41° worden de woorden « of in het Grootboek van de koloniale schuld » en de woorden « en van de koloniale Staatsschuld » geschrapt;

3° in het 45°, gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 5 mei 1970 en bij artikel 10 van het koninklijk besluit n° 3 van 24 december 1980, worden de woorden « of van de koloniale schuld » geschrapt.

Art. 547

In artikel 68, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 2°, gewijzigd bij artikel 48, § 4, van de wet van 5 juli 1963, worden de woorden « gehele vellen » vervangen door de woorden « gehele groepen van vier bladzijden »;

2° het 6°, gewijzigd bij artikel 9, 2°, van de wet van 14 juli 1951, wordt opgeheven.

Afdeling 7

Gemeenschappelijke bepalingen betreffende de met het zegel gelijkgestelde taksen, de registratie-, hypotheek- en griffierechten, de successierechten en de zegelrechten

Art. 548

De Koning zal de noodzakelijke wijzigingen aanbrengen aan de bestaande bepalingen van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, van het Wetboek der successierechten, van het Wetboek der zegelrechten en van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen ten einde rekening te houden met de verdwijning van de Kolonie en ten einde in de bepalingen die de Staat en de openbare staatsinstellingen betreffen, in voorkomend geval uitdrukkelijk de Gewesten, de Gemeenschappen en de openbare instellingen van de Gewesten en de Gemeenschappen te begrijpen.

Art. 544

L'article 38 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté du Régent du 16 septembre 1947, par l'article 9 de la loi du 9 mai 1959, par l'article 26 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 2, 9°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, est abrogé.

Art. 545

L'article 42, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 48, § 4, de la loi du 5 juillet 1963, est abrogé.

Art. 546

A l'article 59 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 28°, modifié par l'article 4 de la loi du 28 juin 1948, par l'Article 3, article 126, B, de la loi du 10 octobre 1967 et par l'article 74, § 2, de la loi du 15 juillet 1970, le nombre « 219 » est remplacé par le nombre « 221 »;

2° au 41°, les mots « ou au grand-livre de la dette publique coloniale » et les mots « et de la dette publique coloniale » sont supprimés;

3° au 45°, modifié par l'article 6 de la loi du 5 mai 1970 et par l'article 10 de l'arrêté royal n° 3 du 24 décembre 1980, les mots « ou de la dette publique coloniale » sont supprimés.

Art. 547

A l'article 68, alinéa 1^{er}, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 2°, modifié par l'article 48, § 4, de la loi du 5 juillet 1963, les mots « les feuilles entières » sont remplacés par les mots « les groupes entiers de quatre pages »;

2° le 6°, modifié par l'article 9, 2°, de la loi du 14 juillet 1951, est abrogé.

Section 7

Dispositions communes aux taxes assimilées au timbre, aux droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, aux droits de succession et aux droits de timbre

Art. 548

Le Roi apportera les modifications nécessaires aux dispositions existantes du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, du Code des droits de succession, du Code des droits de timbre et du Code des taxes assimilées au timbre afin de tenir compte de la disparition de la Colonie et de viser expressément, le cas échéant, les Régions, les Communautés et les établissements publics des Régions et des Communautés, dans les dispositions relatives à l'Etat et aux établissements publics d'Etat.

Art. 549

De woorden « de administratie van de registratie en domeinen », « directeur-generaal van de registratie en domeinen » en « directeur van de registratie en domeinen » die voorkomen in de bepalingen van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, het Wetboek der successierechten, het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen worden respectievelijk vervangen door de woorden « de administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen », « directeur-generaal van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen » en « gewestelijke directeur van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen ».

Afdeling 8

Inwerkingtreding

Art. 550

De bepalingen van artikel 384, voor zover ze het nieuwe artikel 3 van de algemene wet inzake douane en accijnzen betreffen, en van artikel 418 treden in werking op 1 juli 1990.

Art. 551

De bepalingen van de afdeling 4 tot 7 treden in werking op 1 januari 1990, met uitzondering van :

1° de wijzigingen, andere dan de tariefwijziging, die door de artikelen 511, 512 en 518 aan de heffing van het opstelrecht worden aangebracht, en waarvan de Koning de datum van inwerkingtreding bepaalt;

2° de artikelen 537 tot 545 en 547 waarvan de Koning de datum van inwerkingtreding bepaalt;

3° de artikelen 467, 469 en 524 tot 527 die in werking treden op dezelfde datum als de wet tot verlaging van de leeftijd van burgerlijke meerderjarigheid tot achttien jaar, indien deze in werking treedt vóór 1 januari 1990.

TITEL VIII

DIVERSE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I

BEGROTING

Art. 522

In afwijking van artikel 23, eerste lid van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit, wordt geen betalingsopdracht met betrekking tot de vaste uitgaven in verband met de lasten van het verleden, zoals bedoeld in artikel 61, paragraaf 1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, uitgevoerd dan voorzien van het visum van het Rekenhof.

Art. 549

Les mots « l'administration de l'enregistrement et des domaines », « directeur général de l'enregistrement et des domaines » et « directeur de l'enregistrement et des domaines », figurant dans des dispositions du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, du Code des droits de succession, du Code des droits de timbre et du Code des taxes assimilées au timbre, sont remplacés respectivement par les mots « l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines », « directeur général de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines » et « directeur régional de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines ».

Section 8

Entrée en vigueur

Art. 550

Les dispositions de l'article 384, pour autant qu'elles concernent le nouvel article 3 de la loi générale sur les douanes et accises, et de l'article 418 entrent en vigueur au 1^{er} juillet 1990.

Art. 551

Les dispositions des sections 4 à 7 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1990, à l'exception :

1° des modifications autres que le changement de tarif apportées par les articles 511, 512 et 518 à la perception du droit de rédaction, dont la date d'entrée en vigueur est fixée par le Roi;

2° des articles 537 à 545 et 547, dont le Roi fixe la date d'entrée en vigueur;

3° des articles 468, 469 et 524 à 527, qui entrent en vigueur à la même date que la loi abaissant à dix-huit ans l'âge de la majorité civile si la date d'entrée en vigueur de celle-ci se situe avant le 1^{er} janvier 1990.

TITEL VIII

DISPOSITIONS DIVERSES

CHAPITRE I^{er}

BUDGET

Art. 552

Par dérogation à l'article 23, alinéa 1^{er} de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, aucune ordonnance de paiement concernant les dépenses fixes liées aux charges du passé, visées à l'article 61, paragraphe 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, n'est acquittée qu'après avoir été munie du visa de la Cour des Comptes.

Wanneer het Rekenhof oordeelt zijn visum te moeten weigeren, is de procedure voorzien in artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof van toepassing.

Art. 553

Geen betalingsopdracht met betrekking tot de contractuele verplichtingen van het Wegenfonds bedoeld in artikel 61, paragraaf 1, vierde en vijfde lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, wordt door het Wegenfonds uitgevoerd dan voorzien van het visum van het Rekenhof.

Wanneer het Rekenhof oordeelt zijn visum te moeten weigeren, is de procedure voorzien in artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof van toepassing.

HOOFDSTUK II

Landsverdediging

Art. 554

Alinea 3 van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd door artikel 2 van de wet van 14 december 1946, wordt met ingang van 1 januari 1990 opgeheven.

Het niet aangewende gedeelte van de fondsensaldi der pare jaren (1988 en vorige) zal per 31 december 1990 teruggestort worden aan de Schatkist. Die fondsensaldi mogen eveneens aangewend worden voor de betaling van verbintenissen van 1990 zelf.

De fondsensaldi der onpare jaren (1989 en vorige) zullen per 30 juni 1990 teruggestort worden aan de Schatkist. »

HOOFDSTUK III

Justitie

Art. 555

In artikel 1, leden 1 en 2, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op de strafrechtelijke geldboeten, worden de woorden « vijfhonderd negentig decimes » vervangen door de woorden « zevenhonderd negentig decimes ».

Art. 556

In artikel 216bis, § 1, lid 3, van het Wetboek voor Strafvordering, worden de woorden « 600 frank » vervangen door de woorden « 10 frank, verhoogd met de opdecimen ».

Lorsque la Cour des Comptes ne croit pas devoir donner son visa, la procédure prévue à l'article 14 de la loi du 19 octobre 1846 sur la Cour des Comptes est d'application.

Art. 553

Aucune ordonnance de paiement concernant les obligations contractuelles du Fonds des Routes visées à l'article 61, paragraphe 1^{er}, quatrième et cinquième alinéas de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, n'est acquittée qu'après avoir été munie du visa de la Cour des Comptes.

Lorsque la Cour des Comptes ne croit pas devoir donner son visa, la procédure prévue à l'article 14 de la loi du 19 octobre 1846 sur la Cour des Comptes est d'application.

CHAPITRE II

Défense nationale

Art. 554

L'alinéa 3 de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946, est abrogé à partir du 1^{er} janvier 1990.

La partie non utilisée des soldes de fonds des années paires (1988 et antérieures) sera versée au Trésor au 31 décembre 1990. Ces soldes de fonds pourront également être utilisés pour le paiement d'engagements de 1990.

Les soldes de fonds des années impaires (1989 et antérieures) seront versés au Trésor au 30 juin 1990).

CHAPITRE III

Justice

Art. 555

Dans l'article 1^{er}, alinéas 1 et 2, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, les mots « cinq cent nonante décimes » sont remplacés par les mots « sept cent nonante décimes ».

Art. 556

Dans l'article 216bis, § 1^{er}, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle, les mots « 600 francs » sont remplacés par les mots « 10 francs, majorés des décimes additionnels ».

HOOFDSTUK IV

Openbare Werken

Art. 557

Voor de toepassing van dit hoofdstuk, dient te worden verstaan onder « Bestuur der Gebouwen », het bestuur dat binnen het Departement Openbare Werken belast werd met de in artikel 2, §§ 1 en 2, van deze wet bedoelde opdrachten.

Art. 558

§ 1. De Regie der Gebouwen neemt de taken over, die bij het Regentsbesluit van 23 oktober 1946 tot het samenbrengen in het Departement van Openbare Werken van de bevoegdheden betreffende de Rijksgebouwen aan het Departement Openbare Werken werden toevertrouwd, en haar niet bij de wet van 1 april 1971 houdende de oprichting van een Regie der Gebouwen werden overgedragen.

§ 2. De Regie der Gebouwen treedt in de rechten en verplichtingen van het Bestuur der Gebouwen.

§ 3. De goederen van het Bestuur der Gebouwen, aangewend voor de uitoefening van zijn opdrachten, worden overgedragen aan de Regie der Gebouwen.

§ 4. De terreinen, gebouwen en hun aanhorigheden, eigendom van de Staat, die niet op de lijst bedoeld in artikel 19 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen voorkomen en die buiten de kredieten van de Regie der Gebouwen werden verworven, zowel voor als na 1 april 1971, en die kaderen in het patrimoniumbeheer toebedeeld aan de Regie, worden in afwijking van artikel 228 van het koninklijk besluit van 1 december 1868 houdende het Algemeen Reglement op de Rijkscomptabiliteit, aan de Regie der Gebouwen in beheer overgedragen, zonder dat deze hiervoor de tegenwaarde aan de Schatkist dient te storten. De in deze paragraaf bedoelde terreinen, gebouwen en hun aanhorigheden worden toegevoegd aan de lijst bedoeld in voormeld artikel 19.

Art. 559

§ 1. Binnen de Regie der Gebouwen wordt een financieringsfonds opgericht.

§ 2. Artikel 8, § 2, van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen wordt opgeheven.

§ 3. In afwijking van artikel 5 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit wordt dit fonds gespijsd door :

1. de opbrengst van alle onroerende verrichtingen met betrekking tot goederen van de Staat, ressorterend onder de bevoegdheid van de Minister belast met Openbare Werken;
2. de inning van achterstallige facturen voor werken en diensten uitgevoerd of verricht door de Regie der Gebouwen in opdracht van de Gewesten, de Gemeenschappen en de Regie der Posterijen.

De middelen van het fonds worden aan de Regie der Gebouwen toegekend.

§ 4. Als bijzondere omstandigheden dit rechtvaardigen en mits het akkoord van de Minister die de Regie der Gebouwen beheert, kan afgeweken worden van de modaliteiten der tussenkomst van de ambtenaren van de Admini-

CHAPITRE IV

Travaux Publics

Art. 557

Pour l'application du présent chapitre il faut entendre par « Administration des Bâtiments » l'administration qui est, au sein du département des Travaux Publics, chargée des missions visées à l'article 2, §§ 1^{er} et 2, de la présente loi.

Art. 558

§ 1^{er}. La Régie des Bâtiments reprend les missions qui ont été dévolues au Département des Travaux Publics par l'Arrêté du Régent du 23 octobre 1946 relatif à la concentration, au sein du département des Travaux Publics, des attributions relatives aux bâtiments de l'Etat, et qui ne lui ont pas été confiées par la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments.

§ 2. La Régie des Bâtiments est subrogée dans les droits et obligations de l'Administration des Bâtiments.

§ 3. Les biens de l'Administration des Bâtiments affectés à l'exercice de ses missions sont transférés à la Régie des Bâtiments.

§ 4. La gestion des terrains, bâtiments et leurs dépendances appartenant à l'Etat qui ne figurent pas à la liste visée à l'article 19 de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments et qui ont été acquis en dehors des crédits de la Régie des Bâtiments, tant avant qu'après le 1^{er} avril 1971, et qui s'inscrivent dans le cadre de la gestion du patrimoine confiée à la Régie, est, par dérogation à l'article 228 de l'Arrêté Royal du 1^{er} décembre 1868 portant Règlement général sur la Comptabilité de l'Etat, confiée à la Régie des Bâtiments sans que celle-ci ne doive verser leur contre-valeur au Trésor. Les terrains, bâtiments et leurs dépendances visés au présent paragraphe sont ajoutés à la liste visée à l'article 19 précité.

Art. 559

§ 1^{er}. Il est créé à la Régie des Bâtiments un fonds de financement.

§ 2. L'article 8, § 2, de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments est abrogé.

§ 3. Par dérogation à l'article 5 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, ce fonds est alimenté par :

1. le produit de toutes les opérations immobilières relatives aux biens de l'Etat qui relèvent de la compétence du Ministre qui a les Travaux Publics dans ses attributions;
2. le recouvrement des factures client impayées relatives à l'exécution de travaux et à la prestation de services par la Régie des Bâtiments pour compte des Régions, des Communautés et de la Régie des Postes.

Les ressources du fonds sont allouées à la Régie des Bâtiments.

§ 4. Lorsque des circonstances particulières le justifient et moyennant l'accord du Ministre qui gère la Régie des Bâtiments, il peut être dérogé aux modalités d'intervention des fonctionnaires de l'Administration de la TVA, de l'enreg-

stratie van de BTW, registratie en domeinen, voorgeschreven door artikel 16, eerste lid van de wet van 15 mei 1846 betreffende de rijkscomptabiliteit en door artikel 15, § 2, van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen. In voorkomend geval kan eveneens worden afgeweken van artikel 2 van de wet van 31 mei 1923 met betrekking tot de vervreemding van onroerende domeingoederen. De uitvoeringsmodaliteiten van deze beschikking zullen het voorwerp uitmaken van een overeenkomst tussen de Minister van Financiën en de Minister die de Regie der Gebouwen in zijn bevoegdheid heeft.

§ 5. De middelen van het financieringsfonds worden aangewend ter financiering van de opdrachten toevertrouwd aan de Regie der Gebouwen en het voormalig Bestuur der Gebouwen.

§ 6. Voor het begrotingsjaar 1990 wordt de aanwending van de in § 5 bedoelde middelen beperkt tot een bedrag van 3270 miljoen frank.

§ 7. In afwijking van § 5 wordt de Regie der Gebouwen gemachtigd in het begrotingsjaar 1990 een bedrag van 330 miljoen frank vanuit het in § 1 bedoelde fonds naar de Schatkist door te storten.

§ 8. Onverminderd het bepaalde in § 5, en in afwijking van § 6, wordt de bestemming van de in § 5 bedoelde middelen, in de mate dat ze gedurende het begrotingsjaar 1990 het bedrag van 3600 miljoen frank overschrijden, in afwijking van artikel 2 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit.

Art. 560

§ 1. De personeelsleden van het Ministerie van Openbare Werken en van het Wegenfonds, in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk, tewerkgesteld bij een van de onder § 2 vermelde besturen en diensten, worden, met behoud van hun hoedanigheid, naar de Regie der Gebouwen overgeheveld, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. De Koning regelt ook de modaliteiten van de overdracht van dit personeel.

§ 2. De besturen en diensten bedoeld in § 1 zijn :

- 1° het Bestuur der Gebouwen;
- 2° de diensten met betrekking tot de gebouwen van het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica en van de Dienst Groenplan;
- 3° de besturen en diensten opgesomd onder de rubriek 4, 2° tot 7° van de bijlage II en onder de rubriek 7, 1° en 2° van de bijlage III bij het besluit van 25 juli 1989, tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven, in de mate dat die besturen en diensten effectief werken voor de gebouwensector.

§ 3. De krachtens § 1 overgehevelde vaste personeelsleden behouden hun graad en hun administratieve anciënniteiten die zij respectievelijk in het Ministerie van Openbare Werken of in het Wegenfonds verworven hadden.

Alle personeelsleden behouden daarenboven de geldelijke anciënniteit die zij in hun administratie van oorsprong verworven hadden. Zij behouden de andere voordelen verbonden aan hun functie slechts in zoverre de voorwaarden voor de toekenning ervan bij de Regie der Gebouwen blijven bestaan.

istrement et des domaines, prescrites par l'article 16, alinéa 1^{er} de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat et par l'article 15, § 2, de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments. Le cas échéant, il peut également être dérogé à l'article 2 de la loi du 31 mai 1923 relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux. Les modalités d'exécution de cette disposition feront l'objet d'une convention entre le Ministre des Finances et le Ministre qui a la Régie des Bâtiments dans ses attributions.

§ 5. Les ressources du fonds de financement sont affectées au financement des missions dévolues à la Régie des Bâtiments et à l'ancienne Administration des Bâtiments.

§ 6. Pour l'année budgétaire 1990 l'affectation des ressources visées au § 5 est limitée à un montant de 3270 millions de francs.

§ 7. Par dérogation au § 5, la Régie des Bâtiments est autorisée à transférer au Trésor, lors de l'année budgétaire 1990, un montant de 330 millions de francs provenant du fonds visé au § 1^{er}.

§ 8. Sans préjudice des dispositions du § 5, et par dérogation au § 6, l'affectation des ressources visées au § 5, et pour autant qu'elles dépassent le montant de 3600 millions de francs lors de l'année budgétaire 1990, est par dérogation à l'article 2 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt publics, fixé par un Arrêté Royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 560

§ 1^{er}. Les membres du personnel du Ministère des Travaux publics et du Fonds des Routes, en fonction à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, affectés à l'une des administrations et services mentionnés au § 2, sont transférés, avec maintien de leur qualité, à la Régie des Bâtiments, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Le Roi règle également les modalités de transfert de ce personnel.

§ 2. Les administrations et services visés au § 1^{er} sont :

- 1° l'Administration des Bâtiments;
- 2° les services relatifs aux bâtiments de l'Administration de l'Electricité et de l'Electro-mécanique et du Service du Plan Vert;
- 3° les administrations et services repris sous la rubrique 4, 2° à 7°, de l'annexe II et sous la rubrique 7, 1° et 2°, de l'annexe III de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des ministères aux Exécutifs des Communautés et des Régions, selon la proportion où ces administrations et services travaillent effectivement pour le secteur des bâtiments.

§ 3. Les membres du personnel définitif transférés en vertu du § 1^{er} conservent leur grade et leurs anciennetés administratives acquises respectivement au Ministère des Travaux publics ou au Fonds des Routes.

Tous les membres du personnel conservent, en outre, l'ancienneté pécuniaire qu'ils avaient acquise dans leur administration d'origine. Ils ne conservent les autres avantages liés à leur fonction, que pour autant que les conditions de leur octroi subsistent à la Régie des Bâtiments.

§ 4. De in § 3, eerste lid, bedoelde vaste personeelsleden, worden onderworpen aan het administratief statuut en aan de bezoldigingsregeling van het personeel van de Regie der Gebouwen.

Art. 561

Het hoofdstuk IV betreffende Openbare Werken treedt in werking op 1 januari 1990.

HOOFDSTUK V

Regie van Telegrafie en Telefonie

Art. 562

Artikel 11 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobERICHTGEVING wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 11 — De Regie is bevoegd toezicht uit te oefenen op de toepassing van deze wet en van de ter uitvoering ervan getroffen besluiten.

De Koning stelt het bedrag vast van de rechten die aan de Regie moeten worden betaald door de aanvragers en titulaires van de vergunningen bedoeld in artikel 3, § 1, om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de controle over de naleving van hun verplichtingen en van de aan hun stations en netten voor radioverbinding opgelegde voorwaarden alsmede voor het te hunner beschikking stellen van één of meer frequenties en het recht deze te gebruiken.

Hij bepaalt de betalingsmodaliteiten van die rechten.

Dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1989 ».

Art. 563

Artikel 27 dat met artikel 63 van de programmawet van 6 juli 1989 werd toegevoegd aan de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Vóór 30 september 1990 moet de Regie aan de Staat het resterend bedrag van 821 398 685 frank van de in artikel 6, 1° bedoelde Belgische schuld terugbetalen ».

Art. 564

De vergoeding voor monopolierechten, bedoeld in § 1 van artikel 208 van de programmawet van 30 december 1988, wordt vanaf het jaar 1990 bepaald op 1,5 %.

HOOFDSTUK VI

Landbouw

Art. 565

Artikel 3, tweede lid van het koninklijk besluit van 30 september 1937 houdende oprichting van een Nationaal

§ 4. Les membres du personnel définitifs visés au § 3, alinéa 1^{er}, sont soumis aux statuts administratif et pécuniaire du personnel de la Régie des Bâtiments.

Art. 561

Le chapitre IV relatif aux Travaux Publics entre en vigueur le 1^{er} janvier 1990.

CHAPITRE V

Régie des Télégraphes et des Téléphones

Art. 562

L'article 11 de la loi du 30 juillet 1979, relative aux radiocommunications est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11 — La Régie est habilitée à surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Le Roi fixe le montant des redevances à payer à la Régie par les demandeurs et titulaires des autorisations visées à l'article 3, § 1^{er}, pour couvrir les dépenses résultant du contrôle du respect de leurs obligations et des conditions imposées à leurs stations et réseaux de radiocommunication ainsi que pour la mise à leur disposition d'une ou de plusieurs fréquences et le droit de les utiliser.

Il détermine les modalités de paiement de ces redevances.

Cet article produit ses effets le 1^{er} janvier 1989 ».

Art. 563

L'article 27 qui par l'article 63 de la loi-programme du 6 juillet 1989 fut adjoint à la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et Téléphones est complété par l'alinéa suivant :

« Avant le 30 septembre 1990, la Régie doit rembourser à l'Etat la somme restant de 821 398 685 francs relative à la dette belge visée à l'article 6, 1° ».

Art. 564

L'indemnité pour droits de monopole, visée au § 1^{er} de l'article 208 de la loi programme du 30 décembre 1988, est fixée à 1,5 % à partir de l'année 1990.

CHAPITRE VI

Agriculture

Art. 565

L'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création d'un Institut national de Crédit

Instituut voor Landbouwkrediet, laatst gewijzigd door de wet van 22 december 1986, wordt vervangen door het volgende lid :

« De verbintenissen van het Instituut mogen op geen enkel ogenblik vijfennegentig miljard frank overschrijden. »

HOOFDSTUK VII

Financiële bepalingen

Art. 566

Voor de toepassing van artikel 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, wordt de opbrengst van de taks op de jacht bedoeld in titel XIII van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen, gelijkgeschakeld met een niet-fiscale ontvangst.

Art. 567

Het aanhangsel van 28 september 1989 van de Overeenkomst van 4 mei 1987 tussen de Regering en de Vlaamse Executieve, de Waalse Gewestexecutieve en de Executieve van het Brusselse Gewest betreffende de regeling van de schulden van het verleden en de ermede verband houdende lasten inzake sociale huisvesting wordt goedgekeurd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

agricole, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 1986, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les engagements de l'Institut ne peuvent à aucun moment dépasser nonante-cinq milliards de francs. »

CHAPITRE VII

Dispositions financières

Art. 566

Pour l'application de l'article 2 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, le produit de la taxe sur la chasse visée au titre XIII du Code des taxes assimilées au timbre est assimilé à une recette non fiscale.

Art. 567

L'avenant de 28 septembre 1989 à la Convention du 4 mai 1987 entre le Gouvernement et l'Exécutif flamand, l'Exécutif de la Région bruxelloise relative au règlement des dettes du passé et charges s'y rapportant en matière de logement social est approuvé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste, tweede, achtste en negende kamer, op 13 oktober 1989 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van « programmawet », heeft op 18 oktober 1989 (eerste kamer), op 20 oktober 1989 (achtste kamer), op 23 oktober 1989 (negende kamer) en op 25 oktober 1989 (tweede kamer) het volgende advies gegeven :

Voorafgaande opmerkingen

1. Gelet op de omvang van het ontwerp en op de korte termijn waarin om het advies wordt verzocht, wordt de adviesaanvraag geacht te zijn ingediend met toepassing van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en wordt het advies beperkt tot de opmerkingen die hierna volgen.

2. Het indieningsbesluit waarbij het ontwerp bij een van de Wetgevende Kamers aanhangig wordt gemaakt, ontbreekt. Het ontwerp zal op dat punt moeten worden aangevuld.

3. Het is gebruikelijk dat in de zin waarbij een wijzigingsbepaling wordt ingeleid, alle wijzigingen worden vermeld die voorheen aan de te wijzigen bepalingen werden aangebracht. In verschillende artikelen van het ontwerp is aan die regel voorbijgegaan. De Raad van State heeft nochtans niet de tijd gehad om telkens van die wijzigende wetten melding te maken.

TITEL I

SOCIALE MAATREGELEN

HOOFDSTUK I. — BEGROTINGSMAATREGELEN

Art. 2

Men stelle dit artikel als volgt :

« Art. 2. — In artikel 125, § 1, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1969, 22 december 1977, 8 augustus 1980, 22 januari 1985 en 30 december 1988, en de koninklijke besluiten n° 155 van 30 december 1982, n° 221 van 30 november 1983 en n° 432 van 5 augustus 1986, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in het negende lid wordt de vermelding « 18 966 miljoen » vervangen door « 19 200 miljoen »;

2) het hierna volgende lid wordt aan de paragraaf toegevoegd :

« Voor het jaar 1990 is dit bedrag beperkt tot 19 928 miljoen frank. »

Art. 3

Zoals de gemachtigde van de Regering bevestigde, geldt deze bepaling enkel voor het jaar 1990 en kan de Minister van Sociale Zaken enkel in de loop van dat jaar het bedoelde bedrag overdragen.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première, deuxième, huitième et neuvième chambres, saisi par le Premier Ministre, le 13 octobre 1989, d'une demande d'avis sur un avant-projet de « loi-programme », a donné le 18 octobre 1989 (première chambre), le 20 octobre 1989 (huitième chambre), le 23 octobre 1989 (neuvième chambre) et le 25 octobre 1989 (deuxième chambre) l'avis suivant :

Observations préalables

1. Vu l'ampleur du projet et le bref délai dans lequel l'avis a été demandé, il est considéré que la demande d'avis a été introduite en application de l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. L'avis doit se limiter aux observations qui suivent.

2. L'arrêté de présentation saisissant une des Chambres législatives du projet, fait défaut. Le projet devra être complété sur ce point.

3. Il est de pratique courante que dans la phrase introduisant une disposition modificative soient mentionnées toutes les modifications qui ont été apportées antérieurement aux dispositions à modifier. Cette règle a été négligée dans différents articles du projet. Le Conseil d'Etat n'a toutefois pas eu le temps de faire chaque fois mention de ces lois modificatives.

TITRE I^{er}

MESURES SOCIALES

CHAPITRE I^{er}. — MESURES BUDGETAIRES

Art. 2

Il y a lieu de rédiger cet article comme suit :

« Art. 2. — A l'article 125, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par les lois des 27 juin 1969, 22 décembre 1977, 8 août 1980, 22 janvier 1985 et 30 décembre 1988, et les arrêtés royaux n° 155 du 30 décembre 1982, n° 221 du 30 novembre 1983 et n° 432 du 5 août 1986, sont apportées les modifications suivantes :

1) à l'alinéa 9, la mention « 18 966 millions » est remplacée par « 19 200 millions »;

2) l'alinéa suivant est ajouté au paragraphe :

« Pour l'année 1990, ce montant est limité à 19 928 millions de francs. »

Art. 3

Comme l'a confirmé le délégué du Gouvernement, cette disposition est uniquement applicable pour l'année 1990 et le Ministre des Affaires sociales ne pourra transférer le montant susvisé qu'au cours de cette année.

Deze overdracht zal, steeds volgens de gemachtigde van de Regering, niet met tussenkomst van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid geschieden.

Het is dan ook niet duidelijk welke betekenis dient te worden gehecht aan de woorden « ... en binnen de perken van de beschikbare middelen van de betrokken sociale zekerheidsinstellingen ».

HOOFDSTUK III. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE WETGEVING VAN TOEPASSING OP DE BESTUREN AANGESLOTEN BIJ DE RIJKSDIENST VOOR SOCIALE ZEKERHEID VAN DE PROVINCIALE EN PLAATSELIJKE OVERHEIDSDIENSTEN

Art. 9

In de inleidende volzin vervange men in de Nederlandse tekst de woorden « de eerste zin » door « het eerste lid ».

De Franse tekst van het nieuwe eerste lid van artikel 2 van de wet van 1 augustus 1985 stemt niet overeen met de Nederlandse, die blijkbaar de correcte weergave is van de bedoeling van de stellers.

Men schrijve derhalve :

« ...peuvent être prélevées d'office selon les modalités fixées par le Roi... ».

Voorts is de zinsnede « waar zij hun gelden mogen aanhouden » overbodig en moet die dus worden geschrapt.

Men passe de bepaling dan aan als volgt :

« ... worden afgenomen van de rekening van de aangesloten bij de hierna volgende instellingen : het Gemeentekrediet van België... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Art. 11

Dit artikel bevat een aangepaste opsomming van de instellingen die van rechtswege zijn aangesloten bij de « Bijzondere Compensatiekas » (lees : de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten).

Uit de vergelijking met de thans geldende tekst blijkt dat drie categorieën van instellingen worden toegevoegd : de provincies, de openbare instellingen die ervan afhangen en de « verenigingen van meerdere hierboven vermelde instellingen ».

Op de vraag waarom niet van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om ook de vermelding van sommige andere instellingen te corrigeren (bv. de Commissies voor Cultuur van de Brusselse agglomeratie), is aan de Raad van State geantwoord dat de stellers van het ontwerp het bij de strikt noodzakelijkste correcties hebben gehouden en dat het artikel later in zijn geheel zal worden aangepast.

In die omstandigheden is het thans niet nodig het eerste lid van het bewuste artikel 32 van de samengevoegde wetten volledig te vervangen en kan worden volstaan met het toevoegen van de drie nieuwe categorieën en het vervangen van het tweede lid, zoals bepaald in het 2° van het ontworpen artikel.

Ce transfert ne pourra, toujours selon le délégué du Gouvernement, avoir lieu moyennant l'intervention du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Dès lors, on n'aperçoit pas quelle signification il y a lieu de donner aux mots « ... et dans les limites des disponibilités des organismes de sécurité sociale concernés ».

CHAPITRE III. — DISPOSITIONS CONCERNANT LA LEGISLATION APPLICABLE AUX ADMINISTRATIONS AFFILIEES AUPRES DE L'OFFICE NATIONAL DE SECURITE SOCIALE DES ADMINISTRATIONS PROVINCIALES ET LOCALES

Art. 9

Dans le texte néerlandais du liminaire, il y a lieu de remplacer les mots « de eerste zin » par « het eerste lid ».

Le texte français du nouvel alinéa 1^{er} de l'article 2 de la loi du 1^{er} août 1985 ne correspond pas au libellé néerlandais, qui apparemment reproduit correctement l'intention des auteurs.

Il convient dès lors d'écrire :

« ... peuvent être prélevées d'office selon les modalités fixées par le Roi... ».

De plus, le membre de phrase « où ils peuvent déposer leurs fonds » est superflu et doit donc être omis.

Il y aurait lieu dès lors d'adapter la disposition comme suit :

« ... par le Roi, du compte des affiliés auprès des institutions suivantes : le Crédit communal de Belgique... (la suite comme au projet) ».

Art. 11

Cet article comporte une énumération adaptée des organismes qui sont affiliés de plein droit à la « Caisse spéciale de compensation » (lire : l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales).

Il ressort de la comparaison avec le texte actuellement en vigueur que trois catégories d'organismes sont ajoutées : les provinces, les établissements publics qui en dépendent et « les associations de plusieurs organismes susmentionnés ».

A la question de savoir pourquoi il n'a pas été tiré parti de cette occasion pour corriger également la mention de certains autres organismes (par exemple, les Commissions de la Culture de l'agglomération bruxelloise), il a été répondu au Conseil d'Etat que les auteurs du projet s'en sont strictement tenus aux corrections les plus nécessaires et que l'article sera ultérieurement adapté dans sa totalité.

Dans ces circonstances, il est actuellement superflu de remplacer complètement l'alinéa 1^{er} de l'article 32 des lois coordonnées. Il pourrait suffire d'ajouter les trois nouvelles catégories et de remplacer l'alinéa 2, ainsi qu'il est prévu au 2° de l'article en projet.

HOOFDSTUK IV. — ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING

Art. 13

In de Nederlandse tekst van het nieuwe artikel 19*bis*, § 1, ontbreekt het vijfde lid waarbij de Koning wordt belast met het bepalen van de te volgen aanvraagprocedure en de betalingsmodaliteiten.

Uit de desbetreffende commentaar in de memorie van toelichting moet worden afgeleid dat de uitdrukking « Belgische of buitenlandse wetgeving » in het zesde lid van voormeld artikel 19*bis*, § 1, eveneens slaat op de internationale verdragen en de EEG-verordeningen.

Wat paragraaf 2 betreft, valt op te merken dat het ontwerp uitsluitend « de geneeskundige verstrekkingen, verleend in het buitenland, alsook de reis- en verblijfkosten van de rechthebbende en in voorkomend geval, van de persoon die hem vergezelt » beoogt. De memorie van toelichting (blz. 14) is echter ruimer waar zij stelt dat « ... voornamelijk, doch niet uitsluitend gedacht (wordt) aan behandelingen in het buitenland ».

Men schrijve in de laatste volzin van paragraaf 2 « De Koning bepaalt, na advies van het beheerscomité, de wijze waarop... » (zie memorie van toelichting, blz. 14).

Art. 15 en 16

Aangezien het om een nieuwe afdeling van het hoofdstuk gaat, vermeldde men in de inleidende zin van artikel 15 het volledige opschrift van de wet van 9 augustus 1963.

Deze opmerking geldt tevens voor andere gelijkaardige gevallen in dit ontwerp.

*
* *

De artikelen 15 en 16 hebben dezelfde strekking, met dien verstande dat het eerste de algemeen geneeskundigen en het tweede de geneesheren-specialisten betreft.

Het verdient dan ook aanbeveling om beide bepalingen in identieke bewoordingen te formuleren.

Nog in verband met deze afdeling 2 heeft de Raad van State niet kunnen nagaan welke specifieke sanctie aan de nieuwe maatregelen is verbonden.

Art. 18

De Nederlandse tekst van het nieuwe lid onder 2° dient aan te vangen als volgt :

« De hoegrootheid van de primaire ongeschiktheidsuitkering evenals die van de bijkomende uitkering toegekend... ».

Art. 22

Nieuw artikel 61*ter*. — Men late het artikel aanvangen als volgt :

« Zijn gerechtigd op de moederschapsuitkering zoals... ».

CHAPITRE IV. — DE L'ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE

Art. 13

Dans le texte néerlandais du nouvel article 19*bis*, § 1^{er}, il manque l'alinéa 5 chargeant le Roi de fixer la procédure de demande à suivre ainsi que les modalités de paiement.

Il y a lieu de déduire du commentaire y afférent dans l'exposé des motifs que l'expression « législation belge ou étrangère » figurant à l'alinéa 6 de l'article 19*bis*, § 1^{er}, précité, porte également sur les conventions internationales et les règlements CEE.

En ce qui concerne le paragraphe 2, il convient de remarquer que le projet vise exclusivement « des prestations de santé dispensées en dehors du territoire, ainsi que les frais de voyage et de séjour du bénéficiaire et, le cas échéant, de la personne qui l'accompagne ». L'exposé des motifs (p. 14) va toutefois beaucoup plus loin lorsqu'on lit que « on pense principalement mais pas exclusivement aux traitements subis à l'étranger ».

Il y aurait lieu d'écrire dans la dernière phrase du paragraphe 2 « Le Roi détermine, après avis du comité de gestion, les modalités et les conditions selon lesquelles... » (cf. exposé des motifs, p. 14).

Art. 15 et 16

Etant donné qu'il s'agit d'une nouvelle section du chapitre, il y a lieu de mentionner l'intitulé complet de la loi du 9 août 1963 dans le liminaire de l'article 15.

Cette observation vaut également pour les autres cas semblables figurant dans le présent projet.

*
* *

Les articles 15 et 16 ont le même objet, si ce n'est que le premier concerne les médecins généralistes et le second les médecins spécialistes.

Il est dès lors recommandé de formuler les deux dispositions dans les mêmes termes.

Toujours à propos de la section 2, le Conseil d'Etat n'a pu vérifier quelle sanction spécifique a été liée aux nouvelles mesures.

Art. 18

Le texte néerlandais du nouvel alinéa figurant sous le 2° doit commencer comme suit :

« De hoegrootheid van de primaire ongeschiktheidsuitkering evenals die van de bijkomende uitkering toegekend... »

Art. 22

Article 61*ter* (nouveau). — Il y aurait lieu de commencer le texte néerlandais de l'article comme suit :

« Zijn gerechtigd op de moederschapsuitkering... ».

Nieuw artikel 61*sexies*. — Duidelijkheidshalve schrijven men :

« ...dat de gerechtigde alle bezoldigde werkzaamheid heeft onderbroken ».

Nieuw artikel 61*septies*. — Er dient met betrekking tot het tweede lid te worden vastgesteld dat er onzekerheid kan rijzen omtrent de bevoegdheden van de Koning : enerzijds maakt artikel 72, § 2, van de wet van 9 augustus 1963 de Koning bevoegd om te bepalen onder welke voorwaarden de wachttijd wordt « afgeschaft of verminderd », anderzijds kan de Koning blijkens artikel 61*septies*, tweede lid, « na advies van het beheerscomité van de dienst voor uitkeringen ... vrijstelling verlenen van de voorwaarden van wachttijd bepaald in artikel 72, hetzij deze voorwaarden aanpassen ».

Dat het in artikel 61*septies*, tweede lid, kan gaan om, zoals de memorie van toelichting (blz. 30) het stelt, « individuele vrijstellingen van wachttijd » die « enkel met goedkeuring van de Minister van Sociale Zaken (mogen) worden toegestaan, met name in als behartenswaardig te beschouwen gevallen » blijkt niet uit de tekst van het ontwerp.

Art. 23 tot 31

Centraal in afdeling 6 van hoofdstuk VI van titel I van het ontwerp staat de oprichting, bij de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV, in elke provincie van « provinciale kamers » die als « autonome rechtscolleges » bevoegd zouden worden om sancties uit te spreken tegen zorgverstrekkers die de voorschriften vervat in het nieuw artikel 35 van de wet van 9 augustus 1963 in verband met de kwantiteit van de voorgeschreven of verleende verzorging niet naleven.

De provinciale kamers zullen bij wijze van sanctie de voormelde zorgverstrekkers « forfaitaire vergoedingen » kunnen opleggen en tevens de toepassing van de derde-betalersregeling in hoofde van de betrokkenen kunnen verbieden.

De forfaitaire vergoedingen zullen als verzekeringsinkomsten van de geneeskundige verzorging worden geboekt.

De betrokken zorgverstrekker, de Dienst voor geneeskundige controle en de verzekeringsinstelling kunnen tegen de beslissing van de provinciale kamer hoger beroep instellen bij een nationale kamer, in de vorm en binnen de termijn bepaald door de Koning.

Op de bij de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV ingestelde twee nationale kamers zijn de regelen toepasselijk die voor de provinciale kamers gelden op het vlak van de samenstelling, de benoeming van de leden en de onverenigbaarheden.

*
* *

Zoals uit de memorie van toelichting valt af te leiden is het de bedoeling van de Regering de betrokken kamers als autonome rechtscolleges op te richten.

Om de onafhankelijkheid van de kamers ten opzichte van de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV te waarborgen, stelt het nieuw artikel 79*ter*, § 3, van de wet van 9 augustus 1963 (artikel 27 van het ontwerp) een onverenigbaarheid in tussen het mandaat van voorzitter of lid

Article 61*sexies* (nouveau). — Par souci de clarté, il y aurait lieu d'écrire :

« ... que la titulaire ait cessé toute activité rémunérée ».

Article 61*septies* (nouveau). — Il y a lieu de constater que l'alinéa 2 peut poser un problème quant aux compétences du Roi : d'une part, l'article 72, § 2, de la loi du 9 août 1963 habilite le Roi à déterminer les conditions dans lesquelles le stage est « supprimé ou diminué », d'autre part, le Roi peut, selon l'article 61*septies*, alinéa 2, « après avis du comité de gestion du service des indemnités, ... soit dispenser des conditions de stage prévues à l'article 72, soit les adapter ».

Le texte du projet ne fait pas apparaître qu'à l'article 61*septies*, alinéa 2, il puisse s'agir, comme le soutient l'exposé des motifs (p. 30), « d'une dispense individuelle de stage » qui « ne peut être accordée que moyennant l'approbation du Ministre des Affaires sociales dans les cas à considérer comme dignes d'intérêt ».

Art. 23 à 31

L'élément central de la section 6 du chapitre VI du titre premier du projet est la création auprès du Service de contrôle médical de l'INAMI et dans chaque province, de « chambres provinciales » qui seraient compétentes, en tant que « juridictions autonomes », pour prononcer des sanctions à l'égard des prestataires de soins qui ne respecteraient pas les prescriptions énoncées à l'article 35, nouveau, de la loi du 9 août 1963 en matière de quantité des soins prescrits ou dispensés.

Les chambres provinciales pourront, par voie de sanction, infliger aux prestataires de soins précités le paiement d'« indemnités forfaitaires » et interdire également d'appliquer le système du tiers-payant en ce qui concerne les intéressés.

Les indemnités forfaitaires seront comptabilisées comme recettes de l'assurance soins de santé.

Le prestataire de soins concerné, le Service de contrôle médical et l'organisme assureur peuvent interjeter appel de la décision de la chambre provinciale auprès d'une chambre nationale, dans les formes et délais déterminés par le Roi.

Les deux chambres internationales instituées auprès du Service de contrôle médical de l'INAMI sont soumises aux règles applicables aux chambres provinciales en matière de composition, de nomination des membres et d'incompatibilités.

*
* *

Ainsi qu'il peut être déduit de l'exposé des motifs, le Gouvernement a l'intention de créer les chambres concernées en tant que juridictions autonomes.

Afin de garantir l'indépendance des chambres vis-à-vis du Service de contrôle médical de l'INAMI, l'article 79*ter*, § 3, nouveau, de la loi du 9 août 1963 (article 27 du projet) prévoit une incompatibilité entre le mandat de président ou de membre d'une chambre et un mandat au comité du Ser-

van een kamer en een mandaat in het comité van de Dienst voor geneeskundige controle of in elk ander beheerscomité in het RIZIV.

Tevens bevat het ontwerp, althans wat de procedure voor de provinciale kamers betreft, een aantal waarborgen die ertoe strekken de rechten van verdediging van de betrokken zorgverstrekker te waarborgen : de provinciale kamer kan pas een beslissing nemen na de betrokkene ter zitting te hebben opgeroepen en deze mag zich voor alle handelingen inzake rechtspleging alsmede ter zitting laten bijstaan door een advocaat of elke andere persoon van zijn keuze.

De beslissingen van de provinciale kamers moeten, op straffe van nietigheid, worden gemotiveerd.

*
* *

De hierboven aangehaalde bepalingen bevatten sommige kenmerken en waarborgen die eigen zijn aan rechtscolleges.

Die elementen volstaan op zich echter niet om er in het gegeven geval toe te besluiten dat de bewuste kamers inderdaad als volwaardige rechtscolleges moeten worden aangemerkt.

In de eerste plaats hebben althans de provinciale kamers geen uitspraak te doen omtrent een geschil dat bij een bestuursbeslissing is ontstaan, welke bevoegdheid het standaardkenmerk van een administratief rechtscollege is.

Vervolgens biedt de in het ontwerp uitgewerkte onverenigbaarheid onvoldoende waarborgen voor een onpartijdige beslissing : er bestaat enkel een onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap of voorzitterschap van de kamer en het mandaat in een beheerscomité van het RIZIV of van de Dienst voor geneeskundige controle.

Het blijft bijgevolg mogelijk dat bijvoorbeeld een geneesheer van de Dienst voor geneeskundige controle die bij het voorafgaand onderzoek is betrokken, als lid van een kamer zetelt, hetgeen bezwaarlijk te verzoenen valt met het algemeen rechtsbeginsel betreffende de onpartijdigheid van de rechter (zie onder meer Cass. 23 mei 1985, Arr. Cass., 1984-1985, blz. 1315).

Daarenboven worden de kamers bij de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV ingesteld en kan ofwel deze laatste, ofwel een profielcommissie ofwel een verzekeringsinstelling een zaak aanhangig maken bij de kamer. Voor het verslag zowel als voor het voorafgaand onderzoek zullen ambtenaren van het Rijksinstituut instaan en de betaling van de forfaitaire vergoeding die als sanctie zal worden opgelegd, komt uiteindelijk het RIZIV ten goede.

*
* *

Zo de Regering, ondanks de specifieke opdracht van de bedoelde kamers, de mening is toegedaan dat zij best in de vorm van rechtscolleges worden opgericht, zal, in het licht van de voorgaande beschouwingen, in het ontwerp zelf, met voldoende precisie en met voldoende oog voor de waarborgen van onpartijdigheid, vereist door artikel 6, eerste lid, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de samenstelling van de kamers moeten worden geregeld opdat de

vice de contrôle médical ou dans tout autre comité de gestion institué auprès de l'INAMI.

Le projet comporte en outre, du moins en ce qui concerne la procédure devant les chambres provinciales, une série de garanties destinées à sauvegarder les droits de la défense du prestataire de soins concerné : la chambre provinciale ne peut prendre de décision qu'après avoir convoqué l'intéressé à comparaître à l'audience et celui-ci peut se faire assister dans tous les actes de la procédure, ainsi qu'à l'audience, par un avocat ou toute autre personne de son choix.

A peine de nullité, toute décision des chambres provinciales doit être motivée.

*
* *

Les dispositions citées ci-dessus présentent certaines caractéristiques et contiennent certaines garanties propres aux juridictions.

Toutefois, ces éléments ne suffisent pas, par eux-mêmes, pour conclure, dans le cas présent, que les chambres concernées doivent effectivement être considérées comme des juridictions à part entière.

Tout d'abord, les chambres provinciales du moins n'ont pas à statuer sur un litige résultant d'une décision de l'administration, compétence qui constitue la caractéristique la plus marquante d'une juridiction administrative.

Ensuite, l'incompatibilité prévue par le projet offre des garanties insuffisantes pour une décision impartiale : il n'existe d'incompatibilité qu'entre la qualité de membre ou de président de la chambre et le mandat dans un comité de gestion de l'INAMI ou du Service de contrôle médical.

La possibilité subsiste dès lors que, par exemple, un médecin du Service de contrôle médical, qui était associé à l'enquête préalable, siège en qualité de membre d'une chambre, ce qui serait incompatible avec le principe général du droit relatif à l'impartialité du juge (voir notamment Cass. 23 mai 1985, Pas., 1985, p. 1194).

Au surplus, les chambres sont instituées auprès du Service de contrôle médical de l'INAMI et soit ce dernier service, soit une commission de profil ou un organisme assureur peut saisir la chambre d'une affaire. Tant le rapport que l'enquête préalable seront du ressort de fonctionnaires de l'Institut national et le paiement de l'indemnité forfaitaire qui sera infligée en guise de sanction profitera en définitive à l'INAMI.

*
* *

Si le Gouvernement devait estimer, nonobstant la mission spécifique des chambres concernées, qu'il serait préférable de créer celles-ci sous la forme de juridictions, il conviendrait, à la lumière des considérations qui précèdent, de régler dans le projet même la composition des chambres, avec une précision suffisante et en ayant suffisamment égard aux garanties d'impartialité, requises par l'article 6, alinéa 1^{er}, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, pour que

« structurele » onpartijdigheid van de bedoelde rechtscolleges niet reeds vooraf in twijfel zou kunnen worden getrokken ⁽¹⁾.

Ten dezen moet worden vastgesteld dat aan de Koning een ruime maar te algemeen gestelde delegatie wordt verleend die geen aanduidingen bevat met betrekking tot bijvoorbeeld de al dan niet paritaire samenstelling van de kamers, de vraag naar het al dan niet stemgerechtigd zijn van bepaalde leden, het eventueel instellen van een doorslaggevende stem in hoofde van de voorzitter, of nog de openbaarheid van de terechtzittingen en van de uitspraak.

De bepaling dat het mandaat van de voorzitter en de leden beperkt is tot vier jaar — met mogelijkheid van hernieuwing — is weliswaar op zichzelf geen doorslaggevend argument met betrekking tot de vraag naar de onafhankelijkheid van de kamers, maar kan eventueel toch als een bijkomend bezwaar worden aangevoerd in de toetsing van het statuut van de op te richten colleges aan voormeld artikel 6 van het Europees Verdrag.

Wat het statuut van de twee nationale kamers betreft, is het ontwerp nog kariger : het rept niet over waarborgen op het vlak van de rechten van de verdediging en voorziet niet in de verplichte motivering van de beslissingen. De aan de Koning verleende delegatie moet op deze punten worden aangevuld of, beter nog, de desbetreffende regeling zou in het ontwerp zelf moeten worden opgenomen.

Ten slotte mag er nogmaals worden op gewezen dat de taak, minstens die van de provinciale kamers, niet — of nauwelijks — zal bestaan in het oplossen van juridische geschillen maar wel in het voor recht zeggen dat een zorgverstrekker zich heeft schuldig gemaakt aan de niet-naleving van het nieuwe artikel 35 van de wet van 9 augustus 1963, en in het opleggen van de ingestelde sanctie, wat aan die kamers de aard van een administratieve strafrechter geeft.

Er mag worden herhaald dat de bezwaren omtrent de toe te kennen aard van rechtscollege, uiteraard en inzonderheid de provinciale kamers betreffen. Dat de nationale kamers als rechtscolleges zouden worden opgericht, is immers verdedigbaar omdat, wanneer de zaak bij hen aanhangig wordt gemaakt, een geschil omtrent een bestuursbeslissing gerezen is. De opmerkingen omtrent de samenstelling, de structuur en de werking blijven uiteraard onverminderd behouden.

*
* *

De hiernavolgende artikelsgewijze geformuleerde opmerkingen moeten met dat voorbehoud worden gelezen.

Art. 23

Het nieuwe artikel 35, waarbij onder meer de geneesheer zich moet « onthouden van het voorschrijven van onnodig dure onderzoeken en behandelingen, alsook van het verrichten of laten verrichten van overbodige verstrekkingen ten laste van de regeling voor verplichte ziekte- en invalidi-

⁽¹⁾ De « structurele onpartijdigheid » staat tegenover de « persoonlijke onpartijdigheid » (zie EHRM, 30 november 1987, H./België, Publ. Cour, reeks A, vol. 127, p. 35, § 52; geciteerd door P. Lemmens en D. D'hooghe, Het recht van verdediging in tuchtzaken, Antwerpen, Kluwer rechtswetenschappen, 1989, blz. 14).

l'impartialité « structurelle » de ces juridictions ne puisse pas être mise en doute de manière anticipée ⁽¹⁾.

A cet égard, il y a lieu de constater que le Roi se voit attribuer une large délégation, qui est cependant formulée d'une manière trop générale, et qui ne contient aucune précision en ce qui concerne, par exemple, la composition, paritaire ou non, des chambres, la question du droit de vote éventuel de certains membres, la question de savoir si la voix du président serait, le cas échéant, décisive, la publicité éventuelle des audiences et du prononcé.

Il est vrai que la disposition qui limite le mandat du président et des membres à quatre ans — avec faculté de renouvellement — ne constitue pas, par elle-même, un argument décisif pour trancher la question de l'indépendance des chambres, mais elle pourrait être invoquée en tant qu'objection subsidiaire lorsque le statut des collèges à créer sera examiné à la lumière de l'article 6 de la Convention européenne précitée.

En ce qui concerne le statut des deux chambres nationales, le projet est encore plus parcimonieux : il se tait sur le point des garanties dans le domaine des droits de la défense et ne prévoit pas la motivation obligatoire des décisions. Il y aurait lieu de compléter sur ces points la délégation accordée au Roi ou, mieux encore, d'intégrer dans le projet même les règles y relatives.

Enfin, il peut être souligné une fois de plus que la tâche des chambres, du moins celle des chambres provinciales, ne consistera pas, ou ne consistera qu'occasionnellement, à résoudre des litiges d'ordre juridique, mais qu'elle sera de dire pour droit qu'un prestataire de soins s'est rendu coupable du non-respect de l'article 35, nouveau, de la loi du 9 août 1963, et d'infliger la sanction proposée, ce qui confère à des chambres le caractère d'une juridiction répressive administrative.

Il n'est pas inutile de répéter que les objections quant à l'attribution du caractère de juridiction concernent nécessairement et spécialement les chambres provinciales. En effet, la création en tant que juridictions des chambres nationales peut se défendre, puisque, lorsqu'elles sont saisies de l'affaire, il s'est produit un litige portant sur une décision de l'administration. Les observations relatives à la composition, à la structure et au fonctionnement restent évidemment maintenues telles quelles.

*
* *

C'est avec cette réserve qu'il convient de lire les observations formulées ci-après dans l'analyse des articles.

Art. 23

L'article 35, nouveau, en vertu duquel le médecin doit notamment « s'abstenir de prescrire des examens et des traitements inutilement onéreux, exécuter ou faire exécuter des prestations superflues à charge du régime d'assurance maladie-invalidité obligatoire », est formulé d'une manière

⁽¹⁾ L'« impartialité structurelle » s'oppose à l'« impartialité personnelle » (voir Cour européenne des droits de l'homme, 30 novembre 1987, H./Belgique, Publ. Cour, série A, vol. 127, p. 35, § 52, cité par P. Lemmens et D. D'hooghe, Het recht van verdediging in tuchtzaken, Antwerpen, Kluwer rechtswetenschappen, 1989, p. 14).

teitsverzekering», is al te vaag gesteld om als basis te dienen van de bestraffingsprocedures vervat in de nieuwe regeling van afdeling 6.

In het licht van wat hierboven reeds is gezegd over de waarborgen van een eerlijk proces, moeten de in dit artikel vervatte plichten dus worden gepreciseerd.

Tevens moeten de Franse en de Nederlandse tekst van het eerste lid met elkaar in overeenstemming worden gebracht.

Art. 25

Deze bepaling vult artikel 79, eerste lid, 1°, van de wet van 9 augustus 1963 aan met een lid luidend als volgt :

« Wat de in artikel 77, 2°, vermelde opdracht betreft, is de bevoegdheid van het comité beperkt tot het verzekeren van de administratieve uitvoering van deze opdracht ».

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het in de bedoeling ligt dat de ambtenaren-geneesheren er volledig vrij over zullen kunnen oordelen of een zaak bij de provinciale kamers moet worden aanhangig gemaakt zonder daarover instructies te moeten of kunnen krijgen van het comité.

Dit wordt in het ontwerp niet duidelijk tot uitdrukking gebracht door de termen « het verzekeren van de administratieve uitvoering van deze opdracht ».

De redactie van de bepaling moet op dit stuk nauwer aansluiten bij de commentaar in de memorie van toelichting. De bepaling kan dan worden aangepast als volgt : « ... beperkt tot het uitoefenen van toezicht op de uitvoering van deze opdracht ».

Art. 26

Aangezien, enerzijds, het nieuwe artikel 35 van de wet van 9 augustus 1963 nog op andere verplichtingen betrekking heeft dan op de kwantiteit van de voorgeschreven of verleende verzorging en, anderzijds, de provinciale kamers, luidens het nieuwe artikel 79bis, § 1, eerste lid, enkel belast worden met de beoordeling van die kwantiteit, dient dat nieuwe artikel 79bis, § 1, derde lid, als volgt te worden aangevuld :

« ...op de bepalingen van artikel 35, wat de kwantiteit van de voorgeschreven of verleende verzorging betreft ».

In paragraaf 2, tweede lid, schrijve men :

« ...de zaken die in het Nederlands worden behandeld... » en « ...de zaken die in het Frans worden behandeld... ».

Het ontwerp voorziet niet in een behandeling van zaken in het Duits.

Art. 27

In het nieuwe artikel 79ter, § 3, dient logischerwijze, naast de plaatsvervangende voorzitter, ook melding te worden gemaakt van de plaatsvervangende leden.

De delegatie aan de Koning met betrekking tot het instellen van « nadere onverenigbaarheden » moet worden aangevuld met criteria waarvan de Regering zal moeten uitgaan bij het uitvoeren van die opdracht.

trop vague pour servir de base aux procédures répressives énoncées par la nouvelle réglementation de la section 6.

A la lumière de ce qui a déjà été dit ci-dessus au sujet des garanties d'un procès équitable, il conviendrait, dès lors, de préciser les devoirs prévus par cet article.

Il y aurait lieu également de mettre en concordance le texte français et le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}.

Art. 25

Cette disposition complète l'article 79, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 9 août 1963 par un alinéa formulé comme suit :

« Quant à la mission mentionnée à l'article 77, 2°, la compétence du comité est limitée à l'accomplissement de l'exécution administrative de cette mission ».

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que cette disposition a pour objet de permettre aux fonctionnaires-médecins de juger en toute indépendance s'il y a lieu de saisir la chambre provinciale d'une affaire, sans devoir ou pouvoir recevoir des instructions à ce sujet de la part du comité.

Le projet ne traduit pas clairement cette intention en utilisant les termes « l'accomplissement de l'exécution administrative de cette mission ».

Sur ce point, la rédaction de la disposition devrait s'inspirer plus étroitement du commentaire dans l'exposé des motifs. La disposition pourrait être libellée de la manière suivante : « Quant à la mission ..., la compétence du comité est limitée à l'exercice du contrôle de cette mission ».

Art. 26

Etant donné que, d'une part, l'article 35, nouveau, de la loi du 9 août 1963 se rapporte également à des obligations autres que la quantité des soins prescrits ou dispensés et que, d'autre part, aux termes de l'article 79bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, nouveau, les chambres provinciales ne sont chargées que d'évaluer cette quantité, il conviendrait de compléter comme suit l'article 79bis, § 1^{er}, alinéa 3, nouveau :

« ...ces chambres provinciales connaissent des infractions aux dispositions de l'article 35, en ce qui concerne la quantité des soins prescrits ou dispensés ».

Au paragraphe 2, alinéa 2, il conviendrait d'écrire :

« ...des affaires traitées en langue néerlandaise... » et « ...des affaires traitées en langue française... ».

Le projet ne règle pas l'instruction d'affaires en langue allemande.

Art. 27

Le nouvel article 79ter, § 3, devrait comporter logiquement, outre la mention du président suppléant, celle des membres suppléants.

La délégation donnée au Roi pour arrêter d'« autres incompatibilités » devrait être complétée par les critères sur lesquels le Gouvernement devra se baser dans l'exécution de cette mission.

Art. 28

Aangezien het nieuwe artikel 35 van de wet van 9 augustus 1963 het uitsluitend over « de geneesheer » heeft, moet die term ook worden gebruikt in het nieuwe artikel 79*quater*, in plaats van « zorgverstrekker ».

Dezelfde opmerking geldt voor het nieuwe artikel 90*bis* (artikel 30 van het ontwerp).

Voorts is het de Raad van State niet duidelijk hoe het bepaalde in paragraaf 5, waarbij « de nadere procedurevoorschriften met betrekking tot de werking van de kamers door de Koning worden bepaald », zich verhoudt tot het nieuwe artikel 79*ter*, § 1, tweede lid, krachtens hetwelk « de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de nadere samenstelling en de werkingsregelen van de in het eerste lid bedoelde kamers bepaalt » (artikel 27 van het ontwerp).

Art. 29

Het nieuwe artikel 79*quinquies* stelt een coördinatiebureau in, « belast met de coördinatie van de jurisprudentie van de provinciale en nationale kamers inzake de toepassing van de bepalingen van artikel 35 ».

Het ontwerp preciseert evenwel niet te wiens gerieve dit bureau wordt opgericht, welk gezag er aan de resultaten van zijn werkzaamheden zal worden gehecht en of — en hoe — die resultaten openbaar zullen worden gemaakt.

Wil men vermijden dat dit bureau een louter ambtelijke functie vervult, dan is het nodig het ontwerp op dit stuk aan te vullen.

Art. 30

Krachtens het nieuwe artikel 90*bis* kunnen de in het ontwerp bedoelde kamers « forfaitaire vergoedingen (opleggen) die in verhouding staan tot de vastgestelde overproductie of overprescriptie », en stelt de Koning het minimum- en maximumbedrag van die vergoedingen vast.

Deze bepaling valt al te summier uit om als grondslag te kunnen dienen van een administratieve-sanctieregeling.

Het vaststellen van de sanctie maat moet nauwkeuriger worden geregeld en kan op nuttige wijze worden aangevuld met een bepaling betreffende de herhaling.

Wat de in het vijfde lid bedoelde bekendmaking betreft, zou ook moeten worden rekening gehouden met de belangen van de bij het verbod van de toepassing van de derde-betalersregeling betrokken rechthebbenden en gerechtigden bedoeld in de wet van 9 augustus 1963.

Ten slotte dient in de laatste volzin van datzelfde vijfde lid, die een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst vertoont, tevens te worden voorzien in een kennisgeving aan de betrokken partijen.

Art. 31

Men formuleer het artikel als volgt :

« De Koning stelt de datum vast waarop de bepalingen van deze afdeling in werking treden ».

Art. 28

L'article 35, nouveau, de la loi du 9 août 1963 faisant exclusivement mention du « médecin », il y aurait lieu d'utiliser ce même terme dans l'article 79*quater*, nouveau, au lieu de « prestataire de soins ».

La même observation vaut pour l'article 90*bis*, nouveau (article 30 du projet).

Pour le surplus, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas le rapport entre le paragraphe 5, en vertu duquel « les autres règles de procédure régissant le fonctionnement des chambres sont arrêtées par le Roi » et l'article 79*ter*, § 1^{er}, alinéa 2, nouveau, en vertu duquel « le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition précise et les modalités de fonctionnement des chambres visées à l'alinéa 1^{er} » (article 27 du projet).

Art. 29

L'article 79*quinquies*, nouveau, instaure un bureau de coordination « chargé de la coordination de la jurisprudence des chambres provinciales et nationales en matière d'application des dispositions de l'article 35 ».

Le projet omet cependant de préciser à l'intention de qui est créé ce bureau, quelle autorité sera attribuée aux résultats de ses activités et si ou comment ces résultats seront rendus publics.

Si l'on a le souci d'éviter que ce bureau n'assume un rôle purement administratif, il s'imposerait de compléter le projet sur ce point.

Art. 30

En vertu de l'article 90*bis*, nouveau, les chambres visées dans le projet « peuvent infliger le paiement d'indemnités forfaitaires qui sont en rapport avec la surproduction ou la surprescription constatée », et le Roi fixe les montants minimum et maximum de ces indemnités.

Cette disposition est rédigée de manière trop sommaire pour pouvoir servir de base à un régime de sanctions administratives.

Il conviendrait de régler d'une manière plus précise la fixation du montant des sanctions, et le régime pourrait être complété utilement par une disposition concernant la récidive.

Quant à la publication visée à l'alinéa 5, il y aurait lieu de prendre en considération également les intérêts des bénéficiaires et des ayants droit visés par la loi du 9 août 1963, qui sont concernés par l'interdiction de l'application du système du tiers-payant.

Enfin, dans la dernière phrase du même alinéa 5, où il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais, il conviendrait de prévoir également la notification aux parties concernées.

Art. 31

Il conviendrait de formuler cet article comme suit :

« Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des dispositions de la présente section ».

Art. 32

Het artikel voert een jaarlijkse vergoeding in op bepaalde farmaceutische produkten die voor terugbetaling door het RIZIV in aanmerking zijn genomen (artikel 121, 17°, nieuw, van de wet van 9 augustus 1963) en stelt tevens een tot het jaar 1990 beperkte « heffing » in op bepaalde farmaceutische produkten die geregistreerd zijn door het Ministerie van Volksgezondheid. Laatstgenoemde heffing geschiedt op basis van het zakencijfer van 1988 (nieuw artikel 121, 18°).

Men zal vaststellen dat beide maatregelen heel wat kenmerken vertonen van een belasting. In dat laatste geval moeten krachtens artikel 110 van de Grondwet alle essentiële bestanddelen (grondslag, aanslagvoet, eventuele vrijstellingen, enz.) ervan door de wet zelf worden bepaald en kan de Koning alleen worden gemachtigd tot het treffen van aanvullende regelen.

Onverminderd vorenstaande opmerking, dienen met betrekking tot de delegatie vervat in het nieuwe artikel 121, 17°, tweede lid, alleszins in het ontwerp zelf criteria te worden opgenomen volgens welke de Koning de bedoelde farmaceutische produkten zal moeten aanwijzen.

Voorts maakt het derde lid van dezelfde bepaling niet duidelijk welk omzetcijfer precies wordt bedoeld.

Ten slotte bevat het nieuw artikel 121, 17° — in tegenstelling tot 18° — geen bepaling over de periodiciteit van de storting der vergoeding aan het RIZIV.

*
* *

Tot slot moet worden opgemerkt dat het ontwerp geen specifieke bepaling met betrekking tot de datum van inwerkingtreding van de artikelen 32 en 33 bevat.

Art. 34

Uit de memorie van toelichting blijkt dat het artikel ertoe strekt « elders genomen bepalingen met het oog op de kostprijsverlaging van de terugbetaalbare geneesmiddelen » aan te vullen, « zonder echter de persoonlijke tussenkomst van de begunstigde te verhogen ».

Zoals het ontwerp is gesteld, maakt de delegatie aan de Koning het echter ook mogelijk dat kostprijsverhogende maatregelen worden genomen.

Voor het overige blijkt niet uit de tekst dat het gaat om leveringen door een apotheker, houder van een voor het publiek toegankelijke officina.

Die tekst zal dus moeten gepreciseerd worden.

HOOFDSTUK V. — ARBEIDSONGEVALLEN

Art. 36

Het artikel dient in twee paragrafen te worden gesplitst, een voor de wijziging en een voor de inwerkingtreding.

Art. 32

L'article instaure une redevance annuelle sur certains produits pharmaceutiques, pris en considération pour le remboursement par l'INAMI (article 121, 17°, nouveau, de la loi du 9 août 1963), ainsi qu'une « cotisation », limitée à l'année 1990, sur certains produits pharmaceutiques enregistrés par le Ministère de la Santé publique. Cette cotisation sera perçue sur la base du chiffre d'affaires de 1988 (article 121, 18°, nouveau).

L'on constatera que ces deux mesures présentent plusieurs des caractéristiques d'un impôt. Si tel est le cas, c'est la loi même qui, en vertu de l'article 110 de la Constitution, doit en déterminer tous les éléments essentiels (base, taux d'imposition, exonérations éventuelles, etc.) et le Roi ne peut être autorisé qu'à prendre des mesures complémentaires.

Sans préjudice de la remarque qui précède, le projet même devrait comporter en tout état de cause, en ce qui concerne la délégation prévue au nouvel article 121, 17°, alinéa 2, des critères selon lesquels le Roi devra désigner les produits pharmaceutiques visés.

Au surplus, il n'appert pas clairement de l'alinéa 3 de la même disposition quel chiffre d'affaires est visé en particulier.

Enfin, l'article 121, 17°, nouveau — contrairement au 18° — ne comporte aucune disposition relative à la périodicité du versement de l'indemnité à l'INAMI.

*
* *

En guise de conclusion, il est à signaler que le projet ne comporte aucune disposition spécifique, relative à la date d'entrée en vigueur des articles 32 et 33.

Art. 34

Il appert de l'exposé des motifs que l'article a pour objet de compléter « les mesures prises par ailleurs afin de réduire le coût des médicaments remboursables, sans augmenter (toutefois) l'intervention personnelle du bénéficiaire ».

Dans la rédaction actuelle du projet, la délégation au Roi permet cependant tout autant de prendre des mesures qui auront pour effet d'augmenter ce coût.

Pour le surplus, il ne ressort pas du texte qu'il s'agit de fournitures par un pharmacien qui tient une officine ouverte au public.

Il conviendra, dès lors, de préciser le texte sur ces points.

CHAPITRE V. — DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Art. 36

Il conviendrait de scinder cet article en deux paragraphes, l'un comportant la modification, l'autre relatif à l'entrée en vigueur.

Art. 38

Men corrigeren het nieuwe artikel 37, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 als volgt :

« Wat de ongevallen betreft die zich hebben voorgedaan voor de inwerkingtreding van deze bepaling, is deze van toepassing op de vergoedingen die, op de dag van inwerkingtreding, nog niet definitief waren vastgesteld overeenkomstig artikel 24, tweede lid ».

HOOFDSTUK VI. — KINDERBIJSLAG

Art. 42

Naar luid van artikel 3, § 2 (nieuw), is de Staat voor de beroepsmilitairen en de militaire arbeiders onderworpen aan de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag.

Het is geraden die bepaling zo te herschrijven dat daaruit blijkt dat de beroepsmilitairen en de militaire arbeiders begrepen zijn in het in artikel 3, § 1, 1°, bedoelde personeel van de Staat.

Art. 52

In artikel 44 van de gecoördineerde wetten, zoals het door dit artikel wordt gewijzigd, is in 3° sprake van een kind van « eerste rang ».

In de memorie van toelichting wordt die vermelding als volgt gecommentarieerd :

« De nieuwe tekst spreekt niet meer van « eerste kind » zoals de huidige tekst, maar wel van « kind van eerste rang » daar er hierover verwarring kan ontstaan. Voor de bepaling van de rang van het kind dient er naar artikel 42 te worden verwezen ».

Vraag is of duidelijkheidshalve de verwijzing naar artikel 42 niet in de tekst zelf van het nieuwe artikel 44, 3°, moet worden opgenomen.

Art. 55

In de opsomming van de bijkomende bijslagen bepaald « in de artikelen 42bis, 44, 50bis en 50ter » is artikel 50bis, dat de kinderbijslag voor wezen regelt, ten onrechte vermeld.

De vermelding « 50bis » moet dan ook in die opsomming worden geschrapt.

Art. 63

Het laatste lid van het nieuwe artikel 51, § 3, heeft uitsluitend betrekking op het bepaalde in de punten 4° en 5° van dezelfde paragraaf.

Het lijkt dan ook aangewezen deze bepaling na punt 5° in te voegen.

In de Nederlandse tekst van paragraaf 4 schrijven men, in fine van het eerste lid, « een instelling bedoeld in artikel 70 en die niet vermeld zijn in § 3 of niet... ».

Art. 38

Il y aurait lieu de corriger comme suit l'article 37, alinéa 2, nouveau, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail :

« En ce qui concerne les accidents qui se sont produits avant l'entrée en vigueur de la présente disposition, celle-ci est d'application aux indemnités qui, à la date d'entrée en vigueur, n'étaient pas encore définitivement fixées conformément à l'article 24, alinéa 2 ».

CHAPITRE VI. — ALLOCATIONS FAMILIALES

Art. 42

Aux termes de l'article 3, § 2 (nouveau), l'Etat est assujéti pour les militaires de carrière et les ouvriers militaires aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales.

Il conviendrait de remanier cette disposition de façon qu'il apparaisse que les militaires de carrière et les ouvriers militaires font partie du personnel de l'Etat visé à l'article 3, § 1^{er}, 1°.

Art. 52

Ainsi qu'il est modifié par cet article, il est fait état, à l'article 44, 3°, des lois coordonnées, d'un enfant de « premier rang ».

Cette mention fait l'objet du commentaire suivant dans l'exposé des motifs :

« Le nouveau texte se réfère non plus au « premier enfant » comme le texte actuel, mais à l'enfant de « premier rang », une confusion pouvant exister à ce sujet. Pour la définition du rang de l'enfant, il faut se référer à l'article 42 ».

La question se pose de savoir si, pour des raisons de clarté, il n'y aurait pas lieu d'incorporer la référence à l'article 42 dans le texte même du nouvel article 44, 3°.

Art. 55

Dans l'énumération des suppléments visés « aux articles 42bis, 44, 50bis et 50ter », l'article 50bis qui régit les allocations familiales pour orphelins a été mentionné à tort.

Il convient dès lors d'omettre la mention « 50bis » dans cette énumération.

Art. 63

Le dernier alinéa du nouvel article 51, § 3, a exclusivement trait aux dispositions des points 4° et 5° du même paragraphe.

Il paraît dès lors indiqué d'insérer cette disposition après le 5°.

Dans la version néerlandaise du paragraphe 4, il y aurait lieu d'écrire à la fin de l'alinéa 1^{er}, « een instelling bedoeld in artikel 70 en die niet vermeld zijn in § 3 of niet... ».

Art. 64

De verwijzing in artikel 52, eerste lid, van de samengeordende wetten naar artikel 51, derde lid is achterhaald als gevolg van de wijziging die artikel 63 van het ontwerp aan dat artikel 51 heeft aangebracht.

De woorden « van de in artikel 51, derde lid, bepaalde voorwaarde » dienen dan ook te vervallen.

In het vigerende tweede lid dienen bovendien, tengevolge van de invoeging van een nieuw eerste lid, de woorden « de in het eerste lid » te worden vervangen door « de in het tweede lid ».

Artikel 64 dient op beide punten te worden aangevuld.

Art. 65

In paragraaf 3 van het nieuwe artikel 53 vervange men de woorden « de in de vorige paragraaf gegeven » door « de in § 1 vermelde ».

Ten slotte moet worden opgemerkt dat de memorie van toelichting, wat de Nederlandse tekst betreft, aan correctie toe is.

Art. 68

De bepaling in 2° dient te worden aangevuld als volgt : « in § 1, eerste lid, inleidende zin, worden... ».

Art. 69

In het nieuw artikel 56*bis*, § 1, in fine, lijken de woorden « onder voorbehoud van de toepassing van artikel 56*sexies*, § 2, » zonder voorwerp te zijn.

De aanvulling vermeld in 3° betreft het tweede lid van artikel 56*bis*. De inleidende zin dient dan ook in die zin te worden aangepast.

Art. 71

De bepalingen in 3° en 4° dienen onderling van plaats te wisselen.

Art. 76

In tegenstelling tot wat in artikel 2, vierde lid, van het koninklijk besluit n° 48 van 24 oktober 1967 is bepaald, kan de bevoegde Minister in de nieuwe regeling geen vermindering van de termijn van 12 maanden toestaan in « behaftenswaardige gevallen ». Vraag is of zulks de bedoeling van de Regering is.

In artikel 56*decies*, § 3, tweede lid, schrappe men het woord « bijzondere ».

Art. 77

Men schrijve in 1° : « in het eerste lid wordt de inleidende zin vervangen als volgt : ».

Art. 64

La référence faite dans l'article 52, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées à l'article 51, alinéa 3, n'a plus de raison d'être à la suite de la modification apportée à cet article 51 par l'article 63 de la loi en projet.

Il y aurait en conséquence lieu d'omettre les termes « de la condition prévue à l'article 51, alinéa 3 ».

Dans l'alinéa 2 en vigueur, il convient, en outre, à la suite de l'insertion d'un nouvel alinéa 1^{er}, de remplacer les mots « visée à l'alinéa 1^{er} » par « visée à l'alinéa 2 ».

L'article 64 devrait être complété en ce qui concerne ces deux points.

Art. 65

Au paragraphe 3 du nouvel article 53, il y aurait lieu de remplacer les mots « l'énumération faite au paragraphe précédent » par « l'énumération faite au § 1^{er} ».

Enfin, il convient de faire remarquer que l'exposé des motifs devrait être rédigé plus correctement dans sa version néerlandaise.

Art. 68

La disposition figurant au 2° devrait être complétée de la manière suivante : « dans la phrase introductive du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots... ».

Art. 69

Dans le nouvel article 56*bis*, § 1^{er}, in fine, les termes « sous réserve de l'application de l'article 56*sexies*, § 2 » paraissent être sans objet.

L'ajout énoncé au 3° se rapporte à l'alinéa 2 de l'article 56*bis*. Il conviendrait dès lors d'adapter la phrase liminaire dans ce sens.

Art. 71

Il y aurait lieu de permuter les dispositions figurant au 3° et au 4°.

Art. 76

Contrairement aux dispositions de l'article 2, alinéa 4, de l'arrêté royal n° 48 du 24 octobre 1967, le Ministre compétent ne peut pas, en vertu de la nouvelle réglementation, accorder une réduction de la période de 12 mois dans « des cas dignes d'intérêt ». La question est de savoir si telle est l'intention du Gouvernement.

Dans l'article 56*decies*, § 3, il conviendrait d'omettre le mot « particuliers ».

Art. 77

Il y aurait lieu d'écrire au 1° : « dans l'alinéa 1^{er}, la phrase introductive est remplacée comme suit : ».

Art. 79

Voorgesteld wordt in artikel 59, eerste lid, in fine, te schrijven « door een arbeidsovereenkomst zoals bedoeld in deze wetten ».

Art. 81

De wijziging die met artikel 81 wordt doorgevoerd, betreft artikel 63 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijlagen zoals het bestond vóór het werd vervangen bij de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkoming voor gehandicapten en luidens artikel 27 van dezelfde wet, als overgangsbepaling van toepassing is gebleven « ten voordele van de op kinderbijslag rechtgevendende gehandicapte kinderen die ten minste 21 jaar zijn op de datum van inwerkingtreding van deze wet ».

De vigerende tekst van artikel 63 wordt bijgevolg niet gewijzigd.

Vraag is of uit de redactie van artikel 81 moet worden afgeleid dat de nieuwe maatregelen enkel de hiervoor vermelde categorie van gehandicapte kinderen betreft.

Art. 85

In de Nederlandse tekst schrijve men « worden tussen de woorden « postassignatie » en « uitgekeerd » de woorden... ».

Art. 100

Naar luid van dit artikel kan de Koning de bepalingen die in voege zijn, aanpassen aan de bepalingen van hoofdstuk VI.

In de memorie van toelichting wordt dienomtrent opgemerkt wat volgt :

« Dit artikel geeft aan de Koning de macht om de koninklijke besluiten tot uitvoering van de samengeordende wetten te wijzigen en op te heffen door één enkel koninklijk besluit, teneinde ze in overeenstemming te brengen met deze wetten ».

Het hoeft geen betoog dat de Koning steeds bevoegd is om de vigerende uitvoeringsbepalingen aan de nieuwe stand van de wetgeving aan te passen.

Art. 102

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de bepalingen van hoofdstuk VI van het ontwerp.

De verwijzing naar de artikelen 59, 2°, 83, 97, 98, 1° en 2°, en 99 is onjuist en dient te worden vervangen door de vermelding van respectievelijk de artikelen 57, 2°, 81, 95, 96, 1° en 2°, en 97.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat met de bedoelde retroactiviteit de wet in overeenstemming wordt gebracht met de sinds de aangegeven data gevolgde praktijk.

Art. 79

Il est suggéré d'écrire à l'article 59, alinéa 1^{er}, in fine, « par un contrat de travail visé par lesdites lois ».

Art. 81

La modification apportée par l'article 81 concerne l'article 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales tel qu'il existait avant son remplacement par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés et ainsi qu'il est resté d'application à titre transitoire aux termes de l'article 27 de la même loi, « en faveur des enfants handicapés bénéficiaires d'allocations familiales âgés d'au moins 21 ans à la date de l'entrée en vigueur de cette loi ».

Le texte en vigueur de l'article 63 n'est par conséquent pas modifié.

La question se pose de savoir s'il faut inférer de l'énoncé de l'article 81 que les nouvelles mesures visent la seule catégorie d'enfants handicapés mentionnée ci-dessus.

Art. 85

Dans le texte néerlandais de cet article, il convient d'écrire « worden tussen de woorden « postassignatie » en « uitgekeerd » de woorden... ».

Art. 100

En vertu de cet article, le Roi peut adapter les dispositions en vigueur aux dispositions du chapitre VI.

L'exposé des motifs contient à cet égard l'observation suivante :

« Cet article donne le pouvoir au Roi de modifier et d'abroger par un seul arrêté royal les arrêtés royaux d'exécution des lois coordonnées afin de les mettre en conformité avec les présentes lois ».

Il va de soi que le Roi a toujours le pouvoir d'adapter les dispositions d'exécution en vigueur à l'évolution de la législation.

Art. 102

Cet article règle l'entrée en vigueur des dispositions du chapitre VI de la loi en projet.

Les références aux articles 59, 2°, 83, 97, 98, 1° et 2°, et 99 sont inexactes et doivent être respectivement remplacées par la mention des articles 57, 2°, 81, 95, 96, 1° et 2°, et 97.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que la rétroactivité envisagée permet de mettre la loi en concordance avec la pratique utilisée depuis les dates indiquées.

HOOFDSTUK VII. — WIJZIGINGEN AAN
(LEES : VAN) DE WET VAN 25 MAART 1964
OP DE GENEESMIDDELEN

Art. 103

De redactie van het ontworpen artikel 6^{quater} kan als volgt worden verbeterd :

« Art. 6^{quater}. — Bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Doorzichtigheidscommissie voor geneesmiddelen opgericht, die ermee wordt belast de geneesmiddelen die in de handel worden gebracht te onderwerpen aan een evaluatie ... (verder zoals in het eerste lid van de in het ontwerp opgenomen tekst).

De Koning regelt de samenstelling en de werking van de commissie en bepaalt onder welke voorwaarden haar conclusies mogen worden bekendgemaakt ».

HOOFDSTUK VIII. — WIJZIGINGEN AAN
(LEES : VAN) DE WET OP DE ZIEKENHUIZEN

Art. 104

1. Dit artikel herneemt de regelingen die reeds waren vervat in de artikelen 9 en 18 van het koninklijk besluit van 15 december 1987 houdende uitvoering van de artikelen 13 tot 17 van de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen.

Uit het arrest n° 33.171 van 11 oktober 1989, waarbij de Raad van State het genoemde artikel 9 heeft vernietigd, is inmiddels gebleken dat er voor het treffen van de bedoelde regelingen bij koninklijk besluit geen voldoende rechtsgrond voorhanden was. De redenering die in het arrest met betrekking tot artikel 9 werd ontwikkeld, geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 18, daar de artikelen 9 en 18 alleen hierin van elkaar verschillen dat zij betrekking hebben het eerste op de hoofdgeneesheer en het tweede op de geneesheer-diensthoofd en de wet op de ziekenhuizen ter zake tussen beide functies geen onderscheid maakt.

De wetgever is onbetwistbaar bevoegd om de bedoelde regelingen in te voeren voor de toekomst, dat wil zeggen voor de hoofdgeneesheren en de geneesheren-diensthoofden die na de inwerkingtreding van de thans bij wet ontworpen regeling zullen worden benoemd of aangewezen.

Er kan ook worden aangenomen dat de ontworpen regeling, bij wijze van overgangsmaatregel, tevens zou gelden voor de hoofdgeneesheren en de geneesheren-diensthoofden die reeds als dusdanig benoemd of aangewezen zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding (of zelfs op het ogenblik van de bekendmaking) van de regeling, hoewel het minder wenselijk is dat de wetgever in bestaande rechtsverhoudingen ingrijpt, althans in de gevallen waarin het om contractuele verhoudingen gaat.

De ontworpen regeling lijkt echter de onwettigheid van de artikelen 9 en 18 van het koninklijk besluit van 15 december 1987 ook voor het verleden te willen dekken, aangezien artikel 104, 3°, de regeling ook toepasselijk verklaart op de geneesheren die de functie van hoofdgeneesheer of geneesheer-diensthoofd uitoefenden « op het ogenblik van de bekendmaking van het in § 1 bedoelde besluit (lees : van het besluit van 15 december 1987) ».

Een dergelijke regeling moet strijdig worden geacht met het beginsel van de scheiding der machten in zoverre erdoor

CHAPITRE VII. — MODIFICATION
A (LIRE : DE) LA LOI DU 25 MARS 1964
SUR LES MEDICAMENTS

Art. 103

L'énoncé de l'article 6^{quater} en projet pourrait être amélioré comme suit :

« Art. 6^{quater}. — Il est institué, auprès du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, une Commission de transparence pour les médicaments, chargée de soumettre les médicaments mis sur le marché à une évaluation ... (la suite comme à l'alinéa 1^{er} du texte en projet).

Le Roi règle la composition et le fonctionnement de la commission et détermine les conditions dans lesquelles les conclusions de cette dernière peuvent être rendues publiques ».

CHAPITRE VIII. — MODIFICATIONS
A (LIRE : DE) LA LOI SUR LES HOPITAUX

Art. 104

1. Cet article reproduit les règles déjà inscrites dans les articles 9 et 18 de l'arrêté royal du 15 décembre 1987 portant exécution des articles 13 à 17 de la loi coordonnée sur les hôpitaux.

Il est apparu entre-temps de l'arrêt n° 33.171 du 11 octobre 1989, par lequel le Conseil d'Etat a annulé l'article 9 précité, qu'il n'existait pas un fondement légal suffisant pour établir lesdites règles par voie d'arrêté royal. Le raisonnement développé dans l'arrêt concernant l'article 9 s'applique *mutatis mutandis* également à l'article 18, puisque les articles 9 et 18 ne diffèrent entre eux qu'en ce qu'ils portent l'un sur le médecin en chef et l'autre sur le médecin-chef de service et que la loi sur les hôpitaux ne fait en la matière aucune distinction entre ces deux fonctions.

Le législateur a incontestablement le pouvoir d'instaurer les dispositions visées pour l'avenir, c'est-à-dire pour les médecins en chef et les médecins-chefs de service qui seront nommés ou désignés après l'entrée en vigueur des dispositions de la loi actuellement en projet.

Il peut également être admis que les dispositions en projet seraient par ailleurs applicables, à titre de mesure transitoire, aux médecins en chef et aux médecins-chefs de service qui sont déjà nommés ou désignés comme tels au moment de l'entrée en vigueur (voire même au moment de la publication) des nouvelles dispositions, bien qu'il soit moins souhaitable que le législateur intervienne dans des rapports de droit existants, du moins dans les cas où il s'agit de relations contractuelles.

Le régime en projet paraît toutefois vouloir couvrir également pour le passé l'illégalité des articles 9 et 18 de l'arrêté royal du 15 décembre 1987, dès lors que l'article 104, 3°, le rend également applicable aux médecins qui exerçaient la fonction de médecin en chef ou de médecin-chef de service « au moment de la publication de l'arrêté visé au § 1^{er} (lire : de l'arrêté du 15 décembre 1987) ».

Une telle disposition doit être réputée contraire au principe de la séparation des pouvoirs en tant qu'on intervien-

zou worden ingegrepen in hangende rechtsgedingen of het gezag van gewijsde van jurisdictionele beslissingen zou worden aangetast ⁽¹⁾.

De bepaling van artikel 104, 3°, zou overigens ten dele haar doel missen in deze zin dat zij niet zou gelden voor de geneesheren die na de bekendmaking van het koninklijk besluit van 15 december 1987 tot hoofdgeneesheer of geneesheer-diensthoofd werden benoemd of aangewezen maar aan wier functies vóór de bekendmaking van de thans in voorbereiding zijnde wet rechtmatig (wat onder meer wil zeggen zonder rekening te moeten houden met het koninklijk besluit van 15 december 1987) een einde zou zijn gemaakt.

Het verdient ook aanbeveling de overgangsbepaling van 3° niet in de wet op de ziekenhuizen op te nemen, maar ze in artikel 104 van het ontwerp als autonome bepaling op te nemen.

2. Het zou meer in overeenstemming zijn met het gebruik, en ook eenvoudiger, artikel 104 als volgt te redigeren :

« § 1. In artikel 17 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Behoudens ... (verder zoals in 2° van het ontwerp) ».

§ 2. Bij wijze van overgangsmaatregel blijven de geneesheren die op het ogenblik van de bekendmaking van deze wet de functie... (verder zoals in 3° van het ontwerp) ».

Art. 105

Men vulle deze bepaling aan als volgt : « ... dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, worden.... ».

Art. 107

De redactie van deze bepaling verbeterde men als volgt :

« In artikel 46bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 december 1988, worden in het eerste en in het derde lid, na de woorden « op grond van artikel 59bis », de woorden « of 59ter » ingevoegd ».

Art. 110

Ook dit artikel herneemt een voorschrift dat reeds vervat is in een koninklijk besluit waarvan de wettigheid bezwaarlijk kan worden aanvaard, en verleent daaraan terugwer-

draat de ce fait dans des procès en cours ou qu'il serait porté atteinte à l'autorité de la chose jugée de décisions juridictionnelles ⁽¹⁾.

La disposition de l'article 104, 3° manquerait d'ailleurs partiellement son objectif en ce sens qu'elle ne concernerait pas les médecins qui ont été nommés ou désignés en tant que médecin en chef ou médecin-chef de service après la publication de l'arrêté royal du 15 décembre 1987, et dont les fonctions auraient régulièrement pris fin avant la publication de la loi qui est actuellement en préparation (ce qui signifie notamment sans devoir tenir compte de l'arrêté royal du 15 décembre 1987).

Il conviendrait en outre de ne pas incorporer la disposition transitoire du 3° dans la loi sur les hôpitaux, mais de la faire figurer à l'article 104 de la loi en projet en tant que disposition autonome.

2. Il serait plus simple et plus conforme à l'usage de rédiger l'article 104 comme suit :

« § 1^{er}. Dans l'article 17 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, dont le texte actuel constituera le § 1^{er}, il est inséré un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Le médecin-chef ... (la suite comme au 2° du projet) ».

§ 2. A titre de mesure transitoire, les médecins qui exerçaient la fonction de médecin en chef ou de médecin-chef de service au moment de la publication de la présente loi... (la suite comme au 3° du projet).

Art. 105

« Il y a lieu de compléter cette disposition comme suit : « ... la même loi, modifiée par la loi du 30 décembre 1988, les mots ... ».

Art. 107

Il conviendrait de corriger l'énoncé de cette disposition de la manière suivante :

« A l'article 46bis de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 1988, il y a lieu d'insérer aux alinéas 1^{er} et 3, après les mots « en vertu de l'article 59bis », les mots « ou 59ter ».

Art. 110

Cet article reproduit également une disposition déjà énoncée dans un arrêté royal dont la légalité peut difficilement être admise, et lui confère un effet rétroactif jusqu'à la

⁽¹⁾ Zie met name de adviezen van de Raad van State van 26 januari 1965 (Parl. doc., Senaat, 1964-1965, n° 113); 6 oktober 1972 (ibid., Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1972-1973, n° 432/1); 31 oktober 1972 (ibid., 1972-1973, n° 608/1); zie ook parlementaire reacties op dit advies in de stukken, Parl. doc., Senaat, 1972-1973, n° 386 en 387; 7 september 1973 (ibid., Kamer, 1972-1973, n° 608/7); 24 november 1977 (ibid., 1977-1978, n° 186/1) en 25 april 1983 (ibid., 1982-1983, n° 643/1).

Voor rechtsleer zie bijvoorbeeld Les Nouvelles, Droit administratif, t. VI, « Le Conseil d'Etat », n° 1958-1963; Vander Stichele, Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen, 1975, 76; M.-A. Flamme, Journal des Tribunaux, 1972, 442 (n° 28); P. Blondeel, Rechtskundig Weekblad, 1977-1978, 1139 en volgende (inzonderheid 1151 (n° 9); F. Dumon, ibid., 1980-1981, 894 (en de voetnoten).

⁽¹⁾ Voir notamment les avis du Conseil d'Etat des 26 janvier 1965 (Doc. parl., Sénat, 1964-1965, n° 113); 6 octobre 1972 (ibid., Chambre des Représentants, 1972-1973, n° 432/1); 31 octobre 1972 (ibid., 1972-1973, n° 608/1); voir également les réactions parlementaires à cet avis dans les documents, Doc. parl., Sénat, 1972-1973, n° 386 et 387; 7 septembre 1973 (ibid., Chambre, 1972-1973, n° 608/7); 24 novembre 1977 (ibid., Chambre, 1977-1978, n° 186/1) et 25 avril 1983 (ibid., 1982-1983, n° 643/1).

Pour la doctrine, voir par ex. Les Nouvelles, Droit administratif, t. VI, « Le Conseil d'Etat », n° 1958-1963; Vander Stichele, Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen, 1975, 76; M.-A. Flamme, Journal des Tribunaux, 1972, 442 (n° 28); P. Blondeel, Rechtskundig Weekblad, 1977-1978, 1139 et suivants (spécialement 1151 (n° 9); F. Dumon, ibid., 1980-1981, 894 (et les notes de bas de page).

kende kracht tot op de dag waarop de betrokken reglementaire bepaling in werking is getreden.

Het betreft een regeling krachtens welke, voor de toepassing van artikel 141 van de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen, als « gehospitaliseerde patiënt » wordt beschouwd, elke patiënt voor wie in een ziekenhuis medische prestaties worden verricht waarvoor de wettelijke verplichtingen van de derde betaler geldt, ongeacht of die patiënt in het ziekenhuis verblijft of niet.

Die gelijkstelling werd ingevoerd bij artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 15 december 1987 houdende uitvoering van artikel 141 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, met betrekking tot de vordering van de bedragen verschuldigd voor de gehospitaliseerde patiënten, welk besluit in werking is getreden op 6 mei 1988 (zie artikel 7 van dat besluit).

Het is niet in overeenstemming met het gewone taalgebruik onder de term « gehospitaliseerde patiënt » ook te verstaan « de patiënt die niet in het ziekenhuis verblijft ». Maar er is meer. Uit de samenhang van artikel 141 van de wet op de ziekenhuizen met de artikelen 133 en 134 van dezelfde wet, en meer bepaald uit de confrontatie van artikel 133 (dat betrekking heeft op de « gehospitaliseerde patiënten », met artikel 134 (luidens hetwelk de Koning de in artikel 133 bedoelde verplichting kan uitbreiden tot prestaties verleend « aan patiënten die in het ziekenhuis onderzocht of verzorgd worden, zonder er gehospitaliseerd te zijn »), blijkt dat de wetgever ook niet de bedoeling heeft gehad de term « gehospitaliseerde patiënten » in artikel 141 in een andere betekenis te gebruiken dan in de gewone betekenis van patiënten die in het ziekenhuis verblijven.

Het voornoemde koninklijk besluit van 15 december 1987 is overigens het voorwerp geworden van bij de Raad van State aanhangig gemaakte annulatieberoepen (namelijk n^{rs}. A. 38.172 en A. 38.181).

Om dezelfde reden als die vermeld bij de bespreking van artikel 104, is het derhalve ontoelaatbaar dat de wetgever aan het voorschrift van artikel 110 uitwerking zou geven voor het verleden.

Aangezien het voorwerp van artikel 110 van het ontwerp niet de interpretatie is van een in artikel 141 van de wet op de ziekenhuizen gebruikte term, maar wel de uitbreiding van het toepassingsgebied van dat artikel 141, is het bovendien niet aangeraden aan de term « gehospitaliseerde patiënt » een betekenis te willen geven die strijdig is met het gewone taalgebruik. Het volstaat het toepassingsgebied van artikel 141 uit te breiden met de daartoe gebruikelijke technieken van wijziging of aanvulling van een wetsbepaling.

HOOFDSTUK IX. — WIJZIGINGEN AAN DE WET VAN 9 AUGUSTUS 1963 TOT INSTELLING EN ORGANISATIE VAN EEN REGLING VOOR VERPLICHT ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING - DIVERSE BEPALINGEN

Art. 112

De Nederlandse en de Franse tekst stemmen niet overeen.

Indien de toevoeging inderdaad op het voorlaatste lid van artikel 24 van de wet van 9 augustus 1963 slaat, kan de tekst worden gesteld als volgt :

date de l'entrée en vigueur de la disposition réglementaire concernée.

Il s'agit d'une disposition en vertu de laquelle est considéré comme « patient hospitalisé », pour l'application de l'article 141 de la loi coordonnée sur les hôpitaux, tout patient bénéficiant dans un hôpital de prestations médicales pour lesquelles s'applique l'obligation légale du tiers payant, que le patient séjourne ou non à l'hôpital.

Cette assimilation a été instaurée par l'article 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 15 décembre 1987 portant exécution de l'article 141 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, relatif à la réclamation des montants dus pour les patients hospitalisés, arrêté qui est entré en vigueur le 6 mai 1988 (voir l'article 7 de cet arrêté).

Il n'est pas conforme au langage courant d'entendre également par les termes « patient hospitalisé » « le patient qui ne séjourne pas à l'hôpital ». Mais il y a plus. Il ressort de la combinaison de l'article 141 de la loi sur les hôpitaux avec les articles 133 et 134 de la même loi et plus précisément de la confrontation de l'article 133 (qui porte sur les « patients hospitalisés ») et de l'article 134 (aux termes duquel le Roi peut étendre l'obligation visée à l'article 133 aux prestations accomplies « pour des patients qui sont examinés ou soignés à l'hôpital sans y être hospitalisés »), que le législateur n'a pas davantage eu l'intention d'utiliser, à l'article 141, les termes « patients hospitalisés » dans une autre acception que celle qui vise habituellement les patients qui séjournent à l'hôpital.

L'arrêté royal précité du 15 décembre 1987 est d'ailleurs l'objet de recours en annulation devant le Conseil d'Etat (à savoir n^{os} A. 38.172 et A. 38.181).

Pour le même motif que celui exposé dans la discussion relative à l'article 104, il est dès lors inadmissible que le législateur puisse donner un effet rétroactif aux dispositions de l'article 110.

Dès lors que l'article 110 de la loi en projet n'a pas pour objet l'interprétation d'un terme utilisé à l'article 141 de la loi sur les hôpitaux, mais l'extension, en fait, du champ d'application de cet article 141, il n'est pas souhaitable, de surcroît, de doter les termes « patient hospitalisé » d'une signification allant à l'encontre du langage courant. Il suffit d'étendre le champ d'application de l'article 141 en ayant recours aux techniques habituelles pour modifier ou compléter une disposition légale.

CHAPITRE IX. — MODIFICATIONS DE LA LOI DU 9 AOÛT 1963 INSTITUANT ET ORGANISANT UN RÉGIME D'ASSURANCE OBLIGATOIRE CONTRE LA MALADIE ET L'INVALIDITÉ - DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 112

Les textes français et néerlandais ne concordent pas.

Si l'ajout porte en effet sur l'avant-dernier alinéa de l'article 24 de la loi du 9 août 1963, le texte de l'article présentement examiné peut être rédigé comme suit :

« Art. 112. — Artikel 24, vijfde lid, van dezelfde wet, toegevoegd bij het koninklijk besluit nr. 283 van 31 maart 1984, wordt aangevuld als volgt : « en artikel 23, 19° ». »

Art. 114

Duidelijkheidshalve leze men in 1° :
« 1° in het eerste lid worden de woorden « artikel 23, 12° en 13° » vervangen door... ».

Art. 115

Uit de memorie van toelichting blijkt dat met de nieuwe bepaling onder 1° de gevallen worden beoogd waarin « zware medische toestellen of diensten... zonder toestemming werden geïnstalleerd of opgericht ».

Die laatste omstandigheid komt niet tot uiting in de ontworpen tekst.

In het nieuwe artikel 153, § 8, 2°, dient in de Nederlandse tekst het woord « kwaliteitscontrole » te worden vervangen door het woord « kwantiteitscontrole ».

HOOFDSTUK X. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE INSPECTIEDIENSTEN

Art. 117 tot 121

Men moet direct naar de gecoördineerde wetten verwijzen, niet naar het coördinatiebesluit als dusdanig.

Men schrijve daarom in artikel 117, § 1 :

« Artikel 68 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt vervangen door de volgende bepalingen ».

Art. 118

Paragraaf 1 maakt onder meer de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie van toepassing op de ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de arbeidsongevallenwet ^{g.v. 11.12.72}.

Paragraaf 2 heft de artikelen 88, 89 en 90 van de arbeidsongevallenwet op, die tot nu toe de rechten en plichten van die ambtenaren regelden.

Artikel 87, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet blijft evenwel onveranderd bestaan. Deze bepaling luidt :

« Art. 87. — ... Voor de medische controle kan het Fonds voor arbeidsongevallen ook een beroep doen op geneesheren onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning ».

De Regering zal derhalve moeten nagaan of de artikelen 88, 89 en 90 niet moeten behouden blijven ten aanzien van de medische controle bepaald in artikel 87, tweede lid.

Een gelijkaardige vraag rijst, met betrekking tot het ontworpen artikel 121, bij de woorden « alsook de voorrechten bepaald bij artikelen 145 tot 147 » van artikel 148 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Ook deze woorden lijken in dat artikel 148 te moeten worden geschrapt.

« Art. 112. — L'article 24, alinéa 5, de la même loi, ajouté par l'arrêté royal n° 283 du 31 mars 1984, est complété comme suit : « et à l'article 23, 19° ». »

Art. 114

Par souci de clarté, il conviendrait d'écrire au point 1° :
« 1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « à l'article 23, 12° et 13° » sont remplacés par... ».

Art. 115

Il ressort de l'exposé des motifs que la nouvelle disposition du 1° vise les cas dans lesquels des « appareils ou services médicaux lourds (ont été) installés ou créés sous (lire: sans) autorisation ».

Cette dernière circonstance n'apparaît pas dans le texte en projet.

Dans le nouvel article 153, § 8, 2°, il y a lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « kwaliteitscontrole » par le mot « kwantiteitscontrole ».

CHAPITRE X. — DISPOSITIONS RELATIVES AUX SERVICES D'INSPECTION

Art. 117 à 121

Il convient de se référer directement aux lois coordonnées, et non à l'arrêté de coordination en tant que tel.

On écrira dès lors, à l'article 117, § 1^{er} :

« L'article 68 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, est remplacé par la disposition suivante : ».

Art. 118

Le paragraphe 1^{er} rend, entre autres, la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, applicable aux fonctionnaires chargés de surveiller le respect de la législation relative aux accidents du travail.

Le paragraphe 2 abroge les articles 88, 89 et 90 de la loi sur les accidents du travail, qui, jusqu'à ce jour, régissaient les droits et les devoirs de ces fonctionnaires.

L'article 87, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail reste cependant inchangé. Cette disposition s'énonce comme suit :

« Art. 87. — ... Pour le contrôle médical, le Fonds des accidents du travail peut également faire appel à des médecins dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi ».

Le Gouvernement devra dès lors examiner s'il ne conviendrait pas de maintenir les articles 88, 89 et 90 en ce qui concerne le contrôle médical prévu à l'article 87, alinéa 2.

Une question semblable se pose, à l'article 121 en projet, concernant les mots « ainsi que les prérogatives énoncées aux articles 145 à 147 », qui figurent à l'article 148 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Ces mots également semblent devoir être omis dans l'article 148 en question.

Voor het overige is de opmerking die onder artikel 117 is gemaakt met betrekking tot de verwijzing naar de gecoördineerde wetten, van overeenkomstige toepassing op artikel 121 van het ontwerp.

HOOFDSTUK XI. — TEGEMOETKOMINGEN AAN GEHANDICAPTEN

De bepalingen van dit hoofdstuk beogen, door aanvulling van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, de invoering van een tegemoetkoming ten bate van gehandicapten die ten minste 65 jaar oud zijn en bij wie een gebrek aan of vermindering van zelfredzaamheid wordt vastgesteld. De ontworpen regeling is bedoeld als vervanging van de tegemoetkoming ingevoerd bij artikel 8*bis* van de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen en de krachtens artikel 43*bis* van het koninklijk besluit van 17 november 1969 eventueel daarbij horende tegemoetkoming voor hulp van derden, met dien verstande dat de personen die bij de inwerkingtreding van de nieuwe regeling gerechtigd zijn op de voormelde tegemoetkomingen, dat voordeel behouden tenzij de nieuwe regeling voor hen gunstiger uitvalt.

Bij die bepalingen rijst de vraag naar de bevoegdheid van de nationale overheid om nog een dergelijke regeling te treffen.

Het beleid inzake minder-validen werd immers bij artikel 5, § 1, II, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen principieel aan de Gemeenschappen overgedragen. In diezelfde bepaling wordt echter een uitzondering op die principiële bevoegdheidstoeiwijzing gemaakt, onder meer voor « de regelen betreffende en de financiering van de toelagen aan de minder-validen », welke bevoegdheid de nationale overheid heeft behouden.

Omtrent de aldus aan de nationale overheid voorbehouden bevoegdheid heerst enige onduidelijkheid, althans wanneer het gaat om toelagen aan bejaarde minder-validen.

De reeds eerder vermelde wet van 27 juni 1969 voorzag aanvankelijk enkel in gewone en bijzondere tegemoetkomingen wegens blijvende arbeidsongeschiktheid vastgesteld vóór het bereiken van de leeftijd van 65 of 60 jaar, naargelang het een man of een vrouw betrof (artikelen 4, 5, 9 en 10) en een aanvullende tegemoetkoming die, ter vervanging van de gewone tegemoetkoming, werd toegekend op het ogenblik dat de minder-valide de leeftijd van respectievelijk 65 of 60 jaar bereikte (artikel 6).

De wet van 27 februari 1987, die de wet van 27 juni 1969 heeft vervangen en waarvan het hier besproken hoofdstuk de aanvulling beoogt, vertoont een sterk parallellisme met de voorgaande regeling. Zij kent een inkomensvervangende tegemoetkoming toe aan de gehandicapte van ten minste 21 en ten hoogste 65 jaar van wie is vastgesteld dat zijn lichamelijke of psychische toestand zijn verdienvermogen met ten minste twee derde heeft verminderd en een integratietegemoetkoming aan de gehandicapte van ten minste 21 en ten hoogste 65 jaar van wie een gebrek aan of vermindering van zelfredzaamheid is vastgesteld (artikel 2, §§ 1 en 2). Het recht op die tegemoetkomingen vervalt niet bij het bereiken van de leeftijd van 65 jaar (artikel 5).

Beide regelingen kenmerken zich hierdoor dat zij het recht op tegemoetkoming koppelen aan een handicap die wordt vastgesteld vóór het bereiken van de leeftijd van 65

Pour le surplus, l'observation formulée au sujet de l'article 117, en ce qui concerne la référence aux lois coordonnées, s'applique dans la même mesure à l'article 121 de la loi en projet.

CHAPITRE XI. — ALLOCATIONS AU HANDICAPÉS

Les dispositions de ce chapitre visent, en complétant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, à instaurer une allocation au profit des handicapés âgés d'au moins 65 ans dont le manque ou la réduction d'autonomie sont établis. Le régime en projet vise à remplacer l'allocation instaurée par l'article 8*bis* de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés ainsi que l'allocation pour l'aide d'une tierce personne dont elle est éventuellement assortie en vertu de l'article 43*bis* de l'arrêté royal du 17 novembre 1969, étant entendu que les personnes qui ont droit aux allocations susmentionnées lors de l'entrée en vigueur du nouveau régime, conservent cet avantage sauf si le nouveau régime leur est plus favorable.

Ces dispositions soulèvent la question de savoir si l'autorité nationale est encore compétente pour instaurer un tel régime.

La politique des handicapés a en effet été transférée aux Communautés par l'article 5, § 1^{er}, II, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Cette même disposition prévoit toutefois une exception à l'attribution de principe de cette compétence en ce qui concerne, notamment, les « règles et (le) financement des allocations aux handicapés », matières que l'autorité nationale a maintenues dans ses compétences.

La situation quant à la compétence ainsi réservée à l'autorité nationale manque de clarté, du moins lorsqu'il s'agit d'allocations à des handicapés âgés.

À l'origine, la loi précitée du 27 juin 1969 prévoyait uniquement des allocations ordinaires et spéciales en raison d'une incapacité permanente de travail constatée avant que l'intéressé ait atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agissait d'un homme ou d'une femme (articles 4, 5, 9 et 10) et une allocation complémentaire qui était accordée en remplacement de l'allocation ordinaire au moment où le handicapé atteignait respectivement 65 ans ou 60 ans (article 6).

La loi du 27 février 1987, qui a remplacé la loi du 27 juin 1969 et que le présent chapitre vise à compléter, présente de fortes similitudes avec le régime précédent. Elle octroie une allocation de remplacement de revenus au handicapé âgé d'au moins vingt et un ans et de soixante-cinq ans au plus, dont il est établi que l'état physique ou psychique a réduit sa capacité de gain de deux tiers au moins et une allocation d'intégration au handicapé âgé d'au moins vingt et un ans et de soixante-cinq ans au plus dont le manque d'autonomie ou dont l'autonomie réduite sont établis (article 2, §§ 1^{er} et 2). Le droit à ces allocations ne s'éteint pas à l'âge de soixante-cinq ans (article 5).

Les deux régimes sont caractérisés par le fait qu'ils lient le droit à l'allocation à un handicap qui est établi avant que l'intéressé ait atteint l'âge de 65 ans (60 ans pour les

jaar (60 jaar voor vrouwen, in de regeling van 1969) en aan het beperkte arbeidsvermogen en het derven van inkomsten die daarmee gepaard gaan.

Met andere woorden, inkomensvervangende tegemoetkomingen aan bejaarden wegens lichamelijke of geestelijke gebreken die pas na het bereiken van de leeftijd van 65 (of 60 jaar) worden vastgesteld, werden niet geacht tot het domein van het gehandicaptenbeleid te behoren, maar wel tot dat van het bejaardenbeleid.

Het ontwerp wijkt — althans formeel — van die stelregel af door tegemoetkomingen als bedoeld in het vorige lid op te nemen in de voornoemde wet van 27 februari 1987.

Helemaal innoveren ter zake doet het ontwerp echter niet : men stelt immers vast dat de in artikel 8bis van de wet van 27 juni 1969 bedoelde tegemoetkoming aan minder-valide bejaarden — welke tegemoetkoming wordt toegekend onafhankelijk van enige handicap van de betrokkene tijdens zijn actief leven — oorspronkelijk werd beschouwd als deel uitmakend van de regeling inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden (wet van 1 april 1969, artikel 2, §§ 1 en 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juli 1973) maar naderhand door de wet van 5 januari 1975 werd ingeschreven in de wet van 27 juni 1969 en derhalve impliciet werd gekwalificeerd als behorend tot het minder-validenbeleid.

Daarbij moet wel worden opgemerkt dat het vóór de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 van weinig belang was in die wetgeving de hier bedoelde regeling werd opgenomen, daar het gehandicaptenbeleid en het bejaardenbeleid integraal tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoorden.

De genoemde bijzondere wet heeft daarin verandering gebracht in die zin dat zij zowel het beleid inzake minder-validen (artikel 5, § 1, II, 4°) als het bejaardenbeleid (artikel 5, § 1, II, 5°) principieel aan de Gemeenschappen heeft overgedragen, met het gevolg dat de Staat enkel nog regelingen kan treffen voor zover die kunnen worden ingepast in de uitzonderingen welke de bijzondere wet op die principiële bevoegdheden van de Gemeenschappen maakt, respectievelijk in artikel 5, § 1, II, 4° (de regelen betreffende en de financiering van de toelagen aan de minder-validen) en in artikel 5, § 1, II, 5° (de vaststelling van het minimumbedrag, van de toekenningsvoorwaarden en van de financiering van het wettelijk gewaarborgd inkomen voor bejaarden).

Aangezien de bijzondere wet van 8 augustus 1980 derhalve, ondanks de principiële bevoegdheidsoverdracht aan de Gemeenschappen, zowel inzake het gehandicaptenbeleid als inzake het bejaardenbeleid bepaalde — weliswaar beperkte — bevoegdheden aan de nationale overheid heeft voorbehouden, volstaat het ten opzichte van de bevoegdheidsvraag vast te stellen dat de ontworpen regeling in die uitzonderingen op de principiële bevoegdheid van de Gemeenschappen kan worden ingepast, ongeacht of het gaat om de bevoegdheid inzake minder-validenbeleid of om die inzake bejaardenbeleid.

Art. 128

De redactie van dit artikel verbeterde men als volgt :

« In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

femmes, dans le régime de 1969) ainsi qu'à la capacité limitée de gain et à la perte de revenus qui l'accompagne.

En d'autres termes, on considérerait que les allocations de remplacement de revenus octroyées à des personnes âgées, en raison de déficiences physiques ou psychiques qui n'ont été établies qu'après qu'elles avaient atteint l'âge de 65 (ou 60) ans, ne relevaient pas du domaine de la politique des handicapés, mais bien de celui de la politique du troisième âge.

Le projet s'écarte de ce principe, du moins sur le plan formel, en incluant dans la loi du 27 février 1987 précitée des allocations telles que celles visées à l'alinéa précédent.

Le projet n'apporte toutefois aucune innovation fondamentale en la matière : l'on constate en effet que l'allocation aux personnes âgées handicapées, visée à l'article 8bis de la loi du 27 juin 1969 — allocation octroyée indépendamment d'un quelconque handicap de l'intéressé durant sa vie active — était considérée à l'origine comme faisant partie du régime relatif au revenu garanti aux personnes âgées (loi du 1^{er} avril 1969, article 2, §§ 1^{er} et 3, modifié par l'arrêté royal du 10 juillet 1973), mais fut plus tard incluse dans la loi du 27 juin 1969 par la loi du 5 janvier 1976 et dès lors considérée implicitement comme faisant partie de la politique des handicapés.

A ce sujet, il y a cependant lieu de signaler qu'avant l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 8 août 1980, il importait peu de savoir dans quelle législation était inclus le régime susvisé, étant donné que la politique des handicapés et la politique du troisième âge relevaient intégralement de l'autorité nationale.

La loi spéciale susnommée a apporté des modifications en ce sens qu'elle a transféré à titre de principe aux Communautés, tant la politique des handicapés (article 5, § 1^{er}, II, 4°) que la politique du troisième âge (article 5, § 1^{er}, II, 5°). Dès lors, l'Etat ne peut prendre des dispositions que dans la mesure où elles peuvent s'inscrire dans le cadre des exceptions que la loi spéciale prévoit aux compétences de principe des Communautés, respectivement à l'article 5, § 1^{er}, II, 4° (les règles et le financement des allocations aux handicapés) et à l'article 5, § 1^{er}, II, 5° (la fixation du montant minimum, les conditions d'octroi et le financement du revenu légalement garanti aux personnes âgées).

Etant donné que la loi spéciale du 8 août 1980, malgré le transfert de principe des compétences aux Communautés, a dès lors réservé à l'autorité nationale des compétences, certes limitées, tant en matière de politique des handicapés qu'en matière de politique du troisième âge, il suffit de constater, quant à la question des compétences, que le régime en projet peut s'inscrire dans le cadre de ces exceptions à la compétence de principe des Communautés, peu importe qu'il s'agisse de la compétence en matière de politique des handicapés ou de celle en matière de politique du troisième âge.

Art. 128

Il y aurait lieu d'améliorer la rédaction de cet article comme suit :

« A l'article 13 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1) paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De door deze wet... betreft »;

2) paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De inkomensvervangende... voorschotten », »

Art. 131

De Raad van State heeft binnen de hem voor het geven van het onderhavige advies toegemeten tijd niet kunnen nagaan of de tweede volzin van het 1° van artikel 131, gelezen in samenhang met de eerste volzin van 1°, enige betekenis heeft.

Art. 133

Indien aan de bepalingen van het in dit artikel bedoelde hoofdstuk terugwerkende kracht zou worden verleend, zal de Regering dienen toe te lichten of daardoor geen verworven rechten zouden worden aangetast. Het zal dan aan de wetgever toekomen te oordelen in hoeverre hij daarmee kan instemmen.

TITEL II

TEWERKSTELLING EN ARBEID

HOOFDSTUK I. — WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT NR. 230 VAN 21 DECEMBER 1983 BETREFFENDE DE STAGE EN DE INSCHAKELING VAN JONGEREN IN HET ARBEIDSPROCES

Art. 135 en 136

De bepalingen welke deze artikelen toevoegen aan respectievelijk de artikelen 4, § 1, en 7, § 1, van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, verlenen aan de Koning de bevoegdheid te bepalen dat een gedeelte van de als stagiairs in dienst te nemen werklozen « voorbehouden is aan werklozen die een opleiding hebben gevolgd. Hij bepaalt wat onder « werklozen die een opleiding hebben gevolgd » dient verstaan te worden ».

Deze tekst vertolkt niet op adequate wijze wat hieromtrent in de memorie van toelichting wordt gezegd. Daar heet het immers dat het gaat om « niet of laag gekwalificeerde werklozen die een beroepsopleiding hebben gevolgd » en wordt ook gesproken van « langdurige laag gekwalificeerde werklozen » als doelgroep van de nieuwe maatregel.

De ontworpen artikelen moeten op dit stuk gepreciseerd worden. Tevens dient de term « een gedeelte » nader te worden bepaald.

1) le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Les allocations instituées... âgées »;

2) le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'allocation de remplacement de revenus... versées ». »

Art. 131

Dans le bref délai qui lui a été imparti pour rendre le présent avis, le Conseil d'Etat n'a pu vérifier si la deuxième phrase du 1° de l'article 131, lue en combinaison avec la première phrase du 1°, présente quelque raison d'être.

Art. 133

Si les dispositions du chapitre visé dans cet article devaient être assorties d'un effet rétroactif, le Gouvernement devra préciser si des droits acquis peuvent en être affectés. Il appartiendra dans ce cas au législateur de juger dans quelle mesure il pourra y consentir.

TITRE II

EMPLOI ET TRAVAIL

CHAPITRE I^{er}. — MODIFICATION DE L'ARRETE ROYAL N° 230 DU 21 DECEMBRE 1983 RELATIF AU STAGE ET A L'INSERTION PROFESSIONNELLE DES JEUNES

Art. 135 et 136

Les dispositions que ces articles ajoutent respectivement aux articles 4, § 1^{er}, et 7, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, confèrent au Roi le pouvoir de déterminer qu'une partie des chômeurs à engager comme stagiaires « est réservée aux chômeurs qui ont suivi une formation. Il détermine ce qu'il faut entendre par « chômeurs qui ont suivi une formation » ».

Ce texte ne traduit pas de manière adéquate ce que l'exposé des motifs déclare sur ce point. Selon l'exposé des motifs, en effet, il s'agit de « chômeurs non ou peu qualifiés qui ont suivi une formation professionnelle », et il y est également question de « chômeurs de longue durée et peu qualifiés » comme groupe cible de la nouvelle mesure.

Les articles en projet nécessitent des précisions sur ce point. Il convient, en outre, de préciser le terme « une partie ».

HOOFDSTUK II. — TOEKENNING VAN
HET BETAALD EDUCATIEF VERLOF IN HET
KADER VAN DE VOORTDURENDE VORMING
VAN DE WERKNEMERS

Art. 139

De nieuwe paragraaf 3bis van artikel 110 van de herstellwet van 22 januari 1985 machtigt de Minister van Tewerkstelling en Arbeid in de plaats van de erkenningscommissie uitspraak te doen over de aanvraag tot erkenning van opleidingsprogramma's « indien de commissie geen beslissing heeft genomen... ten laatste op de derde vergadering die volgt op deze tijdens welke zij in het bezit gesteld werd van al de inlichtingen die zij bij de organisator van dit programma aangevraagd heeft ».

De omschrijving van deze termijn is onduidelijk en daarenboven potestatief in hoofde van de commissie.

De ontworpen tekst is op dit stuk aan verbetering toe waar door de bevoegdheid van de Minister aan een precieze tijdsbepaling wordt gekoppeld.

Art. 140

Om nauwer aan te sluiten bij de commentaar van de memorie van toelichting, corrigeren men het nieuwe artikel 113, § 1, tweede lid, 3°, van de wet van 22 januari 1985 als volgt :

« 3° in de ondernemingen... die dezelfde functie uitoefenen, met dien verstande dat ten minste één werknemer per functie de toestemming moet krijgen om wegens die reden afwezig te zijn en op voorwaarde dat vooraf de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van een akkoord in die raad, het bevoegd paritair comité heeft vastgesteld wat onder « dezelfde functie » moet worden verstaan ».

Art. 142

Men zal opmerken dat het in de ontworpen tekst, die geïnspireerd is door de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provincies, onder a) in wezen niet gaat om de verjaring van een schuldvordering doch om het verval van een recht. In b) daarentegen gaat het wel om de verjaring van een ingediende schuldvordering.

Hiermee rekening gehouden, wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

« Art. 137bis. — § 1. Het recht van de werkgever om terugbetaling te verkrijgen van de lonen en de sociale bijdragen met betrekking tot het betaald educatief verlof, zoals bepaald in artikel 120, vervalt na een termijn van drie jaar te rekenen vanaf 1 januari van het jaar waarin de werkgever de bewuste betalingen en stortingen heeft gedaan.

§ 2. Vervallen zijn de vorderingen in terugbetaling welke door de Minister niet betaalbaar zijn gesteld binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari van het jaar waarin ze zijn ingediend ».

CHAPITRE II. — OCTROI DU CONGE-EDUCATION
PAYE DANS LE CADRE DE LA FORMATION
PERMANENTE DES TRAVAILLEURS

Art. 139

Le nouveau paragraphe 3bis de l'article 10 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 habilite le Ministre de l'Emploi et du Travail à se substituer à la commission d'agrément pour se prononcer sur la demande d'agrément de programmes de formation « si la commission n'a pas pris de décision... au plus tard à la troisième réunion qui suit celle au cours de laquelle elle a été mise en possession de tous les renseignements qu'elle a demandés à l'organisateur de ce programme ».

La définition de ce délai manque de précision et est par ailleurs potestative dans le chef de la commission.

Le texte en projet demande à être rectifié à cet égard, de manière que la compétence du Ministre soit assortie d'un délai précis.

Art. 140

Afin qu'il soit mieux en conformité avec le commentaire figurant dans l'exposé des motifs, il y aurait lieu de remanier le nouvel article 113, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, de la loi du 22 janvier 1985 comme suit :

« 3° dans les entreprises... exerçant la même fonction, étant entendu qu'un travailleur au moins par fonction devra être autorisé à s'absenter pour ce motif et à condition que le conseil d'entreprise ou, à défaut d'accord en son sein, la commission paritaire compétente ait défini au préalable ce qu'il faut entendre par « la même fonction ».

Art. 142

Il est à noter qu'au fond le texte en projet, qui s'inspire de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge et au profit de l'Etat et des provinces, ne porte pas, au a), sur la prescription d'une créance, mais sur l'extinction d'un droit. En revanche, il s'agit effectivement au b) de la prescription d'une créance qui a été produite.

Compte tenu de ce qui précède, il est suggéré de rédiger le texte comme suit :

« Art. 137bis. — § 1^{er}. Le droit de l'employeur à l'obtention du remboursement des rémunérations et des cotisations sociales afférentes au congé-éducation payé, ainsi qu'il a été défini à l'article 120, s'éteint après un délai de trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle l'employeur a effectué les paiements et versements considérés.

§ 2. Sont éteintes les actions en remboursement qui n'ont pas été ordonnancées par le Ministre dans un délai de cinq ans à partir du 1^{er} janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites ».

Art. 143

Indien wordt ingegaan op het tekstvoorstel onder artikel 142 van het ontwerp, zou het nieuwe artikel 137bis kunnen aangevuld worden met een paragraaf 3, luidend als volgt :

« § 3. In afwijking van het bepaalde in § 1, vervalt het recht van de werkgever ontstaan in 1986 op 1 januari 1991 en dat ontstaan in respectievelijk de jaren 1987 en 1988, op 1 januari 1992 ».

Het ontworpen artikel 143 zou dan enkel een bepaling bevatten tot opheffing van artikel 143 van de wet van 22 januari 1985.

HOOFDSTUK III. — GEDEELTELIJKE
WERKLOOSHEID WEGENS
ECONOMISCHE REDENEN

Art. 144

In de memorie van toelichting wordt uiteengezet dat het opnieuw invoeren gedurende een volledige arbeidsweek van de regeling van volledige arbeid, zoals bepaald in artikel 51, § 3, van de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978, kan gepaard gaan met schorsingen van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, waarvan sommige worden gelijkgesteld met effectieve arbeid, doch andere niet omdat dit in strijd zou zijn met de geest van de bedoelde regeling.

Daarom bepaalt het nieuwe artikel 51, § 3bis, van de wet van 3 juli 1978 dat « de Koning kan bepalen wat voor de toepassing van dit artikel en de uitvoeringsbesluiten ervan onder het opnieuw invoeren gedurende een volledige arbeidsweek van de regeling van volledige arbeid, wordt verstaan ».

« In afwachting van deze reglementaire tekst — zo noteert de memorie van toelichting — blijven de huidige interpretatie en administratieve praktijk ongewijzigd ».

Gelet op deze laatste tamelijk categorieke uitspraak, lijkt het geraadzaam, enerzijds, in de memorie van toelichting duidelijk uiteen te zetten welke gevallen de Regering op het oog heeft en, anderzijds, de delegatie aan de Koning in imperatieve vorm te stellen (« De Koning bepaalt... »).

HOOFDSTUK IV. — BEPALINGEN
BETREFFENDE (DE) DEELTIJDSE ARBEID

Met de in dit hoofdstuk opgenomen bepalingen wordt de precisering en de aanvulling beoogd van de regeling inzake de deeltijdse arbeid, zoals die inzonderheid is vastgesteld in artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en in de collectieve arbeidsovereenkomst n° 35 van 27 februari 1981 betreffende sommige bepalingen van het arbeidsrecht ten aanzien van de deeltijdse arbeid.

De ontworpen bepalingen strekken er inzonderheid toe :

— de aanspraken van de deeltijdse werknemers om bij voorrang een vacante voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking bij hun werkgever te verkrijgen en de verplichtingen van de werkgevers ter zake nader te omschrijven en te voorzien in specifieke strafsancties wegens niet-naleving van de ontworpen regeling (afdeling 1 en onderafdeling 3 (partim) van afdeling 2);

Art. 143

Si le texte suggéré à propos de l'article 142 de la loi en projet est pris en compte, un paragraphe 3, rédigé comme suit, pourrait compléter le nouvel article 137bis :

« § 3. Par dérogation à la disposition du § 1^{er}, le droit acquis par l'employeur en 1986 s'éteint le 1^{er} janvier 1991 et celui acquis respectivement au cours des années 1987 et 1988, le 1^{er} janvier 1992 ».

L'article 143 en projet ne contiendrait alors qu'une disposition portant abrogation de l'article 143 de la loi du 22 janvier 1985.

CHAPITRE III — CHOMAGE PARTIEL POUR
RAISONS ECONOMIQUES

Art. 144

L'exposé des motifs précise que le rétablissement du régime de travail à temps plein pendant une semaine complète, ainsi qu'il est défini à l'article 51, § 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, peut s'accompagner de suspensions de l'exécution du contrat de travail, dont certaines sont assimilées à du travail effectif, alors que d'autres ne le sont pas, parce que cela serait contraire à l'esprit de la réglementation considérée.

C'est la raison pour laquelle le nouvel article 51, § 3bis, de la loi du 3 juillet 1978 porte que « le Roi peut déterminer ce qu'il faut entendre par rétablissement du régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail pour l'application du présent article et de ses arrêtés d'exécution ».

« Dans l'attente de ce texte réglementaire » — souligne l'exposé des motifs — « l'interprétation et les pratiques administratives actuellement en vigueur demeurent inchangées ».

Eu égard à cette dernière déclaration relativement catégorique, il paraît souhaitable, d'une part, de préciser clairement dans l'exposé des motifs les cas envisagés par le Gouvernement et, d'autre part, de rédiger la délégation au Roi sous une forme impérative (« le Roi détermine... »).

CHAPITRE IV. — DISPOSITIONS
CONCERNANT LE TRAVAIL A TEMPS PARTIEL

Les dispositions du présent chapitre ont pour but de préciser et de compléter le régime du travail à temps partiel, tel qu'il est inscrit notamment à l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative au contrat de travail et dans la convention collective de travail n° 35 du 27 février 1981 concernant certaines dispositions du droit du travail en matière de travail à temps partiel.

Les dispositions en projet ont notamment pour objet :

— de préciser les titres des travailleurs à temps partiel pour obtenir prioritairement un emploi à temps plein ou à temps partiel chez leur employeur ainsi que les obligations des employeurs à cet égard, et de prévoir des sanctions pénales spécifiques du fait du non-respect du régime en projet (section 1 et sous-section 3 (partim) de la section 2);

— het toezicht op de deeltijdse arbeidsprestaties te verscherpen met het oog op de bestrijding van het zwartwerk (afdeling 2);

— de regeling inzake flexibele arbeidsprestaties te harmoniseren (afdeling 3).

Art. 145

Het eerste lid dient aan te vangen met de zinsnede « Deze afdeling is van toepassing ... » in plaats van « Dit hoofdstuk is van toepassing ... ».

Art. 146

Voorgesteld wordt het tweede lid duidelijkheidshalve als volgt te redigeren :

« Wanneer de deeltijdse werknemer een aanvraag heeft ingediend zoals bedoeld in het eerste lid, moet de werkgever hem schriftelijk elke vacante voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking aanbieden die dezelfde functie betreft als die welke de werknemer reeds uitoefent en waarvoor hij de vereiste kwalificaties bezit ».

*
* *

Luidens het derde lid moet de aanvraag van de deeltijdse werknemer « en de daaraan verbonden verplichting van de werkgever bedoeld in het tweede lid, worden opgenomen in een geschrift (dat) bewaard wordt door de werkgever ».

Met die bepaling wordt wellicht bedoeld dat de werkgever de ontvangst van de (schriftelijke) aanvraag van de werknemer schriftelijk moet bevestigen en in die ontvangstbevestiging moet vermelden dat uit het indienen van de aanvraag volgt dat het bepaalde in het tweede lid ter zake toepasselijk is.

Die bedoeling zou duidelijker tot uiting komen wanneer, eensdeels, in het eerste lid uitdrukkelijk zou worden bepaald dat de werknemer zijn aanvraag « schriftelijk » moet indienen en wanneer, anderdeels, het derde lid als volgt zou worden geredigeerd :

« De werkgever moet schriftelijk de ontvangst bevestigen van de door de werknemer met toepassing van het eerste lid ingediende aanvraag. In die ontvangstbevestiging dient uitdrukkelijk te worden vermeld dat het indienen van de aanvraag de toepassing meebrengt van het tweede lid. De aanvraag en een afschrift van de ontvangstbevestiging dienen door de werkgever te worden bewaard ».

Art. 147

Luidens het tweede lid bepaalt de Koning « de nadere regelen » voor de toepassing van de voorrangsregeling opgenomen in het eerste lid.

Uit de memorie van toelichting bij die bepaling blijkt dat met die « nadere regelen » eigenlijk bedoeld is dat « de Koning kan bepalen in welke gevallen (van de voorrangsregeling) kan worden afgeweken », inzonderheid op grond van de « onverenigbaarheid » van de vacante betrekking met de door de werknemer uitgeoefende deeltijdse betrekking.

Indien het werkelijk de bedoeling is aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om te bepalen in welke gevallen

— d'organiser un contrôle plus sévère sur les prestations du travail à temps partiel, dans le but de lutter contre le travail au noir (section 2);

— d'harmoniser le régime en matière de prestations de travail flexibles (section 3).

Art. 145

Au début de l'alinéa 1^{er}, il conviendrait d'écrire « La présente section s'applique ... » au lieu de « Le présent chapitre s'applique ... »

Art. 146

Dans un souci de clarté, il est proposé de rédiger l'alinéa 2 comme suit :

« Lorsque le travailleur à temps partiel a introduit une demande comme il est prévu à l'alinéa 1^{er}, l'employeur doit lui communiquer par écrit chaque emploi vacant à temps plein ou à temps partiel, ayant trait à la même fonction que celle que le travailleur exerce déjà et pour laquelle il possède les qualifications requises ».

*
* *

Aux termes de l'alinéa 3, la demande du travailleur à temps partiel « et l'obligation corrélative de l'employeur, visée à l'alinéa 2, sont consignées dans un écrit conservé par l'employeur ».

Cette disposition implique sans doute l'obligation pour l'employeur de confirmer par écrit la réception de la demande (écrite) du travailleur et de mentionner dans cet accusé de réception qu'il résulte de l'introduction de la demande que l'alinéa 2 est applicable en l'espèce.

Cette intention ressortirait plus clairement du texte, si, d'une part, l'alinéa 1^{er} disposait expressément que le travailleur doit introduire sa demande « par écrit » et si, d'autre part, l'alinéa 3 était rédigé comme suit :

« L'employeur confirme par écrit la réception de la demande introduite par le travailleur en application de l'alinéa 1^{er}. L'accusé de réception mentionne expressément que l'introduction de la demande entraîne l'application de l'alinéa 2. L'employeur conserve la demande et une copie de l'accusé de réception ».

Art. 147

Aux termes de l'alinéa 2, le Roi détermine « les modalités » pour l'application du régime de priorité faisant l'objet de l'alinéa 1^{er}.

Il ressort de l'exposé des motifs relatif à cette disposition que le terme « modalités » signifie en fait que « le Roi peut déterminer dans quels cas on peut ... déroger (au régime de priorité) », notamment sur la base d'une « incompatibilité » de l'emploi vacant avec l'emploi à temps partiel occupé par le travailleur.

Si l'intention du Gouvernement est réellement d'accorder au Roi le pouvoir de déterminer dans quels cas il peut

van de voorrangsregeling kan worden afgeweken, dient zulks uitdrukkelijk uit de tekst van de wet te blijken. Bovendien moeten ook duidelijk in de wet zelf de redenen omschreven worden waarom afwijkingen op de regel van het eerste lid kunnen worden verleend : de aan de Koning verleende bevoegdheid mag immers niet zó ruim zijn dat ze het hem zou mogelijk maken het voorschrift van het eerste lid uit te hollen.

Art. 148

Zoals kan worden opgemaakt uit de laatste zinsnede van dit artikel, geldt de erin opgelegde verplichting uitsluitend voor de gevallen waarin de betrokken deeltijdse werknemer « werkloosheidsuitkeringen geniet voor de uren waarop hij gewoonlijk niet werkt ».

Dit zou duidelijker tot uiting komen indien het artikel als volgt zou worden geredigeerd :

« Wanneer een deeltijdse werknemer die werkloosheidsuitkeringen geniet voor de uren waarop hij gewoonlijk niet werkt, overeenkomstig artikel 146, eerste lid, een aanvraag heeft ingediend voor het bekomen van een voltijdse dienstbetrekking of van een andere, al dan niet bijkomende, deeltijdse dienstbetrekking en niet ingaat op een hem door zijn werkgever schriftelijk aangeboden voltijdse of deeltijdse dienstbetrekking als bedoeld in artikel 146, tweede lid, moet de werkgever dit meedelen aan het Gewestelijk Werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ».

Art. 151

In plaats van het tweede lid te laten aanvangen met de woorden « Bij ontstentenis ervan ... », schrijve men duidelijkshalve : « Wanneer dit tijdstip niet kan worden vastgesteld, ... ».

Voorgesteld kan worden een derde lid toe te voegen dat als volgt zou luiden :

« Onder « cyclus » wordt voor de toepassing van dit artikel verstaan : een vaste opeenvolging van uurroosters ».

Art. 153

Naar analogie met de in artikel 165, eerste lid, 4°, b), gebruikte terminologie, schrijve men « men moet een document bijhouden » in plaats van « moet over een document beschikken ».

Art. 155

Luidens dit artikel kan de Koning « op voorstel van een paritair orgaan, voor zover dit is opgericht » toelaten dat het in artikel 153 bedoelde document wordt vervangen door een ander gelijkwaardig document of een gelijkwaardige controlemaatregel.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat die bepaling uitsluitend toepassing kan vinden wanneer een paritair orgaan is opgericht. De hiervoren aangehaalde zinsnede mag dus niet in die zin begrepen worden dat de Koning de bedoelde toelating kan geven hetzij op voorstel van het

être dérogé au régime de priorité, cela devrait apparaître expressément du texte de la loi. Au surplus, la loi elle-même devrait indiquer clairement les raisons pour lesquelles les dérogations à la règle de l'alinéa 1^{er} peuvent être accordées : en effet, le pouvoir reconnu au Roi ne peut être extensif au point de lui permettre de vider l'alinéa 1^{er} de sa substance.

Art. 148

Ainsi qu'il peut être déduit du dernier membre de phrase de cet article, l'obligation qui y est faite s'applique exclusivement aux cas dans lesquels le travailleur à temps partiel concerné « perçoit des allocations de chômage pour les heures durant lesquelles il ne travaille (pas) habituellement ».

La rédaction suivante ferait mieux ressortir l'objet réel de l'article :

« Lorsqu'un travailleur à temps partiel qui perçoit des allocations de chômage pour les heures durant lesquelles il ne travaille pas habituellement a introduit, conformément à l'article 146, alinéa 1^{er}, une demande d'obtention d'un emploi à temps plein ou d'un autre emploi à temps partiel, à titre complémentaire ou non, et n'accepte pas l'emploi à temps plein ou à temps partiel visé à l'article 146, alinéa 2, qui lui est présenté par écrit par son employeur, ce dernier en informe le bureau régional du chômage de l'Office national de l'emploi ».

Art. 151

Au lieu de commencer l'alinéa 2 par les mots « A défaut », il conviendrait d'écrire, dans un souci de clarté : « Lorsque ce moment ne peut être déterminé, ... ».

Un alinéa 3, formulé comme suit, pourrait être ajouté :

« Pour l'application du présent article, on entend par « cycle » : une succession constante d'horaires ».

Art. 153

Par analogie avec la terminologie utilisée à l'article 165, alinéa 1^{er}, 4°, b), il conviendrait d'écrire « tient un document » au lieu de « est tenu de disposer d'un document ».

Art. 155

Aux termes de cet article « le Roi peut, pour autant qu'un organe paritaire ait été instauré, sur proposition de ce dernier, autoriser le remplacement du document visé à l'article 153 par un autre document ou une mesure de contrôle équivalents ».

Selon les informations données au Conseil d'Etat cette disposition ne peut être appliquée que pour autant qu'un organe paritaire ait été instauré. Le texte cité ci-avant ne peut pas, dès lors, être interprété en ce sens que le Roi peut donner l'autorisation visée, soit sur la proposition de l'or-

paritair orgaan indien dat werd opgericht, hetzij op eigen initiatief wanneer er geen paritair orgaan is.

Dit zou duidelijker tot uiting komen indien de bepaling als volgt werd geredigeerd :

« Voor zover er een paritair orgaan is opgericht, kan de Koning, op voorstel van dit orgaan, toelaten dat ... ».

Voorgesteld wordt ook om de woorden « door een ander gelijkwaardig dokument of een gelijkwaardige controlemaatregel » te vervangen door « door een ander document of een ander controlemiddel die dezelfde waarborgen bieden ».

Art. 156

Duidelijkheidshalve stelle men dit artikel als volgt :

« Wat de werknemers betreft die noch in de lokalen van de onderneming, noch op een vaste werf tewerkgesteld zijn, bepaalt de Koning, in afwijking van de artikelen 153 tot 155, de bijzondere controlemaatregelen ».

Art. 157

In de inleidende zin moet worden verwezen naar artikel 153 in plaats van naar artikel 155.

In littera c) schrijve men « het in artikel 158 bedoelde register » in plaats van « het bij artikel 155 bedoelde register ».

In littera d) ten slotte vervange men in de Nederlandse tekst de woorden « op haar verzoek ter inzage liggen » door « op haar verzoek kunnen worden ingezien ».

Art. 159

Voorgesteld wordt te preciseren dat het gaat om « De in de artikelen 153 en 155 tot 158 bedoelde documenten ... ».

Men vervange verder de woorden « van dit hoofdstuk » door « van deze afdeling ».

Art. 162

Paragraaf 1 kan beter als volgt worden geredigeerd :

« § 1. De documenten, controlemiddelen, apparaten en registers bedoeld in de artikelen 155 tot 158 worden voor de toepassing van deze afdeling (niet : deze wet) gelijkgesteld met het document bedoeld in artikel 153 (niet 150) ».

In fine van paragraaf 2 schrijve men : « en alle andere modaliteiten betreffende het bijhouden van de documenten en het functioneren van de apparaten ».

Onderafdeling 3

Met uitzondering van artikel 164, blijken al de bepalingen die werden opgenomen in deze « onderafdeling » niet alleen betrekking te hebben op de regelingen van afdeling 2 waarin onderafdeling 3 is opgenomen, maar ook op de voorschriften van afdeling 1.

Logischerwijze moet onderafdeling 3 dan ook afdeling 3 worden.

Een gelijkaardige opmerking geldt voor onderafdeling 4 die dus beter afdeling 4 wordt.

gane paritaire si celui-ci a été créé, soit d'initiative, en l'absence d'organe paritaire.

La rédaction suivante permettrait de mieux faire ressortir l'objet de la disposition :

« Pour autant qu'un organe paritaire ait été créé, le Roi peut, sur la proposition de cet organe, autoriser le ... ».

Il est proposé également de remplacer les mots « par un autre document ou une mesure de contrôle équivalent(s) » par « par un autre document ou un autre moyen de contrôle offrant les mêmes garanties ».

Art. 156

Dans un souci de clarté, il serait indiqué de rédiger cet article comme suit :

« En ce qui concerne les travailleurs qui ne sont occupés ni dans les locaux de l'entreprise, ni sur un chantier fixe, le Roi détermine, par dérogation aux articles 153 à 155, les modalités particulières de contrôle ».

Art. 157

Dans la phrase introductive, il convient de viser l'article 153 au lieu de l'article 155.

Au c), on écrira « du registre visé à l'article 158 » au lieu de « du registre visé à l'article 155 ».

Enfin, au d), il y a lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « op haar verzoek ter inzage liggen » par les mots « op haar verzoek kunnen worden ingezien ».

Art. 159

Il est suggéré de préciser qu'il s'agit des « documents visés aux articles 153 et 155 à 158 ... ».

Par ailleurs, il y a lieu de remplacer les mots « du présent chapitre » par les mots « de la présente section ».

Art. 162

Le paragraphe 1^{er} serait mieux libellé de la façon suivante :

« § 1^{er}. Les documents, mesures de contrôle, appareils et registres visés aux articles 155 à 158 sont assimilés pour la présente section (et non pas : la présente loi) au document visé à l'article 153 (et non pas : 150) ».

In fine du paragraphe 2, il y a lieu d'écrire : « ainsi que toutes autres modalités relatives à la tenue des documents et au fonctionnement des appareils ».

Sous-section 3

A l'exception de l'article 164, toutes les dispositions énoncées dans la présente « sous-section » paraissent porter, non seulement, sur les règles de la section 2, qui contient la sous-section 3, mais également sur les prescriptions de la section 1.

Il serait plus logique que la sous-section 3 devienne la section 3.

La même observation vaut pour la sous-section 4 qui devrait devenir la section 4.

Afdeling 3 van het ontwerp moet dan worden vernummerd tot afdeling 5.

Art. 164

In de Nederlandse tekst moet, na de woorden « bedoeld bij (lees : in) artikel 157 » de volgende zinsnede worden ingevoegd : « hun prestaties te hebben verricht overeenkomstig ».

Art. 165

Het 1° van het eerste lid zou beter als volgt worden geredigeerd :

« 1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, die aan de deeltijdse werknemer die daartoe een aanvraag heeft ingediend, niet schriftelijk een vacante voltijdse of deeltijdse betrekking als bedoeld in artikel 146, tweede lid, aanbieden binnen de termijnen, onder de voorwaarden en overeenkomstig de nadere regelen bepaald door de Koning; ».

In het 3° van het eerste lid vervange men in de Nederlandse tekst « nadere redenen » door « nadere regelen ».

Voor het 4°, d), van het eerste lid, wordt volgende redactie voorgesteld :

« d) wanneer zij de toepassing van de artikelen 155 tot 158 inroepen, geen aan die bepalingen beantwoordend middel tot controle van de arbeidsprestaties van de deeltijdse werknemers gebruiken; ».

De bepaling onder 4°, f), moet als volgt worden geformuleerd :

« f) de documenten bedoeld in de artikelen 153 en 155 tot 158 niet bewaren gedurende de periode bepaald in artikel 160 en op één van de plaatsen bedoeld in artikel 161; ».

De redactie van het tweede lid ten slotte kan als volgt worden verbeterd :

« Bij veroordeling wegens een overtreding als bedoeld in het eerste lid, 4°, veroordeelt de rechter de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers ambtshalve tot betaling... (verder zoals in het ontwerp, met dien verstande dat in fine in de Nederlandse tekst moet worden geschreven « ... minimum maandinkomen, vastgesteld bij... ») ».

Art. 166

Men schrijve zowel in het eerste als in het tweede lid « artikel 165, eerste lid, ... » in plaats van « artikel 165... ».

In het eerste lid is er een discrepantie tussen de Franse tekst waarin sprake is van artikel 165... « 4°, a), b), c), d) et e), » en de Nederlandse tekst waarin alleen « 4°, b), c), d) en e), » wordt vermeld.

Art. 172

Men schrappe in de inleidende zin de verwijzing naar de wijzigende wet van 10 april 1973. De wijziging welke door die wet werd aangebracht in artikel 1 van de wet van 30 juni 1971 is immers niet meer van kracht.

De redactie van de bepalingen van het ontworpen artikel 1, 34°, a), d), 4°, en d), 6°, dient te worden aangepast naar

Il convient alors de changer la numérotation de la section 3 du projet en section 5.

Art. 164

Dans le texte néerlandais, il convient d'insérer, après les mots « bedoeld bij (lees : in) artikel 157 », le membre de phrase suivant : « hun prestaties te hebben verricht overeenkomstig ».

Art. 165

Le 1° de l'alinéa 1^{er} serait mieux rédigé comme suit :

« 1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne proposent pas par écrit, dans les délais, conditions et selon les modalités fixés par le Roi, au travailleur à temps partiel qui a introduit une demande à cet effet, un emploi à temps plein ou à temps partiel vacant ainsi qu'il est prévu à l'article 146, alinéa 2; ».

Au 3° de l'alinéa 1^{er}, il y a lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « nadere redenen » par les mots « nadere regelen ».

Il est suggéré de rédiger le 4°, d), de l'alinéa 1^{er}, comme suit :

« d) lorsqu'ils invoquent l'application des articles 155 à 158, n'utilisent pas un moyen de contrôle des prestations des travailleurs à temps partiel répondant à ces dispositions; ».

La disposition sous 4°, f), doit être formulée comme suit :

« f) ne conservent pas les documents visés aux articles 153 et 155 à 158 pendant la période fixée à l'article 160 et en un des lieux visés à l'article 161; ».

Enfin, la rédaction de l'alinéa 2 pourrait être améliorée comme suit :

« En cas de condamnation du chef d'une infraction visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, le juge condamne d'office l'employeur, ses préposés ou mandataires au paiement... (la suite comme au projet, étant entendu qu'il convient d'écrire, à la fin du texte néerlandais, « ... minimum maandinkomen, vastgesteld bij... ») ».

Art. 166

Tant à l'article 1^{er} qu'à l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire « article 165, alinéa 1^{er}, ... » au lieu de « article 165... ».

À l'alinéa 1^{er}, il y a discordance entre le texte français, qui fait état de l'article 165... « 4°, a), b), c), d) et e), », et le texte néerlandais, qui mentionne uniquement « 4°, b), c), d) en e), ».

Art. 172

Dans le liminaire, il y a lieu de supprimer la référence à la loi modificative du 10 avril 1973. En effet, la modification apportée par cette loi à l'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1971 n'est plus en vigueur.

Il convient d'adapter l'énoncé des dispositions de l'article 1^{er}, 34°, a), d), 4°, et d), 6°, du projet par analogie avec les

analogie met wat hierboven werd gesuggereerd respectievelijk met betrekking tot artikel 165, eerste lid, 1°, 4°, d), en 4°, f).

In het ontworpen 34°, b), vervange men « artikel 2, tweede lid » door « artikel 146, tweede lid ».

In het ontworpen 34°, c), vervange men in fine van de Nederlandse tekst « deze wet » door « die wet ».

In het ontworpen 34°, d), 2°, ten slotte schrijve men in de Nederlandse tekst « ... niet bijhoudt... wanneer hij... tewerkstelt ».

Art. 173

Gelet op het parallellisme tussen dit artikel en artikel 166, zal, naar gelang van het gevolg dat wordt gegeven aan de opmerking in verband met de discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst van artikel 166, het bepaalde sub 1° moeten worden aangepast. Daargelaten of in die bepaling moet worden verwezen naar 34°, d), 1°, lijkt alleszins een verwijzing naar d), 4°, te moeten worden opgenomen.

Art. 174

De verwijzingen in het ontworpen artikel 22^{ter} moeten als volgt worden aangepast :

— in plaats van « de artikelen 9, 11, 12 en 14 » schrijve men « de artikelen 153, 155, 156 en 158 van de programma-wet van... »;

— « artikel 13 » moet worden vervangen door « artikel 157 van dezelfde wet »;

— in plaats van « zoals voorzien bij de artikelen 6 tot 8 van dezelfde wet » schrijve men « zoals bepaald in de artikelen 150 tot 152 van dezelfde wet ».

Men vervange ten slotte in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 22^{ter} « worden de deeltijdse werknemers vermeld » door « worden de deeltijdse werknemers vermoed ».

Afdeling 3

(die afdeling 5 wordt)

In deze afdeling komen twee bepalingen voor, met name de artikelen 175 en 177, die niet alleen betrekking hebben op de arbeidsovereenkomsten voor deeltijdse arbeid, maar toepassing kunnen vinden op alle arbeidsovereenkomsten.

Logischerwijze horen die bepalingen dan ook niet thuis in een afdeling van hoofdstuk IV dat handelt over de deeltijdse arbeid, maar zouden ze moeten worden opgenomen in een afzonderlijk hoofdstuk.

Art. 176

Wat her 1° van dit artikel betreft, zou, in de ontworpen bepaling die zal worden toegevoegd aan artikel 11^{bis}, derde lid, van de wet van 3 juni 1978, moeten worden geschreven « artikel 26^{bis}, § 1, vierdelid, van de arbeidswet van 16 maart 1971 » in plaats van « artikel 26^{bis}, vierde lid, ... ».

Wat het 2° betreft, zouden, in fine van het ontworpen lid dat zal worden toegevoegd aan het voornoemde artikel 11^{bis},

suggestions formulées respectivement ci-dessus concernant l'article 165, alinéa 1^{er}, 1°, 4°, d), et 4°, f).

Au 34°, b), en projet, il y a lieu de remplacer les mots « article 2, alinéa 2 » par les mots « article 146, alinéa 2 ».

Au 34°, c), en projet, il y a lieu de remplacer, à la fin du texte néerlandais, les mots « deze wet » par les mots « die wet ».

Au 34°, d), 2°, enfin, il y a lieu, dans le texte néerlandais, d'écrire « ... niet bijhoudt... wanneer hij... tewerkstelt ».

Art. 173

Eu égard au parallélisme entre cet article et l'article 166, la disposition sous 1° devra être adaptée en fonction de la suite qui sera donnée à l'observation relative à la discordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 166. Sans examiner si cette disposition doit se référer au 34°, d), 1°, il paraît de toute évidence nécessaire d'insérer une référence au d), 4°.

Art. 174

Les références à l'article 22^{ter} en projet doivent être adaptées comme suit :

— il y a lieu de remplacer « des articles 9, 11, 12 et 14 » par « des articles 153, 155, 156 et 158 de la loi-programme de... »;

— l'article 13 » doit être remplacé par l'article 157 de la même loi »;

— au lieu de « visées aux articles 6 à 8 de cette même loi », il y a lieu d'écrire « visées aux articles 150 à 152 de la même loi ».

Enfin, il convient de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 22^{ter} en projet, les mots « worden de deeltijdse werknemers vermeld » par les mots « worden de deeltijdse werknemers vermoed ».

Section 3

(qui devient section 5)

Cette section comporte deux dispositions, les articles 175 et 177, qui portent non seulement sur les contrats de travail à temps partiel, mais peuvent s'appliquer à tous les contrats de travail.

Logiquement, ces dispositions ne sont dès lors pas à leur place dans une section du chapitre IV qui traite du travail à temps partiel, mais devraient être incluses dans un chapitre distinct.

Art. 176

En ce qui concerne le 1° du présent article, il conviendrait, dans la disposition en projet qui sera ajoutée à l'article 11^{bis}, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978, de remplacer les mots « article 26^{bis}, alinéa 4, ... » par les mots « article 26^{bis}, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail ».

En ce qui concerne le 2°, il conviendrait de remplacer, à la fin de l'alinéa en projet qui sera ajouté à l'article 11^{bis},

de woorden « waarop deze grens niet van toepassing is » moeten worden vervangen door « waarop deze grens niet kan toegepast worden ».

HOOFDSTUK V. — TOEZICHTSBEPALINGEN IN DE SOCIALE WETGEVING

Art. 182

Nieuw artikel 1

1. Men beginne het artikel als volgt : « Deze wet bepaalt de bevoegdheid van de ambtenaren ... ».

2. Volgens de gemachtigde ambtenaar moet in de vermelding van de aangelegenheden ter aanwijzing van de bedoelde ministers, die van de sociale zekerheid en de sociale bijstand worden opgenomen.

3. De sociale inspecteurs zijn belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving betreffende onder meer « de sociale arbeidsbescherming ». Vraag is of het woord « sociale » moet wijzen op een andere bescherming dan die welke gebruikelijk met « arbeidsbescherming » wordt aangewezen.

4. In het derde lid, Nederlandse tekst, leze men : « ... de officieren van gerechtelijke politie ... ».

Nieuw artikel 2

1. Luidens artikel 1 (nieuw) van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie zijn de sociale inspecteurs belast met het toezicht op de naleving van de wetgeving betreffende de arbeidshygiëne en -geneeskunde, de sociale arbeidsbescherming, de arbeidsbetrekkingen en -reglementeringen en de arbeidsveiligheid.

Volgens artikel 2 (nieuw) van dezelfde wet moet onder wetgeving worden verstaan : de wetten, decreten, ordonnances, besluiten of uitvoeringsmaatregelen ervan.

Het ligt voor de hand dat wanneer de Gemeenschappen of de Gewesten bevoegd zijn om een aangelegenheid te regelen, zij tevens bevoegd zijn om het toezicht op de naleving van de door hen gestelde regelen te organiseren, behoudens wat betreft de toezichtshandelingen waarbij geraakt wordt aan een bevoegdheid die door de Grondwet aan de wet is voorbehouden (zie artikel 19, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen), tenzij in de staatsvormingswetten in een bijzondere en uitdrukkelijke machtiging aan de decreetgever is voorzien (zie Arbitragehof, onder meer arrest n° 44 van 23 december 1987).

De vermelding van de decreten en ordonnances in artikel 2 (nieuw) van de wet van 16 november 1972 zou derhalve slechts een betekenis kunnen hebben voor de toezichtshandelingen waarvoor, eensdeels, de Gemeenschappen en de Gewesten, binnen de grenzen van de hen toebedeelde materies, zonder bevoegdheid zijn, anderdeels, ambtenaren als bedoeld in artikel 1 (nieuw) van die wet bevoegd zouden zijn gemaakt, omtrent welk punt aan de Raad van State geen informatie kon worden verstrekt.

2. In de inleidende zin van 3° vervange men de woorden « en onder andere » door « inzonderheid ».

précité, les mots « auxquels cette limite n'est pas applicable » par les mots « auxquels cette limite ne peut être appliquée ».

CHAPITRE V. — DISPOSITIONS DE SURVEILLANCE DANS LA LEGISLATION SOCIALE

Art. 182

Article 1^{er} (nouveau)

1. Il y a lieu de commencer l'article comme suit : « La présente loi détermine les attributions des fonctionnaires ... ».

2. Selon le fonctionnaire délégué, il y a lieu de citer la sécurité sociale et l'assistance sociale dans l'énoncé des matières ayant pour objet de désigner les ministres concernés.

3. Les inspecteurs sociaux sont chargés de la surveillance du respect de la législation relative notamment à « la protection sociale du travail ». La question est de savoir si le mot « sociale » doit viser une autre protection que celle qui est habituellement désignée par la « protection du travail ».

4. A l'alinéa 3, du texte néerlandais, il y a lieu d'écrire : « ... de officieren van gerechtelijke politie ... ».

Article 2 (nouveau)

1. Aux termes de l'article 1^{er} (nouveau) de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, les inspecteurs sociaux surveillent le respect de la législation relative à l'hygiène et la médecine du travail, la protection sociale du travail, la réglementation et les relations du travail et la sécurité du travail.

Selon l'article 2 (nouveau) de la même loi, on entend par législation : les lois, décrets, ordonnances, arrêtés et leurs mesures d'exécution.

Il est évident que si les Communautés et les Régions sont compétentes pour régler une matière, elles le sont également pour organiser la surveillance du respect des règles qu'elles édictent, à l'exception de ce qui concerne les actes de surveillance qui touchent à une compétence que la Constitution réserve à la loi (cf. article 19, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles), sauf si les lois de réformes de l'Etat ont donné au législateur décentralisé une habilitation spéciale et expresse (cf. Cour d'arbitrage, notamment l'arrêt n° 44 du 23 décembre 1987).

La mention des décrets et des ordonnances à l'article 2 (nouveau) de la loi du 16 novembre 1972 ne pourrait dès lors avoir de signification que pour les actes de surveillance pour lesquels, d'une part, les Communautés et les Régions, dans les limites des matières qui leur ont été dévolues, sont sans compétence, et pour lesquels, d'autre part, les fonctionnaires visés à l'article 1^{er} (nouveau) de cette loi auraient été rendus compétents. Aucune information n'a pu être fournie au Conseil d'Etat sur ce point.

2. Dans la phrase introductive du 3°, il y a lieu de remplacer les termes « et entre autres » par « notamment ».

Nieuw artikel 4

1. Overeenkomstig het bepaalde in 1°, tweede lid, hebben de sociale inspecteurs, althans wanneer de politierechter zulks toestaat, elk uur van de dag of de nacht toegang tot de bewoonde lokalen.

Volgens de algemene regel vervat in de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, mag geen opsporing of huiszoeking in een voor het publiek niet toegankelijke plaats worden verricht « vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds ».

De vraag mag worden gesteld of er reden is om voor de sociale inspecteurs van die algemene regel af te wijken.

2. Volgens het bepaalde in artikel 4, 2°, c, kan de sociale inspecteur zich de betrokken boeken « ter inzage doen voorleggen ».

In de vigerende tekst is daaraan toegevoegd « zonder verplaatsing ».

De memorie van toelichting geeft geen uitleg over het weglaten van die woorden. Moet uit die weglating worden afgeleid bijvoorbeeld dat de sociale inspecteur de betrokken boeken mag meenemen of nog dat de werkgever verplicht kan worden zich met de boeken aan te bieden op het bureau van de sociale inspecteur, bij ontstentenis waarvan de werkgever zou geacht worden het toezicht te hinderen, met de gevolgen vandien op het strafrechtelijk vlak?

3. Zoals het bepaalde in artikel 4, 2°, h, is gesteld, kan de sociale inspecteur van eenieder, vennootschappen en verenigingen inbegrepen, alle inlichtingen vorderen die hij voor de uitoefening van het toezicht nodig acht. Vraag is of fiscale en bancaire inlichtingen daarin begrepen zijn.

Nieuw artikel 8

In het eerste lid leze men : « ... de andere lidstaten van de Internationale Arbeidsorganisatie waar het verdrag n° 81 betreffende de arbeidsinspectie in de industrie en de handel, goedgekeurd bij de wet van 29 maart 1957, gelding heeft, mogen de sociale inspecteurs ... ».

Nieuw artikel 13

Naar luid van dit artikel mogen de sociale inspecteurs geen enkel rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben in de ondernemingen of instellingen waarop zij toezicht dienen uit te oefenen.

Dit ontwerp biedt de gelegenheid om minstens in de memorie van toelichting enige verduidelijking op te nemen omtrent wat onder « onrechtstreeks belang » dient te worden begrepen.

Nieuw artikel 22

In 35° (nieuw) wordt verwezen naar artikel 16 van de wet van 16 november 1972. Gelet op het bepaalde in het nieuwe artikel 23, lijkt men in het bedoelde 35° te moeten verwijzen naar artikel 15 van de wet van 16 november 1972.

Nieuw artikel 23

Om redenen van eenvormigheid ware de bepaling van 3° beter gesteld als volgt :

Article 4 (nouveau)

1. Conformément aux dispositions du 1°, alinéa 2, les inspecteurs sociaux ont accès à toute heure du jour et de la nuit aux locaux habités, du moins si le juge de police l'autorise.

Selon la règle générale énoncée dans la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, aucune perquisition ni visite domiciliaire ne peut être faite dans un lieu non ouvert au public « avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir ».

L'on peut se demander s'il existe un quelconque motif pour déroger à cette règle générale en ce qui concerne les inspecteurs sociaux.

2. Selon les dispositions de l'article 4, 2°, c, l'inspecteur social peut « se faire produire » les livres concernés.

Dans le texte en vigueur, il est ajouté « sans déplacement ».

L'exposé des motifs ne fournit aucune explication sur l'omission de ces termes. Doit-on en déduire par exemple que l'inspecteur social peut emporter les livres concernés ou encore que l'employeur peut être obligé de se présenter avec les livres au bureau de l'inspecteur social, à défaut de quoi l'employeur serait censé entraver la surveillance, avec les conséquences que cela implique sur le plan pénal?

3. Telles que les dispositions de l'article 4, 2°, h, sont rédigées, l'inspecteur social peut requérir de chacun, sociétés et associations comprises, tous les renseignements qu'il estime nécessaires pour l'exercice de cette surveillance. La question est de savoir si cela inclut les renseignements fiscaux et bancaires.

Article 8 (nouveau)

A l'alinéa 1^{er}, il y a lieu de lire : « ... des autres Etats membres de l'Organisation internationale du Travail, où la convention n° 81 relative à l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, approuvée par la loi du 29 mars 1957, est en vigueur, tous renseignements ... ».

Article 13 (nouveau)

Aux termes de cet article, les inspecteurs sociaux ne peuvent avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans les entreprises ou institutions qu'ils sont chargés de contrôler.

Ce projet donne l'occasion de préciser, au moins dans l'exposé des motifs, ce qu'il y a lieu d'entendre par « intérêt indirect ».

Article 22 (nouveau)

Au 35° (nouveau), il est renvoyé à l'article 16 de la loi du 16 novembre 1972. Vu les dispositions du nouvel article 23, il semble que l'on doive faire référence, dans le 35° susvisé, à l'article 15 de la loi du 16 novembre 1972.

Article 23 (nouveau)

Pour des raisons d'uniformité, la disposition du 3° serait mieux rédigée comme suit :

« 3° van 15 000 tot 100 000 frank aan de werkgever die zich schuldig maakt aan een inbreuk bedoeld bij artikel 16 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie ».

Art. 201

Dit artikel dient te vervallen aangezien de wet van 20 juli 1968 betreffende de toekenning van wachtgelden aan de werknemers die getroffen worden door sommige sluitingen van ondernemingen, opgeheven werd bij artikel 97 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale maatregelen.

Art. 216

Met dit artikel wordt artikel 7 van de wet van 19 augustus 1948 betreffende de prestaties van algemeen belang in vredestand gewijzigd.

Sinds de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités de besluitwet van 9 juni 1945 houdende vaststelling van het statuut der paritaire comités heeft vervangen, is enige twijfel gerezen omtrent de vraag of de sociale inspecteurs nog langer bevoegd zijn om toezicht uit te oefenen op de naleving van de beslissingen welke de paritaire comités ter voldoening aan het bepaalde in de wet van 19 augustus 1948 hebben genomen.

Om die twijfel weg te nemen, volstaat het in het nieuwe artikel 7 te schrijven : « ... toezicht op de naleving van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan en van de beslissingen welke door de paritaire comités ter uitvoering van deze wet zijn genomen.

Deze ambtenaren ... ».

Art. 227

Dit artikel bevat de machtiging aan de Koning, geformuleerd in de gebruikelijke bewoordingen, om de « overige wets- en verordeningbepalingen betreffende het toezicht in de sociale wetgeving die niet opgenomen zijn in deze afdeling, (te) coördineren met de bepalingen van de wet van 16 november 1972 ».

Uit de memorie van toelichting blijkt duidelijk dat niet een coördinatie doch wel een aanpassing van wetteksten bedoeld is.

Men redigere artikel 227 dan ook als volgt :

« Art. 227. — De Koning kan de toezichtsbepalingen, die in andere sociaalrechtelijke wetten zijn opgenomen, wijzigen om ze aan te passen aan de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, zoals die wet door deze wet is gewijzigd ».

HOOFDSTUK VI. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMSTEN EN DE PARITAIRE COMITES

Art. 228 en 229

. Deze artikelen maken het mogelijk dat het loon van minder-valide werknemers tewerkgesteld in beschutte werk-

« 3° de 15 000 à 100 000 francs, l'employeur qui a commis une infraction visée à l'article 16 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail ».

Art. 201

Cet article doit être omis étant donné que la loi du 20 juillet 1968 relative à l'octroi d'indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises a été abrogée par l'article 97 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

Art. 216

Cet article modifie l'article 7 de la loi du 19 août 1948 relative aux prestations d'intérêt public en temps de paix.

Depuis la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, qui a remplacé l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires, il y a quelque incertitude sur le point de savoir si les inspecteurs sociaux sont encore compétents pour exercer une surveillance du respect des décisions qui ont été prises par les commissions paritaires en vue de satisfaire aux dispositions de la loi du 19 août 1948.

Pour balayer cette incertitude, il suffit d'écrire au nouvel article 7 : « ... surveillent le respect de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution et des décisions qui ont été prises par les commissions paritaires en exécution de cette loi.

Ces fonctionnaires ... ».

Art. 227

Cet article comprend l'autorisation donnée au Roi et formulée dans les termes d'usage, de « coordonner les autres dispositions légales ou réglementaires concernant la surveillance dans la législation sociale qui ne sont pas reprises dans cette section, avec les dispositions de la loi du 16 novembre 1972 ... ».

Il apparaît clairement de l'exposé des motifs qu'une adaptation des textes légaux et non une coordination est visée.

Il y a dès lors lieu de rédiger l'article 227 comme suit :

« Art. 227. — Le Roi peut modifier les dispositions de surveillance contenues dans d'autres lois sociales afin de les adapter aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, telle que cette loi a été modifiée par la présente loi ».

CHAPITRE VI. — DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONVENTIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL ET AUX COMMISSIONS PARITAIRES

Art. 228 et 229

Ces articles permettent de régler par une convention collective de travail le salaire des travailleurs handicapés

plaatsen zou worden geregeld bij een collectieve arbeidsovereenkomst. Tot nu toe is dit niet mogelijk omdat artikel 2, § 3, 2°, van de CAO-wet van 5 december 1968 van de toepassing van die wet uitsluit, « degenen die tewerkgesteld zijn in beschermde werkplaatsen of centra voor beroepsopleiding met toepassing van de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-validen of betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid ».

Krachtens artikel 5, § 1, II, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, behoort het beleid inzake de minder-validen, daarin begrepen de regeling van hun beloning, tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

Artikel 23, zesde lid, van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, bepaalt dat de Koning (lees : de Executieve) « het bedrag en de voorwaarden vaststelt van het loon van de minder-validen die in de beschermde werkplaatsen zijn tewerkgesteld ».

De toepassing van het ontworpen artikel 229 kan dus aanleiding geven tot een conflict met voormelde bepaling van de wet van 16 april 1963, althans indien deze wet op dat stuk door de Gemeenschappen niet zou worden aangepast.

*
* *

Onverminderd vorenstaande opmerking, schrappe men in artikel 229, eerste lid, de bepaling « Bij gebrek aan advies binnen de gestelde termijn, wordt er niet op gewacht ».

Gelet op het bepaalde in het tweede lid van dat artikel, zijn deze woorden immers overbodig.

Voorts schrijve men in het laatste lid :

« De beslissingen van andere paritaire comités en de in hun schoot gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten zijn niet van toepassing op de voormelde minder-valide werknemers ».

Art. 230

Krachtens dit artikel maakt « in afwijking van hoofdstuk III, afdeling 2, van dezelfde wet van 5 december 1968, de vertegenwoordiger van de Ministers bevoegd inzake sociale reclassering van minder-validen, van ambtswege deel uit van het paritair comité bedoeld in artikel 229 ».

Naast de vertegenwoordiger van de Minister bevoegd voor de materies die krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 nationaal zijn gebleven, zullen dus ook de betrokken leden van de Executieven deel uitmaken van dat partiaal comité, de ene en de andere zonder beslissende stem zoals in het derde lid is bepaald.

HOOFDSTUK VIII. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE ARBEIDSVEILIGHEID EN DE GEZONDHEID VAN DE WERKNEMERS

Art. 240

Men formule dit artikel als volgt :

« Art. 240. — In artikel 3 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers

occupés dans des ateliers protégés. Cette possibilité n'existe pas jusqu'à présent, puisque l'article 2, § 3, 2°, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail exclut de l'application de cette loi les « personnes occupées dans des ateliers protégés ou dans des centres de formation professionnelle en application de la législation relative au reclassement social des handicapés ou de la législation relative à l'emploi et au chômage ».

En vertu de l'article 5, § 1^{er}, II, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la politique des handicapés, en ce comprise la réglementation de leur rémunération, est de la compétence des Communautés.

L'article 23, alinéa 6, de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés dispose que le Roi (lire : l'Exécutif) « fixe les taux et modalités d'octroi de rémunération des handicapés occupés dans les ateliers protégés ».

L'application de l'article 229 en projet peut, dès lors, entrer en conflit avec la disposition précitée de la loi du 16 avril 1963, du moins dans l'hypothèse où cette loi ne serait pas adaptée sur ce point par les Communautés.

*
* *

Sans préjudice de l'observation qui précède, il conviendrait d'omettre à l'article 229, alinéa 1^{er}, la disposition aux termes de laquelle « A défaut d'avis dans le délai imparti, il y est passé outre ».

En effet, compte tenu de la disposition de l'alinéa 2 de cet article, les mots précités sont superflus.

Il y aurait lieu, au surplus, d'écrire dans le dernier alinéa :

« Les décisions d'autres commissions paritaires et les conventions collectives de travail conclues en leur sein ne sont pas applicables aux travailleurs handicapés précités ».

Art. 230

En vertu de cet article, « par dérogation au chapitre III, section 2, de la même loi du 5 décembre 1968, le représentant des Ministres compétents en matière de reclassement social des handicapés siège d'office dans la commission paritaire visée à l'article 229 ».

Outre le délégué des Ministres compétents pour les matières restées nationales en vertu de la loi spéciale du 8 août 1980, les membres concernés des Exécutifs feront donc, eux aussi, partie du comité paritaire susvisé, les uns et les autres sans voix délibérative, ainsi qu'il est prévu à l'alinéa 3.

CHAPITRE VIII. — DISPOSITIONS RELATIVES A LA SECURITE DU TRAVAIL ET A LA SANTE DES TRA- VAILLEURS

Art. 240

Il conviendrait de formuler cet article comme suit :

« Art. 240. — A l'article 3 de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que

mers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen wordt het laatste lid vervangen als volgt :

« De Hoge Raad voor volksgezondheid en de Hoge Landbouwrapraad geven dit advies binnen twee maanden.

De Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werklokalen geeft zijn advies binnen 6 maanden nadat hem dit gevraagd is. Na het verstrijken van deze termijn mag eraan voorbijgegaan worden ».

Art. 241

Aangezien het blijkt de commentaar in de memorie van toelichting niet alleen om een wijziging van de benaming gaat, dient het nieuwe artikel *2bis* van de wet van 28 december 1977 te bepalen waarin de bijkomende opdracht en taken van de Overlegcommissie van de arbeidsgeneeskundige diensten bestaan.

HOOFDSTUK IX. — SOCIALE RESEARCH

Art. 243

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet schrijven men in het eerste lid :

« ...en volgens de nadere regelen die de Koning bepaalt... ».

Om dezelfde reden wijzige men de eerste zin van het tweede lid als volgt :

« Het bedrag van de toelage wordt vastgesteld op de wijze bepaald door de Koning ».

TITEL III

PENSIOENEN

HOOFDSTUK III. — MAATREGELEN BETREFFENDE DE PENSIOENEN VOOR ZELFSTANDIGEN

De in dit hoofdstuk opgenomen bepalingen strekken ertoe, eensdeels, een aantal — overwegend technische — aanpassingen aan te brengen in het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen (afdeling 1 — artikelen 248 tot 259) en, anderdeels, een verhoging door te voeren van het minimumpensioen voor de zelfstandigen (afdeling 2 — artikelen 260 en 261).

Art. 248

Voorgesteld wordt de redactie van paragraaf 1 van het ontworpen artikel 1 van het voornoemde koninklijk besluit n° 72 als volgt te verbeteren :

« § 1. Dit besluit strekt ertoe, ten gunste van de zelfstandigen en van de helpers, van hun langstlevende echtgenoot of van hun uit de echt gescheiden echtgenoot, een regeling in te voeren inzake rust- en overlevingspensioen, pensioen als uit de echt gescheiden echtgenoot en onvoorwaardelijk pensioen ».

*
* *

la salubrité du travail et des lieux de travail, le dernier alinéa est remplacé comme suit :

« Le Conseil supérieur d'hygiène publique et le Conseil supérieur de l'agriculture émettent cet avis dans les deux mois.

Le Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail émet son avis dans les six mois de la demande qui lui en est faite. Après l'expiration de ce délai, il peut être passé outre à cet avis ».

Art. 241

Le commentaire dans l'exposé des motifs indiquant qu'il ne s'agit pas uniquement d'une modification de la dénomination, l'article *2bis*, nouveau, de la loi du 28 décembre 1977 devra prévoir en quoi consisteront la mission et les tâches supplémentaires de la Commission de concertation des services médicaux du travail.

CHAPITRE IX. — LA RECHERCHE SOCIALE

Art. 243

Eu égard aux articles 29 et 67 de la Constitution, il conviendrait d'écrire à l'alinéa 1^{er} :

« ... et selon les modalités que le Roi détermine... ».

Pour le même motif, il y aurait lieu de modifier comme suit la première phrase de l'alinéa 2 :

« Le montant de la subvention est fixé selon les règles déterminées par le Roi ».

TITRE III

PENSIONS

CHAPITRE III. — MESURES CONCERNANT LES PENSIONS DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

Les dispositions énoncées dans ce chapitre visent, d'une part, à apporter un certain nombre d'adaptations principalement techniques à l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants (section 1 — articles 248 à 259), et d'autre part, à instaurer une augmentation de la pension minimum pour les travailleurs indépendants (section 2 — articles 260 et 261).

Art. 248

Il est proposé d'améliorer la rédaction du paragraphe 1^{er} de l'article 1^{er} en projet de l'arrêté royal n° 72 précité de la manière suivante :

« § 1^{er}. Le présent arrêté a pour objet d'organiser, en faveur des travailleurs indépendants et des aidants, de leur conjoint survivant ou de leur conjoint divorcé, un régime de pension de retraite et de survie, de pension de conjoint divorcé et de pension inconditionnelle ».

*
* *

In fine van de ontworpen paragraaf 2 schrijve men : « het toepassingsgebied van dit laatste besluit af te bakenen ».

Art. 250

De in het 3° van dit artikel opgenomen bepaling tot wijziging van artikel 5, § 2, tweede lid, laatste volzin, van het meergenoemde koninklijk besluit n° 72 luidt als volgt :

« Indien het in 2° bedoelde geval het rustpensioen evenwel wordt geweigerd (lees : Indien evenwel in het geval bedoeld in 2° het rustpensioen wordt geweigerd) of niet kan worden uitbetaald, wordt het overlevingspensioen toegekend vanaf de eerste van de maand waarin de echtgenoot is overleden, onverminderd de bepalingen van § 1, tweede lid ».

Met de woorden « onverminderd de bepalingen van § 1, tweede lid » blijkt te zijn bedoeld : « behalve wanneer de overledene aanspraak kon maken op de betaling van een rustpensioen toegekend in een andere Belgische regeling dan die van de zelfstandigen, in een analoge buitenlandse regeling of in een regeling die op het personeel van een instelling van internationaal publiekrecht van toepassing is, in welk geval het overlevingspensioen slechts ingaat de eerste van de maand volgend op die van het overlijden van de echtgenoot ».

Het verdient aanbeveling dit met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp op te nemen.

Art. 251

De inleidende zin behoort als volgt te worden aangevuld : « In artikel 15, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 9 juni 1970, worden ... ».

Art. 252

Dit artikel, waarin onder 1° en 2° telkens een bepaling tot wijziging van artikel 20 van het koninklijk besluit n° 72 is opgenomen, dient als volgt te worden gestructureerd :

« In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Paragraaf 1, gewijzigd door ..., wordt door de volgende bepaling vervangen : ... ;

2° Paragraaf 3, ingevoegd bij koninklijk besluit van 20 juni 1984, wordt met het volgende lid aangevuld : ... ».

*
* *

In de inleidende zin van het 1° dient de verwijzing naar het koninklijk besluit van 20 juni 1984 te worden weggelaten.

*
* *

In de onder 2° opgenomen bepaling tot aanvulling van artikel 20, § 3, van het koninklijk besluit n° 72 vervange men in de Nederlandse tekst de woorden « de vorige alinea » door « het vorige lid ».

A la fin du paragraphe 2 en projet, il y aurait lieu d'écrire : « délimiter le champ d'application de ce dernier arrêté ».

Art. 250

La disposition figurant au 3° de cet article et visant à la modification de l'article 5, § 2, alinéa 2, dernière phrase, de l'arrêté royal n° 72 précité s'énonce comme suit :

« Toutefois, si dans le cas visé au 2°, la pension de retraite est refusée ou n'est pas payable, la pension de survie est octroyée à partir du premier jour du mois au cours duquel le conjoint est décédé, sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, alinéa 2 ».

Les mots « sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, alinéa 2 » semblent signifier : « sauf si le défunt pouvait prétendre au paiement d'une pension de retraite octroyée dans un régime belge autre que celui des travailleurs indépendants, dans un régime analogue d'un pays étranger ou dans un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public. Dans ce cas, la pension de survie ne prend cours que le premier jour du mois suivant celui du décès du conjoint ».

Il est recommandé de reproduire littéralement ce texte dans le libellé du projet.

Art. 251

Il conviendrait de compléter comme suit le liminaire : « Dans l'article 15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié par la loi du 9 juin 1970, les mots ... ».

Art. 252

Cet article, dans lequel figure aux points 1° et 2°, chaque fois une disposition visant à modifier l'article 20 de l'arrêté royal n° 72, doit être structuré de la manière suivante :

« A l'article 20 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er}, modifié par ..., est remplacé par la disposition suivante : ... ;

2° le paragraphe 3, inséré par l'arrêté royal du 20 juin 1984, est complété par l'alinéa suivant : ... ».

*
* *

Dans le liminaire du 1°, la référence à l'arrêté royal du 20 juin 1984 doit être omise.

*
* *

Dans la disposition figurant au 2° et visant à compléter l'article 20, § 3, de l'arrêté royal n° 72, il y aurait lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, les termes « de vorige alinea » par « het vorige lid ».

Art. 253

Zoals uit de aan de Raad van State verstrekte toelichting is gebleken, dient de redactie van het eerste lid van de ontworpen paragraaf 4 als volgt te worden aangepast :

« ... aanspraak maakt op een rustpensioen, voor zover hij op 1 december 1989 de normale pensioengerechtigde leeftijd niet heeft bereikt ».

*
* *

De aanhalingstekens na het eerste lid moeten na het tweede lid van de ontworpen bepaling worden geplaatst ».

Art. 256

Men vulle de inleidende zin als volgt aan :

« In artikel 32 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 1 april 1969 en bij het koninklijk besluit n° 34 van 30 maart 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ... ».

Art. 257

Men vervange in het ontworpen artikel 33, 3°, de zinsnede « terzelfdertijd stelt Hij de ingangsdatum hiervan vast » door « Hij regelt tevens hoe de ingangsdatum van de nieuwe beslissingen wordt vastgesteld ».

Art. 259

De inleidende zin moet als volgt worden aangevuld :

« ... wet van 6 februari 1976 en gewijzigd bij de wetten van 24 december 1976 en 15 mei 1984, wordt ... ».

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 37, § 2, 8°, vervange men het woord « wanneer » door « in welke gevallen » en schrappingen men het woord « aan ».

Art. 261

Men redigere dit artikel als volgt :

« In artikel 132 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 30 december 1988, worden de woorden « het in artikel 131 bedoelde gewaarborgd minimumpensioen » vervangen door de woorden « het door deze titel beoogd minimumpensioen ».

HOOFDSTUK IV. — BIJZONDERE
WERKGEVERSBIJDRAGE OP HET
CONVENTIONEEL BRUGPENSIOEN

Art. 262

In paragraaf 1, eerste lid, schrijf men :

« ... neergelegde collectieve arbeidsovereenkomst of collectief akkoord... ».

Art. 253

Ainsi qu'il est ressorti des informations fournies au Conseil d'Etat, la rédaction de l'alinéa 1^{er} du paragraphe 4 en projet doit être adaptée comme suit :

« ... prétend, pour la première fois, à une pension de retraite à partir du 1^{er} janvier 1990, pour autant qu'il n'ait pas, au 1^{er} décembre 1989, atteint l'âge normal de la pension ».

*
* *

Les guillemets qui ferment l'alinéa 1^{er} doivent être placés après l'alinéa 2 de la disposition en projet.

Art. 256

Il y a lieu de compléter comme suit le liminaire :

« A l'article 32 du même arrêté, modifié par la loi du 1^{er} avril 1969 et par l'arrêté royal n° 34 du 30 mars 1982, sont apportées les modifications suivantes : ... ».

Art. 257

Dans l'article 33, 3°, en projet, il y a lieu de remplacer le membre de phrase « il fixe en même temps la date de prise de cours de celle-ci » par « Il règle également les modalités de fixation de la date de prise de cours des nouvelles décisions ».

Art. 259

Le liminaire doit être complété comme suit :

« ... loi du 6 février 1976 et modifié par les lois des 24 décembre 1976 et 15 mai 1984, est ... ».

Dans le texte néerlandais de l'article 37, § 2, 8°, en projet, il y a lieu de remplacer le mot « wanneer » par « in welke gevallen » et de supprimer le mot « aan ».

Art. 261

Il y aurait lieu de rédiger cet article comme suit :

« Dans l'article 132 de la même loi, remplacé par la loi du 30 décembre 1988, les mots « la pension minimum visée à l'article 131 » sont remplacés par les mots « la pension minimum visée par le présent titre ». »

CHAPITRE IV. — COTISATION SPECIALE
A CHARGE DE L'EMPLOYEUR SUR
LA PREPENSION CONVENTIONNELLE

Art. 262

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, il y aurait lieu d'écrire :

« ... d'une convention collective de travail ou accord collectif, déposé... ».

In paragraaf 2, 1°, is er sprake van « ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering in de zin van afdeling III van het voornoemde koninklijk besluit van 20 augustus 1986 ».

Op te merken valt dat in de bewuste afdeling enkel van « ondernemingen in moeilijkheden of die uitzonderlijk ongunstige economische omstandigheden kennen » wordt gesproken.

De in paragraaf 2, 1°, gebezigde terminologie dient bijgevolg op die van afdeling III van het koninklijk besluit van 20 augustus 1986 te worden afgestemd.

*
* *

Met betrekking tot de in paragraaf 2, 2°, weergegeven opsomming kan men zich afvragen of er geen overlapping bestaat tussen het bepaalde na het laatste streepje en de daaraan voorafgaande diensten vermeld na het voorlaatste streepje.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat met de instellingen en diensten na het laatste streepje de zogenaamde bicommunautaire instellingen zijn bedoeld.

Art. 263

Het artikel stemt in ruime mate overeen met artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op invaliditeitsuitkeringen en bruggensioenen.

Men late het eerste lid aanvangen als volgt : « De debiteur stort de bijzondere bijdrage... ».

Het derde lid betreft het opleggen van een sanctie in geval van niet naleving van de aan de debiteur opgelegde « mededelingsplicht », die naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering de verplichting is, vervat in het tweede lid.

Het ware beter dit in de ontworpen tekst te preciseren.

In het vierde lid schrijve men :

« ... waken over de uitvoering van dit hoofdstuk ».

Art. 264

Men schrijve in paragraaf 2, Nederlandse tekst :
« 13° van de geschillen betreffende... ».

HOOFDSTUK V. — BIJZONDERE BIJDRAGE OP DE STORTINGEN VERRICHT MET HET OOG OP DE TOEKENNING VAN BUITENWETTELIJKE VOORDELEN INZAKE OUDERDOM OF VROEGTIJDIGE DOOD

In de memorie van toelichting wordt, met betrekking tot de artikelen 265, 266 en 267, gesteld dat de Regering met die bepalingen

« in de wet van 29 juni 1981, de besluitwet van 10 januari 1945 en de besluitwet van 7 februari 1945, die respectievelijk op de werknemers, mijnwerkers en zeelieden betrekking hebben, de exacte grenzen van de berekeningsbasis van de bijdrage van 3,5 % (wil) inschrijven teneinde iedere betwisting op juridisch vlak en alle toepassingsmoeilijkheden te voorkomen.

Le paragraphe 2, 1°, fait mention d'« entreprises en difficultés ou en restructuration au sens de la section III de l'arrêté royal du 20 août 1986 précité ».

Il convient de signaler que la section concernée ne vise que les « entreprises en difficultés connaissant des circonstances économiques exceptionnellement défavorables ».

Il conviendrait, dès lors, d'adapter la terminologie utilisée au paragraphe 2, 1°, à celle de la section III de l'arrêté royal du 20 août 1986.

*
* *

Quant à l'énumération figurant au paragraphe 2, 2°, on peut se demander s'il n'y a pas double emploi entre la mention qui suit le dernier tiret et la mention des services précédents, qui suit l'avant-dernier tiret.

Le Conseil d'Etat s'est vu préciser que les institutions et services mentionnés après le dernier tiret sont les institutions dites bicommunautaires.

Art. 263

Cet article correspond dans une large mesure à l'article 2 de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des pré pensions.

Il conviendrait d'écrire au début de l'alinéa 1^{er} : « Le débiteur verse la cotisation spéciale... ».

L'alinéa 3 est relatif à l'imposition d'une sanction en cas de non-respect de l'« obligation de communication » qui incombe au débiteur et qui n'est autre, selon le délégué du Gouvernement, que l'obligation prévue à l'alinéa 2.

Il serait préférable de préciser ce point dans le texte en projet.

Il conviendrait d'écrire à l'alinéa 4 :

« ... qui veillent à l'exécution du présent chapitre ».

Art. 264

Au paragraphe 2, il y a lieu d'écrire :
« 13° des contestations concernant... ».

CHAPITRE V. — COTISATION SPECIALE SUR LES VERSEMENTS EN VUE D'ALLOUER DES AVANTAGES EXTRA-LEGAUX EN MATIERE DE RETRAITE OU DE DECES PREMATURE

L'exposé des motifs énonce, à propos des articles 265, 266 et 267, que par ces dispositions le Gouvernement

« veut inscrire dans la loi du 29 juin 1981, l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 et l'arrêté-loi du 7 février 1945, en ce qui concerne respectivement les travailleurs salariés, les mineurs et les marins, les limites précises de l'assiette de calcul de la cotisation de 3,5 % pour éviter toute contestation sur le plan juridique et toute difficulté d'application.

Het — onverminderde — bedrag van de premies, bijdragen of uitkeringen die worden gestort in het raam van een kapitalisatiestelsel vormt de basis van de bijdrage.

Wanneer de stortingen door de werkgever — in het raam van een repartitieregeling — worden verricht, worden enkel de stortingen of gedeelten van stortingen die betrekking hebben op de dienstjaren die werden gepresteerd na 31 december 1988 onderworpen aan de bijdrage, volgens de door de Koning te bepalen berekeningsmodaliteiten ».

Met artikel 268 wordt inzonderheid beoogd de bijzondere bijdrage op de stortingen verricht met het oog op de toekenning van buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood, ook uitdrukkelijk op te leggen aan werkgevers die aangesloten zijn bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO).

De wijzigingen die de ontworpen artikelen 265 tot 267 beogen aan te brengen respectievelijk in artikel 38, § 3ter, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, in artikel 2, § 3ter, eerste lid, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden en in artikel 3, § 3ter, eerste en tweede lid, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, komen meer bepaald hierop neer dat voortaan de stortingen die betrekking hebben op dienstjaren die vóór 1 januari 1989 werden gepresteerd, alleen van de inningsgrondslag van de bijzondere bijdrage worden uitgesloten indien ze « rechtstreeks door de werkgever aan (niet : ten behoeve van) de personeelsleden worden verricht », waar voorheen — althans formeel — was bepaald dat die uitsluiting gold voor « alle stortingen » ongeacht of ze gebeurden in een « repartitiestelsel » of een « kapitalisatiestelsel ».

Met de ontworpen bepalingen wordt in werkelijkheid niets anders beoogd dan de bevestiging door de wetgever van een interpretatie die aan de vermelde bepalingen van de wet van 29 juni 1981 en de besluitwetten van 10 januari 1945 en 7 februari 1945 werd gegeven door het koninklijk besluit van 23 juni 1989 betreffende de inning van een bijzondere bijdrage op de stortingen die door de werkgever worden verricht met het oog op de samenstelling van buitenwettelijke voordelen inzake ouderdom of vroegtijdige dood.

Tegen dat koninklijk besluit van 23 juni 1989 werd namelijk bij de afdeling administratie van de Raad van State een annulatieberoep ingediend, waarin meer bepaald wordt aangevoerd dat dit besluit de meervermelde bepalingen van de wet van 29 juni 1981 en van de besluitwetten van 10 januari 1945 en 7 februari 1945 miskent en het gelijkheidsbeginsel schendt, doordat het de uitsluiting van de inningsgrondslag van de bijdrage voor de stortingen die betrekking hebben op dienstjaren gepresteerd vóór 1 januari 1989, alleen toepast voor de — in een repartitiestelsel — rechtstreeks aan de personeelsleden uitgekeerde buitenwettelijke voordelen.

Het is blijkbaar op dat annulatieberoep dat in de hierboven overgeschreven passus van de memorie van toelichting allusie wordt gemaakt.

Voor zover aldus met de artikelen 265 tot 267 van het ontwerp wordt beoogd de wetgever te laten ingrijpen in een voor de administratieve rechter hangend geschil, herhaalt de Raad van State de met betrekking tot artikel 104, 3°, van dit ontwerp gemaakte opmerking volgens welke dergelijk ingrijpen van de wetgever strijdig moet worden geacht met het beginsel van de scheiding der machten.

C'est le montant — non réduit — des primes, cotisations ou allocations versées dans le cadre d'un régime de capitalisation qui constitue l'assiette de la cotisation.

Quant aux versements effectués directement par l'employeur — dans le cadre d'un régime de répartition — seuls, les versements ou la partie des versements relatifs aux années de service prestées après le 31 décembre 1988, sont soumis à la cotisation, selon les modalités de calcul à fixer par le Roi ».

L'article 268 vise notamment à imposer explicitement la cotisation spéciale due sur les versements effectués en vue de l'octroi d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré, aux employeurs affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSAPL).

Les modifications que les articles 265 à 267 en projet entendent apporter respectivement à l'article 38, § 3ter, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'article 2, § 3ter, alinéa 1^{er}, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et à l'article 3, § 3ter, alinéas 1^{er} et 2, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, consistent plus précisément en ce que désormais les versements relatifs aux années de service effectuées avant le 1^{er} janvier 1989 ne sont exclus de la base de perception de la cotisation spéciale que s'ils « sont effectués directement par l'employeur aux membres du personnel » alors qu'auparavant il était prévu — du moins d'une façon formelle — que cette exclusion s'appliquait à « tous les versements », qu'ils aient été effectués dans le cadre d'un « régime de répartition » ou dans celui d'un « régime de capitalisation ».

Les dispositions en projet n'ont en réalité d'autre objectif que la confirmation par le législateur d'une interprétation donnée aux dispositions citées de la loi du 29 juin 1981 et des arrêtés-lois des 10 janvier 1945 et 7 février 1945 par l'arrêté royal du 23 juin 1989 relatif à la perception d'une cotisation spéciale sur les versements effectués par les employeurs en vue de la constitution d'avantages extra-légaux en matière de retraite ou de décès prématuré.

Un recours en annulation a notamment été introduit devant la section d'administration du Conseil d'Etat contre cet arrêté royal du 23 juin 1989, recours dans lequel il est allégué plus précisément que cet arrêté méconnaît les dispositions visées de la loi du 29 juin 1981 et des arrêtés-lois des 10 janvier 1945 et 7 février 1945 et viole le principe d'égalité, en ce qu'il applique l'exclusion de la base de perception de la cotisation sur les versements relatifs aux années de service effectuées avant le 1^{er} janvier 1989, aux seuls avantages extra-légaux versés directement aux membres du personnel — dans le cadre d'un système de répartition.

Il est manifestement fait allusion à ce recours en annulation dans le passage reproduit ci-dessus de l'exposé des motifs.

Pour autant que les articles 265 à 267 de la loi en projet visent effectivement à autoriser le législateur à intervenir dans un conflit pendant devant le juge administratif, le Conseil d'Etat réitère l'observation faite à propos de l'article 104, 3°, du présent projet, selon laquelle une telle intervention du législateur doit être réputée contraire au principe de la séparation des pouvoirs.

Wat meer bepaald de hier besproken regeling betreft, moet overigens de aandacht erop worden gevestigd dat de tegen het koninklijk besluit van 23 juni 1989 aangevoerde onregelmatigheid, die men thans blijkt te willen « wettigen », precies bestaat in een mogelijke schending van het door artikel 6 van de Grondwet gevestigde gelijkheidsbeginsel en dat, krachtens artikel 1, 2°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, ook tegen wetten bij dit Hof een annulatieberoep kan worden ingesteld wegens schending van artikel 6 van de Grondwet.

Het is dus zaak van de Regering in de memorie van toelichting de objectieve redenen uiteen te zetten die de gedifferentieerde behandeling kunnen rechtvaardigen van stortingen als bedoeld in dit hoofdstuk naargelang ze in een « repartitiestelsel » of in een « kapitalisatiestelsel » gebeuren.

Onder dat voorbehoud kan met betrekking tot de ontworpen artikelen nog het volgende worden opgemerkt.

Art. 265

Men redigere de inleidende zin als volgt :

« Artikel 38, § 3^{ter}, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid, ingevoegd bij de wet van 30 december 1988, wordt vervangen door de volgende bepalingen : ».

*
* *

In het tweede lid, 3°, van de ontworpen bepaling vervangen men in de Nederlandse tekst de woorden « ten behoeve van de personeelsleden » door « aan de personeelsleden ».

Dezelfde opmerking geldt ook voor het 3° van het tweede lid van de in de artikelen 266 en 267 ontworpen bepalingen en voor artikel 268, § 2, 3°.

**HOOFDSTUK VI. — VERVROEGD PENSIOEN
VOOR DE PERSONEELSLEDEN VAN DE
GEMEENTEN EN VAN DE OPENBARE CENTRA
VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN
DIE MET DE VOOGDIJVERHEID EEN
LENINGSOVEREENKOMST HEBBEN GESLOTEN,
WAARAAN VOORWAARDEN INZAKE FINANCIËLE
GEZONDMAKING ZIJN GEKOPPELD**

Art. 270

In het eerste lid verwijst de indiener van het ontwerp naar het gemeentepersoneel dat benoemd wordt door de gemeenteraden en door de raden voor maatschappelijk welzijn.

Het zou verkieslijk zijn in de tekst van het eerste lid te verwijzen naar het koninklijk besluit n° 208 van 23 september 1983.

In het tweede lid dienen de streepjes vervangen te worden door 1°, 2°, 3°, 4°.

De bepaling na het tweede streepje is niet gegrond : de politiecommissarissen en de hoofdpolitiecommissarissen worden door de Koning benoemd.

En ce qui concerne plus particulièrement les dispositions présentement examinées, il convient par ailleurs de souligner que l'irrégularité invoquée contre l'arrêté royal du 23 juin 1989, que l'on paraît à présent vouloir « légaliser », constitue précisément une violation éventuelle du principe d'égalité inscrit à l'article 6 de la Constitution et que, en vertu de l'article 1^{er}, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, un recours en annulation peut également être introduit devant cette dernière contre des lois pour cause de violation de l'article 6 de la Constitution.

Il incombe donc au Gouvernement d'énoncer dans l'exposé des motifs les raisons objectives qui peuvent justifier le traitement différencié des versements, ainsi qu'il figure dans ce chapitre, selon qu'ils sont effectués dans le cadre d'un « régime de répartition » ou dans celui d'un « régime de capitalisation ».

Moyennant cette réserve, les observations suivantes peuvent encore être formulées à propos des articles en projet.

Art. 265

Il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

« L'article 38, § 3^{ter}, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale, inséré par la loi du 30 décembre 1988, est remplacé par les dispositions suivantes : ».

*
* *

A l'alinéa 2, 3°, de la disposition en projet, il conviendrait de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « ten behoeve van de personeelsleden » par « aan de personeelsleden ».

La même observation vaut également pour le 3° de l'alinéa 2 des dispositions en projet énoncées aux articles 266 et 267 et pour l'article 268, § 2, 3°.

**CHAPITRE VI. — PENSION ANTICIPEE
DES AGENTS DES COMMUNES
ET DES CENTRES PUBLICS D'AIDE SOCIALE
QUI ONT PASSE AVEC LEUR AUTORITE
DE TUTELLE UNE CONVENTION
DE PRET CONDITIONNE
PAR DES MESURES
D'ASSAINISSEMENT FINANCIER**

Art. 270

Dans l'alinéa 1^{er}, l'auteur du projet vise les agents communaux nommés par les conseils communaux et par les conseils de l'aide sociale.

Il serait préférable de viser l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 dans le texte de l'alinéa 1^{er}.

A l'alinéa 2, les tirets doivent être remplacés par 1°, 2°, 3°, 4°.

Le deuxième tiret ne se justifie pas : les commissaires de police et commissaires de police en chef sont nommés par le Roi.

In de bepaling na het derde streepje, dat 2° wordt, is het onderwijzend personeel waar het om gaat het onderwijzend personeel uit het gemeentelijk onderwijs, welk personeel door de gemeenteoverheid wordt benoemd.

De bepaling na het vierde streepje is onbegrijpelijk. « Diensten, ambten of graden » kunnen immers niet gelijkgesteld worden met personeelsleden. Het is dus onmogelijk uit te maken om welke personen het gaat.

De tekst moet bijgevolg grondig worden herzien.

Art. 272

In de tweede paragraaf moeten a en b vervangen worden door 1° en 2°.

De in de artikelen 273, 274 en 275 staande verwijzingen naar deze bepalingen moeten dienovereenkomstig worden gewijzigd.

Art. 275

Het is noodzakelijk het opschrift van de wet van 14 april 1965 te vermelden.

Art. 276

In paragraaf 2 vervange men de woorden « van artikel 271 » door de woorden « van hoofdstuk VI ».

HOOFDSTUK VII. — MAATREGELEN TEN BEHOEVE VAN DE OORLOGSSLACHTOFFERS

Art. 278 (dat artikel 279 wordt)

Het artikel is erop gericht artikel 53 van de wet van 7 juni 1989 te wijzigen, terwijl artikel 279 artikel 36 van dezelfde wet beoogt te wijzigen.

Het is gebruikelijk de numerieke volgorde van de artikelen die moeten worden gewijzigd in acht te nemen. De artikelen 278 en 279 moeten bijgevolg onderling van plaats worden verwisseld.

Art. 279 (dat artikel 278 wordt)

In 1° zou het beter zijn de ontworpen paragraaf *1bis* als volgt te stellen :

« § 1bis. In artikel 5, §§ 2 en 3 van de voornoemde gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « weduwe » en ... worden telkens vervangen door de woorden ... (voorts zoals in het ontwerp);

2° de bepaling in 4° van paragraaf 2 wordt opgeheven ».

Art. 280

Het artikel beoogt een bepaling van de wet van 3 augustus 1988 in te voegen die de wet van 7 juni 1989 verzuimd had over te nemen.

Au troisième tiret, devenant le 2°, le personnel enseignant dont il s'agit est le personnel enseignant de l'enseignement communal, nommé par le pouvoir communal.

La disposition figurant au quatrième tiret est incompréhensible. En effet, des « services, fonctions ou grades » ne peuvent être assimilés à des agents. Il est donc impossible de déterminer quelles sont les personnes concernées.

En conséquence, le texte doit être fondamentalement revu.

Art. 272

Au paragraphe 2, le a et le b doivent être remplacés par 1° et 2°.

Les références à ces dispositions, figurant aux articles 273, 274 et 275, doivent être modifiées en conséquence.

Art. 275

Il est nécessaire de mentionner l'intitulé de la loi du 14 avril 1965.

Art. 276

Au paragraphe 2, il y a lieu de remplacer les mots « de l'article 271 » par les mots « du chapitre VI ».

CHAPITRE VII. — MESURES EN FAVEUR DES VICTIMES DE LA GUERRE

Art. 278 (devenant l'article 279)

L'article tend à modifier l'article 53 de la loi du 7 juin 1989, tandis que l'article 279 tend à modifier l'article 36 de la même loi.

Il est d'usage de suivre l'ordre numérique des articles à modifier. Les articles 278 et 279 doivent donc être intervertis.

Art. 279 (devenant l'article 278)

Au 1°, le paragraphe *1bis* en projet serait mieux rédigé comme suit :

« § 1bis. A l'article 5, §§ 2 et 3 ... précitées, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « veuve » et ... (la suite comme au projet);

2° le 4° du paragraphe 2 est abrogé ».

Art. 280

L'article tend à insérer une disposition de la loi du 3 août 1988, que la loi du 7 juin 1989 avait omis de reproduire.

Wat de inwerkingtreding betreft, is er een discrepantie tussen de inleidende zin en het laatste lid van paragraaf 6, 3°, van het ontworpen artikel 107^{quater}.

De gemachtigde van de Minister is het ermee eens dat de inleidende zin als volgt moet worden gesteld :

« Artikel 107^{quater}, § 6, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden, gewijzigd bij artikel 40 van de wet van 7 juni 1989, wordt aangevuld als volgt : ».

Voorgesteld wordt het eerste lid van het ontworpen 3° aldus te formuleren :

« 3° de met het oog op verplichte tewerkstelling weggevoerden van de oorlog 1940-1945, die gedurende ten minste één jaar met toepassing van artikel 6^{bis} a of b een invaliditeitspensioen trokken en vóór 1 oktober 1983 overleden zijn, worden met het oog op de toepassing van deze wet geacht een op de grondslag van artikel 6^{bis} e of f berekend invaliditeitspensioen te hebben getrokken gedurende een tijdvak van één jaar vóór hun overlijden ».

TITEL IV

MIDDENSTAND

Met de in Titel IV ontworpen wijzigingen van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt, eensdeels, beoogd de bijdrageverdeling over de verschillende sectoren van het sociaal statuut te wijzigen, in die zin dat het percentage van de bijdragen voor het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector der gezondheidszorgen, wordt verhoogd met 0,30 % en dat de bijdragen voor de andere stelsels dienovereenkomstig worden verminderd (artikelen 281 en 282), en wordt, anderdeels, de rijkstoelage bedoeld in artikel 6, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, voor het begrotingsjaar 1990, teruggebracht van 3 258,4 miljoen frank tot 2 378,9 miljoen frank tegen spilindex 142,75 (1971 = 100) (artikel 283).

Opschrift

In Titel IV komt slechts één hoofdstuk voor. De vermelding « Hoofdstuk I — Sociaal statuut » heeft derhalve geen zin.

Voorgesteld wordt het opschrift van Titel IV als volgt te stellen :

« Middenstand — Sociaal statuut der zelfstandigen ».

Art. 282

Voorgesteld wordt paragraaf 2 als volgt te redigeren :
« § 2. — In artikel 13, § 1, derde en vierde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 1984 en 30 december 1988, wordt het percentage « 12,40 » telkens vervangen door « 12,10 ».

Quant à l'entrée en vigueur, il y a une discordance entre la phrase liminaire et le dernier alinéa du paragraphe 6, 3°, de l'article 17^{quater} en projet.

La phrase liminaire, de l'accord du délégué du Ministre, doit être rédigée comme suit :

« L'article 17^{quater}, § 6, de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par l'article 40 de la loi du 7 juin 1989, est complété comme suit : ».

Le texte néerlandais du 3°, alinéa 1^{er}, devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

TITRE IV

CLASSES MOYENNES

Les modifications que le Titre IV envisage d'apporter à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, concernent la répartition des cotisations entre les différents secteurs du statut social, dans ce sens que le pourcentage des cotisations pour le régime de l'assurance contre la maladie et l'invalidité, secteur des soins de santé, est augmenté de 0,30 % et que les cotisations pour les autres régimes sont diminuées en conséquence (articles 281 et 282); le Titre IV vise, par ailleurs, la subvention de l'Etat prévue par l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, subvention qu'il ramène, pour l'année budgétaire 1990, de 3 258,4 millions de francs à 2 378,9 millions de francs à l'indice-pivot 142,75 (1971 = 100) (article 283).

Intitulé

Le Titre IV ne comporte qu'un seul chapitre. La mention « Chapitre I — Statut social » n'a dès lors pas de sens.

Il est proposé de rédiger l'intitulé du titre IV comme suit :

« Classes moyennes — Statut social des travailleurs indépendants ».

Art. 282

Il est proposé de rédiger le paragraphe 2 comme suit :
« § 2. — Dans l'article 13, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, du même arrêté, modifié par les lois du 15 mai 1984 et du 30 décembre 1988, le pourcentage « 12,40 » est remplacé par « 12,10 ».

Art. 283

Men vervange « artikel 6, § 1, 2° » door « artikel 6, § 1, eerste lid, 2° ».

TITEL V

BINNENLANDSE ZAKEN

HOOFDSTUK I. — ONDERGESCHIKTE BESTUREN

Art. 285

De woorden « chaque année au budget du Ministère de », die voorkomen in het eerste lid van de Nederlandse tekst, moeten in de Franse tekst van hetzelfde lid worden ingevoegd tussen het woord « inscrit » en de woorden « l'Intérieur ».

De Nederlandse tekst van het eerste lid moet worden aangevuld.

Het zou beter zijn het tweede lid als volgt te stellen :

« Het wordt besteed aan het aflossen van alle leningen waarmee het consolideren van de tekorten van de samengevoegde gemeenten werd beoogd, welke leningen een aantal van die gemeenten respectievelijk in 1977 en 1983 met een looptijd van twintig jaar hebben aangegaan bij de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

Art. 286

In de Nederlandse tekst is het nummer van het artikel onvolledig. Het artikel knoopt aan bij artikel 3 en artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten.

Het eerste lid zou meer duidelijkheid moeten brengen wat de marktvoorwaarden betreft. Het gaat om de kapitaalmarkt. Zoals de uitdrukking in de tekst voorkomt, is zij immers zinloos.

In hetzelfde lid zou in de Franse tekst het woord « primitivement » moeten worden vervangen door het woord « initialement ».

Art. 289

1. Aan het begin van het artikel behoort het teken « § » te worden ingevoegd.

2. De bepaling is voor het eerst van toepassing in 1990.

De artikelen 9 en 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, waarnaar verwezen wordt, zijn dus de oude teksten voor het begrotingsjaar 1990, terwijl de op 28 juni 1989 goedgekeurde teksten de teksten zijn voor de volgende begrotingsjaren.

Dit brengt met zich dat artikel 289, waarvan de tekst zeer « technisch » is, bijzonder moeilijk te begrijpen valt.

3. In paragraaf 2, 2°, zou het wenselijk zijn te preciseren om welk jaar het gaat in de uitdrukking : « van het eerste kwartaal van het jaar ».

Art. 283

Il y a lieu de remplacer « article 6, § 1^{er}, 2° » par « article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° ».

TITRE V

AFFAIRES INTERIEURES

CHAPITRE I^{er}. — POUVOIRS SUBORDONNES

Art. 285

Les mots « chaque année au budget du Ministère de », qui figurent dans l'alinéa 1^{er} du texte néerlandais, doivent être insérés dans le texte français du même alinéa, entre le mot « inscrit » et les mots « l'Intérieur ».

Le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er} doit être complété dans le respect de cette langue.

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

« Il est affecté au remboursement de tous les emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées qui ont été contractés par un certain nombre d'entre elles auprès de la société anonyme « Crédit communal de Belgique », pour une durée de vingt ans, respectivement en 1977 et 1983 ».

Art. 286

L'article est inspiré de l'article 3 et de l'article 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

L'alinéa 1^{er} devrait être précisé pour ce qui concerne les conditions du marché. Il s'agit du marché des capitaux. L'expression, telle qu'elle figure dans le texte, est en effet dépourvue de toute signification.

Dans ce même alinéa, le mot « primitivement » devrait être remplacé par le mot « initialement ».

Art. 289

1. Il y a lieu d'insérer le signe « § » au début de l'article.

2. La disposition est applicable pour la première fois en 1990.

Les articles 9 et 10 des lois sur la comptabilité de l'Etat, auxquels il est fait référence, sont donc les textes anciens pour l'année budgétaire 1990 et les textes adoptés le 28 juin 1989 pour les années budgétaires suivantes.

Ceci rend particulièrement difficile la compréhension de l'article 289 dont le texte est très « technique ».

3. Dans le paragraphe 2, 2°, il serait souhaitable de préciser de quelle année il s'agit dans l'expression : « du premier trimestre de l'année ».

Art. 291

In de Franse tekst schrijve men in paragraaf 2, 2° : « est notifié pour exécution à la... ».

Art. 292

De verwijzing naar de « artikelen 4 tot 7 » is uiteraard onjuist. Men behoort wellicht te lezen « De artikelen 288 tot 291... ».

Art. 293

Het artikel moet als volgt worden gesteld :

« De wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der Provinciën, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1970, 9 augustus 1980 en 29 juni 1983 en bij de koninklijke besluiten n° 263 van 31 december 1983 en n° 481 van 22 december 1986, wordt vanaf 1 januari 1990 opgeheven ».

HOOFDSTUK II. — FINANCIERING VAN TAKEN VAN ALGEMEEN BELANG

Afdeling 1

Veiligheidsfonds voor preventie en bestrijding van brand en ontploffing

Het verdient aanbeveling in het opschrift van afdeling 1 te schrijven : « Veiligheidsfonds voor preventie en bestrijding van brand en ontploffingen ». De benaming van het fonds zou dan dienovereenkomstig moeten worden aangepast in de ontworpen paragraaf 2, eerste en derde lid.

Art. 297

Paragraaf 2

Het zou beter zijn in de ontworpen paragraaf 2, tweede lid, te schrijven :

« Dat fonds is bestemd voor :

1) het financieren van de beroepsopleiding van de leden van de brandweerkorpsen en van de civiele bescherming;

2) het financieren van het onderzoek en de informatie betreffende preventie en bestrijding van brand en ontploffingen;

3) het dekken van de uitgaven die voortkomen uit de toepassing van artikel 12 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming ».

Het zou verkieslijk zijn in paragraaf 2, derde lid, te schrijven :

« De Koning bepaalt de uitgaven die op dat fonds mogen worden aangerekend ».

Art. 298

De verschillende paragrafen van het ontworpen artikel 8bis staan niet in een logische volgorde.

Zo heeft bijvoorbeeld paragraaf 5 hierop betrekking dat excepties niet aan de benadeelde derde kunnen worden tegengeworpen, terwijl de gevallen waarin sommige excep-

Art. 291

Dans le texte français, au paragraphe 2, alinéa 2, il faut écrire « est modifié pour exécution à la... ».

Art. 292

La référence aux « articles 4 à 7 » est évidemment inexacte. Il faut sans doute lire « Les articles 288 à 291... ».

Art. 293

L'article doit être rédigé comme suit :

« La loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces, modifiée par les lois du 11 février 1970, du 9 août 1980 et du 29 juin 1983 et par les arrêtés royaux n° 263 du 31 décembre 1983 et n° 481 du 22 décembre 1986, est abrogée à partir du 1^{er} janvier 1990 ».

CHAPITRE II. — FINANCEMENT DE TACHES D'INTERET GENERAL

Section 1^{re}

Fonds de la sécurité pour la prévention et la lutte contre l'incendie et l'explosion

Il serait préférable de rédiger le titre néerlandais de la section 1^{re} comme suit : « Veiligheidsfonds voor preventie en bestrijding van brand en ontploffingen ». Au paragraphe 2, alinéas 1^{er} et 3, en projet, la dénomination du fonds devrait être modifiée en conséquence.

Art. 297

Paragraphe 2

Au paragraphe 2, alinéa 2, en projet, mieux vaut écrire :

« Ce fonds est affecté :

1) au financement de la formation professionnelle des membres des services d'incendie et de protection civile;

2) au financement de la recherche et de l'information en matière de prévention et de lutte contre les incendies et les explosions;

3) à la couverture des dépenses résultant de l'application de l'article 12 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile ».

Au paragraphe 2, alinéa 3, il serait préférable d'écrire :

« Le Roi détermine les dépenses qui peuvent être imputées sur ce fonds ».

Art. 298

Les différents paragraphes de l'article 8bis en projet ne se suivent pas dans un ordre logique.

Ainsi, par exemple, le paragraphe 5 est relatif à l'inopposabilité des exceptions au tiers lésé mais les cas dans lesquels certaines exceptions au tiers lésé mais les cas dans

ties wel aan de benadeelde derde kunnen worden tegengeworpen, niet in paragraaf 6 maar in paragraaf 8 beschreven staan. Die twee paragrafen dienen op elkaar te volgen.

Evenzo staat paragraaf 2, die over de aangifte van het schadegeval handelt, na een paragraaf betreffende de territoriale bevoegdheid van de rechter en vóór een paragraaf betreffende de procedure.

De volgende volgorde wordt voorgesteld :

« § 1 (de ontworpen § 2) Aangifte van het schadegeval.

§ 2 (de ontworpen § 6) Mededeling in het geval de aansprakelijkheid ophoudt.

§ 3 (de ontworpen § 1) Territoriale bevoegdheid van de rechter.

§ 4 (de ontworpen § 3) Procedure.

§ 5 (de ontworpen § 4) Verjaring.

§ 6 (de ontworpen § 5) Onmogelijkheid om excepties tegen te werpen.

§ 7 (de ontworpen § 8) Mogelijkheid om sommige excepties tegen te werpen.

§ 8 (de ontworpen § 7, tweede lid) Bewijs van de overeenkomst.

§ 9 (de ontworpen § 7, eerste en derde lid) Bepalingen van administratieve aard.

§ 10 (de ontworpen § 7, vierde lid) Vormvereisten vóór de koninklijke uitvoeringsbesluiten ».

Paragraaf 1

In de Nederlandse tekst van de ontworpen paragraaf 1 dient te worden geschreven : « ..., hetzij voor de rechter van de plaats waar het schadegeval zich heeft voorgedaan, hetzij voor de rechter van de woonplaats van de benadeelde, hetzij voor de rechter van de plaats waar de zetel van de verzekeringsonderneming gevestigd is ».

Paragraaf 4

In paragraaf 4, die betrekking heeft op de verjaring na drie jaar, worden de rechtsvorderingen waarop die verjaring toepasselijk is, te vaag aangeduid met de woorden « iedere uit dit hoofdstuk voortvloeiende rechtsvordering ».

Er moet nader worden bepaald dat het gaat om elke rechtsvordering van de benadeelde die gebaseerd is op artikel 8, zevende lid, van de bovengenoemde wet van 30 juli 1979, waarin artikel 8bis wordt ingevoegd.

In de Nederlandse tekst van paragraaf 4, tweede en derde lid, dient te worden geschreven : « Handelingen die de verjaring van ... stuiten, stuiten ook de verjaring ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Het zou ook beter zijn paragraaf 4, vierde lid, tweede zin, in het Nederlands als volgt te redigeren : « Een nieuwe termijn van drie jaar begint te lopen vanaf het ogenblik waarop één der partijen er aan de andere partij bij deurwaardersexploot kennis van heeft gegeven dat ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Paragraaf 6

Het begin van paragraaf 6 zou beter als volgt worden geredigeerd :

« § 6. Indien de verzekeringnemer, om welke reden ook, ophoudt ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

lesquels certaines exceptions sont opposables au tiers lésé sont décrits non pas dans le paragraphe 6 mais dans le paragraphe 8. Il convient que ces deux paragraphes se suivent.

De même, le paragraphe 2 qui a trait à la déclaration du sinistre se trouve après un paragraphe concernant la compétence territoriale du juge et avant un paragraphe relatif à la procédure.

L'ordre suivant est proposé :

« § 1^{er} (§ 2 en projet) Déclaration du sinistre.

§ 2 (§ 6 en projet) Déclaration à faire en cas de cessation de la responsabilité.

§ 3 (§ 1^{er} en projet) Compétence territoriale du juge.

§ 4 (§ 3 en projet) Procédure.

§ 5 (§ 4 en projet) Prescription.

§ 6 (§ 5 en projet) Inopposabilité des exceptions.

§ 7 (§ 8 en projet) Opposabilité de certaines exceptions.

§ 8 (§ 7, alinéa 2, en projet) Preuve du contrat.

§ 9 (§ 7, alinéas 1^{er} et 3, en projet) Dispositions de caractère administratif.

§ 10 (§ 7, alinéa 4, en projet) Formalités préalables aux arrêtés royaux d'exécution ».

Paragraphe 1^{er}

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er} en projet, mieux vaut écrire : « ... hetzij voor de rechter van de plaats waar het schadegeval zich heeft voorgedaan, hetzij voor de rechter van de woonplaats van de benadeelde, hetzij voor de rechter van de plaats waar de zetel van de verzekeringsonderneming gevestigd is ».

Paragraphe 4

Le paragraphe 4 relatif à la prescription triennale, mentionne de manière trop imprécise les actions soumises à cette prescription par les mots « toute action dérivant du présent chapitre ».

Il faut préciser qu'il s'agit de toute action de la personne lésée fondée sur l'article 8, alinéa 7, de la loi du 30 juillet 1979 précitée, dans laquelle l'article 8bis est inséré.

Dans le texte néerlandais du paragraphe 4, alinéas 2 et 3, il faut écrire : « handelingen die de verjaring van ... stuiten, stuiten ook de verjaring ... (la suite comme au projet) ».

En outre, il se recommande de rédiger le texte néerlandais du paragraphe 4, alinéa 4, deuxième phrase, comme suit : « Een nieuwe termijn van drie jaar begint te lopen te rekenen vanaf het ogenblik waarop één der partijen er aan de andere partij bij deurwaardersexploot kennis van heeft gegeven dat ... (la suite comme au projet) ».

Paragraphe 6

Le début du paragraphe 6 serait mieux rédigé comme suit :

« § 6. Si, pour quelque cause que ce soit, le preneur ... (la suite comme au projet) ».

Paragraaf 7

In het eerste lid dient in het begin te worden geschreven : « De verzekeringsonderneming die een verzekeringsovereenkomst als bedoeld in artikel 8, derde lid, afsluit, ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Dezelfde opmerking geldt voor het tweede lid.

In het eerste lid, in fine, zou nader moeten worden bepaald aan welke burgemeester kennis moet worden gegeven van de verzekeringsovereenkomst. Dat kan enkel de burgemeester zijn van de gemeente waar de voor het publiek toegankelijke inrichting gevestigd is.

Dezelfde opmerking geldt voor paragraaf 8, eerste lid, tweede zin.

Het tweede lid van dezelfde paragraaf bepaalt dat de verzekeraar aan de verzekeringnemer « een bewijs » moet afgeven waarvan de inhoud en de vorm door de Koning worden bepaald.

Het zou beter zijn te schrijven dat de verzekeringsonderneming die de overeenkomst bedoeld in artikel 8, derde lid, afsluit, ertoe gehouden is aan de verzekeringnemer een bewijsstuk af te geven waarvan de vorm en de inhoud door de Koning worden bepaald.

In lid 3, moeten de woorden « deze verzekering » vervangen worden door de woorden « verzekering bedoeld in artikel 8, derde lid ».

Paragraaf 8

Het zou beter zijn op de veertiende regel te schrijven : « Dekennisgeving moet geschieden bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, gericht aan de burgemeester die bevoegd is voor het ontvangen van ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Bovendien zij opmerkt dat de woorden « au plus tôt » op de achtste regel niet vertaald zijn, dat op de laatste regel « chapitre » is vertaald als « wet » en dat in het derde lid, 1°, het woord « garantie » door het woord « verzekering » is vertaald.

Voorgesteld wordt twee nieuwe paragrafen te vormen, de paragrafen 9 en 10.

Paragraaf 9 zou bestaan uit het eerste en het derde lid van de ontworpen paragraaf 7 en zou op die manier de bepalingen van administratieve aard inhouden.

In paragraaf 10 zou het laatste lid van paragraaf 7 staan, waarvan het begin als volgt zou worden geredigeerd :

« De koninklijke besluiten tot uitvoering van de paragrafen 8 en 9 worden genomen ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Ten slotte dient te worden beklemtoond dat de burgerrechtelijke aansprakelijkheidsverzekering inzake brand van voor het publiek toegankelijke inrichtingen, pas volledig zal zijn gereguleerd als :

1) de Koning bij in Ministerraad overlegde besluiten de categorieën van inrichtingen zal hebben bepaald waarvoor een aansprakelijkheidsverzekering inzake brand verplicht is en de natuurlijke personen of rechtspersonen zal hebben aangewezen die verplicht zijn de genoemde verzekeringsovereenkomst af te sluiten (artikel 7, § 2, van de wet van 30 september 1979);

2) hij het ontwerp en de draagwijdte van deze verzekering zal hebben bepaald (artikel 8, achtste lid, van dezelfde wet);

3) hij de vorm en de inhoud zal hebben vastgesteld van het bewijsstuk dat is bepaald in het ontworpen artikel 8bis, § 7, tweede lid.

Paragraphe 7

A l'alinéa 1^{er}, il faut remplacer les mots « aux termes du présent chapitre » par les mots « visé à l'article 8, alinéa 3 ».

La même observation vaut pour l'alinéa 2.

A l'alinéa 1^{er}, in fine, il faudrait préciser quel est le bourgmestre auquel il faut notifier le contrat d'assurance. Ce bourgmestre ne pourrait être que celui de la commune où se trouve l'établissement accessible au public.

La même observation vaut pour le paragraphe 8, alinéa 1^{er}, deuxième phrase.

L'alinéa 2 du même paragraphe prévoit que l'assureur doit délivrer au preneur d'assurance « une preuve » dont la forme et le contenu sont déterminés par le Roi.

Il vaudrait mieux écrire que « L'entreprise d'assurance qui conclut le contrat visé à l'article 8, alinéa 3, est tenue de délivrer au preneur d'assurance un document probant dont la forme et le contenu sont déterminés par le Roi ».

A l'alinéa 3, il faut remplacer les mots « présente assurance » par les mots « assurance visée à l'article 8, alinéa 3 ».

Paragraphe 8

A la quatorzième ligne, mieux vaut écrire :

« par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception adressée au bourgmestre ... (la suite comme au projet) ».

De plus, il convient de relever que les mots « au plus tôt », à la huitième ligne, n'ont pas été traduits, qu'à la dernière ligne, le mot « chapitre » a été traduit par le mot « wet » et qu'à l'alinéa 3, 1°, le mot « garantie » a été traduit par le mot « verzekering ».

Il est proposé de créer deux paragraphes nouveaux, les paragraphes 9 et 10.

Le paragraphe 9 comprendrait les alinéas 1^{er} et 3 du paragraphe 7 en projet et il regrouperait ainsi les dispositions de caractère administratif.

Dans le paragraphe 10, figurerait le dernier alinéa du paragraphe 7, dont le début serait rédigé comme suit :

« Les arrêtés royaux en exécution des paragraphes 8 et 9 sont pris ... (la suite comme au projet) ».

Enfin, il y a lieu de souligner que la réglementation du contrat d'assurance de responsabilité civile en cas d'incendie d'établissements accessibles au public ne sera complète que lorsque :

1) le Roi aura, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, déterminé les catégories d'établissements auxquels est imposée une assurance de responsabilité en cas d'incendie et aura désigné les personnes physiques ou morales auxquelles incombe l'obligation de conclure ledit contrat d'assurance (article 7, § 2, de la loi du 30 septembre 1979);

2) il aura fixé l'objet et l'étendue de ladite assurance (article 8, alinéa 8, de la même loi);

3) il aura déterminé la forme et le contenu du document probant prévu à l'article 8bis, § 7, alinéa 2, en projet.

Art. 299

De Nederlandse tekst van de ontworpen paragraaf 8, tweede lid, zou beter als volgt worden geredigeerd : « Dit fonds wordt gestijfd door de bijdragen bedoeld in § 7 en dient om de werkingsuitgaven van de dienst gewetensbezwaarden te dekken ».

HOOFDSTUK III. — NATIONAAL ORKEST
VAN BELGIË

Art. 300

Het is de bedoeling van de Regering het eerste lid van artikel 13 van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België te vervangen.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 13, eerste lid, van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, gewijzigd bij de wet van 23 mei 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

De raad van beheer werft bij contract een dirigent-muziekdirecteur en een intendant aan ».

Bovendien zou het wenselijk zijn in de tekst zelf van de wet nader te bepalen wat de bevoegdheden zijn van de dirigent-muziekdirecteur, van zijn adjunct en van de intendant.

Art. 302
(dat artikel 301 wordt)

Dat artikel zou na artikel 300 moeten komen. De gemachtigde van de Minister is het er immers mee eens dat artikel 3 van de wet van 23 mei 1960 in de wet van 22 april 1958 behoort te worden opgenomen en dat die bepaling van de wet van 1960 uitdrukkelijk opgeheven behoort te worden.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Art. 301. — § 1. In dezelfde wet wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidende :

« Art. 13bis. — De bepalingen betreffende de personeelsleden van het Nationaal Orkest van België zijn niet van toepassing op de dirigent-muziekdirecteur, zijn adjunct en de intendant ».

Artikel 14 is mede van toepassing op de adjunct-dirigent.

De intendant woont de vergaderingen van de raad van beheer bij, maar is niet stemgerechtigd.

§ 2. Artikel 3 van de wet van 23 mei 1960 tot wijziging van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, wordt opgeheven ».

Art. 301
(dat artikel 302 wordt)

Het artikel moet als volgt worden geredigeerd :

« Art. 302. — Artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 267 van 31 december 1983 wordt aangevuld met de volgende leden :

« Na voorlegging van een herstructureringsplan en van de begrotingsvoorstellen voor het jaar 1990, kan het Nationaal Orkest van België gemachtigd worden om een lening aan te gaan waardoor het gecumuleerde deficit per 31 december 1989 geconsolideerd moet kunnen worden. De fi-

Art. 299

Le texte néerlandais du paragraphe 8, alinéa 2, en projet, serait mieux rédigé comme suit : « Dit fonds wordt gestijfd door de bijdragen bedoeld in § 7 en dient om de werkingsuitgaven van de dienst gewetensbezwaarden te dekken ».

CHAPITRE III. — ORCHESTRE NATIONAL
DE BELGIQUE

Art. 300

L'intention du Gouvernement est de remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 13 de la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique.

Le texte suivant est proposé :

« L'article 13, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique, modifié par la loi du 23 mai 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil d'administration procède au recrutement, par voie contractuelle, d'un chef d'orchestre directeur musical et d'un intendant ».

Par ailleurs, il serait souhaitable de préciser, dans le texte même de la loi, quelles sont les attributions du chef d'orchestre directeur musical, de son adjoint ainsi que de l'intendant.

Art. 302
(devenant l'article 301)

Cet article devrait figurer après l'article 300. En effet, de l'accord du délégué du Ministre, il convient d'intégrer l'article 3 de la loi du 23 mai 1960 dans la loi du 22 avril 1958 et d'abroger expressément cette disposition de la loi de 1960.

Le texte suivant est proposé :

« Art. 301. — § 1^{er}. Il est inséré dans la même loi un article 13bis rédigé comme suit :

« Art. 13bis. — Les dispositions relatives aux membres du personnel de l'Orchestre national de Belgique ne sont pas applicables au chef d'orchestre directeur musical, à son adjoint, ainsi qu'à l'intendant ».

L'article 14 est applicable au chef d'orchestre adjoint.

L'intendant assiste aux séances du conseil d'administration mais n'a pas voix délibérative.

§ 2. L'article 3 de la loi du 23 mai 1960 modifiant la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique, est abrogé ».

Art. 301
(devenant l'article 302)

L'article doit être rédigé comme suit :

« Art. 302. — L'article 18 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 267 du 31 décembre 1983, est complété par les alinéas suivants :

« L'Orchestre national de Belgique peut être autorisé, après la soumission d'un plan de restructuration et des propositions budgétaires pour l'année 1990, à contracter un emprunt qui doit permettre de consolider le déficit cumulé au 31 décembre 1989. Les charges financières résultant de

nanciële lasten die uit die lening ontstaan mogen de in het vijfde lid bepaalde kredieten niet overschrijden.

Teneinde de intrest- en aflossingslasten van die lening op te vangen, wordt... (voorts zoals in het ontwerp) ».

HOOFDSTUK IV. — KONINKLIJKE MUNTSCHOUBURG

Art. 303

In overeenstemming met de gemachtigde van de Minister wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Artikel 3, §§ 1 en 2, van de wet van 19 april 1963 tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntschouwborg, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 545 van 31 mei 1987, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. (zoals in het ontwerp, met schrapping van de vierkante haken).

§ 2. Zes leden moeten behoren tot de Vlaamse Gemeenschap en zes leden moeten behoren tot de Franse Gemeenschap ».

De Raad van State merkt op dat niet is voorzien in de tegenwoordiging van één van de drie door de Grondwet erkende Gemeenschappen, namelijk de Duitstalige Gemeenschap.

TITEL VI

ECONOMISCHE ZAKEN : WET BETREFFENDE DE PRIJZEN DER GENEESMIDDELEN

Algemene opmerking

Blijkens de memorie van toelichting, wil de Regering met de bepalingen van deze titel de verplichtingen nakomen die voortvloeien uit de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende de doorzichtigheid van maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opnemings daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg (89/105/EEG).

Die richtlijn legt aan de lid-staten verplichtingen op meer bepaald met betrekking tot de bij prijsstellingen in acht te nemen procedure, doch alleen voor zover in de wetgevingen van de lid-staten prijsstellingsregelingen inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik bestaan.

De Belgische wetgeving kent ter zake twee regelingen : de geneesmiddelen die terugbetaalbaar zijn in het raam van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering vallen onder de voor die geneesmiddelen uitgevaardigde specifieke regeling van de wet van 9 juli 1975; de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen daarentegen vallen onder de algemene regeling van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische regeling en de prijzen.

De voorschriften van titel VI van het ontwerp voorzien enkel in een regeling voor de terugbetaalbare geneesmiddelen, welke regeling de voornoemde wet van 9 juli 1975 zal vervangen.

cet emprunt ne peuvent dépasser les crédits prévus à l'alinéa 5.

Afin de faire face aux charges d'intérêt et d'amortissement de cet emprunt, il est inscrit... (la suite comme au projet) ».

CHAPITRE IV. — THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE

Art. 303

De l'accord du délégué du Ministre, le texte suivant est proposé :

« L'article 3, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 19 avril 1963 créant un établissement public dénommé Théâtre royal de la Monnaie, modifié par l'arrêté royal n° 545 du 31 mai 1987, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. (Comme au projet en supprimant les crochets).

§ 2. Six membres doivent appartenir à la Communauté française et six membres doivent appartenir à la Communauté flamande ».

Le Conseil d'Etat observe qu'aucune représentation d'une des trois Communautés constitutionnellement reconnues, à savoir la Communauté germanophone, n'est assurée.

TITRE VI

AFFAIRES ECONOMIQUES : LOI RELATIVE AUX PRIX DES MEDICAMENTS

Observation générale

Selon l'exposé des motifs, le Gouvernement entend, par les dispositions du présent titre, exécuter les obligations qui découlent de la directive du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance — maladie (89/105/CEE).

Cette directive impose aux Etats membres des obligations concernant, plus précisément, la procédure à prendre en considération dans les fixations de prix, mais ces obligations ne valent que pour autant qu'il existe dans les législations des Etats membres des accords en matière de fixation des prix, relatifs aux médicaments à usage humain.

La législation belge connaît en la matière deux régimes : les médicaments qui sont remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, tombent sous l'application du régime spécifique mis en place pour ces médicaments par la loi du 9 juillet 1975; les médicaments non remboursables, en revanche, sont soumis au régime général de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

Les dispositions du titre VI du projet prévoient uniquement un régime pour les médicaments remboursables, qui remplacera la loi précitée du 9 juillet 1975.

Om te voldoen aan de richtlijn, zal evenwel ook de voor de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen geldende regeling moeten worden aangepast. Het is derhalve nodig ofwel het toepassingsgebied van de ontworpen regeling tot de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen uit te breiden, ofwel — indien men onderscheiden regelingen wenst te behouden naargelang het om terugbetaalbare of niet-terugbetaalbare geneesmiddelen gaat — ook de reeds vermelde wet van 22 januari 1945 en de ter uitvoering van die wet getroffen regelingen aan de richtlijn aan te passen in zoverre ze op geneesmiddelen betrekking hebben.

Opschrift

Voorgesteld wordt het opschrift van titel VI als volgt te doen luiden :

« Prijsstelling van de in het raam van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering terugbetaalbare geneesmiddelen ».

HOOFDSTUK I. — TOEPASSINGSGEBIED

Art. 305

1. Voor de definitie van geneesmiddel wordt verwezen naar « artikel 1 van de wet van 25 maart 1964, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1983 ». Behalve wanneer het in de bedoeling zou liggen voor die begripsomschrijving geen rekening te houden met eventuele latere wijzigingen van de wet van 25 maart 1964, dient de zinsnede « gewijzigd bij de wet van 21 juni 1983 » te worden geschrapt.

2. Het is onnauwkeurig in verband met artikel 1*bis* van de wet van 25 maart 1964 te spreken van « produkten », daardie bepaling betrekking heeft op « voorwerpen », « apparaten » en « substanties ».

3. Het toepassingsgebied van de in titel VI opgenomen regeling wordt bepaald in de paragrafen 1 en 2 van artikel 305. Wat in die bepalingen onder « terugbetaalbare » geneesmiddelen en gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties moet worden verstaan, dient derhalve in die paragrafen te worden opgenomen, en niet pas te worden verduidelijkt in paragraaf 3, welke paragraaf immers alleen maar de vereenvoudiging van de redactie van de overige artikelen van titel VI op het oog heeft.

4. Rekening houdend met de hiervoren geformuleerde opmerkingen, wordt voorgesteld artikel 305 als volgt te redigeren :

« § 1. Aan de bepalingen van titel VI zijn onderworpen :

1° de geneesmiddelen bedoeld in artikel 1 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, met uitzondering van ...;

2° de door de Koning met toepassing van artikel 1*bis* van de voornoemde wet van 25 maart 1964 geheel of ten dele met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, die worden aangeduid door de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft.

De bepalingen van titel VI zijn op die geneesmiddelen en gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties evenwel enkel van toepassing in zoverre deze aangenomen zijn, of de aanneming ervan wordt aangevraagd, voor terugbetaling in het raam van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Pour satisfaire à la directive, il conviendra toutefois d'adapter également les dispositions en vigueur pour les médicaments non remboursables. Il est dès lors nécessaire, soit d'étendre le champ d'application des dispositions en projet aux médicaments non remboursables, soit — si l'on souhaite maintenir des régimes distincts selon qu'il s'agisse de médicaments remboursables ou non remboursables — d'adapter également à la directive, la loi précitée du 22 janvier 1945 et les dispositions arrêtées en exécution de cette loi, dans la mesure où elles ont trait aux médicaments.

Intitulé

Il est proposé de formuler l'intitulé du titre VI comme suit :

« Fixation du prix des médicaments remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité ».

CHAPITRE I. — DU CHAMP D'APPLICATION

Art. 305

1. Pour la définition de la notion de « médicament », cet article se réfère à « l'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964, modifiée par la loi du 21 juin 1983 ». Sauf si l'intention des auteurs du projet est de ne pas tenir compte, pour cette définition, des modifications ultérieures éventuelles de la loi du 25 mars 1964, le membre de phrase « modifiée par la loi du 21 juin 1983 » doit être omis.

2. Il n'est pas correct de faire mention de « produits » à propos de l'article 1*bis* de la loi du 25 mars 1964, étant donné que la disposition en question a trait à des « objets », « appareils » et « substances ».

3. Le champ d'application des dispositions figurant au titre VI est déterminé par les paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 305. Ce qu'il faut entendre, dans ces dispositions, par médicaments et objets, appareils et substances « remboursables » doit dès lors figurer dans ces paragraphes mêmes et non être précisé dans le paragraphe 3 seulement, lequel vise uniquement à simplifier la rédaction des articles suivants du titre VI.

4. Compte tenu des observations qui précèdent, il est proposé de rédiger l'article 305 comme suit :

« § 1^{er}. Sont soumis aux dispositions du présent titre VI :

1° les médicaments visés à l'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, à l'exception de ... »;

2° les objets, appareils et substances qui, en tout ou en partie, sont assimilés aux médicaments par le Roi en application de l'article 1*bis* de la loi précitée du 25 mars 1964, et qui sont désignés par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

Les dispositions du titre VI, toutefois, ne sont applicables à ces médicaments et objets, appareils et substances assimilés que dans la mesure où ceux-ci ont été admis ou ont fait l'objet d'une demande d'admission au remboursement dans le cadre de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

§ 2. Voor de toepassing van titel VI en zijn (niet : haar) uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° de Minister : de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

2° geneesmiddel : de geneesmiddelen en de met de geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, bedoeld in § 1 ».

HOOFDSTUK II. — BESLISSINGEN TOT PRIJSVASTSTELLING

Art. 306

Paragraaf 2 van dit artikel belast de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft ermee de termijnen te bepalen binnen welke hij zijn beslissing tot prijsvaststelling aan de aanvrager zal moeten betekenen.

Daar het hier een belangrijke aangelegenheid betreft, dient overeenkomstig de beginselen van ons publiekrecht niet een Minister, maar de Koning met die opdracht te worden belast.

Om te voldoen aan de richtlijn, zullen ook die uitvoeringsmaatregelen uiterlijk op 31 december 1989 in werking moeten treden.

Art. 307

In fine van de Nederlandse tekst schrijve men « aangewend » in plaats van « ondernomen ».

Art. 308

1. De opneming van dit artikel in hoofdstuk II laat veronderstellen dat de verplichting die erdoor wordt opgelegd, enkel geldt voor de prijsvaststellingen bedoeld in dat hoofdstuk. Indien het de bedoeling is, dat het voorschrift van artikel 308 ook zou gelden voor de beslissingen die krachtens hoofdstuk III worden genomen — of voor sommige van die beslissingen — zou het artikel, nadat het toepassingsgebied ervan eventueel zal zijn gepreciseerd, naar hoofdstuk IV dienen te worden overgebracht.

2. Daar het geen aanbeveling verdient in een wetsbepaling te verwijzen naar een bij koninklijk besluit vastgestelde regeling, wordt voorgesteld, naar het voorbeeld van artikel 4 van de wet van 9 juli 1975, in artikel 308 te schrijven : « ...raadpleegt de Minister een Prijzencommissie voor de geneesmiddelen, waarvan de Koning het statuut, de samenstelling en de werking regelt ».

Die werkwijze zou bovendien aan de uitvoerende macht de nodige armslag laten, indien een wijziging of vervanging van het koninklijk besluit van 8 augustus 1975 in de toekomst nodig mocht blijken; zij zou ook geen leemte creëren, gelet op het bepaalde in artikel 313 van het ontwerp.

§ 2. Pour l'application du présent titre VI et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par :

1° le Ministre : le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions;

2° médicament : les médicaments ainsi que les objets, appareils et substances assimilés aux médicaments, qui sont visés au § 1^{er}.

CHAPITRE II. — DES DECISIONS DE FIXATION DE PRIX

Art. 306

Le paragraphe 2 de cet article charge le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, de déterminer les délais dans lesquels il devra notifier sa décision de fixation de prix au demandeur.

S'agissant d'une matière importante, cette mission incombe, conformément aux principes de notre droit public, non pas à un Ministre mais au Roi.

Pour satisfaire à la directive, ces mesures d'exécution devront elles aussi entrer en vigueur au plus tard le 31 décembre 1989.

Art. 307

Dans le texte néerlandais, il conviendrait de remplacer, in fine, le mot « ondernomen » par le mot « aangewend ».

Art. 308

1. Le fait que cet article figure dans le chapitre II, laisse supposer que l'obligation qu'il impose, ne s'applique qu'aux fixations de prix visées dans ce chapitre. Si l'intention est que l'article 308 soit également applicable aux décisions — ou à certaines des décisions — qui seront prises en vertu du chapitre III, il conviendrait de déplacer l'article, et de le faire figurer dans le chapitre IV, après en avoir éventuellement précisé le champ d'application.

2. Etant donné qu'il n'est pas recommandé, dans une disposition législative, de se référer à une règle établie par un arrêté royal, il est proposé, à l'instar de l'article 4 de la loi du 9 juillet 1975, d'écrire à l'article 308 : « ... le Ministre consulte une Commission des Prix des médicaments, dont le Roi règle le statut, la composition et le fonctionnement ».

Ce procédé, en outre, laisserait au pouvoir exécutif la liberté d'action nécessaire si une modification ou le remplacement de l'arrêté royal du 8 août 1975 s'avérait, dans l'avenir, nécessaire; il ne serait pas davantage la cause d'une lacune, eu égard à la disposition de l'article 313 du projet.

HOOFDSTUK III. — MAXIMUMPRIJZEN EN -MARGES IN HET ALGEMEEN

Art. 309

Het ontwerp laat na te voorzien in een uitvoering van het bepaalde in artikel 4, lid 2, van de richtlijn 89/105/EEG.

HOOFDSTUK IV. — SLOTBEPALINGEN

Art. 311

De in dit artikel vermelde wet van 30 juli 1971 bevat inzake de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven geen autonome bepalingen, doch enkel wijzigingen van de wet van 22 januari 1945. Er dient dan ook alleen naar die laatste wet te worden verwezen. Voorgesteld wordt het artikel als volgt te redigeren :

« De overtredingen van de bepalingen van deze titel (niet : deze wet) en zijn uitvoeringsbesluiten worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen ».

Art. 313

Deze bepaling vindt haar bestaansreden in het feit dat de wet van 9 juli 1975, waarin het koninklijk besluit van 8 augustus 1975 tot nu toe zijn rechtsgrond vond, door artikel 312 van het ontwerp wordt opgeheven.

Zoals artikel 313 thans geredigeerd is, zou het echter zo kunnen worden geïnterpreteerd dat voor de wijziging van het koninklijk besluit van 8 augustus 1975 een wijziging van dit artikel — met andere woorden een tussenkomst van de wetgever — vereist is, wat uiteraard niet de bedoeling kan zijn.

Mede gelet op wat hiervoren met betrekking tot artikel 308 werd opgemerkt, wordt derhalve voorgesteld artikel 313 als volgt te redigeren :

« Het koninklijk besluit van 8 augustus 1975 tot oprichting van een Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten wordt geacht te zijn genomen ter uitvoering van artikel 308 van deze wet. Het blijft in werking zolang het niet door de Koning wordt gewijzigd of opgeheven ».

CHAPITRE III. — DES PRIX ET MARGES MAXIMA EN GENERAL

Art. 309

Le projet omet de prévoir la mise en œuvre de la disposition de l'article 4, paragraphe 2, de la directive 89/105/CEE.

CHAPITRE IV. — DES DISPOSITIONS FINALES

Art. 311

La loi du 30 juillet 1971 mentionnée dans cet article ne comporte pas, en matière de recherche, constatation, poursuite et répression de délits, des dispositions autonomes, mais uniquement des modifications de la loi du 22 janvier 1945. Il y a lieu, dès lors, de se référer uniquement à cette dernière loi. Il est proposé de rédiger l'article comme suit :

« Les infractions aux dispositions du présent titre (pas : de la présente loi) et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix ».

Art. 313

Cette disposition doit son existence au fait que la loi du 9 juillet 1975, dans laquelle l'arrêté royal du 8 août 1975 trouvait jusqu'à présent son fondement légal, est abrogée par l'article 312 du projet.

Dans sa rédaction actuelle, l'article 313 pourrait toutefois être interprété dans ce sens que toute modification de l'arrêté royal du 8 août 1975 nécessiterait une modification de cet article — en d'autres termes, une intervention du législateur —, ce qui ne peut évidemment répondre à l'intention des auteurs du projet.

Compte tenu notamment des observations formulées ci-avant concernant l'article 308, il est dès lors proposé de rédiger l'article 313 comme suit :

« L'arrêté royal du 8 août 1975 instituant une Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques, est censé avoir été pris en exécution de l'article 308 de la présente loi. Il reste en vigueur aussi longtemps qu'il n'est pas modifié ni abrogé par le Roi ».

TITEL VII

FISCALE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I. — BEPALINGEN INZAKE
INDIRECTE BELASTINGEN

Afdeling I

*Douane en accijnzen**Algemene opmerkingen*

Art. 315 tot 443

1. Op verschillende plaatsen voorziet het ontwerp in het opdragen van verordenende bevoegdheid aan de Minister van Financiën.

Zoals de Raad van State er reeds op gewezen had in zijn advies over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 22 juni 1976 inzake douane en accijnzen⁽¹⁾, mag de verordenende bevoegdheid die krachtens de artikelen 67 en 78 van de Grondwet bij de Koning berust, enkel worden uitgeoefend met inachtneming van de artikelen 110 en 112 van de Grondwet⁽²⁾. Algemeen wordt echter aanvaard dat de Koning, nadat hij de principiële maatregelen die voor de uitvoering van de wet vereist zijn, heeft vastgesteld, een minister mag belasten met het uitschrijven van bijkomende normen, bijvoorbeeld in verband met de tekst van een formulier, de ambtsbevoegdheden van een kantoor, de termijnen voor het betalen van een verschuldigde belasting.

Soms ook verleent de wet een bepaalde verordening-bevoegdheid rechtstreeks aan een minister. De logica van de voormelde beginselen eist dat dit alleen voor het regelen van bijkomende aangelegenheden gebeurt⁽³⁾.

Zulks is het geval met de artikelen 325 (wat de te vervullen formaliteiten betreft), 364, § 2 (het model van de aangifte) en 365, 4° (volgens bepaalde regels vast te stellen schaal) van het voorontwerp van wet.

De artikelen 235, 327, 329, 342, 343, 349, 358, 361, 363, 371, 376 en 442 van het ontwerp machtigen de Minister om allerhande « voorwaarden » te bepalen, waarvan de aard niet wordt gepreciseerd.

Aangezien die nadere gegevens ontbreken is het niet mogelijk uit te maken of het wel louter bijkomende bepalingen zijn die aldus worden bedoeld.

Maar het lijkt geen twijfel dat het bepalen van het bedrag van een retributie of van een borg ten bate van de Staat (programmawet, artikel 363; artikel 4, § 3, van de wet van 21 augustus 1903 betreffende de vervaardiging en de invoer van suiker; programmawet, artikel 422; artikel 37, d, van de wet van 20 februari 1978 betreffende de douane-entrepots en de tijdelijke opslag) of het bepalen van het begrip « kleinhandelsprijs » (programmawet, artikel 365; artikel 1, § 4 en § 5, van de wet van 31 december 1947 betreffende het fiscaal regime van tabak), niet tot die categorie van regels behoren.

⁽¹⁾ Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, 709 (1975-1976), n° 1, blz. 9).

⁽²⁾ In zoverre de opmerking verwijst naar de grondwettelijke voorschriften inzake belastingen, geldt zij ook voor de artikelen 390 en 437.

⁽³⁾ Zie CEREXHE G., « Les ministres disposent-ils d'un pouvoir réglementaire? », APT, 1984, blz. 177-192, alsook de aldaar vermelde auteurs en rechtspraak.

TITRE VII

DISPOSITIONS FISCALES

CHAPITRE I. — DISPOSITIONS EN MATIERE
D'IMPOTS INDIRECTSSection 1^{re}*Douanes et accises**Observations générales*

Art. 315 à 443

1. En différents endroits, le projet prévoit l'attribution au Ministre des Finances de pouvoirs réglementaires.

Ainsi que le Conseil d'Etat l'avait déjà rappelé dans son avis sur un projet devenu la loi du 22 juin 1976 concernant les douanes et accises⁽¹⁾, le pouvoir réglementaire qui appartient au Roi en vertu des articles 67 et 78 de la Constitution, ne peut être exercé que dans le respect des articles 110 et 112 de la Constitution⁽²⁾. Il est toutefois généralement admis qu'après avoir arrêté les mesures de principe nécessaires à l'exécution de la loi, le Roi peut confier à un ministre le soin de déterminer des normes accessoires, telles que le libellé d'un formulaire, les attributions d'un bureau ou les délais de paiement d'une imposition due.

Il arrive aussi que la loi attribue directement à un ministre un certain pouvoir réglementaire. Dans la logique des principes précités, ce ne devrait être que pour régler des questions accessoires⁽³⁾.

Tel est le cas des articles 325 (en ce qui concerne les formalités à accomplir), 364, § 2 (modèle de déclaration) et 365, 4° (barème à établir suivant des règles déterminées), de l'avant-projet de loi.

Les articles 325, 327, 329, 342, 343, 349, 358, 361, 363, 371, 376 et 442 du projet habilite le ministre à fixer diverses « conditions » dont la nature n'est pas précisée.

A défaut de ces précisions, il n'est pas possible de déterminer si ce sont bien des dispositions purement accessoires qui sont ainsi visées.

Mais il n'est pas douteux que la fixation du montant d'une rétribution ou d'une caution établies au profit de l'Etat (loi-programme, article 363; article 4, § 3, de la loi du 21 août 1903 relative à la fabrication et à l'importation des sucres; loi-programme, article 422; article 37, d, de la loi du 20 février 1978 relative aux entrepôts douaniers et au dépôt temporaire) ou la détermination du concept de « prix de vente au détail » (loi-programme, article 365; article 1^{er}, § 4 et § 5, de la loi du 31 décembre 1947 relative au régime fiscal du tabac), ne relèvent pas de cette catégorie de règles.

⁽¹⁾ Doc. parl., Chambre des Représentants, 709 (1975-1976), n° 1, p 9).

⁽²⁾ L'observation en tant qu'elle rappelle les prescriptions constitutionnelles en matière d'impôts vaut pour les articles 390 et 437.

⁽³⁾ Voyez CEREXHE G., *Les ministres disposent-ils d'un pouvoir réglementaire?*, APT, 1984, pp. 177-192, ainsi que la jurisprudence et la doctrine citées.

In geen geval mogen verordeningsbevoegdheden aan ambtenaren worden opgedragen ⁽¹⁾. Artikel 442 van het ontwerp (artikel 9 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen) moet bijgevolg worden herzien.

2. De algemene wet inzake douane en accijnzen bepaalt in artikel 11, § 1, dat de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit alle maatregelen inzake douane en accijnzen mag treffen om de goede uitvoering van de internationale verbin-tenissen te verzekeren die België op die gebieden heeft aangegaan.

De tweede paragraaf van dezelfde bepaling luidt als volgt :

« De besluiten die in de loop van een jaar zijn getroffen bij toepassing van paragraaf 1, maken tezamen het voorwerp uit van een ontwerp van bekrachtigingswet dat, bij het begin van het volgend jaar, bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend ».

De Regering moet zorgen voor de naleving van die proce-dure, inzonderheid wat de termijn voor de indiening bij de Kamers betreft. De koninklijke besluiten die aan de orde zijn in artikel 315, 2°, 3° en 4°, van het ontwerp van wet zijn immers reeds verscheidene jaren geleden uitgevaardigd.

Een soortgelijke opmerking geldt voor de artikelen 378 tot 381 van de tekst die aan de Raad van State is voorgelegd.

De algemene wet inzake douane en accijnzen bepaalt in artikel 13, § 1, eerste lid, dat met het oog op de vervroegde toepassing van de wijzigingen welke bij hoogdringendheid in de accijnzen moeten worden aangebracht, de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle maatregelen kan voorschrijven, met inbegrip van de voorlopige storting van de accijnzen welke door de wet zullen worden vastgesteld.

Het tweede lid van die bepaling luidt als volgt :

« De Koning zal bij de Wetgevende Kamers dadelijk, zo zij vergaderd zijn, zo niet bij de opening van de eerstvol-gende zittingstijd, een ontwerp van wet indienen, strekkende tot het aanbrengen in de accijnzen van de wijzigingen, met het oog waarop bij toepassing van het eerste lid maatregelen zijn genomen ».

Met die werkwijze wordt zowel de noodzaak van een snel ingrijpen in accijnsaangelegenheden veilig gesteld, als het grondwettelijk beginsel dat uitsluitend de wetgever bevoegd is voor het invoeren van belastingen ten behoeve van de Staat.

Doordat de Regering een bepaalde achterstand laat ontstaan bij de toepassing van hetgeen is voorgescreven in artikel 13, § 1, tweede lid, van de wet, verhindert zij dat de Wetgevende Kamers hun opdracht ten volle vervullen. Zij dreigt ook de rechtszekerheid in gevaar te brengen door de koninklijke besluiten bloot te stellen aan eventuele be-twisting van hun verbindende kracht, bij gebreke van indie-ning van een wetsontwerp binnen de gestelde termijn ⁽²⁾.

3. Wegens de korte termijn die voor het onderzoek van het ontwerp is toegemeten, is niet nagegaan of de fiscale bepalingen van het ontwerp overeenstemmen met het gemeenschaps- en het Beneluxrecht.

Enfin, l'attribution d'un pouvoir réglementaire ne peut pas être confiée à des fonctionnaires ⁽¹⁾. L'article 442 du projet (article 9 du Code des taxes assimilées au timbre) doit être revu en conséquence.

2. La loi générale sur les douanes et les accises prévoit en son article 11, § 1^{er}, que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures en ma-tière de douane et d'accise, propres à assurer la bonne exécution des engagements internationaux pris par la Bel-gique en ces domaines.

Le second paragraphe de la même disposition est rédigé comme suit :

« L'ensemble des arrêtés pris au cours d'une année par application du paragraphe 1^{er}, fait l'objet d'un projet de loi de confirmation dont les Chambres législatives sont saisies au début de l'année suivante ».

Il incombe au Gouvernement de veiller au respect de cette procédure, notamment quant au délai fixé pour la saisine des Chambres. En effet, les arrêtés royaux qui font l'objet de l'article 315, 2°, 3° et 4°, du projet de loi ont été pris depuis plusieurs années.

Une observation similaire vaut pour les articles 378 à 381 du texte soumis au Conseil d'Etat.

La loi générale sur les douanes et les accises dispose en son article 13, § 1^{er}, premier alinéa, qu'en vue de l'applica-tion anticipée des changements qui doivent être apportés d'urgence aux droits d'accise, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prescrire toutes mesures, y com-pris le versement des droits qui seront établis par la loi.

Aux termes du second alinéa de cette disposition :

« Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiate-ment si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi tendant à apporter aux droits d'accise, les changements en vue desquels des mesures ont été prescrites par application du premier alinéa.

Cette procédure sauvegarde à la fois les nécessités d'une intervention rapide dans la matière des accises et le prin-cipe constitutionnel de la compétence exclusive du légis-lateur en matière d'établissement de l'impôt au profit de l'Etat.

En laissant se produire un certain retard dans la mise en œuvre de la prescription de l'article 13, § 1^{er}, second alinéa, de la loi, le Gouvernement fait obstacle à ce que les Chambres législatives exercent pleinement leur mission. Il risque aussi de compromettre la sécurité juridique en exposant les arrêtés royaux à d'éventuelles contestations de leur force obligatoire, faute de dépôt d'un projet de loi dans le délai prescrit ⁽²⁾.

3. Eu égard au bref délai imparti pour l'examen du projet, la conformité de ses dispositions fiscales au droit communautaire ou du Benelux n'a pas été vérifiée.

⁽¹⁾ Voormeld advies van de Raad van State, eod. loc.

⁽²⁾ Zie, in die zin, het advies van de afdeling wetgeving, opgenomen in Gedr. Stukken, Kamer van Volksvertegenwoor-digers, 609/1, 88-89, blz. 143.

⁽¹⁾ Avis du Conseil d'Etat précité, eod. loc.

⁽²⁾ En ce sens, voyez l'avis de la section de législation reproduit dans les Documents parlementaires, Chambre des Représentants, 609/1, 88-89, p. 143.

Art. 348

De verwijzing naar artikel 37 moet niet worden geschrapt aangezien dit artikel reeds is opgeheven.

Art. 351

De memorie van toelichting moet worden aangevuld om de opheffing van artikel 141 van de wet betreffende het accijnsregime van alcohol te wettigen.

Art. 354

Het zou beter zijn het slot van paragraaf 2 van het ontworpen artikel 11^{quater} als volgt te stellen : « en voor zover deze referentieproductie vastgesteld is overeenkomstig de door de Minister van Financiën bepaalde regels ».

Art. 355

De wet van 15 juli 1938 heeft als opschrift :

« Wet betreffende het fiscaal regime van wijn, van met wijn gelijkgestelde dranken en van sommige alcoholhoudende vloeistoffen ».

Dit opschrift is dubbelzinnig en is niet adequaat afgestemd op het bepalend gedeelte van de wet.

Bijgevolg wordt voorgesteld om, zoals in artikel 360 van het ontwerp wordt gedaan voor het koninklijk besluit n° 44 van 28 september 1939, in het ontwerp een artikel in te voegen dat het opschrift van de wet van 15 juli 1938 wijzigt.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Art. — Het opschrift van de wet van 15 juli 1938 betreffende het fiscaal regime van wijn, van met wijn gelijkgestelde dranken en van sommige alcoholhoudende vloeistoffen, wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Wet betreffende het accijnsstelsel van gesticte vruchten-dranken » ».

Indien het opschrift van de wet van 15 juli 1938 wordt aangenomen, zoals wordt voorgesteld voor het artikel 355, zou het nieuwe opschrift in artikel 358 moeten staan.

Art. 364

Door onder meer artikel 10 van de wet van 21 augustus 1903 op te heffen, maakt het ontworpen artikel de volgende artikelen van de genoemde wet moeilijk leesbaar :

— artikel 59, waarin in paragraaf 3, 1°, b), wordt verwezen naar de « fabrikant van confijten, geleien, enz...., die het voorrecht geniet van artikel 10, § 1, littera a »;

— artikel 62, § 1, waarin de « fabrikanten van confijten, geleien, enz...., die het voorrecht genieten van artikel 10, § 1, littera a » worden vermeld;

— artikel 63, § 2, 2°, c, waarin dezelfde verwijzing voorkomt als in artikel 59;

— artikel 67, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, waarin de « fabrikanten der gesuikerde produkten opgesomd in de artikelen 10, § 1, littera a, en 66, § 1 » worden aangehaald;

— artikel 71, § 1, c, waarin dezelfde verwijzing als in artikel 59 voorkomt;

— artikel 80, § 2, waarin de woorden « een fabriek van produkten opgesomd in de artikelen 10, § 1, littera a, en 66 » worden gebruikt;

Art. 348

Il n'y a pas lieu de supprimer le renvoi à l'article 37, celui-ci ayant déjà été abrogé.

Art. 351

L'exposé des motifs doit être complété pour justifier l'abrogation de l'article 141 de la loi relative au régime d'accise des alcools.

Art. 354

La fin du paragraphe 2 de l'article 11^{quater} en projet serait mieux rédigée comme suit : « et pour autant que cette production de référence ait été établie conformément aux règles arrêtées par le Ministre des Finances ».

Art. 355

La loi du 15 juillet 1938 porte l'intitulé :

« Loi relative au régime fiscal des vins et boissons y assimilées et de certains liquides alcooliques ».

Cet intitulé est équivoque et ne correspond pas adéquatement au dispositif de la loi.

Il est donc suggéré, comme le projet le fait à l'article 360 pour l'arrêté royal n° 44 du 28 septembre 1939, d'insérer dans le projet un article qui modifie l'intitulé de la loi du 15 juillet 1938.

Le texte suivant est proposé :

« Art.... — L'intitulé de la loi du 15 juillet 1938 relative au régime fiscal des vins et boissons y assimilées et de certains liquides alcooliques est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi relative au régime d'accise des boissons fermentées de fruits » ».

Si l'intitulé de la loi du 15 juillet 1938 est adopté, comme il est proposé à propos de l'article 355, le nouvel intitulé devrait figurer dans l'article 358.

Art. 364

En abrogeant notamment l'article 10 de la loi du 21 août 1903, l'article en projet rend malaisée la lecture des articles suivants de ladite loi :

— l'article 59 qui se réfère, dans son paragraphe 3, 1°, b), au « fabricant de confitures, gelées, etc.... admis au bénéfice de l'article 10, § 1^{er}, littera a »;

— l'article 62, § 1^{er}, qui cite les « fabricants de confitures, gelées, etc...., admis au bénéfice de l'article 10, § 1^{er}, littera a »;

— l'article 63, § 2, 2°, c, qui fait la même référence que l'article 59;

— l'article 67, modifié par la loi du 6 juillet 1978, qui cite les « fabricants des produits sucrés spécifiés aux articles 10, § 1^{er}, littera a, et 66, § 1^{er} »;

— l'article 71, § 1^{er}, c, qui fait la même référence que l'article 59;

— l'article 80, § 2, qui emploie les mots « une fabrique de produits spécifiés aux articles 10, § 1^{er}, littera a, et 66 »;

— artikel 84, dat betrekking heeft op de « fabrikanten van gesuikerde produkten opgesomd in de artikelen 10, § 1, littera a, en 66 »;

— artikel 98, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, dat dezelfde woorden gebruikt als artikel 84.

In de hierboven opgenoemde artikelen behoren die wijzigingen te worden aangebracht die onontbeerlijk zijn om ze te kunnen verstaan. Het opheffen van de artikelen 7 tot 10 door artikel 364 van het ontwerp heeft bovendien een wijziging tot gevolg in artikel 52 van de wet van 21 augustus 1903, waarin met name naar de artikelen 7 tot 14 wordt verwezen; dit artikel moet worden gewijzigd en de verwijzing naar de artikelen 7 tot 14 moet worden vervangen door een verwijzing naar de artikelen 11 tot 14.

Art. 370

De volzin die artikel 370 inleidt, zou als volgt moeten worden geredigeerd : « In dezelfde wetsbepalingen worden opgeheven : ... ».

*
* *

In dezelfde onderafdeling III (Bekrachtiging van voorlopige accijnsheffingen) behoort vóór artikel 378 een bijkomend artikel te worden ingevoegd, luidend als volgt :

« Art.... — De bedragen van de accijns en de bijzondere accijns op bier, die voorlopig zijn bepaald bij het koninklijk besluit van 14 december 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van bier, worden definitief voor de periode waarin dat besluit gelding heeft gehad ».

Dat besluit is immers nog niet bekrachtigd door de wetgever.

*
* *

Art. 383

Het zou verkieslijk zijn de bepaling onder 12° in te delen in a, b en c, zoals geschiedt voor de bepalingen onder 4° en 7°; de interne verwijzingen zouden daardoor eenvoudiger worden.

Art. 384

In de Franse tekst van de inleidende volzin zouden de woorden « consistant en les articles... » moeten worden vervangen door de woorden « comprenant les articles... ».

Art. 386

De gemachtigde ambtenaren zijn het ermee eens dat aan het slot van het ontworpen artikel 10, 1°, de woorden « onverminderd het bepaalde in artikel 138 betreffende de ondertekening, bestaat de aangifte dan uit het door dit systeem vervaardigde document » dienen te vervallen, om niet de indruk te wekken dat twee aangifteregelingen naast elkaar zouden bestaan.

— l'article 84 qui concerne les « fabricants de produits sucrés spécifiés aux articles 10, § 1^{er}, littera a, et 66 »;

— l'article 98, modifié par la loi du 6 juillet 1978, qui utilise les mêmes mots que l'article 84.

Il convient d'apporter aux articles ci-dessus énumérés les modifications indispensables à leur compréhension. En outre, l'abrogation par l'article 364 du projet des articles 7 à 10 entraîne une modification à l'article 52 de la loi du 21 août 1903 qui se réfère notamment aux articles 7 à 14; cet article doit être modifié et la référence aux articles 7 à 14 remplacée par une référence aux articles 11 à 14.

Art. 370

A l'article 370, la phrase introductive devrait être corrigée comme suit : « Sont abrogés, dans les mêmes dispositions légales : ... ».

*
* *

Avant l'article 378 du projet dans la même sous-section III (Ratification des perceptions provisoires de droits d'accise), il y a lieu d'insérer un article supplémentaire rédigé comme suit :

« Art.... — Les taux des droits d'accise et d'accise spéciale sur les bières établis provisoirement par l'arrêté royal du 14 décembre 1981 modifiant le régime d'accise de la bière sont rendus définitifs pour la période pendant laquelle cet arrêté a été en vigueur ».

En effet, cet arrêté n'a pas encore été ratifié par le législateur.

*
* *

Art. 383

Il serait préférable de diviser le 12° en a, b, et c, comme cela est fait pour le 4° et pour le 7°; les références internes en seraient simplifiées.

Art. 384

Dans le texte français de la phrase liminaire, les mots « consistant en les articles... » devraient être remplacés par les mots « comprenant les articles ».

Art. 386

De l'accord des fonctionnaires délégués, il y a lieu d'omettre, à la fin de l'article 10, 1°, en projet, les mots « sans préjudice des dispositions de l'article 138 relatives à la signature, la déclaration est alors constituée par le document édité par ce système », afin de ne pas donner à penser que deux régimes de déclaration coexisteraient.

Art. 387

Het ontworpen artikel 11, § 1, is overgenomen van artikel 11, § 3, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, waarin de woorden « zelfs met terugwerkende kracht » reeds voorkomen. Deze woorden zijn voortgekomen uit de wet van 30 november 1979 tot bekrachtiging van vier koninklijke besluiten betreffende het tarief van invoerrechten getroffen in de loop van het jaar 1977. Er dient echter te worden opgemerkt dat die woorden niet voorkwamen in de tekst die om advies aan de Raad van State was voorgelegd.

Luidens de memorie van toelichting bij het ontwerp dat de wet van 30 november 1979 zou worden, zoals die memorie in de gedrukte stukken staat, is « de tekst van bedoeld artikel opgesteld naar analogie met deze van artikel 2 van de wet van 11 september 1962 die de Koning machtigt, in gelijkaardige omstandigheden, de invoer, de uitvoer en de doorvoer van goederen op economisch gebied te reglementeren » ⁽¹⁾.

De analogie geldt echter niet voor de toepassing in de tijd van de koninklijke besluiten; artikel 2 van de wet van 11 september 1962 stelt immers geen terugwerkende kracht in.

De woorden « zelfs met terugwerkende kracht » moeten vervallen. Ze zijn een afwijking van het beginsel dat is neergelegd in artikel 108 van de wet van 4 augustus 1986 houdende fiscale bepalingen. Voor zo'n afwijking is geen enkele reden. Ze zou het mogelijk maken om maatregelen vast te stellen die noch met de rechtszekerheid van de economische subjecten, noch met de beginselen van een goede administratieve organisatie in overeenstemming zouden zijn. Bovendien zouden die regels, als de schending ervan strafrechtelijk zou worden bestraft, wat de gemachtigde ambtenaren niet hebben kunnen uitsluiten, onbestaanbaar zijn met artikel 7 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Art. 395

(De ontworpen artikelen 79 en 80)

Op de aan het overheidsbestuur verleende bevoegdheid tot afwijken is geen enkele beperking gesteld inzake de omstandigheden waarin en de doeleinden waarvoor ze zou kunnen worden uitgeoefend. Zo'n bevoegdheid die op onbepaalde wijze aan het overheidsbestuur wordt verleend, gaat niet samen met het beginsel van de wettigheid van de bestuurshandeling.

Art. 401

Paragraaf 3 van het ontworpen artikel 143 zou beter als volgt worden geredigeerd :

« § 3. Onverminderd andere termijnen vastgesteld bij andere wets- of verordeningbepalingen, verjaart het recht om teruggave van de te veel betaalde accijnzen te vorderen... ».

⁽¹⁾ Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, 116 (B.Z. 1979), n° 1, blz. 3).

Art. 387

L'article 11, § 1^{er}, en projet reproduit l'article 11, § 3, de la loi générale sur les douanes et accises, qui comprend déjà les mots « même avec effet rétroactif ». Ceux-ci sont issus de la loi du 30 novembre 1979 portant confirmation de quatre arrêtés royaux relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1977. Mais il faut remarquer que le texte soumis à l'avis du Conseil d'Etat ne contenait pas ces mots.

Selon l'exposé des motifs du projet qui allait devenir la loi du 30 novembre 1979, tel qu'il figure dans les documents parlementaires, « le texte dudit article a été établi par analogie avec celui de l'article 2 de la loi du 11 septembre 1962 qui donne pouvoir au Roi, dans des circonstances identiques, de réglementer l'importation, l'exportation et le transit des marchandises dans le domaine économique » ⁽¹⁾.

L'analogie ne vaut cependant pas pour ce qui concerne le champ d'application dans le temps des arrêtés royaux; en effet, l'article 2 de la loi du 11 septembre 1962 ne prévoit pas d'effet rétroactif.

Les mots « même avec effet rétroactif » doivent être omis. Ils constituent une dérogation au principe inscrit à l'article 108 de la loi du 4 août 1986 portant des dispositions fiscales. Une telle dérogation est dénuée de toute justification. Elle permettrait d'arrêter des mesures qui ne se concilieraient ni avec la sécurité juridique des agents économiques, ni avec les principes d'une bonne organisation administrative. De surcroît, ces règles, s'il advenait que leur violation était réprimée pénalement, ce que les fonctionnaires délégués n'ont pu exclure, seraient incompatibles avec l'article 7 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Art. 395

(Articles 79 et 80 en projet)

Le pouvoir de dérogation confié à l'administration n'est assorti d'aucune restriction, quant aux circonstances et aux fins dans lesquelles il pourrait être exercé. Un tel pouvoir accordé de façon anonyme à l'administration ne se concilie pas avec le principe de légalité de l'action administrative.

Art. 401

Le paragraphe 3 de l'article 143 en projet serait mieux rédigé comme suit :

« § 3. Sans préjudice de délais différents fixés par d'autres dispositions légales ou réglementaires, la faculté de réclamer la restitution des droits d'accise payés en trop... ».

⁽¹⁾ Doc. Parl., Chambre des Représentants, 116 (S.E. 1979) n° 1, p. 3).

Art. 415

Het artikel dat door het ontwerp wordt ingevoegd onder het nummer 266-2, zou beter na artikel 261 van de algemene wet en vóór de bepalingen betreffende de fiscale geldboeten, de transacties en de aansprakelijkheid staan.

De volgende redactie wordt dan ook voorgesteld :

« Art. 415. — Een artikel 261bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd : « Artikel 261bis... » ».

Art. 422

Het zou, rekening houdend met de algemene opmerking 1, juist zijn de tekst van punt d) van het ontworpen artikel 37 als volgt te stellen :

« d) voor de rechten een borg stellen waarvan het bedrag wordt bepaald volgens de door de Koning gestelde regels ».

Art. 423

1°

De gemachtigde ambtenaren zijn het ermee eens dat de wetten van 21 juli 1922 en 21 mei 1947 niet in de opheffingsbepaling moeten staan.

3°

a) Er dient eveneens te worden verwezen naar artikel 11 van de wet van 12 december 1912 dat, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 24 van 27 oktober 1934, is overgenomen in artikel 132 van de gecoördineerde wet van 12 juli 1978.

b) Het koninklijk besluit van 27 oktober 1934 dient te worden aangehaald met het nummer dat het draagt, zoals in het ontwerp in de bepaling onder 1° is gedaan.

10°

Er dient melding te worden gemaakt van de wijzigingsbepalingen van de wet van 7 februari 1961 betreffende het accijnsregime van vloeibaar aardgas en van andere vloeibare koolwaterstofgassen, door te schrijven : « gewijzigd bij de wetten van 6 februari 1970, 26 januari 1976 en 6 juli 1978 ».

19°

Het koninklijk besluit van 18 juni 1976 tot regeling, inzake passieve veredeling, van het handelsverkeer met de nieuwe Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen, is opgeheven door artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1980 betreffende de regelingen actieve en passieve veredeling, en hoeft geen tweede keer te worden opgeheven.

Tussen 38° en 39°

Gelet op artikel 353 van het ontwerp moet het koninklijk besluit van 14 december 1981 tot wijziging van het accijnsstelsel van bier, worden opgeheven.

Art. 415

L'article inséré par le projet sous le numéro 266-2 trouverait mieux sa place après l'article 261 de la loi générale et avant les dispositions relatives aux amendes fiscales, aux transactions et à la responsabilité.

Le présentation suivante est dès lors proposée :

« Art. 415. — Un article 261bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi : « Article 261bis. ... » ».

Art. 422

Au d) de l'article 37 en projet, le texte serait, compte tenu de l'observation générale 1, plus correctement rédigé en ces termes :

« d) fournir pour les droits une caution dont le montant est déterminé suivant les règles fixées par le Roi ».

Art. 423

1°

De l'accord des fonctionnaires délégués, les lois du 21 juillet 1922 et du 21 mai 1947 ne doivent pas figurer dans la disposition abrogatoire.

3°

a) Il convient de citer également l'article 11 de la loi du 12 décembre 1912 qui, remplacé par l'arrêté royal n° 24 du 27 octobre 1934, est repris dans l'article 132 de la loi coordonnée du 12 juillet 1978.

b) Il convient de citer l'arrêté royal du 27 octobre 1934 avec le numéro qu'il porte, ainsi que le projet le fait au 1°.

10°

Il convient de citer les dispositions modificatives de la loi du 7 février 1961 concernant le régime d'accise des gaz de pétrole et des autres hydrocarbures gazeux, liquéfiés et d'écrire : « modifiée par les lois du 6 février 1970, du 26 janvier 1976 et du 6 juillet 1978 ».

19°

L'arrêté royal du 18 juin 1976 réglant, en matière de perfectionnement passif, les échanges avec les nouveaux États membres des Communautés européennes, est abrogé par l'article 3 de l'arrêté royal du 3 octobre 1980 relatif aux régimes de perfectionnement actif et passif; il ne doit pas être abrogé une seconde fois.

Entre le 38° et le 39°

Compte tenu de l'article 353 du projet, l'arrêté royal du 14 décembre 1981 modifiant le régime d'accise de la bière doit être abrogé.

Afdeling 2*Belasting over de toegevoegde waarde***Art. 425**

In de Franse tekst van het ontwerp dient in de plaats van de uitdrukking « déclarés pour la consommation » eerder de uitdrukking « mis à la consommation » worden gebruikt omdat laatstgenoemde uitdrukking in overeenstemming is met de terminologie die wordt gebruikt in de 17^e richtlijn van de Raad nr. 85/362/EEG van 16 juli 1985.

De bepaling onder 1° van artikel 24 zou beter als volgt worden geredigeerd :

« 1° in paragraaf 2, eerste zin, van de Franse tekst worden de woorden « les biens sortent régulièrement de ce régime et sont déclarés pour la consommation » vervangen door de woorden « les biens sortent régulièrement de ce régime et sont mis à la consommation »; in paragraaf 2, eerste zin, van de Nederlandse tekst worden de woorden « niet meer op regelmatige wijze onder deze regeling vallen en ten verbruik worden aangegeven » vervangen door de woorden « niet meer op regelmatige wijze aan die regeling worden onttrokken en tot verbruik worden aangegeven ».

Art. 427

In het ontworpen artikel 44, § 2, 2° en 9°, worden de woorden « door het bevoegde ministerie » vervangen door de woorden « door de bevoegde overheid ».

Art. 433

Uit de door de gemachtigde ambtenaren verstrekte uitleg blijkt dat de stellers van het ontwerp met de woorden « voor de toepassing van het eerste en tweede lid », die voorkomen in het nieuwe lid dat wordt ingevoegd in paragraaf 1 van artikel 61 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, een beperking beogen van de aanstelling van beampten van andere belastingbesturen louter met het oog op de verificatie van een juiste heffing van de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 440

In het tweede lid van paragraaf 1 van het ontworpen artikel 93^{quaterdecies} worden enkel de openbare instellingen vermeld die onder de Staat ressorteren, en niet die welke onder de Gemeenschappen en de Gewesten ressorteren.

Er is reden om aan te nemen dat die leemte onvrijwillig is; ze moet worden aangevuld.

Afdeling 3*Met het zegel gelijkgestelde taksen***Art. 441**

Aan de wijzigingsteksten dient artikel 41 van de wet van 27 december 1977 te worden toegevoegd.

Section 2*Taxe sur la valeur ajoutée***Art. 425**

L'expression « mis à la consommation » doit être utilisée plutôt que l'expression « déclarés pour la consommation ». En effet, les mots « mis à la consommation » sont conformes à la terminologie utilisée dans la 17^{ème} directive du Conseil n° 85/362/CEE du 16 juillet 1985.

Le 1° de l'article 24 serait mieux rédigé comme suit :

« 1° dans le paragraphe 2, première phrase, du texte français, les mots « les biens sortent régulièrement de ce régime et sont déclarés pour la consommation » sont remplacés par les mots « les biens sortent régulièrement de ce régime et sont mis à la consommation »; dans le paragraphe 2, première phrase, du texte néerlandais, les mots « niet meer op regelmatige wijze onder deze regeling vallen en ten verbruik worden aangegeven » zijn vervangen door de woorden « niet meer op regelmatige wijze aan die regeling worden onttrokken en tot verbruik worden aangegeven ».

Art. 427

A l'article 44, § 2, 2° et 9°, en projet, les mots « par le ministère compétent » sont remplacés par les mots « par l'autorité compétente ».

Art. 433

Il résulte des explications fournies par les fonctionnaires délégués que les auteurs du projet, par les termes « pour l'application des alinéas 1^{er} et 2 » qui figurent dans le nouvel alinéa inséré dans le paragraphe 1^{er} de l'article 61 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, entendent limiter la désignation des agents d'autres administrations fiscales en vue de la seule vérification de l'exacte perception de la taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 440

Le deuxième alinéa du paragraphe 1^{er} de l'article 93^{quaterdecies} en projet ne mentionne que les établissements publics dépendant de l'Etat. Il ne mentionne pas ceux qui dépendent des Communautés et des Régions.

Il y a lieu de penser que cette omission est involontaire; elle doit être réparée.

Section 3*Taxes assimilées au timbre***Art. 441**

Il convient d'ajouter aux textes modificatifs l'article 41 de la loi du 27 décembre 1977.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 442.

Art. 443

Aan de wijzigingsbepalingen dient artikel 55 van de wet van 27 december 1970 te worden toegevoegd.

De tekst in de bepaling onder 2° van artikel 443 van het ontwerp, zou als volgt moeten worden aangevuld : « het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België », dit overeenkomstig artikel 4 van de wet van 23 december 1933 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1934 en verschillende bepalingen van financiële aard.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 471.

Afdeling 4

Registratie-, hypotheek- en griffierechten

Art. 448

Wat de wijzigingsteksten betreft, dient alleen naar de laatste, namelijk het koninklijk besluit van 16 januari 1975, te worden verwezen.

Art. 450

Het zou beter zijn de streepjes te vervangen door 1°, 2°.

Het zou beter zijn in het ontworpen artikel 35, tweede streepje, te schrijven :

« — op de eisers naar de mate van de veroordeling, vereffening of rangregeling die ieder van hen heeft verkregen, zonder evenwel de helft van de sommen of waarden die ieder van hen als betaling heeft ontvangen te overschrijden ».

Art. 457

Wat de wijzigingsteksten betreft, moet « bij artikel 3 van de wet van 30 mei 1949 » worden weggelaten.

Art. 460

Wat de wijzigingsteksten betreft, moet « bij artikel 1 van de wet van 27 februari 1978 » worden weggelaten.

In het ontworpen artikel 60, eerste lid, bringe men de Franse tekst in overeenstemming met de Nederlandse en schrijve men : « d'acquisition et se poursuivre pendant une durée ininterrompue de trois ans au moins ».

Art. 462

Er wordt in overweging gegeven deze bepaling op het einde van het wetboek opnieuw op te nemen bij de overgangsbepalingen in artikel 306, waarvan artikel 523 van het ontwerp de opheffing beoogt.

Indien dit voorstel wordt aangenomen, zou men in de ontworpen tekst moeten schrijven : « vóór de inwerking-treding van de wet van ... ».

La même remarque vaut pour l'article 442.

Art. 443

Il y a lieu d'ajouter aux dispositions modificatives l'article 55 de la loi du 27 décembre 1970.

Le texte figurant au 2° de l'article 443 du projet devrait être complété comme suit : « le Fonds du logement de la ligue des familles nombreuses de Belgique », conformément à l'article 4 de la loi du 23 décembre 1933 contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1934 et diverses dispositions d'ordre financier.

La même observation vaut pour l'article 471.

Section 4

Droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art. 448

Parmi les textes modificatifs, seul le dernier, à savoir l'arrêté royal du 16 janvier 1975, doit être visé.

Art. 450

Mieux vaut remplacer les tirets par 1°, 2°.

A l'article 35, deuxième tiret, en projet, mieux vaut écrire :

« — aux demandeurs dans la mesure de la condamnation, liquidation ou collocation obtenue par chacun d'eux sans toutefois excéder la moitié des sommes ou valeurs que chacun d'eux a reçue en paiement ».

Art. 457

Parmi les textes modificatifs, il y a lieu d'omettre « par l'article 3 de la loi du 30 mai 1949 ».

Art. 460

Parmi les textes modificatifs, il y a lieu d'omettre « par l'article 1^{er} de la loi du 27 février 1978 ».

Dans l'article 60, alinéa 1^{er}, en projet, il y a lieu de mettre le texte français en concordance avec le texte néerlandais et d'écrire : « d'acquisition et se poursuivre pendant une durée ininterrompue de trois ans au moins ».

Art. 462

Il est suggéré de réinsérer cette disposition à la fin du code parmi les dispositions transitoires, à l'article 306 que l'article 523 du projet tend à abroger.

Si cette suggestion était suivie, il y aurait lieu d'écrire dans le texte en projet : « avant l'entrée en vigueur de la loi du ... ».

Art. 468

Het zou beter zijn de inleidende volzin als volgt te stellen :

« In artikel 135 van hetzelfde wetboek, vervangen door artikel 21 ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

De door artikel 468 in artikel 135 aangebrachte wijzigingen bestaan onder meer in het schrappen van het woord « wettig ». Er dient opgemerkt te worden dat in artikel 132² tweemaal de woorden « wettig kind » worden gebruikt.

Dit kan door het ontwerp worden verholpen op dezelfde wijze als in het ontworpen artikel.

Art. 472

Wat de wijzigingen betreft, behoort alleen te worden verwezen naar de wet van 23 december 1958 en naar het koninklijk besluit van 16 januari 1975.

Art. 475

Artikel 475 van het ontwerp voegt aan artikel 144 van het wetboek een nieuw lid toe dat betrekking heeft op het volgende geval. Een hoofdelijke veroordeling wordt uitgesproken ten aanzien van twee personen. Een van die personen vereffent het uit hoofde van die veroordeling verschuldigde recht volledig en wordt later, wegens het beroep dat hij heeft ingesteld, van elke veroordeling ontheven.

In dat geval zou de uitspraak in beroep, volgens de ontworpen bepaling, het bewuste recht ten laste van de andere hoofdelijke schuldenaar onmiddellijk opeisbaar maken, terwijl het overheidsbestuur aan degene die buiten de zaak is gesteld het bedrag van het door hem betaalde recht niet heeft terugbetaald.

Volgens de gemachtigde ambtenaar zou de beslissing twee rechten in het leven roepen : een recht op terugbetaling ten gunste van degene die het recht heeft betaald en een recht van het overheidsbestuur op betaling van het recht ten opzichte van de medeschuldenaar.

Deze toestand zou, in het geval dat de terugbetaling van het niet-verschuldigde bedrag niet geëist zou worden, ertoe kunnen leiden dat het bestuur tweemaal hetzelfde recht int.

Om deze onregelmatigheid te vermijden is het beter te schrijven :

« ...betaald zijn door één van de veroordeelden, en deze van het overheidsbestuur terugbetaling van het betaalde recht verkrijgt als gevolg van een nieuwe beslissing die hem vrijstelt, dan heeft die terugbetaling tot gevolg dat het verschuldigde recht ten aanzien van de overige hoofdelijke veroordeelden opeisbaar wordt, een en ander onverminderd de toepassing van het eerste lid ».

Art. 478

Er behoeft niet te worden verwezen naar artikel 8 van de wet van 9 mei 1959.

Art. 479

Om rekening te houden met artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen,

Art. 468

La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

« A l'article 135 du même code, remplacé par l'article 21 ... (la suite comme au projet) ».

Les modifications apportées par l'article 468 à l'article 135 consistent notamment à supprimer le mot « légitime ». Il faut noter que l'article 132² utilise à deux reprises les mots « enfant légitime ».

Le projet pourrait y remédier comme il l'a fait dans l'article en projet.

Art. 472

Parmi les modifications, il y a seulement lieu de viser la loi du 23 décembre 1958 et l'arrêté royal du 16 janvier 1975.

Art. 475

L'article 475 du projet ajoute à l'article 144 du code un alinéa nouveau qui vise l'hypothèse suivante. Une condamnation solidaire est prononcée à charge de deux personnes. L'une de ces personnes acquitte entièrement le droit de condamnation qui est dû et, par la suite, en raison de l'appel qu'elle a interjeté, est déchargée de toute condamnation.

Dans ce cas, suivant la disposition en projet, la décision d'appel rendrait immédiatement exigible le droit de condamnation à charge de l'autre débiteur solidaire, alors que l'administration n'a pas remboursé à celui qui a été mis hors cause le montant du droit qu'il a payé.

Suivant le fonctionnaire délégué, la décision créerait deux droits : un droit au remboursement en faveur de celui qui a payé le droit et un droit de l'administration au paiement du droit à l'égard du codébiteur solidaire.

Cette situation pourrait aboutir, dans l'hypothèse où le remboursement de l'indu ne serait pas demandé, à ce que l'administration perçoive deux fois le même droit.

Pour éviter cette anomalie, il vaut mieux écrire :

« ... par un des condamnés, et que celui-ci obtient de l'administration le remboursement du droit payé à la suite d'une nouvelle décision qui l'exonère, le remboursement rend exigible à charge des autres condamnés solidaires le droit dû, le tout sans préjudice de l'application de l'alinéa 1^{er} »

Art. 478

Il n'y a pas lieu de viser l'article 8 de la loi du 9 mai 1959.

Art. 479

Pour tenir compte de l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, tel qu'il a été modifié par

zoals het is gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen, schrijve men in 1^o*bis* van het ontworpen artikel 161 :

« 1^o*bis* de vonnissen en arresten houdende veroordeling van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, van de openbare instellingen die zijn opgericht door de Staat, en van de inrichtingen van de Gemeenschappen en de Gewesten ».

Art. 480

Men schrijve : « ... worden de woorden « in artikel 219 van het Burgerlijk Wetboek » vervangen door de woorden « in artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek ». »

Art. 481

Men dient te schrijven « In artikel 166, eerste lid ... ».

Art. 482

Men dient te schrijven « In artikel 170, derde lid, van hetzelfde Wetboek ... ».

Art. 483

Het zou beter zijn het ontworpen artikel 171 als volgt te stellen :

« Art. 171. — Alle expedities, ...; die ontworpen zijn aan de in artikel 8*bis* bedoelde formaliteit, moeten, ... of van de in artikel 8, tweede lid, voorgeschreven vermelding bevatten ».

Art. 484

Er dient te worden geschreven : « In artikel 172, tweede lid » en de woorden « bij artikel 15 van de wet van 12 juli 1960 » dienen te worden weggelaten.

Art. 485

Het zou beter zijn artikel 173, 1^o, als volgt te stellen :

1^o de expedities van akten ... formaliteit, waarbij de bedoelde expedities door de notaris eerst aan de betrokken partijen mogen worden afgegeven nadat zij overeenkomstig artikel 171 zijn aangevuld met een afschrift van de vermelding van de registratie of met de in artikel 8, tweede lid, voorgeschreven vermelding ».

Art. 488

Men schrijve « in artikel 180, tweede lid, ... ». Bovendien moeten de woorden « en bij artikel 20 van de wet van 12 juli 1960 » worden weggelaten.

la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, il y a lieu d'écrire dans le 1^o*bis* de l'article 161 en projet :

« 1^o*bis* les jugements et arrêts portant condamnation de l'Etat, des Communautés et des Régions, des établissements publics de l'Etat et des organismes des Communautés et des Régions ».

Art. 480

Il y aurait lieu d'écrire : « ... les mots « à l'article 219 du Code civil » sont remplacés par les mots « à l'article 221 du Code civil ». »

Art. 481

Il convient d'écrire : « Dans l'article 166, alinéa 1^{er}, ... ».

Art. 482

Il convient d'écrire : « Dans l'article 170, alinéa 3, du même code ... ».

Art. 483

L'article 171 en projet serait mieux rédigé comme suit :

« Art. 171. — Toute expédition ... assujetti à la formalité visée à l'article 8*bis* doit, ... prévue à l'article 8, alinéa 2 ».

Art. 484

Il y a lieu d'écrire « Dans l'article 172, alinéa 2 » et d'omettre les mots « par l'article 15 de la loi du 12 juillet 1960 ».

Art. 485

L'article 173, 1^o, serait mieux rédigé comme suit :

« 1^o les expéditions des actes ... hypothécaire, lesdites expéditions ne pouvant être remises par le notaire ... ou de la mention prévue à l'article 8, alinéa 2 ».

Art. 488

Il y a lieu d'écrire « Dans l'article 180, alinéa 2, ... » et d'omettre les mots « et par l'article 20 de la loi du 12 juillet 1960 ».

Art. 489

De woorden « gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947 » dienen te vervallen.

Art. 493

Men schrijve : « In artikel 203, vierde lid, ... ».

Art. 494

Het zou beter zijn artikel 209, eerste lid, 4°, als volgt te stellen :

« 4° de evenredige rechten ... door een in artikel 17 bedoelde persoon gestelde handeling die ingetrokken of vernietigd is ».

Art. 495

Men schrijve : « In artikel 212, eerste lid, ... ». Voorts moeten de woorden « gewijzigd bij artikel 23 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 » worden weggelaten.

Art. 500

De woorden « bij artikel 2 van de wet van 16 juni 1947 en » dienen te vervallen.

Art. 503

Men schrijve « Artikel 238 van hetzelfde wetboek, vervangen door ... ».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 504.

Art. 507

Er is geen reden om te verwijzen naar de wet van 14 augustus 1947 noch naar die van 9 mei 1959.

Art. 508

Er is geen reden om te verwijzen naar de wijzigingswetten. Artikel 268, 4°, is immers ongewijzigd gebleven.

Art. 511

Er is geen reden om te verwijzen naar de wijzigingsbepalingen die aangebracht werden door het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en door het koninklijk besluit van 16 januari 1975.

Het is aan de wetgever om de grondslag en het tarief van elke belasting (artikel 110 van de Grondwet) te bepalen, alsook de eventuele vrijstellingen (artikel 112 van de Grondwet).

Aan de Koning kan enkel de bevoegdheid om de nadere regels vast te stellen, worden opgedragen.

Het ontworpen artikel 270¹ verleent de Koning de bevoegdheid om de grondslag van het opstelrecht vast te

Art. 489

Il convient d'omettre les mots « modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947 ».

Art. 493

Il y a lieu d'écrire : « Dans l'article 203, alinéa 4, ... ».

Art. 494

L'article 209, alinéa 1^{er}, 4°, serait mieux rédigé comme suit :

« 4° les droits ... du chef d'un acte juridique accompli par une personne visée à l'article 17 et retiré ou annulé ».

Art. 495

Il faut écrire : « Dans l'article 212, alinéa 1^{er}, ... » et omettre les mots « modifié par l'article 23 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 ».

Art. 500

Il y a lieu d'omettre les mots « par l'article 2 de la loi du 16 juin 1947 et ».

Art. 503

Il convient d'écrire « L'article 238 du même code, remplacé par ... ».

La même remarque vaut pour l'article 504.

Art. 507

Il n'y a pas lieu de viser la loi du 14 août 1947 et celle du 9 mai 1959.

Art. 508

Il n'y a pas lieu de viser les lois modificatives. En effet, l'article 268, 4°, est resté inchangé.

Art. 511

Il n'y a pas lieu de rappeler les modifications qui furent apportées par l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'arrêté royal du 16 janvier 1975.

Il incombe au législateur de déterminer l'assiette et le taux de chaque impôt (article 110 de la Constitution), ainsi que les exemptions éventuelles (article 112 de la Constitution).

Le Roi ne peut se voir déléguer que le pouvoir d'arrêter les modalités.

L'article 270¹ en projet donne au Roi le pouvoir de déterminer l'assiette du droit de rédaction. Les principes

stellen. De voornoemde grondwettelijke beginselen worden zodoende veronachtzaamd. De Raad van State ziet geen enkele reden waarom de akten of de categorieën van akten waarop een opstelrecht geheven wordt, niet opgesomd worden in de wet.

Artikel 511 van het ontwerp dient bijgevolg te worden herzien.

Art. 512

In 1° dient de wijziging die aangebracht is bij het koninklijk besluit van 16 januari 1975 te vervallen.

Art. 513

De wijziging die aangebracht is bij het koninklijk besluit van 16 januari 1975 dient te vervallen en de wijziging ten gevolge van de wet van 6 maart 1973 dient te worden vermeld.

In 3° is het beter te schrijven : « in het tweede lid worden de woorden « fiscale zaken » geschrapt ».

Art. 514

In 1° en in 2° moeten alle wijzigingen die van oudere dagtekening zijn dan de wijziging ontstaan uit de wet van 2 juli 1981, worden weggelaten.

Art. 516

De wijziging die voortkomt uit het koninklijk besluit van 16 januari 1975 dient te worden weggelaten.

Art. 517

Het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 en dat van 16 januari 1975 dienen te worden weggelaten.

Art. 518

Voor de woorden « ... wordt opgeheven » is het raadzaam het volgende toe te voegen : « gewijzigd bij artikel 2-30 van de wet van 10 oktober 1967 en bij artikel 23 van de wet van 17 juli 1975 ».

Art. 519

Er wordt voorgesteld in 2° te schrijven « er wordt een 5° ingevoegd, luidend als volgt : », want die onderverdeling is ongebruikt gebleven.

De tekst onder 8° die 5° wordt, dient als volgt gesteld te worden :

« 5° de afschriften of uittreksels van vonnissen en arresten die afgegeven worden aan juridische tijdschriften, aangewezen door de Minister van Financiën ».

constitutionnels précités sont ainsi méconnus. Le Conseil d'Etat n'aperçoit aucune raison qui puisse justifier que les actes ou les catégories d'actes soumis à un droit de rédaction ne soient pas énumérés dans la loi.

En conséquence, l'article 511 du projet doit être revu.

Art. 512

Au 1°, il faut omettre la modification apportée par l'arrêté royal du 16 janvier 1975.

Art. 513

Il y a lieu d'omettre la modification apportée par l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et d'ajouter celle résultant de la loi du 6 mars 1973.

Au 3° mieux vaut écrire : « à l'alinéa 2, le mot « fiscale » est supprimé ».

Art. 514

Au 1° et au 2°, toutes les modifications antérieures à celle résultant de la loi du 2 juillet 1981 doivent être omises.

Art. 516

La modification résultant de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 doit être omise.

Art. 517

Il y a lieu d'omettre l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et celui du 16 janvier 1975.

Art. 518

Avant les mots « ... est abrogé », il convient d'ajouter « modifié par l'article 2-30 de la loi du 10 octobre 1967 et par l'article 23 de la loi du 17 juillet 1975 ».

Art. 519

Au 2°, il est suggéré d'écrire « il est inséré un 5° rédigé comme suit : », car cette subdivision est restée inoccupée.

Le 8°, devenant le 5°, serait mieux rédigé comme suit :

« 5° les copies ou extraits de jugements et arrêts délivrés aux publications juridiques désignées par le Ministre des Finances ».

Art. 520 en 521

Aangezien de artikelen 281 en 282 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten opgeheven zijn, wordt om te vermijden dat een artikel 282*bis* ingevoegd wordt na twee opgeheven artikelen, voorgesteld er een artikel 281 van te maken dat ingevoerd wordt door artikel 520 van het ontwerp, waarbij de opheffing van artikel 282 dan geregeld wordt in artikel 521 van het ontwerp.

Art. 520

Artikel 520 dient als volgt gesteld te worden :

« Art. 520. — Artikel 281, vervangen door artikel 20 van de wet van 13 augustus 1947 en gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 12 juli 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 281. — Van het inschrijvingsrecht in het handelsregister worden vrijgesteld... (voorts zoals in het ontwerp) » ».

In de Franse tekst van het nieuwe artikel 281 is het woord « exonérées » vervangen door het woord « exemptées » om aan te sluiten bij de terminologie die gebruikt wordt in hoofdstuk II. — Exemptions.

Art. 521

Artikel 521 dient als volgt gesteld te worden :

« Art. 521. — Artikel 282 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 8 van het koninklijk besluit n° 3 van 24 december 1980, wordt opgeheven ».

Art. 528

Noch naar de wet van 13 augustus 1947 noch naar die van 23 december 1958 dient te worden verwezen.

Art. 532

Het ontworpen artikel 131 zou beter als volgt gesteld worden :

« Art. 131. — De partijen worden vrijgesteld van de boeten voorgeschreven in de artikelen 126 tot 128 indien zij bewijzen dat de schending van de fiscale wet niet aan hen te wijten is ».

Art. 533

Het artikel 148*bis* zou beter als volgt gesteld worden :

« Art. 148*bis*. — Aan de taxe zijn niet onderworpen de inrichtingen en verenigingen zonder winstoogmerk waarvan de waarde van de massa der goederen, bepaald overeenkomstig artikel 150, één miljoen frank niet te boven gaat ».

Art. 534

Artikel 152, tweede lid, is niet gewijzigd.

Art. 520 et 521

Les articles 281 et 282 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe étant abrogés, il est suggéré, pour éviter d'insérer un article 282*bis* après deux articles abrogés, de faire un article 281 introduit par l'article 520 du projet, l'abrogation de l'article 282 faisant l'objet de l'article 521 du projet.

Art. 520

Il y a lieu de rédiger l'article 520 de la manière suivante :

« Art. 520. — L'article 281 remplacé par l'article 20 de la loi du 13 août 1947 et modifié par l'article 31 de la loi du 12 juillet 1960 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 281. — Sont exemptées du droit d'inscription... (la suite comme au projet) » ».

Dans l'article 281 nouveau, le mot « exonérées » a été remplacé par le mot « exemptées » pour se conformer à la terminologie utilisée dans le chapitre II. — Exemptions.

Art. 521

Il y a lieu de rédiger l'article 521 de la manière suivante :

« Art. 521. — L'article 282 du même code, modifié par l'article 8 de l'arrêté royal n° 3 du 24 décembre 1980 est abrogé ».

Art. 528

Il n'y a pas lieu de viser la loi du 13 août 1947 ni celle du 23 décembre 1958.

Art. 532

La fin de l'article 131 en projet serait mieux rédigée comme suit :

« ... si elles prouvent que la méconnaissance de la loi fiscale ne leur est pas imputable ».

Art. 533

L'article 148*bis* in fine serait mieux rédigé comme suit :

« ... des biens évaluée conformément à l'article 150 ne dépasse pas un million de francs ».

Art. 534

L'article 152, alinéa 2, n'a pas été modifié.

Art. 540

In het ontworpen artikel 30, eerste lid, is er een discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst die verholpen dient te worden. In het geval het woord « débit » behouden blijft in de Franse tekst van het ontworpen eerste lid, behoort het zonder eind-« e » te worden geschreven.

Art. 544

De volgende woorden dienen te worden weggelaten : « ...bij artikel 1 van het besluit van de Regent van 16 september 1947, bij artikel 9 van de wet van 9 mei 1959 ».

Art. 546

In artikel 59¹, 1^o, dienen de woorden « wordt het getal « 219 » vervangen door het getal « 221 » », vervangen te worden door de woorden « wordt artikel 219 vervangen door artikel 221 ».

Art. 548

Gelet op artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals dat gewijzigd is bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen, dient geschreven te worden op de achtste lijn :

« ...de Gemeenschappen, de Gewesten en de instellingen van de Gemeenschappen en de Gewesten ».

Om niet voorbij te zien aan de onafhankelijkheid van Belgisch Kongo en van Ruanda-Urundi is het beter te schrijven :

« ...rekening te houden met de onafhankelijkheid van de koloniën en teneinde... ».

TITEL VIII

DIVERSE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I. — BEGROTING

Art. 552

In het tweede lid schrijve men : « ... de procedure bepaald in artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 houdende inrichting van het Rekenhof, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1921 en 27 april 1978, van toepassing ».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 553, tweede lid.

HOOFDSTUK III. — JUSTITIE

Art. 555 en 556

Die artikelen zouden beter als volgt worden geredigeerd : « Art. 555. — In artikel 1, eerste en tweede lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op de strafrechtelijke geldboeten, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981,

Art. 540

A l'article 30, alinéa 1^{er}, en projet, il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais. Il faut y remédier. Si le mot « débit » est maintenu dans le texte français de l'alinéa 1^{er} en projet, il faut l'écrire sans « e » final.

Art. 544

Il y a lieu d'omettre les mots « ... par l'article 1^{er} de l'arrêté du Régent du 16 septembre 1947, par l'article 9 de la loi du 9 mai 1959 ».

Art. 546

A l'article 59¹, 1^o, il faut remplacer les mots « le nombre « 219 » est remplacé par le nombre « 221 » » par les mots « l'article 219 est remplacé par l'article 221 ».

Art. 548

Pour tenir compte de l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, tel qu'il a été modifié par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, il y a lieu d'écrire à la huitième ligne :

« ...les Communautés, les Régions et les organismes des Communautés et des Régions ».

Pour tenir compte de l'accession à l'indépendance du Congo belge et du Ruanda-Urundi, mieux vaut écrire :

« ...de tenir compte de l'accession des colonies à l'indépendance et de viser... ».

TITRE VIII

DISPOSITIONS DIVERSES

CHAPITRE I. — BUDGET

Art. 552

A l'alinéa 2, il faut écrire : « ... prévue à l'article 14 de la loi du 28 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, modifié par les lois du 20 juillet 1921 et du 27 avril 1978, est applicable ».

La même observation vaut pour l'article 553, alinéa 2.

CHAPITRE III. — JUSTICE

Art. 555 et 556

Ces articles seraient mieux rédigés comme suit :

« Art. 555. — Dans l'article 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, modifié par la loi du 2 juillet 1981, les

worden de woorden « vijfhonderd negentig decimes » vervangen door de woorden « zevenhonderd negentig decimes ».

Art. 556. — In artikel 216bis, § 1, derde lid, in het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd door de wet van 28 juni 1984, worden de woorden « 600 frank » vervangen door de woorden « 10 frank, verhoogd met de opdecimes ».

HOOFDSTUK IV. — OPENBARE WERKEN

Met de artikelen 557, 558, 560 en 561 wordt de wettelijke grondslag gelegd voor de integratie van het Bestuur der Gebouwen — een onderdeel van het Ministerie van Openbare Werken — in de Regie der Gebouwen, die een openbare instelling van categorie A is als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Artikel 559 beoogt de oprichting, binnen de Regie der Gebouwen, van een « financieringsfonds » waarop, volgens de memorie van toelichting, de opbrengsten zullen worden gecentraliseerd van de tijdens het begrotingsberaad goedgekeurde maatregelen, met betrekking tot onroerende verrichtingen van de Regie der Gebouwen en van het departement van Openbare Werken en met betrekking tot de invordering van achterstallige facturen voor werken en diensten uitgevoerd of verricht door de Regie der Gebouwen in opdracht van de Gewesten, de Gemeenschappen en de Regie der Posterijen.

Art. 557

Men vervange de woorden « met de in artikel 2, §§ 1 en 2, van deze wet bedoelde opdrachten » door « met de in artikel 558, § 1, bedoelde opdrachten ».

Art. 558

In paragraaf 2 is ten onrechte sprake van de rechten en verplichtingen « van het Bestuur der Gebouwen ». Dat bestuur heeft immers geen rechtspersoonlijkheid.

Men redigere die paragraaf dan ook als volgt :

« § 2. De Regie der Gebouwen treedt in de rechten en verplichtingen van de Belgische Staat die betrekking hebben op de taken bedoeld in § 1 ».

Aangezien, volgens de gemachtigde van de Regering, het bepaalde in paragraaf 2 ook de procesrechtelijke rechtsopvolging beoogt te regelen, verdient het aanbeveling — naar analogie met bijvoorbeeld artikel 57, § 5, eerste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten — de hiervoren voorgestelde tekst als volgt aan te vullen : « met inbegrip van de rechten en verplichtingen verbonden aan hangende en toekomstige gerechtelijke procedures ».

*
* *

Rekening houdend met de opmerking betreffende paragraaf 2, vervange men ook in paragraaf 3 de woorden « De goederen van het Bestuur der Gebouwen, aangewend voor de uitoefening van zijn opdrachten, ... » door « De goederen

mots « cinq cent nonante décimes » sont remplacés par les mots « sept cent nonante décimes ».

Art. 556. — Dans l'article 216bis, § 1^{er}, alinéa 3, inséré dans le Code d'instruction criminelle par la loi du 28 juin 1984, les mots « 600 francs » sont remplacés par les mots « dix francs majorés des décimes additionnels ».

CHAPITRE IV. — TRAVAUX PUBLICS

Les articles 557, 558, 560 et 561 fournissent un fondement légal à l'intégration de l'Administration des Bâtiments — une section du Ministère des Travaux publics — à la Régie des Bâtiments, qui est un organisme public de la catégorie A, comme il est visé à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

L'article 559 a pour objet la création, au sein de la Régie des Bâtiments, d'un « fonds de financement » où, selon l'exposé des motifs, seront centralisés les produits des mesures approuvées au cours de la concertation budgétaire, et relatives aux opérations immobilières de la Régie des Bâtiments et du département des Travaux publics, ainsi qu'au recouvrement de factures impayées relatives à des travaux et à des services, exécutés ou effectués par la Régie des Bâtiments pour compte des Régions, des Communautés et de la Régie des Postes.

Art. 557

Il conviendrait de remplacer les mots « des missions visées à l'article 2, §§ 1^{er} et 2, de la présente loi » par « des missions visées à l'article 558, § 1^{er}, ».

Art. 558

Le paragraphe 2 mentionne à tort les droits et obligations de « l'Administration des Bâtiments ». En effet, cette administration n'est pas dotée de la personnalité civile.

Il conviendrait, dès lors, de rédiger ce paragraphe comme suit :

« § 2. La Régie des Bâtiments est subrogée dans les droits et obligations de l'Etat belge, relatifs aux missions visées au § 1^{er}.

Etant donné que, selon le délégué du Gouvernement, la disposition du paragraphe 2 a également pour objet de régler la succession juridique en ce qui concerne les procès, il est recommandé — par analogie, par exemple, avec l'article 57, § 5, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions — de compléter comme suit le texte proposé ci-dessus : « en ce compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir ».

*
* *

Compte tenu de l'observation relative au paragraphe 2, il y aurait lieu également de remplacer au paragraphe 3 les mots « Les biens de l'Administration des Bâtiments affectés à l'exercice de ses missions ... » par « Les biens de l'Etat

van de Belgische Staat, aangewend voor de uitoefening van de opdrachten van het Bestuur der Gebouwen, ... ».

Het verdient aanbeveling, met het oog op de rechtszekerheid, in paragraaf 3 een bepaling op te nemen waarbij de Koning belast wordt met het vaststellen van de lijst van de overgedragen goederen — naar analogie met wat bijvoorbeeld bepaald wordt in artikel 57, § 4, tweede lid, van de eerdervermelde bijzondere financieringswet van 16 januari 1989.

Die opmerking geldt eveneens voor de in paragraaf 4 bedoelde goederen.

*
* *

Men vervange in paragraaf 4 de woorden « zowel voor als na 1 april 1971 » door « zowel vóór als na de inwerkingtreding van de voornoemde wet ».

Men schrijve verder nog in paragraaf 4 « koninklijk besluit van 10 december » in plaats van « koninklijk besluit van 1 december ».

Art. 559

Het ware logischer de bepaling van paragraaf 2, waarbij artikel 8, § 2, van de wet van 1 april 1971 wordt opgeheven, hetzij in een afzonderlijk artikel, hetzij op zijn minst in fine van artikel 559 op te nemen.

*
* *

Luidens paragraaf 3, 1°, wordt het financieringsfonds, « in afwijking van artikel 5 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit » gespijsd door de opbrengst van alle onroerende verrichtingen met betrekking tot goederen van de Staat, ressorterend onder de bevoegdheid van de Minister belast met Openbare Werken.

Krachtens het voormelde artikel 5 moeten alle ontvangsten (van de Staat) voor rekening van de Schatkist gebeuren en moeten de desbetreffende bedragen in de boeken en de comptabiliteit van de algemene Thesaurie gecentraliseerd worden. Artikel 115, tweede lid, van de Grondwet bepaalt in dat verband dat « alle staatsontvangsten en -uitgaven ... op de begroting en in de rekeningen worden gebracht ».

Het ware meer in overeenstemming met inzonderheid de aangehaalde grondwetsbepaling, de opbrengst van de in paragraaf 3, 1°, bedoelde onroerende verrichtingen in de rijksbegroting te boeken en in de ontworpen bepaling machtiging te geven tot overdracht aan de Regie der Gebouwen van de bedoelde ontvangsten.

Het eerste lid, 1°, van paragraaf 3 (die paragraaf 2 wordt) zou dan als volgt kunnen worden geredigeerd :

« § 2. Dit fonds wordt gespijsd door :

1° de overdracht aan de Regie der Gebouwen van de opbrengst van alle onroerende verrichtingen ... (verder zoals in het ontwerp) ».

Luidens het tweede lid van paragraaf 3 (die paragraaf 2 wordt) worden « de middelen van het fonds ... aan de Regie der Gebouwen toegekend ». Luidens paragraaf 5 (die paragraaf 4 wordt) worden « de middelen van het financieringsfonds ... aangewend ter financiering van de opdrachten toevertrouwd aan de Regie der Gebouwen en het voormalig Bestuur der Gebouwen ». In de paragrafen 6 tot 8 (te ver-

belge, affectés à l'exercice des missions de l'Administration des Bâtiments ... ».

Par souci de la sécurité juridique, il est recommandé d'inclure au paragraphe 3 une disposition chargeant le Roi d'arrêter la liste des biens transférés — par analogie, par exemple, avec ce qui est prévu à l'article 57, § 4, alinéa 2, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, précitée.

L'observation qui précède vaut également pour les biens visés au paragraphe 4.

*
* *

Au paragraphe 4, il conviendrait de remplacer les mots « tant avant qu'après le 1^{er} avril 1981 » par « tant avant qu'après l'entrée en vigueur de la loi précitée ».

Au même paragraphe, il y aurait lieu d'écrire par ailleurs « l'arrêté royal du 10 décembre » au lieu de « l'arrêté royal du 1^{er} décembre ».

Art. 559

Il serait plus logique, soit d'énoncer la disposition du paragraphe 2, qui abroge l'article 8, § 2, de la loi du 1^{er} avril 1971, dans un article distinct, soit, au moins, de la placer à la fin de l'article 559.

*
* *

Aux termes du paragraphe 3, 1°, le fonds de financement est alimenté, « par dérogation à l'article 5 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat », par le produit de toutes les opérations immobilières relatives aux biens de l'Etat qui relèvent de la compétence du Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions.

Aux termes de l'article 5 précité, toute entrée de fonds (de l'Etat) a lieu pour le compte du Trésor public et les montants concernés sont centralisés dans les livres et la comptabilité de la Trésorerie générale. L'article 115, alinéa 2, de la Constitution dispose à ce sujet que « toutes les recettes et dépenses de l'Etat doivent être portées au budget et dans les comptes ».

Il serait plus conforme, notamment à la disposition citée de la Constitution, de porter le produit des opérations immobilières visées au paragraphe 3, 1°, au budget de l'Etat et d'inscrire dans la disposition en projet l'autorisation de transférer les recettes susvisées à la Régie des Bâtiments.

Dans cette hypothèse, l'alinéa 1^{er}, 1°, du paragraphe 3 (qui deviendrait le paragraphe 2) pourrait être rédigé comme suit :

« § 2. Ce fonds est alimenté par :

1° le transfert à la Régie des Bâtiments du produit de toutes les opérations immobilières ... (la suite comme dans le projet) ».

Aux termes de l'alinéa 2 du paragraphe 3 (qui deviendrait le paragraphe 2), « les ressources du fonds sont allouées à la Régie des Bâtiments ». Aux termes du paragraphe 5 (qui deviendrait le paragraphe 4), « les ressources du fonds de financement sont affectées au financement des missions dévolues à la Régie des Bâtiments et à l'ancienne Administration des Bâtiments ». Enfin, les paragraphes 6 à

nummeren van 5 tot 7) worden ten slotte een aantal afwijkingen toegestaan op het in paragraaf 5 verwoorde beginsel.

Het is de Raad van State niet duidelijk in hoeverre het voorschrift van paragraaf 3, tweede lid, verschilt van dat van paragraaf 5 : de Regie der Gebouwen kan immers de haar toegekende middelen alleen maar wettig aanwenden ter financiering van de haar toevertrouwde opdrachten.

Gelet op het bepaalde in de paragrafen 6 tot 8, lijkt het derhalve aanbeveling te verdienen het tweede lid van paragraaf 3 te schrappen en alleen paragraaf 5 te behouden.

Rekening houdend met artikel 558, § 1, welke bepaling de taken van het Bestuur der Gebouwen overdraagt aan de Regie der Gebouwen, kunnen overigens in paragraaf 5 de woorden « en het voormalig Bestuur der Gebouwen » ook beter worden weggelaten.

HOOFDSTUK V. — REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Art. 562

Naar de gemachtigde van de Minister heeft verklaard, zou het ontworpen artikel 11 tot gevolg kunnen hebben dat de belasting over de toegevoegde waarde met terugwerkende kracht gevestigd kan worden lastens de Regie en dat die belasting, met dezelfde terugwerkende kracht, gerecupereerd kan worden van de houders van de in de bepaling bedoelde vergunningen.

De Raad van State vestigt de aandacht van de Regering op de rechtsonzekerheid die de toepassing van die bepaling tot gevolg zou hebben.

Art. 563

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :
« Artikel 27, dat in de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegrafie en telefonie is ingevoegd door de programmawet van 6 juli 1989, wordt aangevuld met het volgende lid : ».

Art. 564

Uit het oogpunt van de wetgevingstechniek zou het artikel niet in de vorm van een zelfstandige bepaling mogen worden geredigeerd, maar in de vorm van een wijzigingsbepaling. De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Artikel 208, § 1, van de programmawet van 30 december 1988 wordt aangevuld met de volgende volzin :

« Zij wordt vanaf 1990 bepaald op 1,5 pct. van hetzelfde omzetcijfer ».

HOOFDSTUK VI. — LANDBOUW

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

8 (qui deviendraient les paragraphes 5 à 7) permettent un certain nombre de dérogations au principe formulé au paragraphe 5.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas dans quelle mesure la disposition du paragraphe 3, alinéa 2, diffère de celle du paragraphe 5 : en effet, la Régie des Bâtiments ne peut affecter légalement les moyens qui lui sont attribués qu'au financement des missions qui lui sont confiées.

Compte tenu des dispositions des paragraphes 6 à 8, il paraît indiqué, dès lors, d'omettre du projet l'alinéa 2 du paragraphe 3 et de ne maintenir que le paragraphe 5.

Compte tenu de l'article 558, § 1^{er}, qui transfère à la Régie des Bâtiments, il serait d'ailleurs préférable d'omettre également, au paragraphe 5, les mots « et à l'ancienne Administration des Bâtiments ».

CHAPITRE V. — REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

Art. 562

Selon les explications fournies par le délégué du Ministre, l'article 11 en projet pourrait avoir pour effet de permettre l'imposition rétroactive de la taxe sur la valeur ajoutée, à charge de la Régie, et la récupération de celle-ci, avec la même rétroactivité, à charge des titulaires des autorisations visés par la disposition.

Le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur l'insécurité juridique qui résulterait de la disposition ainsi appliquée.

Art. 563

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :
« L'article 27, inséré par la loi-programme du 6 juillet 1989 dans la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, est complété par l'alinéa suivant : ».

Art. 564

En bonne légistique, l'article ne devrait pas être rédigé sous la forme d'une disposition autonome mais sous la forme d'une disposition modificative. Le texte suivant est proposé :

« L'article 208, § 1^{er}, de la loi-programme du 30 décembre 1988 est complété par la phrase suivante :

« Elle est fixée à 1,5 p.c. du même chiffre d'affaires à partir de 1990 ».

CHAPITRE VI. — AGRICULTURE

Ce chapitre n'appelle pas d'observation.

HOOFDSTUK VII. — FINANCIËLE BEPALINGEN

Art. 566

Overeenkomstig artikel 115, derde lid, van de Grondwet kunnen fiscale ontvangsten van de centrale Staat slechts aan de Gewesten worden geristorneerd bij een wet die is aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet; bovendien moet de bewuste wet de verdeelcriteria vaststellen die voor de geplande *ristorno's* zullen gelden.

Artikel 566 van het ontwerp moet dus uit de program-
mawet worden gehaald en worden aangevuld, voordat het met een bijzondere meerderheid wordt goedgekeurd.

Art. 567

De tekst van de Overeenkomst van 4 mei 1987, alsook die van het aanhangsel van 28 september 1989 moeten bij de ontworpen wet worden gevoegd.

*
* *

Het advies betreffende

titel I, hoofdstukken I tot VI, IX en X,
titel II, hoofdstukken I tot III, en V tot IX,
titel III, hoofdstukken I, II en IV,

werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

HH. :

H. COREMANS, *kamervoorzitter*;

J. VERMEIRE,

Mevr. :

S. VANDERHAEGEN, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. VERMEIRE en Mevr. S. VANDERHAEGEN.

De verslagen werden uitgebracht door de heren M. VAN DAMME, auditeur, en P. DEPUYDT, adjunct-auditeur.

De Griffier,

De Voorzitter,

A. BECKERS

H. COREMANS

*
* *

CHAPITRE VII. — DISPOSITIONS FINANCIERES

Art. 566

Conformément à l'article 115, alinéa 3, de la Constitution, des recettes fiscales de l'Etat central ne peuvent être *ristournées* aux Régions que par une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la Constitution; au surplus, la loi en question doit prévoir les critères de répartition qui régiront les *ristournes* envisagées.

L'article 566 du projet de loi doit donc être retiré de la loi-programme et être complété, avant d'être adopté à la majorité spéciale.

Art. 567

Le texte de la Convention du 4 mai 1987 ainsi que celui de l'avenant du 28 septembre 1989 doivent être joints à la loi en projet.

*
* *

L'avis concernant

le titre I^{er}, chapitres I à VI, IX et X,
le titre II, chapitres I à III, et V à IX,
le titre III, chapitres I, II et IV,

a été donné par la première chambre, composée de

MM. :

H. COREMANS, *président de chambre*;

J. VERMEIRE,

Mme :

S. VANDERHAEGEN, *conseillers d'Etat*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE et Mme S. VANDERHAEGEN.

Les rapports ont été présentés par MM. M. VAN DAMME, auditeur, et P. DEPUYDT, auditeur adjoint.

Le Greffier,

Le Président,

A. BECKERS

H. COREMANS

*
* *

Het advies betreffende

titel V, hoofdstuk II,
titel VII, hoofdstuk I,
titel VIII, hoofdstuk VII,

werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

C.-L. CLOSSET,
J.-C. GEUS, *staatsraden*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

De verslagen werden uitgebracht door de heer J. FORTPIED, eerste auditeur, door de heer J. REGNIER, auditeur en door de heer D. BATSELE, adjunct-auditeur.

De Griffier,

J. GIELISSEN

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS

*
* *

Het advies betreffende

titel I, hoofdstukken VII, VIII en XI,
titel II, hoofdstuk IV,
titel III, hoofdstukken III en V,
titel IV,
titel VI,
titel VIII, hoofdstukken IV en VI,

werd gegeven door de achtste kamer, samengesteld uit

HH. :

P. VERMEULEN, *eerste voorzitter*;

J. NIMMEGEERS,
W. DEROOVER, *staatsraden*;

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heren J. NIMMEGEERS en W. DEROOVER.

De verslagen werden uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur en door deheren P. DEPUYDT en J. BAERT, adjunct-auditeurs.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

P. VERMEULEN

*
* *

L'avis concernant

le titre V, chapitre II,
le titre VII, chapitre I,
le titre VIII, chapitre VII,

a été donné par la deuxième chambre, composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

C.-L. CLOSSET,
J.-C. GEUS, *conseillers d'Etat*;

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier assumé*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Les rapports ont été présentés par M. J. FORTPIED, premier auditeur, par M. J. REGNIER, auditeur et par M. D. BATSELE, auditeur adjoint.

Le Greffier,

J. GIELISSEN

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS

*
* *

L'avis concernant

le titre I, chapitres VII, VIII et XI,
le titre II, chapitre IV,
le titre III, chapitres III et V,
le titre IV,
le titre VI,
le titre VIII, chapitres IV et VI,

a été donné par la huitième chambre, composée de

MM. :

P. VERMEULEN, *premier président*;

J. NIMMEGEERS,
W. DEROOVER, *conseillers d'Etat*;

Mme :

F. LIEVENS, *griffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. J. NIMMEGEERS et W. DEROOVER.

Les rapports ont été présentés par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur, et par MM. P. DEPUYDT et J. BAERT, auditeurs adjoints.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

P. VERMEULEN

*
* *

Het advies betreffende

titel III, hoofdstukken VI en VII,
titel V, hoofdstuk I, hoofdstukken III tot V,
titel VIII, hoofdstukken I tot III en hoofdstuk V,

werd gegeven door de negende kamer, samengesteld uit

HH. :

H. ROUSSEAU, *kamervoorzitter*;

P. FINCŒUR,
R. ANDERSEN, *siaatsraden*;

Mevr. :

R. DEROY, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. ANDERSEN.

De verslagen werden uitgebracht door de heren Ch. MENDIAUX en A. MERCENIER, eerste auditeurs, door de heer J. REGNIER, auditeur en door de heer D. BATSELE, adjunct-auditeur.

De Griffier,

R. DEROY

De Voorzitter,

H. ROUSSEAU

L'avis concernant

le titre III, chapitres VI et VII,
le titre V, chapitre I, chapitres III à V,
et le titre VIII, chapitres I à III et chapitre V,

a été donné par la neuvième chambre, composée de

MM. :

H. ROUSSEAU, *président de chambre*;

P. FINCŒUR,
R. ANDERSEN, *conseillers d'Etat*;

Mme :

R. DEROY, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Les rapports ont été présentés par MM. Ch. MENDIAUX et A. MERCENIER, premiers auditeurs, par M. J. REGNIER, auditeur et par M. D. BATSELE, auditeur adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY

Le Président,

H. ROUSSEAU